

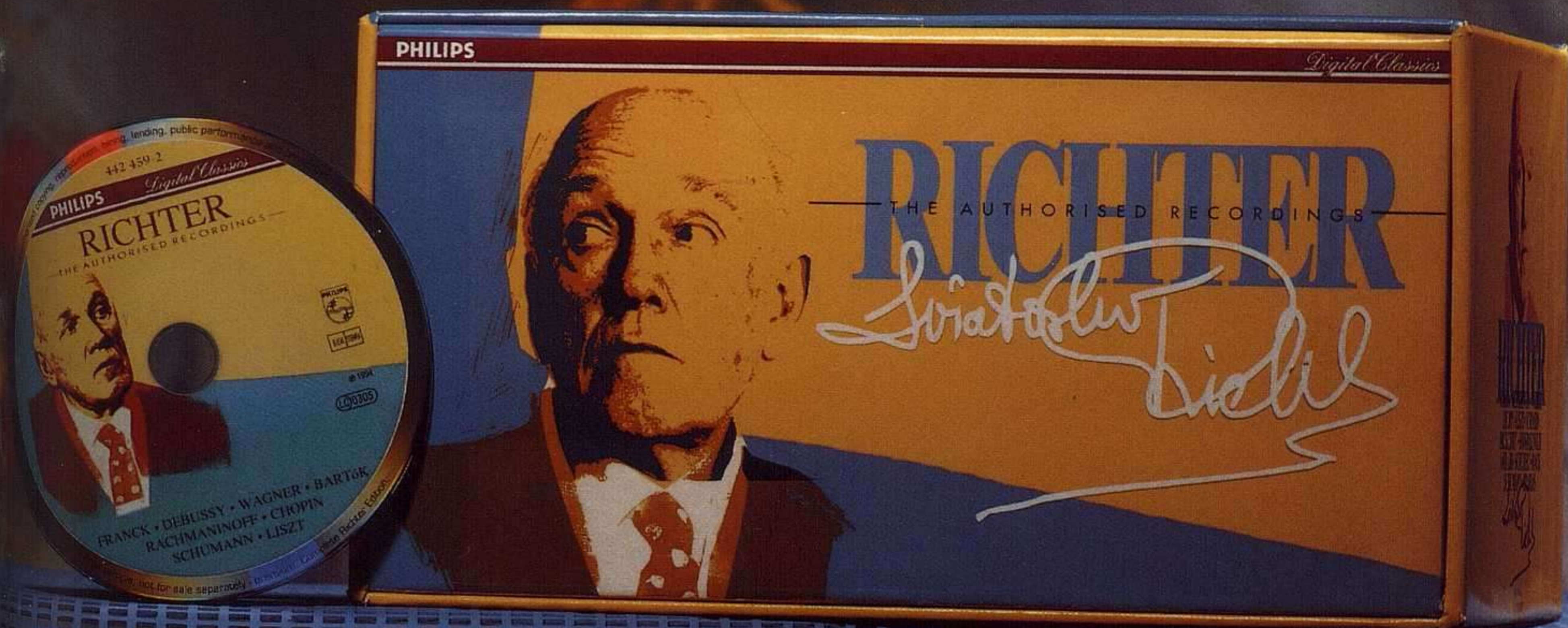
Año LXV  
Mayo, 1994  
775 ptas.

# RITMO

654

MÚSICA CLÁSICA Y DISCOS

## EDICIÓN "SVIATOSLAV RICHTER": SUS GRABACIONES AUTORIZADAS



Entrevistas:  
**Brigitte Engerer**  
**Maxim Vengerov**



Franco Zeffirelli's production of

# Verdi *Don Carlo*

**Riccardo Muti**

Orchestra e coro del Teatro  
alla Scala

Live recording Live-Mitschnitt Enregistré en public  
Registrato dal vivo a la Scala, Milano

**Luciano Pavarotti**

**Samuel Ramey**

**Daniela Dessì**

**Paolo Coni**

**Luciana d'Intino**

**Alexander Anisimov**



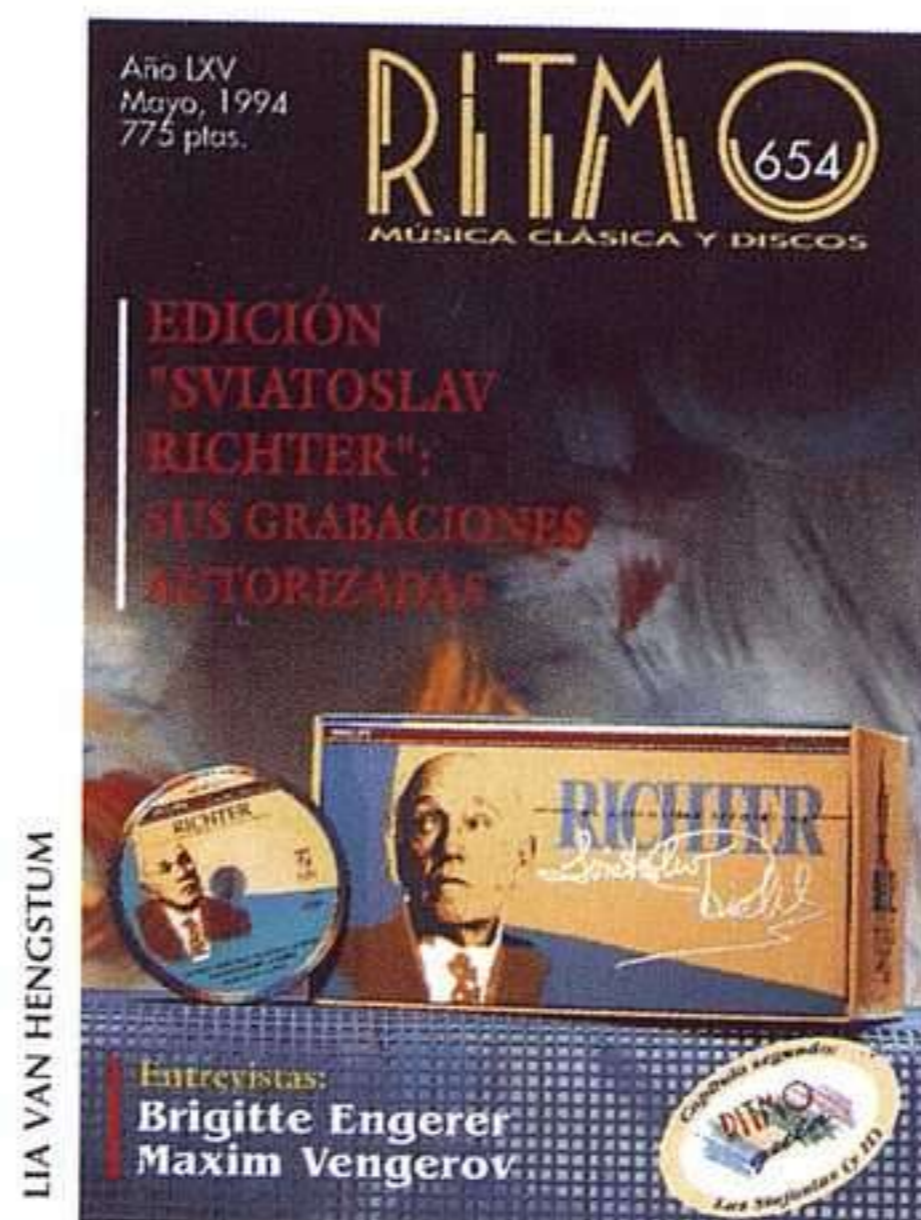
**También disponible en CD, Laserdisc y VHS en Alta fidelidad**

EMI Classics  
Torrelaguna 64  
28043 Madrid

<b>Editorial</b>		
Buscando el norte		4
<b>Tribuna</b>		
Santiago Gascón Muñoz, rector de la Universidad de Oviedo		5
<b>Entrevistas</b>		
Brigitte Engerer		6
Maxim Vengerov		11
<b>Reportajes</b>		
		14
<b>Actualidad</b>		
Noticias		26
Citas		32
País musical		35
Internacional		40
<b>Protagonistas</b>		
Grandes compositores		44
Obras maestras		46
Grandes intérpretes		48
Voces		50
Músicos del siglo XX		52
Viejas fotografías de mi álbum		54
<b>Discos</b>		
Editorial		57
Discos editados		58
Noticias		64
Discoteca básica		68
El mejor disco del mes		72
El pasado, presente		73
Artículos		74
Comentarios		97
Fichas		112
Discos criticados		122
RITMO Guía		123

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores y corresponsales, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.

## EN PORTADA ■



La nueva Edición Richter en 21 cedés. Las grabaciones autorizadas por el pianista Sviatoslav Richter

## ■ ENTREVISTAS

La pianista Brigitte Engerer y el violinista Maxim Vengerov, dos magníficos solistas



## ACTUALIDAD ■

Noticias, Citas, País musical, Internacional... En este número, información sobre "El Caballero de la rosa" por C. Kleiber



Carlos Kleiber

## ■ PROTAGONISTAS

Los autores, las obras, los intérpretes... los protagonistas de la Música en esta nueva sección



Antonin Dvorak

## DISCOS ■

75 páginas dedicadas al mundo del disco en todas y cada una de sus facetas



# RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA  
AÑO LXV • NUM. 654  
MAYO DE 1994

**Fundador:**

Fernando Rodríguez del Río

**Director:**

Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**

Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**

Elena Trujillo

**Colaboran en este número:**

Gonzalo Badenes, Agustín Blanco Bazán, Angel Carrascosa Almazán, Néstor Echevarría, José Antonio García, Antonio Gascó, Santiago Gascón Muñoz, María Luis Gaspar, Pedro González Mira, Álvaro Guibert, Florentini Hernández Girbal, Gerardo Leyser, José López Galo, Raúl Mallavibarrena, Pedro Mombiedro, Francisco José Monreal Arizmendi, José María Morate, Ernst Naredi-Reiner, Juan Carlos Olite, Luis Piedra Palacio, Rafael-Juan Poveda Jabonero, José Luis De la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, Antonio Soria, Carlos Tarín Alcalá, Carlos Vílchez, Carlos Villasol.

**Discos:**

Véase mancheta en la página 57.



**Edita:**

LIRA EDITORIAL, S. A.

Isabel Colbrand, 10 (Venecia 2)

Edificio Alfa III, planta 4.ª, oficina 95

28050 MADRID

Teléfonos: 358 87 74/358 89 45 - Fax: 358 89 44

(Horario de oficinas: de 8 a 15 h.)

**Presidente:**

Antonio Rodríguez Moreno

**Director de Ediciones:**

Angel Carrascosa Almazán

**Administración, suscripciones y publicidad:**

Carlos Nájera

**Suscripciones:**

**España:** Año, 8.525 ptas., IVA incluido (Precio sin IVA, 8.277 ptas.). Número suelto, 775 ptas. (Precio sin IVA, 752 ptas.). Atrasados, 850 ptas. Gastos de cobro de suscripciones, 160 ptas. **Extranjero:** América, Europa y otros continentes *Vía terrestre:* 95 \$. Europa *Vía aérea:* 125 \$. América, Asia, África *Vía aérea:* 181 \$. Los envíos por correo certificado tendrán un recargo de 1.320 ptas. por año sobre el precio de la suscripción.

**Fotocomposición:** ROPYGRAF, s.l.

**Imprime:** GRAFICAS MARTE, s.a.

**Depósito Legal:** TO-2-1958.

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1994

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

## EDITORIAL

# BUSCANDO EL NORTE

Desde hace más de un año tenemos a nuestro equipo de redacción buscando un Norte o punto de referencia que marque el mejor rumbo para nuestra singladura periodística.

Creemos tener claro el punto de destino. Un paraíso cultural cerca o lejos del Trópico, en donde los buenos aficionados a la música clásica disfruten de la mejor información de novedades discográficas, conciertos, ópera,... Donde alguien de su confianza con "ritmos" barrocos románticos o contemporáneos, les cotillee al oído sus opiniones o críticas sobre tal o cual interpretación... ¡Qué desfachatez la de aquel intérprete que se ha atrevido a grabar...! Nuestro paraíso debe ser también un lugar en donde el nuevo aficionado no se sienta extranjero y aprenda a disfrutar, con el resto de la comunidad "científica", del placer de la música.

Evidentemente, en nuestro pequeño islote cultural, tienen mucho que decir los "tour" operadores del sector: las grandes editoras, las agencias de conciertos, los no menos importantes clanes de artistas y sus agentes, la oficialidad del medio; pero, siempre dentro del tono de "brisa del atardecer", quizá de vez en cuando interrumpida por alguna que otra "tormenta de verano", que el turista musical busca para su ocio.

Han sido muchos meses de observación de las estrellas para, con el sextante, ir corrigiendo posiciones. Ante nuestra mesa de cartas (perdón, de redacción) hemos estimado nuevas rutas, hemos intentado descubrir lo evidente y, tras largos días de búsqueda ansiosa, calmas ecuatoriales y fuertes marejadas económicas, creemos ya, desde este número que tiene usted en sus manos, divisar por sotavento el perfil de nuestro paraíso cultural informativo.

La revista RITMO del presente mes de mayo marca, en nuestro criterio, la estructura sumarial básica de revista con la que queremos trabajar. RITMO se divide en seis grandes bloques:

- Opinión: el editorial y la tribuna muestran de forma libre el pensar de la revista y el personaje influyente en el sector musical.
- Entrevistas: es el contacto directo con los grandes divos. Una forma de sentar en el sofá de casa al amigo que siempre quisimos tener.
- Reportajes: la vida musical española e internacional redactada con ágil estilo periodístico y sugestivo material gráfico.
- Actualidad: el día a día de los acontecimientos musicales y los pequeños detalles informativos en una maqueta de "magazine".
- Protagonistas: trabajos periodísticos divulgados sobre la historia de la música: Viejas fotos de mi album, Voces, Músicos del siglo XX, Grandes Compositores, Obras Maestras y Grandes Intérpretes.
- Discos: la sección estrella de nuestra revista, en donde el lector puede encontrar la mayor oferta informativa sobre el mundo de la fonografía jamás así tratado en nuestro país.

Como somos una nave muy "democrática" y queremos la mayor comunicación entre el puente de mando y el pasaje, estamos abiertos a cualquier sugerencia de nuestros lectores, para lo cual les invitamos a que nos dirijan sus cartas con sus aprobaciones o reproches, pues ello será la señal de que nuestro pasaje está vivo y con ganas de seguir participando cada mes en nuestra aventura-cultural.

# TRIBUNA



*Por  
Santiago Gascón Muñoz,  
rector de la Universidad  
de Oviedo*

**L**a Universidad de Oviedo ha tenido en los últimos años un cuidado especial en colaborar en el desarrollo de la vida musical asturiana, continuando en la tradición existente de amor a la música por parte de una de las regiones más activas en este campo de España. No es casualidad que se iniciaran aquí los primeros estudios musicológicos universitarios del país, ni que haya una gran actividad de cara a la población exterior, ya que desde la época de Rafael Altamira, esta universidad ha creído en la necesidad de no limitarse en sus muros. La sensibilidad musical de un pueblo se transmite a sus centros pedagógicos que, a su vez, revierten en la comunidad que los acoge.

Sin embargo, no es pretensión de este escrito glosar las individualidades de la Universidad de Oviedo, sino explicar por qué consideramos que la máxima institución educativa de un ámbito social debe velar por el desarrollo de la música. Nuestro país ha tratado esta materia en los últimos tres siglos como una de las cenicientas no ya de las artes, sino también de las ciencias. La música, y en su aspecto más teórico la musicología, han estado vinculadas al mundo de la universidad desde la creación de ésta. Y de ahí, de donde partió, ha vuelto y nos sentimos muy orgullosos, en este enclave norteño, de haber devuelto a su origen una disciplina que nunca debió salir de allí.

Con los medios, siempre escasos, que contamos, hemos puesto en marcha unos programas que han permitido que sean varias ya las promociones de musicólogos que han salido de aquí. Ello nos enorgullece, lo mismo que haber colaborado al conocimiento de nuestro pasado mediante varias tesis doctorales que, poco a poco, están variando el código de apreciación de nuestra historia musical.

Pero creemos que una Universidad debe colaborar en la difusión de la música en todos los ámbitos, no solamente en el científico. La divulgación y el conocimiento que los distintos ciclos de conciertos que esta institución auspicia o en los que colabora, a través de su Vicerrectorado de Extensión Universitaria, se ven apoyados por los miles y miles de oyentes que anualmente se congregan en las sedes que sirven de marco para las varias decenas de conciertos anuales que se organizan.

Sólo un pueblo que conoce su pasado puede afrontar su futuro con vitalidad y energía. Y nuestra música, desconocida en gran medida, forma parte de él. La Universidad debe ayudar en ello, en la medida de sus posibilidades, con toda su fuerza para que se convierta en lo que nunca debió dejar de ser.

Música

y

Universidad

# Brigitte Engerer



## Una pianista a (re)descubrir

por Angel Carrascosa Almazán

**N**o pocos melómanos a los que no les sonaba el nombre de Brigitte Engerer fueron al Auditorio Nacional a escuchar el Primer Concierto de Tchaikovsky y se llevaron una sorpresa mayúscula. Al terminar, se oían entusiastas comentarios como: "¡Vaya pianista! ¡Qué fuerza, qué fuego, qué imaginación!", "¡Y yo, que estaba ya aburrido del Concierto de Tchaikovsky!...", "Nunca he escuchado a una mujer tocando con tal ímpetu, y eso que está en avanzado estado de gestación...", "Y ¿cómo es posible que no hubiese oído nombrar a esta pianista?"... La sorpresa no se la llevaron sólo aficionados no muy enterados, sino otros que lo están más, y hasta algunos críticos musicales. Pero es que, en el mundo de la interpretación, no es oro todo lo que reluce, y viceversa. Para colmo de bienes, esta gran artista, mucho menos conocida de lo que merece, fue todo un ejemplo de amabilidad, espontaneidad, gracia... ¡y profundidad! durante la entrevista. Ésta iba a realizarse en inglés, pero Brigitte Engerer resultó tener un español, salpicado aquí y allá de italiano ("itañol", como decía ella), muy fluido y con un amplio vocabulario, y una comunicatividad a raudales (lo mismo que tocando). Sólo le fue necesario recurrir al inglés en muy contadas palabras.

**Vd. nació en Túnez...**

Sí, cuando pertenecía a Francia. Mis padres son franceses, de origen austríaco, italiano y yugoslavo. El año 60, cuando Túnez dejó de ser francés, nos volvimos a la metrópoli.

**Tengo entendido que empezó a estudiar piano a los 3 años. ¿Cómo empezó tan pronto su inclinación hacia el piano?**

No lo sé, no había antecedentes ni en mi familia ni entre nuestros amigos... Cuando tenía dos años, llegó a mis manos un pequeñísimo piano de juguete y, cuenta mi madre, ya no quería jugar con ninguna otra cosa. Bueno, a los 6 años, los profesores dijeron a mis padres que ya no podían enseñarme nada más. Mi madre escribió a la Sra. Descaves, profesora del Conservatorio de París, pedagoga muy conocida entonces, y me invitó a asistir a sus clases dos temporadas al año. Pero cuando comenzó la guerra de liberación nos trasladamos definitivamente a París. A los 10 años empecé a acudir a las clases de solfeo, y a los 11 a las de piano en el Conservatorio. A los 15 años terminé mis estudios allí. Habían sido particularmente provechosas las clases de música de cámara con Jean Hubeau, que concluí con el primer premio. Luego estuve dudando adónde ir para perfeccionar mis conocimientos, si a la Juilliard School o a dónde. Decidí ir a Salzburgo, pero el nivel era un poco bajo para mí. Así que tomé la decisión de ir a Moscú, donde el nivel era, por el contrario, demasiado alto para mí. Pero me envalentiné y trabajé con gran ahínco en la clase de Stanislav Neuhaus...

**... Hijo del mítico pedagogo Heinrich Neuhaus...**

Sí, y también gran profesor él mismo: entre sus alumnos están Radu Lupu, Vladimir Kraniev, Yevgeni Moguilevsky... El padre hablaba ocho idiomas y era enormemente comunicativo. Los hijos de padres así son con frecuencia tímidos, como era Stanislav. Esto se debió también a que, cuando tenía 4 años, su madre abandonó a Heinrich para casarse con el novelista Boris Pasternak, y durante su infancia, Stanislav tuvo de hecho dos padres. Para mí, ir a Rusia era como un sueño, pues me apasionaban la música y la literatura rusa: Dostoievski, Tolstoi... En aquella época era muy difícil trasladarse a Rusia, y mis padres tenían mucho miedo. Un profesor ruso que me escuchó en el Concurso Marguerite Long...

**En el que obtuvo uno de los premios...**

Sí, me invitó a ir a Moscú. Mi madre le dijo: Pero mire, nosotros no somos comunistas, y no queremos que le hagan un lavado de cerebro... No se preocupe, en el Conservatorio no la obliga-

remos a atender las clases de marxismo, leninismo, etc... Mi estancia en Moscú -9 años- fue fundamental para mi formación. Neuhaus no fue sólo un profesor de piano: para él era esencial una formación integral, a la griega, y explicaba filosofía, arquitectura, poesía, narrativa... Yo acudía a su casa para tocar con él no solamente repertorio de piano, sino a 4 manos las *Sinfonías* de Beethoven, de Tchaikovsky o de Mozart, los *Cuartetos* de Haydn, etc. Porque el repertorio pianístico es una parte pequeña de la música, y ésta, del arte y el saber... También trabajaba Neuhaus muy a fondo el sonido, para intentar obtener el sonido de la voz humana. Y nos hacía estudiar en profundidad el teatro, el arte dramático: a Stanislavski, por ejemplo. Para expresar de veras el dolor, opinaba Neuhaus, es preciso haberlo sentido. Y lo mismo pasa con la alegría, la nostalgia, etc.: para transmitirlos es necesario haberlas vivido. Sonido e imaginación eran dos elementos cruciales en su método de enseñanza.

**¿Qué interesante! ¿Piensa vd. también que los músicos son mejores músicos si son cultos?**

Absolutamente. Más aún: estoy convencida de que no se puede ser un músico verdaderamente grande sin ser culto. Por eso hay grandes voces que no son grandes cantantes, porque son incultos. Maria Callas o Fischer-Dieskau han sido tan grandes por eso mismo.

**¿Fueron importantes para el desarrollo de su carrera los premios que obtuvo (Marguerite Long, Tchaikovsky, Reina Isabel en Bruselas...)?**

Sí. Los premios son importantes, pero sólo en la medida en que te abren puertas. Son la mejor forma de encontrar empresario, y que te contraten para dar conciertos. Más decisivo que obtener premios es conocer a grandes directores, trabajar con ellos. Yo he aprendido mucho de Karajan, con quien estudié a fondo el *Concierto núm. 27* de Mozart, y con el que iba a tocar el *Segundo* de Brahms. Pero murió. Y de Barenboim, con quien toqué por primera vez en 1980, y después a menudo con él y la Orquesta de París... Los directores tienen algo de lo que los pianistas carecemos -por estar demasiado cerca de nuestro instrumento y de los problemas físicos de éste-: un conocimiento y una perspectiva más amplia de la música, del sonido... Para mí, el ejemplo más asombroso es Barenboim, que antes era sólo pianista y que, desde que es un gran director, toca el piano con esa distancia y perspectiva añadida, que le da una fuerza increíble a sus interpretaciones: cuando toca una Sonata de Beethoven, vd. puede "ver" esa obra en su totalidad, como una obra arquitectónica; se ve todo en ella. Esto es muy interesante, porque puede situar la técnica en segundo lugar, después de la idea global de la obra, como un gran arco. Ésta fue precisamente la máxima aspiración de Neuhaus, que decía: cuando un pianista ve con claridad cómo quiere tocar una obra, la técnica viene naturalmente. Pero si tiene claras todas las soluciones técnicas, sin más, la obra carecerá de cohesión al interpretarla. Y esto es muy importante: los árboles nunca deben impedir ver el bosque.

**Total, rotundamente de acuerdo.**

Esto yo lo tengo clarísimo, y les insisto sobre ello constantemente a mis alumnos en París. Los



Un músico que tiene las ideas (musicales y menos musicales) muy claras

instrumentistas están a menudo gobernados por sus dedos, y eso no debe ser nunca así, ¡los dedos deben estar siempre gobernados por la cabeza! Y esta forma de ver la música lo cambia todo, es esencial. Algo esencial que demasiada gente olvida.

**No sabe hasta qué punto estoy convencido de que lleva vd. muchísima razón. Yo a menudo uso, refiriéndome a puros "virtuosos", la expresión violinista -o pianista, o lo que sea- de dedos largos e inteligencia corta.**

Pero hay muchos oyentes, y hasta críticos musicales, que no se fijan más que en los dedos. Y admiran embobados una exhibición de dedos detrás de la cual ¡no hay nada! ¡Y, sin embargo, esos mismos critican a un músico colosal que ha interpretado gloriosamente una gran partitura, porque ha tenido, aquí o allá, un tropiezo con sus dedos! ¡Hay que tener siempre bien claro qué es lo realmente importante! Esa forma de ver la música tendría excusa hasta los 20 años, pero no después... Algunos directores, en lugar de estar pendientes sólo del perfeccionismo estéril, deberían escuchar más a Furtwängler, a Barbirolli, a Cluytens en música francesa..., y a algunos pianistas, a Schnabel, a Cortot, que convertía los *Estudios* de Chopin en 24 poemas, con un perfume y una individualidad propia para cada uno de ellos, no como meros ejercicios. Lo mismo que los *Nocturnos*, cada uno de los cuales es un mundo en sí mismo...

Cuando fui a Moscú, tenía el temor de que Neuhaus me obligase a practicar incesantemente los estudios de Czerny, de Clementi... Pero él me dijo ya de entrada: ¡Técnica sin música no me interesa para nada: eso es el circo, eso lo puede hacer un mono! ¡Una persona debe tocar con el pensamiento y con el sentimiento!. Por eso hay muchos pianistas ganadores de concursos que no llegan a nada, sus nombres se olvidan sin remedio. Ejecu-

**"Estoy convencida de que no se puede ser un músico grande sin ser culto"**

tantes perfectos sin personalidad alguna, que pueden gustar a todos los diferentes miembros de un jurado. La fuerte tensión a que están sometidos los participantes perjudica a algunos instrumentistas de valía frente a esas máquinas de tocar...

**¿Piano solo? ¿Música de cámara? ¿Conviene cultivar ambos campos?**

Sin duda, es lo más conveniente. Y también la música para piano y orquesta, que es algo heroico: uno con, o contra, 80 o 100 en el gran concierto romántico –Tchaikovsky, Rachmaninov, el mismo "Emperador"–, en el que siempre hay ese componente heroico; en los *Conciertos* de Mozart, el diálogo con la orquesta es más bien camerístico. En Brahms hay las dos cosas a la vez, sobre todo en el *Primer Concierto*: competición y música de cámara. Tocar música de piano solo es imprescindible: está uno solo con el instrumento como en una pieza de teatro: el pianista debe ser el iluminador, el que habla, el que calla (en los silencios), el responsable de la atmósfera que se crea... todo recae sobre él, siendo muchos personajes al mismo tiempo. Y la música de cámara es una cura para los instrumentistas, porque –aparte de que se aprende mucho de los demás– el ego debe pasar a un segundo plano: y tener siempre el ego en primer plano puede acabar siendo peligroso para un músico, lo encierra a uno, tanto en lo humano como en lo musical. Y esto es particularmente agudo en el caso de los pianistas, que podemos hacer música solos más fácilmente que otros instrumentistas. Haciendo música de cámara se aprende mucho a dialogar, a discutir, a comprender a otros... Yo he tocado bastante en grupos con dos, tres o más músicos, pero lo que más me gusta es el dúo.

**Sí, he leído que vd. tocó a menudo con un músico maravilloso no muy conocido, y ya muerto: el chelista Maurice Gendron.**

Sí, fue muy interesante. En general, me gusta mucho tocar con violonchelistas. El sonido del cello me entusiasma: yo intento imitar ese sonido, que me parece el más humano. Lo fue también colaborar con el Cuarteto Orlando. Lástima: es un grupo cuya continuidad está siendo problemática, no parecen llevarse bien entre ellos. ¿Sabe vd. que se dice que cuando un Cuarteto viaja, piden ir cada uno en vagón diferente?... Mi colaboración con el joven y excelente violinista Olivier Charlier me

**"Los instrumentistas no deben estar gobernados por los dedos: ¡los dedos deben de estar gobernados por la cabeza!"**

resulta muy gratificante: hemos grabado un disco Schumann, ahora va a salir otro de Grieg, y vamos a hacer también todas las *Sonatas* de Beethoven. O mi disco Ravel con Régis Pasquier.

**¿Ha acompañado alguna vez a cantantes, en lieder o canciones?**

Un poco. Es algo muy distinto a la música de cámara: se necesita una fluidez absolutamente especial, y a menudo olvidarse de uno mismo, o al menos plegarse casi por completo al cantante. Todo ello –tocar con orquesta, en grupos de cámara o con cantantes– enriquece mucho al pianista, que no debería tocar siempre solo. Yo, desde muy joven, estaba interesada en la música de cámara. Pero mi empresario de entonces me decía: No, vd. no debe hacer eso: es rebajarse. Esta forma de pensar, afortunadamente, está desapareciendo.

**Vd. sabrá que Barenboim dice en su autobiografía que ha aprendido mucho de tocar con músicos como Jacqueline du Pré o Fischer-Dieskau.**



La Engerer realiza una importante carrera discográfica en Harmonia Mundi

¡Claro, por supuesto! De un cantante, de un gran cantante, un pianista tiene mucho que aprender: la respiración, sobre todo. Un pianista debe imitar la respiración y la forma de frasear, de "cantar" ("cantabile" es una indicación que aparece en las partituras de piano muy a menudo) de los grandes cantantes. Del mismo modo que la pintura imita a los ojos humanos, a las distintas formas de mirar lo que nos rodea.

**Pasando a otra cosa: su trayectoria se había diluido para mí, y me imagino que para muchos otros melómanos. Como vd. no había actuado en España, la conocíamos un poco a través de sus discos: la primera vez que la escuché fue en disco Philips, tocando *Las estaciones* de Tchaikovsky, luego el *Carnaval* de Schumann (que, por cierto, obtuvo el Premio de la Academia Charles Cros en 1984) y desde entonces le había perdido bastante la pista, hasta que recientemente le escuché algunas grabaciones en Harmonia Mundi, entre ellas los *Nocturnos* de Chopin.**

Efectivamente, en España toqué por primera vez el mes pasado en Barcelona [la entrevista tuvo lugar en febrero], y es una pena, porque España me gusta mucho (llevo unos 20 años veraneando en Vinaroz) y hoy es ya un país muy importante en los circuitos de conciertos. En cuanto al disco, para mí es bueno, pero no hay que perder de vista que sólo atrapa la idea que un músico tiene en un momento particular de esa música. Me gusta más tocar en público. Si vd. tiene un disco de un intérprete al que admira es como si tiene una foto de una persona a la que ama. Pero los discos son necesarios para conocer, un poco al menos, a los intérpretes a los que vd. no puede escuchar en directo con frecuencia. Y son importantes para hacer una carrera. Pero que nadie piense que todos los intérpretes que tienen muchos discos son grandes intérpretes: hay bastantes ejemplos que lo desmienten. Ahora, que voy a grabar las 10 *Sonatas para violín y piano* de Beethoven, me gusta mucho la idea de sumergirme en ellas, de estudiarlas a fondo, de indagar en la vida de Beethoven para comprenderlas mejor...

**Como le decía, los cambios de compañía fonográfica me habían distraído y hecho perder un poco su trayectoria.**

Sí, lo comprendo. Porque mi contrato con Philips Francia se canceló cuando la organización local francesa hubo de disolverse al integrarse Philips en PolyGram. Ahora, en Harmonia Mundi me encuentro más a gusto, porque puedo grabar lo que realmente me interesa. No me dicen: en nuestro catálogo nos falta esto y aquello. Debería vd. grabarlo. ¿Por qué toda compañía necesita tener "todo" en su catálogo? Esa política no me parece buena ni para la firma, ni para sus artistas, ni para los compradores de discos, que saben que deben comprar esto de esta marca y aquello de esa otra.

**Hablemos, si le parece, un poco de repertorio. Veo que, en lo que conozco de su carrera, hay autores o escuelas que aparecen muy frecuentemente. En primer lugar, la música rusa.**

Sí, me gusta mucho: Tchaikovsky, Rachmaninov...

**¿Schumann?**

También me identifico mucho con su música, y lo mismo me pasa con Brahms, con Strauss...

**¿Con Richard Strauss?**

Sí, con la *Burlesca*, que es una obra maravillosa, muy original y muy poética, pero muy, muy difícil... El año pasado la toqué en Chicago, con la Sinfónica dirigida por Barenboim. Yo estaba un poco cohibida, porque precisamente Barenboim la toca prodigiosamente en su disco dirigido por Mehta.

**¿Chopin?**

¡Claro! Es otro de mis músicos predilectos. Es un gran trágico, un músico heroico. No es un mú-



sico de salón, como se ha creído tanto tiempo... Su música no es agradable, sino dolorosa: un dolor heroico por los sufrimientos de Polonia, un dolor también personal e íntimo. Su música debe estar siempre llena de fuerza. No acepta la adversidad, siempre se rebela. Malos pianistas han tenido, históricamente, la culpa de que Chopin pareciera un compositor amanerado. ¡Y es todo lo contrario! Y su virtuosismo nunca es exhibición, sino que siempre está motivado por la expresión. me entusiasmo.

En cambio, no quiero tocar música con la que no me identifique de veras. Toco también bastante Beethoven, que me parece el summum. Por ello precisamente lo toco con cierto miedo, respeto o como quiera llamarlo, porque ¡es tan grande! Es el dios de la música. Por eso mismo es tan, tan difícil estar a la altura de su música: en ella hay una generosidad, un humanismo, una nobleza, una dulzura pero siempre con fuerza, nunca blanda, sino intensa, jamás decadente... Su música es siempre viril, doblemente difícil para una mujer, porque no tiene nada de pequeño, de coqueto o de femenino... lo que sí está, yo creo, en Schumann, que tiene a veces algo de fragilidad, de locura femenina, de nerviosismo... y en Tchaikovsky, claro. Pero en Beethoven no, absolutamente nunca. En Beethoven su humanismo, su comprensión humana, viene siempre de arriba.

**¿Qué opina de Schubert, de su piano en concreto?**

Me gusta muchísimo: esa inmensa soledad, esa terrible desesperación... Yo creo que es el más próximo en su alma a los rusos, porque su música me trae a la mente paisajes inmensos y desolados... Su música para piano tiene mucho de orquestal: me recuerda lo que decía Debussy de las *Sonatas* de Beethoven, que son "Sinfonías mal transcritas para piano". Tiene razón, yo creo; pero están estupendamente transcritas, claro. Por ejemplo, tal y como las toca Barenboim —como

**"Algunos directores deberían escuchar más a Furtwängler, a Barbirolli, a Cluytens en música francesa..."**

nadie, en mi opinión—, sobre todo desde que dirige mucho, responden a eso, a Sinfonías para piano. Pues bien, también las *Sonatas* de Schubert tienen mucho de orquestal; y de vocal, por supuesto. Por otra parte, Schubert es extremadamente difícil de interpretar, requiere una enorme concentración.

**Precisamente dos enormes pianistas, Arrau y Barenboim, opinan que es el músico más difícil de interpretar.**

Sí, sí, llevan razón. Y Schubert, que es de una enorme pureza y desnudez, cuando se toca de un modo superficial es horrible ¡me horroriza!

**¿Y la música de su país, la francesa?**

Me gusta mucho Ravel, el *Segundo Concierto* de Saint-Saëns, Debussy... La verdad es que no toco demasiada música francesa. Como dice Milan Kundera, la música del siglo XIX es la gran música del sentimiento, y la francesa —en su mayoría del XX— es la música de las sensaciones, y a mí me parece superior la música del sentimiento, y me tira más.

**¿Qué va a grabar próximamente?**

En primer lugar le diré que no quiero grabar demasiado, sólo la música con la que yo vibre de veras. Me parece muy bien la honestidad de Sviatoslav Richter, que dice no querer grabar integrales o series completas de obras, sino sólo las que más le gusten. Voy a hacer de nuevo *Carnaval* y *Papillons*, y los lieder de Schumann transcritos para piano solo por Liszt, las 10 *Sonatas para violín* de Beethoven con Olivier Charlier: un violinista ya admirable en plena juventud. Quisiera grabar también la *Fantasia El caminante* de Schubert, acoplada quizá en el disco con las 3 *Klavierstücke* o *Impromptus póstumos*, más tal vez la *Melodía húngara*, que es preciosa y poco conocida.

**¿Y algunas de sus próximas actuaciones?**

Voy a ir de gira con la Orquesta Nacional de Francia y Dutoit para tocar la *Burlesca* de Strauss en Viena, Salzburgo y Praga, y me va a dirigir asimismo por primera vez Georges Prêtre, que es un maestro que dirige muy poco a pianistas. Voy a dar también un recital en el Chicago Symphony Hall. Que, por cierto, últimamente hay muy pocos recitales de piano y música de cámara en Estados Unidos, actividad en declive; sólo están allí en auge los conciertos sinfónicos y la ópera.

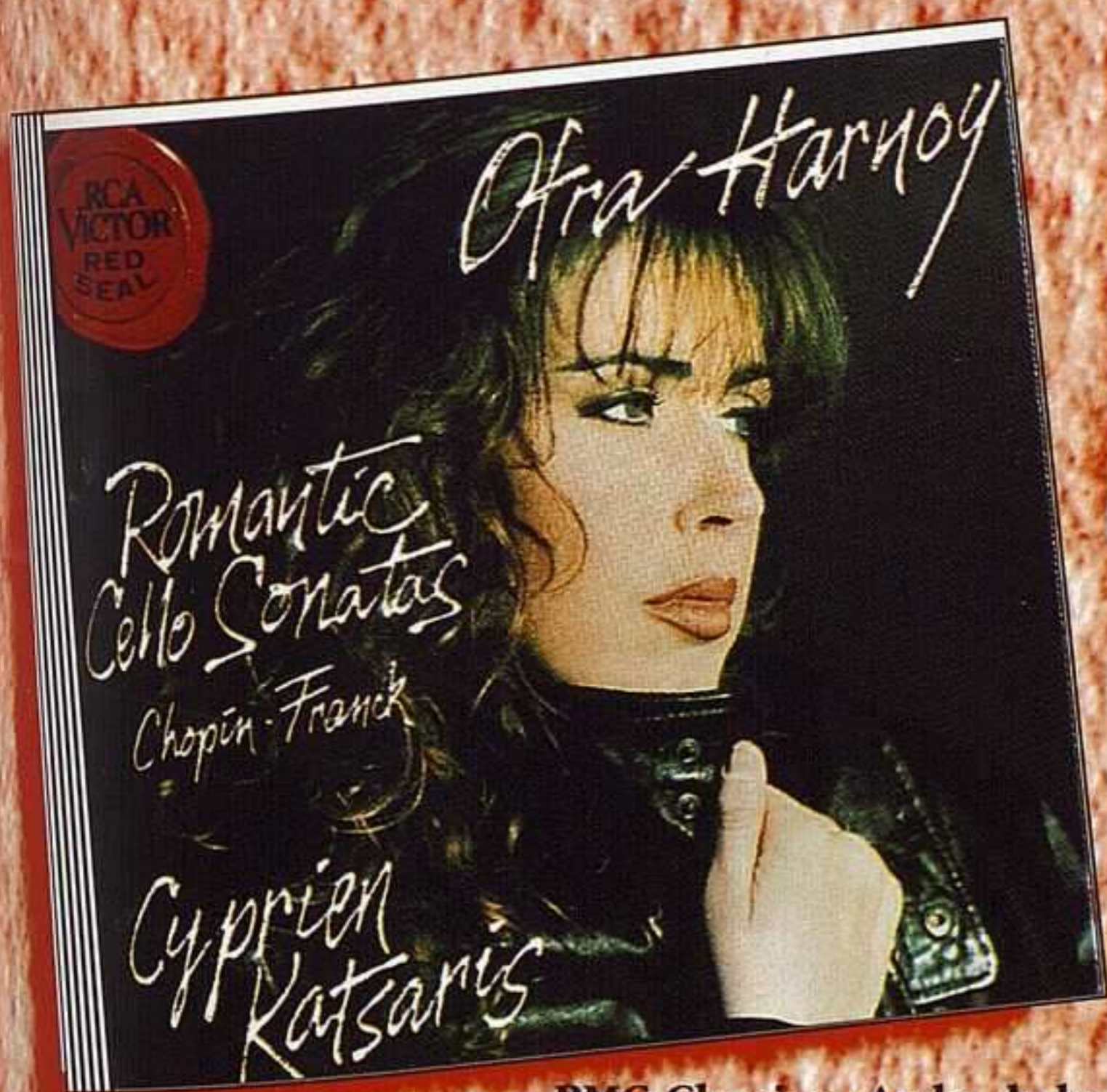
**¿Cómo suele vd. diseñar los programas de sus recitales?**

Depende; no me gusta que tengan música de más de tres compositores, generalmente, y procuro que las obras guarden alguna relación: que una pieza y la siguiente tengan una especial relación tonal, atmosférica o de alguna otra índole.

Compact Disc

RCA  
VICTOR  
RED  
SEAL

Del Mes



CHOPIN: ROMANTIC CELLO  
SONATAS

OFRA HARNOY, cello  
CYPRIEN KATSARIS, piano

BMG  
CLASSICS

BMG Classics - Avda. de los Madroños, 27 - 28043 Madrid

MAYO



SIEMPRE ENCONTRARA EN NOSOTROS UN INSTRUMENTO DE APOYO



Central Hispano



# Maxim Vengerov

Un joven  
fuera  
de serie

por Ernst Naredi-Reiner

**S**u frescura y espontaneidad nunca traslucen la más mínima sensación de un proceso que es, en realidad, excepcionalmente difícil". "Sonoridad de inmediata calidez, un soberbio sentido del fraseo, auténtica emoción que trasciende". "Es una estrella absolutamente excepcional, lo mismo en concierto que en disco". Estos y otros comentarios ha escrito la prensa de varios países sobre el joven violinista siberiano Maxim Vengerov, que con el *Primer Concierto* de Sergei Prokofiev celebraba su triunfal debut en el Festival de Salzburgo, junto a la Orquesta Filarmónica de Berlín dirigida por Claudio Abbado. A finales de mayo grabará este *Concierto* con la London Symphony Orchestra dirigida por Mstislav Rostropovich. Antes lo tocará con esta misma orquesta bajo la batuta, en esta ocasión, del director Michael Tilson Thomas en Madrid, el próximo 11 de mayo.

**Usted no ha cumplido todavía los 20 años y sin embargo ha dado a lo largo de su vertiginosa carrera numerosos conciertos por todo el mundo ¿Ha estado anteriormente en España o será en mayo su debut?**

En octubre de 1992 di en Madrid un recital con Itamar Golan, mi pianista acompañante.

**Ahora se presentará usted con el *Primer Concierto para violín de Sergei Prokofiev*, por el que parece tener especial predilección.**

Me gusta sobre todo por su melodía y su poesía, ya que Prokofiev no volvió a componer nunca más con tanto lirismo.

**Tiene usted una relación especial con la música de Prokofiev.**

En mayo tocaré su *Concierto en Re mayor* junto al *Primer Concierto para violín* de Dimitri Shostakovich con la London Symphony Orchestra dirigida por Mstislav Rostropovich, el cual tenía amistad con ambos compositores. Mi siguiente grabación en CD, que se realizará en la primavera de 1995 con Itamar Golan al piano, estará dedicada exclusivamente a Prokofiev. Incluirá las dos *Sonatas para violín* y las *Cinco Melodías*.

**De un músico o de la antigua Unión Soviética se espera naturalmente música rusa. ¿Dónde ha nacido?**

En Novosibirsk, la capital de Siberia Oeste, el 20 de agosto de 1974.

**Va a cumplir sólo veinte años y ya ha tocado por todo el mundo con las mejores y más relevantes orquestas. Ha entrado muy pronto en el Olimpo de los violinistas. ¿Cuándo comenzó esta fulgurante carrera?**

Hoy interpreto como un augurio el hecho de que mi madre fuera en abril de 1974, estando embarazada, a un concierto que daba David Oistrakh en Novosibirsk. Debió ser una de sus últimas actuaciones, ya que murió poco después, el 24 de octubre de ese año. Oistrakh jugó un papel importante también durante mi primera infancia. De niño, según me han contado, me dedicaba tan sólo a comer y dormir. Si estando despierto no me daban de comer, gritaba hasta que mi abuela recurría a alguna ayuda. Ella ponía un disco de David Oistrakh y yo escuchaba silenciosamente.

**Usted proviene de una familia de músicos. Su madre fue pianista y directora de coros y su padre tocaba el oboe en la Orquesta Filarmónica de Novosibirsk. ¿Por qué no eligió el piano o el oboe en lugar del violín?**

El piano no me gustaba nada. Cuando mi madre tocaba, intentaba siempre quitarle las manos de las teclas. Si por el contrario era mi padre el que tocaba el oboe, me dormía. No me gustaba nada que siempre tuviera que estudiar nuevas partituras. La primera vez que me llevé a un ensayo de la Orquesta, me senté en la primera fila y me sentí fascinado por los violines. Eran lo único en lo que me podría fijar.

**¿Cuándo comenzó entonces su formación?**

Con cuatro años y ocho meses adquirí mi primer instrumento, un violín pequeño construido especialmente para mí. Galina Turkhaninova, una profesora muy famosa, me dio mi primera clase. Por lo visto aprendí muy rápidamente, ya que cuatro meses después de tener clases con ella di mi primer concierto. Toqué el *Estudio 28* de Paganini. De esa manera encon-



La de Vengerov, una técnica prodigiosa

tró la receta ideal para mí: a pesar de que odiaba estudiar, lo hacía con gusto para poder volver a subir al escenario. Cuando la gente aplaudía era para mí el auténtico concierto. De hecho sigo pensando todavía del mismo modo.

**¿Fue importante Galina Turkhaninova para su carrera?**

Jugó un papel decisivo. Por una parte comentó, "un niño como Maxim nace sólo cada cien años" y me profetizó, "vas a ser el mejor músico", y por otra parte me dio las bases necesarias, no sólo la técnica, sino también el amor hacia la música y hacia el violín. Cuando Turkhaninova marchó en 1981 al Conservatorio Central de Moscú, la seguí acompañado de mis abuelos. Cuando más tarde cayó mi abuelo enfermo en 1984, volví a Novosibirsk, después de haber asistido a sus clases durante cinco años y medio.

**Allí fue Zakhar Bron su siguiente profesor. Con él estudió también durante cinco años y medio. ¿Hasta qué punto le influyó?**

**"Por suerte estudio muy rápidamente: el 'Concierto' de Brahms lo aprendí en 20 días, y además elaboré una cadencia propia"**

Con Zakhar Bron mejoré mi técnica, estudié mucho –más de siete horas diarias– y conocí mucha literatura. Bron valoraba y exigía una buena interpretación, pero sin ser autoritario. Le interesaba mucho fomentar el desarrollo personal: una misma pieza podría sonar de forma totalmente distinta si la interpretaba yo o mi compañero Vadim Repin, dos años mayor.

**Bajo las alas de Zakhar Bron subió usted los primeros peldaños de la escalera de su carrera.**

En 1985 me envié a Lublin (Polonia) al concurso Wieniawski para jóvenes y lo gané con el *Tercer Concierto para violín* de Camille Saint-Saëns, por lo que tuve la oportunidad de grabar mi primer disco ses mismo año. En el concurso Tchaikovsky no pude participar por ser demasiado joven, pero si en el concierto inaugural, del cual apareció una parte en disco (*Melodía*).

**¿A continuación siguieron las primeras actuaciones en Occidente?**

En 1987 actué junto a Yevgeni Kissin en el Festival de Schleswig-Holstein y realicé mi debut en Inglaterra en el Festival de Lichfield. En este mismo año toqué en el concierto inaugural del tercer Concurso Fritz-Kreisler en Graz, en el que tampoco pude participar por ser demasiado joven con mis trece años.

**En 1989 siguió a su profesor con su familia a Lübeck, pero se separó de Zakhar Bron un año después, 1990 fue por lo tanto un año decisivo.**

En julio gané en Londres el Concurso Carl-Flesch y además los premios a la mejor interpretación de Bach, Mozart, Beethoven y Paganini, así como los premios de la prensa y el público. De esta manera produjo mi primer CD en Occidente: un recital para el sello inglés Biddulph. Decidí mudarme con mi familia a Tel Aviv. Quería seguir ya mi propio camino sin Bron, a quien en cualquier caso debo mucho.

**Y ese camino conducía de forma muy empinada hacia arriba. ¿Cuáles fueron entonces las principales estaciones de su carrera?**

En 1991 un contrato en exclusiva con Teldec Classics, el debut con la Orquesta Filarmónica de Nueva York con el *Concierto* de Tchaikovsky y mi primera grabación para Teldec con la Orquesta Filarmónica de Israel dirigida por Zubin Mehta.

En 1992 debuté también con el *Concierto* de Tchaikovsky con la Orquesta Filarmónica de Berlín bajo la batuta de Claudio Abbado, y en verano con el *Concierto en Sol mayor* de Mozart en el Festival de Salzburgo.

**¿Con qué orquestas famosas ha actuado hasta ahora?**

Con la Orquesta Sinfónica de Londres, con la Filarmónica de Israel, la English Chamber Orchestra, la Filarmónica de Moscú, la Filarmónica de Berlín, la Filarmónica de Londres, la Filarmónica de San Petersburgo, la Filarmónica de Los Angeles, la Orquesta de la Gewandhaus Leipzig, la Filarmónica de la BBC, con la Sinfónica de Chicago, la Filarmónica de Viena, la Sinfónica de Washington, la Orquesta de Filadelfia, la Royal Concertgebouw de Amsterdam, la Sinfónica de San Francisco y con la Orquesta de París.

**¿Podría nombrar también los directores más importantes con los que ha trabajado hasta ahora?**

Para evitar cualquier tipo de valoración, intentaré nombrarlos por orden alfabético: Claudio Abbado, Gerd Albrecht, Daniel Barenboim, Valery Gergiev, Marek Janowski, Mariss Jansons, Alexander Lazarev, Sir Neville Marriner, Lord Yehudi Menuhin, Trevor Pinnock, Wolfgang Sawallisch, Juri Temirkanov y Franz Welser-Möst.

**¿Qué importancia tuvo su instrumento en esta rápida carrera?**

No sé si mi carrera ha transcurrido de verdad tan deprisa. Sea como sea, tuve que trabajar duramente quince años para conseguir todo esto. El instrumento juega naturalmente un papel muy importante. A Claudio Abbado le debo que pudiera tocar un Guarneri de 1735 en mi debut

con la Filarmónica de Berlín. Ahora utilizo un Stradivari, "Le Reynier", de 1727, que me ha procurado temporalmente la Société Moët Hennesy-Louis Vuitton. Y el arco que utilizaba Jascha Heifetz, que me ha sido cedido por Herbert Axelrod, amigo y biógrafo del virtuoso lituano..

**Hasta ahora ha realizado cinco grabaciones para Teldec: Paganini, Saint-Saëns y Waxman con la Filarmónica de Israel bajo de dirección de Zubin Mehta; Sonatas de Brahms y Beethoven con Alexander Markovich; Sonatas de Mozart, Beethoven y Mendelssohn con Markovich e Itamar Golan; el recital "Virtuoso" con Itamar Golan y finalmente los *Conciertos* de Bruch y Mendelssohn con la Orquesta de la Gewandhaus de Leipzig bajo la batuta de Kurt Masur.**

**¿Cuáles son sus próximos proyectos discográficos?**



Vengerov graba para el sello Teldec

Primeramente, como ya dije antes, los primeros *Conciertos* de Prokofiev y Shostakovich con la Orquesta Sinfónica de Londres bajo la dirección de Mstislav Rostropovich. Después el recital de Prokofiev con Itamar Golan, y en la temporada 1995-96 el *Concierto* de Sibelius con la Orquesta Sinfónica de Chicago bajo la dirección de Daniel Barenboim.

**¿Qué acontecimientos importantes contiene su calendario próximamente?**

En junio y julio una serie de veladas de cámara, que me dan especial alegría; a la música de cámara le quiero dedicar en el futuro especial atención. En septiembre tocaré en Italia bajo la dirección de Giuseppe Sinopoli y Riccardo Chailly, en octubre con la Sinfónica de Pittsburgh dirigida por Lorin Maazel y en enero de 1995 en Salzburgo con la Filarmónica de Viena dirigida por Ricardo Muti, dentro de la Semana Mozart.

**¿Cuántos conciertos da al año?**

Actualmente son unos 85. Ideal serían 65, pero esto es casi irrealizable. Para mí es importante no tocar sólo con orquestas, sino poder realizar también recitales con programas dedicados a sonatas.

**¿Cuándo tiene tiempo de estudiar repertorio nuevo?**

Por suerte estudio muy rápidamente: el *Concierto* de Brahms lo aprendí en veinte días, y además elaboré una cadencia propia. Para el *Primer Concierto* de Shostakovich necesité tan sólo diez días.

**Para conseguir eso tendrá que estudiar de forma muy intensiva.**

Ahora no suelo estudiar más de cinco horas diarias. Pero para mí es muy importante el trabajar sin instrumento, sólo con la cabeza. Esto ayuda a mejorar la técnica, y sobre todo reafirmo así mi interpretación, que luego solamente reviso con el violín. Tenemos muchas posibilidades en nuestra cabeza, pero no las aprovechamos.

Fotos: Thomas Müller

(Traducción: Amaya Oliver-Dietrich)

## DISCOGRAFIA DE MAXIM VENGEROV EN TELDEC

**BEETHOVEN:** Sonata para violín y piano núm. 9 "a Kreutzer"

**BRAHMS:** Sonata para violín y piano núm. 2, op. 100. Con Alexander Markovich, piano. 9031740012 (1992)

**BEETHOVEN:** Sonata para violín y piano núm. 5 "Primavera"

**MENDELSSOHN:** Sonata para violín y piano en Fa mayor

**MOZART:** Sonata para violín y piano K 378. Con Itamar Golan y Alexander Markovich, piano. 9031763492 (1992)

**BRUCH:** Concierto para violín y orquesta núm. 1, en Sol menor

**MENDELSSOHN:** Concierto para violín y orquesta núm. 2, en Mi menor. Con la Orquesta de la Gewandhaus, Leipzig/Kurt Masur. 4509908752 (1994)

**PAGANINI:** Concierto para violín y orquesta núm. 1

**SAINT-SAËNS:** Introducción y rondó caprichoso. Habanera

**WAXMAN:** Fantasía sobre Carmen. Con la Orquesta Filarmónica de Israel/Zubin Mehta. 9031732662 (1992)

**"VIRTUOSO":** Piezas de WIENIAWSKI, PAGANINI, KREISLER, BLOCH, TCHAIKOVSKY, MESSIAEN, SARASATE y BAZZINI. Con Itamar Golan, piano. 9031773512

# REPOR TAJE

Redacción

## Ritmo entrega sus premios "Los Mejores Clásicos", XIV Edición

*Como viene siendo habitual por estas fechas, la revista ha hecho entrega de sus Premios a los Mejores Discos Clásicos (edición correspondiente al año 1993) a la industria discográfica. Los galardones, hechos públicos como siempre en el número de enero, fueron recogidos por los correspondientes jefes de producto de los sellos discográficos, y esta vez la cita tuvo lugar en el salón de actos de la tienda FNAC, de Madrid. A continuación se muestran algunos momentos del acto de entrega.*



A la izquierda, Rafael Taibo, presentador del acto; a la derecha, la mesa presidencial: de izquierda a derecha, Angel Carrascosa, director de ediciones de RITMO; Juan Wesolowski, delegado de la JONDE; Benjamín Esparza, gerente artístico de la OSRTVE; Esperanza Aguirre, concejala de Cultura del Ayuntamiento de Madrid; Antonio Rodríguez Moreno, director de RITMO, y Reinaldo Fernández, director del Centro de Documentación de Andalucía



Javier Pouso, jefe de producto de Deutsche Grammophon, recoge uno de los premios obtenidos por su sello



Auvidis Ibérica estuvo representada por Isabel Molás, encargada del departamento de marketing de la firma, a quien se ve en la foto recibiendo uno de los galardones

Otro jefe de producto de Polygram (esta vez del sello Decca), Ascensión Hernández, muestra uno de los premios obtenidos por el sello británico



José María Pintó, encargado de producto clásico de Harmonia Mundi Ibérica, posa ante la cámara mostrando uno de los premios



Pedro González Mira, redactor jefe de RITMO, e Isabel García Casco, jefa de producto de Philips Classics, muestran el galardón obtenido por el sello holandés



Ángel Carrascosa hace entrega de otro premio, que recibe Ángel Romero, director del departamento clásico de Warner

La labor del Centro de Documentación de Andalucía obtuvo su reconocimiento en RITMO. Recoge el premio José María Martín Valverde, productor de la serie



Otro productor español que recoge su galardón: José Carlos Cabello, para el sello Glossa



BMG estuvo presente en el acto, representada por Sandra Rotondo, directora del departamento de Clásico, quien se hace cargo del premio recibido por RCA

# REPOR TAJE

Ángel Carrascosa  
Almazán

## Desierto nada solitario

### XXXVI Concurso Internacional de Piano "Jaén"

*De las 36 convocatorias que ha conocido ya este Concurso –y que ha "descubierto" a pianistas tan importantes como Jacinto Matute, Begoña Uriarte, Joaquín Parra, Mario Monreal, Rafael Orozco, Joaquín Soriano, José M.<sup>a</sup> Pinzolas, Eva Osinska, Jean-François Heisser, Boris Bloch, Josep Colom, Hüseyin Sermet, etc.– han quedado sin ganador máximo cuatro, incluyendo la de este año 1994. Pero no se piense que esta vez no ha llamado a sus puertas ningún pianista de categoría –al contrario; se ha contado con un gran músico-artista y con una gran técnica-virtuosa–. Es que los últimos años, sobre todo 1993, el listón quedó tan alto que el jurado ha preferido declarar desierta esta edición, como queriendo preservar esos niveles máximos alcanzados.*

Este año se ha producido otra circunstancia especial, y es que de los 45 concursantes inscritos, sólo se han presentado 14. ¿Qué ha ocurrido? En primer lugar, 12 pianistas de los países del Este europeo tan tenidas dificultades –económicas, mayormente– para desplazarse hasta un lugar tan distante. Por no hablar de otros 4, de países aún más lejanos y no precisamente ricos (es decir, Japón excluido). La cuestión monetaria no es baladí: los inscritos se arriesgan a no recuperar un solo duro si no pasan la primera prueba eliminatoria. Si la superan, reciben 30.000 ptas. y si pasan la segunda, la "bolsa de viaje" alcanza las 50.000. Piénsese, de todos modos, lo insuficiente que –aun en este último caso– resulta esa ayuda para los precios de viaje y alojamiento desde países lejanos. Los concursantes que no reciban en su país de origen alguna subvención se exponen a la ruina si han de desplazarse por su cuenta y no obtienen alguno de los premios. Éstos sí son generosos: 300.000 ptas. para el mejor intérprete de la obra obligada (encargo cada año del Concurso y que patrocina el Centro para la Difusión de la Música Contemporánea); medio millón para el galardonado con el Premio "Rosa Sabater" (llorada pianista que, por cierto, formó parte del jurado años ha) al

mejor intérprete de música española (y que patrocina el Ayuntamiento de Jaén) y, para los premios 3º, 2º y 1º, 400.000, un millón y dos millones, respectivamente. Más, para este último, una medalla de oro y un contrato para una gira de conciertos.

Puesto al habla con el Diputado de Cultura (la Diputación Provincial es la que se encarga últimamente del Concurso), Ignacio Ortega, me aseguró que para el año próximo se va a ampliar sustancialmente la cuantía de las bolsas de viaje y se les va a asegurar a todos los participantes que se presenten.

Pero parece que ha habido otras razones para el escaso número de presentados: la obra obligada, *Morfología Sonora 4*, de Carlos Cruz de Castro, es particularmente difícil de tocar (y de memorizar) y su partitura ha debido llegar algo tarde al domicilio de algunos de los inscritos.

En la primera prueba han de tocarse 4 piezas: un preludio y su fuga de *El clave bien temperado* de Bach (en el que muchos pianistas bisoños "se pierden", en los dos sentidos: se olvidan a mitad de cómo sigue la música, o firman su sentencia de eliminado), un estudio de Chopin o de Liszt, otro de Scriabin, Debussy, Rachmaninov, Bartók o Stravinsky, y "una obra de libre elección, de entre 8' y



El ganador del segundo premio, Frederic Lagarde, junto al presidente de la Diputación de Jaén, Cristóbal López Carvajal



12' de duración y no propuesta en otra prueba". Fue superada por 10 de los 14 que participaron en ella. En la segunda prueba es preciso tocar una sonata de Haydn, Mozart, Beethoven o Schubert, una obra significativa de Albéniz, Granados o Falla, y la obra encargada por el Premio "Jaén". La criba redujo los 10 a la mitad: los 5 que llegaron a la final. En la que había que tocar "una obra de importancia pianística" de Brahms, Chopin, Schumann, Liszt o Franck, otra de Fauré, Debussy o Ravel, y una tercera de Bartók, Prokofiev, Hindemith "u otros".

Los 5 "elegidos" han sido este año el francés Frederic Lagarde, la lituana Ieva Panomariovaite, los españoles Andreu Riera y Miguel A. Laiz y la japonesa Junko Saito. El día 23 de marzo, el anterior a mi desplazamiento a Jaén, actuaron la lituana y la japonesa. **Gonzalo Pérez Chamorro**, corresponsal de RITMO en Jaén y de cuya sensatez de criterios musicales tengo sobradas pruebas, me explicó con detalle cómo la Panomariovaite se arriesgó con una *Sonata Dante* de Liszt superior a sus posibilidades (lo que nada tiene de raro: la partitura es de una dificultad pavorosa), no anduvo muy sobrada de imaginación con unas *Estampas* de Debussy e hizo una más que correcta *Tercera Sonata* de Prokofiev, menos combativa de lo habitual. Y cómo la nipona se midió con la anterior en una *Dante* irreprochable, casi perfecta, aunque algo neutra o descomprometida. Tras dos impecables *Preludios* de Debussy, concluyó la úl-

tima prueba con una *Tercera Sonata* de Prokofiev (¡fatal para la lituana la coincidencia en dos obras!) no ya inatacable técnicamente, sino además con grandes dosis de furia.

El último día de pruebas (el 24), actuaron los tres restantes finalistas: Andreu Riera comedió, yo creo, el error de programar una partitura tan enorme y difícil (de tocar y, más aún, de interpretar) como la *Tercera Sonata* de Brahms, que abordó con excesiva crispación. Aunque fue a mejor, no acabó de redondearla. El sonido con que expuso la *Sonatina* de Ravel (que resulta rara de escuchar a continuación de Brahms) no tuvo la depuración deseable, y el mismo clima fue más romántico que pudorosamente raveliano. Y en las *Variaciones sobre un tema de Chopin*, de Mompou, enunció admirablemente el tema y algunas de las variaciones, pero el nivel no fue sostenido.

Pese a determinadas "indecisiones" de los dedos, Frederic Lagarde dejó bien claro que es un músico capaz de expresar las interioridades de Chopin en los



Lagarde mostró sensibilidad y el sonido adecuado para cada compositor

8 primeros *Preludios*. Y fue a más: en *Ondine* de Ravel mostró sensibilidad, poder evocador y un sonido específicamente raveliano. Para colmo, su Rachmaninov (la *Sonata núm. 2*) sonó inconfundiblemente a quien es y poseyó fuego, ensoñación y melancolía.

Después de semejante demostración, lo tenía "crudo" el más que estimable Miguel Ángel Rodríguez Laiz, quien, pese a las buenas intenciones –fuerza y pasión– no pudo con la monumental *Sonata en Si menor* de Liszt (son pocos los que pueden, todo sea dicho), y menos aún con la *Alborada del gracioso* (Ravel, de nuevo), que sonó algo brusca y brutal, dejando mejor sabor de boca con la *Tocata* de Prokofiev. (Resulta inevitable hacer la siguiente reflexión: ¿no quedarían mucho mejor tocando con corrección, como podrían hacerlo, páginas menos comprometidas técnicamente? ¿No es preferible tocar bien la *Sonata "Patética"* de Beethoven que darse postín programando la "*Hammerklavier*" para hacerla chapucera?)

Con, yo creo, buen criterio, el jurado –compuesto por músicos de gran prestigio– decidió dejar desierto el primero premio. Buen criterio, porque el año anterior, sin ir más lejos, el máximo galardón fue el brillantísimo Olivier Cazal, y acudió un solidísimo grupo de ex-soviéticos encabezado por un Sergei Yerokhin que se hubo de conformar con el Premio de "Música Contemporánea". El día 25 por la tarde se anunciaba el fallo del Jurado, que otorgaba el 2º premio y el de Contemporánea a Lagarde, el 3º a Saito y el "Rosa Sabater" a Rodríguez Laiz. El recital que dieron a continuación remachó lo justo de la decisión: este último interpretó espléndidamente *Almería* de Albéniz, y Lagarde puso de manifiesto también su afinidad con la música actual, sacando un enorme partido de la pieza de Cruz de Castro.

Para terminar, una observación: entre todas las virtudes de la organización del concurso, un detalle que lo deslució: en el programa de mano, espléndido por lo demás, los títulos de las obras aparecen conforme lo suministran los participantes, sin una mano que los unifique, y, así, una misma partitura puede aparecer como "*Sonata n.º 3* de Brahms" en una página, y como *Sonata en fa m. op. 5* de Brahms en la siguiente (!).

Fotos: José Ortega

## JURADO DEL PREMIO "JAÉN" 1994

- Presidente:** GUILLERMO GONZÁLEZ,  
Concertista, catedrático del Conservatorio de Madrid,  
Premio Nacional de Música.
- Vocales:** DAG ACHATZ,  
Concertista, profesor del Conservatorio de Ginebra.
- AKIRA IMAI,  
Concertista, profesor en la Musikhochschule de Viena.
- KARL HERMANN MRONGOVIUS,  
Concertista, profesor de la Hochschule für Musik de Munich.
- LUIGI MOSTACCI,  
Concertista, profesor del G.B. Martini de Bolonia.
- RAFAEL QUERO,  
Concertista, catedrático del Conservatorio de Córdoba.
- RICARDO REQUEJO,  
Concertista, con numerosas grabaciones galardonadas.
- JOAQUÍN REYES,  
Catedrático del Conservatorio de Córdoba.
- BEGOÑA URIARTE,  
Concertista y "Premio Jaén" 1957.
- Secretario:** PEDRO JIMÉNEZ,  
Catedrático de Música de la Facultad de Humanidades  
y Ciencias de la Educación de la Universidad de Jaén.

# REPOR TAJE

*Fco. J. Monreal Arizmendi*

## Agrupación Coral de Cámara de Pamplona

### Hacia el 50 Aniversario

*Fue fundada en el año 1946 por el maestro Luis Morondo, quien la dirigió hasta su muerte.*

*Durante la última década ha sido su director José Luis Eslava, y en el presente año ha sido nombrado para la dirección Máximo Oloriz.*

*Contando con un único instrumento, las voces de unos entusiastas aficionados, la Coral comenzó cultivando la música de los siglos XV, XVI, y XVII, ampliando luego su repertorio a toda clase de música llegando a ser incluso una gran especialista en la interpretación de música contemporánea.*

Sus primeras actuaciones fueron en Pamplona, pero tras la obtención del primer premio en el Concurso Internacional de la ciudad de Lille, en la que participaban 186 coros de 16 países, la Coral adquirió una proyección internacional que le ha acompañado siempre. Se cuenta con ella en los principales festivales de música de Europa y América.

Ha grabado más de 50 discos L.P. y ha ofrecido más de 2.500 conciertos, conquistando, por su virtuosismo y originalidad, un puesto cimero en el panorama mundial de la música contemporánea.

Ciertamente, la música interpretada por la Coral nos ha llegado

siempre a través de un instrumento muy original y con un estilo propio, que la diferenciaba de cualquier otro conjunto. Sus éxitos nos llegaban por el empaque, la tensión de sus interpretaciones, las versiones de los autores vistas desde la sonoridad de voces muy disciplinadas. La irrupción, de unos años a esta parte, de diversos coros de cámara, sobre todo ingleses y alemanes, en la interpretación barroca, a través de los discos ha hecho que la La Coral se replantee su futuro y su repertorio. De todo esto hablamos con su nuevo director Máximo Oloriz, quien accede al podium de la Agrupación plenamente inserto en la vida musi-



La Coral con su director titular



Una agrupación de gran presente y espléndido futuro

cal pamplonesa, y con una preparación académica iniciada desde niño.

Efectivamente Máximo Oloriz se inició en la música en la escolanía "Virgen del Camino" de León, con la que grabó diez discos, varios de ellos como soprano solista. Estudió Composición en Pamplona con Don Fernando Remacha y en Madrid con Antón García Abril y Román Alís. Realizó la carrera de dirección de orquesta en el Conservatorio Superior de Madrid con E.G. Asensio e I.G. Polo. Becado por el Gobierno de Navarra, asistió a cursos de perfeccionamiento en el Mazarteum de Salzburgo con los maestros Gary Bertini y Noam Sheriff. Durante cuatro años fue director adjunto de la Orquesta Santa Cecilia de Pamplona. En la actualidad es director del Conservatorio Superior de Música Pablo Sarasate de Pamplona y dirige el coro de la Asociación Gayarre de Amigos de la Ópera.

Se van a unir, pues, un coro con gran tradición, apoyado por las instituciones, públicas de Navarra: Gobierno autonómico y Ayuntamiento

de Pamplona; por instituciones privadas: Cajas de Ahorro de Navarra y Municipal; y un maestro joven, bien preparado y con experiencia de dirección en varios campos musicales. Máximo Oloriz me habla entusiasmado sobre el futuro de la Coral de Cámara y los proyectos que tiene. Se siente con gran responsabilidad al recibir un legado tan rico y de tanta proyección internacional, y, aunque confiesa que el estilo "Morondo" es irreplicable; él quiere estas a su altura con su propio estilo. Conocedor como pocos del mundo coral, su proyecto es abrir el repertorio mucho más al acompañamiento orquestal, si los programas lo requieren; sin abandonar la interpretación a "capella", verdadera base de las actuaciones.

Se siente emocionado al acercarse a unos cantantes en cuyos atriles figura la música de Fernando Remacha, su maestro, con bastante asiduidad; y en general la música contemporánea, tantas veces desmenuzada en las clases que imparte de armonía y que ahora estudia para ser interpretadas, su verdadero fin.

Consciente de las actuales exigencias del mundo de la música de cámara vocal, de sus grandes especializaciones, del retorno a las interpretaciones "originales", en su estilo (Harnonourt, Herrerweghe...), le preocupa sobremanera la maleabilidad de las voces y su ductilidad para abordar el Barroco, el Renacimiento y las diversas épocas de la música en sus estilos tan diferentes. Cuenta casi cincuenta años de tablas en los escenarios más comprometidos.

Como les ocurre a todas las agrupaciones que deben atender diversos compromisos, la Coral de Cámara de Pamplona tiene que mantener en voz un amplísimo repertorio, desde la polifonía clásica, hasta los estrenos actuales, sin abandonar el rico repertorio del folclore vasco. Pero a la vez, la Coral quiere llevar a buen puerto dos o tres proyectos musicales nuevos al año que la hagan punto de referencia interpretativa en las nuevas tendencias.

El pasado de la Coral es espléndido, y su presente más: Concierto "a Capella" en Los Jerónimos de Madrid; Festival de música religiosa de Nay (Francia). Concierto en Riverac (Francia) y un proyecto muy interesante, la Coral interpreta en Venecia la *Misa in tempore belli* de Haydn con la Orquesta de Pau. Sólo cito los conciertos más importantes, amén de diversos compromisos locales.

La Coral de Cámara de Pamplona se nos da como el refinamiento de la gran tradición coral que existe en la comunidad foral. Es muy conocido el contrapunto de clasicismo que da a los Sanfermines, en el concierto anual para sus seguidores. Partiendo de una sonoridad de órgano de tubos, ordena el aire en voces simétricas que se distribuyen en esa media caracola elegante y concéntrica con la música. Los finales de sus conciertos son de despedida lenta, como queriéndose quedar; individual, para que todo se desmenuce y se saboree más. Con un hasta luego, con un hasta siempre.

# REPOR TAJE

Antonio Gascó

## Se desarrolla con éxito la campaña Temps de Primavera

**Más de 20 conciertos se están llevando a cabo en Castellón dentro del ciclo de actividades culturales que bajo el título genérico de "Temps de Primavera" ("Tiempo de primavera") ha programado la concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Castellón y que se lleva a cabo a lo largo de los meses de marzo, abril y mayo. En las actuaciones destacan numerosos solistas y conjuntos musicales castellonenses.**

La concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Castellón está llevando a cabo un programa de actividades culturales para la primavera que se enmarca dentro del título genérico "Temps de Primavera" ("Tiempo de primavera") en la que intervienen destacados solistas y conjuntos musicales de la Ciudad de Castellón y la provincia. Este ciclo es paralelo a los que se realizan en verano bajo el título "A l'estiu tot lo mon viu" ("En verano todos viven") y en otoño "Retorno a la ciudad".

En la programación hay actividades artísticas y musicales que se iniciaron con la actuación de la Orquesta Supramúsica en la capilla de la Sangre con un concierto de música medieval bajo la dirección de Telmo Campos el 26 de marzo que tuvo un gran éxito habida cuenta la autenticidad y el rigor de sus versiones. La banda municipal bajo la dirección de Francisco Signes y el

bombardino Israel Salvador ofrecieron un concierto el día anterior que reveló el excelente nivel de la prestigiosa agrupación de viento castellonense. Siguió las actividades con la actuación de Supramúsica y el Orfeón Juvenil de Castellón el sábado día 2 de abril, en la Iglesia de la Sagrada Familia, con la interesante interpretación de fragmentos corales y arias de *La Pasión según San Mateo* de Bach. La misma orquesta intervino en la Basílica de la Virgen del Lledó, patrona de la ciudad de Castellón.

El día 16 de abril con un programa en el que hay que destacar la excelente lectura de la *Cantata 140* de Bach, se demostró el excelente nivel que los jóvenes músicos locales están alcanzando y que se manifiesta en estas agrupaciones locales y musicales, que dirigen Telmo Campos y Xavier Piquer, conformadas por destacados alumnos del



Vicent Gamir

El grupo Supramúsica interpretando las Cantigas de Alfonso X el Sabio

conservatorio de Castellón que han ampliado estudios en otros centros, nacionales y extranjeros, y que merced a la política cultural del cosistorio están pudiendo hacer, con éxito, sus primeras armas ante el público. La Big Band Castelló, bajo la dirección de Alejandro García ofreció un concierto el día 7 a las 20 horas en el Teatre del Raval con música de Glen Miller, Cole Porter, Carl Sigman y otros que fue muy aplaudido, pues en el conjunto se integran 25 de los más destacados músicos de agrupaciones de viento castellonenses.

El domingo 17 de abril a las 18,30 en el Teatro Principal tuvo lugar el I Festival de Corales de Castelló que reunió a la Coral Vicent Ripollés, Orfeón de la Universitat Jaume I, Orfeón Juvenil de Castellón y Coro de Cámara Castellonense, actuando además como invitadas las corales de Adzaneta, Borriol y Buriana. Una concentración de más, de doscientos músicos en conjunto que por primera vez se reunían en la ciudad y que actuaron en el ya centenario marco del Teatro Principal. El día 22 de abril, dio un concierto la Coral Vicent Ripollés en la Iglesia de San Francisco y el sábado 23 y el domingo 24, tuvo lugar en la Plaza de Santa Clara, el Festival de bandas de música con la actuación de las agrupaciones de las bandas provinciales de Adzaneta, Alcora, Benicarlo, Nules y la de Castellón.

El viernes 29 de abril a las ocho de la tarde en el Teatro Principal se llevó a cabo la celebración del Día Mundial de la Danza a cargo del grupo Terpsícore. Asimismo en esta parcela de las danzas hay que destacar el XI Festival de la Corona de Aragón en diversos entornos urbanos de Castellón con grupos folclóricos participantes de la provincias que componían el antiguo reino, hay que avanzar que del 5 al 19



Cesar Mateu

La Banda Municipal de Castellón y el solista Israel Salvador



Carlos Pascual

El Teatro Principal mostró un inmejorable aspecto en los principales conciertos

de mayo se llevará a cabo el ciclo de jóvenes intérpretes castellonenses que tendrá lugar en el Teatre del Raval a las 20 horas. Intervienen el día cinco Elvira Babiloni, el seis Oscar campos, el 12 Adela Alegre y el 13 Diana Pérez. Los intérpretes, todos ellos pianistas, pueden dar una lección de su excelente momento y de las buenas condiciones que hacen presagiar

para ellos un prometedor futuro. Se cerrará el ciclo con el concierto lírico de la soprano profesora del conservatorio de Castellón Margarita Fernández.

Hay que señalar del 14 al 30 de abril la exposición «La Historia de Castellón en sus documentos» en el centro Municipal de Cultura, el «Festival de arte del deshecho» en Ribalta el sábado 16 de abril y la Fiesta del Libro con el concierto de la Orquesta clásica de Castellón, una agrupación de gran envergadura en la que los castellonenses tienen puestas fundadas esperanzas de arraigo el 23 de abril en el Principal.

Asimismo, intervienen en la programación, aunque el tema este fuera de las acciones musicales, el grupo de teatro Tragapinyols que alcanzó un notable éxito en la iglesia de la Purísima Sangre con la representación del auto sacramental de Pedro Calderón de la Barca "El gran teatro del mundo". Numeroso público aplaudió esta representación que volvió a verse el día 21 de abril en el Teatro Principal. Este grupo que dirige Rafael Lloret quiso el taquillaje obtenido a beneficio de las obras para reconstruir la concatedral de Santa María.

De esta manera la programación de "Temps de Primavera" se puede decir que se está saldando con un positivo balance revelando dos cuestiones. Una la consagración de los grupos ya tradicionales en la música castellonense, de otra parte, la progresiva realidad de los grupos jóvenes y siempre el buen nivel musical que tienen la ciudad sin tener que recurrir a otros grupos foráneos, que no obstante se ven con gran frecuencia en altos niveles de calidad merced a la exigente y esmerada programación de la Sociedad Filarmónica.



La Coral Vicent Ripollés en un concierto en la Catedral de Santa María

# REPOR TAJE

José López-Caló

## María Rosa Calvo-Manzano: Alma del arpa en España

*Su mayor cualidad, el tesón, la constancia. Hipersensible para el arte, los proyectos artísticos y para los personales. Como dijo de ella Óscar Esplà, "encuentro una enorme correspondencia entre su gracia personal y sus cualidades artísticas". Fundadora de "ARLU" (Asociación "Arpista Ludovico"), para la recuperación del patrimonio arpístico, ha desarrollado una actividad sin precedentes en la historia del arpa española. Su credo más importante: crear músicos cultos, y no mecánicos de la música.*

**M**aría Rosa Calvo-Manzano, una de las arpistas de la historia de España que más ha hecho por la divulgación de nuestro instrumento a nivel nacional. Creadora de una escuela con filosofía propia, con una metodología personal, llena de reflexión, de análisis técnico, formal y musical, al servicio de la estética: la interrelación de la teoría musical, artística y estilística

con la práctica, pensamiento totalmente humanista-renacentista, que preside su trayectoria.

Es difícil inventar sistemas y metodologías cuando parece que ya se ha dicho todo a través de la Historia. María Rosa, que no usa los métodos tradicionales, tiene su metodología, su programa riguroso y severo. Sus clases, son vivas, creativas, largas, se diría que son clases sin horario, a ve-



QUINTANA

ces cuatro, cinco horas... con una entrega apasionada que atrae y entusiasma a los alumnos.

Sus clases están llenas de reflexión y de análisis. Se plantea un problema y se desarrolla y concluye. Se componen variantes, participan todos los alumnos: unos, con preguntas; otros más, con sus propias aportaciones e invenciones, y cuando

van a casa para estudiar, aseguran, es una delicia, pues la tarea es fácil y hasta amena, dado que ya en clase han quedado resueltos y aclarados los sistemas. Eso es lo que aprecian los extranjeros.

María Rosa Calvo-Manzano, está formando varias generaciones de arpistas, y, además, lucha por abrirles camino profesional con la creación de plazas repartidas por toda la geografía nacional. Su única satisfacción radica en verles felices a ellos, cuando coronan el esfuerzo (estudiar con María Rosa es tarea difícil, dado su alto grado de exigencia) con una colocación digna, tal reza en la "Constitución", y la inmensa mayoría, lo consiguen muy jóvenes, a penas licenciarse, pues su formación es excelente. Hay pocos profesores que aúnen a la preocupación de una buena enseñanza, el afán por colocarlos a todos, y, además, conseguirlo.

Ocho catedráticas siguen ya su filosofía pedagógica (en las orquestas ondea la bandera de la Escuela Española de Arpa. E, igualmente, en las orquestas juveniles: con ocho arpistas en la historia de la "JONDE", tres en la de nuestra Comunidad y tres en la reserva de la Joven Orquesta de la Comunidad Europea).



María Rosa Calvo Manzano es felicitada por el embajador de España en Suecia

También en el extranjero se sigue su metodología a través de las discípulas que vuelven al terminar a sus países de origen.

Su clase, que siempre ha estado frecuentada por extranjeros, en este curso ocho alumnas de distintas nacionalidades trabajan bajo su dirección para preparar concursos internacionales.

En los últimos cinco años, "la Escuela Española de Arpa", como ya se empieza a conocer dentro y fuera de nuestras fronteras, ha conseguido "treinta" Premios Internacionales: París, Lyon, Córdoba (Argentina)..., y se habla de "Escuela" porque aunque la mayoría de los galardonados son alumnos de ella, también hay entre ellos discípulos de sus propias discípulas ya catedráticas.

Son muchos los galardones recibidos a nivel mundial (New York, México, Roma), en recompensa a su labor de entrega al arpa.

En España, acaba de ser nombrada académica correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo, y galardonada con el Premio Nacional "Nebrija" de Música.

Ha organizado cinco concursos en cinco años, esa es la labor de

"ARLU" (Asociación "Arpista Ludovico", creada para la recuperación del patrimonio arpístico español y promoción y divulgación del arpa a todos los niveles). Internacional, el de "Arpa 1993", celebrado en San Lorenzo de El Escorial.

Otro de los grandes concursos organizados por "ARLU": el Iberoamericano, "La Olimpiada

del Arte, 1992", imitando a la Grecia Clásica, que evidencia su inquietud intelectual al aglutinar todas las artes en torno al arpa: pintura, escultura, poesía, ensayo y sinfonismo. Pues, para María Rosa el artista debe tener una visión universal de la cultura y el arte.

Empeñada en la II Edición del Concurso Internacional de Arpa "Arpista Ludovico", para 1996, cuyas bases serán distintas a las de la primera edición, donde imperó su espíritu hispanista y defendió nuestra música para el conocimiento del repertorio ibérico allende nuestras fronteras.

Fiel a la amistad, conserva amigos desde sus tiempos de debutante, y estos amigos, grandes intelectuales y artistas, son los que apoyan y colaboran en sus proyectos aportando un valor inestimable. La celebración de Cursos de verano es como el encuentro de la familia arpística venida de todo el mundo. Sus discípulos, ya catedráticos, traen, cada año, a sus mejores discípulos.

Su mayor virtud, la constancia. Esa cualidad que alababa el llorado Maestro Segovia, quien, al coincidir en una de las giras de ambos por América, y escucharla, la propuso

hacer un dúo con él; y alababa su gracia temperamental y su poder de comunicación.

María Rosa Calvo-Manzano ha puesto al servicio de la causa, tiempo, amistades, conocimientos, esfuerzos y reservas de todo tipo, hasta las financieras, con una entrega altruista, llena de sacrificios (pues los patrocinios son insuficientes), nada común en estos tiempos de prisas donde nadie se mueve sin beneficios inmediatos y recompensados.

Su empeño: Recuperar el valor histórico, el patrimonio español y promocionar el arpa española y en España. La tarea de "ARLU" ha sido agotadora. Ahora las cosas empiezan a rodar mejor y, al dejar la Orquesta de RTVE, no con poca tristeza, pues era miembro fundador, recupera una vida más humanizada. Este verano hará una larga gira por América, y también tiene proyectos para Europa y USA.

El Simposio de Toledo, 1992, que conmemoraba el Quinto Centenario de la llegada del Arpa a las Américas, con un plantel de participantes realmente excepcional, y el Primer Concurso Internacional de Arpa "Arpista Ludóvico", en San Lorenzo de El Escorial en el verano de 1993, requirieron un esfuerzo de auténtica entrega. El entusiasmo y el afán de dar un vuelco total al instrumento, hizo que María Rosa trabajara día y noche para sacar adelante tan magnas organizaciones cuando tuvo en ellos infinidad de problemas y dificultades. Los más graves, la falta de patrocinios oficiales adecuados, por lo que todo el peso de la organización y mucho del financiero recayó sobre ella. Sólo las personas que estuvieron a su lado pueden dar crédito al esfuerzo que María Rosa hizo para realizar estas dos actividades, pues desde fuera es difícil entender tanto amor por una causa.

María Rosa Calvo-Manzano, artista de metas tempranas: Premio Extraordinario en la carrera de Arpa a los trece años, y aunque había dado su primer concierto con sólo ocho años, siguió formándose con estudios superiores: Música de Cámara, acompañamiento, folklore, y Composición. En Siena y París amplió estudios, y compaginó la Universidad de la Sorbona con el Conservatorio, lo mismo que en Italia, lengua en la Universidad y la Chigiana.

En París, además, al terminársele la beca, se colocó en la Embajada de España, al tiempo que grababa la infinidad de programas para "L'ORTF". Era la época de los Concursos y en esos años gana sus primeros galardones a nivel mundial: París, Holanda, Ginebra.

Defiende la necesidad de cultivar el alma del artista y crear en él un espíritu humanista. Como consecuencia de esta convicción, es defensora acérrima de la incorporación de la

Música a la Universidad. Cree que el organigrama de los Conservatorios nunca puede cubrir las necesidades totales de la Música, que, en cambio, sí se cubren en el ámbito universitario, con modelos tan antiguos como el "Cuadrivium".

Sus patrones son las Facultades de Música de las Universidades norteamericanas. Y evidencia, la necesidad de una mayor atención a los conjuntos camerísticos y sinfónicos en la época de formación del joven músico, y denuncia la urgencia de crear una Orquesta del y para el Conservatorio.

Grabó su primer disco a los 17 años. Su debut en el Carnegie Hall neoyorkino llega nada más ganar la cátedra (tan joven, que la sitúa en la catedrática más joven de la Historia de España).

Compositores españoles le han dedicado obras, en la actualidad Claudio Prieto piensa una obra para ella.

Ha aprovechado sus giras por el mundo para investigar, al mismo tiempo que dictaba Masters en las más dispares universidades. El resultado ha sido una biblioteca excepcional y una colección de instrumentos. Sus monografías: treinta publicaciones que se han impuesto a nivel mundial como libros obligados de consulta, y tratados empleados en diversas Universidades.

Preocupada por los problemas psicológicos y sicopedagógicos, aboga por una asistencia al músico con un equipo mixto de traumatólogos y psicólogos con pautas para regular relajación, respiración, concentración y memoria. "ARLU" trabaja en ello y también cuenta con taller de organología.

Para asegurar la continuidad de esta obra creó "ARLU", cuyo futuro es el de convertirse en una fundación con un Centro de estudios superiores de investigación arpística.



La fundadora de "ARLU" realiza una labor incansable, casi agotadora, en pro del instrumento





**FESTIVAL DE PRIMAVERA**  
Universidad Politécnica de Valencia

**CONCIERTO I**  
Martes 3 mayo 1994 • 20'15 Horas

**LIANA ISSAKADZE, violín**  
**EDOARDO M. STRABBIOLI, piano**

Obras de: *SCHOSTAKOVITCH, BEETHOVEN, LISZT, YSAYE, SAINT-SAENS.*

**CONCIERTO II**  
Miércoles 11 mayo 1994 • 20'15 Horas

**SILVESTRI STRING QUARTET**  
**LUCA CHIANTORE, piano**

Obras de: *BEETHOVEN, SCHUMANN.*

**CONCIERTO III**  
Miércoles 18 mayo 1994 • 20'15 Horas

**PRESENTACION**  
**ORQUESTA DE CAMARA "JOAQUIN RODRIGO"**  
**AGUSTIN LEON ARA, concertino**

Obras de: *MOZART, VIVALDI, RODRIGO, TCHAIKOWSKY.*  
Con la colaboración de *GENERALITAT VALENCIANA.*

**CONCIERTO IV**  
Miércoles 1 junio 1994 • 20'15 Horas

**FRANK PETER ZIMMERMANN, violín**  
**EDOARDO M. STRABBIOLI, piano**

Obras de: *SCHUBERT, FAURE, YSAYE, BRAHMS.*

**CONCIERTO V**  
Jueves 6 junio 1994 • 20'15 Horas

**GRIGORIJ SOKOLOV, piano**

Obras de: *BEETHOVEN, CHOPIN, PROKOFIEV.*

**CONCIERTO VI**  
Martes 21 junio 1994 • 20'15 Horas

**LA CAPELLA REIAL DE CATALUNYA**  
**ESPÈRION XX**  
**JORDI SAVALL, director**

Obras de: *MONTEVERDI.*

Los conciertos se realizarán en el Palau de la Música "Sala A".

Precio Abono: 7.000 Ptas.

Precio Abono estudiantes Politécnica y Conservatorio: 4.200 Ptas.

El abono saldrá a la venta a partir del próximo día 20 de Abril de 1994, de 10'30 a 13'30 y de 17'30 a 20'00 horas.

El abonado podrá reservar los abonos en las oficinas de la Delegación de Alumnos de la Universidad Politécnica.

Las localidades para todos los conciertos saldrán a la venta a partir del día 27 de Abril de 1994.

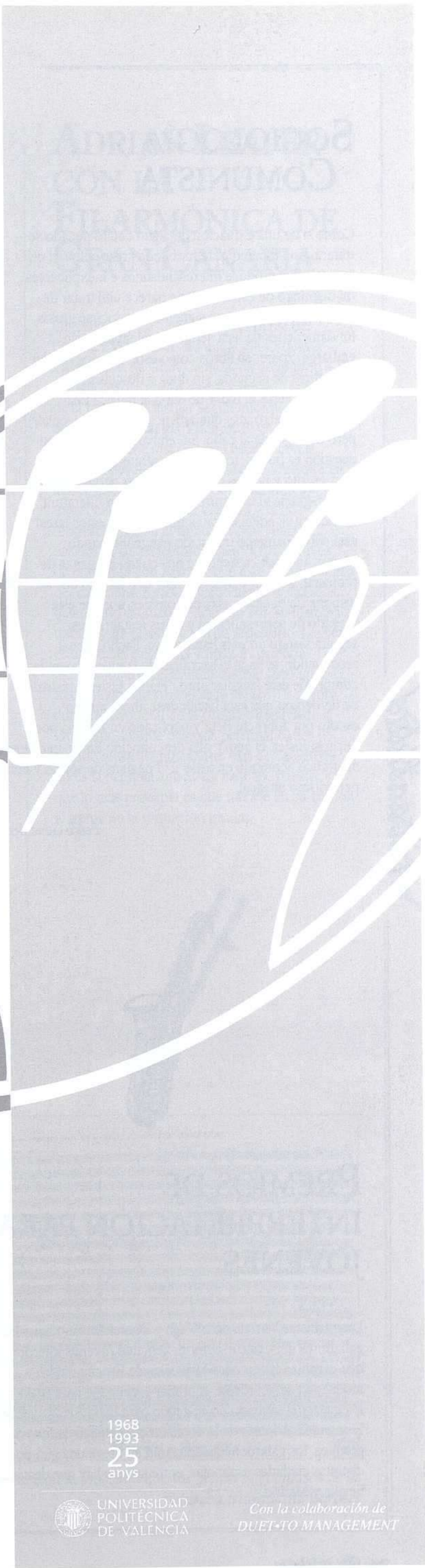
Información: Palau de la Música de Valencia - Teléfono (96) 337 52 12

Universidad Politécnica de Valencia - Teléfono (96) 387 40 80

La organización se reserva el derecho de incluir cualquier tipo de modificación al programa.



**Personas con imaginación han marcado el mundo  
de las comunicaciones, la energía y el transporte.**



1968  
1993  
**25**  
anys



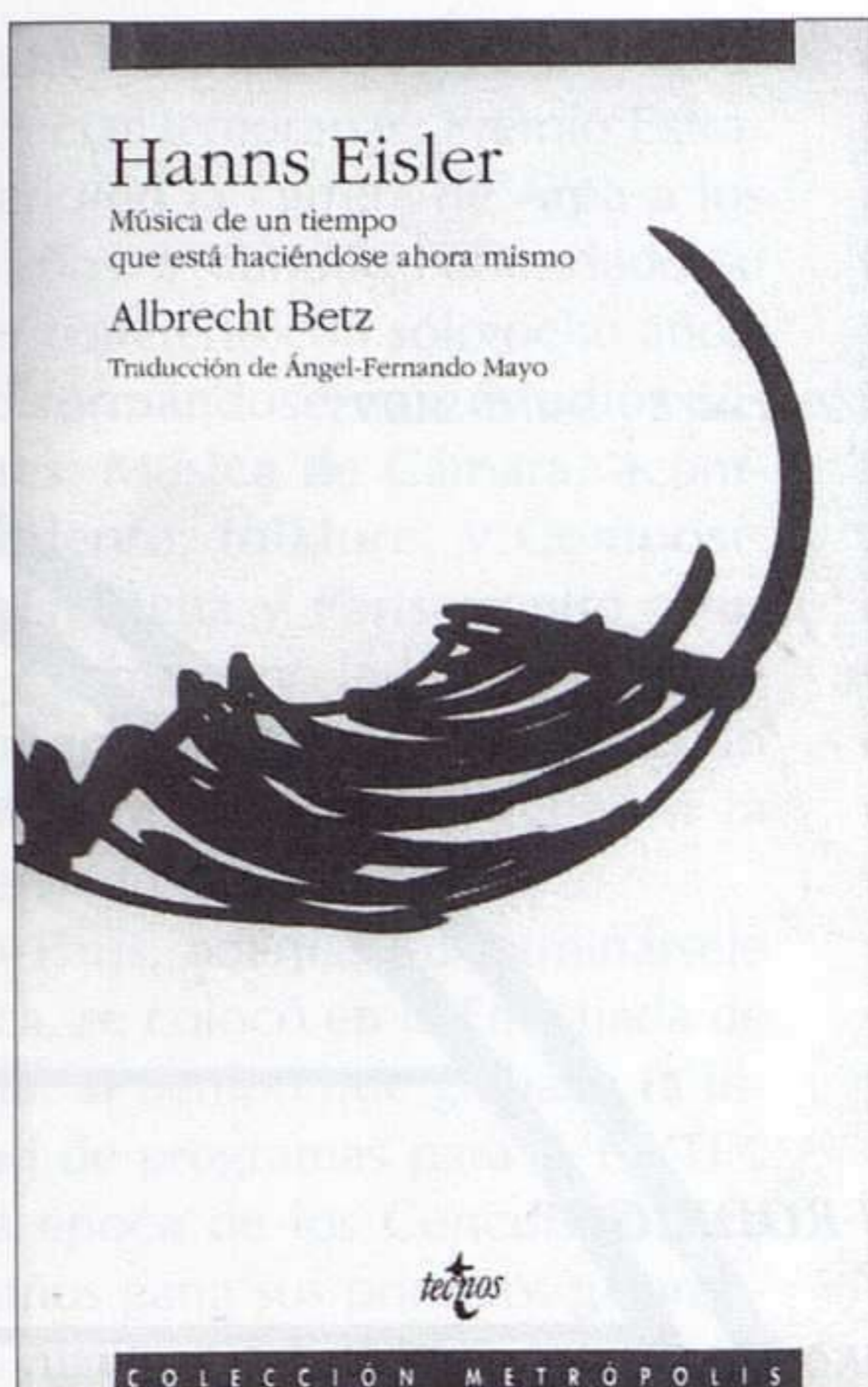
UNIVERSIDAD  
POLITÉCNICA  
DE VALENCIA

Con la colaboración de  
**DUET-TO MANAGEMENT**

## SOCIOLOGÍA COMUNISTA

Como si de una expiación de algún oculto pecado se tratará, este momento de furibunda crisis editorial en nuestro país produce interesantísimos e inexplicables (ni dispongo de espacio ni me parece útil tratar de explicarlo) desmarques: siguen sin traducirse títulos fundamentales (la lista sería interminable) y, sin embargo, aparecen libros como éste, que nos hablan de autores de segunda, sin duda a descubrir, de extremo interés al tratar de dar a la música una explicación algo más que artística (¿política? ¿social?), pero de segunda al cabo. Sin embargo, si el libro en cuestión es bueno, instructivo, entretenido; si está bien escrito y no nos regala las típicas pedanterías tan por desgracia al uso entre quienes hacen "literatura" musical, y si, además (rarísima "avis" por estos lares) está soberbiamente traducido (Ángel-Fernando Mayo), automáticamente se nos quitan las ganas de protestar, aun sin perder de vista que un país que no dispone de buenas casas de comidas, aunque esté plagado de sobresalientes y caros restaurantes, seguirá siendo un país hambriento. Dicho lo cual, recomiendo se haga el sacrificio de la inversión en la compra de este singular libro, "Hanns Eisler, Música de un tiempo que está haciéndose ahora mismo", escrito por Albrecht Betz y publicado en España por Tecnos; Eisler, el aquí y allá desconocido Eisler, encuentra magnífico acomodo en estas 275 páginas de sobrio y honesto periodismo musical.

Pedro González Mira



Portada del libro

## MÚSICA ESPAÑOLA LEJOS DE ESPAÑA

Además de extender el español más allá de nuestras fronteras, el Instituto "Cervantes" se encarga de acercar nuestra cultura a un elevado número de ciudades de todo el mundo. Y la música ha sido la gran protagonista de este centro en Múnich. Santiago Navascués impartió un seminario de guitarra, además de ofrecer un concierto; la Orquesta "Ciutat de Barcelona" actuó dirigida por Gonçal Comellas; La Orquesta Sinfónica de Gijón también llevó la música española a la ciudad alemana, bajo la batuta de Ramírez Iborra; sin que faltara el "bel canto", de la mano de la soprano Judith M. Borrás, acompañada al piano por Antonello Cagiano.

Actualidad



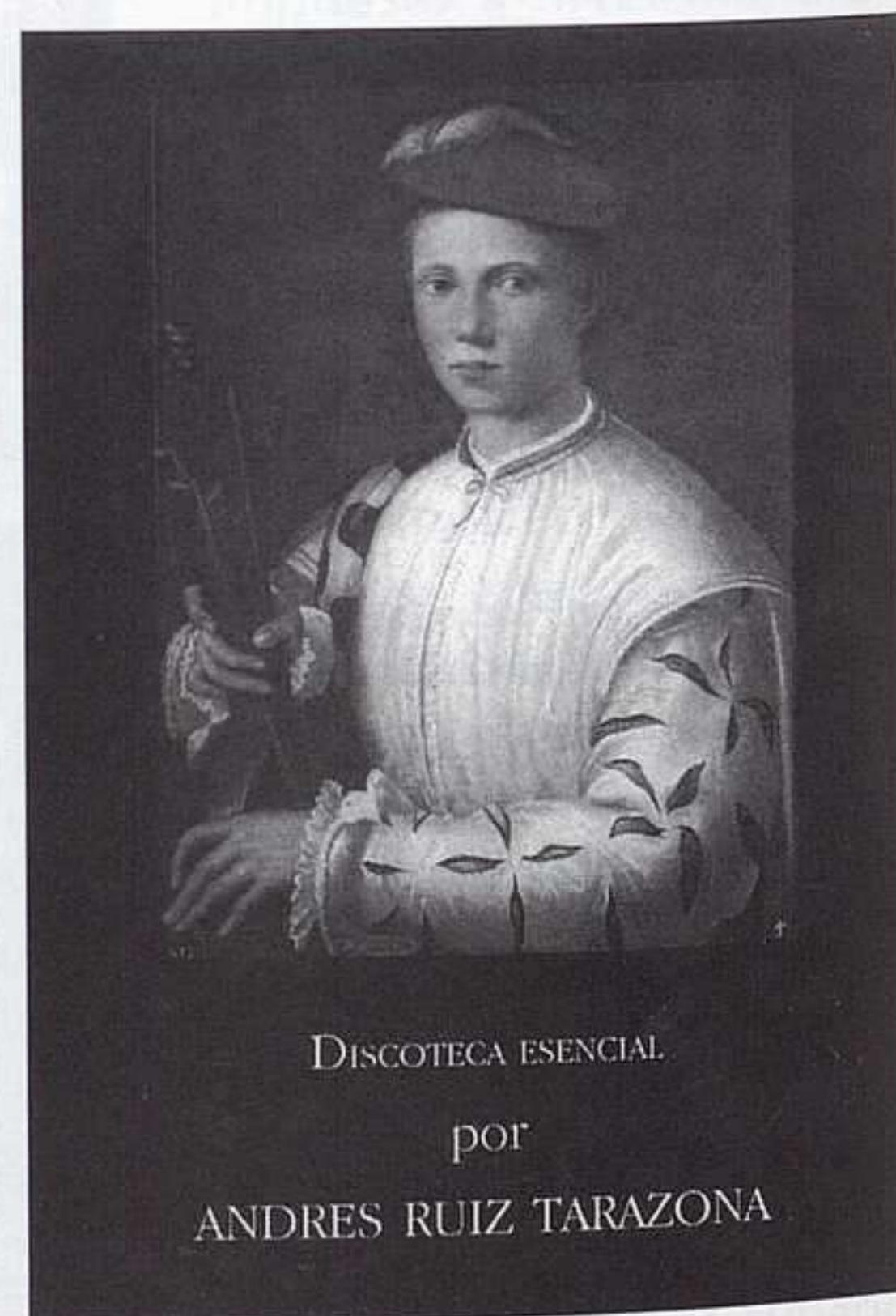
## PREMIOS DE INTERPRETACIÓN PARA JÓVENES

Los pianistas Patricia de la Vega y Daniel del Pino han sido los ganadores del Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes que organiza Juventudes Musicales de España. En la modalidad de acordeón, el primer premio fue para Iñaki Diéguez y el segundo en ex-aequo para Iñaki Alzaga y Flor Fernández. Además de la dotación en metálico de los premios, los galardonados iniciarán en breve una gira por distintas ciudades españolas, entre las que hay que destacar Sevilla y Madrid.



## DISCOTECA SIN DISCOS

El Real Musical acaba de publicar un librito de 140 páginas escrito por Andrés Ruiz Tarazona y que lleva el título, algo equivocado, "Discoteca básica", pues no recomienda discos, sino obras esenciales a tener en una discoteca: 300 obras de 300 compositores, cronológicamente ordenados. Una por autor, pues, lo que es un criterio bastante peculiar: ¿es lógico tener una obra de Grétry y una de Bach, una de Czerny y una de Mozart? Autor y obra llevan un breve y didáctico comentario, y hay un comprensible trato de favor a la música española. Más de la mitad del libro la ocupa una "breve y completa historia de la música", muy concisa y tremendamente pedagógica, aunque no deje de caer en ciertos lugares comunes.

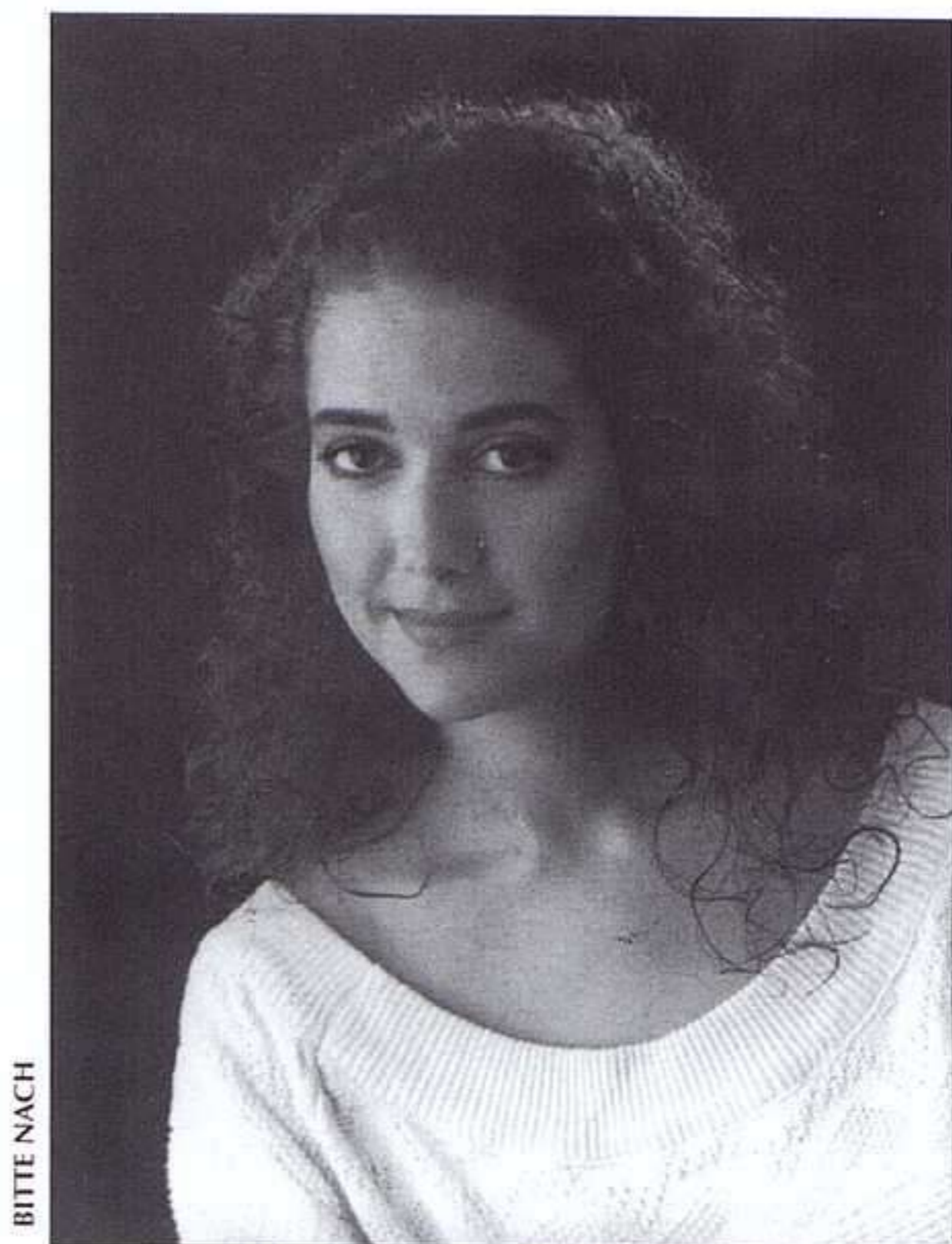


Sinesio González Lara

Portada del libro

## REVELACIÓN EN EL CANTO

La soprano **Juliane Banse** ha sido galardonada con el Gran Premio "Franz Schubert" que concede el Instituto Internacional de Canto de Viena que lleva el nombre del gran compositor. La joven cantante, que ha sido calificada por Roger Alier como "una de las voces más extraordinarias del momento, cuya calidad y madurez vocales, cuando aún no ha cumplido 24 años, dejan literalmente estupefacto", actuará en la segunda edición de la Schubertiada de Vilabertran, que tendrá lugar el próximo mes de septiembre.



BITTE NACH

Juliane Banse

## MOZART Y SU FESTIVAL

La Orquesta The Age of Enlightenment, dirigida por Bruggen, inaugurará, el día 23, el VII Festival "Mozart" que organiza la revista Scherzo. En el Teatro Albéniz de Madrid se pondrán en escena *L'Orfeo*, de Monteverdi, por Musicae Antiquae Collegium Varsoviense y solistas y coro de la Ópera de Cámara de Varsovia, bajo la dirección de Klosiewicz, el 30; *La flauta mágica*, de Mozart, por The Warsaw Sinfonietta, con Nowakowski, el 31, y *Don Giovanni*, por la Joven Orquesta Nacional de España y el Coro de la Comunidad de Madrid, con John Bury. En el Auditorio Nacional de Música actuarán también The English Concert, con Pinnock, el 7; Maria João Pires, el 3; Hermann Prey y Michael Endres, el 16, y Alicia de Larrocha y la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, con Max Bragado.

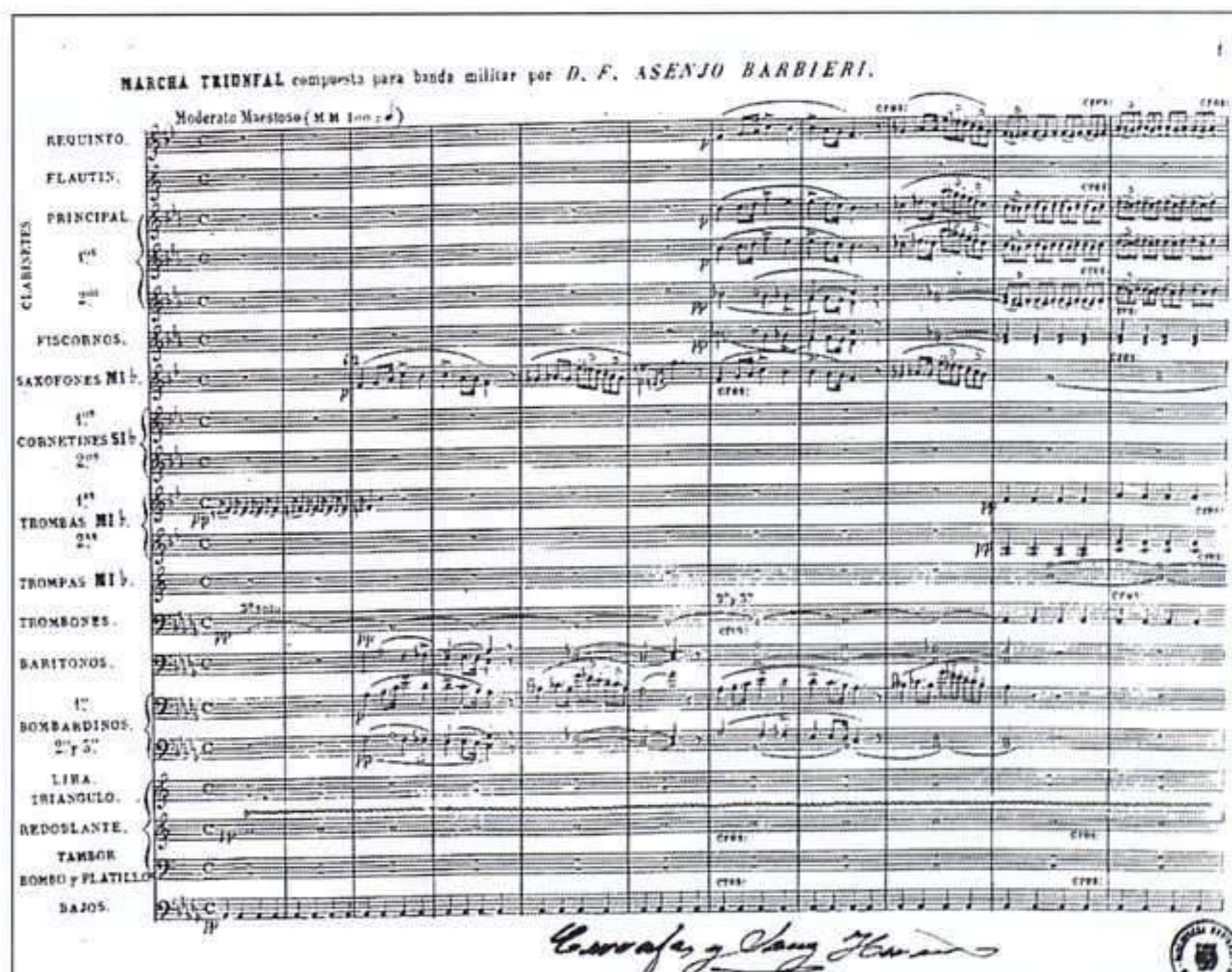


## PREMIOS MILLONARIOS

Un total de 44 cantantes, procedentes de Argentina, Rumania, Estados Unidos, Italia, Perú, Francia, Venezuela y Portugal, participarán en las pruebas preliminares del VI Premio Internacional de Canto "Fundación Guerrero". La dotación total de los premios supera los cuatro millones y medio de pesetas. El jurado lo integran Manuel Cid, Marimí del Pozo, Antón García Abril, Tomás Marco y María Orán.

## RECORDANDO A BARBIERI

La Biblioteca Nacional de Madrid ha rendido un homenaje a Barbieri en el centenario de su muerte. Acaba de editar un facsímil de la obra que el compositor escribiera en 1886 para el acto de colocación de la primera piedra del edificio de la Biblioteca, su *Marcha triunfal*. Además, la sala de consultas de partituras y documentos sonoros pasará a denominarse, a partir de ahora, Sala "Asenjo Barbieri", lugar donde se podrá consultar el magnífico legado musical que el creador el *El Barberillo de Lavapiés* cedió a esta institución tras su fallecimiento.



Reproducción del facsímil con los primeros compases de la "Marcha triunfal" de Barbieri

## ADRIAN LEAPER CON LA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

Gonzalo Angulo González, presidente del Comité Ejecutivo de la Fundación Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, ha nombrado a Adrian Leaper nuevo director titular y artístico de la formación insular según informa nuestro corresponsal **Carlos Vilchez**. El citado maestro, quien mantiene una relación estable con la orquesta desde hace varios años, no residirá en la isla. Esta importante decisión ha sido tomada tras el cese de Gabriel Chmura y la no renovación de su contrato, el cual vencía el pasado 31 de diciembre. Chmura tuvo graves divergencias con Angulo, que este último califica de "carácter artísticas", y con algunos músicos, quienes no estaban de acuerdo con su forma de trabajo y de planificación de repertorio. Leaper es un hombre con una amplia trayectoria internacional en el mundo discográfico (graba frecuentemente para el sello Naxos), y cuenta con el apoyo total de la cúpula directiva de la Orquesta, aunque diversas personalidades del mundo musical grancanario han declarado que no es la persona adecuada para ese puesto, y que lo más probable es que fracase en su gestión al frente de la formación insular.



Actualidad

Actualidad

## CONCIERTOS "EUROPEOS"

El Coro y Orquesta de Cámara "Capilla de Música", de la Catedral de Pamplona, bajo la batuta de Aurelio Sagaseta, acaba de terminar una gira por distintas capitales centroeuropeas. Para conmemorar la entrada en vigor del Tratado de Unión Europea, la agrupación interpretó un interesante programa en Bruselas, Luxemburgo y Estrasburgo, con obras de Valls, Bach, Remacha, Fauré, De Victoria, Navarrús, Escaregui y Prieto, entre otros.

*En este esplendoroso marco (interior de la catedral de Estrasburgo) tuvo lugar uno de los conciertos*



## MÚSICA DE "ANTEAYER"

Acaba de clausurarse el ciclo "Música del Siglo XX" que ha organizado por segundo año consecutivo la Orquesta y Coro de Radiotelevisión Española. Un programa de conferencias y

conciertos que se ha estructurado en torno a tres ejes temáticos: Música del norte de Europa, Música Española y Música Iberoamericana. La agrupación sinfónica interpretó obras de Part, Britten, García Abril, Cristóbal Halffter, Chávez, Ginastera... dirigidos por Comissiona, Pedro Halffter, Juan José Olives, Miguel Groba, Maximiliano Valdés, Ángel Gil Ordoñez y Cristóbal Halffter. También actuó el Sax Ensemble, que presentó obras de Núñez, Seco, Acilu, Escribano, García Laborda y De la Cruz, en un concierto copatrocinado por la Fundación Sax-Ensemble, el LIEM y el CDMC.

## ESTUDIAR LA MÚSICA DE "MAÑANA"

El 3 de abril se clausuraba el primero de los tres encuentros que dan vida al proyecto pedagógico-artístico "Forum Musicae" que ha organizado la Universidad de Alcalá de Henares, con la colaboración de la JONDE y de la Fundación "Caja Madrid". La gran novedad de este seminario de interpretación, análisis y composición es que está enfocado desde una perspectiva múltiple, la que ofrecen el intérprete, el compositor y el teórico de la música. El objetivo, establecer un método de estudio de la música acorde con el momento presente. Bajo la dirección de Mauricio Sotelo, el próximo encuentro está previsto para el próximo junio y girará en torno a dos temas, "Retrospectiva del futuro: Disolución de la tonalidad" e "Introspectiva del presente: Brian Ferneyhough", con la presencia del propio Ferneyhough y de Rafael Liñán. Información: Aula de Música de la Universidad de Alcalá de Henares. Tel. 885 49 14.



RITMO ★ BOLETIN DE SUSCRIPCION ★ RITMO		
Señor Administrador de <b>LIRA EDITORIAL, S.A.:</b>		
NOMBRE	APELLIDOS	D.N.I.
RAZON SOCIAL (para organismos, sociedades, etc.)		C.I.F.
CALLE O PLAZA	NUMERO	TELEFONO
CIUDAD	CODIGO POSTAL	PAIS
Desea suscribirse por un año (once números), a partir del mes de .....		
Modalidad de pago:		Suscripción anual:
<input type="checkbox"/> Tarjeta reembolso		<input type="checkbox"/> ESPAÑA: 8.250 ptas. más 160 ptas. de gastos de cobro.
<input type="checkbox"/> Giro postal		<input type="checkbox"/> Extranjero: <input type="checkbox"/> Vía terrestre o marítima: 95 \$ USA.
<input type="checkbox"/> Adjunto cheque bancario	FIRMA:	Vía aérea:
(para el extranjero, cheque bancario internacional en dólares)		<input type="checkbox"/> Europa ..... 125 \$ USA
FECHA:		<input type="checkbox"/> Otros países ..... 181 \$ USA
Cumplimente el presente boletín, corte por la línea de puntos o fotocópielo, introdúzcalo en un sobre y nos lo remite a n/apartado postal:		
<b>LIRA EDITORIAL, S.A. ★ Apartado 151036 ★ 28080 MADRID</b>		

## ¿Sabía que...?

...Compositores e intérpretes españoles y franceses residentes en París han creado la Asociación Multifonía. Su objetivo, difundir la música de nuestros días. Algunos de sus representantes, Caroline Delume, Isabelle Duval, Anne Mercier, Serge Daval, Alain Villard, Christophe Combes, José Luis Turina y José Miguel López estuvieron en Madrid, con motivo del Ciclo sobre "música nueva" que organizó la Residencia de Estudiantes.

• • •

...Ha desaparecido el Instituto Valenciano de las Artes Escénicas, Cinematografía y Música (IVAECM). Ahora se denomina Teatros de la Generalitat de Valencia... Esperamos que las actividades musicales no se desvanezcan tras su nueva denominación.

• • •

...Plácido Domingo cantará uno de los papeles principales de la nueva grabación de **La verbena de la Paloma** que editará próximamente Auidis Ibérica, cuando se cumple el centenario de la famosa zarzuela de Tomás Bretón y Ricardo de la Vega.

• • •

...Y parece que los monjes de Silos no pierden la "comba" del éxito. Ahora, han sido galardonados con el Premio "Castilla y León de las Artes, 1993", dotado -nada menos- que con 2.000.000 de pesetas.

Precisamente, esta buena noticia coincide con el lanzamiento internacional de su "superventas", "Las mejores obras del Canto Gregoriano" ¡Qué siga la racha!

• • •

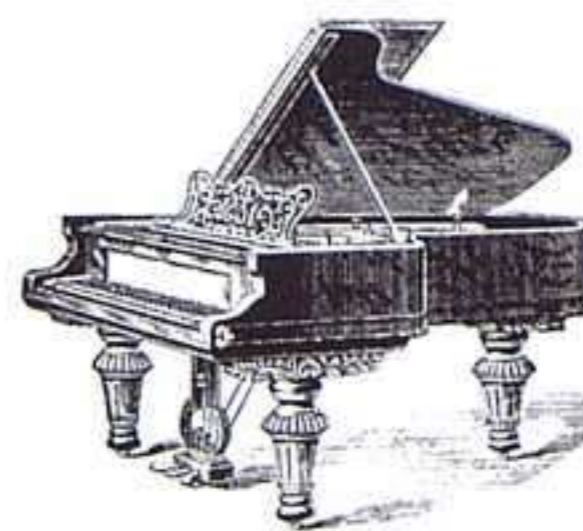
...El compositor ruso Rodion Shchedrin conocido por su transcripción para grupos de percusión de una suite de la ópera **Carmen**, ha hecho todos los trámites para obtener la nacionalidad española, que ya posee su esposa, la bailarina Maya Plisetskaya.



Rodion Shchedrin

## UN PIANO ALBACETENSE

Ya se conoce el fallo del XIII Concurso Nacional de Jóvenes Pianistas "Ciudad de Albacete". El primer premio le correspondió ex aequo a Daniel del Pino y Miguel Villalba. El segundo fue para Manuel Carrasco; Manuel Cepero consiguió el tercer galardón, mientras que el cuarto recayó en Javier Mut.



Los galardonados del Concurso

## UN NUEVO "DÚO", CAJA MADRID E IBERMÚSICA

La Fundación "Caja Madrid" sustituirá a Tabacalera en el patrocinio del Ciclo "Orquestas del Mundo" que organiza la empresa Ibermúsica. La Fundación aportará 140 millones de pesetas para financiar la séptima edición del Ciclo, que se inaugurará el 4 de noviembre con la actuación de la Orquesta y Coro Juveniles "Gustav Mahler", dirigidos por Claudio Abbado. Otras batutas que visitarán el Auditorio Nacional de Música son, entre otras, Solti, Mehta, Sawallisch, Harnoncourt, Dutoit y Termikanov.

## GRANADA, CAPITAL DE LA MÚSICA

El Festival de Granada, que se celebrará del 18 de junio al 3 de julio, incluirá en su programación géneros musicales "menos frecuentes, como la polifonía renacentista y barroca, la música árabe-andaluza o el flamenco de primera calidad", según afirma su nuevo director Alfredo Aracil. Vladimir Ashkenazy, al frente de la Royal Philharmonic Orchestra; la Capilla Peñaflorida, el Conjunto The Sixteen o la compañía dancística Rudra-Béjart Lausanne son algunas de las propuestas. Además, se conmemorarán varios aniversarios, los de Orlando de Lasso, Juan Bautista Cabanilles, Sarasate y Barbieri.

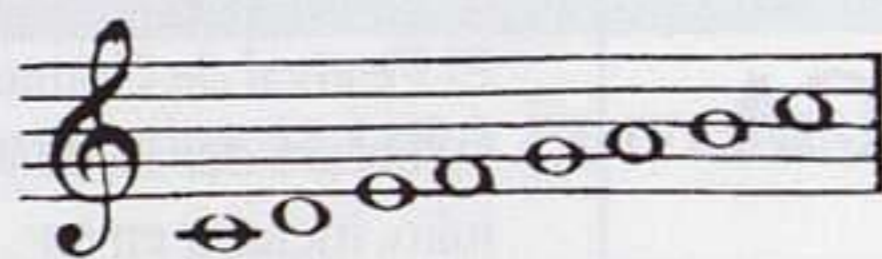
Actualidad

## UN CANTO A LOS PROBLEMAS SOCIALES

Abbey Lincoln visitó Madrid para presentar su último disco, "Devil's got your tongue". En este CD la vocalista afroamericana canta sobre "los problemas y la forma de vida de los más oprimidos, en un intento por continuar la labor de denuncia social que realizará Billie Holiday a través de su música". A Lincoln le gusta "trabajar en libertad, alejada de las 'modas comerciales' que impone el mercado y que tanto daño están haciendo al 'gospel' y a los cantantes de jazz.



Abbey Lincoln



## UNA "SCHUBERTIADA" VALLISOLETANA

"Schubertiada" es el título del ciclo que se está desarrollando en el Paraninfo de la Universidad de Valladolid. Se trata de 10 conciertos, dedicados a la música de cámara de Franz Schubert. Sus Lieder sonarán en las voces de Cynthia Zielski y Markus Schikora, acompañados por Alfredo Oyaguez y Nicasio Gradaille, según informa nuestro corresponsal **José M.ª Morate**. También actuarán los pianistas Jorge Marcet, Eleuterio Domínguez, Rafael Marzo, Marta y Alfonso Maribona y Ángel M.ª Casado; así como el grupo de cámara de la Sociedad Coral de Bilbao, bajo las órdenes de Gorka Sierra.

## LAS PALMAS, CAPITAL DE LA ÓPERA

Se está celebrando en Las Palmas de Gran Canaria el XXVII Festival de Ópera. Cuatro son los títulos que dan vida al programa, *La Traviata*, de Verdi; *El Holandés Errante*, de Wagner; *Los cuentos de*

*Hoffmann*, de Offenbach, y *Tosca*, de Puccini. En los repartos, hay que destacar la presencia de Carlos Álvarez, Maite Arruabarrena, Waltraut Vogel, Viktor van Halen, Juan Pons, Pedro Farrés, Luis Lima y Mabel Perlstein entre otros. La interpretación musical corre a cargo de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria y el Coro del Festival, bajo la batuta de Randall Berhr, Christian Segarici y Jorge Rubio.



## UN VIOLÍN EN LA FUNDACIÓN "JUAN MARCH"

Un ciclo de "Música para violín solo", con Ángel Jesús García como solista, y los conciertos de los sábados, dedicados a la integral de la obra para piano de Chopin, son las dos notas más destacadas de la programación de la Fundación "Juan March" para este mes. Mario Monreal es el pianista encargado de interpretar las obras del compositor polaco.



Un aspecto de uno de los conciertos que la Juan March dedica a los jóvenes

Actualidad



# XIX Festival internacional de música y danza de Asturias Abril - Mayo de 1994

## PROGRAMA

**26 - IV**

GIJÓN. PALACIO DE LOS DEPORTES.  
*Ballet y Orquesta del Teatro Nacional de Brno.*  
Tchaikovsky. *El lago de los cisnes.*

**28 - IV**

OVIEDO. TEATRO CAMPOAMOR.

**29 - IV**

GIJÓN. PALACIO DE LOS DEPORTES.  
*Wolfgang Schöne. Ibolya Verebics.*  
*Coro Nacional de España.*  
*Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias.*  
*Jesse Levine (director).*  
Brahms. *Réquiem Alemán.*

**30 - IV**

OVIEDO. TEATRO CAMPOAMOR.  
*Samuel Ramey (bajo). Warren Jones (piano).*  
Obras de Haendel, Rossini, Ravel, Ives,  
Copland y Porter.

**4 - V**

GIJÓN. TEATRO ARANGO.  
*Orquesta de cámara de Lituania.*  
*Sir Yehudi Menuhin (director).*  
Obras de Grieg, Mozart y Dvorak.

**5 - V**

OVIEDO. TEATRO CAMPOAMOR.  
*Orquesta de Cámara de Estocolmo.*  
*Misha Maisky.*  
Obras de Janacek, Grieg y Boccherini.

**9 - V**

OVIEDO. TEATRO CAMPOAMOR.  
*Gala de danza. Toni Candeloro*  
*y Galina Panova.*

**9 - V**

AVILES. TEATRO PALACIO VALDES.  
*Bruno de Simone, Santos Ariño,*  
*Teresa Verdera, Dalmacio González.*  
Donizetti. *Don Pasquale.*  
*Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias.*  
Producción del Gran Teatro de Córdoba.  
Dirección de escena Francisco López Gutiérrez.  
Dirección musical Marco Armillato.

**13 - V**

OVIEDO. TEATRO CAMPOAMOR.  
*Luis Vázquez del Fresno.*  
Obras de Vázquez del Fresno y Liszt.

**16 - V**

AVILES. CASA MUNICIPAL DE CULTURA.

**18 - V**

GIJÓN. TEATRO ARANGO.  
*Coro de la Fundación "Principado de Asturias".*  
*Los Virtuosos de Moscú.*  
*Vladimir Spivakov (director).*  
Vivaldi. *Conciertos.*  
Mompou. *Los Improperios.*

**16 - V**

GIJÓN. TEATRO ARANGO.  
*Jiri Barta (cello).*  
*Orquesta Filarmónica de Moravia.*  
*Jiri Mikula (director).*  
Obras de Smetana, Dvorak y Suk.

**17 - V**

OVIEDO. TEATRO CAMPOAMOR.  
*Alicia de Larrocha.*  
*Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias.*  
*Juan José Olives (director).*  
Obras de Antón García Abril, Falla y Brahms.

**19 - V**

OVIEDO. TEATRO CAMPOAMOR.

**20 - V**

AVILES. TEATRO PALACIO VALDES.  
*Compañía "Temps Present".*

**23 - V**

OVIEDO. TEATRO CAMPOAMOR.

**24 - V**

AVILES. CASA MUNICIPAL DE CULTURA.  
*Paolo Restani.*  
*Orquesta Sinfónica de la Radiotelevisión de Kiev.*  
*Elena Herrera.*  
Obras de Chopin, Liszt, Rimsky Korsakov  
y César Franck.

**27 - V**

GIJÓN. TEATRO ARANGO.

**28 - V**

OVIEDO. TEATRO CAMPOAMOR.

**30 - V**

AVILES. CASA MUNICIPAL DE CULTURA.  
*José María Pinzolas.*  
*Orquesta Filarmónica de Montecarlo.*  
*Jansung Kahidze.*  
Obras de Berlioz, Liszt, Beethoven y Tchaikovsky.



UNIVERSIDAD DE OVIEDO

Vicerrectorado de Estudiantes  
y Extensión Universitaria



AYUNTAMIENTO  
DE AVILÉS



AYUNTAMIENTO  
DE GIJÓN



AYUNTAMIENTO  
DE OVIEDO



PRINCIPADO DE ASTURIAS  
CONSEJERIA DE EDUCACION,  
CULTURA, DEPORTES Y JUVENTUD



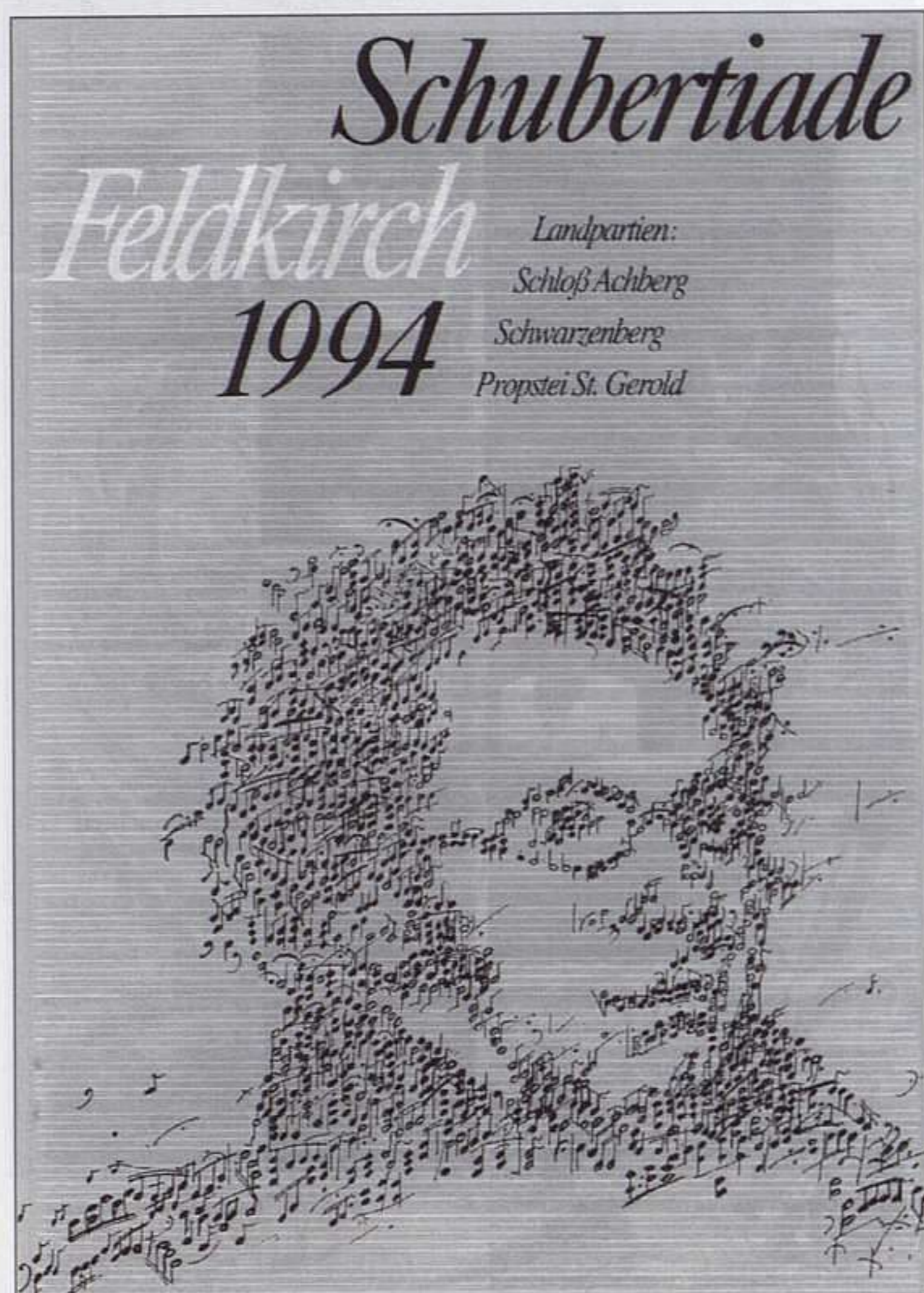
CAJA DE ASTURIAS

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música  
MINISTERIO DE CULTURA



Junta General  
del Principado de Asturias

Disfrute de los acontecimientos musicales que se van a celebrar este mes, antes de que llegue la temporada de estío. A continuación les damos cuenta de algunos de ellos...



Si está haciendo planes para sus próximas vacaciones, no deje de consultar la programación de la próxima "Schubertiada". Desde el 30 de abril y hasta el 4 de septiembre, la bella ciudad austriaca de Feldkirch acogerá las actuaciones de los Cuartetos Carmina, Alban Berg, Melos, Artis; Cecilia Bartoli, acompañada por Andrés Schiff; Anne Sofie von Otter y Olaf Bär, con Bengt Forsberg; Alfred Brendel, Heinz Holliger, Heinrich Schiff y Lars Vogt; la Camerata Academica de Salzburgo, dirigida por Dietrich Fischer-Dieskau; Tabea Zimmermann, Melvyn Tan, etc.



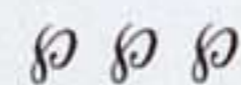
Todo un desfile de estrellas en un marco incomparable. Información: Schubertiade Feldkirch GmbH, Schubertplatz 1, postfach 625, A-6803, Feldkirch.



Y sin salir de España podrá disfrutar de la ópera a muy buen precio, gracias al acuerdo que ha suscrito el **Teatre Principal de Palma de Mallorca** con Iberia, Transmediterránea y Melia Hoteles. Los aficionados disponen de bolsas de viaje con descuentos de hasta un 50% que incluyen el traslado, el alojamiento y las entradas para los montajes. Precisamente, del 18 al 22 de mayo se pondrá en escena *Turandot* y *Nabucco*, del 2 al 6 de junio.



Cartel de lujo en la **Sociedad de Conciertos de Alicante**, durante este mes. María Bayo cantará, acompañada por el pianista Juan Antonio Álvarez Parejo, el día 3. El Cuarteto Borodin actuará el 10; la Orquesta Sinfónica Húngara de Budapest, el 17, y cerrará el programa la flautista Rosa Elia Castelló, el 27.



Entre juegos, excursiones y actividades deportivas, aquellos niños -entre 7 y 14 años- que estén interesados en aprender a tocar un instrumento, podrán hacerlo en las **Colonias Musicales** que tendrán lugar, del 1 al 15 de julio, en la localidad alavesa de Amurrio. Organiza: Conservatorio Municipal. Alday, 20. 01470 Amurrio.



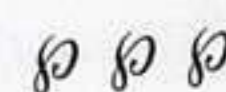
**La Fundació Música Contemporània de Barcelona** ha organizado el IX Cicle de Música del Segle XX. Tras la actuación del Cuarteto de Flautas Fu-Mon y del pianista Kazue Nakamura, estarán presentes la Orquesta de Cambra de l'Empordà, dirigida por Carles Coll; el Grupo Enigma, el Cuarteto Aureus Modern, Anna Ricci y Xavier Joaquin, y Vol Ad Libitum. Obras de Roger, Soler, Coll, Codina, Marco, Barce, Rebullida, Turina, Casablanca y Guinjoan, en sus programas.



En mayo Madrid se convertirá en capital de la danza. El Teatro Albéniz acoge interesantes coreografías; entre otras, la adaptación de *Giselle*, por Pierre Lacotte, con Amaya Iglesias y Andrei Fedotov, del **Ballet Nacional de Nancy** y de Lorraine, en los principales papeles. La dirección musical corre a cargo de Adolphe Adam. Las representaciones serán entre los días 11 y 15.



Si además de cantar, su edad está comprendida entre los 18 y los 33 años, ya puede inscribirse en el **V Concurso Internacional de Canto de Bilbao**, que se celebrará del 25 de noviembre al 3 de diciembre. Los premios oscilan entre las 800.000 y las 300.000 pesetas. Además, el Ayuntamiento de Bilbao concederá una beca de 1.000.000 de pesetas para estudios de perfeccionamiento con un maestro de prestigio. Información: Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia. Apartado de Correos, n.º 1532. 48080 Bilbao. Inscripción, antes del 1 de octubre.

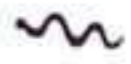




Del 19 de junio al 9 de julio tendrá lugar el I Encuentro de la **Jove Orquestra Simfònica de Catalunya**. Jaume Cortadellas, Paul Dombrecht, Carles Riera, Josep Borràs, Xavier Bonet, Maarten van der Valk, Richard Luby, Benet Casablancas y Jan Baty, entre otros, impartirán las clases. Información: Jove Orquestra Simfònica de Catalunya. Major, 79. 25200 Cervera.



Se ha convocado el **II Premio Internacional de Composición Musical "Ciutat de Tarragona, 1994"**, en el que podrán participar compositores de cualquier nacionalidad y edad; siempre que presenten su partitura antes del 15 de noviembre. Primer premio: 1.000.000 pesetas. Información: Registro General del Ayuntamiento de Tarragona. Plaça de la Font. 1. 43003 Tarragona.



## En Mayo .....

Todo un desfile de estrellas cerrará la temporada del **Palau de la Música de Valencia**. El 5, actuará Alicia de Larrocha y la Philharmonie, con Temirkanov; el 9, la London Symphony Orchestra, con Tylson Thomas, y el 26, Pogorelich.



Concluye el **Ciclo "Bruckner"**, de la Fundación "Caja Madrid", con dos conciertos que prometen. El 5 actuará la Gewandhaus Orchester de Leipzig, dirigida por Kurt Masur, en el Auditorio Nacional

de Música. Ese mismo día el director norteamericano visitará la Residencia de Estudiantes, donde responderá a las preguntas de curiosos y aficionados. El 19, la Orquesta de la Radio de Frankfurt e Inbal harán una parada en Madrid para interpretar la *Sinfonía núm. 5*, del autor austriaco.



Mes de estrenos, sin salir del **Auditorio Nacional**. Atelier XVIII tocará un encargo de la OCNE a Ruiz Pipó, el 12; el 24, la Orquesta de Cámara Española hará lo propio con una obra de Taverna-Bech; para terminar con una partitura de Alonso que será interpretada por primera vez, el día 26, por Monserrat Gascón y Xavier Coll.



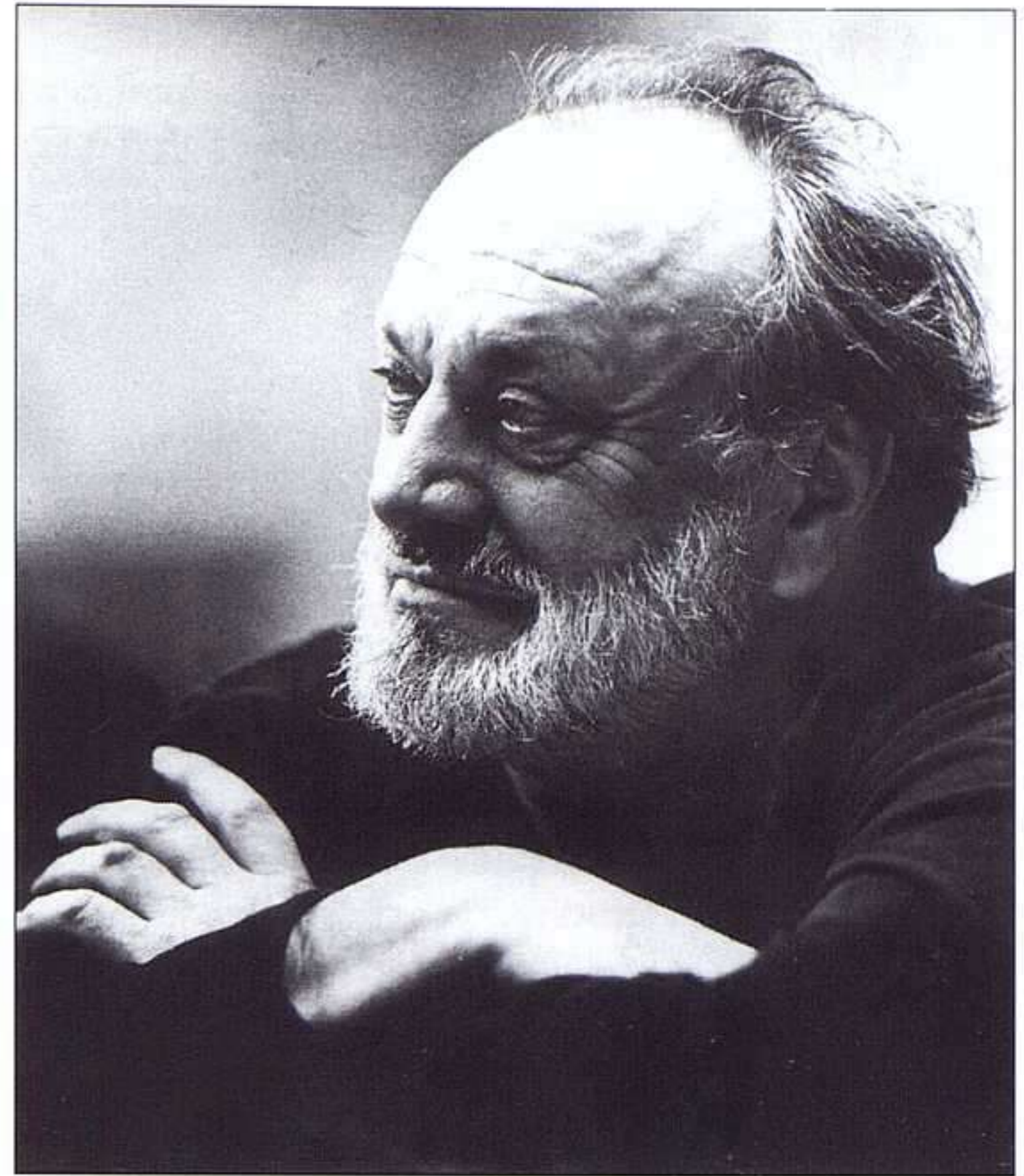
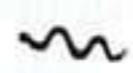
Más "premieres", en esta ocasión de la mano del **Grupo Círculo** que, con motivo de los actos de conmemoración de su décimo aniversario, estrenará el día 17 la obra de Mauricio Sotelo *L'allegria*. Lugar: el Círculo de Bellas Artes.



Nos vamos a Granada porque el Centro Cultural "Manuel de Falla" cierra su **Ciclo "Primavera musical"** con la actuación del pianista Markus Groh, el día 4.



Seguimos con el piano, ya que el 12 actúa en el **Gran Teatro de Córdoba** Michel Dalberto, con un programa titulado "Autores románticos alemanes".

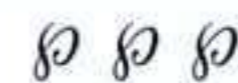


*Kurt Masur actuará en Madrid*

En el **Teatro de la Zarzuela**, de Madrid, *Marina*, de Arrieta, entre el 20 de mayo y el 5 de junio. Kraus, Sardinero, Ana M.<sup>a</sup> González, Echevarría y Grijalba, en el reparto. Los directores musical y escénico serán Odón Alonso y Emilio Sagi.



El **Centro Cultural "Caixavigo"** cierra temporada con dos conciertos. La Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt, con Inbal, el 13, y la Orquesta Filarmónica de Montecarlo, con Lawrence Foster, el 31.



Y si le interesa estar al día; conocer las tendencias musicales de hoy, vaya los domingos, a las 12 de la mañana, el Círculo de Bellas Artes de Madrid. Podrá disfrutar de alguno de los conciertos que organiza el **CDMC**.



Cerramos con la **Orquesta Sinfónica de Radiotelevisión Española**. Los días 11 y 13, acompañarán a Alfonso del Real, Enrique Baquerizo y Lola Casariego en *La verbena de la Paloma* y *La Revoltosa*, con Ros Marbà. Los 19 y 21 harán lo propio con Magali Damonte, Antonio Ordóñez e Inmaculada Egido, en *Carmen*. La cita en el Teatro Monumental.

## LA MADUREZ DE FREDERICA VON STADE

El recital de Frederica von Stade para la Sociedad Filarmónica de Valencia (14 de marzo) no sorprendió en materia vocal. Con casi 49 años y 24 de carrera, el instrumento se conserva como era de esperar: timbrado y suave en el centro, oscuro en el grave y algo tirante por el agudo, con problemas en las agilidades. Pero la intérprete ha crecido en hondura expresiva y en inteligencia. Su Strauss, por ejemplo, penetra en el oyente sensible (los hay que no lo son) y barre las críticas más recalcitrantes (que alguna hay por estos pagos). Su Mignon, su *Grande Duchesse de Gerolstein* o esos *Brettli-Lieder* de Schoenberg (tan diversos de los de Jessye Norman) tienen esencia y potencia de artista genial. Y como tal, Flicka no se ahorró (y con ello aburrió algo al público) una larguísima retahíla de canciones de cobre (armonizadas por Hughes) y cinco populares argentinas de Ginastera, bancos de prueba para la expresión antes que para la voz. Como aquella siempre cautiva, el cobre se disfrazó de oro y lo que en sí es trivial resultó encantador. Iain Burnside fue el pianista atento y sensible en esta memorable sesión.

Gonzalo Badenes

## LA POTENTE VOZ DE THOMAS HAMPSON

No sólo por el peculiar pero brillante timbre unido a la extraordinaria potencia de su voz -aunque con ligera tendencia a calar en los agudos-, sino por sus inflexiones vocales o de gesto de graciosa picardía cuando el texto lo requiere, el barítono Thomas Hampson es más un valioso cantante de ópera que un liederista. Lógico, pues, que la segunda parte de su recital para el Ciclo Liceo de Cámara fuera lo mejor, con canciones norteamericanas muy bien dichas, seguidas por las *Tres baladas de François Villon* de Debussy, en un alarde de buen gusto, y hasta de penetración y apasionado lirismo. En la primera, en cambio, el ciclo *Amor de poeta* de Schumann fue dicho dignamente, pero faltaron el intimismo y la dulzura necesarios. En cuanto al acompañamiento del afamado Geoffrey Parsons, quizá se contagió de su compañero, pues brilló más en la segunda parte que en la primera, aunque sin pasar nunca la frontera de lo correcto.

Luis Piedra del Palacio

## XII CICLO DE MÚSICA ORGANÍSTICA EN LIETOR

La noticia más relevante, que ya hicimos pública en el momento de su inauguración, es la utilización, por primera vez en este ciclo ya tradicional, del nuevo órgano del Convento. De los cuatro conciertos que suelen organizarse en sábados consecutivos a partir de la tercera semana de mayo, uno de ellos tendrá lugar en el nuevo órgano, que desde su inauguración oficial cuenta con el uso de dos nuevos registros: una "voz humana" en el G.O. y una "cimbala" en el Positivo.

Antonio Soria

## ENTRE CAL Y ARENA

Al frente de una orquesta consolidada, de más que buen nivel, compacta en la cuerda, con metal en el que destaca el grupo de trompas, y maderas livianas, con sobresaliente para el oboe, Ashkenazy aplica su madera propia, de músico destacado, con una técnica nerviosa, que marca arriba y afuera de modo característico, desgachado. Dos programas distintos para Ibermúsica en el Auditorio madrileño con la Sinfónica RIAS, ahora denominada Deutsches Symphonie-Orchester Berlin. Una *Sinfonía Renana* mal rubateada, corta de latido romántico y de levedad, aunque más que

aceptable, fue seguida por la *Séptima* de Dvorak, más cuidada en la planificación dinámica, donde se diferenciaron bien los planos, con fraseo y sutilezas entre grupos, que no se dieron en el autor alemán. Con la *Obertura Manfred* de éste ocurrió algo similar a lo acaecido en su sinfonía. Cambió el decorado en el *Concierto para violín* de Beethoven, tocado por su compatriota Antje Weithaas de forma clásica y expositiva, poniendo excelente técnica y sonido al servicio de la partitura; el acompañamiento observó esta línea austera y madura. La *Consagración de la Primavera* se planteó como gran pieza orquestal, plena de sonoridades más que rica en contrastes.

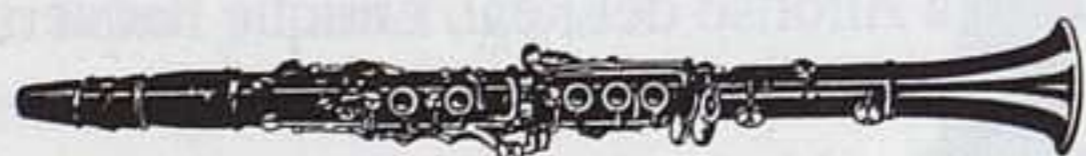
José Antonio García

Actualidad



PILAR VAL

Una Von Stade ahora más expresiva y madura



## UN INTERESANTE PROGRAMA

Esta vez hubo claridad, nitidez y sonoridad adecuada en la sala de cámara del Auditorio Nacional a pesar de la presencia de los 80 músicos de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid. Y es que son una estupenda agrupación que sabe lo que se hace, con una cuerda transparente y un coro de calidad, con un director sobrio de gesto y enormemente musical. Ello demuestra la relatividad de los juicios negativos que se puedan hacer sobre la acústica del recinto.

En cuanto al nada convencional programa, tuvo extraordinario nivel: un *Divertimento* elegante y muy atractivo del húngaro Leó Weiner (1885-1960), más el solidísimo, poético y simbólico oratorio *La danza de los muertos* de Honegger, sobre emocionante texto de Paul Claudel, acompañaron al estreno de *Poemas de Marius Torres*, de Guinovart; obra muy bella de una cierta filiación expresionista entre misteriosa y enigmática, canta con emotivos acentos unos textos del poeta marcados también por la "sublimidad de la presencia de la muerte", como en los anteriores de Paul Claudel. Interesantísimo concierto.

Luis Piedra del Palacio

Groba al frente de la Orquesta de la Comunidad de Madrid



SANZ FOTÓGRAFO

## OTRA ÓPERA PARA LOS CHAVALES

Animados por el éxito, la temporada pasada, de *La flauta mágica*, los responsables del Teatro de La Zarzuela de Madrid han programado para ésta otro espectáculo pensado para los niños: de nuevo una ópera mozartiana, el empresario teatral. Dada la brevedad de su música -una media hora- se ha pensado en un espectáculo (que se alarga hasta los 100 minutos) preparatorio a la ópera propiamente dicha. Una idea realmente ingeniosa y vistosa de Gustavo Tambascio que -aprovechando incluso los decorados de *Lucia di Lammermoor*, representada por esos días- resultó divertida no sólo para el público infantil -entretenido y atento- sino también para el adulto, al que iban destinados multitud de guiños sobre fragmentos conocidos de varias óperas.

Muy bien en el grupo de actores, con mención especial para Francisco Maestre en el papel protagonista. En la versión musical se contó con una justa dirección de Andrés Zarzo -que hizo sonar francamente bien a la orquesta- y, por encima de la dignidad del tenor Emilio Sánchez y del baritono (que no bajo) José Antonio Carril, sobresalieron la intensidad y el brillo de Ángeles Blancas y la bella voz lírica y extraordinaria musicalidad de Ana Rodrigo. Insertas en la acción previa a la ópera, cada uno de los cuatro cantó un aria concertante de Mozart con notable acierto, aunque habría que señalar que la hija de Ángeles Gulin y Antonio Blancas tal vez no debería empeñarse en cantar arias tan terriblemente agudas. El programa de mano, con dibujos hechos por niños (firmados sólo con el nombre de pila: ¿no tienen apellidos los chavales?) y un texto introductorio sumamente jugoso y pedagógico de Fernando Palacios, me pareció modélico. ¡Que cunda el ejemplo para años venideros!



TEATRO DE LA ZARZUELA

De izquierda a derecha, Ángeles Blancas, Emilio Sánchez y Ana Rodrigo

Ángel Carrascosa

## ORPHEUS, EN PRIMERA LÍNEA

La Orpheus Chamber Orchestra abrió (22 de marzo) el ciclo de conciertos de primavera en el Palau de la Música de Valencia. Su Haydn (*Sinfonía núm. 22*) fue una lección antológica de control expresivo, riqueza de contrastes, virtuosismo técnico (¡qué subrayado de la línea del bajo en el "adagio" y qué agilidad en cornos y trompas en el último "presto"!); La *Sinfonía núm. 25* de Mozart evidenció la homogeneidad climática de un discurso tenso, en continua progresión hacia adelante. Detalles como el *ritenuto* del oboe en el *Allegro con brio* o las enérgicas síncopas del *Allegro* extremaron la dialéctica de una partitura que a veces se nos antoja abismal. Encantador el *Concierto de cámara* de Honegger, con la acrobática flauta de Susan Palma y el más romántico corno inglés de Melanie Feld. El descubrimiento para muchos oyentes vino del *Langsamer Satz* de Anton Webern, obra juvenil impregnada de otoñal melancolía brahmsiana, pero ya precursora (en pinceladas intensas y breves) del "zarpazo" rítmico y armónico del serialismo. Aquí, como en el resto del programa, la Orpheus deslumbró por su sonido y su versatilidad. Son ya cuatro visitas a Valencia, y en ésta Orpheus ha vuelto a demostrar que sigue en primera línea.

Gonzalo Badenes



Actualidad

## BACH DE BOLSILLO

The Scholars, el conocido grupo británico "a capella", se dobla de los instrumentistas "originales" imprescindibles para poder abordar hitos del repertorio vocal como *El Mesías*, *Acis y Galatea*, las *Vísperas* monteverdianas, la *Misa en Sí*. O *La Pasión según san Juan*, que han ofrecido, además de en Bilbao, en varios puntos de nuestra geografía: efectivos a uno por parte, coro madrigalesco con solistas integrados..., el minimalismo de la solución que proponen puede sorprender al espectador convencional, pero los intérpretes son ágiles y estilísticamente pertinentes y del conjunto emana una rara autenticidad que para si quisieran el 90% de las versiones que nos es dado escuchar. El sello Naxos comienza a dejar constancia de estas realizaciones, que discográficamente quizá no puedan competir con producciones "de campanillas", pero que al bachiano y al oyente atento le descubren dimensiones inexploradas. Lo pequeño (también) es hermoso y la minúscula ermita puede deparar una emoción que la magna catedral ignora.

Carlos Villasol

## EL "OTRO" CUARTETO ITALIANO

Este "otro" es el Joven Cuarteto Italiano, que se autoproclama heredero de aquel Cuarteto Italiano de feliz recordación; pero una vez más, del dicho al hecho va mucho trecho. Son cuatro jovencísimos músicos que, con obras de Haydn, Mendelssohn, Castillo y Respighi, ofrecieron en el Ciclo de Cámara y Polifonía versiones pulcras, cuidadas y bien afinadas, pero con cortedad de expresión, fraseo mejorable y fuera de estilo. Curiosamente hubo dos sensaciones contradictorias: una era la de estar al margen de la música que se interpretaba; la otra, la de que el grupo está en buen camino, si bien le falta mucho todavía para llegar a buen puerto, a pesar de lo que diga el curriculum incluido en el programa de mano. Lo mejor, el estreno de las *Variaciones sobre un tema de Mompou*, de Manuel Castillo. A modo de brevísimos apuntes, son 18 ingeniosas variaciones sobre el famoso tema del tercer número de la *Música callada*. Algo realmente atractivo y bien construido.

Luis Piedra del Palacio

¿Herederos de los míticos Cuarteto Italiano?



## FUMATA BLANCA

Por fin, el Teatro de la Maestranza tiene quien lo lleve. Tras los innumerables avatares del Consorcio formado por las instituciones que lo rigen y tras incapaces reuniones de los incapaces miembros del mismo, la responsabilidad de su regencia ha recaído sobre José Luis Castro.

Los aficionados a la música lo conocerán poco, porque Castro es un hombre vinculado fundamentalmente al teatro. De edad, cuarenta años, entra en el mundo del teatro en 1975 en la Compañía de Teatro del Mediodía de Sevilla, en la que permanecería hasta 1980, año que forma, junto a otros profesionales, la Compañía de Teatro El Globo. En 1981 dirige la obra "Fantasía para un juguete roto", una mágica obra, inolvidable para quienes la vimos.

Desde 1987 es director del Teatro Lope de Vega de Sevilla, en el que ha seguido colaborando como director teatral. Fue el autor en 1991 de la puesta en escena, así como la dirección de la "Gala Lírica" de inauguración del Teatro de la Maestranza, con Domingo, Kraus, Carreras, Caballé, etc.

Su actividad al frente del Lope de Vega se ha caracterizado por una trayectoria centrada, lógica, responsable; ha dignificado el "estrenar en el Lope" en los ambientes teatrales, y no se le conocen más enemigos que los naturales. Fue uno de los primeros candidatos para el puesto que ahora ocupa, y que en su momento rechazó.

Un mérito más es haber superado una cláusula secreta acordada por el innumerable Consorcio, según la cual el elegido para regir el "buque insignia de la cultura andaluza" no debía ser de Sevilla. Para que se enteren.

Carlos Tarín

## BUEN CORO ESTUDIANTIL

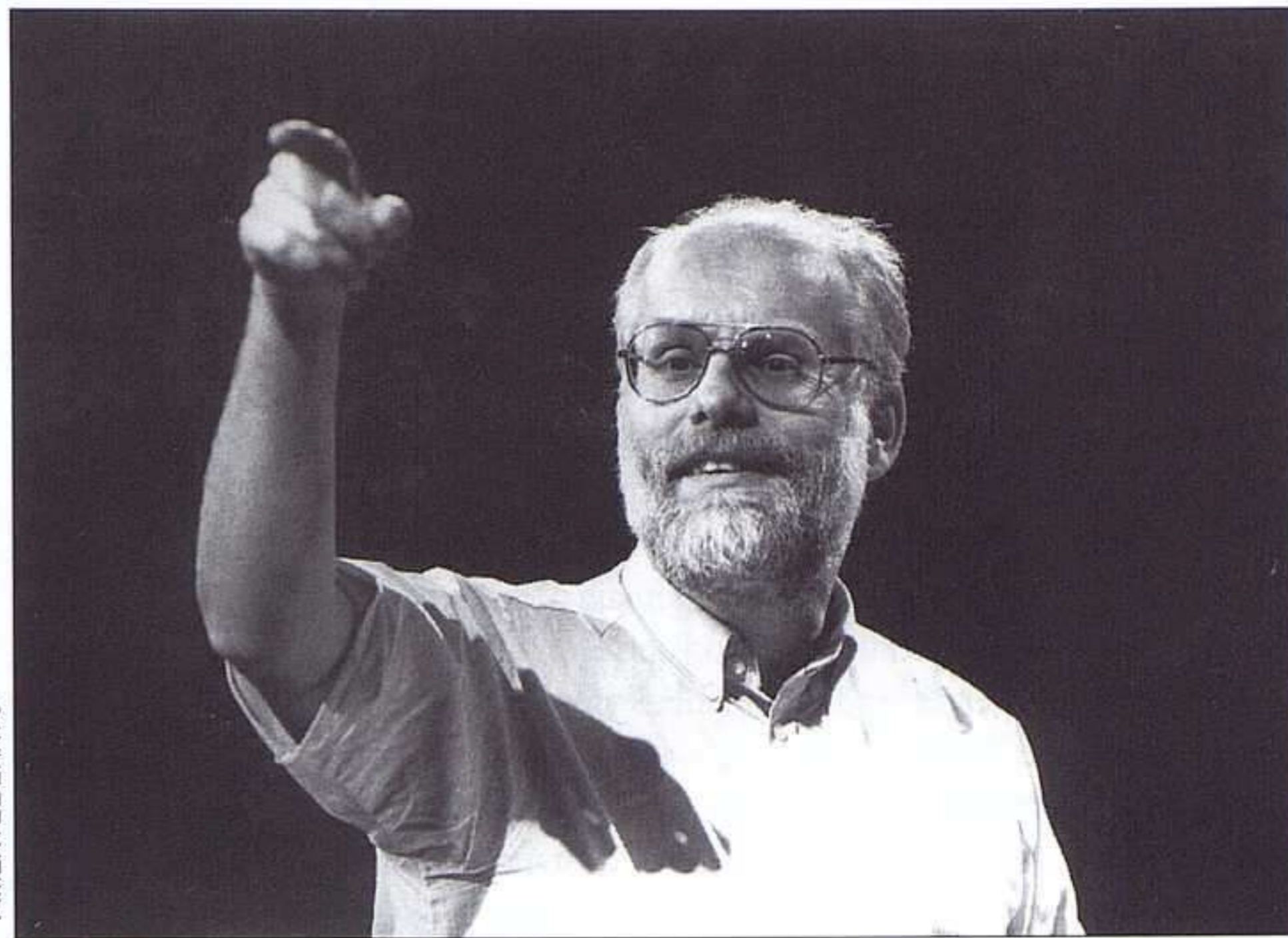
La víspera de San José, los Virtuosos de Moscú prestaron concurso y asistencia cuidadosa al magnífico Coro de la Universidad Politécnica de Madrid, preparado por José de Felipe, y capaz de alcanzar en el *Requiem* de Mozart cotas de equiparación con otros de rango internacional. La prestación de los solistas Muñoz, Lukankin, Lombra y Karini estuvo a buena altura y los Virtuosos tocaron con sus conocidas cohesión y eficacia. La batuta de Heltay se mueve mejor ante el conjunto con coro que enfrentada a la orquesta, de la que logró una reproducción más bien "de oficio" de la *Sinfonía núm. 40*.

José Antonio García

## KOOPMAN DIRIGE LA "MISA EN SI MENOR"

Como era de esperar en las interpretaciones que de Bach nos llegan de los Países Bajos, Ton Koopman interpretó la *Misa en Si menor* (en Madrid) en los términos de austeridad luterana que tanto caracterizaron las primeras lecturas historicistas. Koopman apareció con un coro pequeño (lo que restó fuerza en los momentos triunfantes del *Rexurrexit* la gran fuga del Kyrie inicial) y la realización del continuo (sólo con órgano, lo que siempre da más oscuridad, frente al sonido de un clave), corrió a cargo del propio Koopman en las arias (¡fabuloso!). Las líneas generales de articulación y fraseo eran curvas, sin asperezas, y el sonido algo sordo y débil. Del cuarteto solista me quedo con el baritono Klaus Mertens; Barbara Schlich estuvo correcta, Guy de Mey por debajo de lo que cabía esperar de él y el contratenor Mathias Koch (en sustitución del programado Kai Wessel) fue en exceso amanerado y de afinación imperfecta.

Raúl Mallavibarrena



PIMENTEL/ERATO

Koopman hizo una *Misa en Si menor* "a la holandesa"

## EN EL NOMBRE DEL PADRE

Sin ser la mejor, la *Sinfonía "Leningrado"* tal vez sea la más emblemática de las quince de Shostakovich. Irregular, desmesurada, sublime y banal a partes iguales, nos describe una personalidad inteligente y contradictoria hasta la médula. La de Maxim, el hijo del compositor, que presentó la obra al frente de la Sinfónica de Bilbao, no es de tal riqueza, aunque no pueda negársele una profesionalidad y una eficiencia para con la música del padre. Correcto y equilibrado, pero no circunspecto, hizo una lectura justa, válida sin duda para una primera aproximación a la monumental partitura. La *Leningrado* es obra de brillo para orquestas virtuosas. La bilbaína cumplió, con tan sólo intrínsecos problemas de empaste y pulimiento en los estruendosos "tutti". Algún ensayo suplementario (sin ir más lejos, los que absorbiera la *Incompleta*, que abría programa sin demasiada necesidad) y todo hubiera ido aún mejor.

Carlos Villasol

## PRESTON ESTUVO EN MADRID

Con un programa compuesto por autores de principios de este siglo (a excepción del *Preludio y Fuga en Re mayor* de Bach), Simon Preston demostró en Madrid su perfecto dominio de la técnica organística. La música, con autores como Duruflé, Vierne, Bonnet, o el mismo Debussy, presentaba todo un despliegue de colores propios de la presencia de ese Impresionismo maduro que ha caracterizado a las últimas generaciones tonales. Preston pudo así mostrar las excelentes posibilidades de registración del solemne instrumento Grenzing del Auditorio. En suma, una buena muestra de lo que podríamos llamar "prólogo de las vanguardias", en el que la escritura organística alcanza cotas ciertamente notables.

Raúl Mallavibarrena

Preston hizo valer su portentosa técnica en un magnífico recital



DECCA/LINCOLN RUSSELL

## GALLOIS EN CÁDIZ

El pasado 9 de abril tuvo lugar en el Gran Teatro Falla de Cádiz un concierto a cargo de la Orquesta Sinfónica de Sevilla, dirigida en esta ocasión por Antoni Ros Marbà. Tras una *Sinfonía núm. 8 "Inacabada"* de Schubert, donde orquesta y director no pasaron de la discreción, el *Concierto para flauta y orquesta de cámara* (1992) de Krzysztof Penderecki fue interpretado de forma magistral por el flautista francés Patrick Gallois: su juego de este repertorio. La Orquesta, a pesar de la dificultad de la partitura, conectó mejor que con la obra anterior. El público gaditano quedó gratamente sorprendido con esta obra, reaccionando con un caluroso y extenso aplauso. La segunda parte estuvo dedicada a la *Primera Sinfonía "Primavera"* de Schumann, donde la Sinfónica Sevillana pareció encontrar mayor equilibrio. Este corresponsal tuvo la enorme suerte de entrevistar tras su actuación a Patrick Gallois una persona muy amable, de gran sencillez que, como él mismo dijo, "antepona la música a cualquier ambición personal".

José Luis de la Rosa

Actualidad

## UNA EXCELENTE "LUCIA" EN MADRID

El Teatro Lírico Nacional La Zarzuela ha presentado el tercero de los ocho títulos de su temporada, *Lucia de Lammermoor*, de Donizetti, con resultados mucho más afortunados que en los casos del *Freischütz* y el *Onieguin*. Las bazas más importantes de la producción fueron las clásicas, es decir, las que cada vez importan más a la hora de edificar un montaje operístico en tiempos de crisis: una puesta en escena correcta, sin pretensiones; un buen equipo de cantantes y una dirección musical honesta e inspirada por la sensatez melódica. Mariella Devia fue una magnífica protagonista: vocalmente pudo con el endiablado rol, e interpretativamente dejó constancia plena de que tiene muy, muy trabajado y preparado el papel; fue una espléndida Lucia, quizá como pocas se puedan oír hoy en escena. En la función que presencié (segunda de abono; el Teatro no dispone de aforo para contar con corte oficial para la crítica especializada el día del estreno) cantó el papel de Edgardo Ramón Vargas, que también mostró estupendas maneras vocales y un buen sentido escénico (creo que no así José Sempere, quien alternó con el tenor mexicano). Manuel lanza se desarrolló como pudo en un personaje cuya vocalidad no es la adecuada a sus condiciones, y el bajo Michele Pertusi hizo un soberbio Raimondo en el aspecto vocal, aunque excesivamente soso y falso de la gesticulación en lo teatral. La dirección orquestal del para mí desconocido Giuliano Carella, "de foso" total, gozó de gran pulso, fue vivaz y, sobre todo, se desarrolló sobre una línea melódica inquietante y extremadamente atractiva; adecuadísima al estilo, a mi entender. En definitiva, una función de buenísima relación entre la dificultad de la pieza y los resultados generales obtenidos.

Pedro González Mira

## LA ÚLTIMA ÓPERA

Marisa Manchado estrenó con éxito en la Sala Olimpia *El Cristal de Agua Fría*, ópera con libreto de Rosa Montero, que constituye el último fruto -último porque es el más reciente y también porque es fácil que no vengan más- de los encargos operísticos anuales del INAEM a jóvenes compositores. La obra fue muy aplaudida en su estreno y no sin motivo. Como espectáculo es ágil y dinámico y contiene mucha música de calidad. Principal mérito de la partitura es la eficacia del tratamiento de las voces, Marisa Manchado define para cada personaje un tipo interesante de melodismo y da con ello una importante fuente de unidad estructural a la obra. El acierto interpretativo fue general en el estreno, con Siân Thomas, Beatriz Lanza y Pilar Jurado en los principales papeles, Ángel Gil Ordóñez en el podio de la excelente Sinfónica de Madrid y Guillermo Heras al frente de un magnífico trabajo escénico. Todo eso en el haber, pero también hay alguna anotación en el debe, principalmente la introducción orquestal, que es una apuesta, creo que fallida, por la simplicidad ruidosa. El saldo, sin embargo, es positivo. Pero el buen sabor de boca que deja esta ópera hace más amargo el hecho de que pueda ser muy fácilmente la última del ciclo.

Álvaro Guibert



CHICHO

Vista general de la representación, un eficaz montaje

## 33 AÑOS DE MÚSICA RELIGIOSA DE CUENCA

Con la XXXIII edición de las Semanas de Música Religiosa se ha inaugurado en Cuenca el Teatro-Auditorio (aunque la inauguración institucional fue el día 6). La Semana empezó con Savall y sus dos agrupaciones (programa grabado por TVE) y siguió con Les Arts Florissants, que, con W. Christie al frente, ofreció un programa Charpentier de impresionante calidad y perfección. Otro monográfico dedicado a F.J. Haydn puso a Gabriel Chmura ante la Orquesta de Cadaqués, que por

compenetración, disciplina y musicalidad hicieron inolvidable la sesión.

El Teatro de Cámara de Moscú presentó en España la ópera sacra *Los misterios de Rostov* de Boris Pokrowsky, de menor brillantez que *La nariz* pero de idéntica calidad vocal. El director conquense Theo Alcántara se presentó en su tierra con la orquesta de la que es su actual titular. La Sinfónica de Bilbao, con un correcto *Elías*, acompañados de una sobresaliente Coral de Bilbao.

El Festival terminó con el estreno de *Cantata por la paz*, de la zamorana Concepción Lebrero, y una magnífica versión de la *Turangalila* por Odón Alonso (quien hace 20 años la estrenara en España) y la Sinfónica de Málaga. Los conciertos fueron retransmitidos por Radio 2.

Pedro Mombiedro



Dos de los protagonistas el día del estreno



# X Concurso Nacional de Piano "CIUDAD DE MELILLA" 1994

Del 8 al 11 de noviembre

## B A S E S

- 1.ª Podrán participar en el Concurso jóvenes pianistas españoles de edades comprendidas entre los 16 y 25 años inclusive.
- 2.ª Las solicitudes de inscripción irán acompañadas por el curriculum vitae del participante, con sus datos personales, estudios cursados y detalles acreditativos de su actividad musical, fotocopia de D.N.I. y N.I.F., así como la relación completa de las obras que se han de interpretar.  
Podrán ser remitidas hasta 10 días antes de la celebración del Concurso.
- 3.ª Las solicitudes se dirigirán a la Secretaría del Concurso, Dirección Provincial del Ministerio de Cultura, Prim, 2, Melilla. Teléfono (95) 268 19 50.
- 4.ª Recepción de las solicitudes. Las solicitudes de inscripción al Concurso serán examinadas por el Secretariado y Comité Organizador del Concurso, que verificará los extremos contenidos en ellas y determinará su admisión o no al mismo, lo que se comunicará al interesado oportunamente.
- 5.ª Los gastos de alojamiento (habitación y desayuno) de los participantes estarán a cargo del Concurso desde el día 8 de noviembre inclusive y mientras dure su participación en el mismo. A dichos gastos se añadirán bolsas de viaje de 15.000 pesetas.
- 6.ª El orden de actuación será mediante sorteo: el día 8 de noviembre, a las 19 horas en el Salón de Actos del Centro Cultural "Federico García Lorca". Las pruebas se realizarán los días 8 al 11 en el mismo local, y el fallo del Jurado se hará público el día 11, efectuándose a continuación la entrega de Premios. Todas las pruebas serán públicas.
- 7.ª El Jurado estará compuesto por cinco miembros representativos del mundo musical español. Su fallo será inapelable.

- 8.ª Los premios serán los siguientes: PRIMER PREMIO "CIUDAD DE MELILLA"; 600.000 pesetas, placa y cinco Conciertos patrocinados por el Ministerio de Cultura (I.N.A.E.M.), uno de los cuales se celebrará en Melilla. *No podrá ser compartido*. SEGUNDO PREMIO: 300.000 ptas y placa.
- 9.ª La inscripción al Concurso implica la total aceptación de sus bases.

## O B R A S

### PRUEBA ELIMINATORIA

1. Preludio y Fuga del "Clavecín bien temperado" ..... *Bach.*
2. Un estudio ..... *Chopin.*
3. Un estudio entre los de ..... *Debussy, Rachmaninoff, Prokofiev, Stravinsky, Bartók o Scriabin.*
4. Una sonata clásica entre las de ..... *Haydn, Mozart, Beethoven o Schubert.*

### PRUEBA FINAL

Presentación de un recital, con una duración máxima de 45 minutos, en el que se incluirá obligatoriamente:

1. Una obra romántica de gran formato.
2. Una obra española del siglo XX. (No será necesario la interpretación de cuadernos o colecciones completas).

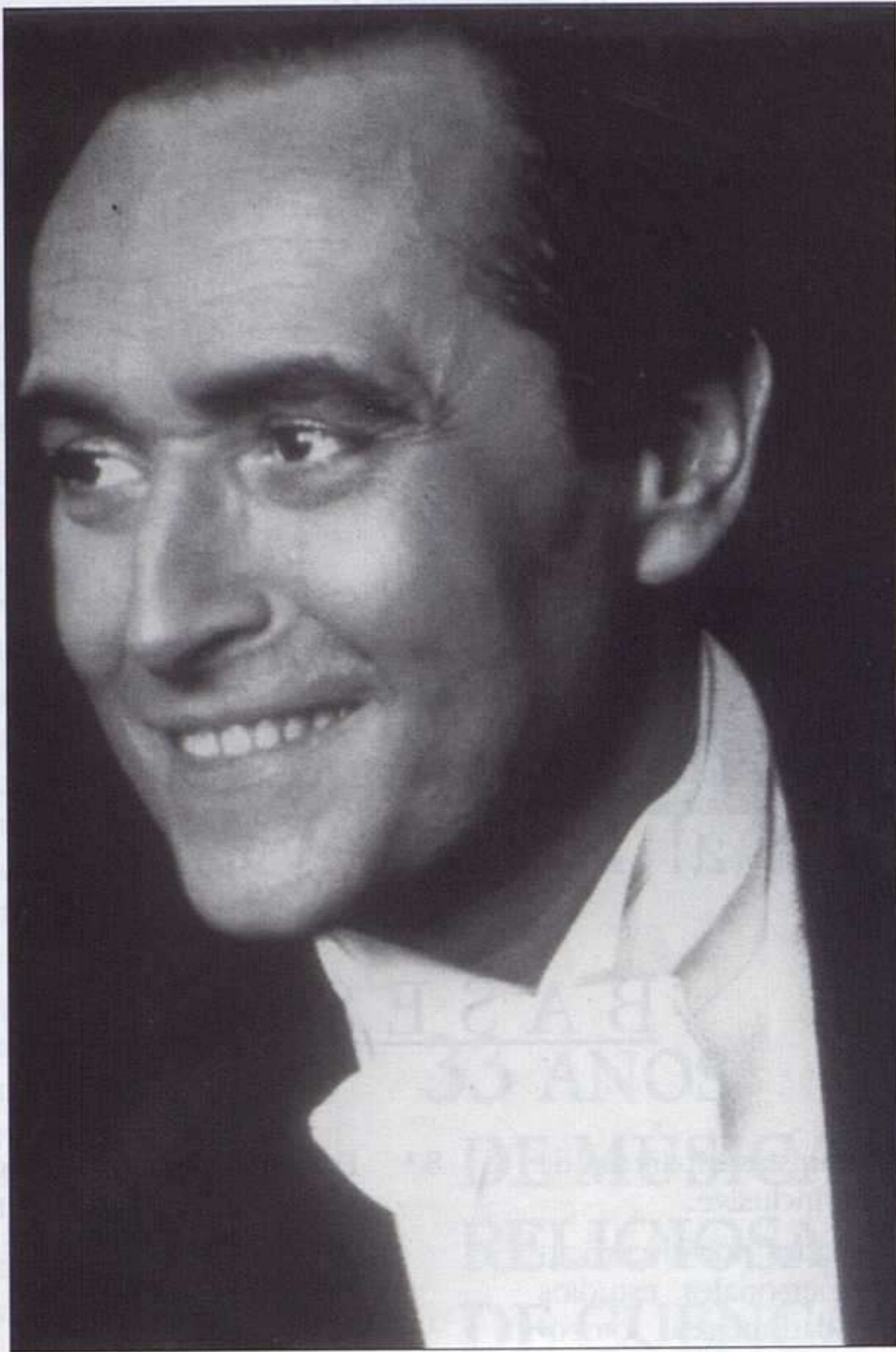
### Información e inscripciones:

Secretaría del Concurso: Dirección Provincial del Ministerio de Cultura - Prim, 2 - MELILLA. Tel. (95) 268 1950

**Plazo de inscripción: 28 octubre 1994**

Organiza:	DIRECCIÓN PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE CULTURA.
Patrocinan:	DIRECCIÓN GENERAL DE COOPERACIÓN CULTURAL / INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA DEL MINISTERIO DE CULTURA.
Colaboran:	FUNDACIÓN MUNICIPAL SOCIO-CULTURAL ASOCIACIÓN "AMIGOS DE LA MÚSICA" DE MELILLA CONSERVATORIO ELEMENTAL DE MÚSICA DE MELILLA
Lugar:	SALÓN DE ACTOS CENTRO CULTURAL "FEDERICO GARCÍA LORCA".

El tenor José Carreras, volvió a su amado Buenos Aires



## "LA MUJER SIN SOMBRA"

"Ich will Nicht" (no quiero), dijo la emperatriz (Luana Devol) dejando de cantar, y en la misteriosa ópera de Strauss y de Hofmannsthal *La mujer sin sombra* conquistó al fin esa humanidad por la que suspiraba cuando llena de dolor creía renunciar a ella, y al amor, y a la maternidad y a...

Je ne veux pas - I don't want, tradujo un panel "ad hoc" situado sobre el escenario para que se entendiese bien que la esposa del emperador se negaba a robar la sombra ajena.

La propietaria a punto de perderla era (Sabine Hass) la esposa del tintorero Barak, y este entrañable personaje encarnado por el baritono Jean-Philippe Lafont cumplía a la perfección con el papel de héroe y Maestro de emperadores asignado por sus creadores, Hugo von Hofmannsthal y Richard Strauss. Esta ópera esotérica en la que una sombra vale casi tanto o más que un alma de Fausto contó en París con una bellísima puesta en escena de Andreas Homoki sobre un no menos bello escenario, obra, como el vestuario, de Wolfgang Gussmann. El teatro del Châtelet volvió a demostrar con ella su valía programadora. Le confirmó la tarea el haber elegido como director musical de *La mujer sin sombra* a uno de los más grandes intérpretes actuales del repertorio germánico, Christoph von Dohnanyi.

M.<sup>a</sup> Luisa Gaspar



Actualidad

## CARRERAS EN UN HIPÓDROMO BONAERENSE

Aunque suene a metáfora, por la analogía del apellido, hubo Carreras (José) en el Hipódromo de San Isidro, ubicado en los alrededores de Buenos Aires. El tenor español, tras vicisitudes producidas por el mal tiempo -el concierto debió ser originalmente a finales del año pasado y se suspendió por lluvias torrenciales- consiguió presentarse ante la legión de admiradores que tiene en la Argentina, aun cuando peligró su realización hasta último momento, lloviendo antes de la función, cuyo comienzo demoró media hora. Con los compases de la obertura de *El Barbero de Sevilla*, a cargo de la orquesta Filarmónica de Buenos Aires dirigida por Enrique Ricci, que los acompañó, así como también la soprano Ana María González, las zozobras meteorológicas se ahuyentaron, y pronto las "canzonettas" de Tosti, algún aria de zarzuela (*La Tabernera del Puerto* de Sorozábal), los dúos de *El Gato Montés* y el *Dúo de la Africana*, además del Brindis de *La Traviata*, comenzaron



a desfilan ante el entusiasmo de varios miles de espectadores, que reclamaron también agregados al programa, entre los que no faltó el popular "Granada". A partir de su peculiar fraseo y recursos vocales el cantante volvió a reencontrar con ese público que lo sigue desde hace años -esta fue su cuarta visita a Buenos Aires- y que en esta oportunidad tomó el carácter de "megaconcierto" al aire libre con el riesgo meteorológico implícito. Pero sigue siendo un recurso evidente para quienes tienen poder de convocatoria y carisma. Y el caso de José Carreras volvió a quedar ratificado en esta nueva presencia argentina.

Néstor Echevarría



## COVEN GARDEN NUEVA "KATIA KABANOVA"

Berndt Haitink celebró sus 65 años con una nueva producción de *Katia Kabanova*. Su trabajo fue algo denso y lento en una partitura que requiere transparencia y dinamismo, pero esta deficiencia no obstó a que el holandés mostrara sus quilates en un prolijo y expresivo tratamiento del intenso lirismo de algunas frases orquestales. Una estrella del Kirov, Elena Prokina, deslumbró con su voz firme, diáfana y pareja en toda la extensión del registro, y Eva Randova actuó y cantó maravillosamente la Kavanicha. Trevor Nunn ideó un movimiento escénico en general adecuado para expresar la tensión dramática de la obra, cuyo marco visual, sombrío e invernal fue eficazmente diseñado por María Bjornson.

Agustín Blanco Bazán



Elena Prokina, Eva Randova y Kim Begley en el nuevo montaje de la "Katia Kabanova"

CATHERINE ASHMORE

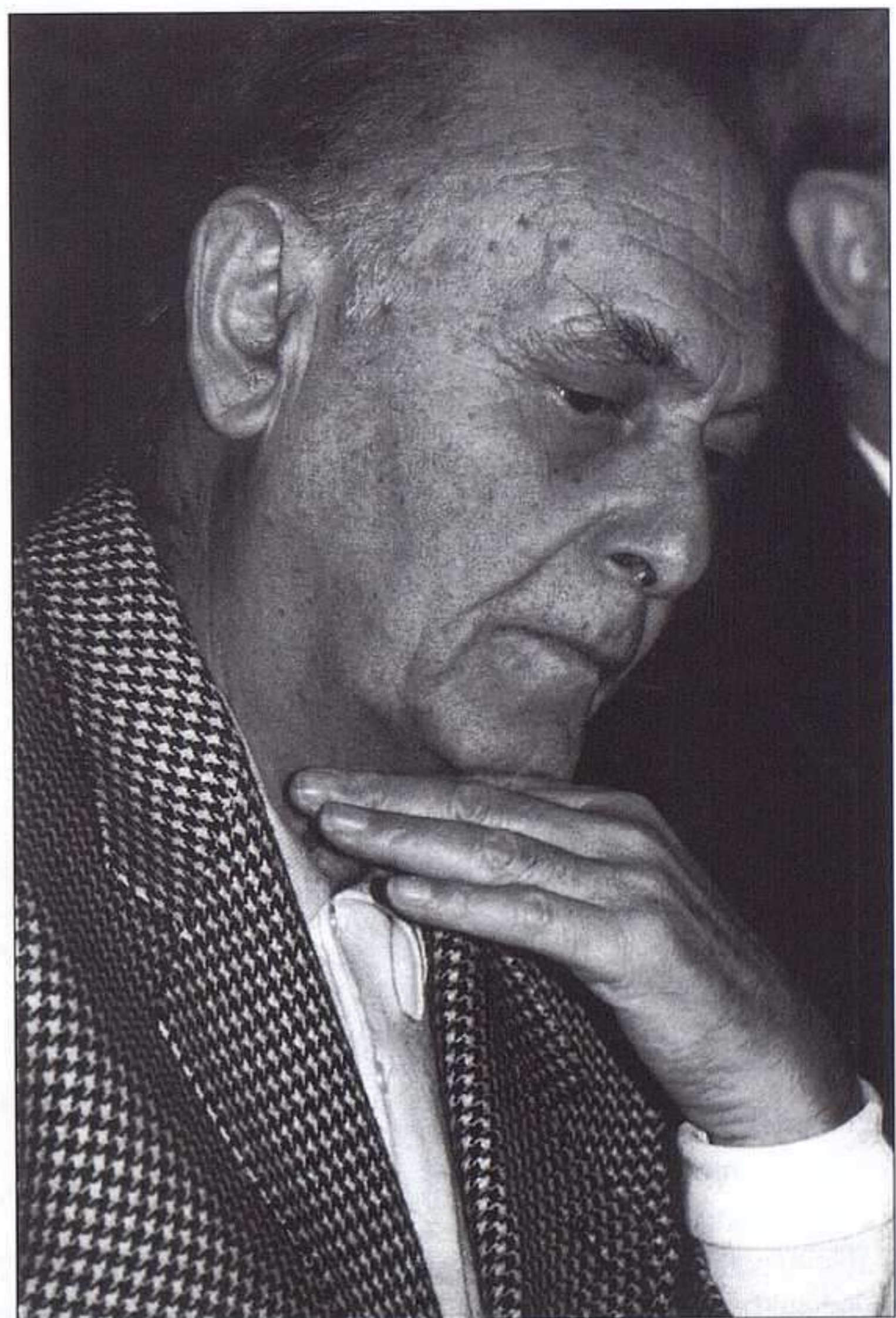
## TCHAIKOVSKY AL BORDE DE UN ATAQUE DE NERVIOS

En manos de Solti y la London Symphony Orchestra no existen los amaneramientos con que frecuentemente directores inexpertos empalagan las versiones de la *Quinta* de Tchaikovsky, pero ... ¿qué hay en la sangre de este director que le impide mayor soltura en los pasajes líricos, que en este caso no se vieron libres del sentido de paroxismo impreso en toda la versión? De cualquier manera Solti es uno de los grandes, y su versión de Tchaikovsky al borde de un ataque de nervios no dejó de ser magistral. Hubo tal vez un énfasis excesivo que transformó el allegro moderato del vals en un continuo "sforzando". Pero la diferenciación y riqueza de matices y la urgencia en cada una de las repeticiones del leit motiv de la providencia, el balance sonoro entre los metales y cuerdas en el allegro vivace final y, en general la incisiva certidumbre de cada acorde hicieron de esta ejecución una verdadera referencia de lo que puede hacer una gran orquesta londinense bajo la batuta del último de los grandes maestros que todavía puede contar por experiencia directa como trabajaban Toscanini y Richard Strauss. En la primera parte Solti brindó una pulida versión de *Petruchka*, interpretativamente soberana por la certeza de cada ataque y la exuberancia de colores adecuadísima a

la acústica del Barbican Hall, pero fatal del humor esencial para poder hablar de un logro concreto en el caso de esta obra.

Agustín Blanco Bazán

Solti, fotografiado en una reciente visita a Madrid

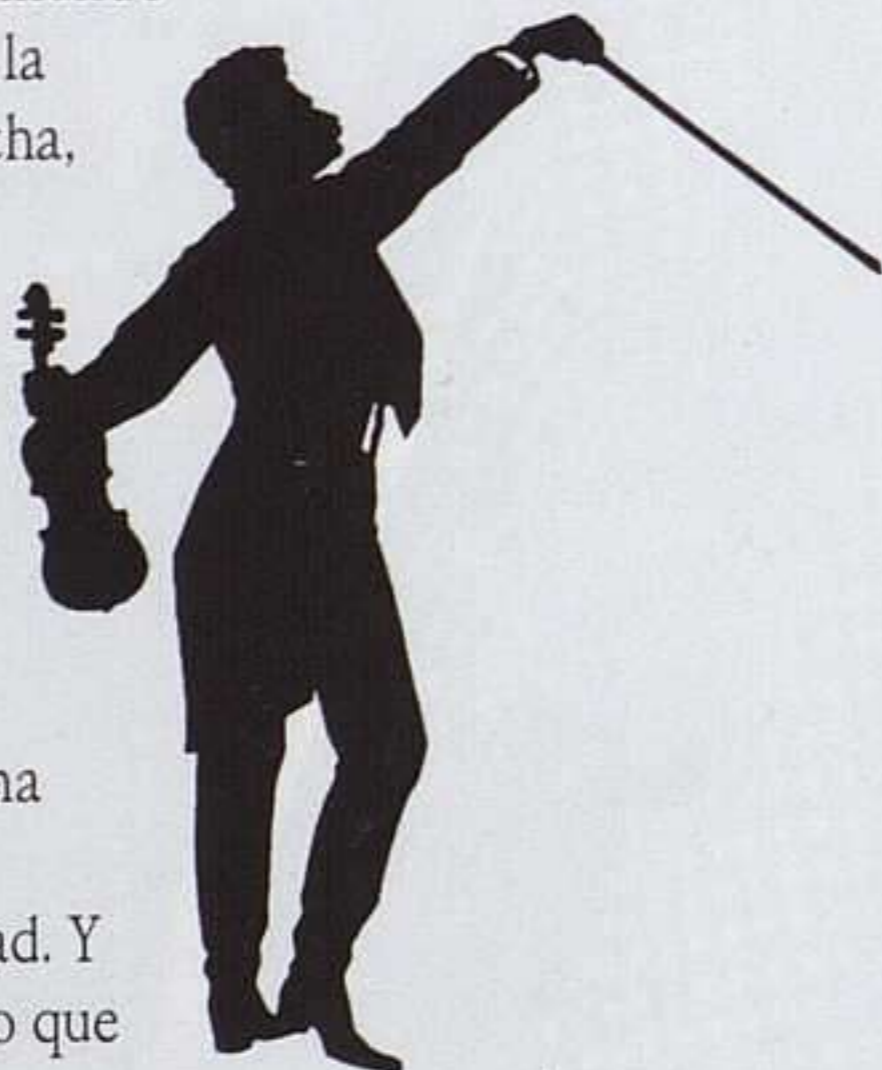


Actualidad

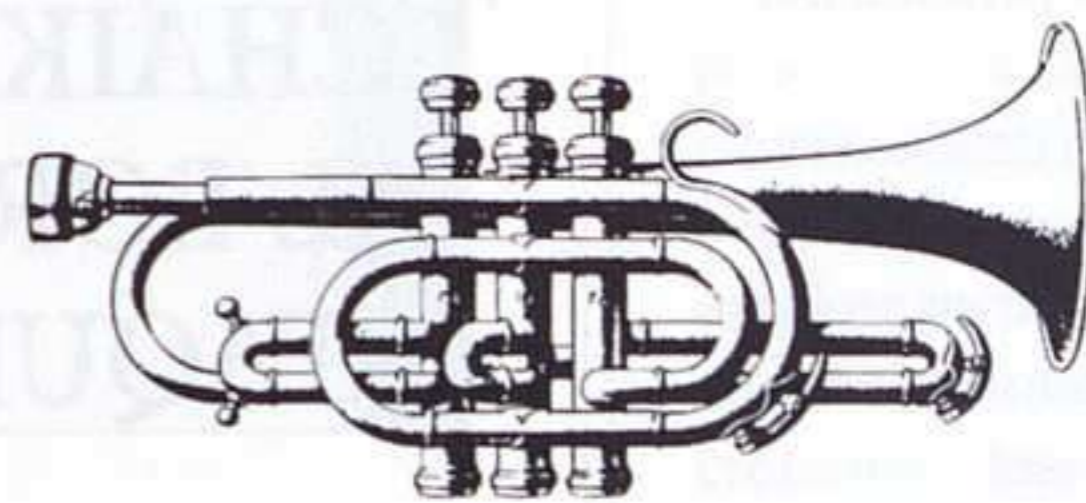
## CARLOS KLEIBER DE NUEVO EN VIENA

No han de ser muchos los directores de ópera que no estuvieron dispuestos a satisfacer condiciones extremas con tal de poder contar con la actuación de Carlos Kleiber en su teatro, pero este excéntrico músico es el más elusivo de los directores de orquesta y su lema parece ser la negación. Que se trate del disco, donde su genialidad será razón suficiente para volver a grabar las obras más trilladas del repertorio, o de la ópera, donde durante los últimos 20 años no ha dirigido más que una docena de títulos diferentes, o aún de conciertos sinfónicos, Kleiber casi nunca acepta una oferta. Herbert von Karajan solía decir que Kleiber sólo dirige cuando la despensa de su casa está a punto de quedar vacía. Desgraciadamente, cuando ello ocurre logra negociar condiciones tan ventajosas que la vuelve a colmar dicha despensa al punto de que se puede volver a permitir largos períodos de abstinencia musical. El reciente ofrecimiento de participar en una gira por el Japón con la Ópera del Estado de Viena, radio, televisión y grabación de video de por medio, debe haber sido lo suficientemente tentador para que la Ópera de Viena pudiera volver a tener la suerte de contar con la presencia de Carlos Kleiber después de muchos años de ausencia, quien dirigió tres veces *El caballero de la rosa* de Richard Strauss con el objeto de preparar la mentada gira prevista para el próximo mes de septiembre.

Es suficiente asistir a un espectáculo dirigido por Kleiber para entender que el problema de este músico no pasa por lo económico. Este hombre debe tener bloqueos personales y escrúpulos artísticos reales que le impiden entregarse a la rutina del mundo musical. Cuando se tiene la suerte, por no decir la dicha, de asistir a un espectáculo bajo su dirección, entonces se adquiere la certeza de que Kleiber no es un mito sino una realidad, única y solitaria, que se encuentra muy por encima de todo cuanto se puede presenciar en la actualidad. Y la abstinencia es el precio que él y el público pagan para



Anne Sophie von Otter (Octavio) y Kurt Moll (Ochs)



disfrutar de tanta perfección y de semejante intensidad musical. *El caballero de la rosa* es por cierto una de las óperas que Kleiber ha estado dirigiendo durante los últimos decenios, pero lo mismo es verdad para muchos otros directores del repertorio alemán y ello no es razón suficiente para obtener semejantes resultados. El fenómeno Kleiber no es fácil de describir de manera sucinta. Lo único que se puede decir en pocas palabras es que reúne todas las dotes necesarias para ser un gran director de orquesta, por no decir el más grande de la actualidad: un talento musical rayano con la genialidad, una descomunal capacidad de comunicación verbal (en los ensayos) y corporal (dirigiendo), todo ello dominado por un segurísimo instinto dramático. Pero además de ello Kleiber es un hombre extremadamente sensible y sensual, dotado de un fino sentido del humor. De lo contrario no sería capaz de transmitir la sensualidad y el erotismo, a la vez que la comicidad de esta obra. Además de necesitar la presencia de un gran director y una orquesta

capaz de dominar el estilo de Strauss –y a este respecto corresponde mencionar que no son muchas las orquestas capaces de alcanzar el nivel de la Filarmónica de Viena– *El caballero de la rosa* requiere la presencia de tres grandes cantantes para las principales partes femeninas como lo fueron en esta oportunidad Felicity Lott (Mariscala), Anne Sophie von Otter (Octavio) y Barbara Bonney (Sofía) y de por lo menos un excelente bajo para la parte del barón Ochs, cantado con gran aplomo por Kurt Moll. En este elenco, el único desacierto fue la actuación del tenor Keith Ikaia-Purdy (un cantante). Gottfried Hornik fue, por su parte, un musicalmente muy digno señor de Faninal. Es una lástima que en lugar de marcharse al Japón con una nueva producción de esta ópera, Kleiber lo tengan que hacer con una recocida y anticuada producción de Otto Schenk con decorados de Rudolf Heinrich.

Gerardo Leyser

# Temporada de abono 1994-95



Orquesta  
y Coro  
Nacionales  
de España

Octubre  
21 • 22 • 23 **CONCIERTO 1** CICLO I

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Walter Weller director • Salvador Navarro trompa

R. Strauss *Don Juan*, opus 20 - *Concierto para trompa y orquesta* núm. 1 en mi bemol mayor, opus 11 • Beethoven *Sinfonía* núm. 5 en do menor, opus 67

Octubre  
28 • 29 • 30 **CONCIERTO 2** CICLO II

## ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

Cristóbal Halffter director • Carlos Prieto violonchelo

Boccherini/Berio *La ritirata notturna di Madrid* • Haydn *Concierto para violonchelo y orquesta en do mayor, Hob VIIb, 1* • C. Halffter *Daliniana* (Primera vez ONE) - *Preludio para Madrid 92*

Noviembre  
4 • 5 • 6 **CONCIERTO 3** CICLO II

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Eliahu Inbal director

R. Strauss *Las travesuras de Till Eulenspiegel*, opus 28 - *Sinfonía Alpina*, opus 64

Noviembre  
18 • 19 • 20 **CONCIERTO 4** CICLO I

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Ernest Martínez Izquierdo director • Víctor Martín violín

C. Prieto *Ensoñaciones* (Estreno) - *Concierto Imaginante* - *Sinfonía 2* (revisión 1994) (Primera vez ONE) - *Fandango de Soler*

Noviembre  
25 • 26 • 27 **CONCIERTO 5** CICLO I

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Rafael Frühbeck de Burgos director

Albéniz/Frühbeck *Suite española* • Beethoven *Sinfonía* núm. 7 en la mayor, opus 92

Diciembre  
2 • 3 • 4 **CONCIERTO 6** CICLO II

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Walter Weller director

Mozart *Sinfonía* núm. 36 en do mayor, K 425 "Linz" • Bruckner *Sinfonía en fa menor "De estudio"* (Estreno en España)

Diciembre  
16 • 17 • 18 **CONCIERTO 7** CICLO I

## ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

Aldo Ceccato director • María Orán soprano • Christoph

Homburger tenor • Andreas Schmidt barítono

Haydn *La Creación, Hob XXI, 2*

Enero  
13 • 14 • 15 **CONCIERTO 8** CICLO I

## ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

Theo Alcántara director

Larrauri *Crónica* (Encargo OCNE, Estreno) • Orff *Carmina burana*

Enero  
20 • 21 • 22 **CONCIERTO 9** CICLO II

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Odón Alonso director • Jorge Robaina piano

Turina *Danzas fantásticas*, opus 22 • Bernaola *Nostálgico* • R. Strauss *Suite de "El Caballero de la Rosa"*, opus 59

Febrero  
3 • 4 • 5 **CONCIERTO 10** CICLO II

## ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

José Serebrier director • Joaquín Palomares violín

Mozart *Obertura de "Las bodas de Fígaro"*, K492 • Chausson *Poème*, opus 25 • Serebrier *Concierto para violín y orquesta "Invierno"* (Estreno en España) • Prokofiev *Alexander Nevski*, opus 78

Febrero  
10 • 11 • 12 **CONCIERTO 11** CICLO I

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Ronald Zollman director • Joaquín Soriano piano

Encinar *Proyecto* (Primera vez ONE) • Saint-Saëns *Concierto para piano y orquesta* núm. 5 en fa mayor, opus 103 "Egipto" • Dvorák *Sinfonía* núm. 8 en sol mayor, opus 88 b B 163

Febrero  
24 • 25 • 26 **CONCIERTO 12** CICLO II

## ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

Charles Peebles director • Jean Pierre Armengaud piano

Debussy *Nocturnos* • Gubaidulina *Intrositos* (Primera vez ONE) • Holst *Los planetas*, opus 32

Marzo  
3 • 4 • 5 **CONCIERTO 13** CICLO I

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Stanislaw Skrowacewsky director • Trío Werdehr de Michigan

Weber *Obertura de "Oberón, J 306"* • Skrowacewsky *Triple concierto* (Estreno en España) • Shostakovich *Sinfonía* núm. 1 en fa menor, opus 10

Marzo  
10 • 11 • 12 **CONCIERTO 14** CICLO II

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

David Parry director • Anne Mercier violín

Britten *Cuatro interludios marinos de "Peter Grimes"*, opus 33 a • López López *Concierto para violín* (Encargo OCNE, Estreno) • Mussorgski/Ravel *Cuadros de una exposición*

Marzo  
24 • 25 • 26 **CONCIERTO 15** CICLO I

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Theo Alcántara director • Dúo Uriarte-Mrongovius pianos

Bartók *Concierto para dos pianos, percusión y orquesta, Sz 115* - *Concierto para orquesta, Sz 116*

Marzo - Abril  
31 • 1 • 2 **CONCIERTO 16** CICLO II

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Antoni Ros Marbà director • Jean-Pierre Dupuy piano

Guridi *Una aventura de Don Quijote* • Bartók *Concierto para piano y orquesta* núm. 3, Sz 119 • Brahms *Sinfonía* núm. 4 en mi menor, opus 98

Abril  
21 • 22 • 23 **CONCIERTO 17** CICLO I

## ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

Laurent Petitgirard director • Trío Mompou

Petitgirard *Le Maratón* (Estreno en España) • Casella *Concierto para piano, violín y violonchelo* (Primera vez ONE) • Ravel/Constant *Gaspard de la nuit* (Estreno en España) • Ravel *Suite* núm. 2 de "Dafnis y Cloe"

Mayo  
5 • 6 • 7 **CONCIERTO 18** CICLO II

## ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

Aldo Ceccato director

Schumann *El Paraíso y La Peri*, opus 50

Mayo  
12 • 13 • 14 **CONCIERTO 19** CICLO I

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Jorge Velázco director • Silvia Torán piano

R. Halffter *Dos ambientes sonoros* (Estreno en España) • Mendelssohn-Bartholdy *Concierto para piano y orquesta* núm. 1 en sol menor, opus 25 • Brahms *Sinfonía* núm. 1 en do menor, opus 68

Mayo  
26 • 27 • 28 **CONCIERTO 20** CICLO II

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Walter Weller director

Beethoven *Sinfonía* núm. 8 en fa mayor, opus 93 • Jánacek *Danzas de Lachian* (Primera vez ONE) • Respighi *Pinos de Roma*

Junio  
2 • 3 • 4 **CONCIERTO 21** CICLO I

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Luca Pfaff director • Enrique Abargues fagot

del Puerto *Corriente cautiva* (Primera vez ONE) • Weber *Concierto para fagot y orquesta en fa mayor, J 127* • Ravel *Rapsodia española - Bolero*

Junio  
9 • 10 • 11 **CONCIERTO 22** CICLO II

## ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

Theo Alcántara director

Beethoven *Sinfonía* núm 9 en re menor, opus 125 "Coral"

TELÉFONO DE INFORMACIÓN EXCLUSIVO DE ABONOS

(91) 337 03 21

De lunes a viernes de 9.00 a 14.30 horas



Auditori  
Nacional  
de Música

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música

MINISTERIO DE CULTURA

# Antonin Dvorak

Rafael-Juan Poveda Jabonero

## Su época

En 1898, cuando se encontraba en la cima de su carrera, Antonin Dvorak rechaza el encargo de la composición de una marcha solemne con motivo del quincuagésimo aniversario de la subida al trono del Emperador Francisco José. Esta actitud podría ser tomada como antiimperialista si no fuese por la trayectoria absolutamente ajena a la política que nos muestra el compositor a lo largo de toda su vida. No obstante, si tenemos en cuenta el gran amor de Dvorak por su Bohemia natal, podemos deducir una cierta antipatía en su fuero interno hacia el Imperio Austro-Húngaro.

Francisco José había sido coronado como Rey de Hungría el 8 de junio de 1867, con lo cual se establece la doble Monarquía, y este hecho es tomado como un agravio por el pueblo bohemio, que ve relegado a un segundo plano a su país con las consiguientes consecuencias a nivel administrativo, de idioma, etc. Esto mueve a los checos a boicotear el Parlamento de Viena; boicot que dura diez años.

Este panorama histórico-político se ve acompañado por un período musical asombrosamente variado y que podemos sintetizar en zonas: Nacionalismos, Italia, Francia y Música germana.

Dvorak es considerado, por encima de Smetana y Janacek, como el máximo exponente de la música checa. Sin quitar razón a este aserto, conviene hacer un repaso a la situación musical de este país y su condición de "Conservatorio de Europa", como diría Charles Burney a propósito del Barroco y Clasicismo musical checo. Desde Zelenka y Edmund Pascha, pasando por Jan Ryba y llegando a Frantisek Skreup, entre otros, nos encontramos una auténtica escuela prenatalista o, mejor, pronacionalista checa, que culmina con Bedrich Smetana, considerado como el padre del Nacionalismo checo. Esta es sin lugar a dudas la base que sustenta la 2.ª mitad del siglo XIX bohemio.

Además, en el resto de Europa nos encontramos con dos nombres que dominan el panorama centroeuropeo



de la época: Brahms y Wagner. Es también el momento de los dimes y diretes de Eduard Hanslick.

En Rusia este período está dominado por el grupo de "Los Cinco", herederos de Glinka y Tchaikovsky.

Dvorak se nutre de todas estas tendencias, particularmente de las germanas, y va construyendo una obra que, sin dejar de ser eslava, puede ser considerada entre el panorama musical Internacional de la segunda mitad del siglo XIX. Y esto es lo que le hace sobresalir sobre el resto de los compositores checos, y lo que le acerca a las figuras de Sibelius y Tchaikovsky.

## Su vida

Antonin Dvorak había nacido el 8 de septiembre de 1841 en Nelahozeves, pequeña aldea 40 kms. al noroeste de Praga, a orillas del Moldava. Sus orígenes son humildes. Su padre, Frantisek Dvorak, dividía sus ocupaciones entre una taberna y su carnicería, y en los ratos libres tocaba el violín y la guitarra. Antonin era el primero de nueve hermanos y pronto se familiarizaría con las canciones y danzas checas inculcadas por su padre y el maestro del pueblo, Josef Spitz.

En 1855 es enviado a Zlonice a estudiar el alemán y viola, piano, órgano y armonía con Antonin Liehmann, hospedándose en casa de su tío Zdenek. Debido a su precaria economía, Dvorak tiene que dedicarse al apredizaje del oficio de carnicero durante dos años. Afortunadamente su tío y

Liehmann deciden financiarle para que continúe sus estudios musicales en la Escuela de órgano de Praga, donde actúa como violinista en la Orquesta de Santa Cecilia. Poco tiempo después su tío deja de mandarle dinero por lo que, tras graduarse en 1859 en la escuela de órgano, comienza a tocar en la Orquesta de Karel Komzak, que en 1862 pasaría a formar parte del Nuevo Teatro Checo, lo que le familiariza con el mundo operístico. Conoce a Smetana, por quien siempre sentiría un gran respeto.

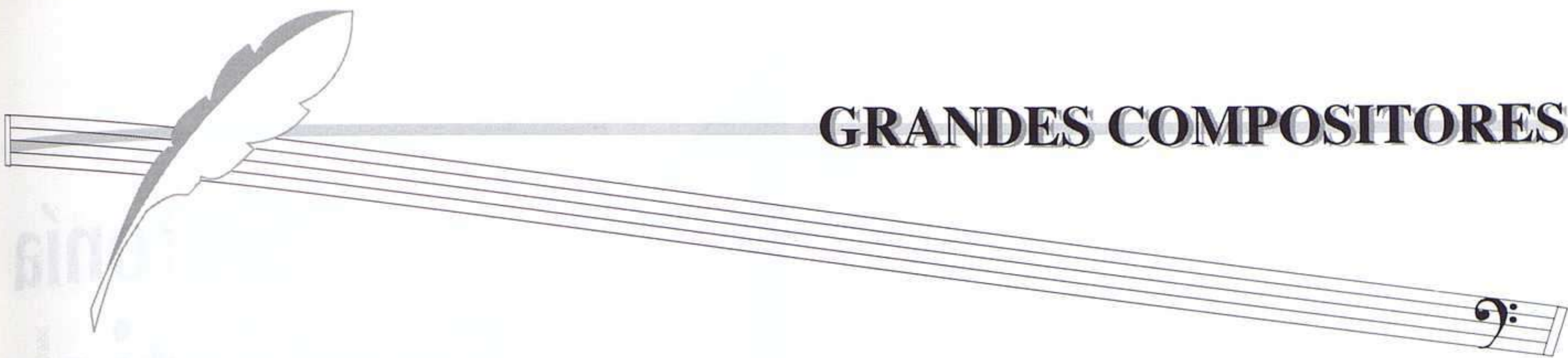
Da clases de música a la familia Cermak, de cuya hija Josefina se enamora; siendo rechazado por ella, finalmente se casa con su hermana Anna, tras el éxito de su cantata *Himnus* el 7 de noviembre de 1873. Obra ésta que puede ser considerada como la plataforma de lanzamiento del compositor. Después obtendría el codiciado Premio Estatal en 1875, lo que le vale también el reconocimiento de Brahms, miembro del tribunal. En los dos años siguientes sufre la pérdida de tres de sus hijos; es la época de su *Stabat Mater*, del *Trío Op. 26*, del *Cuarteto en Re menor*, dedicado a Brahms. A partir de 1877 da clases de Música a María Noffeva, para quien compone los *Dúos Moravos*; precisamente su marido, Jan Neff, envía la partitura de estas composiciones a Brahms, quien se las da al célebre Simrock para que las edite.

Los años siguientes se ven dominados por viajes por Europa: primero, una gira por Viena con Brahms, quien le presenta a Joachim, destinatario del *Concierto para violín, Op. 53*; después los viajes a Gran Bretaña, donde obtiene los más grandes éxitos de su carrera; y por último, la etapa más célebre de su vida, su nombramiento como Director del Conservatorio de Nueva York en 1892.

En 1895 vuelve a Praga y en el 97 sucede a Brahms en el Tribunal de los Premios Estatales. Muere el 1 de mayo de 1904 de un ataque cerebral.

## Su obra

Dvorak es un compositor que surge de la naturaleza, a la que canta



con fervor casi de creyente. Es un músico de su tierra a partir de la que compone una música universal que puede ser entendida por todo el mundo. Y esto, gracias a su espíritu inquieto que le hace tomar enseñanzas y modelos en las más diversas corrientes de su época. Así, en su obra podemos encontrar influencias wagnerianas, brahmsianas, eslavas,... Pero en lo más profundo de su música siempre hay un sabor único, especial e individual que le hace ser inconfundible, ser él mismo, el cantor de su tierra, de su Checoslovaquia natal.

Es también un músico profundamente exigente consigo mismo y, como los grandes, gasta mucho papel hasta que da a luz su primera obra: el *Quinteto de cuerda en La menor, Op. 1*. Es más, se niega a publicar algunas de sus primeras partituras. En la mente de todos está el conocido caso de sus cuatro primeras sinfonías.

Además, sabe ganarse el éxito allá donde va, mediante composiciones

que se amoldan al gusto de cada lugar. Por ejemplo en Gran Bretaña interpreta una u otra vez su *Stabat Mater*, y compone el oratorio *Santa Ludmilla* de 1886 o el *Requiem*, de 1890, sabedor del gusto inglés por el oratorio y la música sacra coral.

Especialmente dotado para la melodía y gran orquestador, su obra abarca todos los géneros musicales. Es posible que sea el único compositor de su época que tenga al menos una obra de interés en cada uno de los géneros. De todos los géneros abarcados por Dvorak es, quizá el de la música de cámara el más beneficiado por la aportación del compositor. Es en el repertorio camarístico donde Dvorak se hace prácticamente indiscutible.

Pero también hay que decir que su continua insistencia y su afán de superación le hacen componer dos verdaderas joyas en su asignatura pendiente: la ópera. Su *Rusalka* (1900) y su *Armida* (1903), deberían

estar ya presentes en el repertorio de las grandes compañías de ópera.

Y, si a todo esto unimos el conocimiento que nos da, con el paso de los años, la cada vez menos inaccesible totalidad de la obra de un artista; y recordamos que sus tres últimas *Sinfonías* (al menos), sus *Cuartetos Opp. 61, 96, 105, y 106*, (por ejemplo), su *Trío Dumky*. Su *Stabat Mater*, su *Requiem*, sus *Danzas Eslavas*, su *Concierto para violonchelo*, sus oberturas y sus poemas sinfónicos, son verdaderas obras maestras... ¿Hay algo que nos impida reconocer a Anton Dvorak como uno de los grandes de la segunda mitad del siglo XIX? Para quien este escribe, no sólo no hay nada que lo impida, sino que además constituye uno de los de primera línea.

Próximo artículo:

CLAUDIO MONTEVERDI

## DISCOGRAFÍA ESENCIAL

### ORQUESTA:

**Concierto para violonchelo (+ TCHAIKOVSKY: variaciones rococó)** - Rostropovich. Orq. Sinf. Boston/Ozawa. Erato 2292452522. d.

**Concierto para violonchelo (+ HAYDN: Concierto 1)** - Du Pré. Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. Emi 7476142. a.

**Las 16 Danzas eslavas** - Orq. Cleveland/Dohnányi. Decca 4301712. d.

**Sinfonía 7. Obertura Mi hogar** - Orq. Fil. Los Angeles/Previn Telarc CD-80173. d.

**Sinfonía 8 (+ RAVEL: Mi madre la oca)** - Orq. Royal Concertgebouw/Giulini. Sony SK 46670. d.

**Sinfonía 9 "del Nuevo Mundo". Suite Americana\*** - Orq. Fil. Viena/Kondrashin. Orq. Royal Philh./Dorati\*. Decca 4307022. d. sm.

**Oberturas y Poemas sinfónicos** - Orq. Sinf. Radio Bávara/Kubelik. D.G. 4350742. 2CDs. a. sm.

### CÁMARA:

**Cuarteto núm. 12 "Americano". Quinteto para piano y cuerda** - Nakamura. Cuart. Tokio. Sony CD 44920. d.

**Cuartetos núm. 12 "Americano" y 14. 5 Bagatelas** - Cuart. Takács. Decca 4300772. d.

**Los 2 Quintetos para piano y cuerda** - 5. Richter. Cuart. Borodin. Philips 4124292. d.

**Tríos para piano, violín y cello 3 y 4 "Dumky"** - Trío Beaux Arts. Philips 4260952. a. sm.

### VOVAL Y CORAL:

**Canciones (+ JANACEK, MARTINU: Canciones)** - Benachova, Firkusny. RCA 09026608232. d.

**Stabat Mater (+ Leyendas)** - Mathis, Reynolds, Ochman, Shirley-Quirk. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Kubelik. D.G. 4239192, 2 CDs. a. sm.

### ÓPERA:

**Rusalka** - Benackova, Ochman, Sukupova. Coro y Orq. Fil. Checa/Neumann. Supraphon 1036412. 3CDs. d.



José Antonio Ruiz Rojo

# Sinfonía Fantástica

## Su entorno

Históricamente, la *Fantástica* aparece en un momento de profundas transformaciones en la política francesa. Después de las últimas derrotas napoleónicas se había instaurado el régimen absolutista de Carlos X, que en 1830 es derrocado por la revolución liberal que eleva al trono a Luis Felipe de Orleáns. Es éste un período en el que los gustos del público francés se inclinan hacia la "Gran Ópera", representada sobre todo por Meyerbeer, pero también por Spontini, Auber y Halévy. También son reconocidos algunos de los compositores operísticos italianos, entre ellos el gran Rossini. Por otra parte, Schumann y Mendelssohn representan la persistencia del academicismo seguido por Schubert y al que Beethoven tan duramente había golpeado.

Berlioz se encuentra, así, enmarcado en una época en la que casi se ignoraba una de las grandes aportaciones del arte beethoveniano: lo dramático como elemento intrínseco de la música. Tanto Schumann como Mendelssohn componen música cuyos valores se hallan en lo expresamente escrito. Poco se acercan a la música de programa, al drama externo, a lo puramente musical. En este sentido representan la contrapartida de la "Gran Ópera" francesa. Son escasas las contribuciones de estas dos grandes figuras al mundo de la música dramática, la ópera o lo escénico. Tan sólo Schumann en su *Genoveva* y sus *Escenas de Fausto* y Mendelssohn en su música para el "Sueño de una noche de verano" se aproximan a la música dramática.

Para Berlioz, como para Shakespeare, el drama se encuentra en la vida misma y, por tanto, en la misma obra de arte; y es por ello que puede ser considerado heredero directo de Beethoven, en este sentido.

Berlioz continúa la línea que partiendo de Beethoven culmina en Listz y Wagner; al igual que Schumann y Mendelssohn adoptan la lí-



nea que seguiría luego Brahms. Ambas corrientes serán después unidas de nuevo por Bruckner y Mahler para generar con el tiempo la Segunda Escuela Vienesa.

En todo este universo musical la *Sinfonía Fantástica* ocupa un lugar clave, siendo la culminación de una idea que arranca de la descripción de los gorgoros vivaldianos, pasa por las emociones más puramente románticas producidas por la campaña beethoveniana y dará lugar a la mezcla entre descriptivismo y profundo sentimiento que es seña de identidad de Listz y Wagner.

## Aportación y características

La *Sinfonía Fantástica*, Op. 14 es ideada por Berlioz tras una representación de "Hamlet" que tuvo lugar en París el 11 de septiembre de 1827. La velada bastó para que el joven músico se enamorara de la primera actriz, Harriet Smithson, quien rechazó al artista y originó la composición de la obra.

En ella Berlioz propone un programa de marcado carácter autobiográfico en el que relata de forma figurada su desgraciada experiencia amorosa. Titula la obra: "Episodio de la vida de un artista; Sinfonía Fantástica en cinco partes". El programa es el siguiente.

1. Ensueños - Pasiones: El artista ve por primera vez a una mujer de

la cual queda desesperadamente enamorado. Siempre que aparece en su pensamiento la acompaña una frase musical de carácter apasionado a modo de idea fija.

2. Un baile: Nos presenta al artista en una tumultuosa fiesta, en medio de un baile donde le asalta la idea de su amada.

3. Escena campestre: Un atardecer en el campo. Diálogo de dos pastores. Soledad. Esperanzas. Nefastos presagios. Tormenta lejana. Silencio.

4. Marcha al suplicio. Sintiendo rechazado, al artista trata de suicidarse con opio, pero la dosis empleada resulta insuficiente y se suma en alucinaciones en las que cree haber asesinado a su amada y estar condenado a la guillotina.

Absolutamente reveladora resulta aquí la aparición de la idea fija, que casi parece obsesiva, antes del golpe final.

5. Sueño de una noche de aquelarre: Fantasmagorías; el artista se encuentra rodeado de brujas y espectros en su onírico funeral. Tañidos de campanas. Dies Irae. Danza final conclusiva de carácter abominable e infernal.

La obra, habiendo sido previsto su estreno el 20 de mayo de 1830, finalmente y debido a las dificultades de su ejecución recibe su primera interpretación el 5 de diciembre de ese mismo año en París, dirigida por Habeneck, obteniendo un notable éxito.

Dos años más tarde Berlioz compuso la continuación de la obra: la cantata *Lelie o el retorno a la vida*, con lo que queda configurada la Op. 14 berlisziana completa.

No obstante, el propio compositor se da cuenta de que la *Sinfonía Fantástica* contiene valor musical por sí misma, sin necesidad de atender a ningún programa y, por tanto, queda cuestionada la continuación. Esto es algo que, ya en nuestro tiempo, corrobora Pierre Boulez, el apuntar que la *Fantástica* es más una necesidad musical que dramática. Es como si en ella se pudiesen de manifiesto, se materializaran, los deseos de ser músico del



joven Berlioz, estudiante de medicina, aturdido por la impresión que le produjo descubrir a Beethoven. De esta forma, pienso que la obra es, sobre todo y ante todo, un hallazgo musical, por más que en su rededor se suspenda el velo de lo literario.

Así, la *Fantástica* supone una regeneración del sinfonismo que ya había sido revolucionado anteriormente por Beethoven. Hay datos concretos que confirman este aserto:

- El diálogo pastoril del Adagio, ¿no es un eco del cante de las aves del segundo tiempo de la "Pastoral"?

- La estructura en cinco movimientos ya había sido sugerida por el mismo Beethoven en aquella sinfonía.

- El tema cíclico (idea fija) es ya utilizado por Beethoven en su *Quinta Sinfonía*. Y la célula musical como elemento desencadenante del drama, también es de algún modo empleado en la *Novena*, en su movimiento final.

Pero Berlioz va más allá ("yo empiezo donde Beethoven termina"). Prescinde del sonatismo en el primer movimiento, construyendo un todo organizado, eso sí, pero alejado de la forma sonata original. A mi juicio, dato este fundamental que define al Romanticismo musical.

Consecuencia directa de la disolución de la forma sonata es la ruptura con el academicismo, que además se ve acrecentada por la estructura en cinco movimientos de la obra.

El tema cíclico, a pesar de ser sugerido por Beethoven, es aquí más palpable, más consciente e intencionado, siendo el germen de lo que posteriormente constituirá la célula listziana y el leit-motiv wagneriano. Pero no sólo esto, sino que también propiciará el Urthema bruckneriano. Además, el motivo cíclico va a ser un recurso tomado a menudo por varios compositores sinfónicos posteriores.

Observamos asimismo la inclusión de un vals como segundo movimiento de la obra. El vals, que es una forma romántica por excelencia, es empleado por Berlioz en una sinfonía, desafiando así a los *ländler* y *scherzos* del primer romanticismo.

En el plano armónico y rítmico, podemos imaginarnos a un público francés anonadado en sus asientos, presenciando la ejecución de los dos últimos movimientos, para darnos cuenta de hasta donde llega Berlioz en esta composición, en los primeros años del siglo XIX, cuando Beethoven ni siquiera había comenzado a ser digerido.

La *Fantástica* es, posiblemente, la primera obra en el que cada tema es pensado para ser ejecutado con el instrumento más idóneo o adecuado a su naturaleza. De hecho, supone una gran innovación en el plano de la orquestación, dando una mayor importancia de lo que era corriente en la época a los metales y percusión, usando una orquesta de dimensiones descomunales para lo que era entonces práctica habitual.

Así, tenemos que la *Sinfonía Fantástica* es una mezcla de poesía y lirismo, y de momentos profundamente dramáticos, que presentados fuera de contexto pueden resultar aparentemente cargados de superficialidad, pero que apoyados en el conjunto de la obra tienen perfecta cabida sin hacer tambalear su peculiar estética.

Otra gran aportación de la obra es su sentido de lo estático, tanto como elemento musical como dramático, como se desprende del comienzo de la partitura o del Adagio.

Ciertamente, la *Fantástica* es una obra clave. Cualquier composición que quiera aportar algo después en el terreno sinfónico habrá de partir de ella.

No obstante, antes y ahora, encontramos detractores que la achacan cierta falta de originalidad en el material temático, aduciendo, entre otras razones, que la idea fija aparece ya en la cantata *Herminia*, o que el lírico comienzo de la obra está tomado de su canción de niñez "Je vais donc quitter pour jamais mon deux pays", o que la *Marcha hacia el suplicio* fue tomado de *Los jueces francos*. Pero está claro que Beckmesser siempre ha existido y existirá, haciendo oídos sordos a lo que de verdad es sustancial en la música.

Próximo artículo:

EL CONCIERTO PARA VIOLÍN ROMÁNTICO

## DISCOGRAFÍA ESENCIAL (por orden de recomendabilidad)

**Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam.** Dir. Colin Davis. Philips 422 353 - 2 (serie media)

**Orquesta Filarmónica de Viena.** Dir.: Colin Davis. Philips 432 151 - 2

**Orquesta Filarmónica de Berlín.** Dir.: Daniel Barenboim. CBS MK 39859.

**Orquesta Sinfónica de Chicago.** Dir.: Georg Solti. DECCA 436 839 - 2

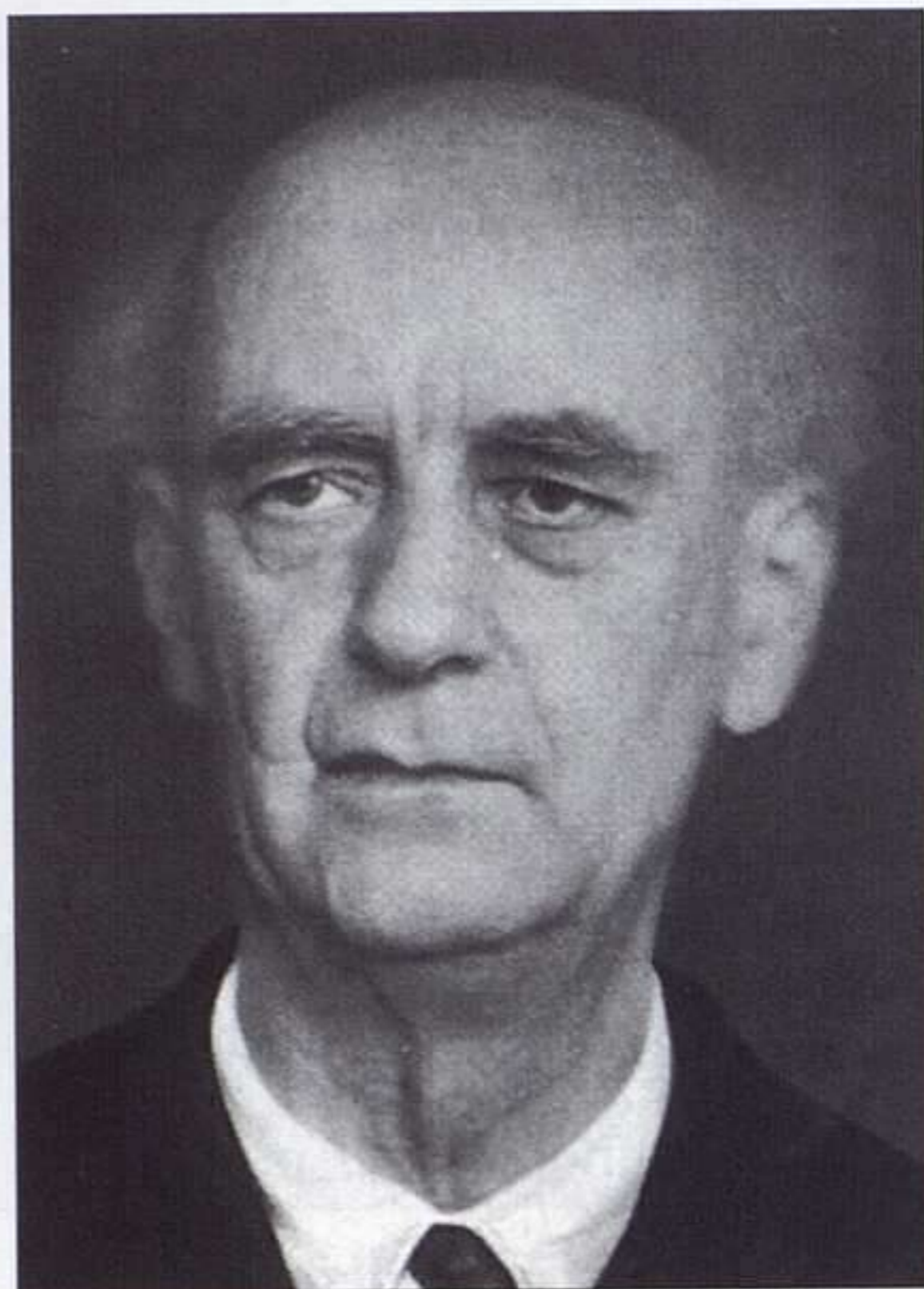
**Orquesta Filarmónica de Nueva York.** Dir.: Zubin Mehta. DECCA 400 046 - 2

# Wilhelm Furtwängler

Pedro González Mira

## El hombre

Furtwängler, seguramente el director de orquesta sobre el que más se ha ocupado la prensa musical en los últimos cuarenta años —y RITMO no quedaría precisamente excluida de la nómina de revistas que han analizado profusamente su arte y estudiado su discografía—, nació alemán, se comportó toda su vida como tal y creó un arquetipo de director alemán que todavía hoy en cierta medida pesa sobre aquellos que aprendimos a escuchar música de su mano. Porque Furtwängler viene de los Rheinberger, Von Schilling, Mottl, Richard Strauss, Nikisch, Weingartner, Pfitzner, es decir es el resultado de una larga serie de contactos, relaciones e influencias que emergen de una buena parte de la plana mayor de la música alemana de los años veinte y treinta de nuestro siglo, un tiempo en el que prácticamente se está creando el oficio de director de orquesta tal y como lo podemos conocer entre los años cincuenta a setenta (seguramente hoy las cosas han cambiado bastante). Alemán, con toda la carga épica e intelectual que conlleva tal condición en el determinado momento en que está desarrollando su carrera, es decir entre la década de los veinte (en 1928 sucede a Félix Weingartner en la Filarmónica de Viena, y seis años antes lo había hecho de Nikisch en la Gewandhaus) y el final de la Segunda Guerra Mundial: de hecho su relación (?) con el régimen nazi se prestó a todo tipo de conjeturas y polémicas, en situaciones mal aclaradas o en hechos mal interpretados. Lo cierto es que músicos poco sospechosos de tal condición (Menuhin o Ansermet, por ejemplo) hicieron beligerantes defensas de Furtwängler al respecto. Su libro "El caso Hindemith", por otra lado, aclara bastantes ideas: sus devaneos con los nazis sólo tuvieron un objeto práctico (¿sería necesario recordar aquí y ahora cuántos —y cuáles!— dentro y fuera de Alemania colaboraron con Hitler persiguiendo propósitos más que defendibles para la democracia?), un objeto político, en el sentido más funcional de la palabra. Sea como fuere, la fuerza del artista ya hecho (el Furtwängler de los años 40 y



50) desarrolla todo el potencial del arte germánico en música como en muy pocos casos. Seguramente, y bajo un prisma artístico diferente, dejando más de lado el gran corazón teutón y atendiendo más a la potencia de la idea en sí, sólo Klemperer compite con Furtwängler en igualdad de condiciones (los casos "Kna" y Bruno Walter atienden a otras necesidades y vienen determinados por factores diferentes).

## El músico

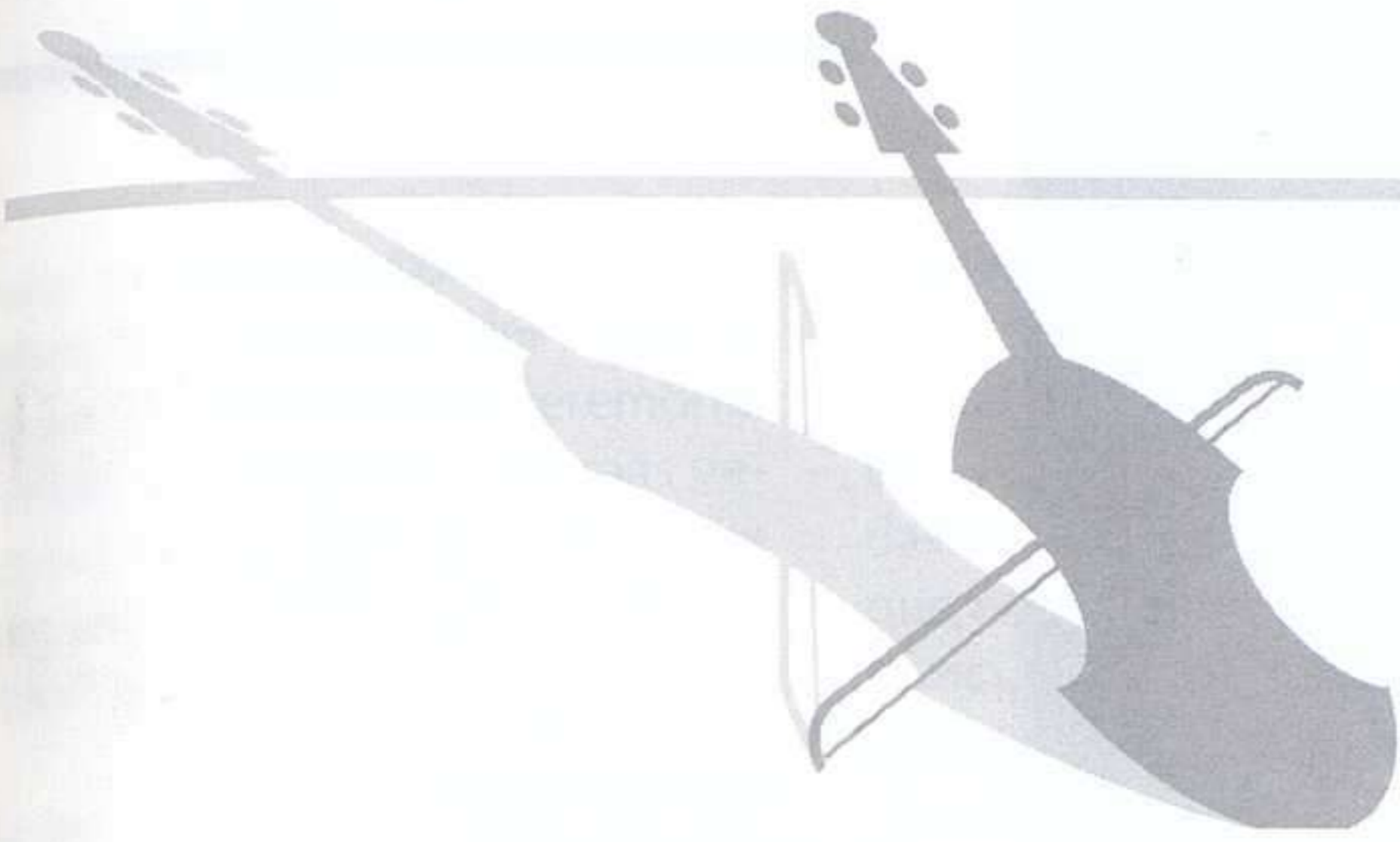
Un artista alemán. Pero, en el fondo, muy poco tópico, si aplicamos el concepto de "alemán" al uso: la racionalidad, el orden, la técnica elaborada, el producto acabado, la funcionalidad primando sobre la creatividad... Furtwängler fue un director mucho más intuitivo e "irracional" de lo que cabría esperar en una mente estructurada "en alemán", bajo el signo de la disciplina y el estudio sistemático. Hay en sus trabajos un espléndido y fresco rigor musical, pero siempre producto de la imaginación y de la asunción plena de lo sentimental en música, muchísimo más que de la sistematización. Furtwängler fue un director que hacía su trabajo imponiendo la comunión sentimental con sus músicos, cual acto colectivo de creación. Y lo que es más desmitificador: sin dar a la técnica, al valor de la ejecución pura,

más importancia. En otras palabras, en Furtwängler encontramos al intérprete en estado puro, a un "recreador" que busca constantemente el cambio de la realidad de la música, de su "sonar", de su "discurrir", y, por consiguiente, de los efectos que tal realidad puede ocasionar en cada momento, en cada auditorio, en cada acto de hacer música... Así, Furtwängler se erige en el más impresionante bastión de la dirección de orquesta como forma de llegar a los más altos mensajes poéticos a través de la máxima subjetivización del contenido de una obra, de sus notas e indicaciones, de su escritura pura y dura. Para ello nunca adoptó patrón alguno: si unas veces era rígido en tempi, en dinámicas o en las variaciones de tensión, otras se mostró como el más enloquecido militante o el más flexible contemporizador. El momento, la situación, el estado de ánimo, las ganas, incluso la relación personal con los músicos eran determinantes en el resultado final. Pero en fin, junto a todo esto, lo más importante en Furtwängler fue la idea que tenía de la música y su transmisión. Para él música era algo que había siempre de nacer de nuevo, y de la más absoluta nada, hasta poder llegar a contemplar el descomunal edificio en que se convertían sus interpretaciones. En este sentido, fue un imenso constructor que siempre quería llegar al final, y cuanto más alto, mejor. Por utilizar un lenguaje tópico, sus versiones eran como enormes catedrales de piedra que se alzaban en busca de la luz.

## El repertorio

En esto tampoco hay dudas: un noventa y cinco por cien, repertorio germano: Mozart, Haydn, Beethoven, Schubert, Schumann, Brahms, Bruckner, Richard Strauss y Wagner, más algún que otro Verdi y la *Sinfonía* de César Franck. Cito sólo lo estrictamente fundamental. La cuestión hoy es: ¿en todo esto Furtwängler sigue manteniendo el mismo interés que hace veinte años? La respuesta, por obvia, es innecesaria. O mejor: depende de la capacidad de renovación que cada uno tenga para afrontar cuestiones que, si bien a veces parecen de procedimien-





to, alcanzan valor conceptual. En otras palabras, para muchos "antes" se dirigía mejor, se tocaba mejor, se cantaba mejor... todo era mejor. Y para otros, la música es un arte en evolución positiva, con lo que tales afirmaciones, no sólo son retrógradas sino imposibles por la propia naturaleza de la interpretación musical, un arte que se desarrolla no en términos absolutos, sino en relación a otros factores, entre los que no es el menos importante el tiempo en que se realiza, con la impronta "social" que marca ese tiempo, no sólo a quien realiza la interpretación, al artista, sino al receptor. Por eso la respuesta al interrogante abierto más arriba es muy relativa. Abstrayen-

do los condicionantes referidos, buscando el valor musical puro (cosa har- to difícil, claro), Furtwängler sería un músico cuyo trabajo, cuyas ideas se han mantenido muy bien al paso de los años; incluso unos pocos directores hoy se apartan de la norma, de la moda, y lo hacen siguiendo –grosso modo– sus enseñanzas. Furtwängler ha resistido bastante bien los envites de la "moderna" dirección de orquesta (salvo en algún compositor importante, como Bruckner por ejemplo, cuyas interpretaciones han quedado algo obsoletas), porque lo esencial de su aportación es intemporal: en toda su obra se realiza un sobrenatural canto al hombre, a su humanidad, como

modelo inimitable y único, y la música, la interpretación musical, está a su servicio, para hablar de él sin manierismos ni estériles rebuscamientos. Furtwängler, incluso antes que director, fue un músico; e incluso antes que eso, un humanista en la más memorable tradición centroeuropea. Por eso su obra persiste y persistirá por encima de modas "sonoras" y demás formas de abordar la música. Por desgracia, su ejemplo lo han heredado pocos.

**Próximo artículo:**

**ARTHUR RUBINSTEIN**

## LO ESENCIAL DE FURTWÄNGLER EN DISCO (disponible en cedé)

**BARTOK: Concierto para violín núm. 2 (+ Sonata para violín).** Menuhin. Orquesta Filarmónica de Viena. EMI "Références". CDH 7698042.

**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 3 (+ Sinfonía núm. 1).** Orquesta Filarmónica de Viena. EMI "Références". CDH 7630332.

**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 4 (+ Sinfonía núm. 2).** Orquesta Filarmónica de Berlín. EMI "Références". CDH 7631922.

**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 6 (+ Sinfonía núm. 8).** Orquesta Filarmónica de Viena/Orquesta Filarmónica de Estocolmo (Núm. 8). EMI "Références". CDH 7698012.

**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9.** Schwarzkopf, Höngen, Patzak, Hotter. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. EMI "Références". CDH 7698012.

**BEETHOVEN: Concierto para violín (+ MENDELSSOHN): Concierto para violín.** Menuhin. Orquesta Filarmonía/Orquesta Filarmónica de Berlín. (Mendelssohn). EMI "Références". CDH 7697992.

**BEETHOVEN: Fidelio.** Mödl, Windgassen, Jurinac, Frick, Edelmann. Orquesta Filarmónica de Viena. EMI "Références". CHS 7644962. 2 CDs.

**BRAHMS: Sinfonía núm. 1 (+ Variaciones Haydn).** Orquesta Filarmónica de Berlín. D.G. "Dokumente". 4274022.

**MAHLER: Lieder eines fahrenden Gesellen (+ Kindertotenlieder + Rückert Lieder).** Dietrich Fischer-Dieskau, barítono. Orquesta Filarmonía/Orquesta Filarmónica de Berlín (Kindertotenlieder)/Daniel Barenboim, piano (Rückert). EMI, CDC 7476572.

**MOZART: Don Giovanni.** Siepi, Schwarzkopf, Grümmer, Berger, Dermota, Edelmann, Ernster, Berry. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. EMI "Références" CHS 7638602. 3 CDs.

**SCHUBERT: Sinfonía núm. 8 (+ Rosamunda –extractos– + MOZART: Sinfonía núm. 40).** Orquesta Filarmónica de Viena. EMI "Références". CDH 7631932.

**SCHUBERT: Sinfonía núm. 9 (+ Obertura de Rosamunda).** Orquesta Filarmónica de Berlín. D.G. "Dokumente". 4274052.

**SCHUMANN: Sinfonía núm. 4 (+ Obertura Manfredro + HAYDN: Sinfonía núm. 88).** Orquesta Filarmónica de Berlín. D.G. "Dokumente". 4274042.

**WAGNER: Música orquestal.** Flagstad. Orquestas Filarmonía, Filarmónica de Berlín y Filarmónica de Viena. EMI "Références" CHS 64935. 2 CDs.

**WAGNER: Tristán e Isolda.** Suthaus, Flagstad, Thebom, Greindl, Fischer-Dieskau. Orquesta Filarmonía. EMI 7473228. 4 CDs.

Nota: Hay interpretaciones fonográficas imprescindibles (*Los Preludios*, de Liszt, la *Sinfonía* de César Franck o *Muerte y Transfiguración* de Richard Strauss, por citar tres ejemplos claros), que no se consignan por no estar en catálogo.

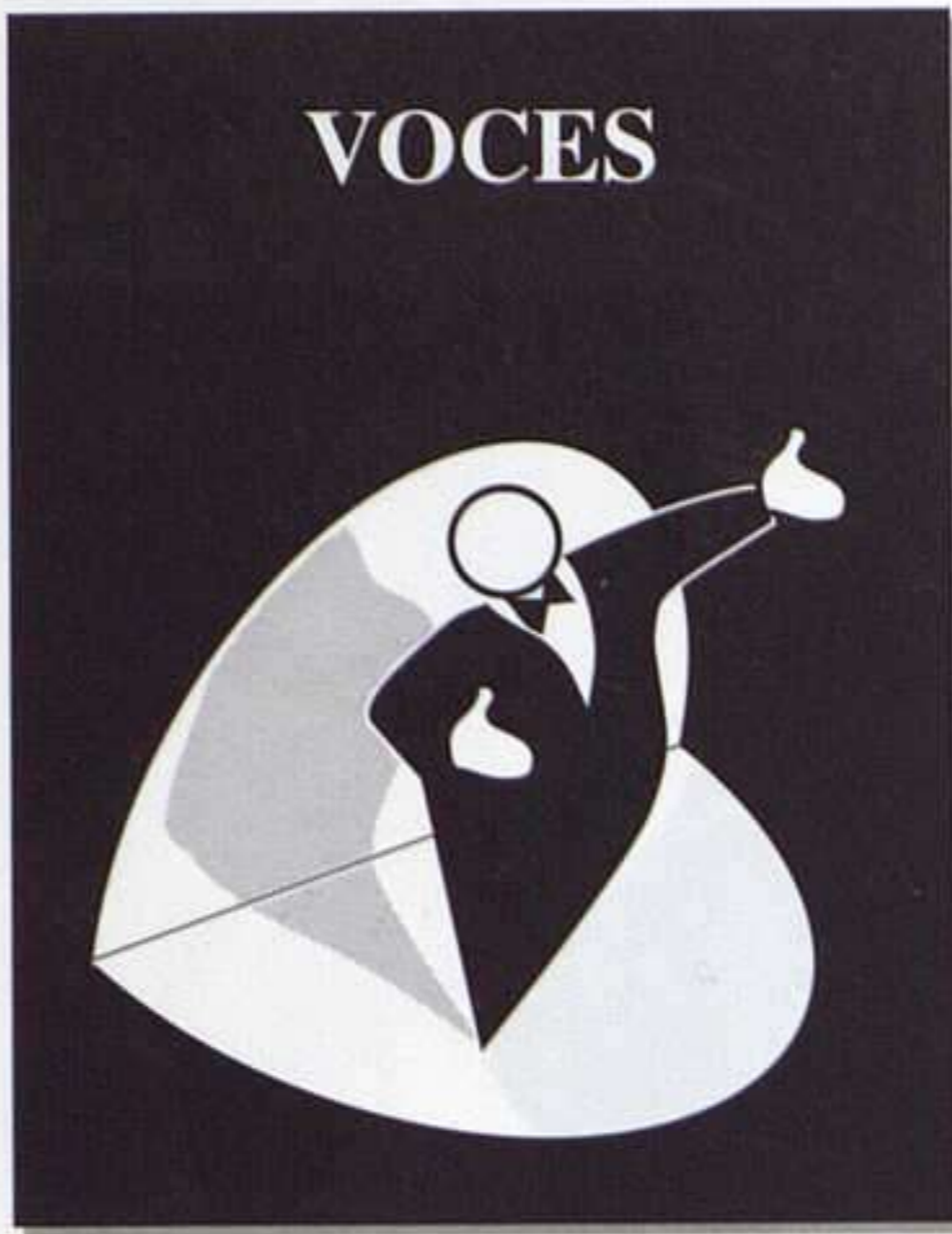
# Mercedes

## La Vida

Mercedes Capsir nació el 20 de julio de 1897 en Barcelona, ciudad en la que se formó vocalmente bajo la dirección del maestro Vidal Nuñell. Como era frecuente en la época, el debut escénico de la Capsir se produjo a edad muy temprana. Durante la temporada 1914-15 cantó el papel de Micaela en el Liceu, aunque sería el de Gilda el rol que la consagraría dentro del campo de lírico-ligera. Con *Rigoletto* y *Traviata* obtuvo sus primeros éxitos en el Real madrileño, en 1916. Entre ese año y 1920 la Capsir triunfó en el Colón de Buenos Aires. En 1919-20 cantó *Rigoletto* y *Balada de Carnaval*, de Vives, en el Liceu. Un año antes encarnó la Rosina en Bolonia y en 1922 se presentó en el Teatro Dal Verme del Milán, en La Fenice de Venecia y en el Costanzi de Roma. 1923 marcó su debut en la Ópera de Monte Carlo (Gilda y Rosina, más tarde Martha y Musetta).

Esta serie ininterrumpida de éxitos impulsó al temible Toscanini a requerir a nuestra soprano para una histórica producción de *Rigoletto*, en la Scala, en febrero de 1924. La noche del 13 de febrero, Capsir arrasó en un título que hasta entonces había detentado como propio la gran Toti dal Monte. Junto a Miguel Fleta y Carlo Galeffi, la Gilda de la soprano catalana marcó una época en el histórico coliseo milanés. Su rivalidad artística

## VOCES



## Gonzalo Badenes

con la dal Monte se puso de manifiesto en el estreno mundial de *Il re*, de Giordano, protagonizado por la italiana que fue luego sustituida por nuestra compatriota. A la Capsir cupo realizar la gira por Holanda, con la compañía de la Scala, además de ofrecer conciertos en París, Ostende, Monte Carlo y varias ciudades sudamericanas. Su gran caballo de batalla, Rosina, le valió un gran debut en el Covent Garden. Sería también uno de los cuatro papeles (junto a Violetta, Lucia y Gilda) que lograría en versiones discográficas completas, en los albores de la grabación eléctrica y siempre con la compañía de la Scala.

En 1931-32 se produjo su entorno al Liceu. En absoluta plenitud



# Capsir

vocal, incorporó *Rigoletto*, *Hamlet*, *Traviata*, *Barbiere*, *Puritani* (obra que asimismo cantó en el Maggio Musicale Fiorentino de 1933), *Bohème* y *Der Rosenkavalier*, esta última por cierto cantada en catalán. Especialmente recordadas serían las representaciones de *Puritani* (con Lázaro y Granforte), *Rigoletto* y *La Bohème* (ambas, a la vera de Lauri-Volpi). De los años treinta hay que destacar, en la Scala, un *Barbiere* con el insuperado cuarteto masculino de Borgioli, Galeffi, Pasero y Baccaloni, o el *Rigoletto* con Galeffi y Lauri-Volpi, siempre en competencia con sopranos italianas como Pagliughi o Carosio.

Finalizada la Guerra Civil, el Liceu acogió la última etapa de la carrera operística de la Capsir, cuando asumió, además de su ya clásica *Traviata* (la de 1941-42 sería la última del gran Stracciari), papeles mucho más duros para una ligera, como *Butterfly*, *Adriana Lecouvreur*, *Lohengrin* o *Manon Lescaut*. Lo más admirable es que, junto a ellos, la Capsir aún cantó otros más líricos, como *Manon*, *Suzel* o *Mimi*, para cerrar su historial liceístico, en 1948-49, con *Il matrimonio segreto*. Vivió, retirada totalmente de la escena, en la pequeña ciudad italiana de Suzzara, donde falleció el 12 de marzo de 1969. Honrada por su ciudad natal (también era hija adoptiva de la Villa de Caldas de Montebury) quiso la Capsir que sus

## VOCES

restos mortales reposaran en Barcelona. Bajo el techo del Liceu se celebró la emocionante ceremonia fúnebre, que recordó a los más veteranos las noches gloriosas que Mercedes Capsir brindó al público barcelonés.

### La voz

"Voz de soprano ligera tendiendo a lírica", así la definió Lauri-Volpi, quien certeramente apunta con esta frase la insólita calidad tímbrica de una voz clara y cristalina, pero a la vez dotada de un volumen infrecuente en las sopranos de coloratura. Por la increíble bravura desplegada por la Capsir en el ejercicio de las agilidades, por su registro sobreagudo aparentemente ilimitado (su mi bemol 5 produce vértigo), podemos pensar en una ligera con ribetes de "soubrette", Celletti, no sin ironía, la califica de "pájaro mecánico". Y en efecto, hay algo de sobrehumano en esta maquinaria vocal que, sin embargo, se resiente entre el mi y el sol centrales, donde sobreviene un vibrato que acaso (ésta es la tesis de Lauri-Volpi) pudo restar atractivo a la Capsir de cara al público americano (de hecho, nunca cantó en el Metropolitan). La zona central de la voz, y más todavía la octava grave, acusan una relativa carencia de intensidad en la emisión. Ello le obliga a "abrir" los fonemas vocálicos al frascar en el registro grave, y con ello se evidencia un apoyo insuficiente de la emisión.

### El arte

Los rasgos señalados se advierten a partir de las grabaciones (todas anteriores a la década de 1930) que nos han llegado en dos grupos principales: los registros acústicos (Odeón y La Voz de su Amo) realizados a partir de 1914 y las grabaciones de óperas completas de 1928-30, a las que añadiremos la edición de *Marina* de Arrieta, cuyo interés histórico procede del hecho de haber reunido a Capsir, Lázaro, Mardones y Redondo, aunque ni la dirección de Montorio ni la calidad de los conjuntos orquestal y coral alcancen un gran nivel.

Celletti, entre otros críticos, subraya la adversa circunstancia de que la voz de Mercedes Capsir no fuese muy "fonogénica", habida cuenta de los procedimientos de grabación de la época. Que esta voz, incluso con limitaciones, fue gobernada por una inteligente artista de primer orden lo demuestra la evolución experimentada por su repertorio, a lo largo de 35 años de carrera, y que sin embargo no impidió a la soprano cantar, casi hasta última hora, obras que figuraron en el mismo desde el principio.

La expresividad de la Capsir denota el paso del tiempo y el cambio de gusto del público. Su "Rosina" juega la carta del exhibicionismo en los pasajes de bravura (llega a incluir una composición propia, las endiabladas *Variaciones sobre un tema de Mozart*, como alternativa al rondó "Contro un cor") y resulta precipitada y algo

inexpresiva en los recitativos. En Lucia destaca la melancolía del acento, sentada naturalmente la pasividad dramática, frente a las piruetas de unos picados no exentos de guturalidad. Gilda impresiona por la acabadísima línea de canto, que sugiere el deslizamiento de un instrumento plegado antes a la perfección del sonido como fin que a la expresión de un drama humano. Tanto en esta ópera como en *La Traviata* se plantean a la Capsir retos musicales y dramáticos a los que su voz responde no sin violencia. Un ejemplo típico es la célebre lectura "Teneste la promessa", del tercer acto de *Traviata*. Ni la entonación ni el tipo de declamación (más bien blandengue) nos sugieren la intensidad del momento. Tampoco las frases de "Gilda", antes de ser apuñalada por Sparafucile, traducen la enloquecida y acaso heroica decisión de morir por el amado. Son éstos detalles demostrativos de cómo el arte de emitir bellos sonidos no siempre ha corrido parejo con el arte de servirse de esos bellos sonidos para la expresión completa de los "affetti". Y la ópera, no se olvide, es algo más que un hermoso concierto de voces e instrumentos. Eran los de la Capsir otros tiempos, a los que no sin placer gusta de volver el buen catador de voces. Siquiera, a ratos.

Próximo artículo:

HIPÓLITO LÁZARO

## DISCOGRAFÍA

### Óperas Completas

**ARRIETA *Marina*** (Marina) Lázaro/Redondo/Orq./Montorio. 1930 (c.) COLUMBIA.

**DONIZETTI *Lucia di Lammermoor*** (Lucia) De Muro Lomanto/Molinari/Orq. Scala/Molajoli. 1928. LA VOZ DE SU AMO.

**ROSSINI *Il Barbiere di Siviglia*** (Rosina) Borgioli/Stracciari/Orq. Scala/Molajoli. 1929. LA VOZ DE SU AMO.

**VERDI *Rigoletto*** (Gilda) Stracciari/Borgioli/Orq. Scala/ Molajoli. 1930. LA VOZ DE SU AMO.

**VERDI *La Traviata*** (Violetta) Cecil/Galeffi/Orq. Scala/Molajoli. 1928. LA VOZ DE SU AMO.

inquietos en los recibidos. En  
Lucha de la melancolía del  
acento, sentada naturalmente la  
pasividad dramática, frente a las  
pinturas de unos picados no ex-  
tos de guturalidad. Cierta impresi-  
na por la acabadísima línea de  
cario, que sugiere el desahoga-  
to de un momento de la vida.  
res, que se han ido formando co-  
mo fin que a la expresión de un  
drama humano. Tanto en esta que-  
ra como en la. Trazada se plantan  
a la Capriccio, misterios y des-  
maticos a los que se ven resguarda-  
do sin violencia. Un ejemplo típi-  
co es la célebre lectura "Lectura".

Mercedes

Todo análisis que se haga acerca del fértil renacer de la música inglesa en nuestro siglo no puede dejar de lado a Gustav Holst, a pesar de que su figura no ofrezca el interés y atractivo de otros compositores de su entorno. Holst seguramente no poseyó la inspiración, refinamiento y elegancia de un Elgar, ni el lirismo de un Walton, ni el sello personal de un Delius o un Vaughan Williams...; sin embargo, supo prestar una enorme atención a la naturaleza y color de la música tradicional inglesa, supo tratar admirablemente el terreno de la música coral y realizó considerables aportaciones al terreno de la orquestación, de gran influjo estas últimas en multitud de compositores posteriores. Su nombre ha quedado indisolublemente unido al éxito y difusión de su obra más conocida, *Los Planetas*. No obstante, vale la pena que indagemos más allá de esta emblemática composición en busca del legado de un hombre que consagró su completa existencia al arte de Orfeo.

Fue Cheltenham la ciudad que, allá por el año 1874, vio nacer a Gustav Holst, precisamente en el seno de una familia oriunda de Letonia y que por generaciones estaba inmersa en el mundo del arte sonoro. Muchos de sus antecesores fueron profesores de música, y de entre todos ellos destaca la figura de su bisabuelo, que alcanzó el puesto de arpista en la corte del zar. Su padre, Adolf von Holst, tenía cierta fama como concertista y profesor de piano, ejerciendo al mismo tiempo como maestro de capilla en Cheltenham. Así pues, el destino quiso situar a nuestro compositor en el entorno más propicio que pudiera imaginarse para desarrollar una carrera artística. Tras la adquisición de sus prime-



Juan Carlos Olite

## Gustav Holst

ros conocimientos musicales en dicho ambiente, Holst marchó a Londres para estudiar piano y composición en el Royal College of Music. Si bien realizó con aprovechamiento lo segundo, de la mano de Charles Stanford, vio truncadas sus expectativas de llegar a ser un virtuoso del teclado al sufrir una neuritis en el brazo derecho. Holst supo enfrentarse a esta adversidad orientando su atención instrumental al estudio del trombón, del que llegaría a ser un notable ejecutante, logrando ocupar el atril correspondiente en la Orquesta Escocesa de Glasgow.

De estos primeros años de estudiante datan una serie de composiciones corales y alguna que otra pieza orquestal, como la *Suite de Ballet*, op. 10 (1899), música fresca y colorista de muy agradable recepción. Todas ellas merecieron el calificativo de "primeros horrores" en los labios del autocrítico Holst. Más allá de estos



balbuces conviene subrayar dos acontecimientos verdaderamente decisivos para la formación de su personalidad musical. En primer lugar, su amistad con Vaughan Williams, quien le transmitirá su entusiasmo por la investigación y recuperación del rico legado melódico de la vieja Inglaterra —una vez más podemos comprobar, en un compositor inglés de principios de siglo, esa mirada escrutadora y nostálgica hacia la dorada época isabelina—. En segundo lugar, brota en su interior un enorme interés por el sánscrito y, en general, por la sabiduría oriental, la cual no sólo llegará a aportar un cierto aire místico muy especial a algunas de sus obras, sino que le impulsará a estudiar e incorporar a su propio bagaje creador algunas de las características más señaladas de la música árabe e hindú. Precisamente en los números iniciales de su catálogo encontramos las huellas de esas dos líneas de influencia. Res-

pecto a la asimilación del folclore autóctono como base material de sus obras podemos nombrar la *Rapsodia de Somerset* (1906-7) y *Dos canciones sin palabras* (1906), dos trabajos que constituyeron algo así como la liberación del wagnerismo que en aquellos años le acosaba. En el ámbito de la música de inspiración oriental encontramos los *Himnos Corales del Rig Veda* (1908-10) y la ópera de cámara *Saivitri* (1908), ambas sobre textos en sánscrito traducidos por el propio Holst; bajo parámetros semejantes surge *Beni Mora* (1910), suite orquestal en la que vertió sus impresiones tras un viaje a Argelia, y en la que especula con la utilización de breves melodías árabes. Paralelamente a su actividad compositiva, Holst ocupó diversos puestos en el ámbito de la ense-

ñanza musical. Primero en escuelas privadas y, más tarde, como profesor de composición del Royal College, Holst demostró poseer una vocación real y profunda en plena consonancia con la tradición familiar. Al mismo tiempo hizo gala de una gran generosidad en la disponibilidad de su tiempo e ilusión colaborando con coros y orquestas de músicos aficionados provenientes de las clases trabajadoras, concretamente con los estudiantes que acudían al Morley College, una institución estatal creada al efecto. En su catálogo no es extraño topar con páginas pensadas y escritas precisamente para este tipo de agrupaciones: véase por ejemplo, la *Suite St. Paul* (1912-3), para cuerdas, o *El Ganso dorado* (1924), un ballet coral.

Holst no fue uno de esos compositores que insisten machaconamente en el desarrollo de un modus operandi creativo determinado, sino que más bien gustaba de experimentar diversos géneros y estilos. Así, su obra más aplaudida, *Los Planetas* (1914-6),

aparece como una suerte sonora descriptiva, muy imaginativa y de gran efecto, de la faz astrológica de cada uno de los planetas, ordenados de forma muy inteligente. Mientras que el *Himno de Jesús* (1917) debe ser situado en el campo de la gran pieza coral de inspiración religiosa, tan estimada por todos los músicos ingleses. De otro lado, encontramos obras curiosas como *El perfecto bufón* (1922) —sobre libreto del propio Holst—, una ópera satírica que nos hace recordar al Walton más surrealista, y que pretende ser una parodia del sacrosanto mundo de la ópera. En otro momento, Holst encaminó toda su voluntad hacia la composición de una sinfonía de amplias dimensiones, la *Primera Sinfonía Coral* (1923-4), sobre textos de John Keats, en la línea ya iniciada por Vaughan Williams con su *Sinfonía del Mar*. A pesar de la ilusión y el

trabajo que invirtió en ella sólo pudo recoger una gélida reacción por parte del público. La preocupación por la música vocal fue otra de las constantes de su obra y ello supuso el origen de numerosas piezas corales, entre las que destacaremos las siguientes: *The evening watch* (1924), motete a ocho voces sobre temática original de Henry Vaughan; o la *Fantasia Coral* (1930), escrita en memoria del autor de los textos, Robert Bridges, y que Imogen Holst, hija y biógrafa del compositor, ha definido como un requiem para poetas y músicos.

La salud de Holst, ya delicada desde un accidente que sufrió en los años veinte, comenzó a declinar en la década de los treinta. Su fallecimiento se produjo un 24 de mayo de 1934 como consecuencia de una compleja operación de estómago. Aquel día desapareció un músico honesto, que será recordado siempre como aquel que supo retratar con mano de artista el pensamiento mágico acerca de los astros: Marte, dios de la guerra; Venus, diosa de la paz...

Próximo artículo:

Alexander Glazunov

## Catálogo de obras

(Seleccionadas entre las que no han sido citadas en el texto)

**Música instrumental y de cámara:** *Siete aires escoceses*, piano y cuerda (1907); *Fantasia para cuarteto de cuerda* (1916); *Toccata para piano* (1924); *Terceto*, para oboe, flauta y viola (1925); *Christmas Day in the morning*, para piano (1926); *Nocturno para piano* (1930).

**Música orquestal:** *Obertura Walt Whitman*, op. 7 (1899); *Sinfonía "The Cotswolds"*, op. 8 (1899-1900); *Indra*, poema sinfónico, op. 13 (1903); *Canción de la Noche*, violín y orq. op. 19/1 (1905); *Invocación*, para violonchelo y orq. op. 19/2 (1911); *Dos suites para banda militar* op. 28 (1909-11); *Suite japonesa*, op. 33 (1915); *A Fugal Overture*, op. 40/1 (1922); *A Fugal Concerto*, para flauta, oboe y cuerda, op. 40/2 (1923); *Edgon Heath* (1927); *A Moorside Suite*, para banda de metal (1928); *Doble concierto para dos violines*, op. 40 (1929); *Hammersmith*, en versiones para orquesta y banda militar, op. 52 (1930-1); *Brook Green Suite*, para cuer-

da (1933); *Movimiento lírico*, para viola y orq. de cámara (1933); *Scherzo* (1933-4).

**Música vocal y coral:** *Clear and Cool*, op. 5 (Kingsley, 1897); *The Mystic Trumpeter*, para soprano y orquesta, op. (Whitman, 1904); *The Cloud Messenger*, op. 30 (Kalidassa, 1909-10); *El lamento de Hécuba*, op. 31/1 (Eurípides, 1911); *Himno a Dionisos*, op. 31/2 (Eurípides, 1913); *Oda a la Muerte*, op. 38 (Whitman, 1919); *Sing me the wen* (Dolben, 1925); *Siete canciones para soprano, coro femenino y orquesta de cuerda*, op. 44 (Bridges, 1925-6); *Doce canciones* (Wolfe, 1929); *Ocho Cánones* (1932).

**Música escénica:** Óperas: *The Revoke*, op. 1 (Hart, 1895); *The Youth's Choice*, op. 11 (Holst, 1902); *Sita*, op. 23 (Holst, según el Ramayana, 1900-6); *At the Boar's Head*, op. 42 (Shakespeare, 1924); *The Wandering Scholar*, op. 50 (Bax, 1929-30). Ballets: *The Morning of the Year*, op. 25/2 (Wilson 1926-7).

## Discografía selectiva (en disco compacto)

**Los Planetas:** (he aquí algunas de las numerosísimas versiones existentes): Bernstein/CBS; Boughton/Nimbus; Boult/Emi; Davis/Philips; Dutoit/Decca; Haitink/Philips; Holst/Pearl, Emi y Koch; Judd/Denon; Karajan/DG y Decca; Leaper/Naxos; Levine/DG; Maazel/CBS; Mackerras/Virgin; Mehta/Teldec; Ormandy/RCA; Ozawa/Philips; Previn/Emi; Solti/Decca; Steinberg/DG; Wetton/Hyperion.

**Otras obras orquestales:** *Suite op. 10* (Leaper/Naxos); *Canciones sin palabras* (Holst/Pearl) Beni Mora (Holst/Pearl); *Suite St. Paul* (Holst/Pearl), (Pople/Asv); *Música de ballet "El perfecto bufón"* (Boughton/Nimbus) (Mackerras/Virgin) (Boult/Decca); *A Fugal Overture* (Pople/Asv); *Edgon Heath* (Boult/Decca); *Movimiento lírico y Brooken Green Suite* (Braithwaite/Koch); existe un disco en Emi con breves obras orquestales por varios directores.

**Obras vocales y corales:** *Dos motetes op. 3*, *Cinco canciones op. 12* y *Endecha* (Halsey/Conifer); *El himno de Jesús* (Boult/Decca, (Hickox/Chandos); *Himnos corales de Rig-Veda*, *The evening watch*, *Fantasia Coral*, *Sinfonía Coral* y otras obras (Wetton/Hyperion); *Savitri*, himnos corales del Rig-Veda, canciones (Holst, I./Decca).

## Bibliografía

HOLST, I., *The Music of Gustav Holst*, Londres, 1975

### RECTIFICACIÓN:

En el artículo sobre Monstsalvatge había un error: en la línea 20 de la primera columna se abrían unas comillas. Éstas no se debían de cerrar hasta la línea primera de la segunda columna. Las otras intermedias sobraban.

# Ofelia Nieto



**F. Hernández Girbal**

Lo dijo en cierta ocasión aquel gran músico, de tanta inspiración como ingenio, que se llamó Amadeo Vives: "El timbre es la *fisonomía de la voz*. En él asoma el alma como a unos ojos". Y añadió que "el alma de ese timbre es algo así como la forma de una flor en movimiento, de lo cual se deduce que la flor viene a ser como una especie de timbre en éxtasis". Así de poético y exacto.

Bien, pues así era la voz de Ofelia Nieto tan ensalzada por todos. Celestial y acaricia-

dora; alada y cálida; suave y penetrante; intensa y ágil; luminosa y cristalina. Y todo ello puesto al servicio de una técnica impecable y de unas dotes de expresión musical poco frecuentes. De ahí sus éxitos, que dejaban a los entendidos asombrados y a los oyentes en suspenso.

Ofelia Nieto Iglesias nació en Algete (Madrid) en 1900, dentro de una familia de cantantes. Ramona, la hija mayor, que después se casó con el bajo bufo Carlos Rodríguez del Pozo, fue una magnífica soprano. De la hija de ambos, Marimí del Pozo, ya nos he-

mos ocupado, y también de su tía Angeles Ottein (el apellido al revés), que fue su maestra. Lo que pocos saben es que el padre de las Nieto, don José, notario de profesión, fue el célebre Nietiño que el escritor Alejandro Pérez Lugín retrató en su popular novela estudiantil "La casa de Troya". Desde niñas las tres hermanas manifestaron su disposición musical, ya que tanto el padre como la madre eran grandes aficionados y cantaban muy bien. Por tal razón no sólo alentaron a las hijas sino que las ayudaron buscando para ellas buenos maestros. Uno

de ellos fue Lorenzo Simó, tenor retirado, que convirtiendo su apellido en Simonetti, como en otra ocasión hemos dicho, había estrenado en el Teatro de la Zarzuela el Lázaro de *La Dolores*, de Bretón. Era, por lo que se sabe, paciente, comprensivo, y poseía, a más de amplios conocimientos en la materia, excelentes dotes para la enseñanza. El fue quien principalmente supo sacar el máximo partido a las voces espléndidas de Angeles y Ofelia que pronto habrían de brillar rutilantes en el firmamento lírico.

En el mes de marzo de 1914 el empresario Arturo Serrano había tomado el Teatro de la Zarzuela para estrenar *Maruxa*, una nueva obra de Amadeo Vives con libro de Luis Pascual Frutos que era esperada con extraordinaria expectación. El maestro comenzó a elegir a los intérpretes con todo cuidado. La parte de la protagonista era muy importante. Probó a más de veinte tiples y al fin eligió a una jovencita, casi una niña, que era la *Maruxa* ideal y poseía una voz angelical. Nunca había pisado un escenario, pero Francisco Meana, que a más de cantar la parte de Ruffo era el director de escena, se encargó de ensayarla. El estreno, que tuvo efecto el 28 de mayo de 1914, obtuvo un imponente triunfo entre aplausos frenéticos. Aparte de la indudable hermosura de la obra aquella noche se reveló Ofelia Nieto como una soprano de altísimos vuelos. Si estuvo ingenua y encantadora en la canción inicial "Mírate en el espejo" y en el dúo con el barítono, en el resto de la representación se superó sobre todo en el precioso terceto de la carta. Durante muchos días sólo se habló en Madrid de *Maruxa* y de Ofe-

lia y también de *Las golondrinas*, de Usandizaga, que había constituido otro éxito sonado, por lo que dieron en compararlas.

A partir del memorable estreno, Ofelia Nieto inició una carrera, no por breve menos brillante. Dotada de unos dones que bien podrían ser calificadas de sobrenaturales, sedujo y emocionó a los públicos porque sabía dar a sus interpretaciones la calidad precisa para que alumbrasen plenamente las bellezas de cada obra. Ante la imposibilidad de seguir con detenimiento sus actuaciones, vamos a fijar nuestra atención en algunas efemérides importantes porque ellas demuestran claramente el prestigio y la fama que rápidamente adquirió hasta ser considerada como una de las figuras más eminentes de la ópera.

En la breve temporada estival que se dió el año 1916 en el teatrillo de Magic Park, situado en la calle de Ferraz, próximo a la del Marqués de Urquijo, Ofelia y Angeles, que ya se había presentado en la Zarzuela con *Marina*, cantaron unas excelentes *Traviatas*. Después reafirmaron el éxito en el Teatro Real con *La bohème* junto a Tito Schipa. En "el regio coliseo", como entonces se decía, cantó en temporadas sucesivas *Falstaff* y estrenó con María Gay y Antonio Cortis la ópera española *El Avapiés* de Tomás Borrás y Conrado del Campo. Con Miguel Fleta hizo *Tosca* y con Hipólito Lázaro *Rigoletto* y otras obras más del repertorio italiano. En 1923, y también en el Real, estreno con Lázaro la ópera *Yolanda*, de Catarineu y Díez Canedo que llevaba música de Vicente Arregi, promesa que truncó la muerte. Después *Carmen* y *I pagliacci*, con Gleta y el es-

treno de *Amaya* de Jesús Guridi con Felisa Herrero, Isidoro Fagoaga y Celestino Sarobe. Por último *Bohemios* de Vives convertida en ópera por Conrado del Campo. Este mismo año, e igualmente con Lázaro, cantó *La Dolores*, dirigida por su autor, representación que tuvimos la suerte de presenciar siendo muchachos. Estos y otros éxitos la llevaron en 1926 a la Scala de Milán para cantar la Elsa de *Lohengrin* con Pertile y Galeffi y la Agata de *Der Freischütz* con Bacaloni y Passero, de donde pasó a otros teatros italianos con la misma ópera bajo la dirección de Toscanini. Seguidamente actuó en el Real de Roma, el Liceo de Barcelona y el Metropolitan de Nueva York. En varias capitales americanas estrenó *Parsifal*, incorporando el papel de Kundry, sirvienta de los caballeros del Grial y esclava del mago Klingsor. Cuando su cuñado Carlos del Pozo organizó la Compañía de Ópera de Cámara, Ofelia fue su figura principal. Este espectáculo, a la vez exquisito y popular fue acogido con entusiasmo en Europa y América. En él figuraron *Fantochines* de Borrás y Conrado del Campo, *El maestro de Capilla* de Paërs y *El secreto de Susanna* de Wolf Ferrari.

De pronto, en pleno triunfo, Ofelia Nieto anunció su retirada al contraer matrimonio con don Felipe Cubas Alberniz. Ese día España perdió una de sus cantantes más excepcionales. Murió en Madrid el 11 de mayo de 1931 a los treinta y un años a consecuencia de una desgraciada operación de apéndice. Fiel a su nombre de Ofelia debió acompañarla la triste canción de la heroína de *Hamlet*: "Ya no volverá. Está muerta en su lecho de piedra".

**Próximo artículo: María Malibrán**

**A** ORQUESTA THE AGE OF ENLIGHTENMENT  
FRANS BRUGGEN, director

F.J. HAYDN  
*Sinfonía núm. 39 en Sol menor*  
W.A. MOZART  
*Concierto para flauta en Re mayor K. 285*  
Solista: LIZA BEZNOŠIUK  
*Adagio para violín y orquesta en Mi mayor K. 261*  
Solista: ELIZABETH WALLFISH  
*Sinfonía núm. 25 en Sol menor. K. 183*

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA  
Lunes, 23 de mayo 19:30 h.

**B** ORQUESTA THE AGE OF ENLIGHTENMENT  
FRANS BRUGGEN, director

F.J. HAYDN  
*Sinfonía núm. 35 en Si bemol mayor*  
W.A. MOZART  
*Sinfonía concertante para viento K. 261*  
Solistas: A. ROBSON (Oboe), A. PAY (Clarinete),  
A. CLARK (Trompa) y A. WATTS (Fagot)  
*Serenata núm. 9 en Re mayor «Posthorn» K. 320*

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA  
Martes, 24 de mayo 19:30 h.

**A** Claudio Monteverdi  
L'ORFEO

Ópera en un prólogo y cinco actos con libreto de A. Striggio  
MUSICÆ ANTIQUÆ COLLEGIUM VARSOVIENSE  
Solistas y coro de la  
OPERA DE CÁMARA DE VARSOVIA  
(con instrumentos antiguos)  
Director musical: WLADYSŁAW KŁOSIEWCZOZ  
Dirección escénica: RYSZARD PERYT  
Escenografía: ANDRZEJ SADOWSKI  
Producción de la Ópera de Cámara de Varsovia (1993)

A1 TEATRO ALBÉNIZ DE MADRID  
Lunes, 30 de mayo 20 h.

**A** Wolfgang Amadeus Mozart  
DIE ZAUBERFLÖTE (La Flauta Mágica)

Ópera en dos actos con libreto de E. Schikaneder (K. 620)  
THE WARSAW SINFONIETTA  
Solistas y coro de la  
OPERA DE CÁMARA DE VARSOVIA  
Director musical: M. NOWAKOWSKI  
Dirección escénica: RYSZARD PERYT  
Escenografía: ANDRZEJ SADOWSKI  
Producción de la Ópera de Cámara de Varsovia (1987)

A2 TEATRO ALBÉNIZ DE MADRID  
Martes, 31 de mayo 20 h.



MADRID  
1994

FESTIVAL MOZART DE MADRID. c/ Marqués de Mondéjar, 11. 2ºD. 28028 Madrid. Teléfono de información: (91) 725 20 98. Fax: (91) 726 18 64

**B** Franz Joseph Haydn  
ORFEO ED EURIDICE\*

Ópera en cuatro actos con libreto de Francesco Bodini (Versión de concierto)  
Orfeo: .....Kurt Streit  
Euridice: .....Christine Weidinger  
Creonte: .....Williard White  
Genio: .....Gwendolyne Bradley

JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID  
PETER MAAG, director

\* Estreno en Madrid

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA  
Miércoles, 1 de junio 19:30 h.

**A** Wolfgang Amadeus Mozart  
DON GIOVANNI

Ópera en dos actos con libreto de L. da Ponte (K. 527)

Doña Ana: .....Christine Weidinger  
Doña Elvira: .....Nancy Gustafson  
Zerlina: .....Silvia Tro  
Don Giovanni: .....William Shimell  
Don Octavio: .....Keith Lewis  
Leporello: .....Alessandro Corbelli  
Masetto: .....Iñaki Fresán  
Comendador: .....Miguel A. Zapater

JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Director Musical: EDMON COLOMER  
Dirección de escena original de PETER HALL  
realizada en Madrid por GUSTAVO TAMBASCIO  
Escenografía: JOHN BURY

Producción del Festival de Glyndebourne (1977)

TEATRO ALBÉNIZ DE MADRID  
A1 Domingo, 12 de junio 20 h.  
A2 Martes, 14 de junio 20 h.



**B** HERMANN PREY, Barítono  
MICHAEL ENDRES, piano

W.A. MOZART  
*6 Lieder*  
*Die Zauberflöte: Ein Mädchen*  
*Le nozze di Figaro: Non più andrai*  
F. SCHUBERT  
*10 Lieder*

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA  
Jueves, 16 de junio 19:30 h.

**A** ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN  
ALICIA DE LARROCHA, piano  
MAX BRAGADO DARMAN, director titular

W.A. MOZART  
*Obertura de El Empresario K. 486*  
*Concierto para piano núm. 23 en La mayor K. 491*  
L.V. BEETHOVEN  
*Sinfonía núm. 6 en Fa mayor Op. 68 «Pastoral»*

Colabora:  
Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA  
Viernes, 17 de junio 19:30 h.

**B** Christoph Willibald Gluck  
ORFEO ED EURIDICE

Ópera en tres actos con libreto de R. de Cabelgazi  
Versión de Viena (1762)

Orfeo: .....Monica Groop  
Euridice: .....Ana Rodrigo  
Amore: .....Maribel Monar

JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA  
CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Director Musical: PETER MAAG  
Dirección de escena: FRANCISCO LÓPEZ  
Escenografía: JESUS RUIZ

Producción del Gran Teatro de Córdoba (1992)

TEATRO ALBÉNIZ DE MADRID  
B1 Domingo, 26 de junio 20 h.  
B2 Martes, 28 de junio 20 h.

ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID  
JOSEF MARIA COLOM, piano  
MIGUEL GROBA, director titular

W.A. MOZART  
*Obertura de Don Giovanni. K. 527*  
*Concierto para piano núm. 17 en Sol mayor K. 455*

F.J. HAYDN  
*Sinfonía núm. 101 en Re mayor «El Reloj»*

REAL COLISEO CARLOS III (El Escorial)  
Sábado, 21 de mayo 20 h.

ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID  
LIAO TSENG, Violín  
MIGUEL GROBA, director titular

W.A. MOZART  
*Obertura de La clemencia de Tito K. 621*  
*Concierto para violín núm. 3 K. 216*

F.J. HAYDN  
*Sinfonía núm. 94 en Sol mayor «Sorpresa»*

Colabora:  
Fundación Colegio del Rey

TEATRO SALÓN CERVANTES (ALCALÁ)  
Viernes, 10 de junio 20 h.

PRECIO DE LAS LOCALIDADES

Teatro Albéniz	Zona A	Zona B	Zona C	Zona D
DON GIOVANNI	7.000	5.000	3.500	2.000
ORFEO (Gluck)	6.000	4.000	2.500	1.500
ORFEO (Monteverdi)	5.000	3.500	2.000	1.000
FLAUTA MÁGICA	5.000	3.500	2.000	1.000

NOTA: Todos los programas e intérpretes del Festival Mozart son susceptibles de modificación.

Auditorio Nacional	Zona A	Zona B	Zona C	Zona D
ORFEO (Haydn)	4.000	3.000	2.000	1.000
O. Age/F. Bruggen	4.000	3.000	2.000	1.000
English Concert/ Pinnock	4.000	3.000	2.000	1.000
Recital de H. Prey	2.000	1.500	1.000	500
O. Castilla y León/Larrocha	2.000	1.500	1.000	500
Recital de M.J. Pires	2.000	1.500	1.000	500

VENTA DE LOCALIDADES

En el caso de que el aforo total no fuese vendido por el sistema de abonamiento, las localidades sobrantes para todos y cada uno de los espectáculos del Festival se pondrán a la venta a partir del día 17 de mayo en las taquillas del Teatro Albéniz, C/Paz, 11 (OPERAS) y en las taquillas del Auditorio Nacional de Música, c/ Príncipe de Vergara, 146. (CONCIERTOS y el Orfeo ed Euridice de Haydn), dentro de su horario habitual de despacho. Tlf.: 337 01 00.

Organiza:

**schërzo**  
REVISTA DE MÚSICA



FUNDACION  
CAJA DE MADRID

COPRODUCEN:



Comunidad de  
**Madrid**  
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA  
Centro de Estudios y Actividades Culturales

Colabora:

MINISTERIO DE CULTURA  
Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música



# Discos

## INTERPRETACION

☹	mala
☹☹	mediocre
☹☹☹	buena
☹☹☹☹	muy buena
☹☹☹☹☹	excepcional

## SONIDO

☹	malo
☹☹	mediocre
☹☹☹	bueno
☹☹☹☹	muy bueno
☹☹☹☹☹	excepcional

## IMAGEN

☹	mala
☹☹	mediocre
☹☹☹	buena
☹☹☹☹	muy buena
☹☹☹☹☹	excepcional

## PRECIO

⌘	serie barata
⌘⌘	serie media
⌘⌘⌘	serie cara

## COMENTARISTAS

Salustio Alvarado (SA) - Antonio Amador Caro (AAC) - Gonzalo Badenes (GB) - Alberto Beltrán Llorens (ABLI) - Juan Berberana (JB) - Ángel Carrascosa Almazán (ACA) - David Cortés Santamarta (DCS) - Luis Carlos Gago (LGC) - José Antonio García (JAG) - José María García Martínez (JMGM) - Rufino González Espinosa (RGE) - Sinesio González Lara (SGL) - Pedro González Mira (PGM) - Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ) - Raúl Mallavibarrena (RM) - Alvaro Marías (AM) - Juan Carlos Olite (JCO) - Amaya Oliver Dietrich (AOD) - Antonio Pérez Massoni (APM) - Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JP) - José Antonio Ruiz Rojo (JARR) - José Sánchez Rodríguez (JSR) - Rosa Solá (RS) - Jesús Trujillo Sevilla (JTS) - Ana Vega Toscano (AVT) - Carlos Villasol (CV)

■ Editorial	57
■ Discos editados	58
■ Noticias	64
■ Discoteca básica	68
■ El mejor disco del mes	72
■ El pasado, presente	73
■ Artículos	74
■ Comentarios	97
■ Fichas	112
■ Discos criticados	122
■ RITMO Guía	123

## "No encuentro lo que recomiendan"

**D.**

Juan Luis Lizaso, suscriptor de RITMO, nos escribe lo que sigue: "Me dirijo a vd. por escrito, y no por el teléfono destinado a consultas discográficas, debido a que por una enfermedad he perdido la voz. Todos los meses, al recibir la revista, lo primero que hago es preparar una lista de discos que extraigo de las diversas secciones, como 'El mejor disco del mes', 'Discos editados', 'Noticias', así como, naturalmente, de la crítica discográfica, y también de los anuncios, que mi mujer entrega en (y aquí da el nombre de su establecimiento habitual, quizá el mejor surtido de su ciudad), siempre con el mismo resultado, y es que sólo consigo una mínima parte de los discos. Según el dependiente, en las casas discográficas les dicen que están agotados".

"Total -continúa-, que toda la estupenda labor que hacen Vdes. con la crítica y la divulgación discográfica, se desluce al no poderse conseguir los discos cuya adquisición recomiendan encarecidamente, y uno se queda con las ganas de tenerlos y poderlos oír y escuchar. Esto es lo que me ocurre a mí, y supongo que a otros también les pasará lo mismo. Pero esto no sirve de consuelo. Vd., que conoce el mundillo del disco ¿me puede dar alguna solución? Si así fuera le estaría enormemente agradecido".

He querido publicar prácticamente íntegra esta carta, emocionante y significativa, en la que un gran melómano que tiene la música como máxima satisfacción, que vive en una ciudad no precisamente pequeña, se queja de sus dificultades para encontrar los discos que tanto contribuirían a su felicidad (ya que está incluso impedido de salir a la calle). Discos que en su inmensa mayoría no son "descatalogados" o "inencontrables" (como los tan a menudo recomendados por otras publicaciones), sino precisa y justamente novedades. (Porque RITMO procura recomendar lo accesible -dentro de lo cual hay mucho y muy bueno- y cuando no lo está, suele advertirlo).

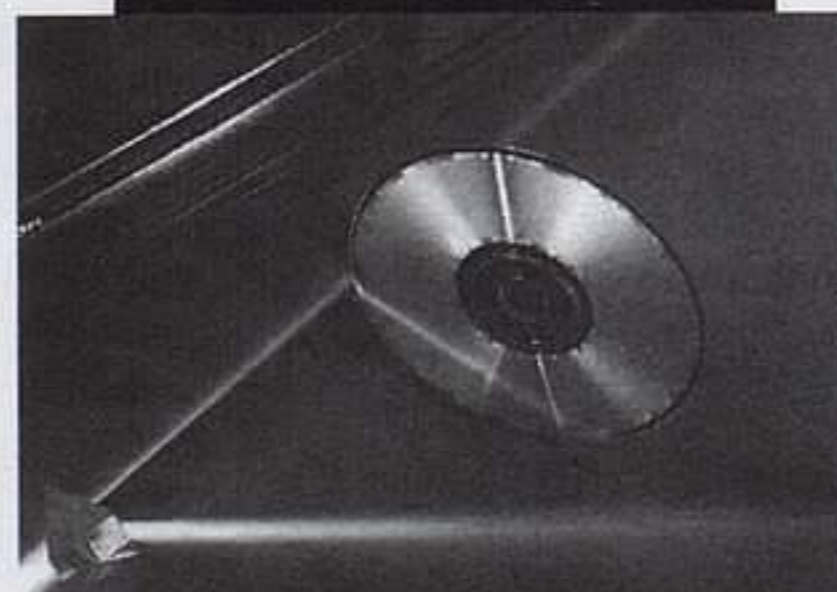
Las compañías fonográficas, que tantas veces se quejan de que no venden cuanto deberían o podría venderse, a veces no informan o anuncian suficientemente sus lanzamientos: sin nuestra relación de "Discos editados" muchos discófilos no llegarían a enterarse de las novedades de algunas marcas. Y otras presentan deficiencias en su distribución, que seguramente es lo más difícil de lograr a plena satisfacción; o en la red de establecimientos especializados, que en algunos casos están tal vez en manos de personas no lo suficientemente conocedoras del negocio y la afición, con el consiguiente desconocimiento de lo que deben tener en stock... y lo que no es tan preciso. Lo cierto es que hay procesos -en la cadena que lleva al disco desde la producción al oyente- que no funcionan del mejor modo. En cualquier caso las compañías fonográficas no deberían perder de vista que las disfunciones apuntadas les impiden vender más discos... mientras otros se quedan acumulando polvo en las estanterías de las tiendas (lo que tampoco les interesa, claro). Lo cierto es que muchos discófilos como Don Juan Luis sistemáticamente no encuentran, no consiguen, lo que, selectivamente, buscan incluso entre lanzamientos recientes. Hasta los que viven en las ciudades más grandes. Y muchos no siempre se creen aquello de que "están agotados en la casa": han llegado a la conclusión de que no siempre es verdad. Con mayor profesionalidad de todos, otro gallo nos cantaría...

Ángel Carrascosa Almazán





D  
I  
S  
C  
O  
S  
E  
D  
I  
T  
A  
D  
O  
S



COMPACT DISCS

**ADAMS**

- Harmonielehre. Chairman dances. Dos fanfarrias - O. Sinf. Ciudad Birmingham/Rattle. EMI 5550512.

**ALBÉNIZ**

- Sonatas piano 3, 4 y 5. El otoño - Guinovart. H. Mundi 987007.

**AUBERT**

- Obras orquestales - O. Fil. Rheinland-Pfalz/Seegerstam. Marco Polo 8.223531.

**C.P.E. BACH**

- Conciertos Hamburgo Wq 43 - Asperen. Melante Amsterdam. Virgin 5450942. 2 CDs.

**BACH**

- El arte de la fuga (orq. Stiedry) - Hellwig, Weber, pianos. O. Sinf. R. Berlin/Zender. Koch Schwann CD 311032.
- El clave bien temperado - Koopman. Erato 4509953042. 52: 2 albs. dobles. sb.
- Coros famosos - Coro Monteverdi. English Baroque Sol./Gardiner. Archiv 4398852.
- Música oboe - Canter Nicholson. Saydisc SAR 60.
- Obra laúd compl. - Lindberg. BIS 587/8. 2 CDs.
- Obra órgano y orq. - Isoir. Parlement de Musique/Gester. Calliope CAL 9720.
- Oratorio de Pascua. Christ Lag in Todesbanden - Taverner Consort Players/Parrot. Virgin 5450112.
- Toccatas y Conciertos órgano - R. Smits. Emergo EC 39972.

**BACH/VIVALDI**

- 3 Sonatas cello - 6 Sonatas cello - Tortelier, Veyron-Lacroix. Erato 4509953592. 2 CDs. sb.

**BARBER**

- Canciones compl. - Studer, Hampson. Brownning. Cuart. Emerson. D.G. 4358672. 2 CDs.

**BAUR**

- Música de cámara - Solistas. Quint. Aulos. Conj. Amati. Koch Schwann 311982.

**BEETHOVEN**

- Octeto. Rondino. 2 Marchas. Dúo. Sexteto - Mozaffiato/Neidich. Sony Vivarte SK 53367.
- Las 9 Sinfonías. 9 Oberturas. Música de Egmont - Nilsson. Sol. Coro y O. Philharmonia/Klemperer. EMI 5680572. 7 CDs. sb.
- Tríos piano compl. - Trío Beaux Arts. Philips 4389482. 3 CDs. sm.
- Tríos 5 "Espectro" y 6 "Archiduque" - Istomin, Stern, Rose. Sony SBK 53514. sb.
- Variaciones Diabelli - Barenboim. Erato 4509948102.

**BEETHOVEN/GLINKA**

- Trío piano, clarinete y cello/Trío Patético - Trío D'Amsterdam. Koch 370152.

**BEETHOVEN/SCHUMANN**

- Variaciones Opp. 34, 35 y 76/Estudios sinfónicos - S. Richter. Olympia OCD 399. sm.

**BEETHOVEN/WEBER**

- Septimino/Quinteto clarinete Op. 34 - Conj. Cáma. Academy Ancient Music. Oiseau Lyre 4330442.

**BELLINI**

- I Puritani - Sills, Pavarotti, Quilico, Plishka - Coro y O./Guadagno. Legato LDC 176-2. 2 CDs. sm.

**BERG/SCHÖNBERG**

- Suite Lírica/Cuart. cuerda 1 - Cuart. Prazák. Praga PR 250034.

**BERNATZ DE VENTADORN**

- El loco sobre el puente - Camerata Mediterránea/Cohen. Erato 4509948252.

**BLOMDAHL**

- Las 3 Sinfonías - O. Sinf. Radio Sueca/Seegerstam. BIS 611.

**BOCCHERINI**

- Quintetos guitarra vol. 3 - Tokos. Cuart. Danubius. Naxos 8.550731. sb.

**BOITO**

- Nerone-Prevedi, Ferrin, Ligabue, Baldani. Coro y Or. RAI, Turín/Gavazzeni. Opera Rarities LO 7704/5. 2 CDs. sm.

**BORODIN**

- Sinfonías 1 y 3. 2 Canciones - Dyadkova, Walsström. O. Real Fil. Estocolmo/Rozhdestvensky. Chandos, CHAN 9199.
- Sinfonía 2 "Heroica". Pequeña Suite - O. Sinf. Estatal Rusia/Svetlanov. RCA 09026625052.

**BRAHMS**

- Sinfonía 4. Variac. Haydn - O. Sinf. Boston/Haitink. Philips 4349912.
- Sonata piano 3. Piezas Op. 118/2 - Lahusen. Koch Schwann 313282.

**BRAHMS/MENDELSSOHN**

- Concierto piano 1/Obertura Sueño noche verano - Barenboim. O. Fil. Munich/Celibidache. Fono FED 048.

**BRAHMS/R. STRAUSS**

- Sonatas cello y piano - Amann, Merkle. Koch Schwann 313292.

**BRAUNFELS**

- La Anunciación - Sol. Coro y O. Sinf. Colonia/Russell Davies. EMI 5551042. 2 CDs.

**BREDEMEYER**

- Obras cámara e instrumentales - Varios. Wergo, WER 62252.

**BRIDGE/DELIUS**

- Suite. Sir Roger de Coverly. There is a willow. Sonata cuerda - O. Cám. Nueva Zelanda/Braithwaite. Koch 371392.

**BRITTEN**

- La Violación de Lucrecia - Rigby, Maxwell, Opie. City of London Sinfonia/Hickox. Chandos, CHAN 9254. 55. 2 CDs.

**BRUCH**

- Las 3 Sinfonías - O. Gürzenich Colonia/Colon. EMI 5550462. 2 CDs.

**BRUCH/SCHUMANN**

- 8 Piezas Op. 83/Cuentos de Hadas - Uhl, Swercz, Biro, Hofmeir. BNL 112856.

**BRUCKNER**

- Sinfonías 3 y 8 - O. Cleveland. Sony SB2K 53519. 2 CDs. sb.

**BRUCKNER/BACH**

- Sinfonía 6/Ricercare a 6 (orq. Webern) - Orq. Cleveland/Dohnányi. Decca 4361532.

**BRUCKNER/DISTLER**

- 5 Motetes/Danzas muertos - Concentus Vocalis/Böck. Koch Schwann 317008.

**BRUNEAU**

- Messidor. L'attaque du moulin. Nais Micoulin: esc. orq. - O. Fil. Renania/Lockhart. Marco Polo 8.223498.

**CAGE**

- Roaratorio. Fingegans Wake: fragm. - Cage (voz). Wergo. WER 2863032.

**CANOVA DA MILANO**

- Fantasías. Ricercas y Duetos - Wilson, Brumsey. Naxos 8.550774. sb.

**CARULLI**

- Obra guitarra y fortepiano, vol. 1-4 - Saracino, Palumbo. Nuova Era 7169, 7174, 7167, 7176.

**CASELLA/POULENC**

- Concerto romano/Conc. órgano - Haselböck. O. Sinf. Radio Austríaca/Seegerstam. Koch Schwann 317002.

**CHOPIN**

- 21 Nocturnos. Barcarola. Impromptu 4 - Stott. Unicorn DKP 9147/8. 2 Cds.

**CHOPIN/LISZT**

- Sonata 3. Allegro de concierto. Valses 5 y 13/Rapsodia Húngara 12. Sonata Dante - Nebolsin. Decca 4409352.

**CHOPIN/SCHUMANN**

- 4 Scherzi/Bunte Blätter. S. Richter. Olympia OCD 338. sm.

**CICONIA**

- Motetes, virelais, baladas y madrigales - Alla Francesca. Opus 111 OPS 30-101.

**COPLAND**

- Obras piano vol. 2 - Tichman. Wergo WER 62122.

**CRUSELL**

- Conciertos clarinete 1-3 - King. O. Sinf. Londres/Francia. Hyperion, CDA 66708.

**DANDRIEU**

- Misa y Vísperas del día de Pascua - Brosse. Coro Gregoriano París/Tulve. P. Verany PV 794034.

**DEBUSSY**

- Obra piano compl. vol. 4 - Crossley. Sony SK 53973.

**DEBUSSY/PIERNÉ/RAVEL**

- Sonatas violín - Poulet, Lee. Arion, ARN 68228.

**DONIZETTI**

- Don Pasquale - Dara, Serra, Corbelli. Coro y O. Teatro Regio Turín/Campanella. Nuova Era 6715/16. 2 CDs.

- Fausta - Kabaibanska, Bruson, Giacomini. Coro y O. Opera Roma/Oren. Opera Rarities LO 7701/3. 3 CDs. sm.

- Los Mártires - Gencer, Bruson, Garaventa. Coro y O. Fenice Venecia/Gelmetti. Opera Rarities, LO 7716/8. 3 CDs. sm.

**DOWLAND**

- 19 Canciones - Echos Muse. Koch 371702.
- Lachrimae - Wilson, Fretwork. Virgin 5450052.

**DUKAS**

- Sinfonía Do M. Obt. Polyeuete - O. BBC Philh./Y.P. Tortelier. Chandos, CHAN 9225.

**DVORAK**

- Cuarteto piano 2. Quinteto piano - Pressler. Cuart. Emerson. D.G. 4398682.
- Katia y el Diablo. Solistas. Coro y O. Opera Janacek Brno/Pinkas. Supraphon 1118002. 2 CDs.
- Quinteto cuerda "Americano". Quinteto piano - Kimura, Adamopoulos. Cuart. Talich. Calliope CAL 9229.

**DYSON**

- Sinfonía Sol - City of London Sinfonia/Hickox. Chandos CHAN 9200.

**ELGAR**

- Canciones a varias partes - Finzi Singers/Spicer. Chandos CHAN 9269.
- Sinfonía 1. Romanza fagot. Obt. Cockaigne - Gatt. O. Fil. Londres/Barenboim. Sony SBK 53510. sb.
- Sinfonía 2 - O. BBC Philh./Downes. Naxos 8.550635.

**FALLA**

- Noches en los jardines de España. El sombrero de tres picos - Barto. Murray. Academy St. Martin/Marriner. EMI 7544562.

**FALLA/GRANADOS**

- 7 Canciones populares españolas/12 Danzas españolas - Monoyos, Barrueco. EMI 7544562.

**FAURÉ**

- Obras piano, vols. 1 y 2 - Ferber. Saga EC 33982 y 33972. sm.

**FESTA**

- Magnificat. Motetes. Madrigales - Ens. Huelgas/Nevel. Sony Vivarte SK 53116.

**FIBICH**

- La novia de Mesina - Benackova, Marova, Zidek, Zitek. O. Teatro Nac. Praga/Illek. Supraphon 1114922. 2 CDs.

**FRANÇAIX**

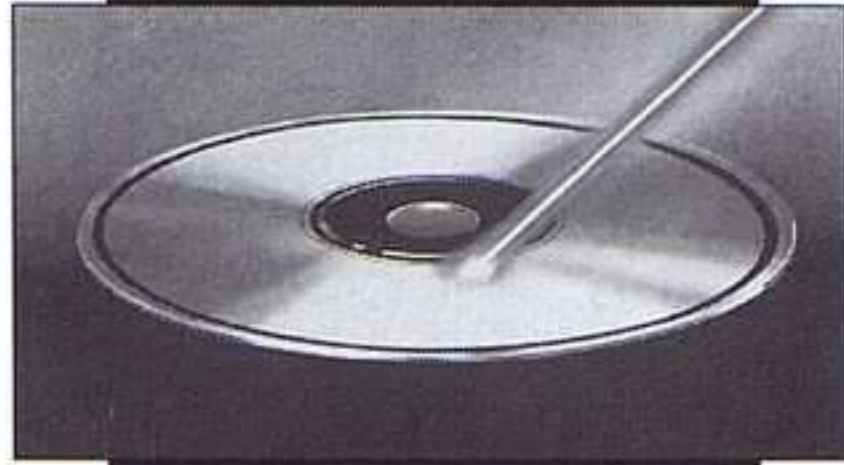
- Fantasía cello y orq. Variac. de Conc. 6 Piezas cello y piano. Scuola di celli - Demarquette. O. de Bretaña/Françaix. P. Verany PV 794023.

**FRANCHOMME**

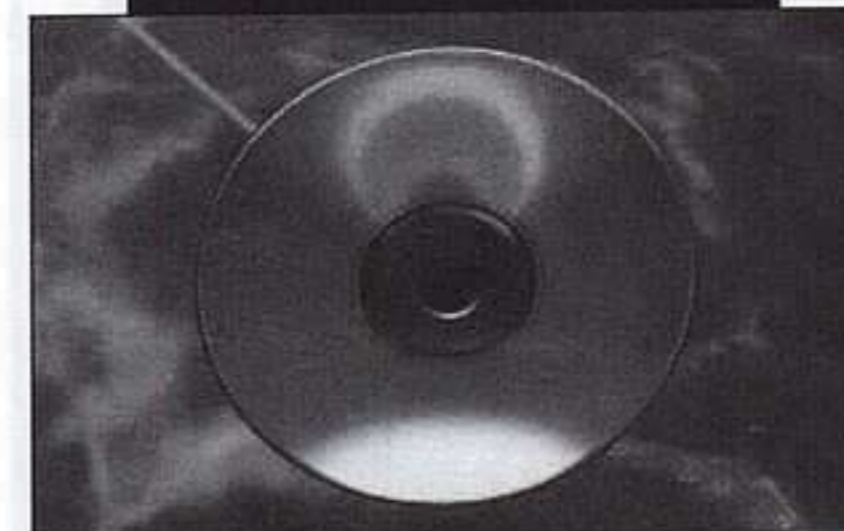
- Obras cello - Bylisma, Orkis. L'Archibudelli. Sony Vivarte SK 53980.

**GALUPPI**

- Motetes - Lesne, Gens. Seminario Musicale. Virgin 5450302.



## DISCOS EDITADOS



## GOULD/THOMPSON

- Leyenda de Fall River/Sinfonía 1 - O. Sinf. Nueva Zelanda/Sedares. Koch 371812.

## GRIEG

- Concierto piano. Sonata violín op. 13. Salmos op. 74/1, 3 y 4 - S. Richter. O. Fil. Sinf. Moscú/Kondrashin. Oistrakh, Oborin. Belor, Coro P. Kühn. Chant du Monde M 250048. sm.

## GROFÉ/HERBERT

- Suite Gran Cañón/Hero y Leandro - O. Sinf. Pittsburgh/Maazel. Sony SK 52491.

## GUILMANT/POULENC/WIDOR

- Sinfonía 1/Concierto órgano/Sinfonía órgano op. 42/5 - Tracey. O. Fil. BBC Philh./Y.P. Tortelier. Chandos CHAN 9271.

## HABA

- Antología - Cuart. O. Sinf. Film./Konicsek. Supraphon 1118652. 3 CDs.

## HAENDEL

- Acis y Galatea. Arias - Sutherland, Pears. St. Anthony Singers. Philomusica London/Boult. Decca 4362272. 2 CDs. sm.

## HAENDEL/PURCELL

- Concerto grosso op. 6/6. II duello amoros/Diocleciano - Argenta, Chance. O. Barroca Friburgo/Goltz. Deutsche H. Mundi 0547272952.

## HARBISON/SESSIONS

- Concierto oboe. Sinfonía 2/Sinfonía 2 - O. Sinf. San Francisco/Blomstedt. Decca 4433762.

## HARTMANN

- Cuartetos cuerda 1 y 2 - Cuart. Pellegrini. CPO 9992192.

## HARTMANN/HINDEMITH

- Concierto Fúnebre/Concierto cello. Concierto violín - Gertler, Tortelier. O. Fil. Checa/Ancerl. Supraphon 1119552. sm.

## HASSE

- Las 6 Sonatas en trío op. 2 - Artifici Musicali. Nuova Era 7176.

## HAYDN

- Cuartetos op. 9/1, 3 y 4; 2, 5 y 6 - Cuart. Kodály. Naxos 8.550786; 87. sb.
- Los 6 Cuartetos op. 76 - Cuart. Tokio. Sony SB2K 53522. 2 CDs. sb.
- La Creación - Sol., Coro y O. Cdm. Lausana/Jordan. Erato 4509953062. 2 CDs. sb.
- L'Infedeltà delusa - Argenta, Lootens, Prégardien, Schäfer, Varcoe. La Petite Bande/S. Kuijken. Deutsche H. Mundi 0547273162. 2 CDs.
- Misas Sunt bona mixta malis y St. Joannis de Deo. Ofertorio. Ave regina. Salve regina. Responsorio - Coro niños Tolz/Weil. Sony Vivarte SK 53368.
- Sinfonías 50, 64 y 65 - Tafelmusik/Weil. Sony Vivarte SK 53985.

- Sinfonías 53 "Imperial", 73 "Caza" y 79 - Orq. Cdm. Orpheus. D.G. 4397792.
- Sonatas fortepiano 8, 9, 11, 13 y 16 - Faron. Schwann 310094.

## M. HAYDN

- Misas St. Aloysii y St. Leopoldi. Vesperas SS. Innocentium - Coro Trinity College Cambridge/Marlow. Conifer 75605512202.
- Quintetos cuerda P 105, 108 y 109 - L'Archibudelli. Sony Vivarte SK 53987.

## HERMANN

- Welles Raises Kaine. The devil and D. Webster. Obsession - O. Fil. Londres, National Philh./Herman. Unicorn UKCD 2065.

## HERSANT

- Concierto cello. Nachtgesang. Movimiento. Pavana. Lebenslauf - Palm, Cooper, Ader. Ens. Alternance/Tamayo. H. Mundi 905216.

## HOLST

- Suites St. Paul, Brook Green. Concierto doble - Concierto fugado. Movimiento lírico. 2 Canciones sin palabras - City of London Sinfonía/Hickox. Chandos CHAN 9270.

## IBERT

- Escalas. Concierto flauta. París. Bacanal - Hutchine. O. Sinf. Montresl/Dutoit. Decca 4403322.

## D'INDY

- Medea. Karadec. Souvenirs - O. Fil. Würhenberg/Nopre. Marco Polo 8.223654.

## JAUFRE RUDEL

- Música vocal e instrumental (trovador, s. XII) - Compagnie Medievale/Berteaux. P. Verany PV 794022.

## KEISER

- Pasión según San Marcos - Jelden, Bise, Conrad, Gilgen. Coro y O. Berna/Dähler. Claves CD 50-9223/24. 2 CDs.

## KICHNER

- Misa Moguntina - Cantores Catedral San Martin y Mainz/Breitschaft. Wergo WER 62622.

## KOZELUH

- Cuartetos opp. 32 y 33 - Cuart. Stamic. Supraphon 1115292; 1115282.

## KUHLAU

- Sonatas flauta y piano compl. - Christiansen, Westenholz. Kontrapunkt 32114/16. 3 CDs.

## KURKA/MILHAUD/WEILL

- El buen soldado Schweik/La creación del mundo/Pequeña Música 3 peniques - Atlantic Sinfonietta/Schenck. Koch 370912.

## LALO

- Los 3 Tríos piano, violín y cello - Trío Henry. P. verany PV 794031.

## LANGAARD

- Sinfonía 1. Fra Dybet - O. Sinf. Radio Nac. Danesa/Segerstam. Chandos CHAN 9249.

## LASSUS

- Las Lágrimas de San Pedro - Conj. Vocal Europeo/Herreweghe. H. Mundi 901483.
- Pasión según San Mateo. Visitatio. Exsultet - Theatre of Voices. H. Mundi 907076.

## LAWES

- Goe lovely Rose - Rogers, O'Dette, Kelly. Virgin 5450042.

## LECLAIR

- Conciertos violín, vol. 1 - Collegium Musicum 90/Standage. Chandos CHAN 0551.

## LEONCAVALLO

- 19 Arias tenor inéditas - Tenzi, Negri. Nuova Era 7178.
- I Pagliacci - Tucker, Amara, Valdengo, Coro y O. Metropolitan/Cleva. Theorema TH 121173.

## LISZT

- Años de Peregrinación. Rapsodias Húngaras compl. - Cziffra. EMI 7648822. 4 CDs. sm.
- Lieder, vol. 2 - Gedda, Roos. Bluebell ABCD 022.

## LOCKE

- Consort of Fower parts - Hesperion XX. Astrée E 8519.

## LOURIÉ

- Canciones. Coros - Gerassimova, Skanavi. Coro cám. Ruso/Pilipchuk. Chant du Monde, M 288084.

## LUTOSLAWSKI

- Concierto cello. Postludio I. Libro orquesta - O. Sinf. Radio Nac. Polaca/Lutoslawski, Krenz. Olympia, PNCD 042. sm.
- 3 Poemas de Michaux. Juegos venecianos. Sinfonía 2 - O. Fil. Nac. Varsovia/Lutoslawski, Rowicki. Olympia PNCD 041. sm.
- Sinfonía 1. Lacrimosa. Concierto orquesta. Música Fúnebre - O. Sinf. Radio Nac. Polaca/Rowicki, Krenz. Olympia, PNCD 040. sm.

## MACDOWELL

- Obras piano, vol. 1 - Barbagallo. Marco Polo 8.223631.

## MAHLER

- Canciones compañero errante. Canciones muerte niños (orq. Schönberg) - Van Nes, Bröchele. Conj. Schönberg/Leeuw. Koch Schwann 312632.
- Sinfonías 2, 3, 5 y 9, 6 y 8 - O. Sinf. BBC/Boulez. Fono LV 915/6, FED 024/5, LV 901/2, FED 032, FED 041/2. sm.
- Las 9 Sinfonías. Sinfonía 10: Adagio. La Canción de la Tierra - Solistas. Coro y O. Fil. Londres/Tennstedt. EMI 5680592. 12 CDs. sb.

## MARTINU

- Jaque al Rey. La revuelta - O. Sinf. Praga/Belohlavec. Supraphon 1114152.

## MENDELSSOHN

- Las Bodas de Camacho - Solistas. Coro cám. y O. Sinf. Radio Berlín/Klee. Koch Schwann 314042. 2 Cds.

- Cuartetos completos - Cuart. Coull. Hyperion CDS 44051/3. 3 CDs.
- Lieder - M. Price, G. Johnson. Hyperion CDA 66666.
- Obras clarinete, corna di bassetto y piano - Hacker, Schatzberger, Burnett. Saydisc SAR 38.
- Sinfonía 2 "Himno" - Isokoski, Bach, Lang, Chorus Musicus Köln. Neuw Orchester/Spering. Opus 111 OPS 30-98.
- Sonatas cello y piano 1 y 2. Variaciones concertantes - Kliegel, Merscher. Naxos 8.550655. sb.
- Las 6 Sonatas órgano - Van den Broek. Emergo EC 3992.

## MENDELSSOHN/MUSSORGSKY

- Sinfonía 1 (transcr. Busoni)/Cuadros de una exposición - A., J. Paratore. Schwann 310113.

## MESSIAEN

- Eclairs sur l'au-delà - O. Radio Nac. Polaca/Witt. Jade JADC 099.

## MILHAUD

- Sinfonías 5 y 6 - O. Sinf. Radio Basilea/Francis. CPO 9990662.

## MINKUS

- Don Quijote - O. Teatro Bolshoi/Zhemchushin. Pilz 4410072. sb.

## MINKUS/TCHAIKOVSKY

- Paquita/La Bella durmiente: acto 3 - O. Teatro Bolshoi/Zhemchushin. Pilz 4410062. sb.

## MONTEVERDI

- 12 Motetes - Coro Trinity College Cambridge/Marlow. Conifer 74321189912.

## MOROSS

- Sinfonía 1. Juicio Final. Variaciones sobre un vals - O. Sinf. Londres/Falletta. Koch 371882.

## MOSONYI

- Obra piano vol. 1 - Kassai. Marco Polo 8.223557.

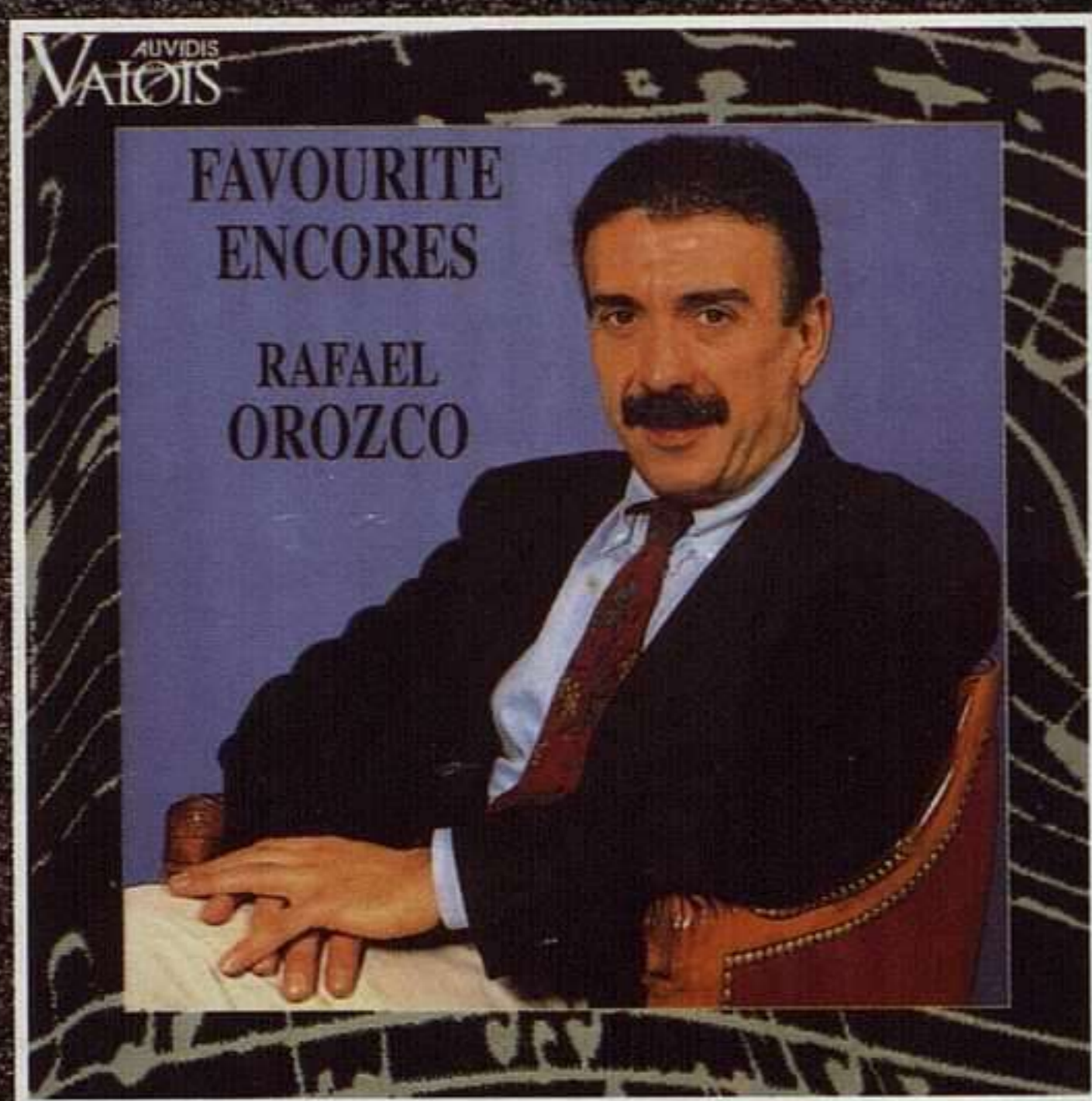
## MOZART

- Conciertos piano 9 y 27 - Tan. New Mozart Ens. Virgin 5450122.
- Conciertos piano 12 y 19 - Shelley. London Mozart Players/Juritz. Chandos CHAN 9256.
- Conciertos piano 22 y 26 - Larrocha. English Chamber Orch./C. Davis. RCA 09026616982.
- Cuartetos cuerda K 428 y 458 - Cuart. Orlando. Emergo EC 3972.
- Cuartetos cuerda K 575, 589 y 590 - Cuart. Prazák. Praga PR 250026. sm.
- Divertimentos K 136-138. Pequeña Música Nocturna - Cuart. Talich. Calliope CAL 9248.
- La flauta mágica - Lippert, Norberg-Schulz, Tichy, Rydl. Coro Festival Hungría. O. Failoni Budapest/Halasz. Naxos 8.660030-31. 2 CDs. sb.
- Requiem. Sinfonías 26, 32 y 39-41 - O. Sinf. Viena, Concertgebouw/Böhm. Philips 4389562. 2 CDs. sm.

# AUVIDIS VALOIS

## RAFAEL OROZCO

*Un viaje único  
a través de los bises  
de concierto*



NOVEDAD VALOIS

V 4696



C/ Bertran, 72. 08023 BARCELONA. Tel. 418 80 80. Fax 211 08 15

## DISCOS

- Sinfonías 38-41 - Conj. Orquestal París/Jordan. *Erato* 4509953562. 2 CDs. sb.
  - Sonatas violín, vol. 2: K 296, 376-380 y 481 - Vesselinova, Bianchini. *H. Mundi* 901468.69. 2 CDs.
- MOZART/SCHUBERT**
- Variaciones violín y piano K 359/Sonata violín D 574. Trío 1 - Oistrakh, Bauer, Oborin, Knushevitzky. *Chant du Monde M 254019*. sm.
- MUSSORGSKY**
- Boris Godunov - Kotcherga, Lipovsek, Ramey, Larin, Leiferkus, Langridge. Coros y O. Fil. Berlín/Abbado. *Sony S3K 58977*. 3 CDs.
  - Cantos y danzas de la muerte. Sin sol. 4 Canciones - Hacquard, Collet. *Alienor AL 1055*.
- NIELSEN**
- Las 6 Sinfonías - O. Sinf. San Francisco/Blomstedt. *Decca* 4431172. 3 CDs.
- NYMAN**
- Concierto piano. MG. V - K. Scott. O Royal Philh. Liverpool. Banda de Nyman/Nyman. *Argo* 4433822.
- PERSICHETTI**
- Divertimentos viento - Sol. O. Sinf. Londres/Amos. *H. Mundi* 907092.
- PETTERSON**
- Sinfonía 5 - O. Sibelius Berlín/Kähler. *Bluebell ABCD 015*.
- PONCHIELLI**
- 1 Lituani - Garaventa, Hayashi, Cassis, Riva. Coro y O. RAI Turín/Gavazzeni. *Opera Rarities LO 7708/9*. 2 CDs. sm.
- POULENC**
- Conciertos órgano, clave, piano y 2 pianos - Alain, Koopman, Duchable. O. Fil. Rotterdam/Conlon. *Erato* 4509953032. 2 CDs. sb.
  - Misa Solemne. Motetes. Letanías. Plegarias. Exsultate Deo. Salve regine - Coro Catedral Westminster/O'Donnell. *Hyperion CDA 66664*.
  - Música sacra coro a capella compl. - Coro Trinity College Cambridge/Marlow. *Conifer* 74321189922.
- PROKOFIEV/SCHUMANN**
- Sonata violín 1/2 Sonatas violín - Courtois, C. Collard. *EMI* 5551172.
- PROKOFIEV/SIBELIUS**
- Romeo y Julieta: selec./En Saga - O. Sinf. Radio Frankfurt, Sinf. Londres/Celibidache. *Fono FED 055*.
- PUGNANI**
- Piezas cámaras - Ens. L'Astrée. *Symphonia SY 93521*.
- PURCELL**
- Antífonas y servicios compl. vol. 7 - King's Consort/King. *Hyperion CDA 66677*.
  - Canciones profanas, vol. 1 - Bonney, Gritton, Bowman, Covey-Crump, Daniels, George, Caudle, Miller, King. *Hyperion CDA 66710*.
- La reina de las hadas - Scholars Baroque Ens. *Naxos* 8.550660-1. 2 CDs. sb.
  - O. solitude. Canciones - N. Argenta. Conj. instr. *Virgin* 7593242.
- QUILTER**
- Obras orq. - O. Sinf. Radio Checoslovaca/Leaper. *Marco Polo* 8.22344.
- RACHMANINOV**
- El caballero avaro - Sol. O. Teatro Bolshoi/Chistiakov. *Chant du Monde LDC 288080*.
  - Concierto elegiaco. Variaciones Corelli. Vocalise (Orquestados) - Kogosowski. O. Sinf. Detroit/Järvi. *Chandos CHAN 9261*.
  - Música 2 pianos - Demidenko, Alexev. *Hyperion CDA 66654*.
- RAFF**
- Sinfonía 7. Obt. de concierto - O. Fil. Estatal Eslovaca/Schneider. *Marco Polo* 8.223506.
- RAVEL**
- Obra piano compl. - Entremont. *Sony SB2K 53528*. 2 CDs. sb.
  - Sonatas violín. Sonatas violín y cello. Tzigane - Oistrakh, Bauer, Yampolski. *Chant du Monde M 254016*. sm.
- REGER**
- 12 Monólogos órgano op. 63 - Van den Broek. *Emergo EC 39982*.
  - 3 Suites cello solo - Signorini. *Nuova Era* 7016.
- RIMSKY-KORSAKOV**
- Concierto piano. Sadko. Sinfonía 3 - Tozer. O. Fil. Bergen/Kitaenko. *Chandos CHAN 9229*.
  - Scheherazade. Obt. Gran Pascua Rusa - O. Fil. Viena/Ozawa. *Philips* 4389412.
- RORE**
- Misa Praeter rerum series. 4 Motetes - Tallis Scholars/Phillips. *Gimell CDGIM 029*.
- ROSSINI**
- El Barbero de Sevilla - Bechi, Gatta, Valletti, Rossi-Lemeni. Coro y O. Scala/Sabata. *Memories HR 4525/6*. 2 CDs. sm.
  - Petite Messe Solennelle - Rothhoff, Most, Mavrak, langshaw. Kölner Kurrende/Blankenburg. *Koch S 314192*.
  - Sonata a 4 1-4 - Academie Saint-Cecile/Couvert. *P. Verany PV 794021*.
- SAINT-SAËNS**
- La musa y el poeta. Odelette. Tarantela. Suite. Pieza. Una noche en Lisboa - Conj. Orquestal París/Kantorow. *EMI* 7549132.
- SATIE**
- Obra piano compl. - Ciccolini. *EMI* 5550762. 5 CDs.
- SCHEDRIN/TURINA**
- Suite de Carmen/Oración del torero - Ens. Répercussion. I Musici de Montreal/Turovsky. *Chandos CHAN 9288*.

■ DISCOS ■

**SCHIEDT**

- 6 obras órgano - Serve. *Solstice* SOCD 101.

**SCHMITT**

- Sinfonías concertante piano y orq. Sueños. Atardeceres - Sermet. O. Fil. Montecarlo/Robertson. *Valois V 4687*.

**SCHOECK**

- Der Sänger - Lang, Lang-Oester. Koch S 310912.

**SCHUBERT**

- Cuarteto D 87. Tríos cuerda D 471 y 581 - L'Archibudelli. Sony Vivarte SK 53982.
- Misas D 678 y 872 "Alemana" - Niños Cant. Viena. Chorus Viennensis. Orq. Siglo Luces/Weil. Sony Vivarte SK 53984.
- Quinteto cuerda - Cuart. Melos, Boettcher. H. Mundi 901494.
- Schubertiada en 1815 - Rozario, Ainsley, Bostridge, George, G. Johnson. Hyperion CDJ 33020.
- Sonatas piano D 568 y 960 - Kitchin. Thorofon CTH 2062.

**SCHUBERT/WEBER**

- Stabat Mater/Ofortorios - Sol. Coro Cáma. y O. Sinf. Radio Berlin/Bader, Ehret. Koch S 313055.

**SCHUMANN**

- Ciclo de lieder op. 39. Lieder y cantos opp. 27, 51, 77 y 96 - Stutzmann, C. Collard. RCA 09026617282.
- Las 4 Sinfonías - O. Suisse Romande/Jordan. Erato 4509953572. 2 CDs. sb.

**SCRIABIN**

- Los 3 Cuadernos de Estudios - Magaloff. Valois V 4714.

**SEGERSTAM**

- Obras orquestales - O. Sinf. Radio Austríaca/Seegerstam. BIS 084.
- Sinfonía 16. Nocturno - O. Sinf. Radio Danesa/Seegerstam. BIS 584.

**SHOSTAKOVICH**

- Cuartetos compl. Quinteto piano - S. Richter. Cuart. Borodin. EMI 5650322. 6 CDs. sm.

**SHOSTAKOVICH**

- Cuartetos 14 y 15 - Cuart. Glinka, Cuart. Beethoven. *Chant du Monde M 254043*. sm.
- Sinfonía 2. Canto de los bosques. Obt. Festival. Octubre - Kotliarov, Stojorev. Coro Fest. Brighton. New London Children's Choir. Orq. Royal Philh./Ashkenazy. Decca 4367622.
- Sinfonía 13 "Babi Yar" - Leiferkus. New York Choral Artists. O. Fil. Nueva York/Masur. Teldec 4509908482.

**SIBELIUS**

- Sinfonías 2 y 7 - O. Filadelfia, Jindrak. O. Filadelfia/Ormandy. Sony SBK 53509. sb.

**SMETANA**

- Dalibor - Pribyl, Kniplova, Jindrak. O. Teatro Nac. Praga/Krombholc. Supraphon 112185. 2 CDs.

**STOCKHAUSEN**

- Klavierstücke - Tudor. *Hat Art CD 6142*.
- Spiral - Blum. *Hat Art CD 6132*.

**J. STRAUSS II**

- Valses, polcas y marchas compl. vol. 28 al 36 - Marco Polo 8.223228 a 36.

**R. STRAUSS**

- Muerte y transfiguración. Sinfonía Doméstica. Salomé: Danza - O. Cleveland/Szell. O. Filadelfia/Ormandy. Sony SBK 53511. sb.
- Obras orquestales - Sol. Staatskapelle Dresde/Kempe. EMI 5680562. 9 CDs. sb.

**STRAVINSKY**

- Consagración de la primavera. Petrushka - O. Sinf. Radio Praga/Válek. *Chant du Monde M 250049*. sm.

**STRAVINSKY/TCHAIKOVSKY**

- Apollon Musagete/Souvenir de Florencia - Philharmonia Virtuosi. Koch Schwann 311262.

**TARTINI**

- 8 Piccolo Sonate violín solo - Cappelletti. Koch Schwann 311262.

**TCHAIKOVSKY**

- Eugenio Oneguín - Hampson, Te Kanawa. Coro y O. Opera Nac. Galesa/Mackerras. EMI 5550042. 2 CDs.
- Romanzas y arias - Borodina, Gergieva. Philips 4420132.
- Sinfonías 4. Romeo y Julieta. Francesca da Rimini. Serenata. Marcha eslava - O. Sinf. Ministerio Cultura URSS/Rozhdestvensky. Erato 4509953602. 2 CDs. sb.

**TELEMANN**

- 4 Cuartetos de París - Hazelzet. Trío Sonnerie. Virgin 5450202.
- Música cám. con flauta dulce - Roos, Ricercar Consort. Ricercar RIC 102110.
- Música para banquetes: suite 3. Concierto 4 violines. Concierto violín Pisendel. Suite violín y cuerda La M - Vaiman. O. Cám. San Petersburgo/Shinder. Sony SBK 53516. sb.

**TOSTI**

- Cantos populares y romanzas de los Abruzzos - Censo, Gentile, Omaggio, Specca, Crisante. Nuova Era 7166.

**VAUGHAN WILLIAMS**

- 26 Canciones - Golden, Rothfuss. Koch 371682.

**VERDI**

- La fuerza del destino - Milanov, Di Stefano, Warren, Elias. Coro y O. Sta. Cecilia Roma/Previtali. *Theorema TH 121157/9*. 3 CDs. sm.
- Rigoletto - Quilico, Wise, Carreras. Coro y O./Rudel. Legato SRO 843-2. 2 CDs. sm.

**VICTORIA**

- Lamentaciones (I). Responsos de tinieblas (II) - Coro Trinity College Cambridge/Marlow. Conifer.



"Otra vision de la música"

# Matthew LOCKE



Novedad CD ASTRÉE

E 8519

"Una referencia para descubrir el patrimonio musical inglés"

# ALLEGRI: MISERERE

"Primicia mundial con ornamentaciones barrocas"



Novedad CD ASTRÉE

E 8524



DISCOS EDITADOS



**VILLA-LOBOS**

- Descubrimiento de Brasil, suites 1-4 O. Sinf. Radio Eslovaca/Duarte. *Marco Polo* 8.223551.

**VISÉE**

- Piezas teorba y laúd - Ens. Barroco Italiano. *Nuova Era* 7163.

**VIVALDI**

- Colección - Naxos 8.560008. 3 CDs. sb.
- Stabat Mater. Nisi Dominus. Concertos RV 108 y 435 - Brett. *Musica Antiqua/Mendoze. P. Verany* PV 794033.

**VORISEK**

- Obras piano - Kvapil. *Unicorn DKP (CD)* 9145.

**WAGNER**

- "Gala" - Studer, W. Meier, Jerusalem, Terfel. O. Fil. *Berlin/Abbado. D.G.* 4397682.
- El holandés errante - Hale, Behrens, Tydl, Protschka, Vermillion, Heilmann. Coro Opera Estatal y O. Fil. Viena/Dohnányi. *Decca* 4364182. 2 CDs.

**WASSENAER**

- Los 6 Conciertos armónicos - Orq. Barroca Amsterdam/Koopman. *Erato* 2292453052.

**WEBER**

- Peter Schmoll - Sol. O. Fil. Hagen/Markson. *Marco Polo* 8.223592-93. 2 CDs.
- Quinteto clarinete. Gran Dúo concertante clarinete y piano. Variaciones - Ens. Walter Boeykens. *H. Mundi* 901481.

**WEISS**

- Obras laúd - J.M. Moreno. *Glossa GCD* 920102.

**WOLPE**

- Cuarteto 1. Pieza para 2 grupos instr. 3 Lieder sobre Brecht - Parnassus/Korf. *Koch* 371412.

**ALARIE, Pierrette/  
SIMONEAU, Leopold**

- Arias y dúos. MOZART, VERDI, GOUNOD, THOMAS, BIZET, OFFENBACH, DELIBES. *Philips* 4389532. 3 CDs. sm.

**ANDERS, Peter**

- Arias de tenor. MOZART, BEETHOVEN, WEBER, WAGNER, FLOTOW, NICOLAI, LORTZING, KIENZL. *Acanta* 43268. sb.

**ANDERSON, Marian**

- "The Lady of Philadelphia" - *Pearl GEMM CD* 9069. sm.

**BERGER, Erna**

- Grabac. históricas 1942-45. Raucheisen. *Pilz* 4410372. 3 CDs. sb.

**BJÖRLING, Jussi**

- Grabac. de Gröna Lund, vol. 1 - *Bluebell ABCD* 042. sm.

**BRAILOWSKI, Alexander**

- Grabac. Berlín 1928-34. Vol. 1 (CHOPIN). *Danacord* 336-7. 2 CDs. Vol. 2 (LISZT). 338-9. 2 CDs. sm.

**BRUSON, Renato**

- Arias italianas antiguas. A. SCARLATTI, GIORDANI, CACCINI, CIMAROSA, B. MARCELLO, CALDAR, PICCINI, MARTINI, PERGOLESI, MONTEVERDI y GLUCK. RIAS Sinfonietta Berlin/Paternostro. *Acanta* 43310.

**"CANCIONES Y DANZAS DE LA EDAD MEDIA"**

- Sonus. *Dorian DIS* 80109.

**"CANTOS SAGRADOS MELCHITAS"**

- Keyrouz. L'Ensemble de la Paix. *H. Mundi* 901497.

**"CARMINA BURANA"**

- New London Consort/Pickett. *Oiseau-Lyre* 4431432. 4 CDs. sm.

**CARRERAS, José**

- Canciones de SCHUBERT, WEYRAUCH, WAGNER y LISZT. R. Schneider. *Acanta* 43578.

**"CELEBRACIÓN BARROCA"**

- Músicos de cám. de Nueva York/Pederson. *Dorian DOR* 90189.

**"CELLO Y PIANO"**

- SCHUBERT, WEBER, MENDELSSOHN, SCHUMANN y BRAHMS. A. Bauer, Kupiec. *Koch Schwann* 311872.

**"CHANTERAI POUR MON CORAIGE"**

- Studio der Frühen Musik/Binkley. *Teldec* 4509950732.

**"CÍRCULO MÁGICO"**

- Música 2 guitarras - Gray, Pearl. *Dorian DIS* 80111.

**"CLÁSICOS FAVORITOS PARA EL RELAX Y SOÑAR"**

- Naxos 8.560001. 3 CDs. sb.

**CROOKS, Richard**

- Tenor, Vol. 1. *Pearl GEMM CD* 9093. sm.

**DANCO, Suzanne**

- Album de música. Canciones de ROSSINI, BELLINI, MERCADANTE, MEYERBEER y CHERUBINI. Molinari-Pradelli (piano). *Philips* 4389522. 4 CDs. sm.

**"FESTIVAL DE MÚSICA SACRA BÁVARA"**

- Hacia 1600 - Coro Catedral Westminster. Sacabuches y Cornetas de Su Majestad/O'Donnell. *Hyperion CDA* 66688.

**"FLAUTA DE PICO JAPONESA"**

- Música contemporánea - Laurin. *BIS* 655

**GALWAY, James**

- Canon de PACHELBEL y piezas barrocas favoritas - *RCA* 09026619282.

**GARDEN, Mary**

- Selección de sus grabac. - *Pearl GEMM CD* 9067. sm.

**GEDDA, Nicolai**

- Lieder y arias basados en Goethe. Pataki. *Bluebell ABCD* 041.

**GOGORZA, Emilio de**

- Barítono - *Pearl GEMM CD* 9089. sm.

**GOULD, Glenn**

- Edición, vol. 5. BACH, HAYDN, BEETHOVEN, WAGNER - *Sony SK11K* 52695. 11 CDs. sm.

**GREGORIANO**

- In Passione et Morte Domini - Nova Schola Gregoriana/Turco. *Naxos* 8.550952.

**"GUÍA DE INSTRUMENTOS BARROCOS"**

- Ricercar Consort. *Ricercar RIC* 93001. 3 CDs. sm.

**HAMPSON, Thomas**

- Canciones románticas. BERLIOZ, LISZT, WAGNER. Parsons. *EMI* 5550472.

**"HIMNOS INGLESES"**

- Vol. 4 - Coro Catedral San Pablo/J. Scott. *Hyperion CDA* 66678.

**ITURBI, José**

- MOZART, SCARLATTI, PARADIES, BEETHOVEN, ALBENIZ, GRANADOS, LAZAR y NAVARRO - *Pearl GEMM CD* 9103. sm.

**KOLLO, René**

- Arias de opereta - Coro y O. Radio Berlín/Falk. *EMI* 5551122.

**MELGELBERG, Willem**

- Grabaciones compl. vol. 2 - O. Concertgebouw. *Pearl GEMM CD* 9070. sm.

**"MÚSICA ANTIGUA EN LOS PAÍSES BAJOS"**

- 1400-1600 - Gesualdo Consort, Concerto Palatino, Ens. Tragicomedia. *Emergo EC* 39872.

**"MÚSICA DE LA CORTE DEL REY JANUS DE NICOSIA"**

- 1374-1432 - Huelgas Ens./Nevel. *Sony Vivarte SK* 53976.

**"MÚSICA HÚNGARA PARA LA PASIÓN"**

- LISZT: Via Crucis. MOSONYI, KODALY, LISZNYAY - Raas. Coro F. Liszt/Scholcz. *Emergo EC* 39642.

**"EL MISTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS"**

- Canto gregoriano - Fernández de la Cuesta. *D.G.* 4453992. sm.

**"MÚSICA BARROCA ITALIANA PARA TROMPETA, CORNETA Y ÓRGANO"**

- FANTINI, FONTANA, FRESCOBALDI y VIVIANI - Vignerone, Nosetti. *BNL* 112837.

**"MÚSICA CLÁSICA EN FAMOSAS PELÍCULAS"**

- Naxos 8.560006. 3 CDs. sb.

**"MÚSICA ORQUESTAL RUSA"**

- GLINKA, KHACHATURIAN, BORODIN, LIADOV y TCHAIKOVSKY - Coro y O. Kirov/Gergiev. *Philips* 4420112.

**MUZIO, Claudia**

- Selec. de sus grabaciones - *Pearl GEMM CD* 9072. sm.

**"OBRAS SACRAS DEL RENACIMIENTO"**

- Oxford Camerata/Summerly. *Naxos* 8.505020. 5 CDs. sb.

**"ÓPERA: LAS MÁS BELLAS ARIAS AMOROSAS"**

- Bjorling, Caballé, Corelli, Domingo, Maffei, Pavarotti, L.M. Price, Tapp, Tucker, Upshaw, Varady. *RCA* 09026618862.

**"QUINTETO DE VIENTO DE VARSOVIA"**

- POULENC, TANSMAN y THUILLE - *Koch Schwann* 313942.

**"ROMANZAS Y CANTOS DE PÁJAROS"**

- SAINT-SAËNS, DEBUSSY, ROSENTHAL, etc. - Vidal, Manoff, Bernold. *Valois V* 4707.

**"SALMOS Y CÁNTICOS"**

- 1400-1600 - Niederaltaicher Scholaren/Ruhland. *Sony Vivarte SK* 53977.

**I SALONISTI**

- "Comme ci, comme ça". KREISLER, RACHMANINOV, ENESCU, RESPIGHI, PROKOFIEV, GERSWHIN, NAZARETH y PIAZZOLLA - *Decca* 4367542.

**"LA SÁTIRA MUSICAL RUSA"**

- Yakovenko. Coro Capilla Sinfónica Estatal/Poliansky. *Chant du Monde LDC* 288075.

**SCHWARZKOPF, Elisabeth**

- 6 Operetas - Sol. Coro y O. Philharmonia/Ackermann, Karajan. *EMI* 5680582. 9 CDs. sb.

**"SERENATAS DE ITALIA"**

- MERCADANTE, PUCCINI, BOSSI y SINIGAGLIA - Fadde. RIAS Sinfonietta/Starek. *Koch* 316262. sm.

**"SINFONÍAS DE NAVIDAD"**

- DELALANDE, SAMMARTINI, TORELLI, PEZ, CORELLI y CHARPENTIER - Les Violons du Roy/Labadie. *Dorian DOR* 90180.

**TADDEI, Giuseppe**

- Arias y escenas de DONIZETTI, ROSSINI, MOZART, VERDI y PUCCINI - Coro y O. Opera Estatal Viena/Böhm, Erede, etc. *Acanta* 49402. sb.

**TAGLIAFERRO, Magda**

- Obras piano de SCHUBERT, SCHUMANN, BRAHMS, LISZT, CHOPIN, WEBER, SAINT-SAËNS, GRANADOS y VILLA-LOBOS - *Philips* 4389592. 3 CDs. sm.

**"VALSES"**

- LANNER y los STRAUSS (transcr. Berg, Schönberg y Webern) - Cuart. A. Berg. *EMI* 7548812.

**"DE VITAE FUGACITATE"**

- Lamentos, Cantatas y Arias, SCHÜTZ, KRIEGER, SCHEIN, BUXTEHUDE, GEIST y KINDERMANN - Cavina. Concerto delle Viola/Gini. *Glossa*. 2 CDs.



# novedades

música clásica independiente

MAYO 94

**BEETHOVEN:**

**los Tríos para piano**, Vol. 1.  
Stuttgart Piano Trio.  
NAXOS, 8.550946.

**BEETHOVEN:**

**los Tríos para piano**, Vol. 2.  
Stuttgart Piano Trio.  
NAXOS, 8.550947

**BOCCHERINI:**

**los Quintetos para guitarra**, Vol. 3.  
Zoltán Tokos, guitarra; Cuarteto Danubius.  
NAXOS, 8.550731.

**CANOVA DA MILANO:**

**Fantasías, Ricercars y Duetos.**  
Christopher Wilson, Shirley Rumsey, laúdes.  
NAXOS, 8.550774.

**ELGAR:**

**Sinfonía núm. 2.** BBC Philharmonic. Dir.: Edward Downes.  
NAXOS, 8.550635.

**FAURÉ:**

**los Nocturnos** (Núms. 1 al 6); **Tema y Variaciones.** Jean Martin, piano.  
NAXOS, 8.550794.

**FAURÉ:**

**los Nocturnos** (Núms. 7 al 13); **Preludios; Romances.** Jean Martin, piano.  
NAXOS, 8.550795.

**HAYDN:**

**Cuartetos de cuerda op. 9, núms. 1, 3 y 4.** Cuarteto Kodály.  
NAXOS 8.550786.

**HAYDN:**

**Cuartetos de cuerda op. 9, núms. 2, 5 y 6.** Cuarteto Kodály.  
NAXOS, 8.550787.

**HAYDN:**

**las Sinfonías**, Vol. 7. Núms. 6, **Le Matin**, "7, "Le Midi", y 8, **Le Soir**". Northern Chamber Orchestra. Dir.: Nicholas Ward.  
NAXOS, 8.550722.

**HAYDN:**

**las Sinfonías**, Vol. 12. Núms. 69, "Laudon", 89 y 91. Nicolaus Esterházy Sinfonia. Dir.: Béla Drahos.  
NAXOS, 8.550769.

**HAYDN:**

**las Sonatas para piano**, Vol. 2. Núms. 42 al 47. Jenő Jandó, piano.  
NAXOS, 8.550844.

**HAYDN:**

**las Sonatas para piano**, Vol. 3. Núms. 53 al 56 y 58. Jenő Jandó, piano.  
NAXOS, 8.550845.

**MAHLER:**

**Sinfonía núm. 9.** Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca. Dir.: Michael Halász.  
NAXOS, 8.550535-6 (2 CDs).

**MENDELSSOHN:**

**Sonatas para violonchelo y piano núms. 1 y 2; Variaciones concertantes.** Maria Kliegel, violonchelo; Kristin Merscher, piano.  
NAXOS, 8.550655.

**MOZART:**

**La flauta mágica.** Lippert, Norberg-Schulz, Tichy, Rydl, Kwon, etc. Coro del Festival Húngaro. Orquesta Falioni, Budapest. Dir.: Michael Halász.  
NAXOS, 8.660030-31 (2 CDs)

**PURCELL:**

**La reina de las hadas.** The

Scholars Baroque Ensemble.  
NAXOS, 8.550660-1 (2 CDs).

**SATIE:**

**la obra para piano**, Vol. 2. Klára Körmendi, piano.  
NAXOS, 8.550697.

"MUSICA CLÁSICA EN FAMOSAS PELÍCULAS".

Varios intérpretes.  
NAXOS, 8.560006 (3 CDs).

"CLASICOS FAVORITOS PARA EL RELAX Y PARA SOÑAR".

Varios autores e intérpretes.  
NAXOS, 8.560002 (3 CDs).

"MÚSICA CLÁSICA PARA PIANO".

Varios autores y varios intérpretes.  
NAXOS, 8.56000-4 (3 CDs).

"COLECCIÓN BARROCA".

Varios autores e intérpretes.  
NAXOS, 8.560001 (3 CDs).

"COLECCIÓN VIVALDI".

Varios autores e intérpretes.  
NAXOS, 8.560008 (3 CDs).

"CONCIERTOS GROSOS ITALIANOS".

Capella Istropolitana. Dir.: Jaroslav Kr(e)chek.  
NAXOS, 8.550877.

"GRANDES OBRAS SACRAS DEL RENACIMIENTO".

Oxford Camerata. Dir.: Jeremy Summerly.  
NAXOS, 8.505020 (5 CDs).

"IN PASSIONE ET MORTE DOMINI".

Canto gregoriano. Nova Schola Gregoriana. Dir.: Alberto Turco.  
NAXOS, 8.550952.

PHILIPS

Digital Classics

PHILIPS CLASSICS PRESENTA  
LA EDICION

# RICHTER

ESTA EDICIÓN CONTIENE LAS GRABACIONES  
AUTORIZADAS POR SVIATOSLAV RICHTER

Obras de

Bach, Bartók, Beethoven, Brahms, Chopin, Debussy, Franck,  
Haydn, Liszt, Mozart, Prokofiev, Rachmaninov, Schubert,  
Schumann, Scriabin, Shostakovich, Wagner y Weber



CONSIGA GRATIS EL LIBRO "PORTRAITS" POR LA COMPRA DE UNA EDICIÓN

21 CDs 442 464-2



## S. Richter, autorizado por sí mismo

En los últimos años han proliferado las "ediciones Sviatoslav Richter" de varios sellos discográficos, algunas de ellas modestas, otras más ambiciosas. Cuando parecía que el legado de este enorme pianista ucranio, que nació en Jitomir el año 1915, y considerado cada vez por más melómanos el más grande de nuestro tiempo, Phi-

lips Classics se descuelga ahora con la Edición más monumental, extensa y solvente de cuantas se han realizado hasta hoy. Esto último se debe a que posee un título de "autenticidad" que dudosamente podría aplicarse a algunos discos de las anteriores, y es nada menos que la *autorización* expresa para ser publicada, por parte de Richter, de todas y cada una de las grabaciones que la componen.

Esta Edición "*Richter: the authorised recordings*" se presenta en una gran vistosa y cuidada caja en una tirada de 5.000 ejemplares, numerados, para todo el mundo. Una voluminosa caja que contiene otras nueve, en cada una de las cuales se agrupa la música de uno, dos o tres compositores relacionados entre sí. Esto hace un total de 21 cedés, pero a los compradores de la caja completa se les obsequia con un *vigésimosegundo CD* que contiene otras piezas infrecuentes en su mayor parte en el repertorio del pianista: *Preludio, Coral y Fuga* de Cesar Frank, los *Preludios 8 y 11* de Debussy, la *Elegía* en La bemol de Wagner, dos de los *Nuevos Estudios* de Chopin, los *Etudes-tableaux* op. 39/3 y 4 de Rachmaninov, la *Tocata* de Schumann, *Vals Mefisto núm. 2* (o sea, el que rara vez se toca) de Liszt y 3 *Burlescas Op. 8c* de Béla Bartók.

Anotamos a continuación con cierto detalle el contenido de cada uno de los nuevos álbumes, que será sin duda de interés para nuestros lectores:

BACH: Suites inglesas 3, 4 y 6; Suites francesas 2, 4 y 6; Toccatas BWV 913 y 916; Fantasía BWV 906; Concierto italiano; Obertura francesa; Dúos BWV 802-805. (3 CDs)

BEETHOVEN: Sonatas 18 y 28; 2 Rondós, Op. 51; Quinteto para piano y viento; Trío 6 "Archiduque" (con miembros del Quinteto Moragues y del Cuarteto Borodin). (2 CDs).

BEETHOVEN: Sonatas 19, 20, 22, 23, 30, 31 y 32. (2 CDs).

BRAHMS: Sonatas 1 y 2; Variaciones Paganini; Piezas Opp. 118/3, 119/4, 116/5 y 76/8.

SCHUMANN: Fantasía Op. 17; Marcha Op. 76/2; Estudios sobre los Caprichos de Paganini 4, 5 y 6; Blumenstücke; Nachstücke; Noveleta Op. 21/1. (3 CDs).

CHOPIN: Estudios Opp. 10 y 25 (selección); Polonesas 1, 4 y 7; Preludios (selección); Barcarola; Nocturno 4.

LISZT: Sonata en Si menor; Estudios trascendentales (selección); Un suspiro; Danza de los gnomos; Polca Mefisto; Scherzo; Consolación 6; Polonesa 6; Nubes grises; Pieza; Rapsodia húngara 17. (3 CDs).

HAYDN: Sonatas 24 y 52.

BEETHOVEN: Sonatas 9, 11, 12 y 27

WEBER: Sonata 3. (2 CDs).

MOZART: Sonatas K 280, 283, 333, 533/494 y 457; Fantasía K 475. (2 CDs)

SCHUBERT: Sonatas D 575, 840 y 894. (2 CDs)

SCRIABIN: Poema-nocturno Op. 61; dos Danzas Op. 73; Vers la flamme; Fantasía Op. 28.

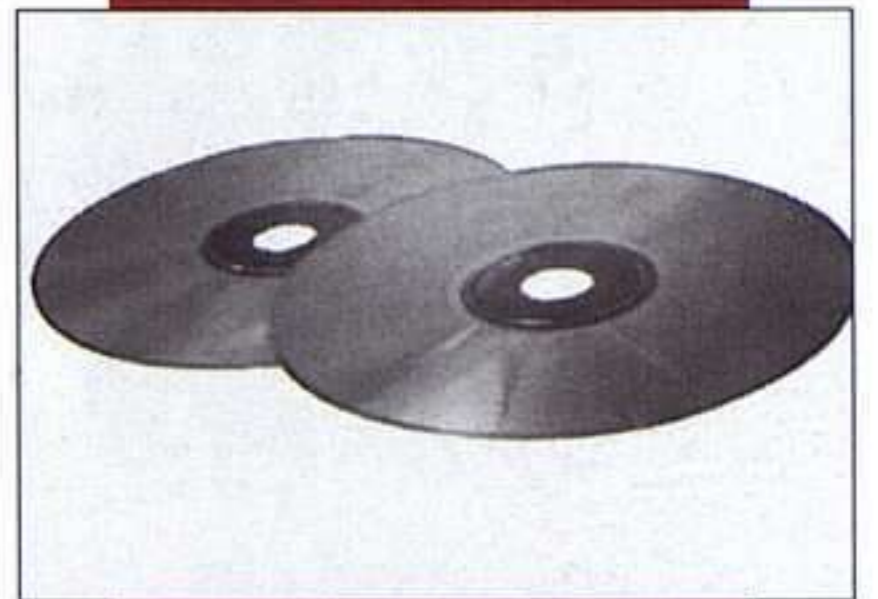
PROKOFIEV: Sonatas 4 y 6; Leyenda Op. 12/6; Visiones fugitivas (selección); Piezas Op. 32/1 y 4; Cinderella (selección).

SHOSTAKOVICH: Preludios y Fugas Op. 87 (selección). (2 CDs).

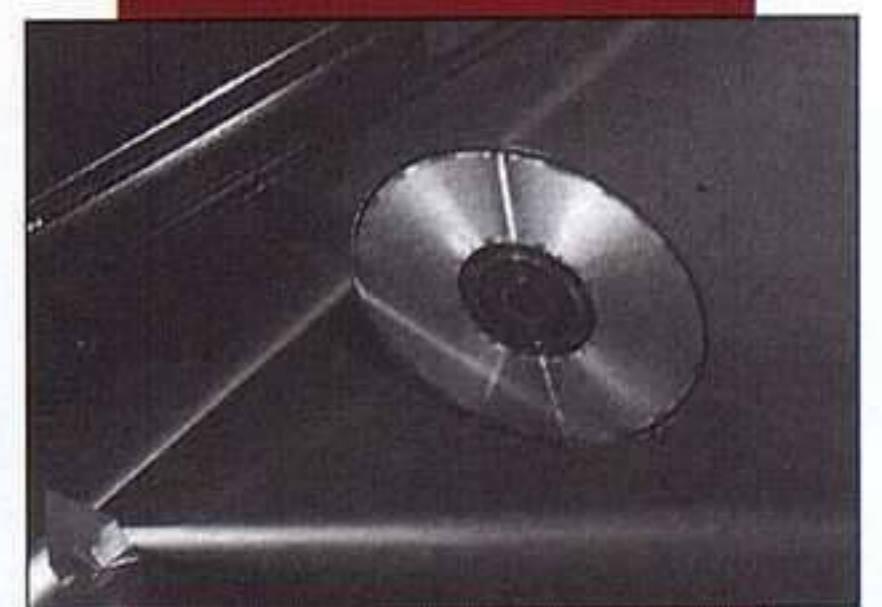
Estos álbumes individuales de momento no se editarán por separado. Todas las grabaciones de esta Edición son digitales (DDD), pese a haber sido tomadas en público en la mayor parte de los casos (ya se sabe lo reacio que Richter se ha ido volviendo, cada vez

más, a los estudios de grabación). A quienes adquieran completa esta Edición Richter se les regalará (además del citado "*Bonus CD*") un *libro* de gran formato (31 x 23 cm) con magníficas fotos en blanco y negro, muchas de ellas inéditas.

DISCOS



N  
O  
T  
I  
C  
I  
A  
S





Otro Telemann de Pinnock

• Tras su disco con tres *Suites orquestales* de Telemann, **Trevor Pinnock** –al frente, como siempre, de su English Concert– vuelve a este compositor, con un programa que contiene la *Suite* de la Segunda producción de *Música para banquetes*, otra para tres oboes y fagot, y un *Concierto* para dos oboes, fagot y tres trompetas.



Pavarotti entra en el siglo XXI

• El actual contrato del famoso tenor modenés con la firma Decca, que alcanzaba hasta 1996, se prorroga hasta el principio del próximo siglo. **Pavarotti** ("Tutto" para algunos), el más popular de los cantantes de nuestro tiempo, que lleva vendidos para Decca/ London más de 50 millones de copias de sus grabaciones, registrará en un futuro próximo un disco con música navideña en Asís, un concierto de gala monográfica sobre Verdi, así como las óperas completas *I Lombardi* y *Tosca*.



Luciano Pavarotti



D.G. en varios frentes

• **Mauricio Pollini**, que había grabado en los años 70 y principios de los 80 los *5 Conciertos* de Beethoven con Jochum (los dos primeros), Böhm y la Orquesta Filarmónica de Viena, ha vuelto a registrarlos, ahora en público y con la Orquesta Filarmónica de Berlín bajo la dirección de su titular, **Claudio Abbado**.

Tras el éxito de su programa Grieg, la mezzosoprano **Anne Sofie von Otter** y su pianista habitual, **Bengt Forsberg**, están volviendo asiduamente a los estudios de grabación, ahora para hacer un programa con lieder de Richard Strauss, Alban Berg (los *7 Lieder tempranos*) y Korngold, autor este último del que tal repertorio es casi inexistente en CD.

D.G. emprende también la grabación de todas las *Canciones con orquesta* de Shostakovich: el volumen 1 ya está a punto, conteniendo los Opp. 4, 46a, 62/140 y 79a. Las voces que los interpretan son las de Organosova, Dyadkova, Stutzmann, Landridge y Leiferkus, la Orquesta es la Sinfónica de Gotemburgo, y el director... bueno, ya la habrán adivinado: **Neeme Järvi**.



Nuevo valor del piano

• El joven vienés de 21 años **Till Fellner**, discípulo de Alfred Brendel y máximo triunfador en el Concurso Internacional Clara Haskil de Vevy, ha firmado contrato con la compañía francesa Erato, y su primer disco contendrá los *Conciertos Segundo y Tercero* de Beethoven, con la Academy of St. Martin in the Fields bajo la dirección de Sir Neville Marriner (nombre nuevo también en Erato). A continuación de éste, Erato lanzará un disco cada año del pianista austríaco.



Till Fellner



Slatkin sucede a Rostropovich

• **Leonard Slatkin**, sin dejar su puesto al frente de la Orquesta Sinfónica de St Louis, se hará cargo también, a partir de 1996, de la dirección de la Orquesta Sinfónica Nacional de Washington D.C., en sustitución de Mstislav Rostropovich. El director norteamericano grabará previsiblemente también con su nueva Orquesta repertorio para su sello habitual. RCA.

¿Vuelve Van Cliburn?

• Tras un "retiro" público de más de 15 años del otra mítico pianista estadounidense **Van Cliburn** (nacido en Shreveport, Luisiana, en 1934), parece decidido a volver a actuar en público... y a ser grabado por su casa de entonces y siempre, RCA (BMG). Coincidiendo con la redoblada expectación sobre él, se reeditan varias de sus grabaciones en disco y vídeo, con directores como Fritz Reiner y Kyril Kondrashin.



Bach y Bruckner

• El grupo **Tragicomedia** graba un programa muy buscado –y no siempre encontrado– por muchos melómanos: música del *Pequeño Libro de Ana Magdalena Bach*. Prosigue el segundo ciclo sinfónico de Bruckner de **Daniel Barenboim**, con la Orquesta Filarmónica de Berlín, que en líneas generales está gustando aún más que el anterior (el de D.G., con la Orquesta Sinfónica de Chicago, de los años 70 y 80): tras el lanzamiento de las *Sinfonías Novena, Quinta, Séptima y Cuarta*, le tocará el turno próximamente a la *Sexta* y a la *Octava*, grabadas ambas en público.

NOTICIAS

4D  
AUDIO  
RECORDING

# BOULEZ • BOLERO

Debut de Pierre Boulez con la Orquesta Filarmónica de Berlin



CD/DCC/MC 439 859-2/5/4



**4D AUDIO RECORDING**  
Una nueva dimensión  
en la grabación del sonido

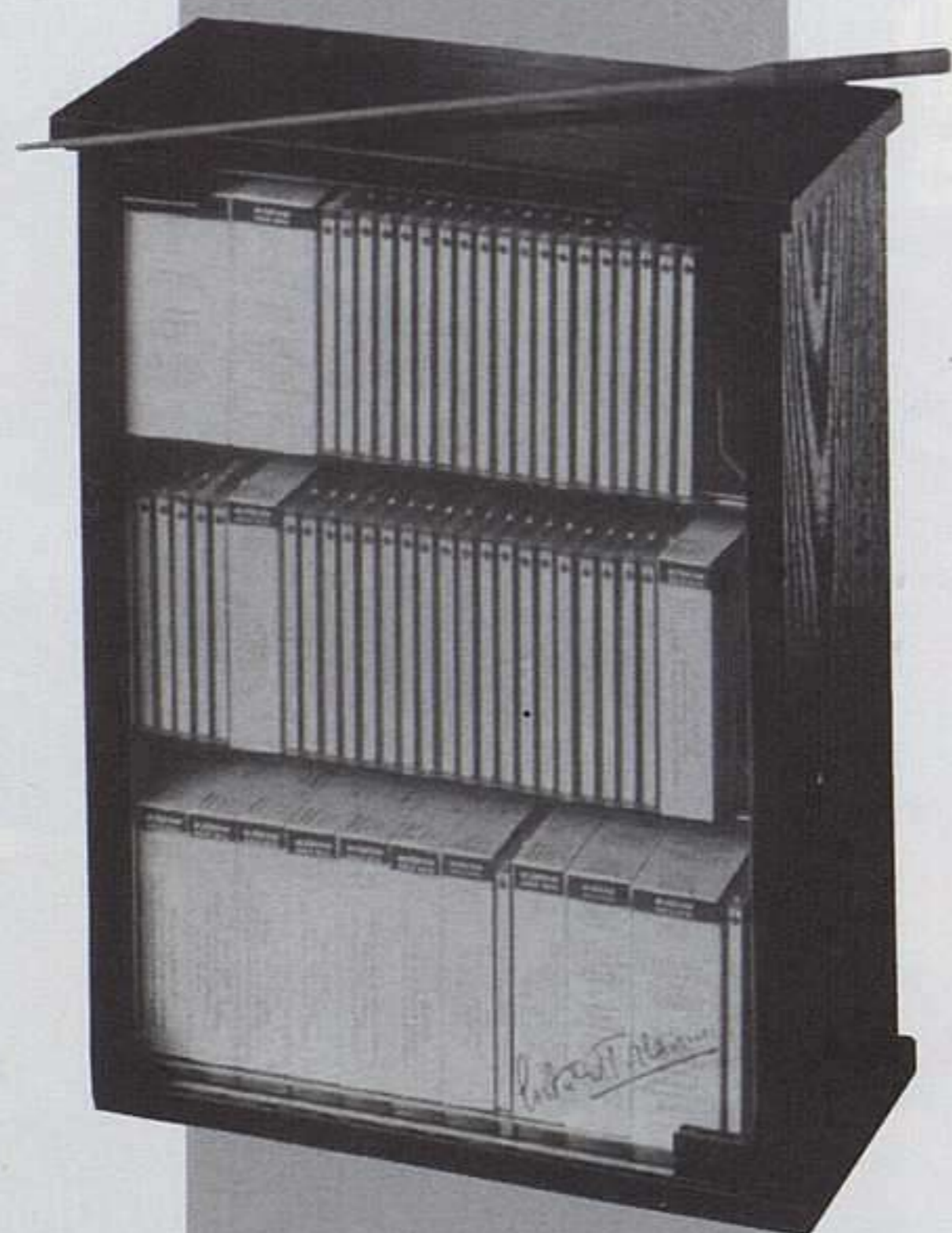
# LA "TERCERA SINFONÍA" DE LUTOSLAWSKI

Jesús Trujillo Sevilla

DISCOTECA BÁSICA

Primero fueron Nono, Messiaen y Cage. Ahora es Lutoslawski. ¡Y es que se nos van los mejores!, que diría el otro. Cuando leímos en la prensa que Witold Lutoslawski había muerto, fuimos muchos los que pensamos que habíamos perdido al más grande compositor vivo. Esta opinión coincidente nos hace reflexionar. ¿Cuáles serán las razones que llevan a tantos melómanos, musicógrafos, musicólogos, intérpretes y compositores a coincidir casi unánimemente en tal afirmación –y ello estando todavía entre nosotros Ligeti, Boulez, Tippett, Xenakis, Penderecki, Takemitsu, Stockhausen, Berio, Henze...–? En primer lugar, pienso que cuando algún osado se enfrenta a obras como, por ejemplo, su *Cuarteto* de 1964, su *Concierto para chelo*, su *Libro para orquesta* o su *Tercera Sinfonía*, toda persona susceptible a la belleza tiene la sensación de estar ante construcciones diseñadas con una perfección colosal: cada elemento parece ocupar su lugar y el equilibrio resultante nos deja perplejos. La solidez estructural de estas composiciones no viene sino de la asimilación e interpretación intelectuales de todas las enseñanzas que la tradición occidental nos ha legado en los últimos siglos. Es el conocimiento (y su posterior reflexión) el que lleva al artista a crear en libertad y es evidente que la sabiduría del polaco alcanzaba magnitudes elevadísimas.

Otro punto a tener muy en cuenta en este análisis es la maestría de Lutoslawski en el uso de la paleta –su *Libro para orquesta*, verbigracia, se ha convertido en las Sagradas Escrituras de la orquestación moderna y supone una de las más grandes evoluciones en esta parcela del arte musical–. El maestro utiliza el efecto tímbrico atendiendo siempre a razones expresivas, alejándose de los deslumbramientos espectaculares y a veces exhibicionistas propuestos por el Penderecki de la segunda mitad de los 60, primeros años de los 70, o de la contemplativa y chisporroteante policromía ingenida por el último Stockhausen (sea por mencionar a dos creadores cualesquiera en cuyos pensamientos prima la preocupación tímbrica aunque, claro está, desde muy distintas posiciones). Lutoslawski, propietario de un extensísimo catálogo de efectos, maneja estos recursos bajo la égida del discurso musical, de la idea creativa, del mensaje filosófico y por ello, no hay fisuras en el transcurso de una música que fluye con liquidez, con lógica aplastante y cuya fuerza empática nos subyuga a lo largo de su reconcentrada extensión temporal. La improvisación –que Lutoslawski enjuiciaba valorativamente en sus últimos años de vida– fue siempre controlada en los límites deseados por su genio. De esta manera, el azar, como medio y no como fin, participa en el acto creativo de modo solamente complementario.



Por último, llegamos al método de expresión de Lutoslawski, a la lengua musical propia del compositor que es, por encima de todo, sincera, incondicional, vívida, huida con las modas impuestas por las corrientes "avant-gardistas" en juego, personal e intransferible, derivada de la experiencia y de la conjunción entre un arte único y su entorno, matrimonio feliz entre la impronta del pasado y el camino hacia el futuro. Bellísima y conmovedora muestra de todo lo escrito más arriba es su *Sinfonía núm. 3*: una de las más gigantescas obras de arte alumbradas en el siglo que agoniza y que se sitúa en los mismos parnasos que ocupan los más refulgentes testimonios sinfónicos nacidos en los últimos cincuenta años; a saber, la *Turangalila*, las *sinfonías* más recientes de Hans Werner Henze, la *Cuarta* de Tippett y poco más –sin olvidar, claro, a los Shostakovich, Hindemith, Stravinski, etc.–. Así, la muerte del autor de *Juegos Venecianos* nos deja tamaño vacío que en mucho tiempo no sabremos adjudicar a otro creador, de nuevo irreflexivamente, el calificativo de mejor compositor vivo. La *Tercera Sinfonía* fue encargada por la Orquesta Sinfónica de Chicago y su estreno fue dirigido por Solti el 29 de septiembre de 1983. La grabación de esta première vio la luz con una difusión restringida, en un estuche de diez compactos, publicado con motivo de la conmemoración del centenario del conjunto americano. La dirección del húngaro, a medio camino entre los posteriores planteamientos utilizados por Barenboim y Lutoslawski, es la más veloz y nerviosa de las registradas. La concisión y la habilidad en el juego de la insinuación afloran en una recreación atravesada por incesantes descargas de atrayente electricidad,

pero la batuta de Solti, feroz en exceso, hace rugir a unos feroces y hasta toscos metales, volando con demasiada ligereza y escasa plasticidad sobre los segmentos más poéticos, apuntando solamente algunas delicias sonoras en las cuales es imprescindible detenerse y profundizar (como más tarde hará Barenboim). Aunque esta lectura haya sido superada y sea del todo inencontrable, su valor documental suma interés.

La verdadera historia de la *Tercera Sinfonía* en disco se inaugura en 1986 con una versión soberbia que tiene la difícil tarea de competir con las venideras que serán, por lo demás, extraordinarias. Las huestes de la Orquesta Filarmónica de Los Ángeles, instrumento inferior en calidad a los otros dos aquí congregados, son movilizadas por un director cuyo ideal bastón de mando extrae lo mejor de su conjunto. Como un finísimo orfebre, Esa-Pekka Salonen cincela cada forma con detalle milimétrico pero la opinión de este joven músico –con la que no comulgo– viene de un objetivismo exacerbado, atendiendo más a la matemática que a la química. Se diría, exagerando, que Salonen confunde, en concepto, a Lutoslawski con Xenakis. Su lectura de laboratorio enfría las zonas de cálida belleza que encontramos en estos apasionantes pentagramas. Las fuentes sonoras se yuxtaponen con gélida perfección, los tempi pausados se exhiben con espaciosidad, perdiéndose la concentración, y las atmósferas no se generan sino con relativa intensidad.

La interpretación de Lutoslawski (también grabada en 1986) refleja, como es lógico, su propio parecer con respecto a su composición. La obra de arte –la que lo es en su concepto más elevado– es siempre objeto de reflexión y por esta ra-

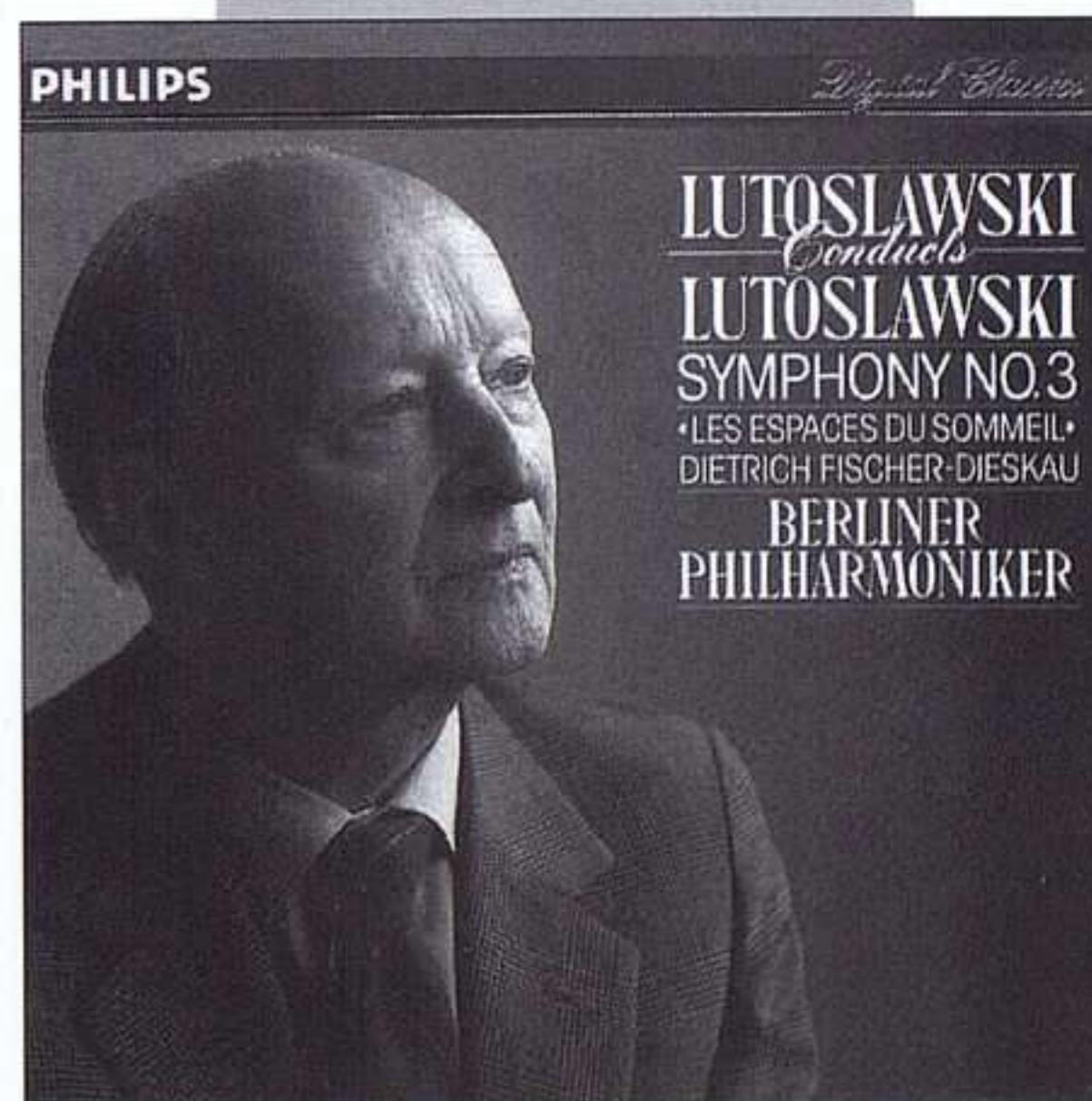
## DISCOGRAFÍA

Por orden cronológico. Aparece en **negrita** la versión más recomendable. Las tres versiones están disponibles en compact disc..

(+ Les Spaces du Sommeil. Messiaen: Sinfonía Turangalila). Orquesta Filarmónica de Los Ángeles/Esa-Pekka Salonen. 1986. Sony M2K 42271. 2 CDs.

(+Les Spaces du Sommeil). Orquesta Filarmónica de Berlín/Witold Lutoslawski. 1986. Philips, 4163872.

(+Concierto para Orquesta). Orquesta Sinfónica de Chicago/Daniel Barenboim. 1993. Erato, 4509917112.





zón no existe una interpretación única de ésta. En toda manifestación artística se reflejan los fantasmas, las obsesiones, los conflictos del artista y no es raro que su punto de vista sobre sí mismo esté viciado, constreñido. Lutoslawski –cosa extraña– fue un excelso intérprete de su obra y estaba capacitado para mirar y hasta ver más allá... Esto no sucede tan a menudo como muchos creen. Al frente de un conjunto apabullante –¡cómo está la Orquesta Filarmónica de Berlín en este registro!–, el polaco deja ver su escrupulosa querencia por el ente sonoro. El compositor desea que suene todo lo habido en su música, hasta lo más recóndito, y ello se evidencia, por ejemplo, en la presencia casi obsesiva de la percusión desde el capital y recurrente acorde repetido de su principio. Los glissandi de la cuerda parecen dibujados con compás de precisión. El frondoso puntillismo de los pasajes más voluminosos y sobrecogedores se corporifica con una firmeza y una tensión merecedoras de encomio. Aunque sus planteamientos se muevan en los parámetros de una expresividad comedida, es esta una interpretación excepcional de la partitura. En cierta medida, no aparece destacada en nuestra lista por haber sido descatalogada por la firma que la comercializó. Si fuera reeditada se recomienda su conocimiento.

Tomada en vivo, la versión que firma Daniel Barenboim es irresistible. La *Tercera Sinfonía* está hecha a la medida de la Sinfónica de Chicago, orquesta de ensueño y virtuosa donde las haya que se adapta como un guante a la obra y que responde con exactitud asombrosa a todas las indicaciones de la también virtuosa batuta del argentino. De las delicadísimas texturas tímbricas nacidas de

la mezcla de la madera, el vibráfono, las dos arpas, etc., se diría que se asemejan a veladuras de acuarela. Barenboim ilumina vericuetos antes inexplorados en la partitura, haciendo brotar de manera absolutamente natural las complejas mixturas armónicas y de color, su modelado rítmico en permanente búsqueda. El avanzadísimo –aunque hermoso y comunicativo en extremo– idioma sonoro de Lutoslawski se hace muchísimo más comprensible en manos de Barenboim. Esto no quiere decir que el también pianista se aproxime a la *Sinfonía* aligerando o ahuecando su contenido, acomodando su sonoridad a oídos menos cultos, pues, muy al contrario, éste se pliega a la proyección de la idea sin el menor atisbo de retórica o pedantería. La suya, humana, bellísima, nervuda, sólida, sobrecogedora, incisiva, es, sin concesiones, la más musical de todas las interpretaciones. Las dinámicas son de una perfección extraordinaria pero cuando es debido –¡y ahí encontramos al gran Daniel Barenboim!–, el director sabe inyectar emoción a borbotones. El final nos deja con el corazón en un puño.

Según el parecer de quien esto escribe, la científica versión de Salonen queda excluida porque la competencia es extrema. La más reciente, la caudalosa y estremecedora *Tercera* de Barenboim, es la más seductora de todas, aunque si se vuelve a publicar la dirigida por el compositor, el lector debiera hacerse también con ella pues ésta resulta ser un instrumento ideal para aproximarse a una de las personalidades de mayor envergadura en la historia del arte y la humanidad en nuestro siglo.

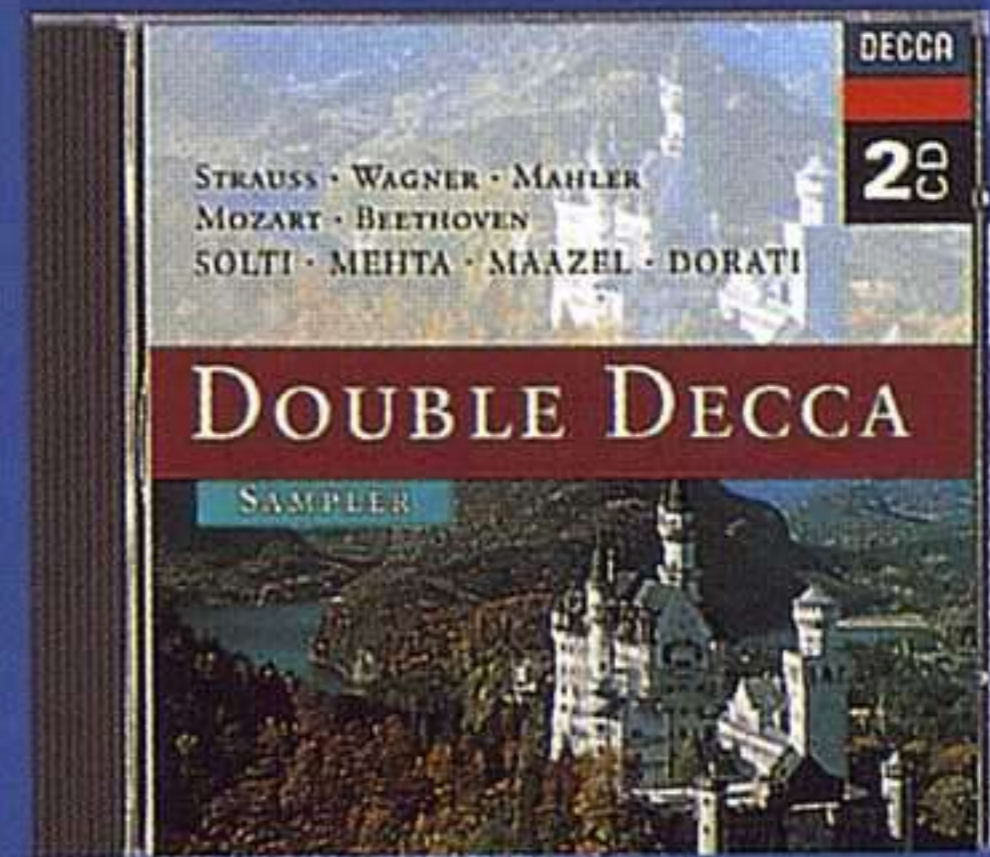
En el próximo número:  
Iberia, de Isaac Albéniz



double decca

DECCA

2 compactos al precio de 1



# 2 compactos al precio de 1

24 dobles Cd's y un sampler es el primer lanzamiento de la serie Double Decca incluyendo algunas grabaciones que aparecen por primera vez en compacto, nuevos acoplamientos e intérpretes de gran prestigio: Pavarotti, Solti, Mehta, Marriner, etc.

algunos de los lanzamientos iniciales:

**wagner: obras orquestales**  
Orquesta Filarmónica de Viena  
Sir Georg Solti  
2CDs 440 606-2

**mahler: sinfonía núm. 2, etc.**  
Cotrubas/Ludwig  
Orquesta Filarmónica de Viena  
Zubin Mehta  
2CDs 440 615-2

**pavarotti/freni/ricciarelli grabaciones en directo**  
2CDs 443 018-2

**r. strauss: don juan así hablaba zaratustra, vida de héroe, etc.**  
Sir Georg Solti  
2CDs 440 618-2

**verdi: la traviata**  
Lorengar/Aragall/Fischer-Dieskau  
Lorin Maazel  
2CDs 443 027-2

**varios: marcha radetzky, aceleraciones, etc.**  
Orquesta Filarmónica de Viena  
Hans Knappertsbusch  
2CDs 440 624-2



# BACH AL LAÚD BARROCO

Amaya Oliver Dietrich

EL MEJOR DISCO DEL MES

**H**a hecho falta que transcurrieran unos años para hacer justicia a la música para laúd de Bach. Las interpretaciones realizadas con guitarra clásica pocas veces seguían versiones fiables y presentaban importantes problemas con las notas graves, que al no poderse realizar en la tesitura original había que octavar, rompiendo así la línea melódica o invirtiendo la posición del acorde de forma que se alteraba la armonía. Poco a poco han ido apareciendo grabaciones realizadas con laúd barroco, que tratan de respetar en la medida de lo posible las partituras originales y la forma de interpretar de la época. Una primera aportación importante fue el disco del pionero francés Eugen Dombois. A éste siguieron diversas versiones entre las que destacan las de Nigel North, Yasunori Imamura y Hopkinson Smith.

A menudo se plantea uno si esta música fue compuesta realmente para ser interpretada con el laúd debido a su enorme dificultad técnica. Lo cierto es que Bach conocía a varios laudistas como J. L. Krebs, J. C. Weyrauch y Sylvius Leopold Weiss y de hecho se interesaba mucho por el timbre del laúd —mandó construir un instrumento de tecla que imitara su sonido—. La música es de una profundidad y belleza extremas y escucharla interpretada por Jakob Lindberg es una verdadera delicia.

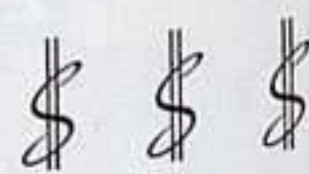
Este gran laudista sueco realiza un interesante trabajo de revisión, comparación y reelaboración de versiones, ya que las tablaturas (notación musical muy utilizada en los siglos XVI y XVII que indica la cuerda y el traste en los que hay que pisar) que se han conservado de contemporáneos de Bach son pocas y no del todo satisfactorias. Utiliza siempre que es posible los manuscritos originales del compositor. También trata de respetar la técnica interpretativa de la época, tanto la técnica propiamente dicha como el tipo de fraseo, articulación, ornamentación, etc.

El resultado de este intenso trabajo son dos compactos realmente atractivos. El primero contiene tres *Suites* en

tonalidad menor (*BWV 995*, *BWV 996* y *BWV 997*). Lindberg escoge generalmente tiempos reposados que le permiten frasear con limpieza y gran perfección técnica. Las partes contrapuntísticas son maravillosas, ya que consigue que las voces fluyan y se desarrollen con naturalidad sin que se pierda nada de su juego. En las piezas lentas en las que mejor logra transmitir este gran laudista la profundidad y magia de la música de Bach. En la *Allemande* de la *Suite en Mi menor BWV 996*, se recrea por ejemplo en cada nota sin que por ello se pierda el sentido de dirección. Sin embargo son las *Sarabandes* las piezas que nos pueden poner la carne de gallina. En ellas se vuelca J. Lindberg y firma una interpretación poética y cálida. Son piezas maravillosas que nos hacen echar de menos esta intensidad interpretativa en otras danzas que resultan más frías. Las *Gigas* con las que finalizan las cuatro suites —tanto las tres de este primer compacto como la *Suite en Mi mayor BWV 1006a*, del segundo— resultan para mi gusto algo pesadas. Además de esta suite nos encontramos en el segundo compacto con el *Preludio de Do menor BWV 999*, la *Fuga en Sol menor BWV 1000* y el *Preludio, Fuga y Allegro en Mi bemol mayor BWV 998*. Una verdadera joya este último conjunto de piezas. Es impresionante por ejemplo la fuga en la que Lindberg diferencia las distintas voces con una claridad y un sentimiento asombrosos.

Personalmente sigo esperando la versión definitiva de la música para laúd de J.S. Bach. Es una música grandiosa, profunda y soberbia, pero en ningún caso fría y pide a gritos una interpretación sólida. El paso que ha dado Lindberg con esta grabación es vital. Su interpretación, fundamentada en versiones fiables, su admirable dominio técnico y su exquisito gusto musical nos acercan un poco más a esta música que viene a ser como un misterio que hay que ir descifrando con emoción. Muy recomendable por lo tanto esta grabación contundente de Jakob Lindberg.

**BACH: Música para laúd.** Jakob Lindberg, laúd. BIS, CD-587/588. 2 CDs. 101'1". DDD





# MANO DE HIERRO

*Pedro González Mira*

Quizá con sólo recordar los rasgos más determinantes de Fritz Reiner (Budapest, 1888-Nueva York, 1963) sea suficiente, pues es éste un director del que se ha hablado mucho en RITMO en los últimos 20 años. Claro está, antes de decir dos palabras acerca del interés de estos discos en concreto.

Reiner es el típico artista que merece estar aquí, en una sección que en cierta medida aspira a recordar a los mejores de tiempos pasados, pero también –dentro de todos los órdenes que se quiera– a desmitificar ciertos conceptos interpretativos y aun determinadas –no se sabe muy bien por qué– verdades absolutas que el aficionado de buena voluntad acepta al verlas venir de concretos "sabios" del análisis y la crítica musicales. En todo caso, sin pretensión de crear cátedra; más bien de ofrecer otras opiniones, en principio tan a tener en cuenta como las otras.

Reiner fue un inmenso director, y lo fue en una época en la que ser un gran director costaba lo suyo: al contrario de ahora, triunfar entonces no era cosa de la publicidad; había que hacer muchas cosas y hacerlas bien, al menos bien. Reiner, un bregador incansable, consiguió su fama –y su calidad– a base de trabajo duro y mucha práctica, mucho estudio. Así, después de trabajar en Budapest, Liubliana y Dresde, cruzó el charco –por obligación, como es sabido– donde recaló en Cincinnati, Filadelfia y Pittsburgh antes de llegar a cubrir un importante objetivo, es decir, convertirse en titular de la Orquesta Sinfónica de Chicago, donde practicó a su gusto su ganada fama de tirano: en esa orquesta saben lo que

es trabajar, y hasta es posible que se lo pasen bien con gentes excepcionalmente exigentes; mientras que los vieneses mostraban su poca simpatía hacia los métodos de trabajo de un Solti, éste se pasaba algunos años como titular en Chicago. Es un ejemplo.

Pero volviendo a nuestro director, y con estos tres discos escuchados uno tras otro, es necesario dejar claro que con Reiner estamos ante un maestro riguroso, extremadamente rudo y varonil, que rarísimas veces hacía concesiones a la galería con el más mínimo devaneo sonoro o la más leve debilidad sentimental en su discurso musical. Pero no por ello dejaba de volar: su Strauss es paradigmático (he aquí dos magníficos ejemplos en este *Don Quijote* y esta *Burleske*) y, cuando casi todo el mundo se debatía en la gran ciénaga de la metafísica wagneriana, él daba rienda suelta al mundo poético del autor de *Tristán*, dejando de lado cualesquiera consideraciones filosóficas al respecto: en el presente disco hay suficientes ejemplos de ello. Incluso no "fracasaba" en el repertorio clásico alemán (feudo indiscutible de los Furtwängler, Klemperer, Böhm o Krips), cosa que se puede apreciar en esta recia y magníficamente edificada *Novena* de Beethoven.

Reiner dejó una muy considerable discografía para el sello RCA, que ahora BMG, con excelente criterio, está recuperando para el cedé. Esperemos que el proyecto no se detenga, pues son muchos los logros del maestro húngaro a lo largo de su carrera, y algunos de ellos no pueden estar fuera de una buena discoteca.

EL PASADO, PRESENTE

**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9.** Curtin, Kopleff, McCollum, Gramm. 09026617952. 68'28".

**R. STRAUSS: Don Quijote; Burleske.** Antonio Janigro, cello. Byron Janis, piano. 09026617962. 63'8".

**WAGNER: Música orquestal de Los maestros cantores de Nuremberg, El ocaso de los dioses, Lohengrin y Tannhäuser\*.**

**HUMPERDINCK: Sueño-pantomima de Hänsel y Gretel.** 09026617922. 60'49".

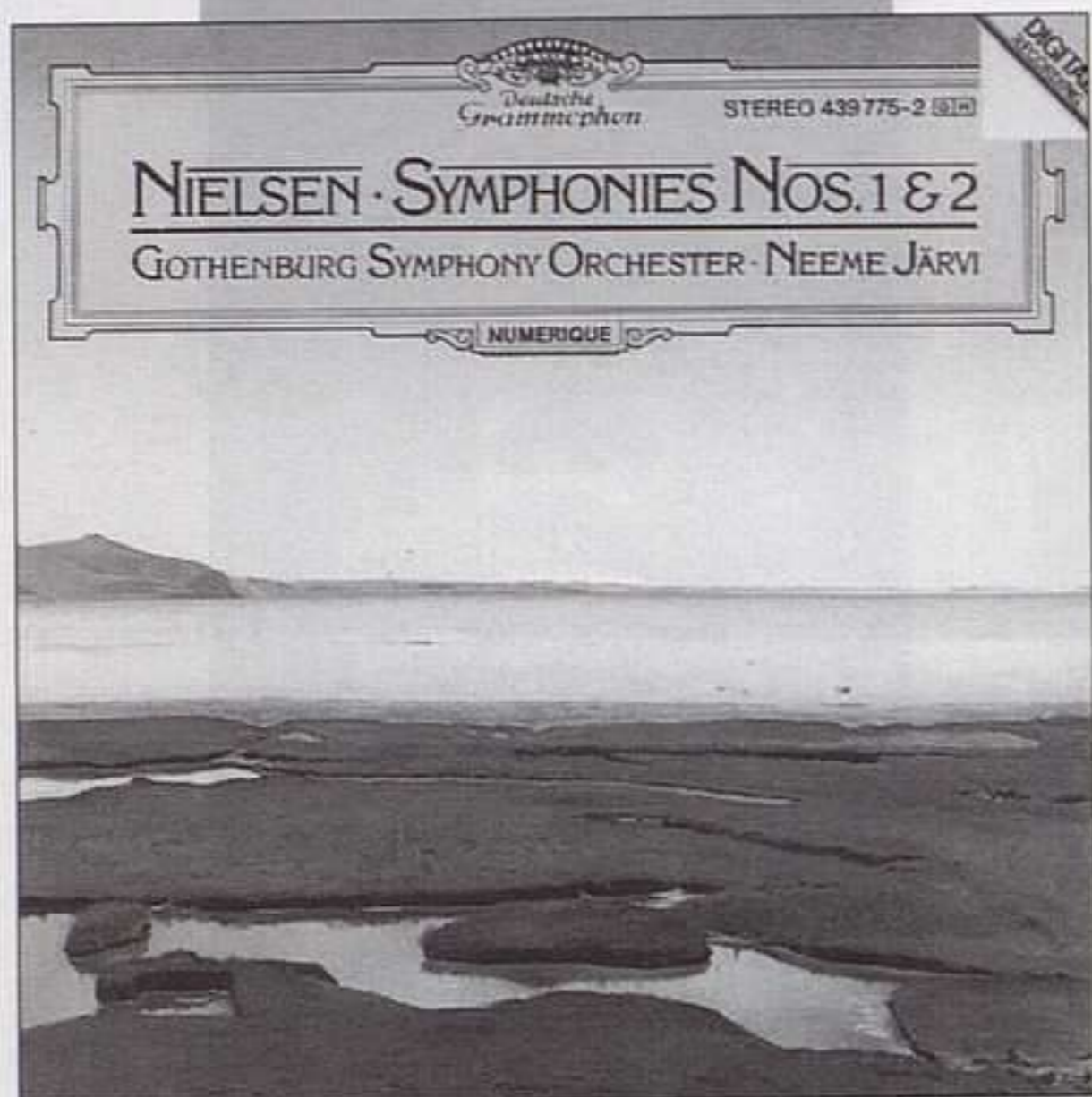
Orquesta Sinfónica de Chicago. RCA Victor Orchestra\*/Fritz Reiner. ADD



# AIRES DEL NORTE

Juan Carlos Olite

**NIELSEN: las 6 Sinfonías.** Soile Isokoski, soprano. Jorma Hynninen, barítono. Orquesta Sinfónica de Gotemburgo/Neeme Järvi. Deutsche Grammophon, 4397752 a 7772. 3 CDs. separados. 201'42". DDD

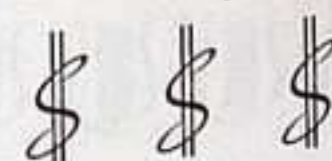
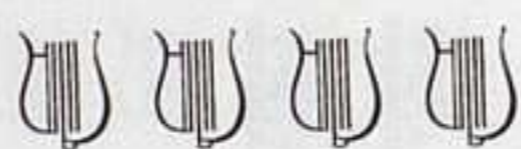


Aires del Norte, eso es lo que respira el arte de Carl Nielsen, quien, del mismo modo que otros compositores de idénticas latitudes, gusta de proyectar en su música ese escenario en el que se confrontan Naturaleza y Hombre, experimentando su relación unas veces en plenitud armónica, otras desde la distancia abierta por el psiquismo humano. Tal es la atmósfera que envuelve el ciclo sinfónico del compositor danés, dispuesto a pulir un lenguaje personal paso a paso, obra tras obra, sin complejos ni excéntricas; lenguaje que se hace progresivo en su capacidad expresiva. Así, la *Sinfonía núm. 1* denota vitalidad, equilibrio, sólida construcción, pero dice poco. La *núm. 2* "Los cuatro temperamentos" invita a un viaje anímico cuyo recorrido fascinante resulta, a la postre, decepcionante para las apetencias meridionales que gustan de descripciones más carnales. La *Sinfonía núm. 3* "Expansiva", suave, serena, pastoral, posee un refinamiento y encanto que recuerdan a Delius, incluso en sus breves páginas vocales. La *núm. 4* "Inextinguible" es una de las joyas del ciclo. Música de tensiones, de conflictos que se resuelven favorablemente. Con un porte sonoro de un acabado perfecto, famosa por el papel tan decisivo que en algunos momentos adquiere la percusión, es una de las obras más representativas de su autor y justifica por sí sola los trabajos precedentes. Lo mismo cabría decir de la *Sinfonía núm. 5*, quizás menos comunicativa de cara al gran público, pero no por ello menos interesante e innovadora en la línea iniciada por el estilo nielseniano; nos hallamos aquí de nuevo ante un viaje anímico, sólo que esta vez, a diferencia de lo que ocurría en la *Tercera Sinfonía*, la paleta de sutilezas desplegada por el compositor danés es mucho más rica y sugerente. Finalmente, la *núm. 6* "Sinfonía simple", mucho menos divulgada que las anteriores, pero dotada también de momentos memorables —véase si no el movimiento inicial o la "propuesta seria" del Ada-

gio—, en los que se mantiene el grado de refinamiento expresivo alcanzado por el compositor. Todo este esfuerzo sinfónico debería ser más conocido, máxime cuando Nielsen lo ofrece desde una óptica creativa peculiar: una novedosa ambigüedad tonal, un juego melódico y rítmico muy personal y un colorido tímbrico admirable, que fácilmente nos transporta hacia el paisaje nórdico.

Las versiones que aquí reseñamos encontrarán en el mercado una competencia de alta calidad, bien como ciclo completo o en números aislados: ahí están los Salonen, Blomstedt, Berglund y compañía, que han logrado excelentes resultados en su acercamiento a la música de Nielsen. Neeme Järvi, por su parte, realiza un trabajo muy notable, del que hay que destacar la fluidez global que imprime al melos sonoro; sin ella, la música del danés perdería frescura y vitalidad, esto ha sido comprendido a la perfección por el director estonio. En sus lecturas hay, además, claridad en las texturas, juego dinámico y brillantez cuando el momento lo requiere. Sus mejores intervenciones se producen en la *Sinfonía núm. 2*, de la que logra una atractiva recreación; en la "Inextinguible" que, quizás por la intensidad expresiva alcanzada, sea lo más logrado de su integral; y en la "Simple", llena de contrastes, tan pronto brumosa, como irónica y hasta visionaria. El punto más flojo se encuentra en su versión de la *Quinta*, concebida con excesiva ligereza y blandura: Järvi no logra extraer ese pesimismo tan característico que la envuelve. Las *núms. 1* y *3* son traducidas con suma corrección. La Orquesta de Gotemburgo, que colabora de forma excelente, se muestra como un instrumento de alto nivel, muy manejable y apto para este tipo de música.

Así pues, un buen trabajo de Järvi que no supera, sin embargo, a los directores ya citados. Con unos o con otros, respiremos, siquiera por algunos momentos, estos aires tan lejanos.



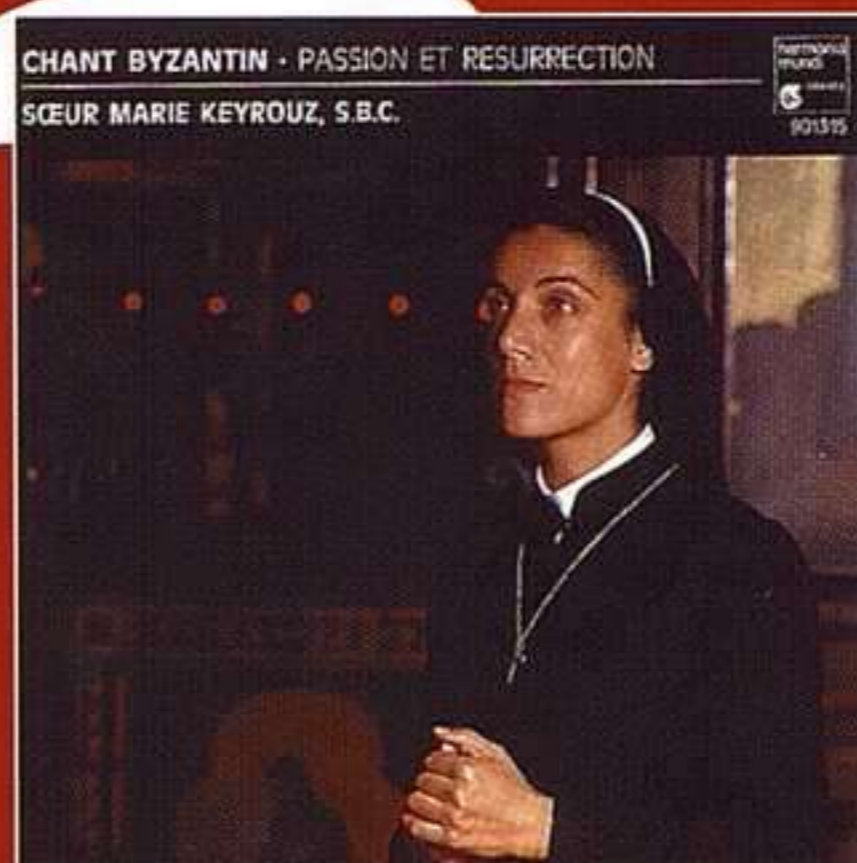
harmonia mundi



CHANTS SACRÉS  
MELCHITES  
Hymnes à la Vierge

SŒUR  
MARIE KEYROUZ  
SBC

TAMBIEN DISPONIBLES



CHANT BYZANTIN - PASSION ET RESURRECTION  
SŒUR MARIE KEYROUZ, S.B.C.



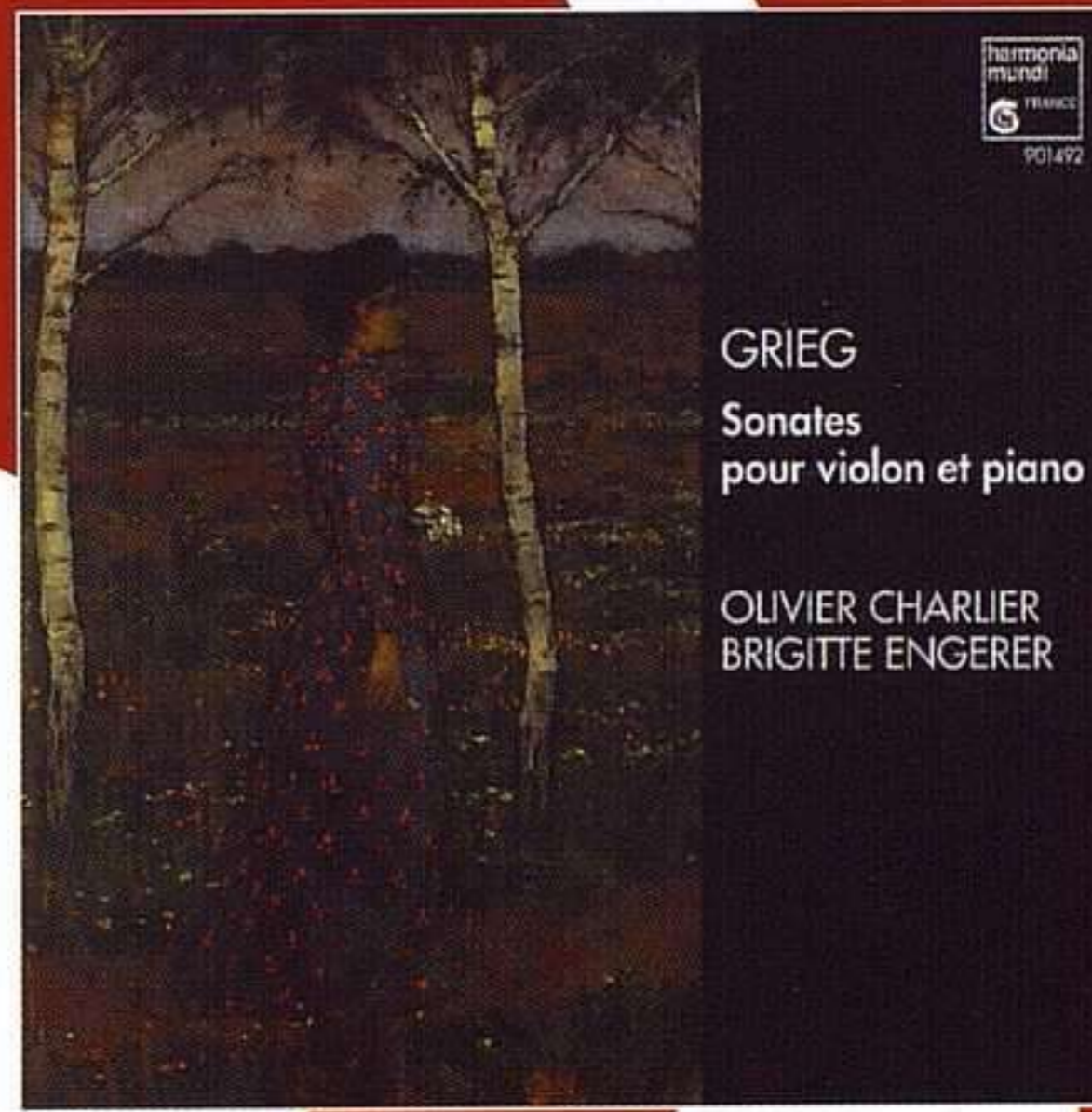
CHANT  
TRADITIONNEL  
MARONITE  
SŒUR  
MARIE KEYROUZ  
S.B.C.

CANTOS SACROS MELCHITAS  
SŒUR MARIE KEYROUZ



FRANÇOIS  
COUPERIN  
Quatrième livre  
de Pièces de clavecin  
CHRISTOPHE  
ROUSSET

COUPERIN  
CHRISTOPHE ROUSSET



GRIEG  
Sonates  
pour violon et piano  
OLIVIER CHARLIER  
BRIGITTE ENGERER

GRIEG  
CHARLIER/ENGERER



DIVERTIMENTI  
FOR WINDS  
Vincent  
Persichetti  
WINDS OF THE  
LONDON SYMPHONY  
ORCHESTRA  
DAVID AMOS

PERSICHETTI  
DAVID AMOS



HANDEL  
ARIAS  
PHILHARMONIA  
BAROQUE  
ORCHESTRA  
NICHOLAS  
McGEGAN

LORRAINE HUNT  
soprano, mezzo-soprano

HAENDEL  
LORRAINE HUNT

harmonia mundi ibèrica. s.a. Av. Pla del Vent, 24. 08970 SANT JOAN DESPI (BARCELONA). Tel. (93)3731058

# D.G. DOBLA EL DOBLE

Ángel Carrascosa Almazán

**BACH:** las 3 Sonatas y 3 Partitas para violín solo. Henryk Szeryng. 4373652. 129'50". 5/4.

**BACH:** Suite Francesa 5; Suite Inglesa 3; 12 Preludios y fugas de El clave bien temperado; Preludios corales; Transcripciones. **GLUCK:** Danza de los espíritus bienaventurados, de Orfeo y Eurídice. Wilhelm Kempff, piano. 4396722. 150'13". 4/4.

**BEETHOVEN:** Missa Solemnis. M. Price, Ludwig, Ochman, Talvela. Coro de la Ópera Estatal y Orquesta Filarmónica de Viena/Karl Böhm. 4379252. 88'31". 3/3.

**BERLIOZ:** La condenación de Fausto. Rubio, Verreau, Roux, Mollet. Coro Elisabeth Brasseur. Orquesta Lamoureux, París/Igor Markevitch. 4379312. 113'51". 4/3.

**CHOPIN:** los 21 Nocturnos. Daniel Barenboim, piano. 4374642. 114'49". DDD. 5/5.

**DEBUSSY:** Preludio a la siesta de un fauno; Imágenes para orquesta; 3 Nocturnos; La damoiselle élue; 3 Baladas de Villon; Primavera; El martirio de San Sebastián: fanfarrias y páginas orquestales. Barbara Hendricks, soprano. Jocelyne Taillon, contralto (Damoiselle). Dietrich Fischer-Dieskau, barítono (Baladas). Coro y Orquesta de París/Daniel Barenboim. 4379342. 151'11". DDD/ADD. 5-4/5-4.

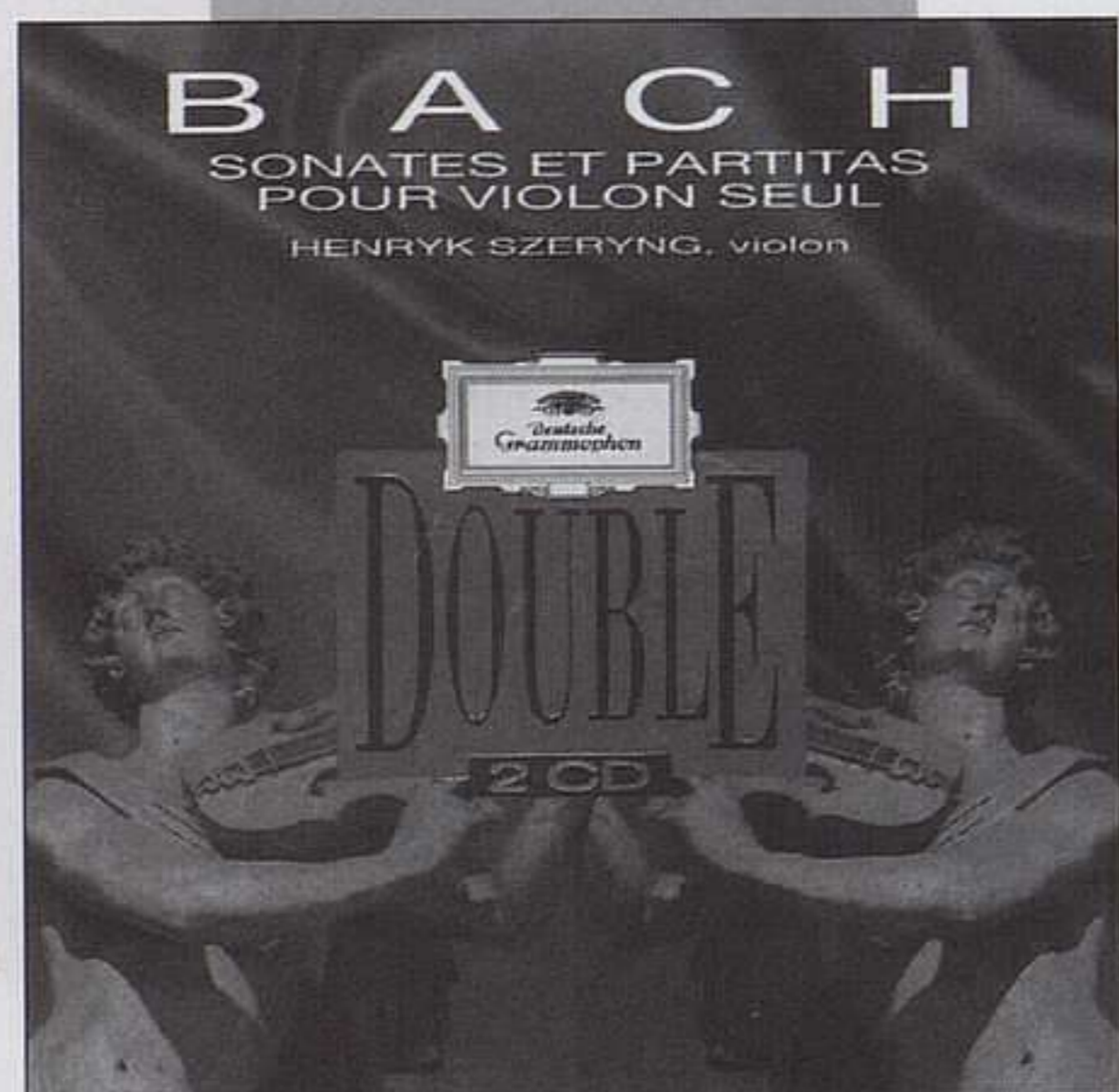
**DVORAK:** Sinfonías 7, 8 y 9 "del Nuevo Mundo"; La paloma torcaz\*. **SMETANA:** El Moldava\*\*. Orquestas Filarmónica de Berlín, Sinfónica de la Radio Bávara\* y Sinfónica de Boston\*\*/Rafael Kubelik. 4396632. 147'17". 4-5/4.

**HAENDEL:** El Mesías (en alemán). Janowitz, Höffgen, Haefliger, Crass. Coro y Orquesta Bach, Munich/Karl Richter. 4397022. 152'. 4/4.

**HAYDN:** La Creación. Seefried, Holm, Borg. Coro de la Catedral de Santa Eduvigis y Orquesta Filarmónica de Berlín/Igor Markevitch. 4373802. 105'35". Mono. 4/3.

**MAHLER:** Sinfonía núm. 9. Orquesta Sinfónica de Chicago/Carlo Maria Giulini. 4374672. 88'22". 5/5.

**MAHLER:** Sinfonía núm. 9; Canciones a la muerte de los niños; Rückert-Lieder. Christa Ludwig, mezzosopano. Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. 4396782. 132'24". 4/5-4.



He aquí 21 de las 38 referencias lanzadas en marzo por D.G. en su colección "Double", álbumes sencillos (que abultan lo que los de 1 CD) con 2 compactos, y al precio de 1 de serie "normal". Dejamos aparte, para examinarlas el mes que viene, las 3 cajas con las 9 Sinfonías de Beethoven por Karl Böhm, al fin en CD. Y pasaremos por alto el resto, publicaciones reiterativas, batiburrillos o versiones de menor valor. Esta colección es sumamente interesante: 1.º, por su precio, que la hace muy atractiva para el gran público; y 2.º, por la novedad en CD de bastantes versiones y la enorme categoría de otras, algunos de estos álbumes atraerán también a los discófilos más exigentes.

La primera, "en la frente": ¡por fin en compacto la *Obra para violín solo* de Bach en la magistral interpretación, con espléndido sonido (1968), de Henryk Szeryng. Una visión inatacable donde las haya: apolínea, clásica, sobria pero intensa, de una perfección técnica apabullante y con uno de los sonidos de violín más redondos y hermosos que pueda imaginarse. Sólo Milstein, Mintz (D.G.) o Grumiaux (Philips) se le pueden equiparar. El álbum bachiano de Wilhelm Kempff, que contiene todo lo del reciente CD de Galleria (a excepción de un precioso *Minuetto* de Haendel), añade a ese programa más de una hora de música. Las transcripciones, excelentes, son del propio Kempff, quien suele ofrecernos un Bach hondo, terso y desgranado con magistral fraseo.

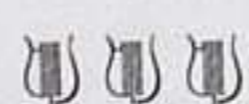
La *Misa Solemne* (1975) no encuentra en Böhm el inspiradísimo intérprete de las 9 Sinfonías. Carente de la emoción que debería esperarse, resulta en exceso solemne hasta rozar lo ampuloso y pesante. El espléndido cuarteto (más bien trío, porque el tenor está muy flojo) no rinde cuanto podría, y el Coro no puede, sencillamente, con la obra (casi incantable, como se sabe). En la grabación, el balance es demasiado favorable a la orquesta. En serie media precisamente están las mejores opciones: Klemperer (EMI) y Barenboim (Erato, recentísima).

Igor Markevitch dio en 1958 la campanada con su grabación de *La Conde-*

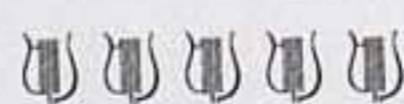
*nación de Fausto*. Pero desde entonces ha llovido mucho: hoy nos parece demasiado nerviosa y expeditiva, y no todo lo depurada tímbricamente que debiera. Bien Orquesta y Coro, pero los solistas —con la excepción de Consuelo Rubio, voz de gran personalidad— son demasiado líricos y más bien discretos. Para hacerse con las mejores versiones es preciso gastarse más dinero: Davis (Philips) o Solti (Decca). (Curiosamente, la versión de Barenboim ¡con Domingo, Minton, Fischer-Dieskau y Bastin! no está en CD: esto y la ópera *Beatriz y Benedicto* —ambas D.G.— deben ser las únicas grabaciones jamás realizadas por Plácido que no han sido pasadas a CD. Y no por flojas, precisamente...) Ya se ha habido varias veces desde estas páginas de la grabación (1982: DDD) de los 21 Nocturnos de Chopin por Barenboim: una visión más hosca y desolada de lo acostumbrado, que comparte los puestos más altos de la discografía existente con Rubinstein (RCA) y Arrau (Philips). Disponible al mismo tiempo que en Galleria. El presente álbum Debussy completa al fin en CD (a excepción de un par de peticitas de poco valor) lo grabado por Barenboim (entre 1977 y 82) de este autor. Aquí son nuevos en compacto los *Nocturnos* (buena versión), *La damoiselle élue* con una Hendricks maravillosa, y las *Baladas de Villon*, con un corrosivo Fischer-Dieskau. Las *Imágenes* y la música de *El martirio de San Sebastián* son igualmente formidables, pero no tanto el *Preludio*.

El álbum Dvorak contiene considerables interpretaciones de las *Sinfonías Séptima* y *Novena*, y genial de la *Octava*. Completan el 2.º CD el bellissimo poema sinfónico *La paloma torcaz* —soberbia versión— y el inevitable *Moldava*, no tan bien servido como podría pensarse. Grabaciones (1966-76) bastante buenas.

Ocho años antes de su famoso registro de 1973 (el del "Cristo" de Dalí en la portada), Karl Richter ya había grabado *El Mesías*, pero en alemán. Las diferencias entre ambos son notables: en el antiguo, su propia concepción era menos honda y matizada, el Coro y la Orquesta munitenses no alcanzan a los sensacionales de Londres, pero los solistas re-



a



a



§

## ■ DISCOS ■

quieren puntualizaciones: la voz de Janowitz posee mayor calidad que la de Donath, aunque no canta tan bien; espléndidas ambas mezzos, con preferencia para la primera; notables los tenores, con ventaja para el segundo, y muy superior Crass a McIntyre. La grabación del nuevo es también más perfecta, pero el antiguo cuesta sólo la mitad que el otro (en 3 CDs de precio normal). *La Creación* haydniana grabada por Markevich en 1958 es estimulante por su vigor y entusiasmo en una época en que solía hacerse pesadota o algo bobalicona. Pero dista de agotar la multiplicidad anímica y expresiva del genial oratorio. Espléndidos Coro y Orquesta, solistas endebles (salvo el bajo), esta versión hoy está muy sobrepasada; sin salirse de series medias, son preferibles Solti y Dorati (Decca).

Dos *Novenas* de Mahler en este lanzamiento: la mítica versión de Giulini en Chicago (1977), acaso lo más lúcida y genial de cuantas existen en disco (normalmente en Galleria, ahora ¡más barata aún!), y la primera de las de Karajan (de 1981: creo que nunca antes en CD) muy parecida a la siguiente: interpretación bellísima, pero en exceso opino— confiada y resignada, sin la rebeldía, la desesperanza y el nihilismo de Giulini (o de Klemperer, EMI, Bernstein/Berlín, D.G., etc.). A cambio, el álbum añade dos ciclos de lieder (1975) con Christa Ludwig: algo empalagosos *Kindertoten* y más convincentes *Rückert*.

Las hermosísimas *Romanzas sin palabras* mendelssohnianas de Barenboim son otro de los grandes chollos de esta serie: también procedentes de Galleria, aquí salen aún más ventajosas. Si no tiene aún esta joya, no se la pierda. Muy interesantes los 4 *Conciertos* mozartianos grabados (en 1960 y 62) por Kempff para D.G.: siempre sensible el pianista y musical el director, sin caer en preciosismos, pero sin "tocar fondo". El menos logrado —corto en dramatismo—, el 24, y el que más, el "otoñal" 27. Es de agradecer que se hayan acordado de pasar a cedé las 4 *Sinfonías* mozartianas grabadas por Fricsay (1960 y 61): visiones amplias, apolíneas o fogosas y con movimientos lentos de inmensa expresividad. No era necesario, en cambio más que por lo curioso, reeditar el álbum Rossini/Verdi por Fricsay. El enorme director no estaba muy centrado en tales autores y, pese a su avasalladora musicalidad, no acaba de convencer. Por no hablar de sus cantantes, muy despistados (salvo Oralia Domínguez en el *Requiem*) cuando no malos de solemnidad (el tenor Gabor Carelli en la misma obra).

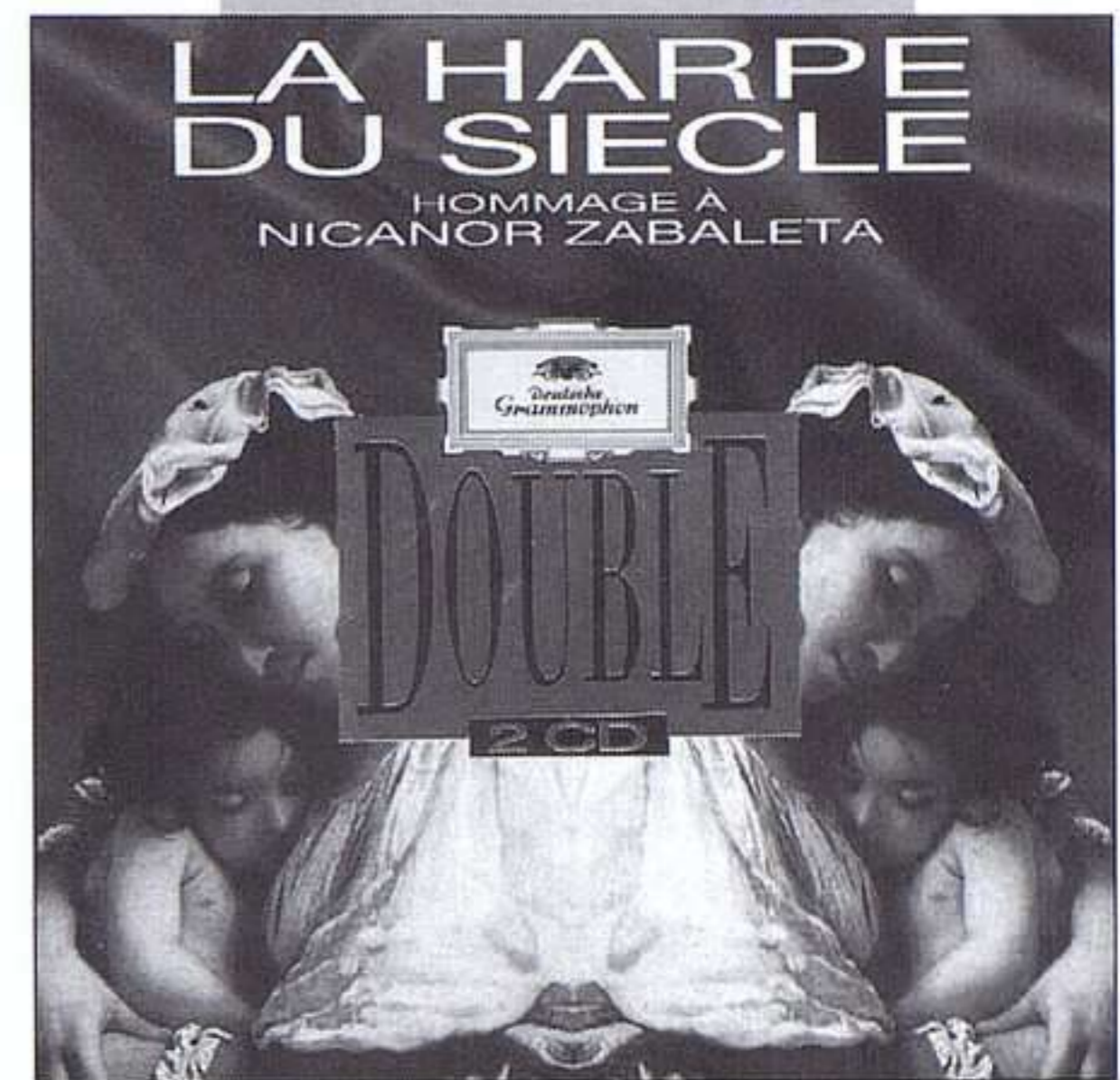
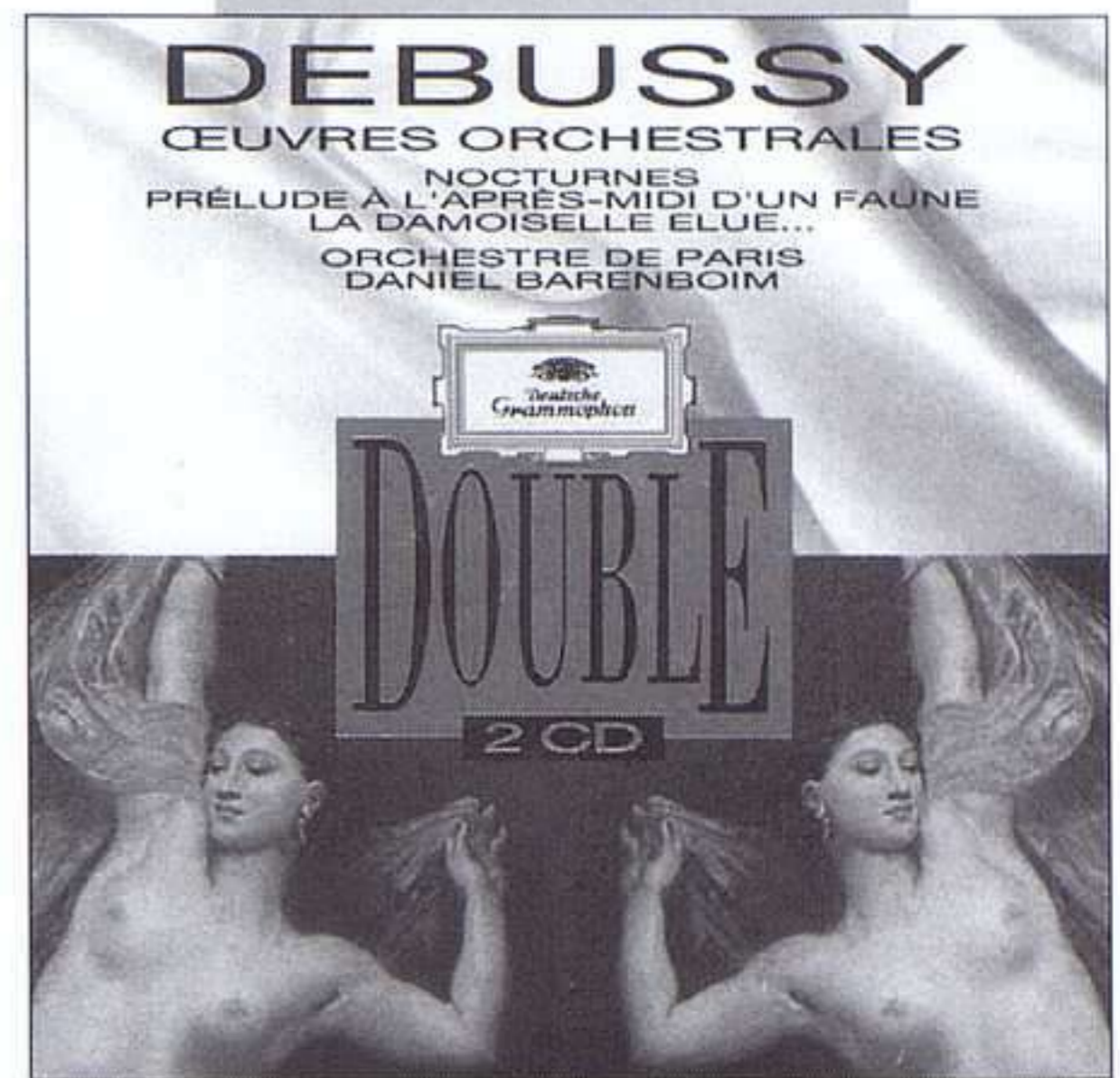
Culminada la grabación de todos los *Lieder* de Schubert por Fischer-Dieskau y Moore, D.G. pretendió completarlos con los destinados expresamente a voz femenina, y en 1978 hizo con Janowitz y Gage un álbum de 5 LPs como "volumen 1" que nunca tuvo continuidad. De los 52 lieder que contenía, sacan ahora

30, mayormente los más conocidos. Pero la soprano no estaba nada bien de voz y, lo que es más grave, resulta monótona en la expresión e incluso algo cursilona a veces. Ni siquiera Gage está a su altura habitual.

Ya se ha escrito hasta la saciedad que no hay ciclos sinfónicos de Schumann redondos (ni siquiera Klemperer, Barenboim, Haitink o el último de Kubelik). Este primero suyo, de 1964, es de los mejores: flaquea por una algo ligera y blanda 1.<sup>a</sup> y una 4.<sup>a</sup> que no se emplea a fondo, mejorando en las otras dos. De las Oberturas, estupenda *Genoveva* y no tanto *Manfredo*. El álbum con las tres últimas *Sinfonías* de Tchaikovsky por Abbado es muy variable: una *Quinta* (1972) decepcionante, una *Sexta* (1974) magnífica, perfecta y conmovedora, y una *Cuarta* (1976) que muchos tienen por la más formidable que haya sido grabada: una visión de poderosísimo dramatismo, exponente de aquel Abbado lúcido y pujante, que hoy ya rara vez emerge, ahogado en sus preciosismos y perfeccionismos estériles.

El primer *Requiem* de Verdi grabado en estudio por Karajan (1972) y también presente en Galleria, es una muy recomendable opción, tanto por la densa dirección como por el cuarteto sin fisuras y la notable toma de sonido (preferible en todo ello al posterior registro del director austríaco). "El Arpa del siglo" debería titularse "El arpista del siglo", porque contiene música de los tres últimos siglos, siempre con orquesta o (en la *Introducción* y *Allegro* de Ravel) acompañamiento: flojo Mozart (muy superior el de Böhm con el propio Zabaleta), mejor los de Boieldieu y Rodrigo (todos dirigidos por Märzendorfer), y excelente todo el segundo disco, con un Paul Kuentz igual de entonado en los *Conciertos* del s. XVIII que en las páginas de Debussy y Ravel. El enorme arpista donostiarra, siempre magistral. (Los registros, de 1960 al 67). La caja de Monique Haas nos recuerda lo grande que fue la gran pianista parisina (1909-87), de la que Erato no ha reeditado su formidable *Obra completa* raveliana. Los *Preludios* de Debussy fueron en 1963 una aportación fundamental, la siguiente a la de Gieseking. Hoy, claro, han sido desplazados por Michelangeli y Zimerman (también D.G.). Los 2 *Conciertos* de Ravel, muy bien dirigidos por Paray (1966), son de lo mejor que hay aún en disco. Me ha decepcionado, en cambio, el *Tercer Concierto* de Bartók (1955): pero no sólo ella, sino, lo que es más extraño, también Fricsay.

Mucho de aprovechable, pues, en este extenso lanzamiento. Y eso sin contar con las 9 *Sinfonías* de Beethoven por Böhm, de las que —como decía al principio— nos ocuparemos el mes próximo. (Dada la extrema diversidad de calificaciones de estos 21 dobles CDs., las he añadido al final de cada uno según la modalidad adoptada en nuestra "Guía").



**MENDELSSOHN: las 48 Romanzas sin palabras; Piezas infantiles; Canción del gondolero; 2 Piezas para piano; Hoja de álbum op. 117.** Daniel Barenboim, piano. 4374702. 132'43". 5/4.

**MOZART: Conciertos para piano núms. 8, 23, 24 y 27.** Wilhelm Kempff. Orquestas Filarmónica de Berlín (8, 27) y Sinfónica de Bamberg/Ferdinand Leitner. 4396992. 109'41". 4/4.

**MOZART: Sinfonías núms. 29, 39, 40 y 41 "Júpiter".** Orquesta Sinfónica de Viena/Ferenc Fricsay. 4373862. 108'47". 4/4.

**ROSSINI: Stabat Mater.** Stader, Radev, Haefliger, Borg. Coro de Cámara RIAS. **VERDI: Requiem.** Stader, Domínguez, Carelli, Sardi. Coro de la Catedral de Santa Eduvigis y Orquesta Sinfónica RIAS, Berlín/Ferenc Fricsay. 4396842. 149'49". Mono. 3/3.

**SCHUBERT: 30 Lieder.** Gundula Janowitz, soprano. Irwin Gage, piano. Ulf Rodenhauer, clarinete. 4379532. 145'26". 3/4.

**SCHUMANN: las 4 Sinfonías; Oberturas Genoveva y Manfredo.** Orquesta Filarmónica de Berlín/Rafael Kubelik. 4373952. 153'22". 4/4.

**TCHAIKOVSKY: Sinfonías 4, 5 y 6 "Patética".** Orquestas Filarmónica de Viena y Sinfónica de Londres/Claudio Abbado. 4374012. 131'. 3-5/4.

**VERDI: Requiem.** Freni, Ludwig, Cossutta, Chiaurov. Asociación Coral de Viena. Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. 4374732. 88'55". 4/4.

**"EL ARPA DEL SIGLO". Concierto para flauta y arpa. HAENDEL, BOIELDIEU, ALBRECHTSBERGER, DITTERSDORF, RODRIGO: Conciertos para arpa. RAVEL: Introducción y Allegro. DEBUSSY: Danzas Sagrada y Profana.** Nicanor Zabaleta. K.H. Zöller, flauta. Orquestas Filarmónica, y Sinfónica de la Radio de Berlín/Ernst Märzendorfer. Orquesta de Cámara Paul Kuentz. 4396932. 155'49". 4-5/4.

**HAAS, Monique. DEBUSSY: los 24 Preludios. RAVEL: los 2 Conciertos. BARTOK: Concierto núm. 3; Sonatina sobre temas campesinos de Transilvania.** Orquesta Nacional de la RTF/Paul Paray. Orquesta Sinfónica RIAS, Berlín/Ferenc Fricsay (Bartók). 4396662. 142'2". Stereo/mono. 4/4-3.

Deutsche Grammophon "Double". 2 CDs. ADD (salvo indicación en contra)

# UNA DIFÍCIL HERENCIA

Pedro González Mira

EL LASER DISC,  
MUCHO MÁS (XIX)

**WAGNER: Los maestros cantores de Nuremberg.** Weikl, Schenk, Molnár, Egel, Prey, Vermeersch, Holdorf, Maus, Pampuch, Solyom-Nagý, Ecker, Schweikart, Jerusalem, Clark, Häggander, Schiml, Hölle. 0704131. 268'53". DDD

**WAGNER: Parsifal.** Weikl, Salminen, Sotin, Jerusalem, Roar, Randova, Krämer, Ecker, Schiml, Schwarz, Pampuch, Egel, Sharp, Richardson, Häggander, Neubauer. 0704101. 232'22". ADD

Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth/Horst Stein. Dirección escénica: Wolfgang Wagner. 6 caras.



En 1981 sube a los escenarios de Bayreuth una nueva producción de Wolfgang Wagner (con trajes de Reinhard Heinrich, de alguna manera continuación de la que se había representado entre 1968 –primera desde la desaparición de la de Wieland Wagner en 1964– y 1975) de *Los maestros cantores de Nuremberg*. Esa misma temporada conocía su fin el relativamente efímero montaje de *Parsifal* por Wolfgang Wagner (se vio desde 1975). Estos dos espectáculos son precisamente los que ocupan nuestra sección hoy, pertinentemente llevados al láser disc, y, desde luego, guardan más de una relación.

Como saben hasta los gatos, a Wolfgang Wagner, que sigue en estos momentos rigiendo los destinos del Teatro de la verde colina, le costó bastante asimilar la desaparición de su hermano, seguramente quien más ha hecho en la historia del wagnerismo por ofrecer una imagen a la vez sensata e interesante desde el punto de vista musical y dramático de la obra de Richard Wagner. Después del "reinado" de Wieland (cuyo "brazo armado", el irrepitible Hans Knappertsbusch, tanta gloria le ayudó a conquistar) vino, por un lado, el experimento, y, por otro, la recuperación del realismo. O la media tinta, es decir una "respetuosa" pero infortunada imitación de las ideas de Wieland. Estos láser discs, estos montajes, son paradigmáticos representantes de dos de esas tres corrientes; la tercera fue inaugurada por Chéreau y continúa hasta nuestros días: su último más memorable ejemplo es la *Tetralogía* formada por Harry Kupfer.

Este montaje de *Los maestros* se caracteriza por la eficacia, por la sencillez escénica, por su, en cierta medida, colorido, por las buenas intenciones, por su candidez... Pero, en su comprensible y muy tolerable monotonía dramática, consigue unos resultados mucho más que plausibles. Muy al contrario, el de *Parsifal* es una imitación de mal gusto de la línea Wieland, en la que se mezclan de manera inmisericorde la abstracción y la transparencia de colorines (a veces da la impresión de que estamos contemplando una mezcla de Chagall, Picasso y la más hortera artesanía china para turistas). Pero lo más grave no es la nefasta utilización de los elementos teatrales (¡qué cáliz más feo, Dios mío!) sino el sentido que se da al drama sa-

cro, muy, muy ñoño y conservador. Total: zapatero, a tus zapatos; no hay que creerse ningún Sachs, cuando a lo más que se puede llegar es a un modesto Beckmesser.

¿Y la parte musical? La dirección de orquesta corrió a cargo en los dos casos de Horst Stein, un maestro concertador de valía pero de escasa dimensión personal; un director de foso a la antigua, y para más señas "especialista" en la ópera wagneriana: o sea, un director poco molesto y nada provocador, al servicio de "la causa", que trazó, en ambos casos, versiones más "teatrales" que musicales (por utilizar el tópico que siempre se usa para disculpar lo que no tiene disculpa, la mediocridad), eso sí, al servicio de un grupo de cantantes de buen nivel. En los dos casos encontramos a un Jerusalem voluntarioso y centrado, pero al que le faltan todavía tablas (teatrales y musicales) para, por ejemplo, convertirse en el Parsifal que hace hoy en día. Admirable Bernd Weikl, un estupendo Sachs y diría que extraordinario Amfortas. El Beckmesser de Prey ha sido celebrado en múltiples ocasiones y teatros, y no es para menos, aunque aquí ya vocalmente no estaba en el mejor momento. La Eva de Mari Anna Häggander (que antes hizo una de las muchachas-flor; las tomas son de 1981 –*Parsifal*– y 1984 –*Maestros*–) no estuvo entre lo mejor de la producción: demasiado angelical, es decir, deficientemente dirigida. Aunque peor había estado Eva Randova como Kundry, nada convincente dramáticamente, siempre al borde de lo permisible vocalmente, la mayor parte de las veces forzando el personaje hacia terrenos en exceso "piadosos"... claramente mal dirigida. Sin embargo, sí estuvieron en vena Sotin, en un más que estimable Gurnemanz, y Salminen, en un Titirel que ya anunciaba la prodigiosa ascensión posterior de este buenísimo cantante. Entre los personajes "secundarios" es de justicia destacar al David de Graham Clark, actual Loge y Mime en la producción de Kupfer.

En definitiva, he aquí parte de la historia del penúltimo Bayreuth. Por ello son láser discs necesarios para aficionados a Wagner, y muy concretamente al teatro wagneriano, que seguramente en una época en la que el disco lo marca todo en música, hay que verlo como fenómeno aparte. En fin, para eso está el láser disc, que desde luego es mucho más.



# Renata Scottò

## Arias y Canciones

Bellini • Rossini • Verdi • Massenet • Puccini



*acompañada al piano por*

*Edelmiro Arnaltes*

*Jueves 19 de Mayo de 1994  
a las 22,30 h*

*Sala de Cámara del Auditorio Nacional  
Madrid*



**VACHERON CONSTANTIN**

Total:  
eerse  
uede

le or-  
os de  
valía  
in di-  
señas  
o sea,  
voca-  
ó, en  
" que  
empre  
iscul-  
de un  
os dos  
lunta-  
toda-  
a, por  
hace  
un es-  
inario  
do ce-  
ros, y  
vocal-  
to. La  
tes hi-  
as son  
s-) no  
n: de-  
mente  
a Ran-  
e dra-  
permi-  
las ve-  
nos en  
dirigi-  
na So-  
ianz, y  
iaba la  
e bue-  
es "se-  
David  
e en la

historia  
n láser  
Vagner,  
eriano,  
que el  
e verlo  
eso está  
o más.



# CLAVES BIEN TEMPERADOS

Luis Carlos Gago

1. **FRESCOBALDI: Toccate d'intavolatura di cimballo et organo: Libro Primo.** Rinaldo Alessandrini, clave y órgano. Arcana, A 904. 2 CDs. 145'15". DDD
2. **BACH: El clave bien temperado: Libro 1.** Blandine Verlet, clave. Astrée, E 8510. 2 CDs. 168'. DDD
3. **BACH: las 6 Partitas, BWV 825-830.** Christophe Rousset, clave. L'Oiseau Lyre, 4402172. 2 CDs. 154'11". DDD
4. **BACH: las 6 Suites Francesas, BWV 812-817.** Keith Jarrett, clave. ECM, 4379552. 2 CDs. 100'57". DDD
5. **COUPERIN: Pièces de clavecin: Troisième livre; Concerts Royaux (Premier Concert).** Christophe Rousset, clave. Harmonia Mundi, HMC 901442.44. 3 CDs. 211'59".



Hace tan sólo un par de décadas el clave era un instrumento de raquítica discografía. Gustav Leonhardt, maestro y pionero, fue el encargado de abrir caminos y de ganar adeptos para una causa que tuvo en Landowska a la cabeza de puente entre un siglo el XIX, que decidió prescindir casi por completo del instrumento y un tiempo, el nuestro, que juzgó imprescindible su resurrección reverdeciendo todos sus viejos laureles, que no son pocos. La aparición casi simultánea de estos cinco álbumes no es una casualidad. Nuestro mercado es ya desde hace algunos años pródigo en registros de estas características, pero sí puede observarse cómo en los dos o tres últimos está teniendo lugar un asombroso aumento de la calidad media de las interpretaciones y, algo que resulta trascendental en un instrumento de timbre tan peculiar, de unas grabaciones que, por fin, reflejan fielmente su sonoridad original. La ferretería andante de Landowska o las primeras grabaciones de Leonhardt (aún excesivamente artificiales y ruidosas) han quedado, por fortuna, trasnochadas y superadas. La elección de instrumentos originales, en fin, muchos de ellos restaurados para estos menesteres, tampoco es ajena al esplendor discográfico que conoce el instrumento.

Nombres señeros de la interpretación clavecinística –Leonhardt, Ross, Hogwood, van Asperen– nos han legado aproximaciones de gran interés a la música de tecla de Frescobaldi, cuyo aniversario quedó oscurecido el pasado año por la magna sombra proyectada por el de su compatriota Claudio Monteverdi. Los méritos del de Ferrara en el campo del nacimiento de la música instrumental son, sin embargo, trascendentales, como quedaba demostrado en unas grabaciones que casi nunca afrontaban de manera sistemática y rigurosa las diversas colecciones del compositor, sino que se decantaban por expurgar piezas de

aquí y de allá. Rinaldo Alessandrini, que ya se había acercado con éxito a una de las partituras fundamentales del italiano, sus *Fiori Musicali*, acaba de legarnos la que, salvo error u omisión, es la primera versión completa del que se denomina normalmente como el *Primer Libro de Toccatas* de Frescobaldi, una verdadera "work in progress" que conoció varias ediciones espaciadas en el tiempo en las que su autor aprovechó para acrecer el contenido de una de las más importantes partidas de nacimiento de la música instrumental barroca. Alessandrini, a la vez que abre el portón, prácticamente lo ha cerrado, puesto que su versión destila virtudes por todos sus poros. Ya sea desde el clave (un Celestini de 1605) o desde el órgano (un Meiarini de 1630 en la Iglesia de Santa María del Carmine de Brescia), el joven instrumentista nos brinda una lectura inmaculada de los dos tipos de música que habitan en esta colección: la que derrocha fantasía, variedad y riqueza rítmica, que bebe directamente del mundo de las danzas (y el ejemplo señero son aquí las colosales *Partite Cento sopra il Passachagli*), y la que se entronca en el mundo severo, denso y ordenado de la polifonía sacra renacentista (casi todas las *Toccatas*). La elección de uno u otro instrumento queda en manos del intérprete y Alessandrini realiza la suya con tino, reservando para el órgano las obras en las que la armonía o el contrapunto requieren el alargamiento justo de la sonoridad de las notas largas. Leonhardt puede resultar más lógico, más docto en su exposición de las toccatas, mientras que Ross lleva hasta el límite la vivacidad de las piezas teóricamente danzables. Pero el conjunto erigido por Alessandrini es intachable, estilística y técnicamente, y de una solidez musical incontestable. La lujosa presentación del álbum (Michel Bernstein va a hacer mucho daño a sus antiguos compañeros de Astrée, cuya estética imita

ⓂⓂⓂⓂⓂ (1)

ⓂⓂⓂⓂⓂ (1, 2, 3, 5)

ⓂⓂⓂⓂ (2, 3, 5)

ⓂⓂⓂⓂ (4)

ⓂⓂⓂ (4)

ⓂⓂⓂ



## ■ DISCOS ■

sin ambages) incrementa aún más la recomendabilidad de dos de los discos más hermosos aparecidos en los últimos años.

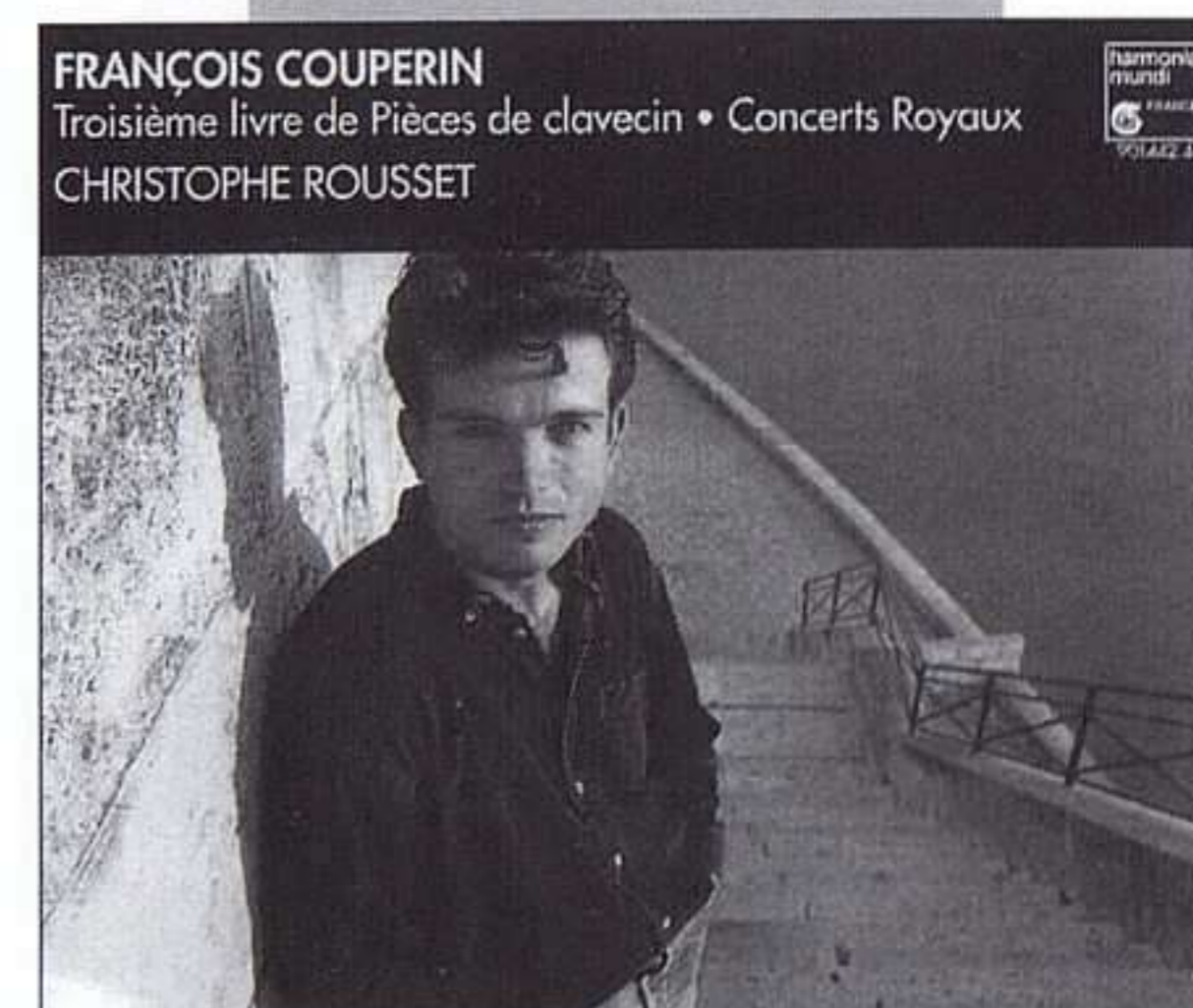
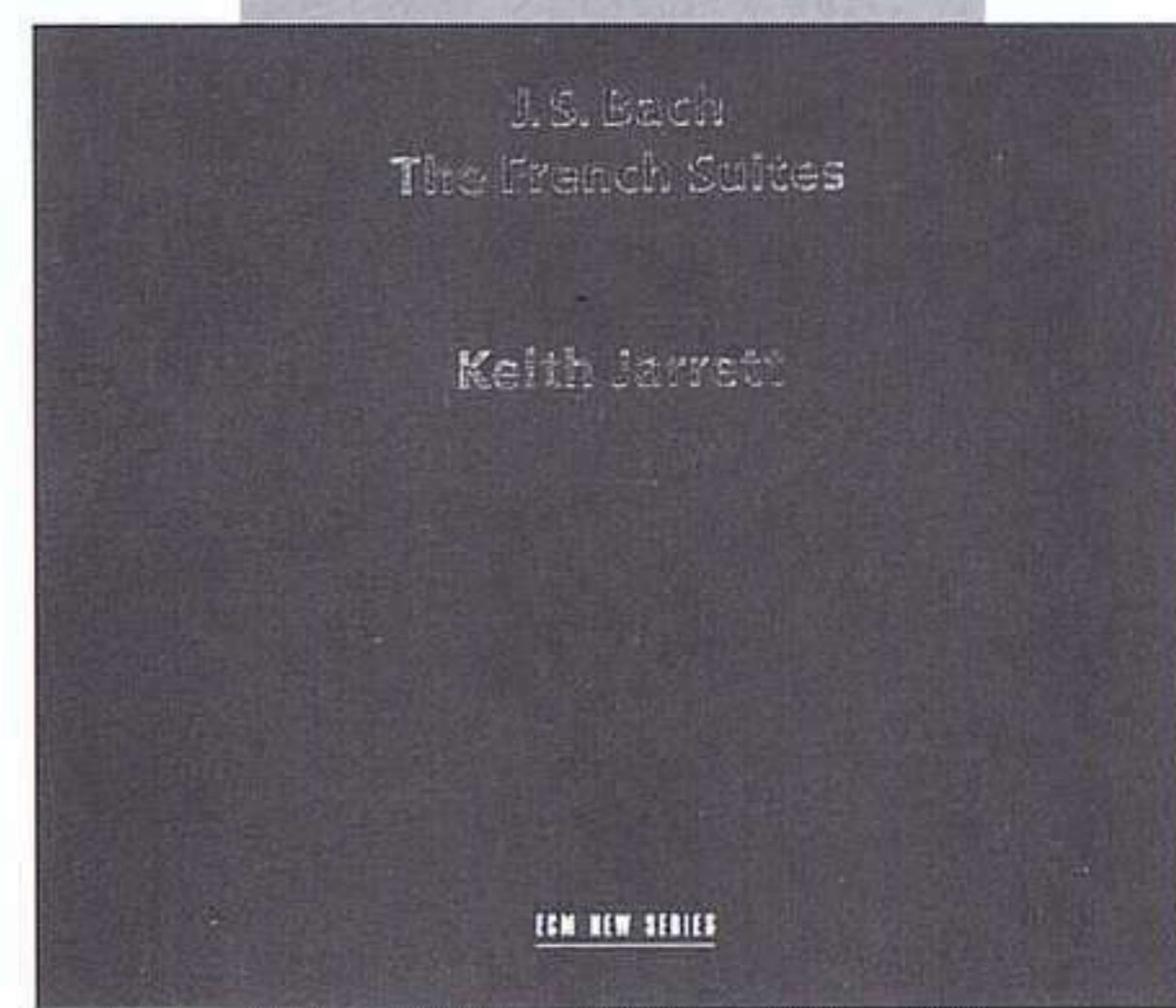
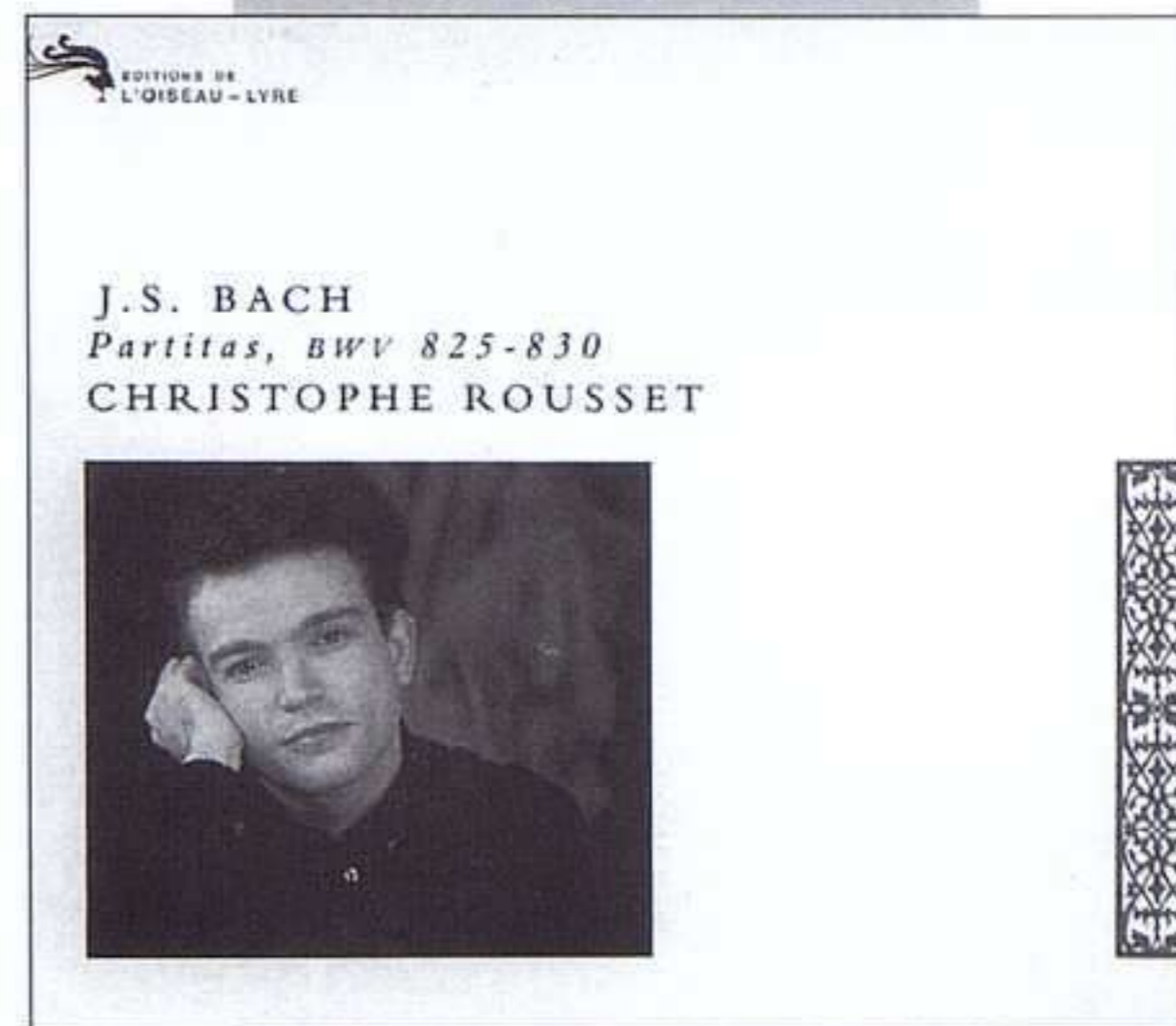
Christophe Rousset es uno de los jóvenes valores (como su compatriota Pierre Hantaï o el propio Alessandrini) que garantizan que el clave seguirá en candelero hasta bien entrado el próximo siglo. Desde estas páginas hemos admirado su Rameau y sus acercamientos a la música francesa. Los elogios son extensibles a su versión del *Tercer Libro* de Couperin, que supera al volumen correspondiente de la legendaria integral de Kenneth Gilbert, tanto desde el punto de vista interpretativo (la lectura de Rousset es mucho más libre y matizada que la del canadiense, que ha cambiado sin duda desde entonces –1973– sus criterios y su manera de aproximarse a este repertorio), como del estrictamente sonoro (el clave y la grabación superan nítidamente en calidad a los del antiguo registro de Harmonia Mundi). Junto con la difícilmente encontrable versión de Scott Ross, que rezuma su poética densa e inefable, el álbum ahora publicado constituye hoy por hoy la opción más clara para hacerse con el *Tercer Libro* del compositor francés (que cuenta aquí con el atractivo añadido del primero de los *Concerts Royaux*, en su versión para dos claves).

Rousset, por el contrario, muestra un comedimiento y una pulcritud excesivos en su acercamiento a las *Partitas* bachianas, muy alejado de la sabiduría para enfatizar cada pequeño matiz de Leonhardt, la solidez constructiva del propio Gilbert (en el que quizás sea su mejor Bach) o la extraversion casi desenfrenada de Pinnock. La técnica del joven instrumentista francés le permite, que no es poco, sortear los numerosos obstáculos técnicos de estas obras, pero echamos en falta una mayor impronta personal a la hora de servir las obras, tocadas con una pulsación exquisita y una constante musicalidad pero desde una distancia que en ocasiones se antoja excesiva. Ante lo que hay que quitarse el sombrero es ante la calidad de la grabación y ante la riqueza tímbrica del instrumento, un Henri Hensch de 1751.

No hace mucho dábamos cuenta de una muy notable versión de las *Variaciones Goldberg* a cargo de Blandine Verlet, una veterana clavecinista que parece estar atravesando uno de

los mejores momentos de su carrera. Si las *Goldberg* constituían una asignatura de doctorado, *El clave bien temperado* requiere de su intérprete un cúmulo tal de virtudes que hasta ahora sólo había aunado en su persona el irrepitible Gustav Leonhardt (lástima que el holandés se resista a legar a las generaciones venideras una segunda y, sin duda, definitiva integral de la obra). Verlet no alcanza las cotas de profundidad de aquél, pero nos brinda una versión muy personal y extraordinariamente rica en matices de estos primeros 24 Preludios y Fugas. Sus tempi son a veces levemente apresurados, pero ello no le impide desplegar su amplio y convincente ideario estético, quizás más afín a la variedad estilística de los preludios –casi siempre admirables– que al abigarramiento contrapuntístico de las fugas, en las que el magisterio de Leonhardt sigue pareciendo inalcanzable. En cualquier caso, también es justo reseñar la neta superioridad técnica de este registro, tanto en la elección de instrumento (Verlet se vale de un maravilloso Ruckers de 1624) como en la toma de sonido, natural y de poderosa presencia.

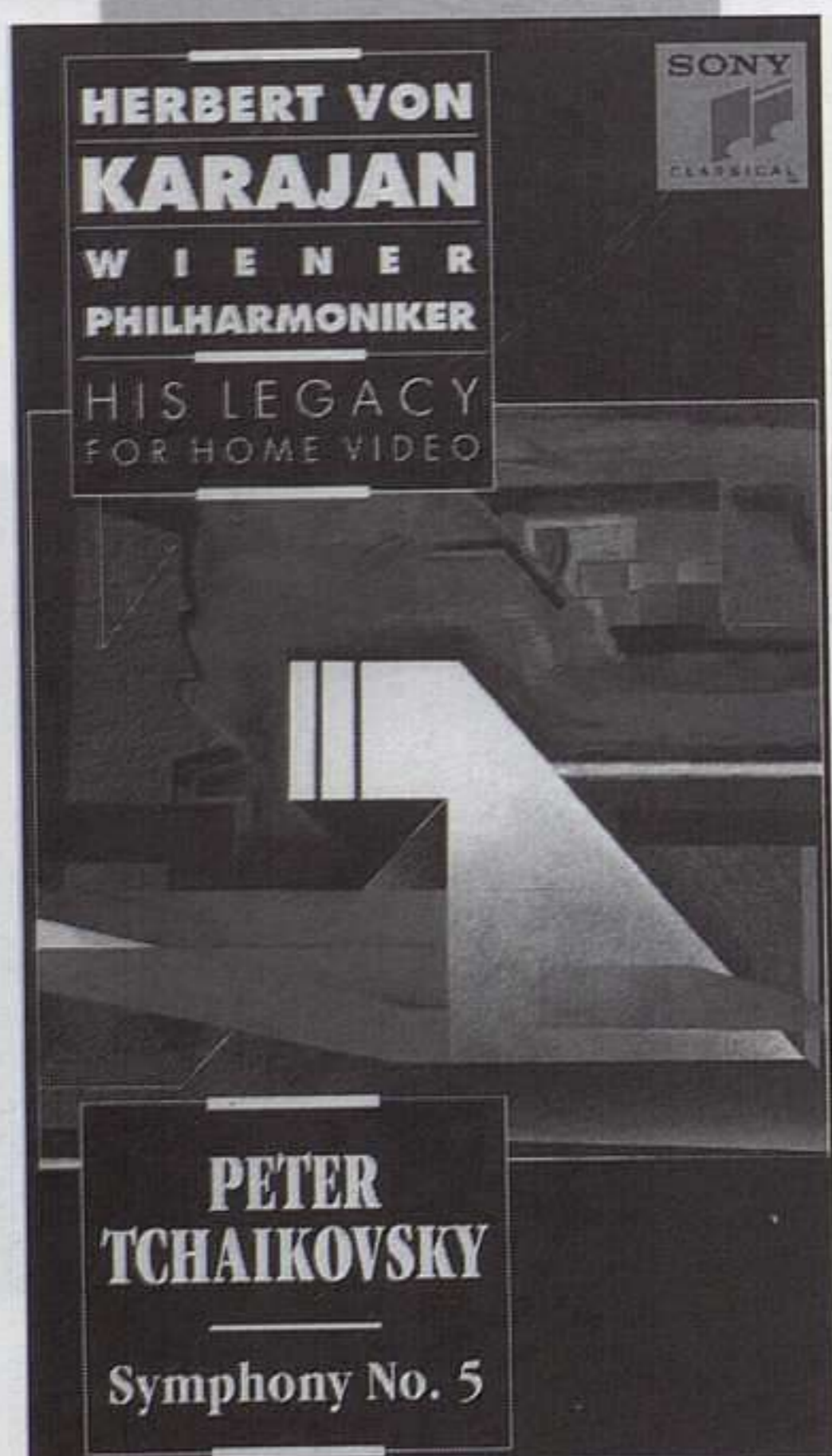
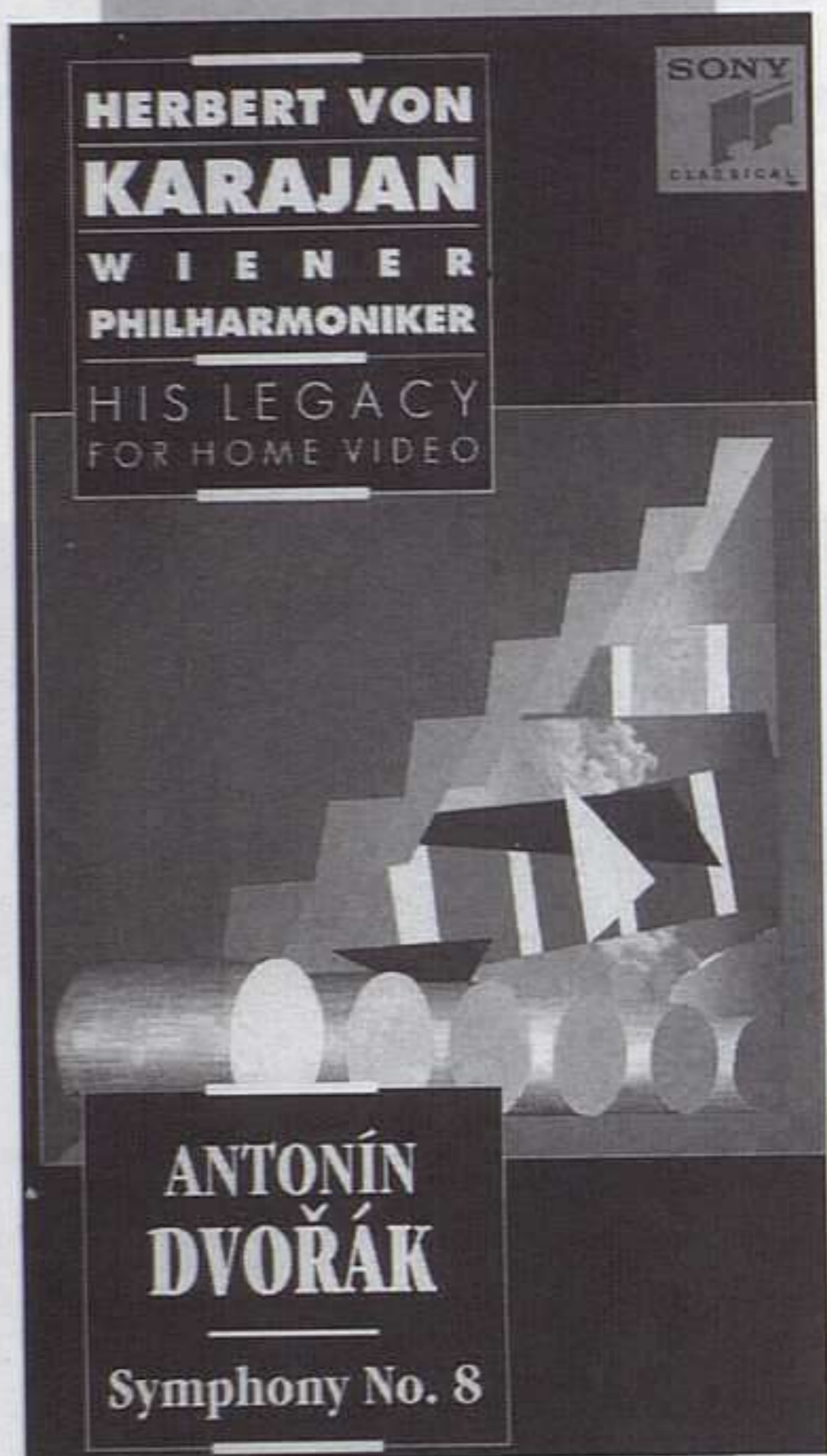
Ante semejante compañía, se acentúa la sensación de que Keith Jarrett es un advenedizo en este complejo mundo, aunque un advenedizo a quien adornan numerosas virtudes. Sus anteriores aproximaciones a Bach, primero desde el piano y posteriormente desde el clave, le han granjeado el favor del público y de una parte significativa de la crítica, siempre con las garras afiladas para despellear a los intrusos. Desde aquí, aunque sin entusiasmo, hemos elogiado la capacidad de un pianista de su renombrada trayectoria jazzística para sumergirse en unos pentagramas que exigen todo menos improvisación. Jarrett se siente más a gusto en estas *Suites Francesas* que en *El Clave bien temperado*, o ésta es al menos la sensación que se tiene al escuchar estos discos, pero ni su sonido, ni su técnica, ni su instrumento (de constructor innominado) pueden parangonarse con los de sus colegas de anteriores párrafos. Leonhardt, Gilbert o Hogwood constituyen opciones mucho más nítidas para hacerse con estas *Suites*, pero los amantes de los trasvases estilísticos tienen aquí de nuevo una oportunidad para el solaz e incluso, para los recién llegados, la sorpresa.



# LA FACTORÍA KARAJAN Y CIA

Gonzalo Badenes

**TCHAIKOVSKI: Sinfonías núm. 5 y 6 "Patética". DVORAK: Sinfonía núm. 8.** Orquesta Filarmónica de Viena/Herbert von Karajan. Sony, videos 01-048310, 01-048311, 01-048420. 52', 49'30", 40'47".



**H**erbert von Karajan: Su legado en vídeo. Éste es el título de la colección que publica Sony en ediciones muy cuidadas en lo tecnológico (sonido e imagen son excelentes) pero paradójicamente descuidadas en lo informativo, ya que no se detallan fechas de grabación ni tampoco si los registros proceden de conciertos en directo o de tomas en estudio. Los planos iniciales, con la Gran Sala Dorada de la Musikverin de Viena llena de público e incluso el leve murmullo de toses en las pausas entre movimientos mueven al equívoco, pronto desvanecido por la falta de "salida" del director a escena. Cada interpretación arranca de un plano difuminado del que emerge la patriarcal figura del anciano Karajan —esplendorosamente fotogénico con su blancos cabellos y ese perfil en apariencia impávido pero lleno de fuerza— y sobre todo sus manos prodigiosas, generadoras de un movimiento sutil, homenaje a la estética más refinada y también a una técnica de comunicación con los instrumentistas que la cámara revela cuando la mirada de éstos abandona la partitura para dejarse subyugar, abrazar a veces, por aquel hechizo que en un lejano día de 1938 un crítico berlinés apodó "la maravilla de Karajan".

No crea el lector que este comentarista es un adalid de la causa karajana. Hay mucho de comercial y de discutible —musicalmente hablando— en la trayectoria del director salzburgués. Pero hay aciertos geniales, como la presente versión de la *Octava* de Dvořák. Se dirá que cualquiera arrancarí de un instrumento tan apolíneo como la Filarmónica vienesa resultados iguales o superiores a los obtenidos por Karajan. Recuerdo, hace unos meses, una "Nuevo Mundo" por Ozawa, con esta orquesta, transmitida desde Múnich por Radio 2, de quitarse el sombrero. La *Octava* de Karajan es menos checa, menos danzable, que la de Kertesz, por citar una versión ya clásica. Pero su juego de "legature" en la cuerda, subrayado por un bajo nítidamente diferenciado en la variedad

de la dinámica y del ritmo (¡vaya punteado del "pizzicato" al comienzo del cuarto movimiento!) o ese clima soñador, como de un atardecer de final de verano, que remansa el trepidante discurrir de las variaciones (cuya culminación en la confiada a las cuatro vibrante trompetas electriza por la rotundidad del acento y la redondez del sonido), pertenece al dominio de una poética todo lo manierista que nuestra era "light" pretende descubrir, que sin embargo nos traslada a un tiempo en el cual el placer hedonista no estaba reñido con el rigor en el trazado estructural de una sinfonía en permanente progreso, sin caídas en la tensión del discurso.

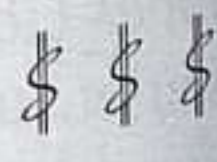
Las dos hermanas tchaikovskianas (*Quinta* y *Sexta Sinfonías*) dejan menor resquicio al entusiasmo. La "Patética", que Karajan plasmó en disco seis veces entre 1939 y 1976, recibe un tratamiento maravillosamente lírico en el canto aterciopelado y homogéneo de la cuerda vienesa —abrazada por el gesto amoroso del director— pero decae en la componente "demoníaca" de clímax como el del primer tiempo, acaso más retenido de lo necesario. Los "tempi" son ligeros, nerviosos, rompen el "pathos" en favor del oropel de unas texturas extraordinariamente definidas en el relieve de las voces internas pero no siempre imbuidas de la negra desesperación latente en estos pentagramas abismales. La retórica más superflua de la *Quinta* discurre con la inevitable falta de convicción de quien busca la esencia lírica, el encanto fresco e ingenuo de la melodía, en frases aisladas, como la de apertura del "andante" a cargo de la trompa, soberbiamente fraseada en el arco expresivo y dinámico. Los elementos coreográficos y marciales de ambas obras se traducen con un preciosismo tímbrico fuera de los común. Se reconoce aquí la enorme clase de los instrumentistas vieneses, singularizada en una madera de turbadora dulzura y en una cuerda (con nota altísima para los violonchelos) de legendaria calidad sonora.



(Dvořák)



(Tchaikovsky)



# SIR NEVILLE MARRINER

## THE COMPLETE TCHAIKOVSKY SYMPHONIES



# DESDE ALEMANIA, CON CALIDAD

Antonio Amador Caro



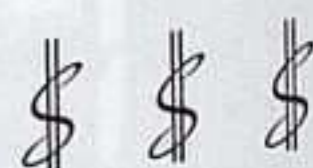
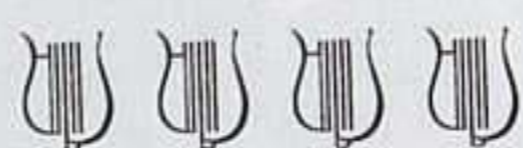
Llega a España el sello Capriccio, cuyo lanzamiento ha visto claro la casa madre –y lo va a hacer del catálogo completo, más de 500 títulos–, en un mercado que parece recuperar la alegría, la fuerza, suficientes para que el punto de mira alemán se pose en él con todas las consecuencias. Éste es un sello de esos que podríamos encuadrar en el concepto general de "música independiente", es decir construido al margen de los intereses de las grandes compañías. Hay muchos, desde luego, y es también evidente que tras esa "marca de clase" muchas veces se esconden verdaderas "chapuzas", que también las hay fuera de aquí. Pues bien, si traemos aquí esta información es para constatar que no es ése precisamente el caso del sello Capriccio, un catálogo construido con criterios claramente perceptibles, y muy susceptibles de interesar a más de una franja de compradores de música clásica españoles. Veamos, si no.

## Repertorio

Se trata de un catálogo en el que se pueden encontrar con facilidad espléndidas versiones de la música más conocida, es decir de esa que llamamos "de repertorio": Dvorak, Tchaikovsky, Schumann, Richard Strauss... pero cuyo máximo interés se centra, sin embargo, en músicas de menor frecuencia aunque no por ello exentas de importancia relativa en su contexto. Sencillamente son músicas de las que las grandes firmas no se ocupan porque no pueden encontrar-

les una rentabilidad clara a corto plazo (o a medio plazo) utilizando para su grabación a unos artistas que son demasiado caros y exigentes. Así, Capriccio cuenta con interesantísimas ediciones dedicadas o bien a autores de los que sabemos poco, o bien a parcelas de la música que no nos son demasiado conocidas. Son de resaltar las ediciones Carlos Felipe Manuel Bach –11 compactos con conciertos diversos, sinfonías, sonatas y obras vocales–, Boccherini –8 cedés que recogen una interesante panorámica del autor "madrileño"–, Mozart –*Divertimentos, Serenatas, Danzas, Marchas, Sinfonías*, con el Mozarteum de Salzburgo como protagonista–, Weill –10 óperas y canciones– o las incursiones en autores como Busoni –con obras orquestales y las óperas *Turandot* y *Arlecchino*–, el magnífico y desconocidísimo J.M. Kraus –dos discos con sinfonías–, Zemlinsky –cuatro memorables títulos entre los que se encuentran dos óperas–, obras de las que se tiene tan pocas noticias como las músicas incidentales de *Antígona* y *Edipo*, de Félix Mendelssohn, la *Obra para órgano* de Franz Schmidt –en cuatro volúmenes–, oratorios de Hasse, óperas de Schreker, *Cantatas* de Wilhelm Friedmann Bach, *Lieder* de Wolf, etc., etc.

Junto a estos repertorios infrecuentes, encontramos interesantes incursiones en Bach, Beethoven, Brahms, Haendel o Vivaldi que de alguna manera buscan equilibrar el catálogo hacia zonas más transitadas. El criterio aquí pasa por la relación obra/intérprete, dando mucha importancia al segundo. Por ejemplo, tiene poco interés para un



sello de estas características grabar las *Sinfonías* de Brahms; pero si el director es Kurt Sanderling, las cosas ya cambian...

### Artistas

La política es la habitual de los buenos sellos independientes: buenos intérpretes pero no divos, con la excepción de unos cuantos grandes nombres, que "vienen de vuelta", como puedan ser los casos del citado Sanderling, Marriner, Brunsen, Prey, Alfredo Kraus, Carlo Bergonzi, etc. Pensamos, sin embargo, que mucho más interés tienen los artistas "propios", y que son legión. Destacaríamos a Hermann Max y Max Pommer (cuya nómina en discos del Barroco es larga y de calidad); al inefable Sandor Vegh, cuyas *Siete Últimas Palabras de Cristo en la Cruz* (Haydn) fueron premiadas en la última edición de los Premios RITMO; al trompetista Ludwig Güttler (que tiene 20 discos en catálogo); Gerd Albrecht, un espléndido director que hace mucho por la música alemana de calidad menos conocida; la extraordinaria Mitsuko Shirai, a la que se le puede escuchar un repertorio liederístico muy completo; Hartmut Haenchen o Hans Martin Schneidt, reputados especialistas en barroco con instrumentos originales o "convencionales"; Ton Koopman, tanto al órgano como al clave y como director de orquesta; el magnífico flautista Eckart Haupt; el contratenor Jochen Kowalski, etc., etc.

### Grabaciones y presentación

Los libretos aparecen en inglés y alemán, no así en francés, lo que en este país ya ha dejado de ser problema hace tiempo, pues el idioma de Shakespeare se ha impuesto ante el de nuestros vecinos del norte. Y lo que sí importa es el altísimo nivel de calidad de las grabaciones, seguramente algo no demasiado habitual en los sellos pe-

queños (aunque, ¿es éste un sello pequeño?), y que aquí casi es norma en la totalidad del catálogo.

### Una serie interesante

Y dentro del listado general de discos encontramos una miniserie denominada "Capella Edition" cuya excelente presentación nos ha sorprendido. Se trata de 20 discos con repertorio barroco y clásico escogido, con obras de Bach, Haendel, Mozart, Haydn, etc., servido en buenas versiones, realizadas con instrumentos originales: la orquesta "invitada" es siempre la que da nombre a la serie, es decir Capella Coloniensis, que está dirigida por músicos como el incombustible Hans-Martin Linde o el no menos "resistente" Ferdinand Leitner, con importantes aportaciones de Nicholas Kraemer.

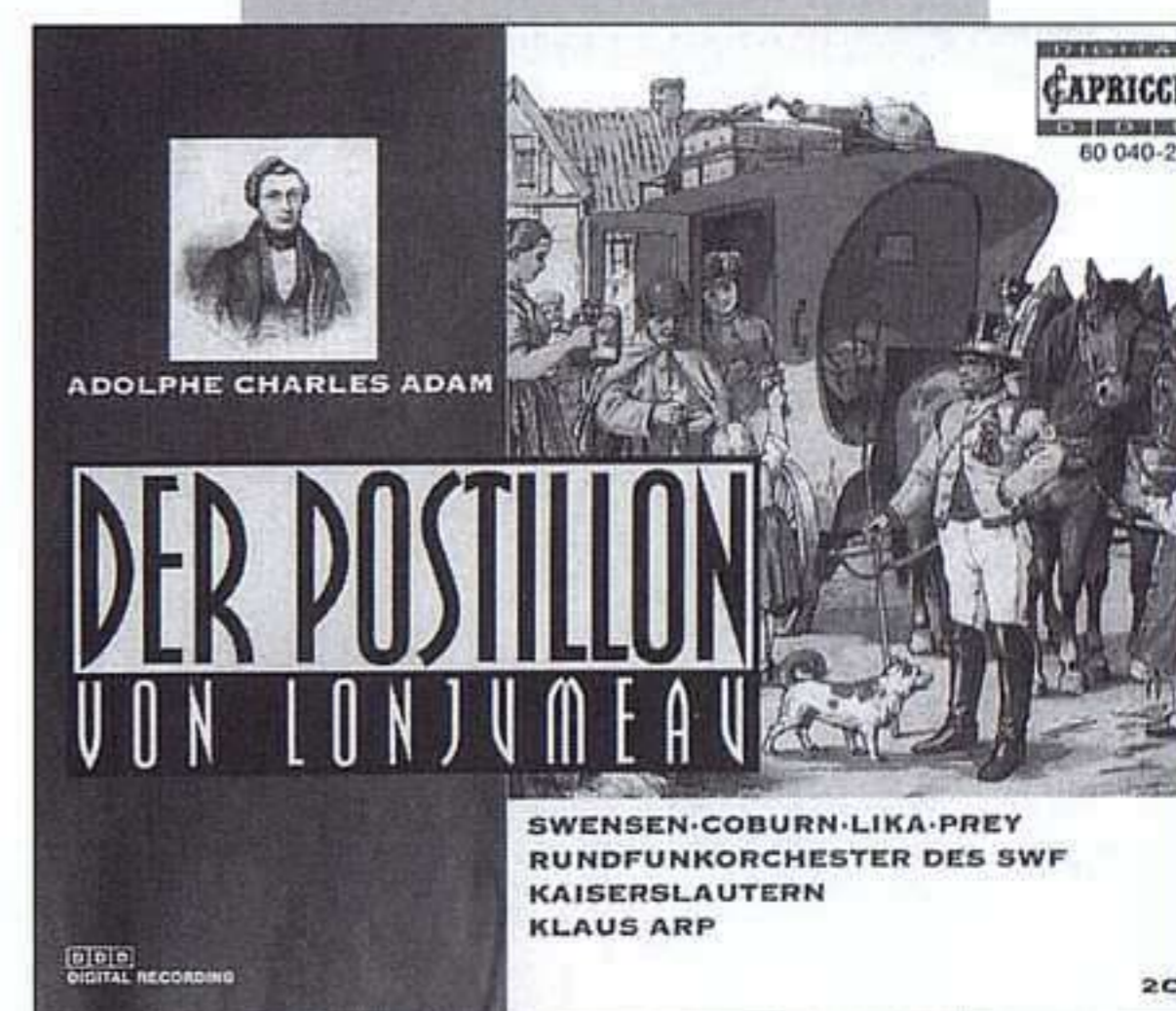
### Los órganos de Europa

Otra serie curiosa (de ocho discos) es la que protagonizan los organistas Ton Koopman, Lahm Itzgrund, Gerhard Zukriegel, Klaus Eichhorn y Dietrich Kollmannsperger, sobre otros tantos instrumentos alemanes de reconocida importancia. El nivel de las grabaciones es estupendo, y las interpretaciones, siempre mucho más que estimables.

### Conclusión

En resumen, podemos comprender cómo DELTA Music, de Hamburgo, responsable de la marca, ha decidido introducir su producto en nuestro país; tiene todo un mercado esperando, y auguramos el éxito, pues creemos que en España sí existe un modelo de comprador de discos al que le interesa este "estilo" de discos. Bienvenido.

**Nota:** Las calificaciones de interpretación y sonido son, obviamente, una estimación media de la serie completa.



# UNA SERIE MEDIA DE CALIDAD

Pedro González Mira

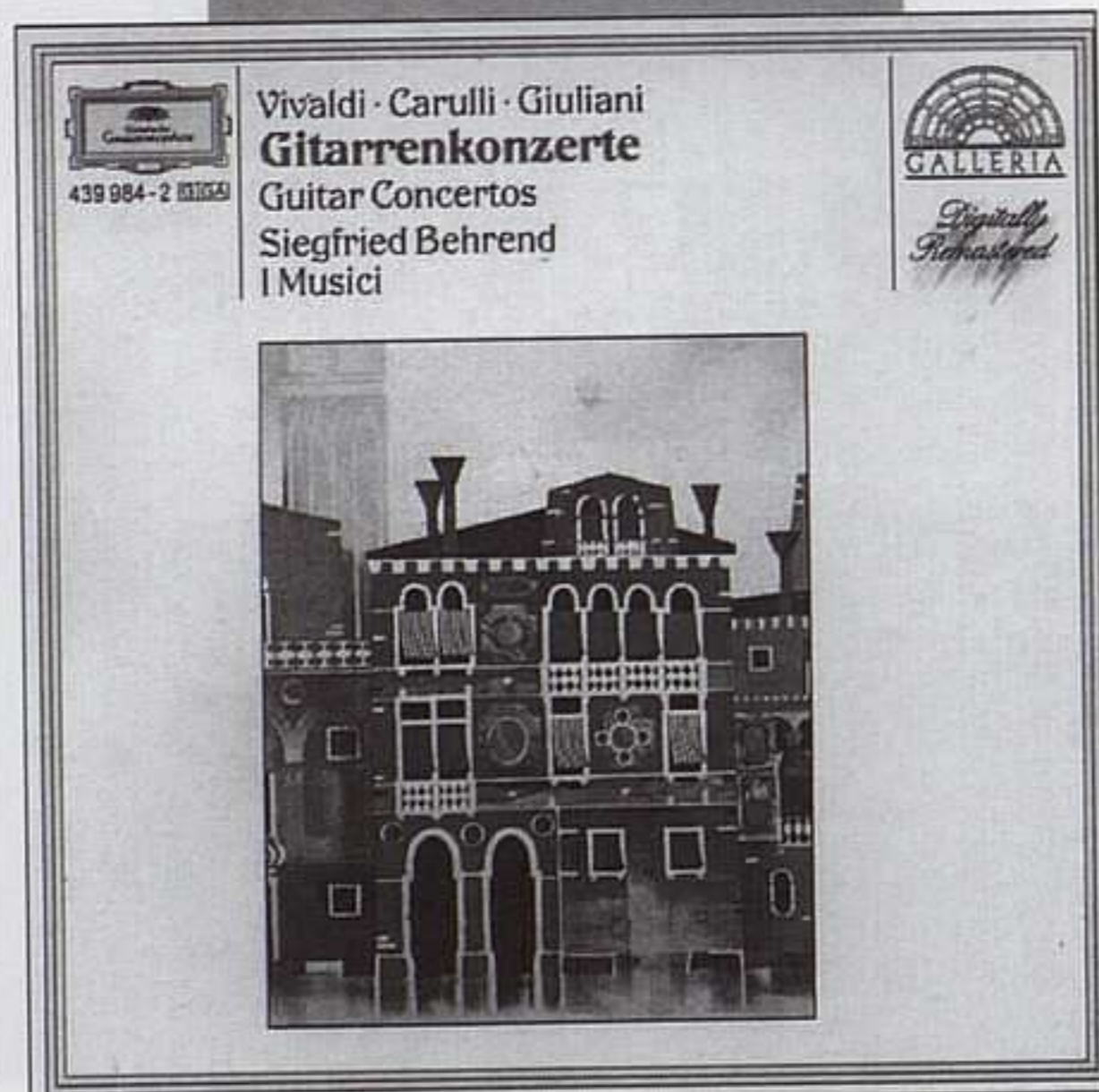
1. **BACH: Variaciones Goldberg.** Wilhelm Kempff, piano. 4399782. 63'5".
2. **BRAHMS: Concierto para piano núm. 1; las 4 Baladas.** Emil Gilels. Orquesta Filarmónica de Berlín/Eugen Jochum. 4399792. 76'39".
3. **BRUCKNER: Sinfonía núm. 8. WAGNER: Idilio de Sigfrido.** Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. 4399692. 2 CDs. 102'2".
4. **CARULLI, GIULIANI, VIVALDI: Conciertos para guitarra.** Siegfried Behrend. 1 Musici. 4399842. 54'11".
5. **MENDELSSOHN: Sinfonías núms. 3, "Escocesa", y 4, "Italiana".** Orquesta Filarmónica de Israel/Leonard Bernstein. 4399802. 69'46".
6. **PAGANINI: Concierto para violín núm. 1; Sonata Napoleone; I Palpiti; Perpetuela.** Salvatore Accardo. Orquesta Filarmónica de Londres/Charles Dutoit. 4399812. 61'55".
7. **SIBELIUS: Sinfonías núms. 5 y 6; El cisne de Tuonela.** Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. 4399822. 68'33".
8. **TCHAIKOVSKY: Obertura Solemne 1812; Romeo y Julieta; Capricho italiano; Francesca da Rimini.** Orquesta Filarmónica de Israel/Leonard Bernstein. 4399832. 75'32".
9. **VERDI: Oberturas y Preludios.** Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. 4399722. 2 CDs. 113'48".
10. **WOLF: Libro de canciones italianas; Lieder sobre poemas de Eichendorff y Michelangelo.** Christa Ludwig, Dietrich Fischer-Dieskau/Daniel Barenboim. 4399752. 2 CDs. 141'54".

Cada nuevo lanzamiento de la espléndida serie media Galleria, de Deutsche Grammophon, supone un acontecimiento para los aficionados que se embarcaron hace ya años en la transformación de su discoteca (paso de vinilo a cedé). El sello amarillo, cuyo fondo de catálogo no tiene fin, seguramente lo sabe, y por eso, para mantener la "llama de la ilusión" viva, realiza las reediciones con cuentas gotas y cuidando mucho los aplomientos y la presentación del producto, probablemente la mejor de los discos de estas características (incluyen las traducciones al castellano de sus breves pero jugosos comentarios). Evidentemente, no todo lo que sale tiene el mismo interés (e incluso algunas cosas se ven sometidas al riesgo de una "revisión" seria por el paso del tiempo), pero siempre, en cada lanzamiento, hay "recuperaciones" que el melómano de calidad espera como agua de mayo.

Sin ir más lejos, en este caso se reedita en un álbum de dos discos compactos parte de los *Lieder* de Hugo Wolf que en su día aparecieron en tres álbumes de tres discos de vinilo; unos discos prácticamente inencontrables en España en su momento, al menos en el caso de los dos segundos álbumes. Sea como fuere, se trata de una parcela de la música fundamental a la que el aficionado español nunca tuvo acceso en la mayor parte de los ciclos. El doble cedé que sale ahora incluye el ciclo completo del *Libro de canciones italianas* con el añadido de 26 *Lieder* sobre textos de Joseph von Eichendorff y Miguel Angel, o sea el contenido, aproximadamente, de un disco y medio de uno de los antiguos álbumes. En todo caso, dos discos bien aprovechados (el segundo pasa de los 75 minutos) que recogen un repertorio vital, y, lo que

es quizá más importante, en geniales interpretaciones, verdaderas referencias, si las hubiere. Efectivamente, Fischer-Dieskau y Christa Ludwig, acompañados por un Barenboim en estado de gracia, se dejan la piel auténticamente para expresar toda la negrura, la furibunda soledad, la oscurísima introspección, el terrible pesimismo que exhala esta grandiosa, increíble, maravillosa y radicalmente poética música. Un álbum total y absolutamente indispensable, que podemos comprar a un precio magnífico.

Hay "revisiones" al alza y a la baja. Por ejemplo, este *Primero* de Brahms con Gilels y Jochum, que no sólo no ha perdido vigencia, sino que, hoy y después de todo lo que ha sucedido al respecto, continúa erigiéndose entre las versiones auténticamente grandes de la obra. Gilels, que en todo caso no alcanza los niveles técnicos de un Zimerman (quiero decir: no nos deja patitiosos al oír y no poderse explicar cómo es posible que un pianista tenga tal fuerza y tal perfección, y, al mismo tiempo, sea tan artista, tan creativo, tan expresivo, etc., etc.), se asienta sobre una versión en la que, claramente, las órdenes las dicta un sorprendente Jochum, que sabe lo que quiere decir: nada de pieza de juventud; todo ha de salir desde lo más hondo del corazón, pero también controlado por la cabeza. No exagero si digo que como en pocas ocasiones he escuchado en disco al director alemán tan centrado, con semejante autoridad estilística y tan dominador del mensaje, realizando un verdadero trabajo de creación, personal e interesantísimo. Gilels, ya digo, sigue a Jochum con unción, y sale de ese mundo que a él tanto le caracterizaba, algo dominado por la mente y huidizo de la emoción expresada de un plumazo, como por ejemplo



ⓂⓂⓂⓂⓂ (2, 4, 6, 10)

ⓂⓂⓂⓂ (9)

ⓂⓂⓂ (resto)

ⓂⓂⓂ

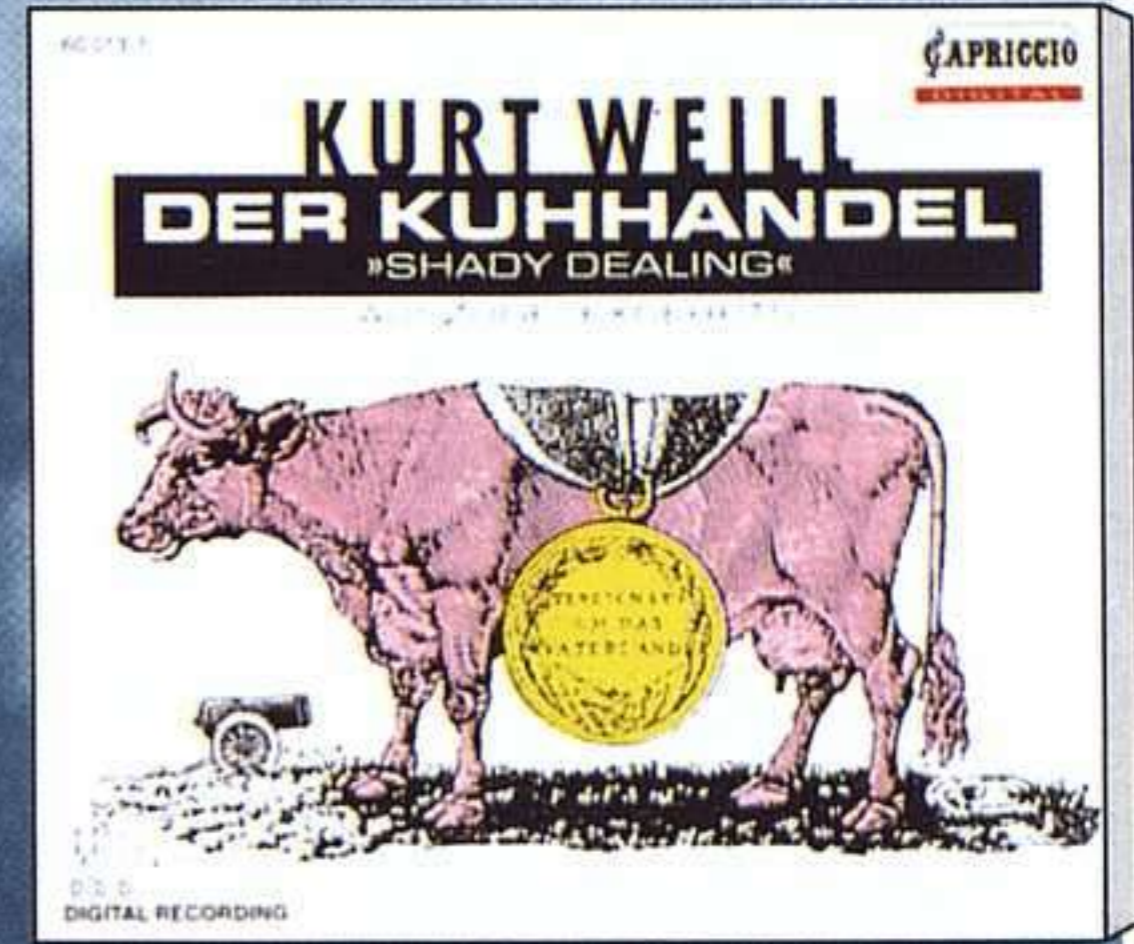
ⓂⓂⓂ (resto)

ⓂⓂⓂⓂ

ⓂⓂ

# KURT WEILL

## EDITION



439 969-2 DECCA

Anton Bruckner  
Symphonie No.8  
Richard Wagner  
Siegfried-Idyll  
Berliner Philharmoniker  
Herbert von Karajan



GALLERIA  
Digitally  
Remastered

sucede en las versiones de las 4 *Baladas* que completan el disco. Muy recomendable.

O a la baja: sin ir más lejos, el Mendelssohn de Bernstein, e incluso una buena parte de su Tchaikovsky. En este lanzamiento se nos presenta un disco de cada. En el primero, una "*Escocesa*" que en su tiempo admiré profundamente y que hoy me ha decepcionado por blanda, o sea tópica, pues ya se sabe que Mendelssohn ha dejado de ser hace tiempo el autor elegante y "equilibrado" que ha querido verse en él durante décadas y décadas. La "*Italiana*" la recordaba floja, y así se mantiene. En cuanto al disco de Tchaikovsky, tiene una *Francesca da Rimini* magnífica, admirable en su apasionado y terso trazado, un *Romeo y Julieta* que también ha pasado de moda (demasiado ruido y nervio para no mucha sustancia musical) y un *Capricho italiano* y una *Obertura Solemne 1812* para la galería, es decir, sendos "rollos", que, dicho sea del paso, ya conocíamos, pues los dos discos, con idéntico acoplamiento, ya habían salido en la Edición Bernstein.

En el resto de la "miniserie" hay de todo. Siguiendo el orden de la ficha adjunta, en primer lugar, unas *Variaciones Goldberg* profundamente desiguales: muy propio de Kempff mezclar la cal con la arena con extrema facilidad. Así, frente a hallazgos (en fraseo, en acentuación, etc.) maravillosos, hay variaciones completas (o incluso la misma aria) que Kempff se despachó casi con desprecio. En fin, un irregular disco para una obra que, en versión de piano, tiene su discografía más que cubierta con la versión de Andrés Schiff, para Decca.

Karajan está presente (¡cómo podría dejar de estarlo!) en tres ocasiones, con desigual fortuna: regular en Bruckner y Sibelius, y muy bien en Verdi. Porque un Bruckner tan "efímero", tan delicuescente, tan contemplativo, tan lleno de claroscuros sonoros (sin más), tan "buencito" en suma, no me parece interesante, aunque parezca estar "sonado" de maravilla, cosa que, por cierto, no siempre le ocurría a Karajan a pesar de pasar por un técnico implacable. En esta *Octava*, sin ir más lejos, hay sus más y menos al

respecto. El caso del *Idilio* es peor: una amaneradísima interpretación. El otro disco flojo, con las *Sinfonías núms. 5 y 6* de Sibelius, es francamente decepcionante: un Sibelius de caramelo a estas alturas es para sufrir o para carcajearse, más que otra cosa. Y no quiero dejar de recordar en este momento lo que podría haber sido Karajan, con su enorme talento, si no hubiera sido tan "numerero" y le hubiera gustado tanto el dinero; si hubiera cuidado más ciertos discos para los que tenía unas condiciones idóneas. Claro que no se privó de demostrarlo cuando quiso: ¿recuerdan esa *Octava* de Bruckner que dirigió en San Florián y que fue comentada desde estas páginas en el número de Enero de 1993, dentro de la sección "El láser disc, mucho más"? La auténtica antítesis de ésta, es decir, toda música, ninguna floritura, ni el más mínimo devaneo... Recuerdo ahora: con la Orquesta Filarmónica de Viena, en la Iglesia de San Florián, en 1979, una toma en vivo inmortalizada por el mismo sello Deutsche Grammophon; una de esas versiones que no se repiten; la mejor versión que nunca haya escuchado de la obra... (Premio RITMO). Ése era el auténtico Karajan. Sin llegar a tales excelsas alturas, el álbum dedicado a *Oberturas y Preludios* de Verdi también es muy recomendable: en un ochenta por ciento, versiones magníficamente "cantadas" y muy idiomáticas.

Hay dos discos muy bonitos y comprables, la selección de *Conciertos de guitarra* por el espléndido Siegfried Behrend con I Musici, una preciosa y muy entretenida y relajante música, y el que incluye obras de Paganini. Este último (cuya versión del *Primer Concierto para violín* ya salió en el álbum correspondiente con el resto de los Conciertos) con curiosos añadidos: la *Sonata Napoleone*, *I Palpiti* y *Perpetuela*... obritas lindas, ellas, que obligan a repetir la versión del Concierto a quienes ya tenemos el álbum a que me referí. Es un decir.

En definitiva, otro interesante lanzamiento de Galleria, que como siempre contiene discos indispensables y otros de relleno. Como siempre, el porcentaje de aciertos es muy alto.

439 981-2 DECCA

Nicolò Paganini  
Violinkonzert No.1  
Violin Concerto No.1  
Sonata Napoleone · I Palpiti · Perpetuela  
Salvatore Accardo  
London Philharmonic Orchestra  
Charles Dutoit



GALLERIA  
Digitally  
Remastered

439 972-2 DECCA

Giuseppe Verdi  
Ouvertüren & Vorspiele  
Overtures & Preludes  
Berliner Philharmoniker  
Herbert von Karajan



GALLERIA  
Digitally  
Remastered

439 975-2 DECCA

Hugo Wolf  
Italienisches Liederbuch  
Eichendorff-Lieder · Michelangelo-Lieder  
Christa Ludwig · Dietrich Fischer-Dieskau  
Daniel Barenboim



GALLERIA  
Digitally  
Remastered

A q  
d  
a  
con la c  
duradera  
que sop  
nos bino  
delfia, K  
Solti/Chi  
entre otr  
junto del  
solidó co  
orquesta  
brillante  
afianzad  
hoy. La  
Haitink c  
contaba  
muerte d  
nombrad  
en 1964  
cargo qu  
centenari  
del Conc  
entonces  
cardo Ch  
da relació  
tibilizada  
tor princi  
de Londr  
musical c  
(1978-19  
notables  
compone  
(sello del  
mática) d  
con una c  
y dos ho  
media de  
fechas de  
principios  
los ochena  
lar panori  
én la act  
la Royal C  
terreno de  
en particu  
nas impor  
plo, su eje  
ra Decca,  
como gra  
Tchaikovs  
siente pre





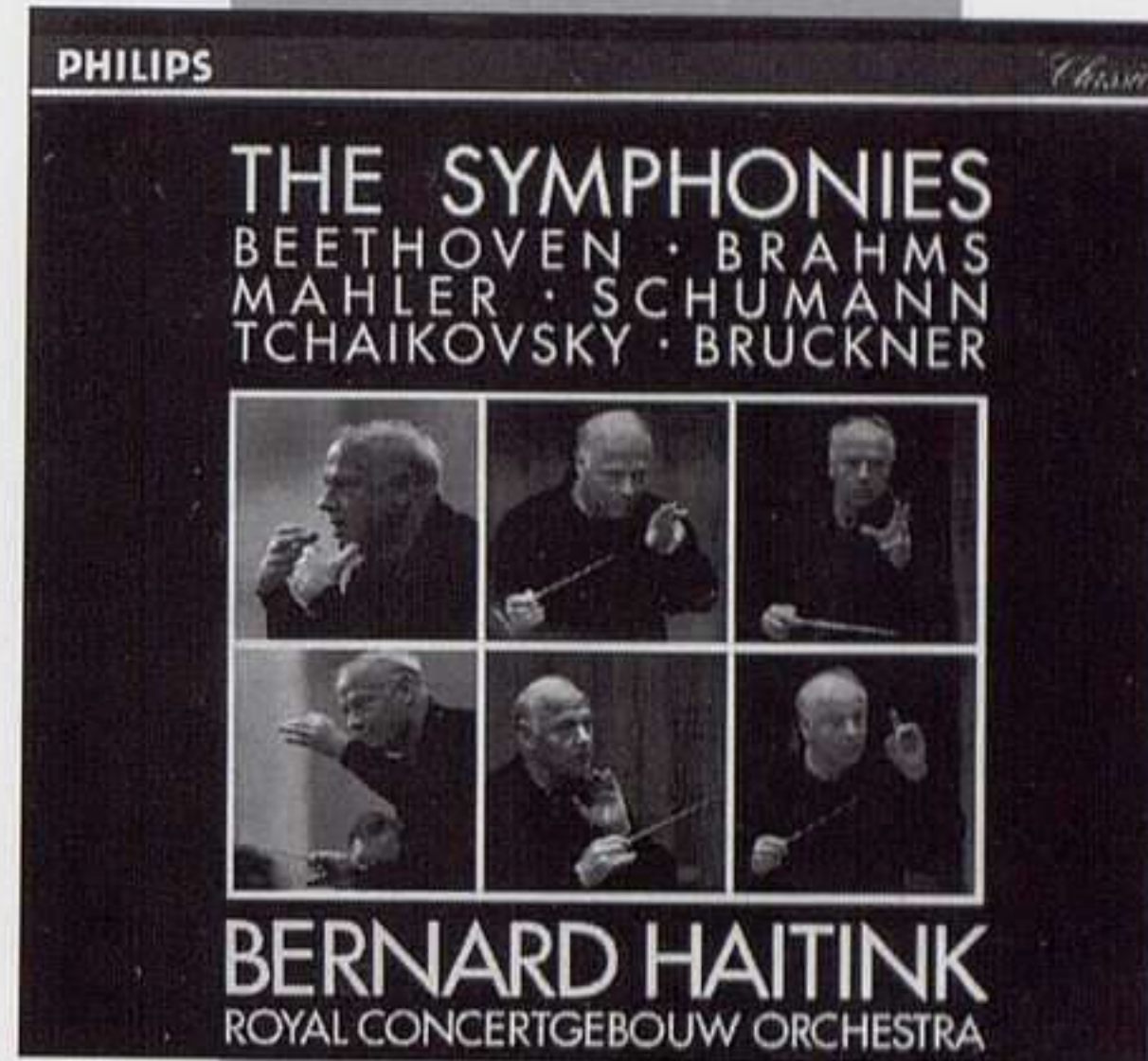
# HAITINKGEBOUW

*José Antonio Ruiz Rojo  
Rafael Juan Poveda Jabonero*

Aquí tenemos a Haitink al frente de "su" orquesta, la justamente admirada formación holandesa con la que estableció una asociación duradera y artísticamente significativa que soporta la comparación con algunos binomios tales como Ormandy/Filadelfia, Karajan/Filarmónica de Berlín, Solti/Chicago o Bernstein/Nueva York, entre otros. En manos de Haitink el conjunto del Royal Concertgebouw se consolidó como una de las más prestigiosas orquestas europeas, cuya ductilidad y brillantez continuamente alabadas han afianzado esa posición hasta el día de hoy. La historia es conocida: en 1956 Haitink debuta con la orquesta cuando contaba veintisiete años. En 1961, a la muerte del legendario Van Beinum, es nombrado codirector (junto a Jochum) y en 1964 ya es el único director titular, cargo que ocupará hasta 1988 (año del centenario de la construcción de la Sala del Concertgebouw), siendo designado entonces sucesor en la persona de Riccardo Chailly. De esta estrecha y dilatada relación de casi treinta años, compatibilizada con la actuación como director principal de la Orquesta Filarmónica de Londres (1967-1979) y la dirección musical del Festival de Glyndebourne (1978-1988), hay testimoniados frutos notables a los largo de los 36 CDs que componen el lanzamiento de Philips (sello del que Haitink es figura emblemática) distribuidos en seis estuches y con una duración total de casi cuarenta y dos horas (es decir, una espléndida media de setenta minutos por disco). Las fechas de las grabaciones abarcan desde principios de los sesenta hasta fines de los ochenta, configurando así una singular panorámica de la labor de Haitink (en la actualidad es director musical de la Royal Opera House londinense) en el terreno de la música orquestal, sinfónica en particular, si bien quedan fuera algunas importantes realizaciones; por ejemplo, su ejemplar ciclo Shostakovich (para Decca). Desde siempre reconocido como gran intérprete de Mahler y de Tchaikovsky (aunque paradójicamente siente predilección por Beethoven, de

quien no es perfecto intérprete) su lugar entre las primeras batutas de las últimas décadas resulta incontrovertible, por más que unos pocos tratadistas se empeñen en ignorar el hecho: caso de Jungheinrich, autor de un libro titulado "Los grandes directores de orquesta" (en la traducción castellana de Alianza Música), donde pasa revista a más de sesenta nombres, la inmensa mayoría de este siglo, entre los que no se halla Haitink y sí por ejemplo "gigantes" como Russell Davies, Stein, Steinberg o (¡agárrense!) Levine; y eso que aclara nuestro autor que atiende sobre todo a los directores en activo (la edición alemana original es de 1986). Tamaño deslíz no encuentra justificación ni aun aceptando que en esta materia casi todo es opinable.

Digamos, antes de pasar el análisis del contenido musical de estos discos, que el sonido es en general bueno, muy bueno como es lógico el de aquellos registros realizados con técnica digital, pero destacan también algunas grabaciones analógicas, como la de la *Primera Sinfonía* de Mahler (de 1962) y especialmente la del *Capricho italiano* (de 1961, sólo superada en antigüedad por la de la *Octava Sinfonía* bruckneriana: 1960), que suenan de forma sorprendente para la época en que fueron hechas. En cuanto a calidad interpretativa, se puede afirmar con rotundidad que la integral de Tchaikovsky es globalmente la mejor de las existentes, la de Mahler se sitúa entre las tres más logradas y las de Brahms y Schumann están entre las cuatro o cinco mejores. Los discos dedicados a Beethoven y Bruckner se descuelgan de este altísimo nivel y contienen junto a versiones excelentes (más en el caso de Bruckner) otras mediocres cuando no francamente malas. La fama de director objetivo (incluso ultraobjetivo) y las cualidades que son características del estilo y concepción artística de Haitink (a saber gran intensidad, amplitud, sobriedad, dominio y concentración, capacidad constructiva, riqueza de contrastes, claridad y absoluta fidelidad a la partitura) deben rastreadse en aquellas lecturas más conseguidas arriba citadas.



ⓂⓂⓂⓂⓂ (Tchaikovsky)	ⓂⓂⓂ (Bruckner, Beethoven)	ⓂⓂⓂⓂⓂ (resto)
ⓂⓂⓂⓂ (media)	Ⓜ Ⓜ	

## ■ DISCOS ■

**1-10. BRUCKNER: Sinfonías 0-9.** 4420402. 9 CDs. 9h. 51'58". ADD

**11-23. TCHAIKOVSKY: Sinfonías 1-6; Manfredo; Capricho italiano; Romeo y Julieta; La tormenta; Obertura 1812; Francesca da Rimini; Marcha eslava.** 4420612. 6 CDs. 7h. 3'40". ADD

**24-33. MAHLER: Sinfonías 1-9; Adagio de la 10ª.** Ameling (2ª y 4ª), Heynis (2ª), Forrester (3ª), Cotrubas, Harper, Van Bork, Finnilä, Dieleman, Cochran, Prey, Sotin (8ª). Varios coros. 4420502. 10 CDs. 11h. 32'5". ADD

**34-45. BRAHMS: Sinfonías 1-4; Serenatas Op. 11 y Op. 16; Variaciones Haydn; Obertura para un festival académico; Obertura trágica; Danzas húngaras 1, 3 y 10.** 4420682. 4 CDs. 4h. 51'. ADD

**46-55. BEETHOVEN: Sinfonías 1-9; Obertura de Egmont.** Popp, Watkinson, Schreier, Holl y Coro de la Radio Holandesa (9ª Sinfonía). 4420732. 5 CDs. 6h. 5'28". DDD

Orquesta del Royal Concertgebouw, Amsterdam/Bernard Haitink.

Philips

El ciclo Mahler (sólo superado por Bernstein y equiparable a Kubelik, ambos en DG) cuenta con al menos dos versiones de total referencia. Una *Primera* juvenil, realmente 'langsam' (lenta) y fiel como ninguna al 'scheppend' (arrastrándose) en el movimiento inicial, y de impresionante final; tan sensacional como las de Solti (Decca), Bernstein o Kubelik. La *Novena*, intensa, lúcida y precisa (auténtica exhibición de la orquesta), así como milagrosamente unitaria, sólo cede quizás ante Bernstein/F. de Berlín (DG), de emocionante expresionismo, e iguala a Giulini (DG) y Klemperer (EMI). Al contrario, cabe calificar simplemente de correctas la *Segunda* (un poco deslavazada) y la *Octava* (sin el necesario tono épico). Aquélla tiene buenas traducciones por Bernstein, Klemperer y Kubelik, y está por Bernstein y Solti. En las restantes sinfonías obtiene Haitink magníficos resultados; en la *Tercera* (mejor Abbado en DG), pertinentemente camerística, no se olvida, como en muchas ocasiones, la indicación 'entschieden' (decidido) del primer movimiento; la *Cuarta* (mejor Klemperer, Abbado, Bernstein y el propio Haitink con F. de Berlín), vista con cierto distanciamiento, posee hondura y nobleza; la *Quinta* (mejor Barbirolli en EMI, Bernstein y Haitink con F. de Berlín) no es suficientemente ácida pero su esplendor sonoro es único; la *Sexta*, un logro indiscutible, no puede competir con la magistral versión de Bernstein; la *Séptima* (mejor Klemperer) es atractiva y poco romántica, y sus 'tempi' no son los acostumbrados; por fin, el *Adagio de la Décima* no es inferior a los de Kubelik o Neumann (Supraphon).

El Tchaikovsky de Haitink es imponente, con metales claros y poderosos pero no pesados, cuerdas sinceras y de bella sonoridad que atacan con fuerza y profundidad, acusada rítmica y diferenciación tímbrica, dinámica fabulosa en los pasajes masivos y renuncia explícita del efectismo hueco. Salvo *Romeo y Julieta* (irregular, carente de tensión: hemos de acudir una vez más a Bernstein y DG) todas las obras reciben interpretaciones de lujo, especialmente las *Sinfonías 1.ª, 2.ª, 3.ª* (el movimiento final es literalmente inmejorable) y *6.ª* (¡pues sí, aguanta la comparación con la sobrehumana realización de Bernstein para DG!), *Francesca da Rimini* (a la altura de Barenboim o Bernstein, en DG los dos), y *Capricho italiano* (la mejor versión que conozco, de largo). Interesante, además, la inclusión de una obra infrecuente: *La tormenta*, una obertura (Op. 76) que no ha de confundirse con la fantasía sinfónica *La tempestad*, Op. 18.

El ciclo Brahms es soberbio, uno de los grandes, y eso que hay un número elevado de grabaciones de estas obras y, por tanto, donde escoger. La *Primera*

*Sinfonía* (mejor Solti en Decca, Giulini en DG y Furtwängler en EMI), algo rutinaria, resulta poco dramática. La *Segunda* (mejor Giulini) raya a gran altura a pesar de un bache en el segundo movimiento. La *Tercera* constituye la cima del ciclo sinfónico y queda a muy corta distancia de Solti (referencia absoluta) y Giulini. La *Cuarta* es otra grandísima versión, pero ha de medirse con unas excepcionales: Giulini (irrepetible), Bernstein (D.G.) y Solti. La *Serenata Op. 11* es tan buena como la mejor (Kertesz en Decca). Impresionantes las *Danzas húngaras* y estupendas las *Oberturas* (para la *Trágica* mejor Giulini y para la *Académica* mejor Barbirolli en EMI) y las *Variaciones* (mejor Giulini y Bernstein). En suma, gran Brahms sólo por detrás de Giulini, Solti y Bernstein.

Buen nivel en Schumann. No es un ciclo redondo (no sé de ninguno; quizá Kubelik en sus grabaciones con la Sinfónica de la Radio Bávara para la antigua CBS sea el que más se aproxime), pero la *Tercera Sinfonía* (acaso la mejor junto a Klemperer en EMI) y la *Cuarta* (mejor Furtwängler en D.G.) bastan para prestigiar este álbum, que cuenta también con una *Obertura Manfredo* sencillamente prodigiosa.

El ciclo Bruckner es históricamente importante por tratarse de la segunda integral aparecida de las sinfonías de este compositor. Haitink y Jochum empiezan a sentar las bases de la interpretación moderna de Bruckner (alejándose de los Furtwängler, Knappertsbusch, Schuricht, etc.), pero será un director tan innovador y rabiosamente personal como Klemperer quien vaya definitivamente más allá. Así, contemplado desde la perspectiva actual, no hallaremos en esta colección ninguna versión genial, no obstante ser extremadamente interesantes la *Tercera* (la mejor: Barenboim en D.G.), la *Quinta* (la mejor: Barenboim en Teldec) y la *Novena* (la mejor: Giulini en D.G.). Las demás son aceptables excepto la *Cuarta*, mediocre tirando a mala, y las *Séptima* y *Octava*: deplorables.

El ciclo Beethoven (relativamente reciente) no sólo es que no aporte nada nuevo a lo ya hecho, sino que encima es insufrible en su mayor parte, de una gran superficialidad. Merecen salvarse la *Sexta Sinfonía* (la mejor: Giulini en EMI) y, a continuación, la *Séptima* y la *Tercera*. Lo demás es preferible olvidarlo; la *Quinta* y la *Octava*, concretamente, son pésimas, impropias de un director de esta categoría.

Resumiendo: en conjunto, un Tchaikovsky imprescindible, Mahler, Brahms y Schumann absolutamente recomendables (en especial los dos primeros), un Bruckner con cierto interés y un Beethoven desafortunado.

GCD 920103 NOVEDAD



# LA GUITARRA ESPAÑOLA (1536 - 1836)

**JOSÉ MIGUEL MORENO**

vihuela  
guitarra barroca  
guitarra clásico-romántica



Un fascinante recorrido de trescientos años a través de la historia del más español de los instrumentos musicales.

José Miguel Moreno utiliza tres instrumentos de una belleza inusual: vihuela, guitarra barroca y guitarra clásico-romántica.

Las obras maestras de Alonso Mudarra, Luys Milán, Luys de Narváez, Santiago de Murcia, Francisco Guerau, Gaspar Sanz y Fernando Sor, interpretadas por el solista español más premiado en 1994.

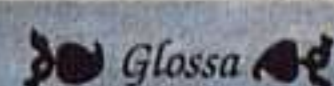


## CANTO DEL CAVALLERO

**JOSÉ MIGUEL MORENO**  
vihuela



GCD 920101 PREMIO RITMO 1993



## MÚSICA EN TIEMPOS DE VELÁZQUEZ

ENSEMBLE  
LA ROMANESCA

José Miguel Moreno



GCD 920201



Distribución exclusiva:



DIVERDI. Zurbano, 56. 28010 MADRID  
Tel. (91) 310 14 48 - 319 93 06. Fax (91) 319 26 77

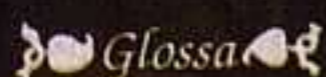
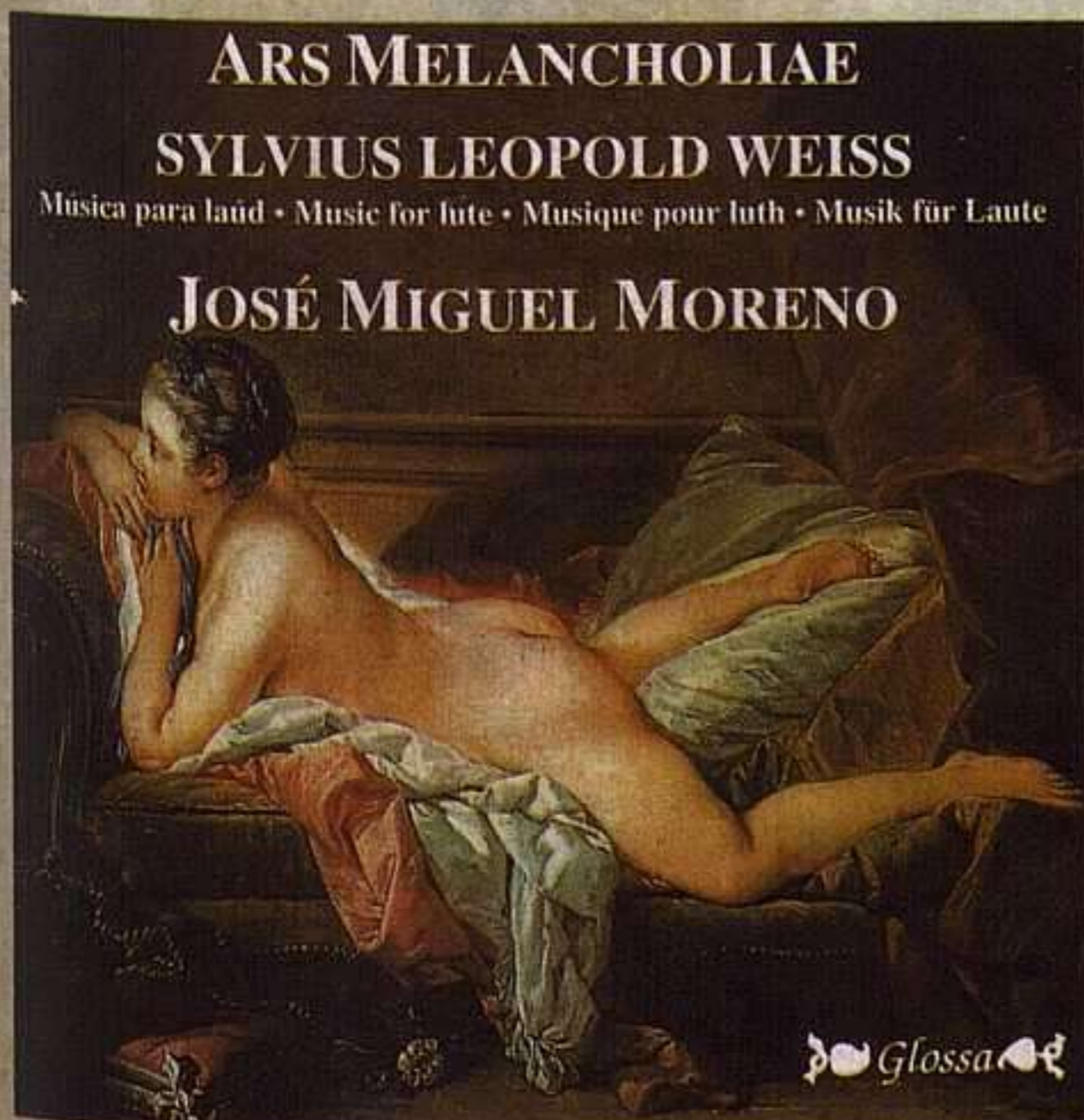
GCD 920102 PREMIO CD COMPACT 1994

## ARS MELANCHOLIAE

SYLVIVS LEOPOLD WEISS

Musica para laúd • Music for lute • Musique pour luth • Musik für Laute

**JOSÉ MIGUEL MORENO**



## DE VITAE FUGACITATE

LAMENTOS, CANTATAS Y ARIAS

SCHÜTZ • KRIEGER • SCHEIN

BUXTEHUDE • GEIST • KINDERMANN



**CLAUDIO CAVINA**

ROSSANA BERTINI

ROBERTO BALCONI

CONCERTO  
DELLE VIOLE

**ROBERTO GINI**

DIRECTOR



# LA EDICIÓN CASALS (I): PRADES Y PERPIGNAN

Gonzalo Badenes

**EDICIÓN CASALS (Vol. 1): BACH:** *Concierto violín BWV 1041; Concierto piano BWV 1056; Concierto violín y oboe BWV 1060R; Concierto Brandeburgo núm. 5.* **MOZART:** *Sinfonía concertante KV 364; Concierto violín "Turco" KV 219; Conciertos piano KV 449 y 595; Escena y Rondó "Ch'io mi scordi di te" KV 505.* **BEETHOVEN:** *Sonatas completas violonchelo y piano; Variaciones sobre temas de "La flauta mágica" WoO 46 y 66; Tríos piano núms. 1, 2, 4, 5, 6, y 7; Variaciones sobre un tema de "Judas Macabeo" WoO 45.* **SCHUBERT:** *Tríos piano núm. 1 y 2; Quinteto en Do mayor D.956; Sinfonía número 5.* **SCHUMANN:** *Concierto violonchelo Op. 129; Trío piano Op. 63; 5 Piezas en estilo popular.* **BRAHMS:** *Sexteto núm. 1; Trío piano núm. 1.* Orquesta del Festival de Prades/Pablo Casals, Eugene Ormandy. Orquesta del Festival de Perpignan/Pablo Casals. Pablo Casals, Paul Tortelier y Madeline Foley, violonchelos Alexander Schneider, Joseph Fuchs, Isaac Stern, Erica Morini y Joseph Szigeti, violines. William Primrose, Milton Katims y Milton Thomas, violas. Clara Haskil, Rudolf Serkin, Mieczyslaw Horszowski, Eugene Istomin, Dame Myra Hess y Leopold Manner, piano. Marcel Tabuteau, oboe. John Wummer, flauta. Sony Classical, S12K 64131. 12 CDs. 864'17". ADD (mono)

**H**ace poco más de un año (RITMO número 642, abril 1993) comenté en esta sección los tres volúmenes editados por Sony que recogían interpretaciones de Pau Casals en la doble faceta de violonchelista y director. Señalé entonces la oportunidad primordialmente comercial de aquella reedición, al tratarse de material anteriormente disponible en soporte digital. La verdad es que CBS y actualmente Sony han "exprimido" las grabaciones de Casals hasta un punto de saturación tal que cada nueva reedición de las mismas tropieza con el inconveniente de que cada vez son menos los aficionados que no poseen ya registros de Casals en modernos reprocesados. La nueva propuesta que ahora publica Sony bajo el epígrafe "Edición Casals" aporta dos alicientes que presumiblemente deberían suscitar el interés del discófilo. En primer lugar, se ha aplicado la tecnología de 20 bits (SBM) para lograr un sonido de alta definición en el reprocesado. Si comparamos el nuevo "remastering" digital con el realizado por CBS Masterworks en la serie "Portrait", advertiremos la mayor naturalidad del sonido, con especial ganancia en las frecuencias bajas. El inevitable soplido de cinta magnetofónica (soporte sobre el que se recogieron las matrices originales) se ha amortiguado bastante. También ha disminuido el grado de distorsión en los agudos, aunque persiste el característico "filo" en los instrumentos de cuerda (notas y pasajes a "tutti"). Con todo, habrá que relativizar esta mejoría del sonido comparándola con la operada en el paso del disco de vinilo al cedé. Sinceramente, no la encuentro tan espectacular.

De mucho mayor peso, a la hora de recomendar la adquisición de este voluminoso estuche (12 cedés), resulta el carácter exhaustivo de la recopilación. Las grabaciones vienen agrupadas por compositores y siguiendo el orden cronológico de su realización. La secuencia cronológica de este álbum comprende los años 1950 a 1953. Todas las tomas fueron efectuadas en el curso de los festivales de Prades, salvo las correspondientes a 1951, año en el que el festival se trasladó a Perpignan.

Las grabaciones de 1950, año del bicentenario de la muerte de Bach, se con-

centran en obras de este compositor. Precisamente la efemérides bachiana sirvió a Alexander Schneider, segundo violín del célebre Cuarteto de Budapest entre 1933 y 1944, para estimular el retorno de Casals a la actividad pública, después de un doloroso silencio musical que el violonchelista catalán se impuso a sí mismo tras el final de la Guerra Civil española como protesta frente a la dictadura de Franco y a la pasividad de las democracias triunfantes en 1945 de cara a las tremendas circunstancias que imperaban en la España de la postguerra. Durante los veranos de 1948 y 1949 Schneider trabajó con Casals e hizo música de cámara en privado con el maestro. 1950 marcó la reaparición de Casals como violonchelista y también produjo sus primeros registros discográficos en calidad de director, faceta ésta que había desarrollado con gran éxito en los años anteriores al fatídico 1936.

De aquel primer festival de 1950 data la grabación de las *Sonatas para viola da gamba* de Bach, con Casals y Paul Baumgartner (CBS MKP 46445), reeditada en el estuche titulado "Pau Casals: Intérprete", que se comentó en el citado artículo de RITMO. El presente estuche nos trae a Casals dirigiendo cuatro *Conciertos* de Bach: el de *violín en La menor*, BWV 1041, con Isaac Stern como solista; el de *piano en Fa menor*, BWV 1056, con Clara Haskil; el de *violín y oboe*, en Do menor, con Stern y el oboísta Marcel Tabuteau; y el *Quinto de Brandeburgo*, con Eugen Istomin, Joseph Szigeti y John Wummer en los cometidos solistas de piano, violín y flauta. Con independencia del alto nivel de los solistas y del más irregular de la Orquesta del Festival de Prades, se impone la personalidad de Casals: sonido musculoso, tejido instrumental denso, articulación fuertemente dramática. Un Bach en las antípodas del que se hace actualmente, pero lleno de encanto y de sugestión de eso que llamaríamos "elevación espiritual", más allá del tiempo y del rigorismo estilístico, con remansos inigualables en los cuatro movimientos lentos. Salvadas las distancias, cabe pensar en aquella heterodoxa e irrespetuosa (¡sic!) interpretación de la *Tercera Suite en Re mayor*, por Furtwängler y la Filarmónica de Berlín, imbuida de esta misma abrasadora pasión.

*Pau Casals*

**MOZART**



Piano Concerto No. 27 K. 595  
Scene & Rondo K. 505 "Ch'io mi scordi di te?"  
Piano Concerto No. 14 K. 449  
Mieczyslaw Horszowski  
Jennie Tourel  
Eugene Istomin  
Perpignan Festival Orchestra  
Dir.: Pablo Casals

CASALS EDITION

*Pau Casals*

**SCHUBERT  
BEETHOVEN**



SCHUBERT  
Piano Trio No. 2  
BEETHOVEN  
Piano Trio No. 1  
Mieczyslaw Horszowski  
Alexander Schneider  
Eugene Istomin  
Joseph Fuchs  
Pablo Casals

CASALS EDITION





# novedades

música clásica independiente

## MAYO 94

### CAPRICCIO

**BUSONI: Obras orquestales.** Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Dir.: Arturo Tamayo. 10480.

**BUSONI: Obras orquestales.** Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Dir.: Gerd Albrecht. 10479.

**MELODIAS NÓRDICAS: Obras de Grieg y Sibelius.** Budapest Strings. 10486.

### EMERGO

**BACH: Obras para órgano.** Reitze Smits, órgano. EC 3997-2.

**MENDELSSOHN: las 6 Sonatas para órgano.** Wouter van den Broek, órgano. EC 3999-2.

**MOZART: Cuartetos de cuerda núms. 16 y 17.** Cuarteto Orlando. EC 3979-2.

**REGER: 12 Monólogos Op. 63.** Wouter van den Broek, órgano. EC 3998-2.

**MÚSICA ANTIGUA DE LOS PAÍSES BAJOS.** Gesualdo Consort. Concerto Palatino. Ensemble Tragikomedia. EC 3987-2.

**MÚSICA PARA LA PASIÓN HÚNGARA.** Obras de Mosonyi, Liszt, Kodaly y Lisznyay. Coro Ferenc Liszt. Dir.: Peter Scholcz. EC 3964-2.

**OBRAS PARA PIANO.** Obras de Mozart, Schubert, Grieg, Schumann, Heller, Chopin, Bartók, Albéniz y Debussy. Kees van Houtten, órgano. EC 3996-2.

**RECITAL DE PIETER VAN DIJK.** Obras de Rinck, Bach, Krebs, Homilius y Mendelssohn. Pieter van Dijk, órgano. EC 3994-2.

**RECITAL DE PIETER VA DIJK.** Obras de Arauxo, Schmid, etc. Pieter van Dijk, órgano. EC. 3995-2.

**SICUT LILIUM INTER SPINAS.** Obras de Clemens non Papa, Hellinck, Brumel, etc. EC 3975-2.

### KOCH SCHWANN

**BACH: El arte de la fuga** (orquestación: Fritz Stiedry). Klaus Hellwign, Thomas Weber, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Dir.: Hans Zander. 311032111.

**BAUR: Música de cámara.** Varios intérpretes. 311982.

**BEETHOVEN: Trío para piano, clarinete y violonchelo.** GLINKA:

**Trío Patético.** Trío de Amsterdam. 3-7015-2 H1.

**BRAHMS: Sonata para violonchelo y piano Op. 38. R. STRAUSS: Sonata para violonchelo y piano Op. 6.** Franz Amann, violonchelo; Angelika Merkle, piano. 3-1329-2.

**BRAHMS: Sonata para piano Op. 5; Intermezzo Op. 118/2; Romanze Op. 118/5.** Nikolaus Lahusen, piano. 3-1328-2.

**BRAHMS: Sonata para violonchelo y piano núm. 1. SCHUBERT: Sonata "Arpeggione". WEBER: Adagio; Rondó. SCHUMANN: Adagio; Allegro Op. 70.** Andrezej Bauer, violonchelo; Ewa Kupiec, piano. 3-1187-2.

**BRIDGE: Suite para cuerdas, y otras obras. DELIUS: Sonata para cuerdas.** Orquesta de Cámara de Nueva Zelanda. Dir.: Nicholas Braithwaite. 3-7139-2H1.

**BRUCKNER: 5 Motetes. DISTLER: Totentanz.** Concentus Vocalis Viena. Dir.: Herbert Böck. 317008 H1.

**BUSONI: Berceuse élégiaque. MAHLER: Lieder eines fahrenden Gesellen; Kindertotenlieder.** John Bröcheler, barítono; Jan Vas Nes, contralto. Schöenberg Ensemble. Dir.: Reinbert de Leeuw. 3-1263-2.

**CASELLA: Concerto Romano para órgano y orquesta. POULENC: Concerto para órgano.** Martín Haselböck, órgano. Orquesta Sinfónica de la Radio Austriaca. Dir.: Leif Segeustam. 317002 H1.

**DOWLAND: Canciones.** Echos Muse. 3-7170-2H1.

**GOULD: Fall River Legend. THOMPSON: Sinfonía núm. 1.** Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: James Sedares.

**GRANT-STILL: 5 Preludios; Campanas,** y otras obras para piano. Denver Oldham, piano. 3-7084-2H1.

**HAYDN: 5 Sonatas para fortepiano.** Christine Faron, fortepiano. 310094 H1.

**KABALEVSKY, MARTINU, SHOSTAKOVICH: Sonatas para violonchelo.** Anthony Elliott, cello; Ruth Tomfohrde, piano. 370642.

**KURKA: El buen soldado Schweik. MILHAUD: La creación del mundo. WEILL: Música de "La Ópera de los tres cuartos".** The Atlantic Sinfonietta. Dir.: Andrew Schenck. 3-7091-2H1.

**MENDELSSOHN: Sinfonía núm. 1. MUSSORGSKY: Cuadros de una exposición.** Anthony y Joseph Paratore, piano. 310113 G1.

**MENDELSSOHN: La boda de Camacho.** Schudel, Swanson, Bicher, etc. Coro de Cámara RIAS. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Dir.: Bernhard Klee. 314042 K2.

**MOROSS: Sinfonía núm. 1; El Juicio Final; Variaciones sobre un vals para orquesta.** Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Joann Falletta. 3-7188-2H1.

**POULENC: Sexteto para piano, flauta, oboe, clarinete, fagot y trompa. THUILLE: Sexteto** (misma agrupación). **TANSMAN: Danza de la bruja.** Quinteto de viento de Varsovia, Michiko Otaki, piano. 3-1394-2.

**ROSSINI: Pequeña Misa solemne.** Potthoff, Most, Mavrak, Langshaw. Kölner Kurrende. Dir.: Elke Mascha Blankenburg. 3-1419-2.

**SCHOECK: El Cantor Op. 57.** Friedrich Lang, tenor; Ruth Lang-Oester, piano. 3-1091-2.

**SCHUBERT: Stabat mater. WEBER: Offertorium.** Varios intérpretes. 313055 G1.

**J. STRAUSS: Valses, Polcas y Oberturas.** Orquesta Filarmónica Mazovian. Dir.: Paul Kantschieder. 311155 G1.

**STRAVINSKY: Apolo y las musas. TCHAIKOVSKY: Souvenir de Florence.** Philharmonia Virtuosi. 3-1189-2.

**VAUGHAN WILLIAMS: Canciones.** Ruth Golden, soprano; Levering Rothfuss, piano. 3-7168-2H1.

**WOLPE: Cuarteto núm. 1; Pieza para dos unidades instrumentales; Tres Lieder sobre Bertol Brecht,** etc. Parnasus. Dir.: Anthony Korf. 3-7141-2H1.

**AUREOLA.** Obras de Debussy, Fauré, Ibert, Devienne y Ravel. Laura Gilbert, flauta; Mary Hamann, viola; Barbara Allin, arpa. 3-7102-2H1.

**LO ESENCIAL DE ANDREW LLOYD WEBBER.** 340 022 G1.

**HIMNOS DE LA IGLESIA ORTODOXA RUSA.** Coro de la división del Patriarca de Moscú. 310073.

**SERENATAS DE ITALIA.** Obras de Mercadante, Puccini, Bossi y Sinigaglia. Jorg Fadler, clarinete. RIAS-Sinfonietta Berlin. Dir.: Jiri Starek. 3-1626-2.

**THE SYLVAN WINDS.** Obras de Jongen, Bernard, Schmitt y D'Indy. Kabalin, Hill, Temple, McCracken, etc. 3-7081.

### SAGA

**FAURE: la Obra para piano,** vol. 1. Albert Ferber, piano. EC 3398-2.

**FAURE: la Obra para piano,** vol. 2. Albert Ferber, piano. EC 3397-2.

**ELIZABETHAN SOCIAL MUSIC.** James Tyler, laúd. Miembros de London Early Music Group. EC 3395-2.

### THOROFON

**CHOPIN: Preludios Op. 28.** Erika Haase, piano. CTH 2095.

**KARLOWICZ: Concerto para violín y orquesta; Canciones de siempre** (poema sinfónico). Edward Zienkowski, violín. Filarmónica Pomorska. Dir.: Takao Ukigaya. CTH 2046.

**LACHNER: Noneto; Quinteto con piano.** Orquesta-Academia de la Orquesta Filarmónica de Berlín. CTH 2132.

**MAUERSBERGER: Música de cámara.** Solista de cuerda de la Staatskapelle, Dresde. CTH 2112.

**MAUERBERGER: La Pasión según San Lucas.** Academia de Cantores de Turingia. Dir.: Wolfgang Unger. CTH 2127.

**SCHUBERT: Sonatas D 568 y D 960.** Alfred Kitchin, piano. CTH 2062.

**SCHUBERT: Viaje de invierno.** Carl-Heinz Müller, barítono; Helle Müller-Thiemens, piano. CTH 2056.

**CANCIONES GITANAS.** Obras de Brahms, Sphor, Stolz, Tchaikovsky, Liszt, Schumann y Dvorak. Kristin Teisen, soprano; Audin Kayser, piano. CTH 2096.

**CONJUNTO DE GUITARRAS DE BERLIN.** Obras de Turina, Vitaldi, Telemann, Arnold, Granados, etc. CTH 2199.

**MÚSICA PARA DIVERTIRSE.** Pifferari di Santo Spirito. CTH 2118.

**MÚSICA Y POESÍA.** Dúo Tedesco, guitarras. Elmar Gunsch, bajo. CTH 2080.

*Pau Casals*

**BEETHOVEN**



Piano Trio  
Op. 97  
"Archduke"/"Erzherzog"  
"Archiduc"

Piano Trio  
Op. 11

Eugene Istomin  
Alexander Schneider  
Pablo Casals

CASALS  
EDITION

*Pau Casals*

**SCHUBERT**



Quintet D. 956  
Symphony No. 5  
D. 485 (First Release)

Isaac Stern  
Alexander Schneider  
Milton Katims  
Pablo Casals  
Paul Tortelier

Prades Festival Orchestra  
Dir.: Pablo Casals

CASALS  
EDITION

*Pau Casals*

**MOZART**



Sinfonia  
Concertante K.364  
Violin Concerto  
No. 5 K. 219

Isaac Stern  
William Primrose  
Erica Morini  
Perpignan Festival  
Orchestra  
Dir.: Pablo Casals

CASALS  
EDITION

*Pau Casals*

**BEETHOVEN**



Trio Op. 70 No. 1  
"Ghost"/"Geistlich"/"des Esprits"

Trio Op. 70 No. 2  
Variations on a  
Theme from Handel's  
"Judas Maccabaeus"

Eugene Istomin  
Joseph Fuchs  
Alexander Schneider  
Rudolf Serkin  
Pablo Casals

CASALS  
EDITION

El año 1951 se halla dominado por Mozart y Beethoven. Casals dirigió, entre julio y agosto, *Conciertos mozartianos* y tocó un puñado de *Tríos* beethovenianos, además de iniciar la integral de las *Sonatas para violonchelo* y *Variaciones* para este instrumento del músico de Bonn. Todavía le quedó tiempo para grabar el *Trío en Si bemol* de Schubert, partitura bienamada por el maestro y de la que ya legó anterioridad un registro, justamente famoso, a la vera de Cortot y Thibaud. Los *Tríos* beethovenianos, que completaría en años sucesivos, se ofrecen todos en este álbum, excepto el *Tercero, Op. 1/3*, grabado en 1956 con Sandor Vegh y Horszowski (en 1957 volvería a grabar el "Archiduque" con idénticos acompañantes: ambos disponibles en Philips). La discografía posterior a Casals ha brindado una integral de absoluta referencia de estos *Tríos* beethovenianos (Du Pré/Barenboim/Zukerman), grabación del prodigioso verano de 1970. No vale hacer comparaciones, ya que la técnica de Casals y su sensibilidad musical, por grande que ésta fuera y por relativamente bien conservada que estuviera aquélla, no admiten un parangón justo con el derroche de facultades, inspiración y fuerza volcánica de la Du Pré. Tampoco el honrado pianista Eugene Istomin puede equipararse con el Barenboim del 70. No digamos Schneider y Fuchs (en el *Op. 70/1*) con el impresionante Zukerman. Idéntica observación podemos hacerla a propósito de las *Sonatas* y *Variaciones* de Beethoven, por muy buen pianista que haya sido Rudolf Serkin. La impresión que hoy nos producen estas versiones de Casals, si hacemos el esfuerzo de contextualizarlas en su momento histórico, es la opuesta a la que despiertan Du Pré, Barenboim y Zukerman. Si en éstos el impulso juvenil se halla perfectamente contrapesado por la objetividad del concepto musical (y no me refiero a la simple, y tantas veces gratuita, literalidad de la lectura), en Casals y su equipo predomina un género de subjetivismo claramente enraizado en el pasado. Beethoven puede sonar galante, apasionado, soñador, violento, pero tales rasgos acaso son únicamente clichés, que se corresponden con ideas literarias originadas en el Romanticismo, del cual Casals se nos revela profundamente deudor en su manera de frasear, de hacer "cantar" su instrumento con acentos plenamente humanos, muy por encima del frenesí mucho más "burgués" (en el sentido filosófico del término) exhibido por sus acompañantes.

La dirección mozartiana de Casals se acomoda a la necesidades y posibilidades de sus solistas. En los "ritornelli" de los tiempos rápidos y en las frases introductorias de los lentos la "garra del león" se deja notar, con esos marcados "staccati" y el valor que otorga a la armonía de la cuerda grave. Notabilísimo ejemplo es el emocionante "crescendo" en el "allegro maestoso" de la *Sinfonía concertante*, donde los repetidos Mi bemol de violon-

chelos y contrabajos impulsan el discurso armónico, tan fluctuante, de oboes, trompas y violas. O la modulación a Mi bemol mayor, del "andante", tejida por el contrapunto de la cuerda, sin olvidar la serie de séptimas descendentes que introducen la "cadenza", resuelta con eficiencia por Stern y Primrose. Los *Conciertos* pianísticos tienen en Horszowski e Istomin solistas de menor fuste, mientras que la presencia de Jennie Tourel (primera "Baba" en el estreno veneciano de *The Rake's Progress*, colaboradora habitual de Bernstein y maestra de Barbara Hendricks) suena un tanto anecdótica.

Del Festival de 1952 proceden el *Quinteto* y el segundo de los *Tríos* de Schubert, más *Sonatas* de Beethoven y el *Sexteto núm. 1* de Brahms, versiones ya comentadas en mi anterior artículo. Nuevas son las grabaciones de sendos *Tríos con piano* de Brahms y Schumann. El *Op. 8* del primero ofrece el interés histórico de reunir a Casals, Myra Hess y Stern. Como en otras ocasiones, la conjunción de semejantes luminarias musicales produce menos deslumbramiento por las dotes individuales que impresión de encontrarnos en la intimidad de unos amigos reunidos para el goce supremo que se deriva del noble oficio de "hacer música" sin otro fin que el disfrutar de tan civilizado diálogo.

Las *Piezas en estilo popular*, grabadas en 1952, figuraban en la cara B del famoso registro del *Concierto para violonchelo* de Schumann, tomado en mayo de 1953, con la dirección (generosamente anónima en tiempos) de Eugene Ormandy. El violonchelo de Casals suspira (y con él, el propio Casals) ya desde la arcada inicial (Mi-La-Si), que "suena" a enorme "portamento" ya que el "la" central viene alargado con su puntillo. El inmediato descenso de tercera y el salto ascendente de décima, en una nueva y única arcada, redondean ese suspiro, que persistirá y se dulcificará hasta lo indescriptible en el canto en dobles cuerdas del "langsam". Es casi seguro que con otro director y otra orquesta Casals habría vertido la "otra" cara de este Schumann, atormentado en la "voluptuosidad de la desesperación" (la cita es de Zola). Du Pré/Barenboim (¡nuevamente!) ahondarían en aquellos abismos, apenas entrevistos en 1953. Año, por cierto, de una límpida versión de la *Quinta Sinfonía* de Schubert. ¿Hay algo más bello que el enunciado, tan exquisito, del primer tema del "allegro", al que el diseño descendente de los violines (bien articulado el "staccato") añade un vivaz contraste? Sí lo hay: en el dulcísimo "andante con moto" en Fa mayor, cuya primera modulación delinea Casals con inequívoco aliento romántico. En el "menuetto" la nota pedal sobre tónica/dominante aporta cierta tensión al rústico trío. El final nos deja, ya al concluir esta retrospectiva, con el espíritu preparado para el segundo volumen de esta Edición Casals, que con mucho promete ser la definitiva.

# ESSENTIAL CLASSICS

## NOVEDADES



**Vocal Works**

**ESSENTIAL CLASSICS** SONY CLASSICAL

Mahler: *Das Lied von der Erde* · Rückert-Lieder  
The Song of the Earth · Le Chant de la terre  
Lili Chookasian · Richard Lewis · Frederica von Stade  
Philadelphia Orchestra · Eugene Ormandy  
London Philharmonic Orchestra · Andrew Davis



**Concertos**

**ESSENTIAL CLASSICS** SONY CLASSICAL

Rachmaninov  
*Piano Concertos No. 2 & No. 3*  
Philippe Entremont · André Watts  
New York Philharmonic  
Leonard Bernstein · Seiji Ozawa

**Concertos**

**ESSENTIAL CLASSICS** SONY CLASSICAL

Vivaldi  
*Violin Concertos, Op. 8 Nos. 5-12*  
Pinchas Zukerman  
English Chamber Orchestra

**Piano Solo**  
2 CDs

**ESSENTIAL CLASSICS** SONY CLASSICAL

Beethoven  
*The Late Piano Sonatas*  
Die späten Klaviersonaten · Les Dernières Sonates pour piano  
Charles Rosen



**Piano Solo**

**ESSENTIAL CLASSICS** SONY CLASSICAL

Chopin  
*Fantaisie · Polonaise-Fantaisie*  
*Berceuse · Barcarole*  
Fou Ts'ong

**Piano Solo**  
2 CDs

**ESSENTIAL CLASSICS** SONY CLASSICAL

Ravel  
*Complete Piano Works*  
Sämtliche Klavierwerke · Les Œuvres intégrales pour piano  
Philippe Entremont

**Orchestral Works**  
2 CDs

**ESSENTIAL CLASSICS** SONY CLASSICAL

Bruckner  
*Symphonies No. 3 & No. 8*  
Cleveland Orchestra  
George Szell

**Orchestral Works**

**ESSENTIAL CLASSICS** SONY CLASSICAL

Elgar  
*Symphony No. 1*  
*"Cockaigne" Overture · Romance*  
London Philharmonic Orchestra  
English Chamber Orchestra  
Daniel Barenboim



**Chamber Music**

**ESSENTIAL CLASSICS** SONY CLASSICAL

Haydn  
*String Quartets, Op. 75*  
Streichquartette · Quartets à cordes  
Tokyo String Quartet

**Orchestral Works**

**ESSENTIAL CLASSICS** SONY CLASSICAL

Sibelius  
*Symphonies No. 2 & No. 7*  
Philadelphia Orchestra  
Eugene Ormandy

**Orchestral Works**

**ESSENTIAL CLASSICS** SONY CLASSICAL

Strauss: *Tod und Verklärung*  
Death and Transfiguration · Mort et transfiguration  
*Stufania domestica · Tanz der sieben Schleier*  
Dance of the Seven Veils · Danse des sept voiles  
Cleveland Orchestra · Philadelphia Orchestra  
George Szell · Eugene Ormandy



**Chamber Music**

**ESSENTIAL CLASSICS** SONY CLASSICAL

Beethoven  
*Piano Trio, Op. 70 No. 1 "Ghost"*  
*Piano Trio, Op. 97 "Archduke"*  
Eugene Istomin · Isaac Stern · Leonard Rose

**Baroque Music**

**ESSENTIAL CLASSICS** SONY CLASSICAL

Beethoven  
*Missa solemnis*  
Martina Arroyo · Maureen Forrester · Cesare Siepi  
Singing City Choirs · Philadelphia Orchestra  
Eugene Ormandy



**Baroque Music**  
2 CDs

**ESSENTIAL CLASSICS** SONY CLASSICAL

Bach  
*Brandenburg Concertos*  
Brandenburgische Konzerte · Concertos Brandebourgeois  
Philharmonia Virtuosi  
Richard Kapp

**Baroque Music**

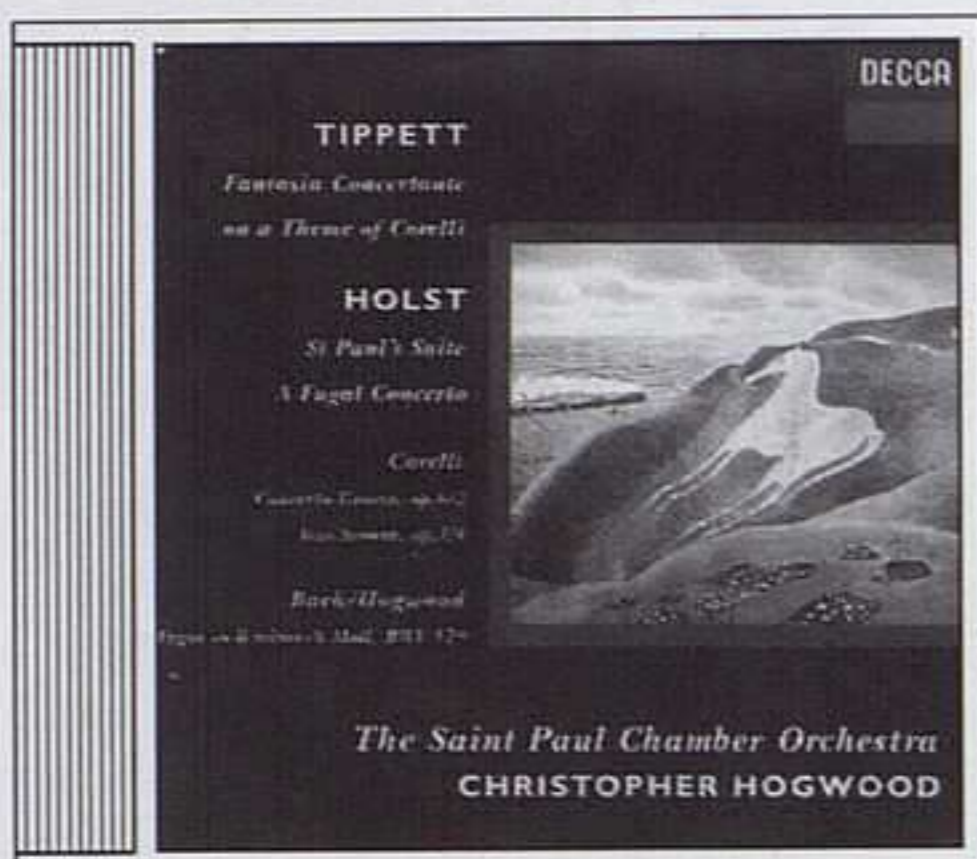
**ESSENTIAL CLASSICS** SONY CLASSICAL

Telemann  
*Musique de table: Suite No. 3*  
Tafelmusik · Banquet Music  
*Violin Concerto in D major*  
*Orchestral Suite in A major*  
Chamber Orchestra St. Petersburg  
Chamber Orchestra of St. Petersburg Philharmony

# COMENTA RIOS

DISCOS

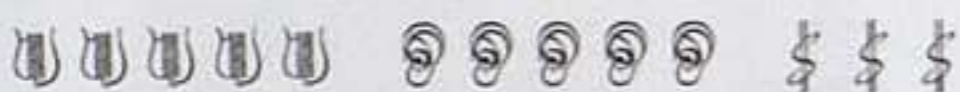
¿SE LE VE A USTED EL PLUMERO, SEÑOR HOGWOOD! Hay discos que tienen mala pinta y éste es uno de esos. Estas cosas —que un reconocido papón de la causa historicista dirija músicas de los siglos XVIII y XX con melodías de Corelli como nexo— dan repelús por igual a los más radicales defensores de los instrumentos barrocos y a aquellos que abominan la actitud dogmática de estos señores. Como no me considero ni una cosa ni otra y estoy interesado por la obra de Holst y admiro muchísimo a Tippett, escucho este compacto con atención. Es triste, pero las suposiciones no andaban lejos de la realidad: las diferencias habidas entre Bach y el autor de *The Knot Garden* radican exclusivamente, según Christopher Hogwood, en la vibración y en la densidad de la fuente sonora. La orquesta, que utiliza instrumentos modernizados, se ve forzada a hacer uso de técnicas no acostumbradas y así el vibrato es sustituido por temblores de arco y el voluntario adelgazamiento del sonido provoca imperdonables desafinaciones y desajustes en la cuadratura. Aunque el conjunto se mueva con mayor comodidad en las partituras de los ingleses, la batuta de hielo del clavecinista y director es del todo inadecuada. Si desea "calar" a Hogwood, hágase con este disco; si no, ahórrese el dispendio. **JTS**



Decca, 4403762

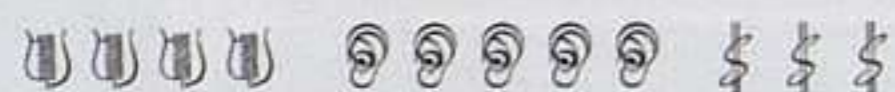
**BACH:** Fuga sobre su tema de Corelli (transcr. Hogwood). **CORELLI:** Concerto grosso op. 6/2; Sonata a trío op. 3/4; Sonata a trío op. 3/4. **HOLST:** Suite St Paul; Concierto fugado. **TIPPETT:** Fantasía concertante sobre un tema de Corelli. Orquesta de Cámara St Paul/Christopher Hogwood. 57'25". DDD

CONFIRMACIÓN DE UN GRAN GRUPO VOCAL. Precioso compacto conteniendo motetes de tres antecesores de J. S. Bach. El estilo particular de los motetes de Pachelbel, basado en la música vocal alemana e italiana, pleno de gracia y vigor, así como la economía de medios, favorecen la claridad de líneas melódicas y de las voces antes que el virtuosismo superficial. En un plano más discreto encontramos a J. Christoph Bach, el más eminente miembro de la familia antes de J. S. Bach y al muy poco conocido J. Michael Bach. Cantus Cölln es una de las más agradables sorpresas de los últimos tiempos. Liderado por el laudista Konrad Junghänel y especializado en el repertorio alemán renacentista y primer barroco (compuesto por dos sopranos femeninas, dos contratenores, tres tenores y dos bajos) producen un sonido que se caracteriza por la luminosidad y calidez, alejado tanto de los cánones británicos como de la supuesta severidad germana y muy cercano a los recientes grupos latinos. La interpretación, deliciosa y vibrante, me ha entusiasmado: poseen una impecable factura técnica, afinación y virtuosismo. En sus voces los motetes de Pachelbel cobran inusitada vida. Discreto y adecuado Christoph Anselm Noll al órgano. Después del magnífico trabajo anterior sobre los madrigales amorosos de Monteverdi hay que tener muy en cuenta la impresionante vocalidad de este grupo. **ABLI**



Deutsche H. Mundi, 05472 77305 2

**J. Christoph, J. Michael BACH, PACHELBEL:** Motetes. Christoph Anselm Noll, órgano. Cantus Cölln/Konrad Junghänel. 63'49". DDD



Erato, 4509046752. 2 CDs

KOOPMAN YA TIENE LA PAREJITA. Todo director importante que se precie de ser alguien en el mundo de la música antigua, tarde o temprano ha de abordar las dos grandes *Pasiones* de Bach como si de un bautismo se tratara (por cierto, ni Pinnock ni Hogwood se han bautizado todavía). Reválida que Koopman acaba de completar con notable alto en ambos monumentos, aunque aquí hay menos vigor y energía que en la de San Mateo. Se detecta una dulcificación en el sonido del director holandés que parece provenir de una moda de inspiración discográfica, si bien la conjunción de todos los elementos funciona y estamos ante un trabajo convincente. La dirección de Koopman es firme e intensa, sin dramatizar en exceso; mantiene la tensión y acentúa la tendencia hacia la interiorización recreando plenamente la dimensión humana y espiritual de la obra. El coro holandés, cada día más afianzado dueño de una perfecta emisión, y al igual que su director, produce un sonido cada vez más transparente. Los solistas forman el mismo grupo compacto que ya dio buenos resultados en *La Pasión san Mateo*. Definitivamente, Kai Wessel no es una voz atractiva; lástima porque su línea de canto, el manejo del fiato y el legato lo confirman como un gran cantante. Menos brillante que de costumbre Barbara Schlick, y magnífico tenor de clarísimo timbre Guy de Mey. El resto están todos en su sitio. En definitiva, una gran versión a la altura de otras con instrumentos originales. **ABLI**.

**BACH:** La Pasión según San Juan. Schlick, Wessel, de Mey, Türk, Kooy, Mertens, Koor van de Neederlandese Bachvereniging. Orquesta Barroca de Amsterdam/Ton Koopman. 108'. DDD



EL BACH DE SVIATOSLAV RICHTER CONTINÚA SIENDO INATACABLE. Andrés Schiff nos ha demostrado que cabe un Bach que, conservando la lógica interna y el orden supremo que sabe infundirle Richter, posea también un aliento poético que éste reserva casi en exclusiva para las danzas lentas, en las que su Yamaha destila las notas cual si fueran perlas de un tesoro escondido. El ucranio es, por supuesto, extraordinariamente personal, aunque en estos dos discos observamos menos licencias y libertades dinámicas y de "tiempo" que en su legendaria lectura de *El clave bien temperado*, que permanece a la cabeza de la discografía pianística de la obra. El piano de Richter reposa por igual en el enfoque conceptual como en las sutiles grabaciones y máscaras con las que aquél viste el sonido del instrumento. Si el primero revela una solidez y una coherencia incontestables, las segundas se pierden en gran medida en una grabación mediocre realizada en vivo. El Bach de la *Suites* es menos alado que el de Schiff pero se beneficia de una pulsación precisa y un permanente fluir de las ideas musicales. En la *Toccat* y la *Fantasia*, a pesar de su brevedad, Richter reafirma sus credenciales como uno de los mejores apóstoles bachianos de nuestro tiempo y uno de los pocos sabios que en el mundo han sido. LCG

**BACH: Suites inglesas núms. 4 y 6; Suites francesas núms. 2 y 4; Toccat BWV 913; Fantasia BWV 906.** Sviatoslav Richter, piano. 50'52" y 51'16". DDD

INTERESANTÍSIMA PANORÁMICA DE TADEUSZ BAIRD. Estando todavía reciente en nuestras mentes la irreparable pérdida de Witold Lutoslawski, nos adentramos con la escucha de este disco en un análisis panorámico de otro autor polaco, que guarda con él más de un punto en común. Tadeusz Baird murió prematuramente en 1981 a la edad de 53 años dejando un extenso trabajo sinfónico (4 sinfonías e innumerables conciertos) de cual este disco es un excelente testimonio. En él se combinan los efectismos, las sonoridades lúgubres y las sensaciones de misterio de *Psychodrama* y del *Concierto lúgubre*, con el lirismo más contenido de su *Canzona*. Baird desarrolló durante varios años técnicas de composición seriales y desde luego que su enlace espiritual con la Segunda Escuela de Viena, fundamentalmente con Berg, se respira en cada una de sus obras. Pero si hay algo que llama poderosamente la atención con la escucha de este disco es la factura, el preciosismo estructural, la orquestación suntuosa pero equilibrada de cada una de las piezas. Es quizás un elemento común en casi todos los compositores polacos (el ya comentado Lutoslawski y el último superviviente Penderecki), pero lo cierto es que en alguna de las obras aquí contenidas llega incluso a sepultar la atención sobre el resto de componentes musicales. Versiones de auténtico lujo en lo que a interpretación y sonido se refiere. Publicación más que recomendable. JB

**BAIRD: Psychodrama; Concierto para oboe; Escenas para violonchelo, arpa y orquesta; Canzona; Concierto lúgubre para viola.** R. Schmidt, viola. H. Stork, arpa. K. Stork, violoncello. A. Leek, oboe. Orquestas/Peter Gülke, Jacques Houtmann. 73'22". DDD

¡MÁS CHOPIN, SVIATOSLAV, POR FAVOR! Escasean las grabaciones de Richter tocando *Conciertos* de Beethoven. En estudio, creo que sólo ha grabado el *Tercero* (con Muti, EMI). Por ello es un acontecimiento escuchar a este gigante del piano tocando uno. Aunque sea, como en esta ocasión, con una orquesta sólo aceptable y un director (pianista en origen, como se sabe) que no acierta aquí, pues parece emular, con un tempo amplio –sobre todo en el Allegro inicial– la fuerza y grandeza de Klemperer (con Barenboim, EMI); pero por falta de la primera, la segunda se queda en mera pretenciosidad y pesantez. Lástima, porque no ayuda a disfrutar del pianismo magistral de Richter. Quien, aunque no es Beethoven su mejor autor, no deja de sentar cátedra con su fraseo admirable: reposado, lógico, jamás mecánico, sino fluido y expresivo con sobria contención, al que sólo podría pedírsele algo más del humor que contiene este *Concierto*. Lo mejor del disco son los 7 *Estudios* de los 12 de la *Op. 10* chopiana, que merecen indudablemente 5 lirras (es una pena que el CD no se llenase entero de los 12, y de los otros tantos de la *Op. 25*...). Richter, como no podía ser menos, se olvida de que los *Estudios* sean meros ejercicios y hace ver con claridad meridiana cuantísimo de música hay en ellos. De música: melodía (el inefable 3.<sup>o</sup>), de fuerza y pasión (1.<sup>o</sup> y 4.<sup>o</sup>), rabia y rebeldía (12.<sup>o</sup>) o dolor nihilista (el increíble 6.<sup>o</sup>). Y ni rastro de virtuosismo vacuo y exhibicionista. ACA

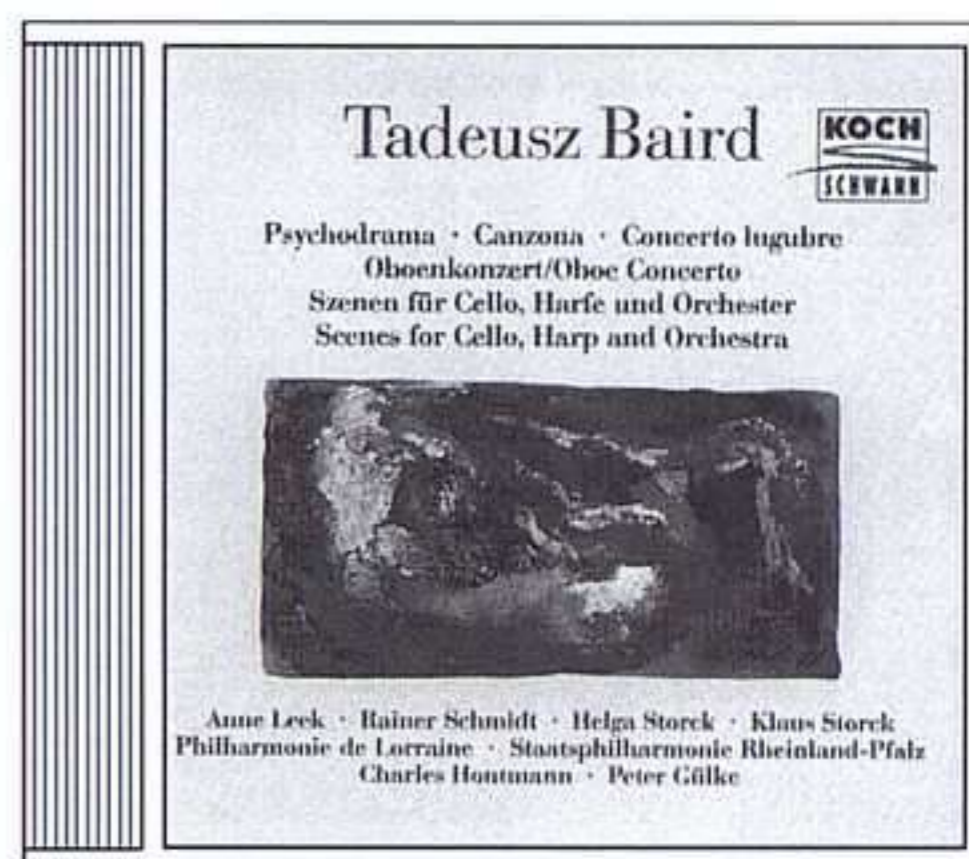
**BEETHOVEN: Concierto para piano núm. 1. CHOPIN: Estudios op. 10/1-4, 6, 11 y 12.** Sviatoslav Richter. Orquesta del Festival de Schleswig-Holstein/Christoph Eschenbach (grabaciones en público, 1988). 57'52". DDD

NO ES EL GRAN BEETHOVEN, PERO TIENE INTERÉS. Este álbum contiene lo que el de 4LPs que D.G. lanzó en 1970 para el 2.<sup>o</sup> centenario de Beethoven, evento para el que fueron grabadas todas estas obras –excepto el *Septimino*, de 1963–. Páginas todas juveniles (la más tardía, la *Serenata para flauta, violín y viola*, op. 25, data quizá de 1801) y, por tanto, menores. Pero algo más que la curiosidad debe mover al melómano a conocerlas. La más temprana es el *Trío para piano, flauta y fagot*, WoO ("Werke ohne Opus", obra sin opus), 37, de 1786, jugosamente tocada por Kontarsky, Zöllner y Thunemann. Le sigue el *Octeto para 2 oboes, 2 clarinetes, 2 trompas y 2 fagotes*, op. 103 (1792), al que los músicos de la orquesta berlinesa a duras penas consiguen insuflar interés. Algo más tiene el *Sexteto para 2 trompas y cuarteto de cuerda*, op. 81b: excelentes Seifert y Klier, y algo endeble el Cuarteto Drolc. Destacado papel de soberbio Karl Leister en el *Sexteto para 2 clarinetes, 2 trompas y 2 fagotes*, op. 71 (1796?). El *Quinteto para piano y viento*, op. 16 (1796), suena aquí, liderado por Demus, algo ligero. El *Septimino* (1799) es la mejor obra del álbum... y quizá la peor interpretada. Pero seguramente el lector ya tiene en su discoteca alguna gran versión. Muy bien están, en cambio, tanto Seifert como Demus en la *Sonata para trompa y piano*, op. 17 (1800), y Zöllner, Brandis y Ueberschaer en la *Serenata*. D.G. tenía el LP mejores versiones de algunas de estas obras. ACA

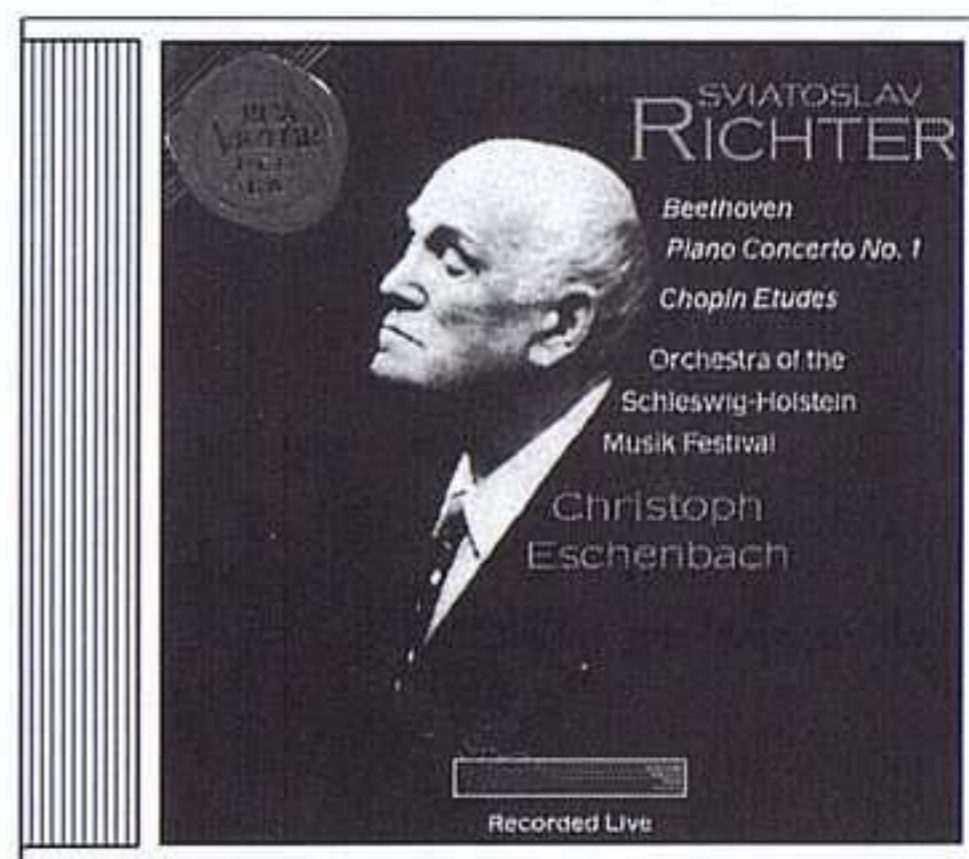
**BEETHOVEN: Música de cámara con instrumentos de viento.** Solistas de la Orquesta Filarmónica de Berlín. Cuarteto Drolc. Aloys Kontarsky y Jörg Demus, pianos. 189'10". ADD



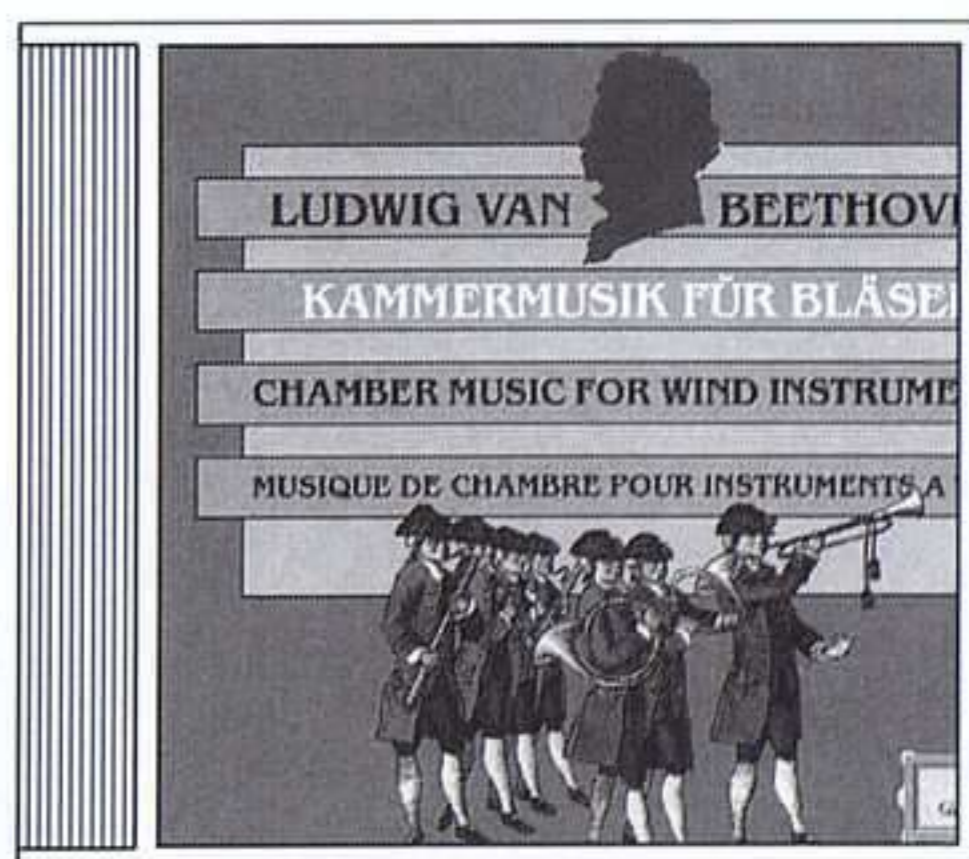
Stradivarius, STR 33334 y 33335



Koch Schwann, 311362



RCA, 09026615342



D.G., 4398522. 3 CDs

# EUROPÄISCHE ORGELLANDSCHAFTEN

## FAMOUS EUROPEAN ORGANS



UNA MISA BRILLANTE. Compuesta en 1824, –contaba Berlioz veinte años– fue descubierta casualmente en 1991, y nos hallamos ante la primera grabación mundial. Se conocía un "Resurrexit", datado en 1831, que ahora resulta que viene a derivar del perteneciente a la *Misa Solemne* (ambos están recogidos en este disco). Se trata de una obra bien característica del revolucionario compositor francés. Tanto, que en el "Gloria" escuchamos un motivo que será reutilizado en *El Carnaval romano*, y cuando se inicia el "Gratias" lo que escuchamos es la "Escena campestre" de la *Sinfonía Fantástica*. Esta *Misa* es más brillante que honda, y acredita un dominio probado del contrapunto y un conocimiento de las voces que catapulta al coro al papel protagonista, siendo la de los solistas una misión episódica. El Coro Monteverdi nos deja literalmente boquiabiertos, por pujanza, afinación y ajuste. La batuta está entregada y enérgica y la grabación (en concierto) es soberbia. **JAB**

**BERLIOZ: Misa Solmene.** Donna Brown, Jean-Luc Viala, Gilles Cachemaille. Coro Monteverdi. Orquesta Revolucionaria y Romántica/John Eliot Gardiner, 61'29". DDD

EL MAGNETISMO DEL QUINTETO OP. 57 DE SHOSTAKOVICH. El *Quinteto para piano y cuerdas* de Shostakovich es una de las obras emblemáticas del género. Pieza de sólida estructura, posee no sólo algunos de los valores más positivos de la música de su autor, sino que supuso uno de sus éxitos más clamorosos en una época de emotiva receptividad. Contiene en sí misma tantas dosis de dramatismo como de ironía, de un lado su impactante introducción y los bellísimos segundo y cuarto movimientos –en cuyas páginas más sombrías late el corazón humano que percibe los primeros síntomas de la guerra–, de otro la explosión sublimada de dicha tensión en el Scherzo y el Allegro final. El Quinteto Pro Arte de Montecarlo, en una muy notable versión, parece acudir a la faz más melancólica de la obra, sin traspasar los límites de una ejecución de gran refinamiento y mostrándose vibrantes en los momentos en que aflora el humor shostakovichiano. Se trata de una lectura interesante, aunque no alcanza el nivel de otras más plenas de sentido, véase por ejemplo la magnífica del Cuarteto Fitzwilliam con Ashkenazy (Decca). El álbum se completa con una pieza poco conocida de Borodin, una de sus primeras obras de cámara, de atmósfera inequívocamente romántica, buena factura y escucha muy agradable. Un buen prólogo musical para degustar a continuación el *Quinteto* de Shostakovich. **JCO**

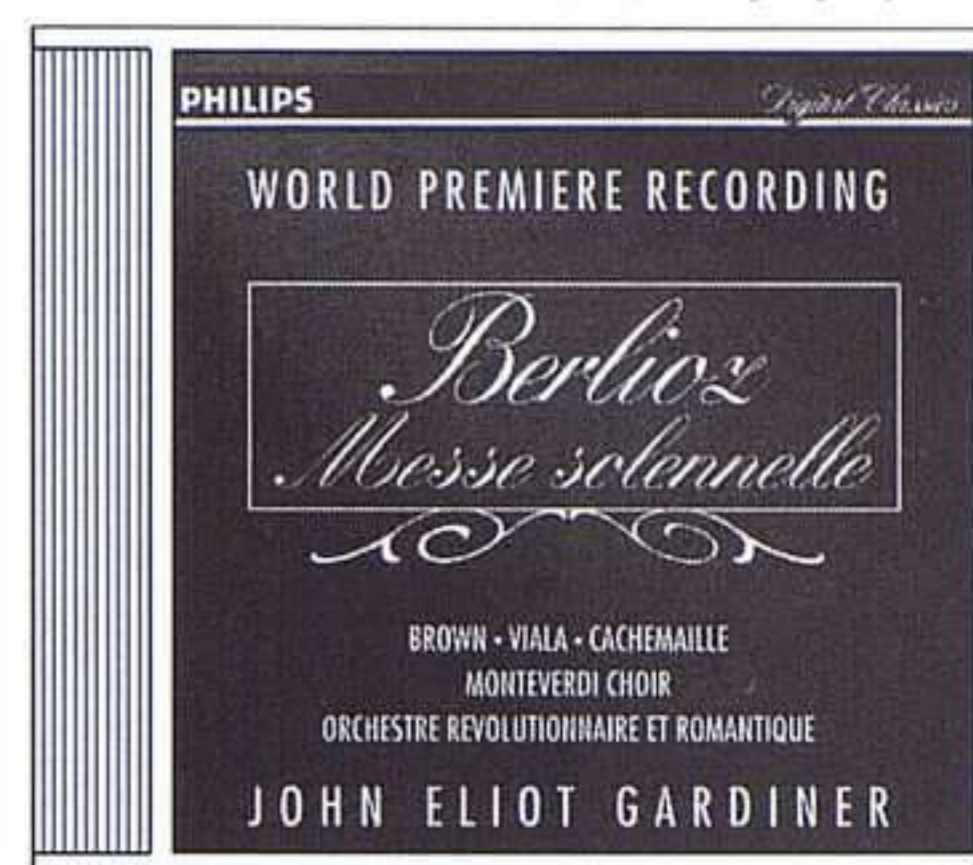
**BORODIN: Quinteto para piano y cuerdas en Do menor. SHOSTAKOVICH: Quinteto para piano y cuerdas op. 57.** Quinteto Pro Arte de Montecarlo. 54'12". DDD

NUEVA VERSIÓN DE LAS SINFONÍAS DE BOYCE, PERO NO UNA VERSIÓN MÁS. Las *Sinfonías Op. 2* de William Boyce (1711-1779) han tenido gran fortuna discográfica y las versiones existentes son muy numerosas y a menudo excelentes (como las dirigidas por Yehudi Menuhin, para EMI, o por Trevor Pinnock, para Archiv). No es de extrañar, porque los ingleses saben sacarle buen partido a su escasa música, y esta tardía prolongación del estilo haendeliano (las obras fueron publicadas en 1760) son verdaderamente encantadoras. Bastante ajeno al calendario y a su fecha de nacimiento, Boyce parece ignorar en esta música el nuevo estilo clásico –que en Inglaterra tenía representantes tan avanzados como J. Ch. Bach– para mantenerse fiel a la tradición barroca. Tras la formidable versión de *The English Concert* y Trevor Pinnock, parecía improbable que un nuevo registro tuviera verdadero interés. Hogwood ha logrado llegar a la misma altura, en una interpretación que se asemeja mucho a aquella, pero quizá dentro de una tendencia algo más enérgica, más nerviosa y un poco menos galante. Perfección estilística, gran naturalidad interpretativa, perfecto trabajo orquestal y primorosa toma de sonido. **AM**

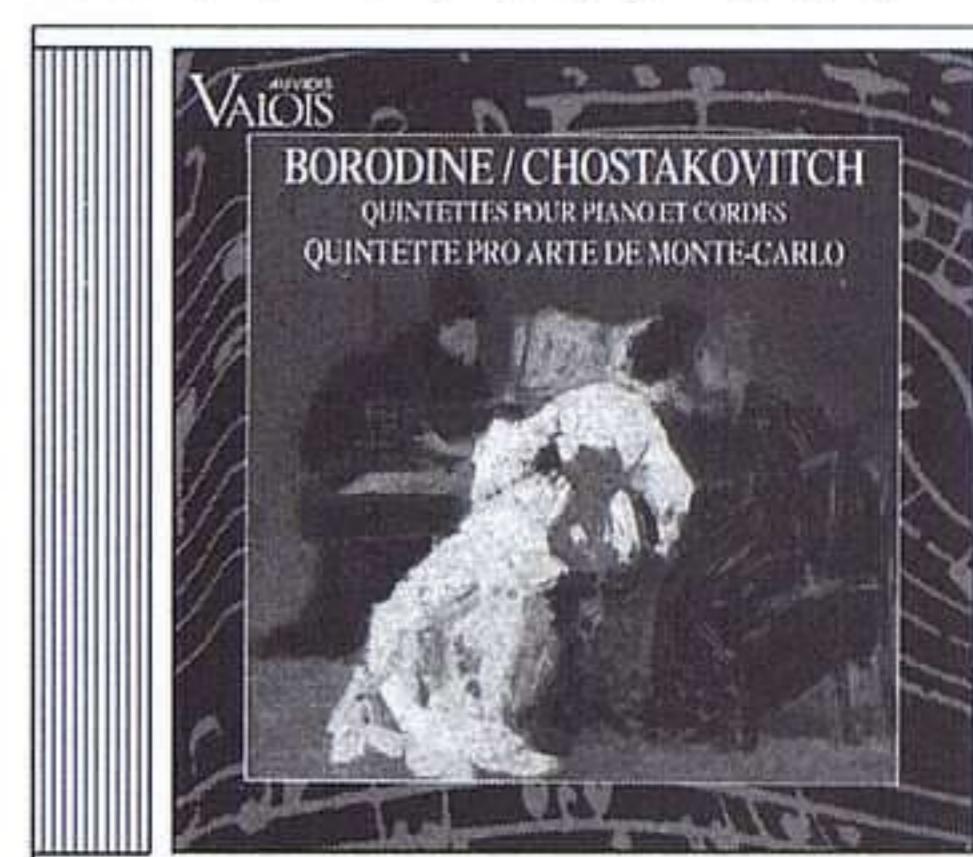
**BOYCE: las 8 Sinfonías Op. 2.** The Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood. 60'45". DDD

INTEGRAL DE LAS SINFONÍAS DE BRAHMS POR ENCIMA DE LA MEDIA. La escucha de estos discos de avara duración demuestra por los menos dos cosas: que el reinado indiscutible de Giulini sobre estas obras (segunda grabación para DG) no está de momento amenazado (ni previsiblemente lo estará en un futuro cercano), a pesar de competir, como en este caso, con versiones muy estimables, y, en segundo lugar, que es posible un Brahms sin metafísica, sin tectónica (un amigo mío dice que sus *Sinfonías* contienen más geología que música), de lirismo contenido y, aunque emotivo, nunca demasiado "profundo". Este Brahms ligero, tan diferente de la imagen que brinda Giulini, no resulta decepcionante en manos de Mehta (para mí, un grandísimo director casi siempre) porque, a cambio, podemos como pocas veces disfrutar de su esplendor formal, incluso en los pasajes más "románticos" y expansivos. También hay expresividad, claro, pero natural y sin empachos efusivos (pura más que poética), obtenida con admirable economía de medios. No obstante, algunos baches interpretativos (no me convencen las trompas en las *Primera*, ciertos desajustes en el Allegro con brio de la *Tercera*, un poco soso el Andante moderato de la *Cuarta*) me impiden otorgar la nota máxima. De este buen nivel general participan asimismo los dos registros complementarios al ciclo sinfónico, especialmente el de las *Variaciones*. Y creo que la Filarmónica de Israel es una orquesta formidable. **JARR**

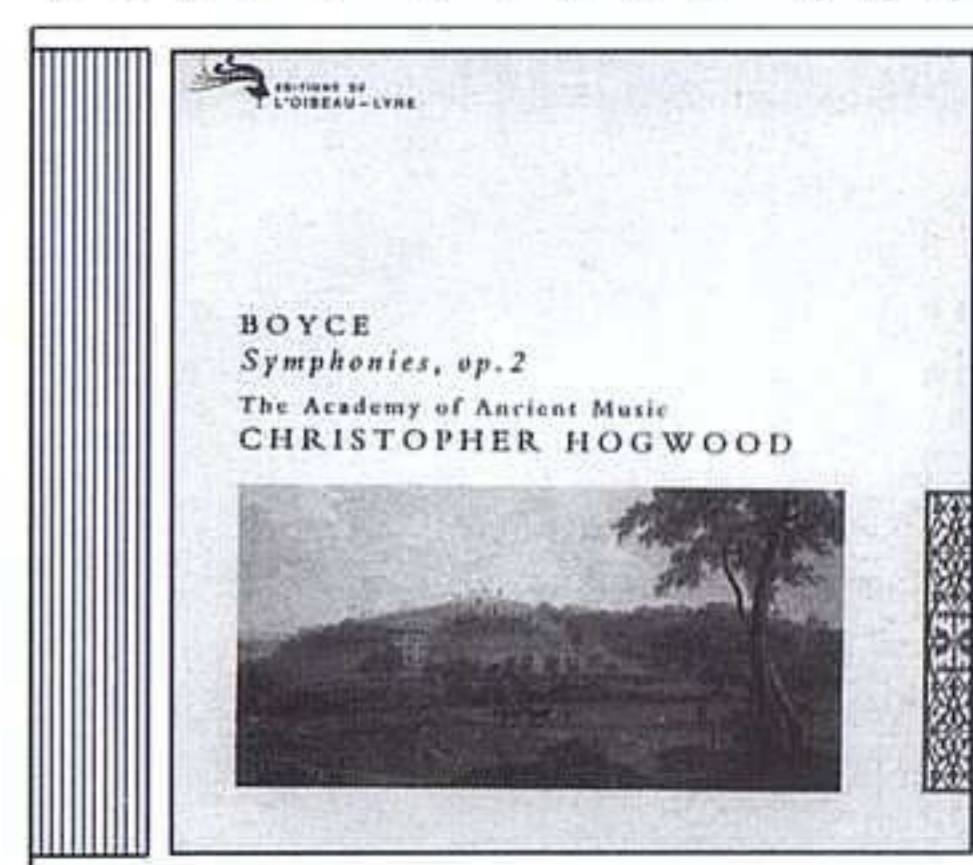
**BRAHMS: las 4 Sinfonías; Obertura trágica; Variaciones sobre un tema de J. Haydn.** Orquesta Filarmónica de Israel/Zubin Mehta. 207'2". DDD



Philips, 4421372



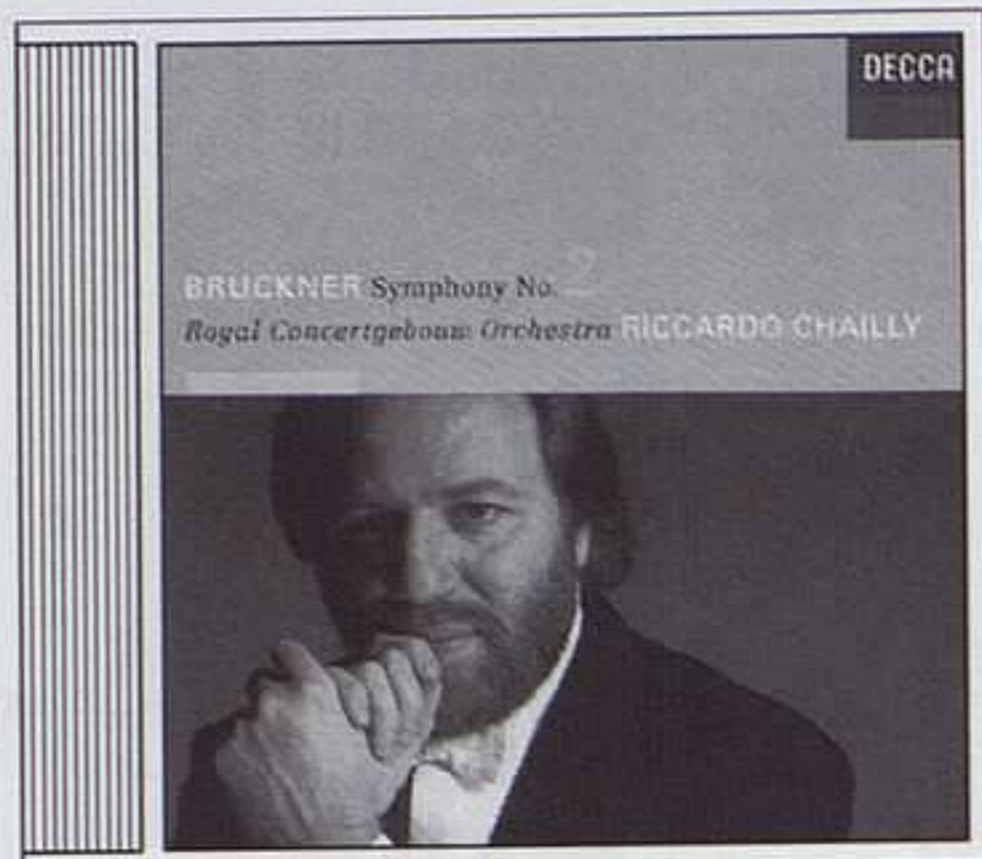
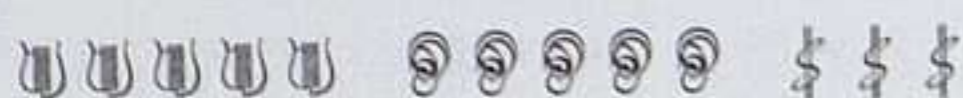
Valois Auvidis, V 4702



L'Oiseay-Lyre, 4367612



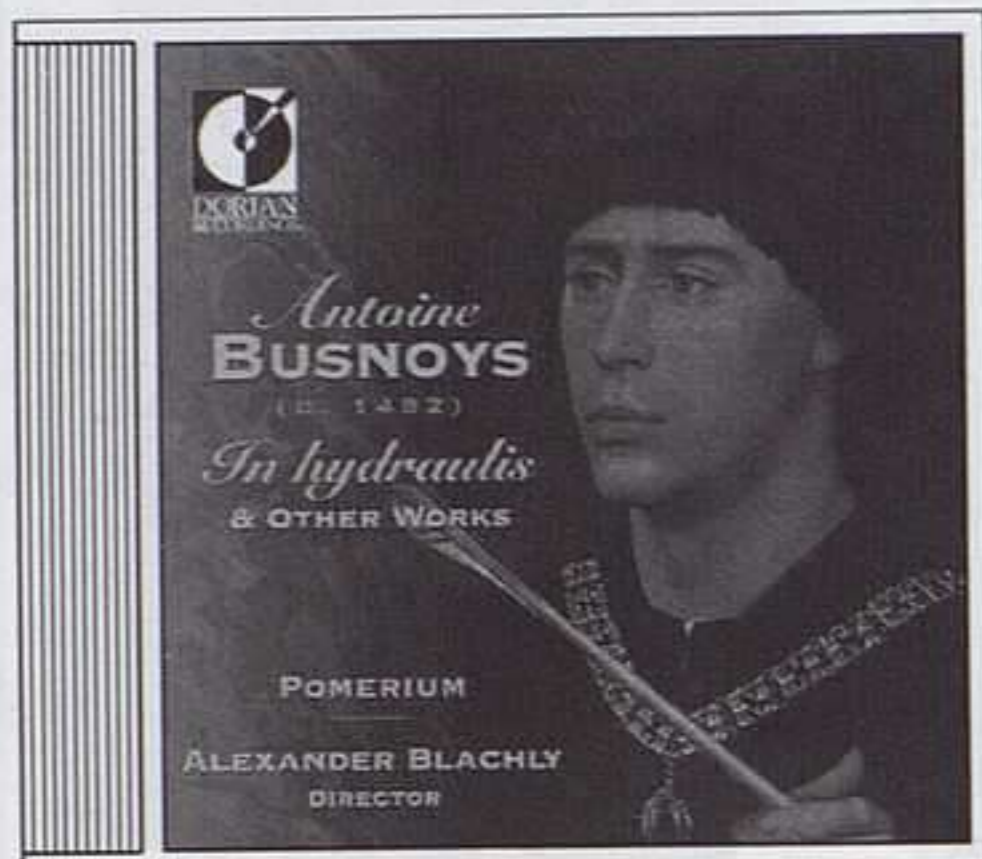
Sony, SX4K53279. 4 CDs



Decca, 4361542

LA MEJOR SEGUNDA DE LOS ULTIMOS AÑOS. Este disco constituye el mayor logro bruckneriano de Riccardo Chailly hasta la fecha. Hace poco elogí su versión de la *Quinta*, excelente, pero creo que esta *Segunda* va aún más allá, hasta el punto de conseguir llenar un hueco que ni siquiera Solti había podido subsanar recientemente. La interpretación de Chailly destaca sobre todo por su gran belleza sonora, prueba evidente de la comunión lograda por el director y la maravillosa orquesta de la que es titular, heredera de una gran tradición bruckneriana y que suena con un empaste ciertamente glorioso. Y qué decir de la soberbia acústica de la Concertgebouw, maravillosamente reflejada por los ingenieros de Decca: una grabación perfecta. A diferencia de Barenboim (D.G. 1981), la otra gran alternativa en disco compacto para esta *Sinfonía*, la visión de Chailly es menos propensa a resaltar los aspectos dramáticos, próximos en aquél a la desesperación, pero no deja por ello de ser una vía igualmente válida y menos "traumatizante", además de resultar muy acorde con la esencia de la obra, acaso la más enigmática de su autor. Un disco que no hay que perderse. JSR

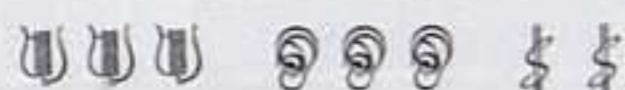
**BRUCKNER: Sinfonía núm. 2.** Real Orquesta del Concertgebouw, Amsterdam/Riccardo Chailly. 67'29". DDD



Dorian, DOR-90184

1992: QUINTO CENTENARIO DE LA MUERTE DE ANTOINE BUSNOYS. "Es particularmente reconfortante cantar la música de Busnoys, porque es tan atractiva y está tan bien compuesta y llena de significados...". Así describe Alexandre Blachly, director del conjunto vocal "Pomerium", la música de Busnoys, del cual se celebró en noviembre de 1992 el quinto centenario de su muerte en la Universidad de Notre Dame. El disco contiene una música maravillosa. Destacan especialmente el motete *In hydraulis*, dedicado a Johannes Ockeghem, la preciosa elaboración de la antifona mariana *Regina celi*, en la que sobresalen las sopranos por su interpretación limpia, precisa y afinada de los pasajes agudos y la sugestiva canción *Je ne puis vivre*. Finaliza con una de las dos misas polifónicas completas que se conocen de Busnoys: la *Missa O crux lignum triumphale*, basada en un himno atribuido al compositor del siglo XII Adam de San Victor. La interpretación del conjunto "Pomerium" deja bastante que desear. Una vez más nos encontramos ante una lectura cuidada y buena desde el punto de vista técnico, pero totalmente plana en lo que atañe a la interpretación. ¿Por qué no explotarán esta música genial al máximo y, por el contrario, se conforman con un acercamiento superficial y frío? AOD

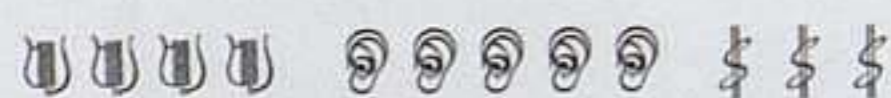
**BUSNOYS: In Hydraulis; Misa O crux lignum; Obras vocales.** Pomerium/Alexander Blachly. 72'1". DDD



Gaieté Lyrique/Musidisc, 202393. 2 CDs

JOYAS EN ESTUCHE DE BISUTERÍA. *Le roi l'a dit* es una pequeña obra maestra dentro de la "opéra comique". Coetánea de la de *Carmen*, su partitura rebosa finura, gracia, melodía, los ingredientes, en suma, que años más tarde encontraremos en *Lakmé*. Pero la vena argumental de este *Roi*, como las de *L'omelette à la follembuche* y *Le serpent à plumes*, obviamente rinde homenaje a la tradición bufa, y como consecuencia la música no plantea conflictos más allá de las leves peripecias que rodean a sus personajes, más bien acartonados. *Le roi l'a dit* se sirve completa en este álbum, mientras que de los otros dos títulos se ofrecen sendas selecciones de fragmentos. La grabación procede de los archivos de la radio (1958-73) y reúne dos nombres prestigiosos de la lírica francesa: la soprano Janine Micheau y el tenor Michel Sénéchal. El resto del elenco cumple con modestia no sobrada, y los conjuntos de coros y orquestas mantienen un nivel de simple corrección. Esta música necesita intérpretes de superior categoría, sin duda alguna. El álbum no incluye los textos cantados. GB

**DELIBES: Le roi l'a dit.** Micheau, Sénéchal, Martineau, Lenoty. Coro y Orquesta Radio Lírica/A. Girard. **L'omelette à la follembuche.** Dachary, Jacquin, Mollien, Pieri. Orquesta Lírica/J. Brebion. **Le serpent à plumes.** Harbell, Stiot, Peyron, Lenoty. Orquesta Lírica de la ORTF/J. Brebion. 141'45". AAD



Deutsche Harmonia Mundi, 05472772862

UN PRECURSOR DE BEETHOVEN. Al igual que Muzio Clementi, el checo Jan Ladislav Dusik (1760-1812), germanizado como Johann Ladislaus Dussek, y al que no hay que confundir con su compatriota Frantisek Xaver Dusek (1731-1799), es una figura capital en el desarrollo de la técnica pianística. Dandi y mujeriego, con su vida errante, romántica y aventurera, que prefigura la de un Liszt o un Gottschalk, se adelantó con mucho a su tiempo, al igual que con su música: siendo cuatro años más joven que Mozart y diez mayor que Beethoven, las *Sonatas* que nos ofrece la presente grabación, publicadas entre 1795 y 1797, nos muestran un lenguaje asombrosamente cercano al del maestro de Bonn, cuando, dato curioso, era muy difícil que en esa época ambos músicos tuvieran noticias uno del otro. El clavicembalista Andreas Staier, punto fuerte de DHM, nos convence todavía más al pianoforte, instrumento con el que otros muchos de sus colegas pinchan en hueso. No es este el caso, pues con un magnífico Broadwood de 1805 nos ofrece una recreación por todo lo alto de estas partituras tan llenas de interés. Reducir el Clasicismo a Haydn, Mozart y Beethoven es de un simplismo empobrecedor. Para comprender a estos grandes maestros hay que conocer también a sus contemporáneos, empezando, por ejemplo, con Jan Ladislav Dusik. SA

**DUSSEK (DUSÍK): Sonatas opp. 31/2 y 35/1-3.** Andreas Staier, pianoforte. 71'10". DDD

SEGUNDA APROXIMACIÓN DE GARDINER AL ORFEO GLUCKIANO. Gardiner ya grabó esta obra en la versión parisina de 1774, para el sello Erato con la joven Orquesta de la Opera Lyon (instrumentos modernos). Para este disco, utilizando instrumentos barrocos, se ha servido de la versión vienesa de 1762. En ambas ha contado con su infalible Coro Monteverdi. De esta nueva grabación me quedo con la precisión en ciertos momentos del tutti, la técnica de Sylvia McNair, la musicalidad (que no el timbre) de Derek Lee Ragin, y por supuesto el trabajo coral. Sus ideas en torno a las danzas han variado poco. El oyente encontrará una ejecución sincera y cuidadosa con las líneas generales, no tanto con el detalle. *Orfeo ed Euridice* es una obra de la que me emocionan sólo ciertas partes, lo que predispone a apreciar ciertos altibajos expresivos, que a mi modo de ver tienen lugar por parte de Gardiner. La oferta se completa con un sonido aceptable, una nutrida cartilla anexa y una desafortunada portada de la que uno no sabe muy bien qué pensar. **RM**

**GLUCK: Orfeo ed Euridice.** Sylvia McNair, Derek Lee Ragin, Cyntia Sieden. Coro Monteverdi. The English Baroque Soloists/John Eliot Gardiner. 88'40". DDD



Philips, 4340932.2 CDs

TEATRO MUSICAL DE PRIMERÍSIMA MAGNITUD EN VERSIÓN IDEAL. Basándose en *Le Cocu Magnifique* de Crommelynck, Berthold Goldschmidt (n. 1903), compositor hamburgués cuya producción será especialmente mimada en la serie "Entartete Musik", da a luz una obra de expresionismo sublimado y transido y en la cual se dejan ver reflejos fugaces de *Wozzeck*. Los complejos protagonistas de la tragedia sufren progresivas transformaciones de dificultosa resolución dramática. Bruno, el marido, es un peligroso y retorcido descerebrado que acaba provocando su merecida cornudez. Stella, la esposa, es una sufriente Desdémona que parece salida de una película de René Clair y a quien el compositor asigna frases mórbidas, algunas de ellas de un lirismo prokofieviano, que son una suerte de bálsamo en tan opresiva atmósfera. La trama argumental de *El magnífico cornudo* (1930) encubre un mensaje alegórico de crítica hacia la Alemania de su época: una sociedad brutal (los vecinos) que, impulsado por la demencia de un reaccionario (el marido), desata su crueldad sobre la humanidad (la esposa). La interpretación es de órdago. El tenor lírico Robert Wörle es un enloquecido y exasperante Bruno y la soprano Roberta Alexander da vida a una conmovedora y mártir Stella. El resto, los conjuntos y la dirección, un diez. **JTS**

**GOLDSCHMIDT: El Magnífico Cornudo** (1); **Canciones Mediterráneas** (2). R. Alexander, Wörle, M. Kraus, Otelli, Lawrence. Coro de la Radio de Berlín. Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín/Lothar Zagrosek (1). John Mark Ainsley, tenor. Orquesta de la Gewandhaus de Leipzig/Lothar Zagrosek (2). 125'14". DDD



Decca "Música Degenerada", 4408502. 2 CDs

## 43 FESTIVAL INTERNACIONAL DE MUSICA Y DANZA DE GRANADA XXV CURSO MANUEL DE FALLA

Del 20 de junio al 2 de julio de 1994

### CURSOS Y PROFESORADO

1. **"Violín: Pablo Sarasate y el virtuosismo violinístico"**. Fechas: del 20 al 25 de junio, 40 horas. Victor Martín.

2. **"Musicología: F.A. Barbieri, el patrimonio musical y su difusión: perspectivas actuales"**. Fechas: del 20 al 25 de junio, 40 horas. R. Barce (compositor); E. Casares (U. Complutense); A. Gallego (Fundación J. March); M. Querol (CSIC); J. Gosálvez (Bibl. Nacional); J. V. González Valle (CSIC); J. Crespi (Bibl. de Catalunya); D. García Fraile (U. de Salamanca); N. Iglesias (Bibl. Nacional); F. Mascarel (SGAE); Mesa Redonda: "Investigación musical, ediciones y problemática de la distribución".

3. **"Etnomusicología: Nuevas tendencias en la Etnomusicología"**. Fechas: del 27 de junio al 2 de julio, 40 horas.

M.P. Bauman (Director del Instituto de Música Tradicional de Berlín); J. Guilbaut (U. de Ottawa y Berkeley); F. Núñez (Madrid); J.A. González Alcantud (U. de Granada); S. McClary (U. Mac Gill); R. Pelinski (U. de Granada); S. Salwa El-Shwan Castelo Branco (U. de Lisboa).

4. **"Creación Musical: El compositor y su obra"**. Fechas: del 27 de junio al 2 de julio. 30 horas. Antón García Abril

5. **"Pedagogía Musical"**

5.1 **"El método Tomatis y sus aplicaciones pedagógicas"**. Fechas: del 20 al 25 de junio, 40 horas. C. López Xammar (Instituto Tomatis de Barcelona).

5.2 **"Formación musical e instrumental (piano) Willems"**. Fechas: del 27 de junio al 2 de julio. 40 horas. J. Chapuis.

**Derechos de inscripción:** 5.000 Ptas.  
**Matrícula:** 13.000 Ptas. para cada uno de los cursos.  
**Plazo de admisión de las solicitudes:** Una semana antes del comienzo de cada uno de los Cursos antes del 10 de junio para quienes soliciten Beca.  
**Información e inscripciones:** Apartado de Correos 1129. 18080 Granada. Teléfonos: (958) 21 03 99 / 22 0022 - Fax: (958) 21 03 99 / 22 08 66.

JUNTA DE ANDALUCIA - DIPUTACION PROVINCIAL DE GRANADA - AYUNTAMIENTO DE GRANADA - MINISTERIO DE CULTURA - UNIVERSIDAD DE GRANADA.



DIPUTACION PROVINCIAL DE GRANADA



Ayuntamiento de Granada

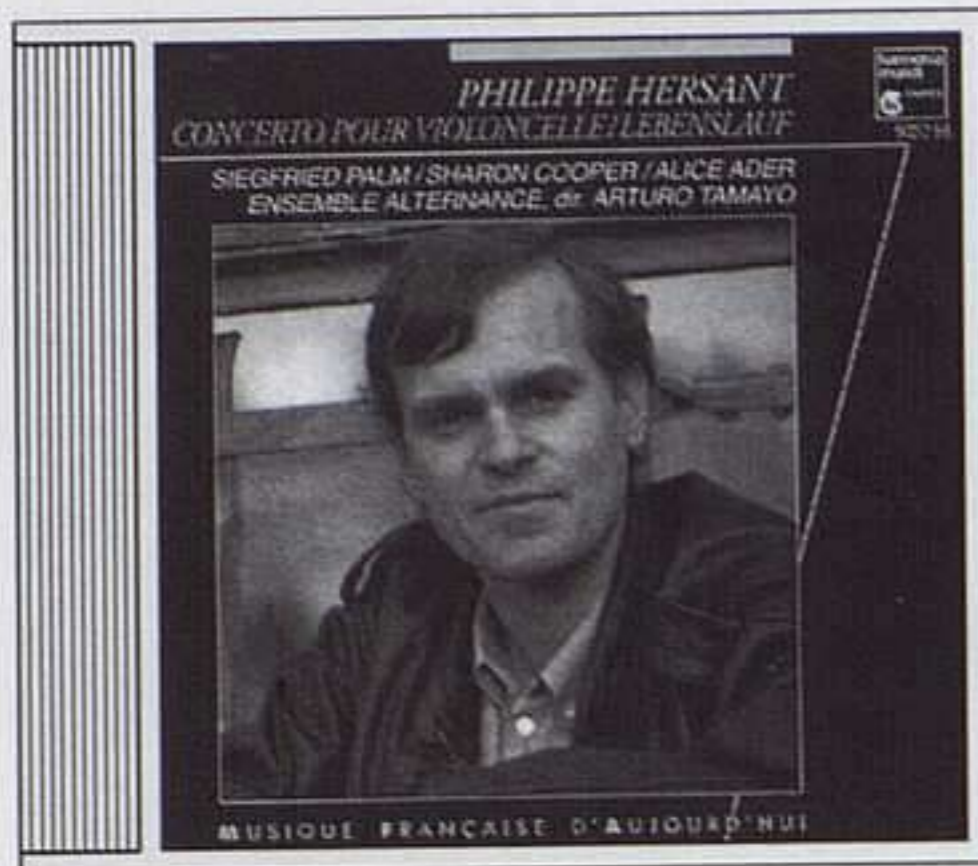


MINISTERIO DE CULTURA  
Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música



UNIVERSIDAD DE GRANADA

UUUUU ○○○○○ \$\$\$



Harmonia Mundi, HMC 905216

AGRADABLE SORPRESA. La música de Philippe Hersant (n. 1948) posee un inmediato poder de convicción. Enormemente efectiva y seductora, se impone al oyente desde un principio y, lo que es más extraño, esa impresión se mantiene en sucesivas y más reflexivas (desconfiadas, con la obligatoria desconfianza nacida de la favorable reacción inicial) audiciones. Podemos descubrir su sólido oficio y su sentido para la sonoridad atractiva y cautivadora en los más diversos géneros, pues este CD nos ofrece una muy completa panorámica de su producción. Exceptuando *Movimiento* (1979), para piano, quizá la pieza menos interesante, el resto presenta un altísimo nivel; en *Pavana* (1987), para viola, percibimos el vigor y la capacidad evocativa que se refuerzan en la bella e inquietante atmósfera de *Nachtgesang* (1988), en el breve *Concierto para violonchelo* (1989), defendido por un entregado Siegfried Palm, y en *Lebenslauf* (1993), etéreo ciclo de canciones, de espíritu cercano a "Um Mitternacht" de Mahler, sobre poemas de Hölderlin (cuya obra ha despertado todo un especial aprecio, casi veneración, en los autores de esta segunda mitad de siglo; baste nombrar a Maderna, Nono o Ligeti). Notabilísima la labor de los intérpretes, todos ellos especialistas en el repertorio contemporáneo. **DCS**

**HERSANT: Concierto para violonchelo; Nachtgesang; Movimiento; Pavana; Lebenslauf.** Siegfried Palm, cello. Sharon Cooper, soprano. Alice Ader, piano. Ensemble Alternance/Arturo Tamayo. 55'49". DDD

UUUUUU ○○○○○ \$\$\$



Philips, 4341052

LA PLACIDEZ Y PUJANZA MUSICAL DE SUIZA. El elemento de enlace de estos discos es sin lugar a dudas Suiza. Se trata de una publicación interpretada por instrumentista suizos (el mítico oboísta Heinz Holliger y su mujer entre otros), que recoge obras de autores suizos (Martinu y Honegger) o de compositores muy relacionados con este país, como fue el caso de Martinu, autor que pasó gran parte de los últimos años de su vida en tierras helvéticas. El disco incluye una serie de conciertos y pequeñas piezas de cámara, en casi todos los casos casi desconocidas, impregnadas de un profundo lirismo. Son obras testimonio de una etapa placida y tranquila en la vida de sus autores y de la propia existencia de Europa, al estar compuesta casi todas en los años veinte y principios de los treinta. En todas igualmente se impone las tendencia neoclasicistas de composición, movimiento que como pocos vivió al margen de la realidad y del inquietante futuro musical que se avecinaba. Pero si algo llama la atención en esta publicación, que incluso puede justificar sobradamente su compra, es el nivel de virtuosismo de sus intérpretes. Creo que en pocas ocasiones se podrá escuchar a un Holliger o a un Nicolet más transparentes y técnicamente precisos que en este disco. El resto del acompañamiento es igualmente excepcional y el sonido de auténtico lujo. Un disco para recrearse en su escucha y vivir plácidamente. **JB**

**HONEGGER: Concierto de cámara; Petite Suite; Antigone. MARTIN: Tres danzas; Petite complainte; Piece brève. MARTINU: Concierto para oboe.** Heinz Holliger, oboe. Ursula Holliger, arpa. Aurèle Nicolet, flauta. John Constable, piano. Academy of St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. 64'15". DDD

U ○○○○○ \$\$\$



Adès, 14.1952

¡DESASTRE! Las *Recreaciones de música de ejecución fácil*, Op. VI y VIII de Jean-Marie Leclair, son dos deliciosas suites en trío (dos violines y continuo), publicadas respectivamente en 1736 y 1737, que ofrecen una exquisita síntesis, o reunión de gustos, entre la tradición barroca francesa y la italiana. Lástima que tan encantadora música haya caído en manos del Conjunto de Limoges, que son un buen ejemplo de que no es oro todo lo que reluce. Efectivamente, sus interpretaciones, si bien se podrían juzgar como adecuadas en el plano historicista, son, por expresarlo de una manera suave, manifiestamente mejorables desde el punto de vista técnico: amén de una afinación desasosegadamente insegura, los violinistas señores Reiter y Foulon, lucen (es un decir) un sonido áspero y rechinante, capaz, según el aforismo de los profesionales, de hacer que se corte la leche. Como hemos denunciado tantas veces, el pretendido historicismo se convierte, como en la presente ocasión, en un tongo para enmascarar mediocridades y dar gato por liebre. En resumidas cuentas, el Conjunto Barroco de Limoges lo que consigue es una perfecta recreación de unos rascatripas del siglo XVIII. Sólo que en esa época, en la que no se andaban con miramientos, lo mismo les habrían partido en violín en la cabeza. **SA**

**LECLAIR: Recreaciones de música. Opp. VI y VIII.** Conjunto Barroco de Limoges/Jean-Michel Hasler. 55'14". DDD

UUUUU ○○○○○ \$\$\$



Decca, 4403152

DISCRETA VERSIÓN DE UNA OBRA MUY FRECUENTADA. Hace poco tuve ocasión de comentar en estas páginas (RITMO de febrero) el nuevo registro de esta misma obra debido a Haitink que, en síntesis, me parecía soberbio a pesar de no coincidir en el enfoque escogido; distanciamiento, objetividad negativa a considerar cualquier información no estrictamente contenida en la partitura. Pues bien, paradójicamente, sintonizo con el concepto adoptado por el analítico Dohnányi en esta grabación y, sin embargo, la realización me ha defraudado. Se pretende configurar un Mahler apasionado (justamente hiperromántico, pese a quien pese), expresivo, soñador, mágico y un poco "loco". Hay arrebatos sobrecogedores (toda la interpretación es fulgurante), y extraños pero no arbitrarios pasajes visionarios, lejos del relativamente tranquilo panorama (aunque es innegable cierta tensión subterránea) dibujado por el holandés. Pero por desgracia el descontrol se adueña varias veces del discurso musical, el color se descuida y, consecuentemente, la unidad de la obra, tan perfectamente preservada por Haitink, se pierde sin remedio. Hasta la emoción acaba disipándose. Y no es culpa de la orquesta que, sin alcanzar la calidad de la berlinesa, suena y se comporta muy bien, luce unas maderas intachables y un violín solista magistral (el segundo movimiento es lo mejor del disco). Dejo, así, inalteradas mis preferencias: Klemperer, Horenstein (EMI), Abbado, Bernstein (D.G.) y Walter (Arkadia). **JARR**

**MAHLER: Sinfonía núm. 4.** Dawn Upshaw, soprano. Orquesta de Cleveland/Christoph von Dohnányi. 57'3". DDD

MUY ESTIMABLE "SÉPTIMA" (PERO KLEMPERER SIGUE MANDANDO). Prosigue Sinopoli con su ciclo sinfónico Mahler para el sello amarillo. El fiasco que supuso su grabación de la *Cuarta* hizo pensar a muchos en un fracaso global de la integral. Vamos viendo ahora que tal calificativo es sin duda exagerado e injusto. La colección no se situará seguramente entre las primeras opciones (hay varias muy buenas), pero algunos registros han de tenerse en cuenta. Este, por ejemplo. Una más que correcta interpretación de una Sinfonía difícil, por complejidad estructural y por el extraño universo personal que refleja, que históricamente ha resultado esquiva para los más grandes directores. De hecho, la versión de Klemperer para EMI, indiscutiblemente (y de largo) la mejor existente, no es, de todas maneras, completamente redonda. Sinopoli enfoca la Sinfonía desde el análisis textual y la atención a los aspectos expresivos; en la línea de Bernstein, pero sin conseguir (como tampoco el americano en su irregular lectura para DG) un equilibrio convincente entre forma y contenido, aunque no anda lejos: en el Allegro conclusivo evita la precipitación y el movimiento inicial es adecuadamente tenso y pausado (casi 25 minutos). Unos *Kindertotenlieder* del montón (¡qué horrible la foto del barítono en el cuadernillo) completan estos discos de sonido, eso sí, espectacular. **JARR**

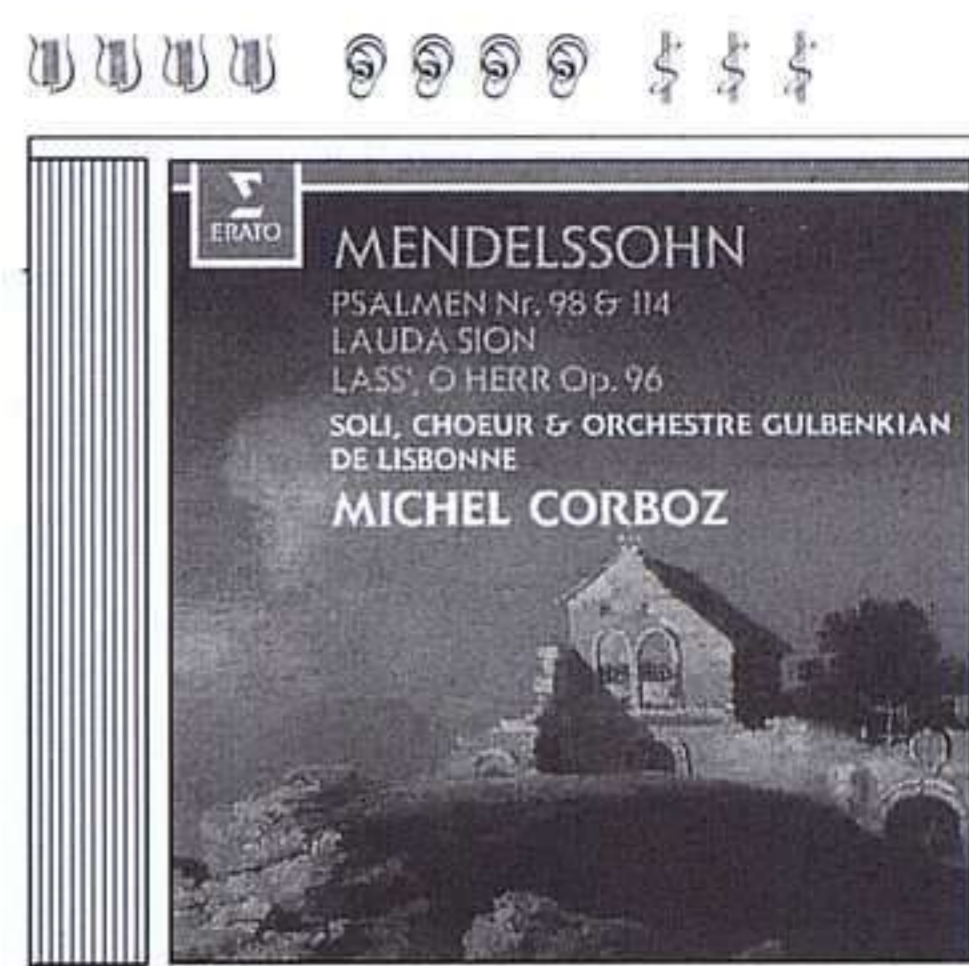
**MAHLER: Sinfonía núm. 7. Kindertotenlieder.** Bryn Terfel, barítono. Orquesta Philharmonia/Giuseppe Sinopoli. 114'1". DDD



D.G., 4378512. 2 CDs

EL SIEMPRE SORPRENDENTE MENDELSSOHN. Estas cuatro obras sinfónico-corales, una pequeña parte de la música religiosa del autor de *Paulus*, bien pueden ser presentadas como primeros ensayos del que acabará siendo el primero de sus dos oratorios, *Elías*. Aunque en algún caso el asunto vaya más allá: por ejemplo el bellissimo *Salmo 114* tiene todo el impulso, la "épica" coral de aquel. Es, pues, una música que no puede ser presentada como menor, por lo menos en lo que se refiere al tratamiento magnífico de las partes corales, que, a la postre, constituyen el alma de las piezas. Por consiguiente, música que no se escucha todos los días pero que debería escucharse día sí, día no. Las versiones están espléndidamente servidas por un buen Coro (que, en todo caso, muestra mayor seguridad y madurez en el caso de las dos obras grabadas en 1987 –por cierto con la recientemente entrevistada por RITMO, Yolanta Skura, como ingeniero de sonido– que en las dos que lo fueron en 1978), una excelente agrupación orquestal y un maestro que acumula en su carrera una larga experiencia coral. Seguramente este disco compacto se ha planeado añadiendo a las "viejas" grabaciones del 78 las posteriores, para completar un tiempo lógico en cedé; me parece estupendo: se trata de conocer una música que debe conocerse. **PGM**

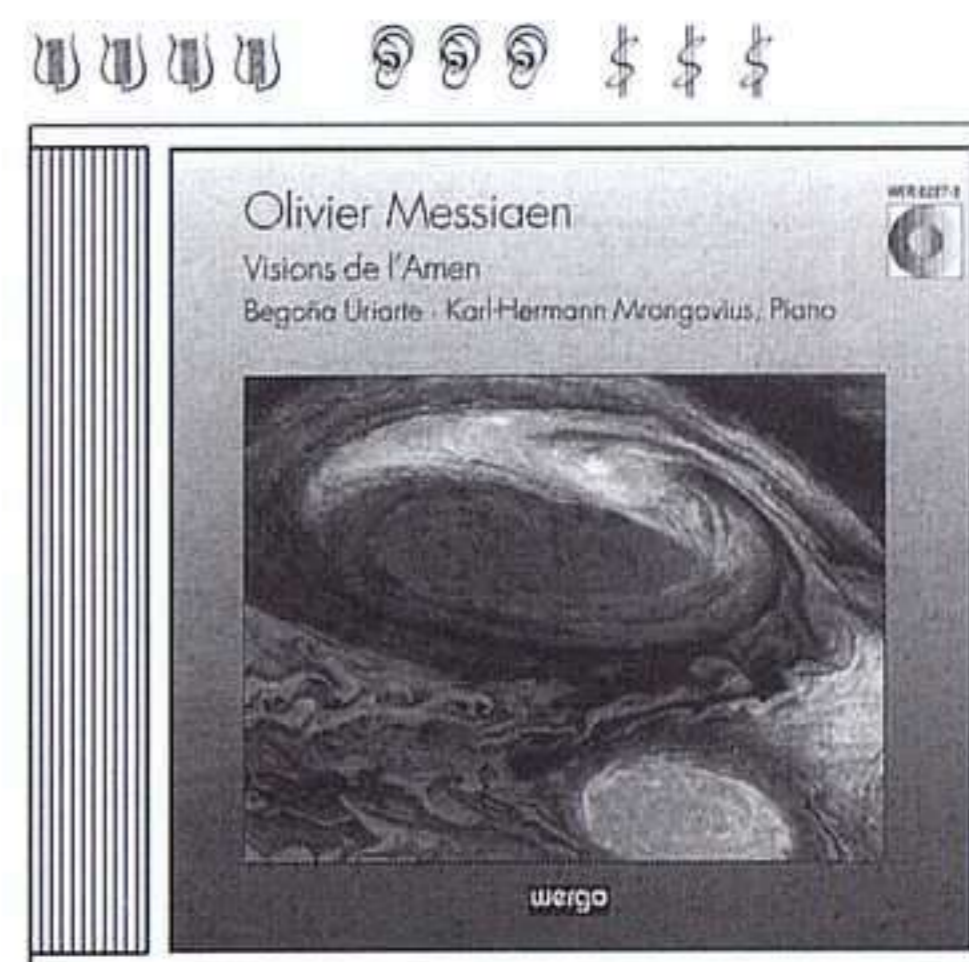
**MENDELSSOHN: Salmo 114; Salmo 98; "Lass, O Herr, mich Hülfe finden" op. 96; "Lauda Sion" op. 73.** Stutzmann, Tourmiaire, Brunner, Ihara, Ramírez, Huttenlocher. Coro y Orquesta Gulbenkian, Lisboa/Michel Corboz. 63'2". DDD/ADD



Erato, 4509943592

MÚSICA Y FE. La actitud de Messiaen es la antítesis del cristianismo trágico, ese sentimiento de duda, desgarrado y conflicto que domina el pensamiento en muchos de los grandes autores de nuestro siglo: "Mi fe es sencilla y franca, sin accidentes ni tormentos, pero con una tendencia especial hacia todo lo que es extraordinario". Firmeza y certeza absolutas, pues, que impregnan incluso su concepción del Apocalipsis, como se expresa en ese gozoso y extático "Amén de la Consumación" con que finaliza esta magnífica obra para dos pianos, *Visiones del Amén*. (1943). El dúo Uriarte/Mrongovius realiza una versión interiorizada, muy convincente, dominada por una sobriedad y contención, óptimas en los momentos más contemplativos, pero que resultan algo insuficientes al enfrentarse con lo "extraordinario": la naturaleza, la creación, presentadas como símbolo e imagen de la grandeza divina (movs. II y VI) o la angustia de Cristo ante su destino (mov. III). A pesar de las consideraciones, de la fe de su autor, esta música parece necesitar una interpretación más vigorosa y turbulenta, como la de Argerich/Rabinovitch (EMI), de mayor y más matizada amplitud dinámica y tímbrica. Además la presente grabación no delimita lo suficiente el sonido de los pianos, lo que origina falta de claridad en el juego polifónico. **DCS.**

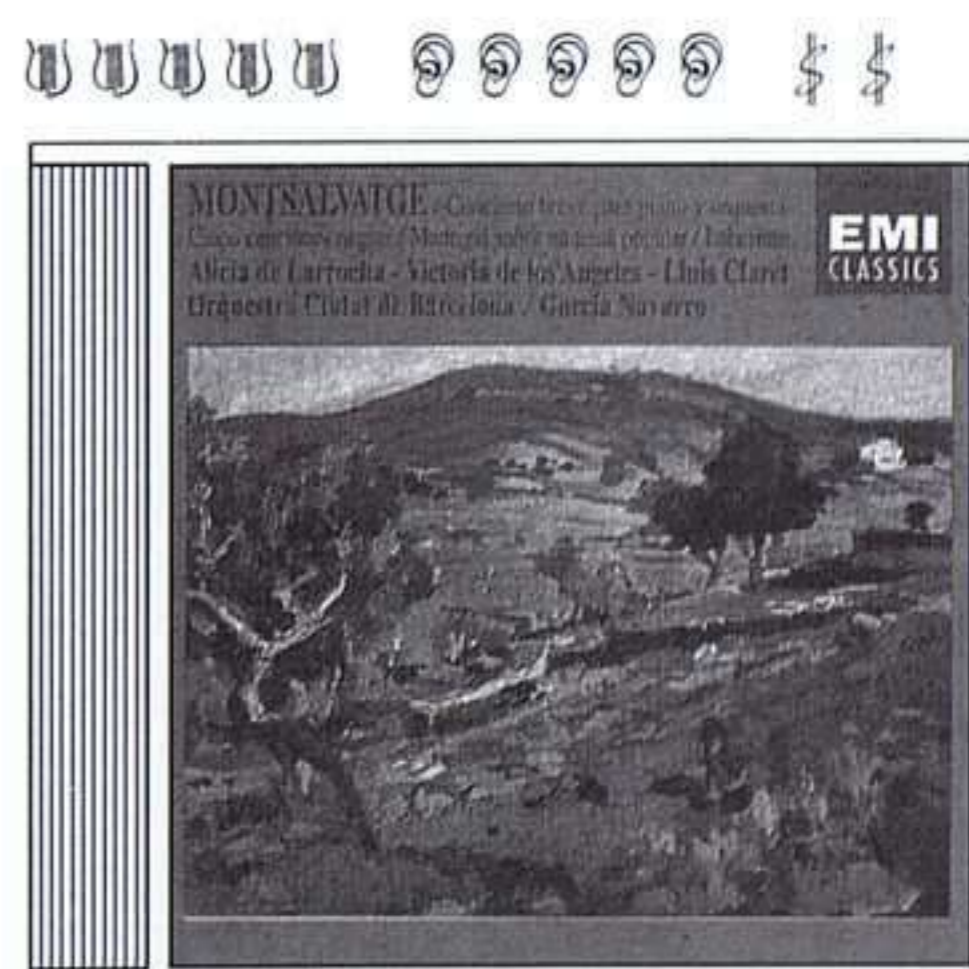
**MESSIAEN: Visiones del Amén.** Begoña Uriarte y Kari-Hermann Mrongovius, pianos. 46'28". DDD



Wergo, WER 62272

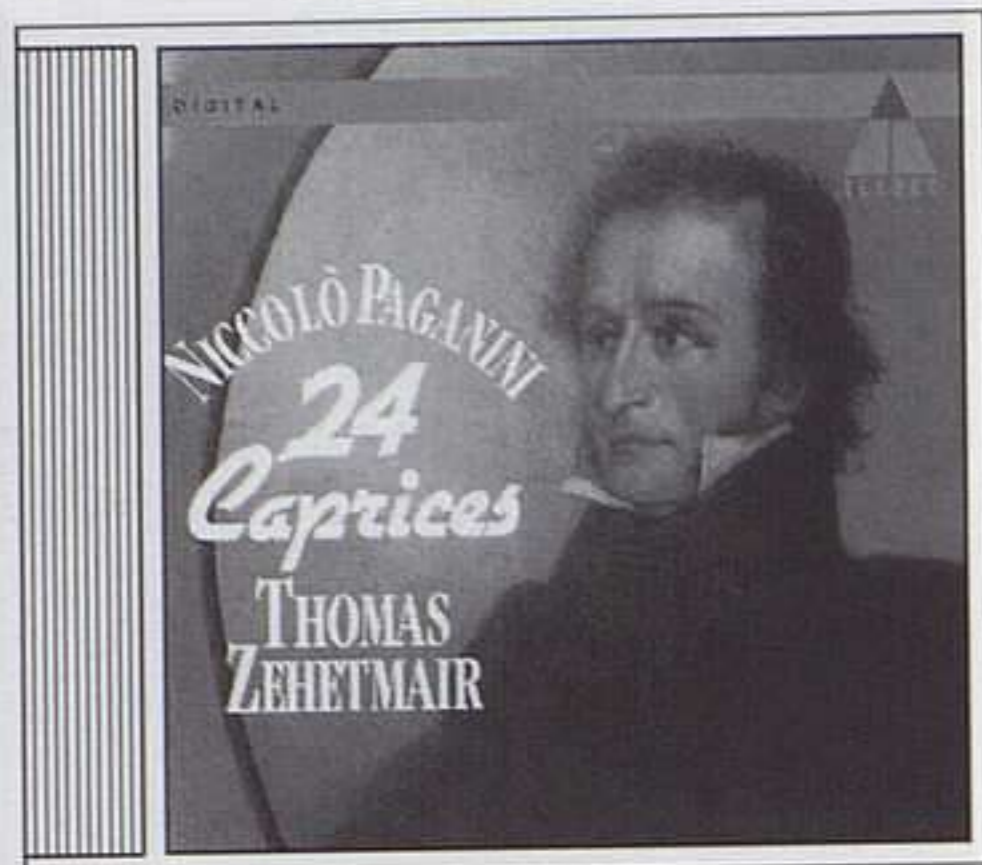
LA MÚSICA DE MONTSALVATGE POR LOS MEJORES INTÉRPRETES. Suele ser difícil reunir en un mismo disco algunas de las obras más emblemáticas de un compositor servidas por algunos de sus intérpretes no menos emblemáticos. Pues bien, eso parece haber ocurrido en esta ocasión para dar como resultado un compacto imprescindible para disfrutar de la música de Xavier Montsalvatge. Las páginas vivas, frescas, expansivas del *Concierto breve* en las manos maestras, sabias por su gloriosa madurez, de su destinataria original e inigualable intérprete: Alicia de Larrocha. El colorido, la gracia e ingenuidad de las *Canciones negras* en la voz de la cantante que ha hecho más por su difusión, Victoria de los Angeles. A estas dos lecturas hay que sumar el siempre bello *Cant dels ocells* en la versión que el compositor catalán realizó para la ceremonia de clausura de los Juegos Olímpicos, denominada *Madrigal sobre un tema popular*; aquí, a la voz de la propia Victoria de los Angeles hay que sumar la voz íntima y emotiva del cello de Claret. Por último, una obra menos conocida pero no por ello menos interesante: *Laberinto*. Música plena de riqueza tímbrica y armónica, inspirada en el mito de Teseo y el Minotauro, dotada de una gran fuerza expresiva y de un marco formal impecable. La magnífica batuta de García Navarro dirige a todos en un disco auténticamente antológico que, de ninguna manera, debería pasar inadvertido. **JCO**

**MONTSALVATGE: Concierto breve para piano y orquesta; Cinco canciones negras; Madrigal sobre un tema popular; Laberinto.** Alicia de Larrocha, piano. Victoria de los Angeles, soprano. Lluís Claret, cello. Orquesta Ciudad de Barcelona/García Navarro. 62'30". DDD



EMI, 7648062

UUUU ○○○○ \$\$\$

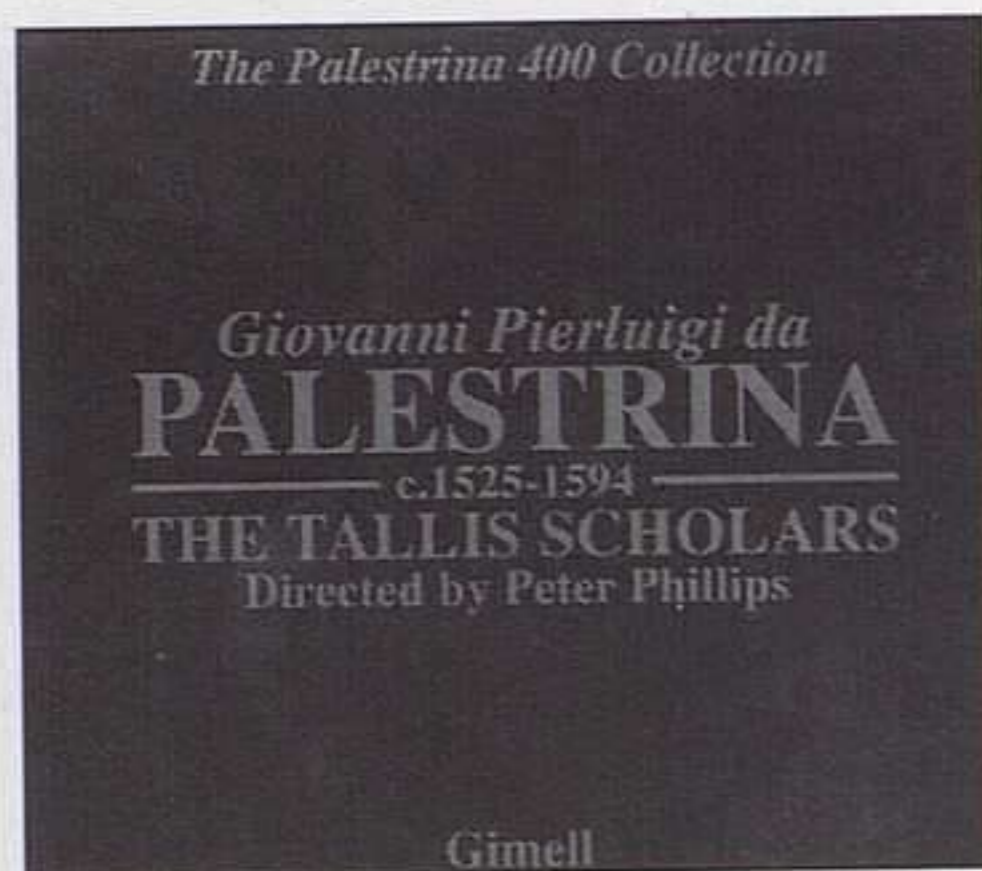


Teldec, 9031762592

LA PROEZA LO MERECE. Cualquiera que se atreva a llevar los *Caprichos* de Paganini al disco merecería de entrada que se diera su nombre a una calle de su pueblo o ciudad natal. Lo tiene difícil Zehetmair, pues Salzburgo tiene demasiados hijos ilustres y su lectura de la *Op. 1* paganiana tampoco es de las que hacen época, como sí ha sucedido con los grandes hitos discográficos de la obra: Rabin, Accardo, Perlman, Mintz y Midori. Zehetmair puede con las obras, que no es poco, e incluso se permite introducir adornos de su propia cosecha en las repeticiones, lo que muestra ora su solvencia, ora su atrevimiento. Pero, al contrario que los nombres citados, Zehetmair no domina las obras hasta el punto de asombrar al oyente y, sobre todo, hasta el extremo de destilar con tino las pocas pero fragantes gotas de música que se esconden tras el tropel de notas y de perrerías ideadas por el mefistofélico genovés. Sí debe reseñarse que Zehetmair huye del convencionalismo, no siempre con acierto, especialmente en lo que a acentuaciones se refiere. Su sonido tampoco es el de uno de sus maestros, Nathan Milstein, que nos enseñó hasta qué punto puede darse una estrecha comunión entre pirotecnia y belleza sonora. Pero estamos, eso sí, ante una lectura sin trampas, sincera, en la que Zehetmair se enfrenta cara a cara a las temibles exigencias de estas obras. **LCG**

**PAGANINI: los 24 Caprichos Op. 1.** Thomas Zehetmair, violín. 69'43". DDD

UUUUU ○○○○ \$\$\$

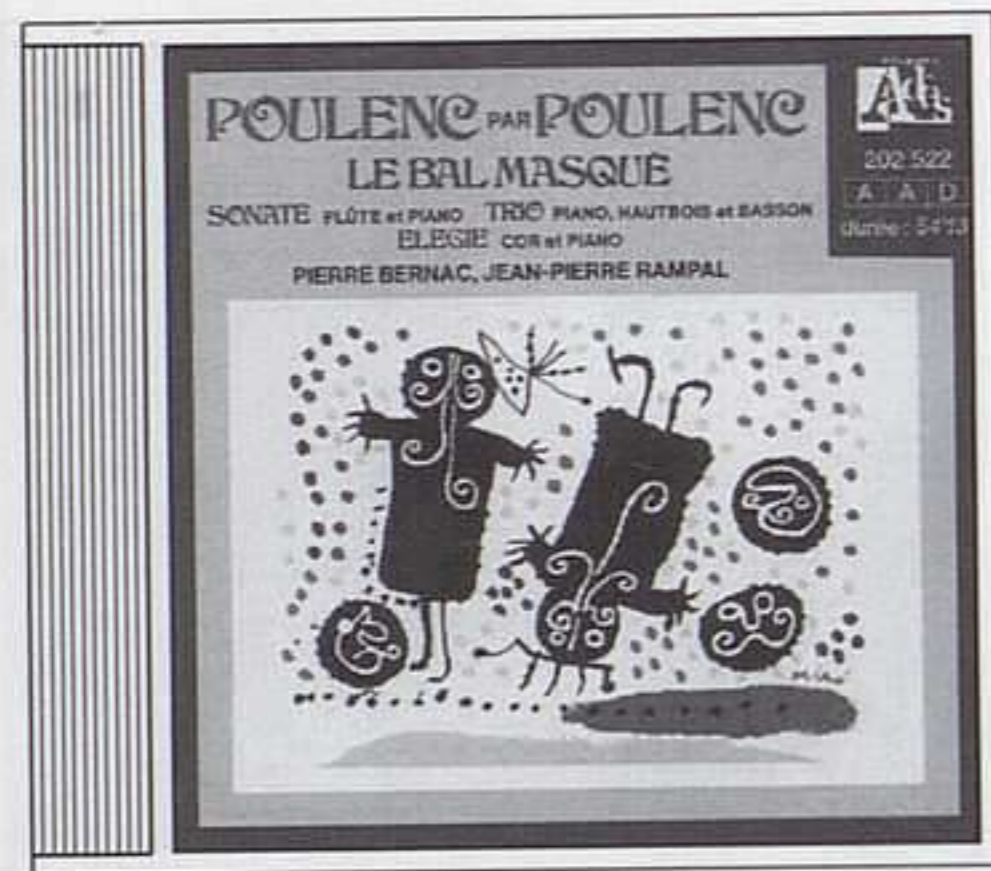


Gimell, CDGIMB 400. 4 CDs

¡ALGUIEN SE ACUERDA DEL CENTENARIO DE PALESTRINA! Acostumbrados como estamos a colosales despliegues de marketing cuando se conmemora algún centenario, u otro aniversario, sea de un compositor, un intérprete o una orquesta de campanillas, resulta sorprendente la poquísima repercusión que está teniendo el cuarto centenario de la muerte de Palestrina, que es, sin duda alguna, uno de los compositores más importantes e influyentes de la cultura occidental (sólo la Fundación March, en Madrid, y Radio 2/UER, a nivel europeo, se han hecho suficiente eco en sus programaciones). The Tallis Scholars, al igual que hicieran el año pasado con sus dos discos consagrados a Byrd, han agrupado ahora todas sus grabaciones de misas y motetes del genio italiano en un álbum de 4 CDs grabados entre 1981 y 1989, que vuelven a cotizarse ante los ojos del aficionado atento a estas efemérides. El mes pasado, Bruno Turner se refería al quehacer de The Tallis Scholars en términos críticos y no exentos de ironía. No hay por qué estar de acuerdo con él, pues hay valores interpretativos objetivos en estas versiones (afinación, empaste, dicción), pero basta comparar las versiones de la *Misa del Papa Marcelo* de Pro Cantione Antiqua (con Turner, por supuesto) y la aquí recogida para entender las diferencias entre una versión de concierto y una versión litúrgica. Pero a quien sólo le interese la belleza abstracta y desnuda, tiene el placer asegurado. **LCG**

**PALESTRINA: Misas "Benedicta es", "Papae Marcelli", "Nigra sum", "Brevis", "Nasce la gioja mia", "Assumpta est Maria" y "Sicut liliun". Motetes.** The Tallis Scholars/Peter Phillips. 249'. AAD/DDD.

UUUUU ○○○○ \$\$\$



Adès, 202522

UN DISCO QUE SÍ ES "HISTÓRICO". Pocas veces fue Poulenc tan corrosivo como en *Le bal masqué*, ingenioso "trompe d'oreille" donde todo se insinúa pero donde nada es genuino, sino cosmopolita y trivial. El registro, de 1957, presenta al inigualable Pierre Bernac y cuenta con la participación pianística del propio Poulenc, extraordinario "partenaire" de Lucien Thevet (una gloria de la trompa francesa) en la *Élegie* escrita a la memoria de Dennis Brain. El joven Rampal capta la delicadeza, la frescura y la ligereza de la *Sonata*, estrenada en Estrasburgo por él mismo y Poulenc, de nuevo al piano (aquí, en un restringido segundo piano, porque así lo pide la música). El *Trío para piano, oboe y fagot*, dedicado a Falla, explota esta rara combinación con aquel toque neoclásico (tan diferente a los manidos sincretismos hoy al uso) que servía por igual a la habilidad de los ejecutantes (magníficos Poulenc, Pierlot y Allard) y al corazón del oyente. Incluso la inevitable "facilidad" está servida con tal gracia que este disco se erige en referencia para conocer y (¿por qué no?) amar la música de uno de los autores que mejor encarnan el equilibrio y la elegancia del espíritu francés. **GB**

**POULENC: Le bal masqué; Elegie; Sonata; Trío.** Bernac, Rampal, Pierlot, Allard, Poulenc. Orquesta del Teatro Nacional de la Ópera de París/Louis Frémaux. 54'17". ADD (mono/stereo)

UUUU ○○○○ \$\$\$



Harmonia Mundi, HMC 901474

*La voz humana* es, de todo el catálogo operístico de Poulenc, la obra que con más ediciones cuenta. Desde la versión de Prêtre con Denise Duval para la EMI hasta la presente, se cuentan al menos cinco grabaciones. Y lo cierto es que ninguna de las existentes ha gozado del beneplácito absoluto de la crítica internacional. La versión de Casadesus se encuentra un poco en la misma situación, ya que siendo con todo una versión correcta, no logra ese punto de tensión dramática absoluta que pide la increíble partitura de Poulenc y el no menos desquiciante texto de Cocteau. La soprano Françoise Pollet encarna de manera excelente el papel protagonista, logrando casi en todo momento transmitir la ansiedad y la desesperación de la mujer abandonada, al borde del suicidio. Sin embargo vocalmente su interpretación carece de esa sensación de fragilidad, de debilidad femenina, que el monólogo telefónico impone. En este sentido su versión opta decididamente por el canto frente a una posible combinación de canto y recitado más habitual en otras ediciones. La orquesta realiza una prestación realmente excelente. Sin embargo el punto más débil de esta versión es la falta de progresión dramática. *La voz humana* comienza como una simple conversación y termina con un suicidio en escena utilizando un cable telefónico. Entre esos dos momentos es imprescindible que la interpretación sepa dar la tensión dramática y la credibilidad que semejante final requiere. **JB**

**POULENC: La voz humana.** Françoise Pollet, soprano. Orquesta Nacional de Lille/Jean-Claude Casadesus. 45'36". DDD



UNA MÚSICA QUE RESUCITA A LOS MUERTOS. Purcell, el grandísimo Henry Purcell, escribió esta *Música Fúnebre* cuando su adoratriz y amiga, la Reina María II de Inglaterra, dejó el mundo de los vivos para siempre. Sobrecogido por la dolorosa desgracia, el "Orpheus Britannicus" compuso una de sus músicas más acongojantes y hermosas –¿de cuántas músicas acongojantes y hermosas sería autor el magnífico compositor!–. La ceremonia funeral se llevaría a cabo en marzo de 1695, unos meses antes de la muerte del propio Purcell. La interpretación del Winchester Choir (con los Baroque Brass of London), sentida, calurosa e intensa, me ha conmovido de veras. Las ligeras irregularidades que puedan encontrarse en tramos muy determinados de la interpretación –venidas, claro está, de las voces solistas infantiles y de las trompetas naturales– no empañan el bello resultado y hasta sirven de humano testimonio. La dirección de David Hill es concentrada y sutil. El minutaje del disco se completa con un buen número de *Anthems* y *Funeral Sentences*, que nos brinda el Winchester Choir con dominio estilístico y técnico. Le acompañan cariñosamente los componentes del Brandenburg Consort que, dicho sea de paso, están más acertados que de costumbre. **JTS**

**PURCELL: Música para el Funeral de la Reina Mary; Funeral Sentences; Anthems.** Brandenburg Consort. Baroque Brass of London. Coro de la Catedral de Winchester/David Hill. 65'45". DDD

"PER PIETÀ, NON RICERCATE". Éste es el tributo malhadado que a menudo se ha de rendir a la "ricerca" musicológica anglosajona. Los trabajos de Hércules que realizara el erudito, graduado en Yale, Newell Jenkins, en torno a la partitura de esta ópera (con examen de microfilms, documentos hológrafos, etc.) fueron en su día (1972) elogiados por autoridad rossiniana tan considerable como Bruno Cagli. Lástima que tanto escrúpulo filológico no se aplicara de forma pareja a la elección y entrenamiento de las voces. De ellas emergen dos, más por el nombre que por el mérito. Justino Díaz (Pacuvio) canta menos que el bajo protagonista, John Reardon, quien es ambas cosas por título, mas no por derecho. José Carreras, en su primera ópera completa en disco, revela insuficiencias técnicas lo bastante graves como para augurarle una breve plenitud vocal. Con todo, lo peor es su estilo –o su absoluta falta de estilo– para colorear, matizar y variar la línea de canto. No se puede vociferar un recitativo rossiniano, como tampoco ignorar los signos de regulación o escamotear el significado del texto. Las voces femeninas no son un dechado de elegancia ni de ligereza. El arte de la coloratura y la paralela variedad del fraseo orquestal en las repeticiones quedan fuera del alcance de cantantes y director. Como la orquesta y el coro se distinguen por su discreta mediocridad, podemos tranquilamente prescindir de esta "ricerca", envejecida y mixtificadora. **GB**

**ROSSINI: La Pietra del Paragone.** Carreras, Wolff, Bonazzi, Elgar, Reardon, Díaz. Coro y Orquesta de Conciertos Clarion/Newell Jenkins. 165'24". ADD

EL PRECLASICISMO DANÉS. Si de algo nos sonaba el nombre de Johann Adolf Scheibe (Leipzig 5-V-1708/Copenhague 22-IV-1776), era por su faceta de crítico musical y, en especial, por la feroz diatriba que publicó en 1737 contra Johann Sebastian Bach. Tres años más tarde, este curioso personaje alcanzó el puesto de Kapellmeister de la corte de Cristián VI, pasando el resto de su vida en Dinamarca. A este período de su vida pertenecen las Sinfonías que se ofrecen en el presente CD. Se trata de típicas obras preclásicas, que responden al estilo post-telemánico o post-vivaldiano de la época, con algunos lejanos atisbos de lo que sería el lenguaje del Clasicismo; algo normal, si tenemos en cuenta que Scheibe era coetáneo, año más, año menos, de músicos como F.X. Richter, F. Benda o B. Galuppi. Pero, por lo demás, se trata de una música totalmente convencional, que muestra que Scheibe fue un simple músico de oficio, con más técnica que inspiración. Por esto mismo, sólo una interpretación muy cuidada puede hacer medianamente soportable la audición de estas partituras, y ésta es la hazaña que consigue la orquesta Concerto Copenhagen, que, incluso en el nombre, se muestra digna continuadora de la ya mítica Concerto Amsterdam. Por último cabe plantearse: ¿cuándo el sello Chandos grabará, con un conjunto español de similar calidad, un programa de sinfonías de la época de Fernando VI? Buena pregunta para el Hermano Lobo. **SA**

**SCHEIBE: 7 Sinfonías.** Concerto Copenhagen/Andrew Manze. 61'40". DDD

UN SCHUMANN ATRACTIVO Y BRILLANTE, PERO QUE NO LLEGA A LA PERFECCIÓN. Paul Badura-Skoda se zafa esta vez de sus Mozart, Beethoven y Schubert discográficos para adentrarse, creo que por primera vez, en el complejo y rico mundo pianístico de Schumann con tres obras significativas y encantadoras pertenecientes a distintas épocas compositivas del músico de Zwickau. Hay que decir que Badura-Skoda sale airoso del empeño, como había que esperar de un artista de su categoría. Capta la gran variedad de registros de estas obras mostrándose tierno, irónico, humorístico, cándido o brillante. Le pierde a veces cierta fogosidad descontrolada, pero su Schumann es auténtico, que creo es cosa no muy fácil de conseguir. De todas formas, no llega a la riqueza de matices de un Arrau o de un Cortot, por poner dos referencias obligadas de pianistas que han sabido interpretar a Schumann de una forma sublime. No obstante, Badura-Skoda intenta a veces –y a veces lo logra– llegar a esa sublimidad, y esto ya dice mucho en su favor. **APM**

**SCHUMANN: Escenas de niños; Escenas del bosque; Carnaval.** Paul Badura-Skoda, piano. 65'15". DDD



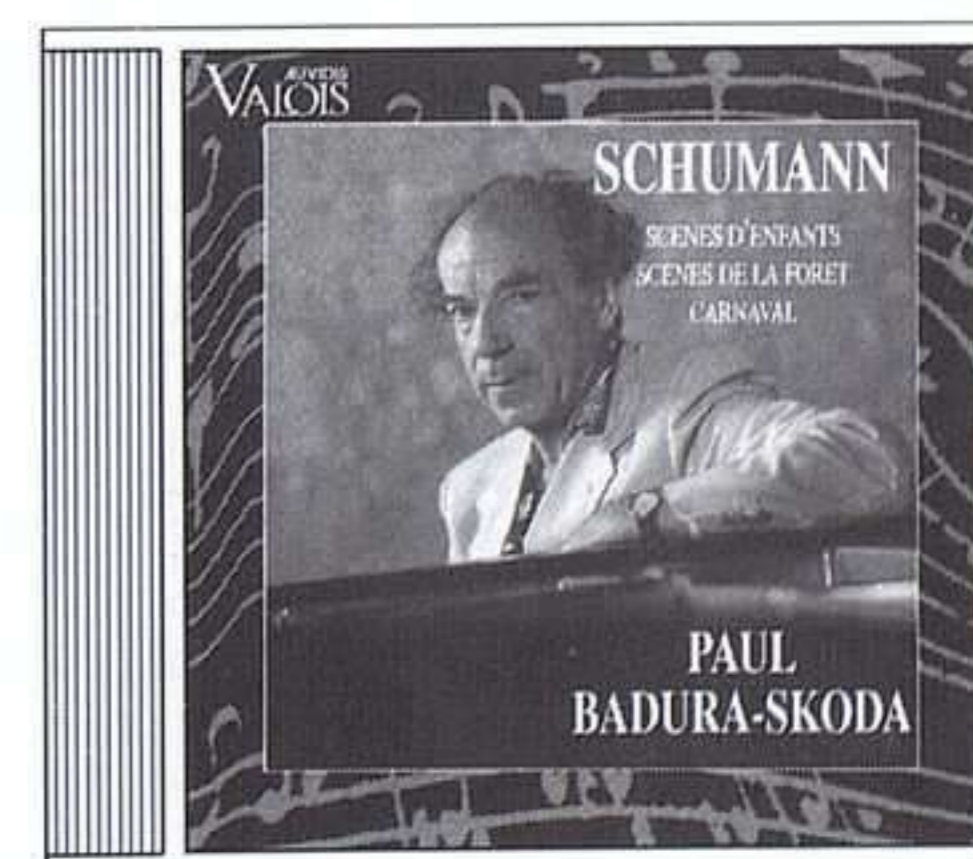
Argo, 4368332



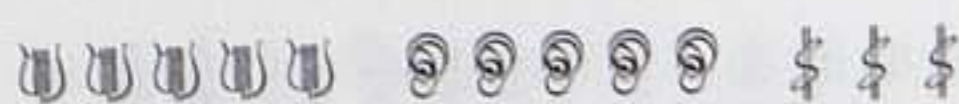
Vanguard, 08903173. 3 CDs



Chandos, CHAN 0550



Valois Audivis, V 4699



Sony, SK 53357

¡CARAMBA –DIJO EL CARTERO–, UN NUEVO DISCO DE SCHNITTKE Y ESTAMOS A 2 DE ENERO! Prolífico hasta la desesperación, Alfred Schnittke puede vanagloriarse de contar con una discografía a la altura de su feroz bulimia como creador. Cuantitativa y cualitativamente hablando, como es aquí el caso. Esta enésima grabación incluye dos de sus obras de cámara mayores, acompañadas de otras dos de carácter mucho más circunstancial, tales el insulso pastiche mozartiano del *Rondó de felicitación*, para violín y piano, y el escueto *Canon* para violín y cuerda, adaptación de uno de Alban Berg. La de cal (si así puede decirse) la representan esta vez el magno *Quinteto con piano* (1972-1976) y la transcripción para violín solista y cuerdas (1968) de la *Sonata para violín y piano* de 1963. Hay aquí, pues, de lo mejor y de lo peor del músico: su extraordinaria facilidad de pluma, su sentido "épico" del tiempo (que le emparenta con lo más conspicuo de la tradición rusa: de Dargomizhsky a Gubaidulina, pasando por el gran Mussorgsky y buena parte de Rachmaninov, Prokofiev, Scriabin, Shostakovich, Taneiev y hasta Tchaikovsky), junto a la también muy eslavica tendencia al exceso, el amasijo de influencias disparmente asimiladas. Otro testimonio más, en suma, del harto desigual interés que su música es capaz de ofrecernos. CV

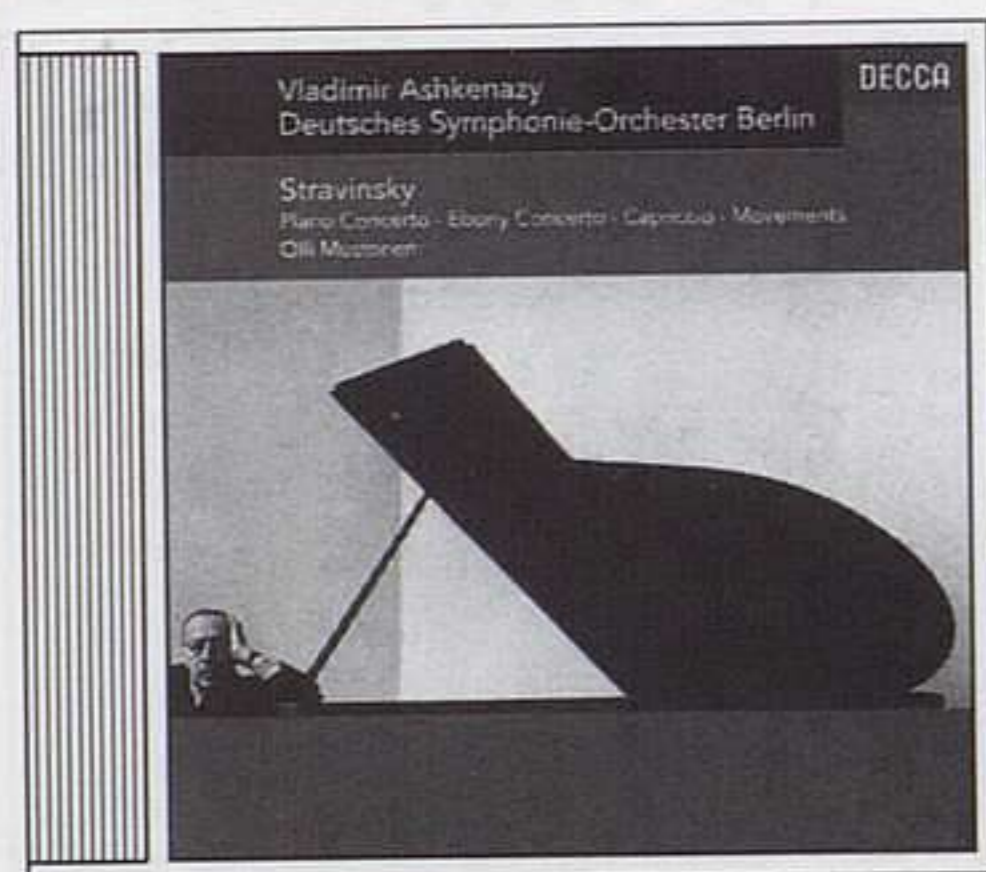
**SCHNITTKE: Sonata núm. 1; Canon; Rondó de felicitación; Quinteto con piano.** Mark Lubotsky, violín. Irina Schnittke, piano, etc. Orquesta Académica de Hamburgo/Elmar Lampson. 57'43". DDD



Decca, 4365962

BUENAS VERSIONES, PERO NO DE REFERENCIA. No es éste el primer programa Richard Strauss que graba Herbert Blomstedt; anteriormente, y para Denon, había llevado a cabo una serie de grabaciones con la Staatskapelle de Dresde, entre ellas las piezas aquí recogidas. De nuevo volvemos a comprobar su familiaridad con la música del genio bávaro, que enfoca sin retóricas pero sin descuidar el peso sonoro que siempre ha de tener ésta. A Blomstedt le falta sin embargo el toque genial, la intuición de los grandes maestros para dar un sello diferenciador a sus versiones, que no por ello dejan de ser honestas y muy creíbles; tampoco la orquesta, sonándole muy bien, es siempre capaz de emular a las grandes agrupaciones, y esto en Strauss es algo que no se puede pasar por alto. En conclusión: cómprese usted las *Metamorfosis* en interpretación de Klemperer (EMI), y para *Vida de héroe*, sin duda alguna, Barenboim (Erato). JSR

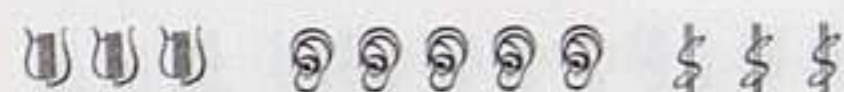
**R. STRAUSS: Vida de Héroe; Metamorfosis.** Orquesta Sinfónica de San Francisco/Herbert Blomstedt. 73'28". DDD



Decca, 4402292

IDEALES LAS OBRAS PARA PIANO Y ORQUESTA. NO ASÍ EL CONCIERTO ÉBANO. Agrupa este CD las 3 obras para piano con orquesta de Stravinsky, y añade el *Ebony Concerto* (podría haberse metido algo más). Para aquellas tres partituras, este disco es hoy una opción casi perfecta: el controvertido Olli Mustonen es ideal para esta música, al poseer una técnica extraordinariamente fluida, un sonido incisivo y un talento creativo y una imaginación que vuelven menos secas estas obras desiguales (¡perdón!). Y Ashkenazy, salvo excepciones puntuales (la sección A del Andante del *Capriccio*, por ej.) dirige con total propiedad y cuidado en extremo la precisión y la claridad. Cualidades estas últimas que el autor, en sus grabaciones de los años 60 (Sony) distó de alcanzar. Y sus pianistas, Entremont y Rosen (éste en los *Movimientos*) ni eran los más adecuados, ni pusieron –siguiendo el ejemplo del compositor– lo más mínimo de sus cosechas. Mucho mejores, comparables en líneas generales a las del presente CD son las versiones (EMI, 1972) de Michel Béroff, con Seiji Ozawa al frente de una Orquesta de París ideal, de vientos sensacionales. Distintas son las cosas en el *Concierto Ébano*, en el que el clarinete solista y los demás, ajenos al jazz, están algo pasados de rosca y distan de la propiedad, la ironía y la chispa de Benny Goodman con el autor (Sony, 1966), quien esta vez (y sin que sirva de precedente) da en la diana como "intérprete" de su música. ACA

**STRAVINSKY: Concierto para piano y viento; Capriccio y 5 Movimientos para piano y orquesta; Concierto ébano\*.** Olli Mustonen, piano. Dimitri Ashkenazy\*, clarinete. Orquesta Sinfónica Alemana, Berlín/Vladimir Ashkenazy. 55'8". DDD



D.G., 4358722

UN EDIPO APASIONADO Y EFECTISTA, FUERA DE LUGAR. Podríamos añadir "a olvidar" si no fuera por las estupendas prestaciones de la Orquesta Sinfónica de Chicago y el coro homónimo, que resultan perfectos en el plano estrictamente técnico. Pero Levine parece olvidar el mandato de Stravinsky referente a esta obra: no quería un drama sino una "naturaleza muerta". Abunda en esta línea la elección del latín, que se debe –según palabras del compositor– al hecho de ser una lengua "petrificada", "monumental" e "inmunizada contra toda civilización". No tienen sentido, pues, el tono sumamente apasionado y efectista que predomina en la mayor parte de los números, ni los contrastes dinámicos excesivos que nos brinda a la menor ocasión. Las voces solistas, por otra parte, no son especialmente hermosas, excepción hecha de la de James Morris, cuya afinación –como de costumbre– es bastante insegura. Considerando los números aisladamente, sólo se salvan, en mi opinión, el "Nonne monstrum" de Edipo y el "Divum Jocaste" del coro. O sea: poca cosa. Muy preferible Colin Davis (Orfeo). RS

**STRAVINSKY: Oedipus Rex.** Philip Langridge, Florence Quivar, James Morris, Jan-Hendrik Rootering. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago/James Levine. 51'27". DDD

**I MUSICI RESURGE.** No era fácil sustituir a Pina Carmirelli, una violinista y una personalidad irreplicable con la que la veterana agrupación romana vivió momentos de gloria. El paso de Federico Agostini se saldó con más fracasos que éxitos e inició lo que parecía ser el declive definitivo del grupo. La llegada de la rumana Mariana Sirbu, a tenor de lo que nos enseña este registro, ha insuflado nuevos aires a lo que ofrecía el aspecto de unos instrumentistas hastiados de repetir el mismo repertorio desde hace décadas. No han modificado sus personales puntos de vista interpretativos (I Musici ha evolucionado desde los tiempos de Ayo y Michelucci, pero determinados presupuestos han permanecido invariables), pero sí han recuperado esa vitalidad que Carmirelli supo contagiar a sus compañeros. Aquí retoman seis conciertos de la *Op. 8* del veronés Giuseppe Torelli, uno de los nombres señeros de la primera hornada de la gran escuela violinística italiana. Los resultados son los que han caracterizado las mejores versiones de I Musici: sonido muy hermoso y empastado, bajo continuo rocoso, generoso uso del vibrato, golpes de arco precisos pero nunca aristados y sólida trabazón de las diferentes voces. Nueva etapa de un grupo que, no lo olvidemos, en los años más difíciles hizo mucho, muchísimo, por rescatar un sinfín de obras del olvido en que habitaban desde hacía siglos. **LCG**

**TORELLI: 6 Concerti grossi Op. 8. I Musici.** 52'32". DDD

**REPERTORIO POCO FRECUENTADO E INTERESANTE.** La música vocal de Vaughan Williams es poco conocida y, sin embargo, alberga páginas sumamente atractivas, como su ópera *The Pilgrim's progress*. En el presente compacto topamos también con piezas del mismo género que vale la pena conocer. Destacan, en primer lugar, los *Cuatro Himnos* para tenor, viola y cuerdas. Una de esas obras en las que el compositor inglés se compromete con la revitalización del legado melódico de su país a través de una serie de cantos extremadamente bellos y emotivos, en cuyo tratamiento de la parte solista vocal se puede adivinar la sombra de Henry Purcell. El carácter del *Dona nobis pacem* es muy distinto, aquí Vaughan Williams compone una obra de contenido moral –como ya hiciera en otras ocasiones–: un alegato contra la guerra, de fuerte efecto expresivo, escrito en los años treinta como súplica sonora ante la debacle internacional que se avecinaba. Además de textos bíblicos el compositor usó los de su poeta favorito, Whitman. El mismo que escribió los versos de *Hacia una región desconocida* (1905-6), una de las primeras creaciones de Vaughan Williams que obtuvieron éxito. En ella se van perfilando los contornos característicos de su estilo, aunque la huella de Parry es muy considerable. Dos breves salmos completan este álbum interesante por su contenido y por la alta calidad de las versiones. **JCO**

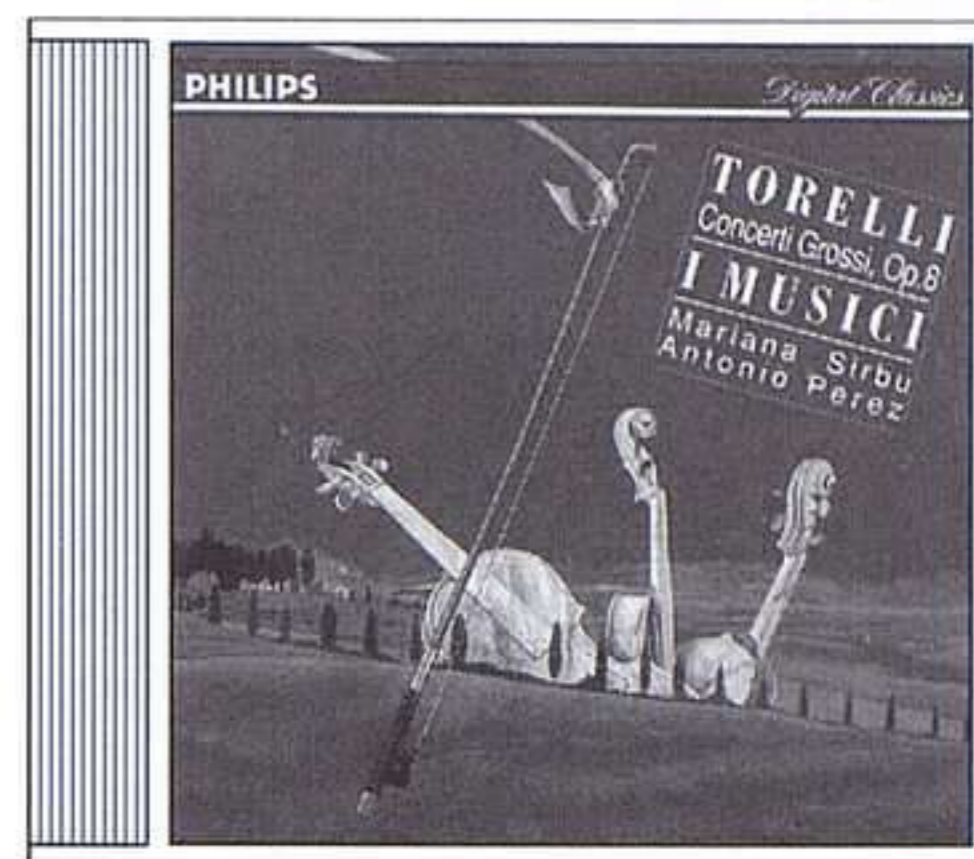
**VAUGHAN WILLIAMS: Dona nobis pacem; Cuatro himnos; Hacia una región desconocida; O clap your hands (Salmo 47); Lord, thou hast been our refuge (Salmo 90).** Judith Howarth, John Mark Ainsley, Thomas Allen. Orquesta y Coro Corydon/Matthew Best. 54'97". DDD

**AL FIN ZARZUELA Y ADEMÁS BIEN HECHA.** Ante todo hay que agradecer al sello Auvidis y a la Fundación Caja de Madrid este proyecto que tanta falta estaba haciendo, ya que las últimas zarzuelas grabadas fueron, salvo error, *La Dolorosa* y *Los Claveles* de Serrano (Alhambra): en 1973, hace más de 20 años. Aquí se nota que se ha tratado de cuidar bastante la grabación y el resultado es muy satisfactorio. Alfredo Kraus y María Bayo están sencillamente perfectos, y al decir esto creo que poco se puede añadir; para Kraus es su tercera *Francisquita* y sigue estando colosal en el papel. Le Beltrana de Raquel Pierotti no es tan redonda, está muy bien cantada pero al personaje le falta fuerza (cómo echo de menos a la por ahora insustituible Dolores Pérez). Santiago S. Jericó hace un excelente Cardona. El resto del elenco cumple sin más, el Coro está muy bien y la Orquesta me ha gustado especialmente. En cuanto a la dirección, Ros Marbà ha destacado por encima de todo el aspecto galante de la obra, ha cuidado mucho los matices y consigue una elegancia que encaja acertadamente con esta pieza. Recomiendo esta grabación con plena garantía y espero que este tipo de proyectos siga adelante: necesitamos más zarzuelas grabadas por cantantes de proyección capaces de darlas a conocer fuera de España. El primer paso ya está dado con esta preciosa obra. **RGE**

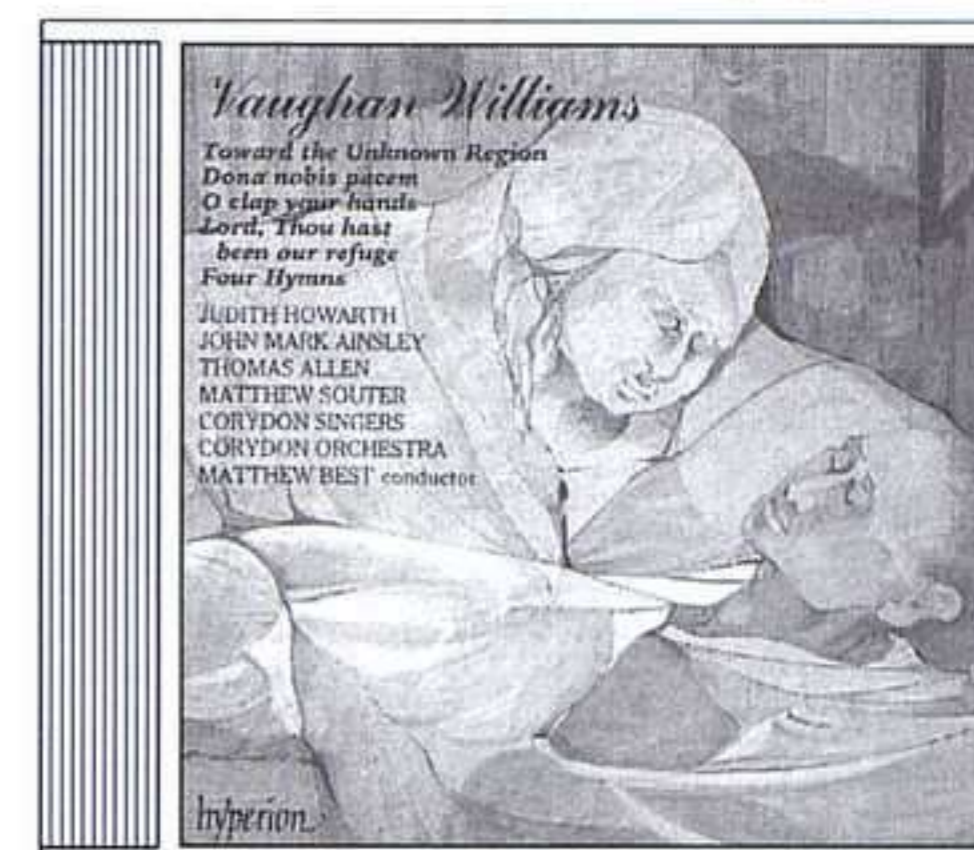
**VIVES: Doña Francisquita.** Kraus, Bayo, Pierotti, S. Jericó. Coro de la Universidad de la Laguna. Orquesta Sinfónica de Tenerife/Antoni Ros Marbà. 2 CDs. 100'. DDD

**DIGNO SUCESOR DE SU PADRE.** Anthony Pleeth ha enfocado su carrera de manera diametralmente opuesta a la del legendario William Pleeth, un extraordinario pedagogo (cuyo magisterio ha dado alumnos de la talla de Jacqueline du Pré) y un consumado camerista (recordemos sus colaboraciones junto con el Cuarteto Amadeus). Anthony ha preferido el mundo de la música renacentista y barroca, en la que su talento ha encontrado cauce fundamentalmente a través del atril que ocupa en The English Concert, un grupo en cuya cuerda de violonchelos ha jugado un papel de una importancia similar al de Standage en la de los violines. Tenía Pleeth un competidor muy serio a la hora de abordar las *Sonatas* vivaldianas: Christophe Coin, autor, junto con Hogwood, de una integral de absoluta referencia grabada para L'Oiseau Lyre. Pero la musicalidad del británico, su bellísimo sonido (producido a partir de un instrumento de David Rubio), su conocimiento del lenguaje barroco, su ausencia total de tics interpretativos, su sobriedad técnica, todos ellos hacen de esta integral una opción tan recomendable como la del francés. Woolley (el clavecinista del Cuarteto Purcell) y Towb colaboran con un continuo delicado y sensible, que permite a Pleeth construir sobre él un discurso sereno y fluido. Coin y Hogwood optan quizás por un Vivaldi más entusiasta, más extravertido, pero el de Pleeth, a pesar de su mayor contención expresiva, sabe revestirse también de diferentes ropajes. **LCG**

**VIVALDI: las Sonatas para violonchelo completas.** Anthony Pleeth, violonchelo. Robert Woolley, clave y órgano. Suki Towb, violonchelo y bassetto. 122'52". DDD



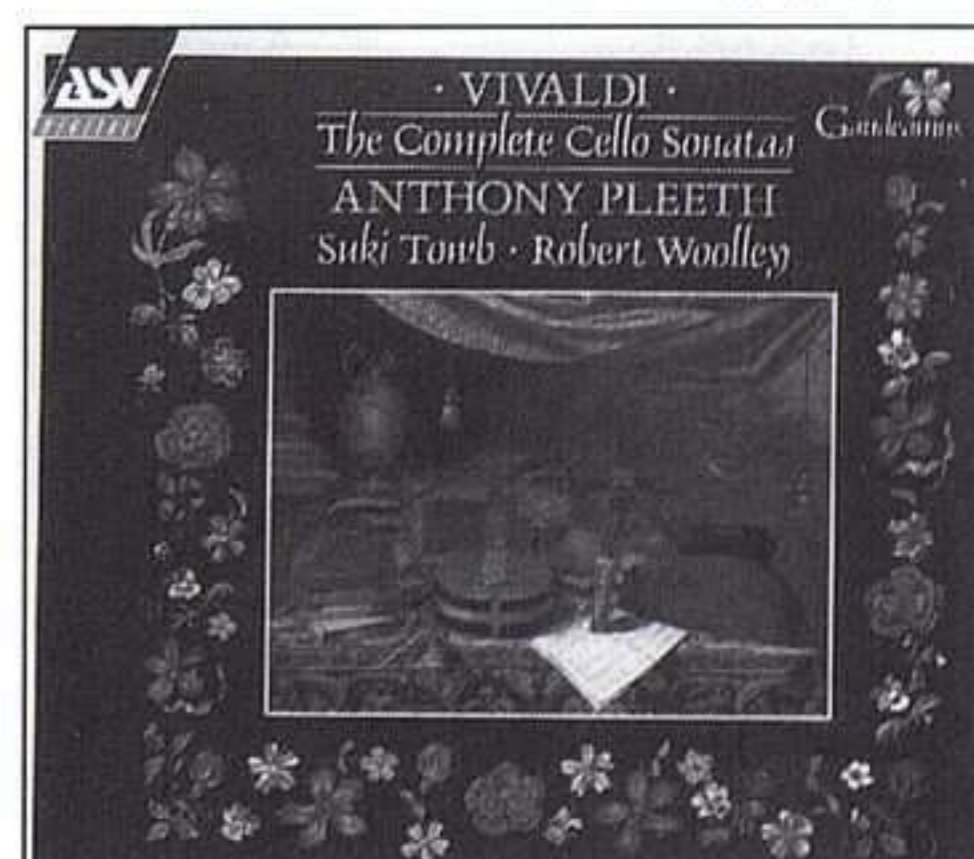
Philips, 4321182



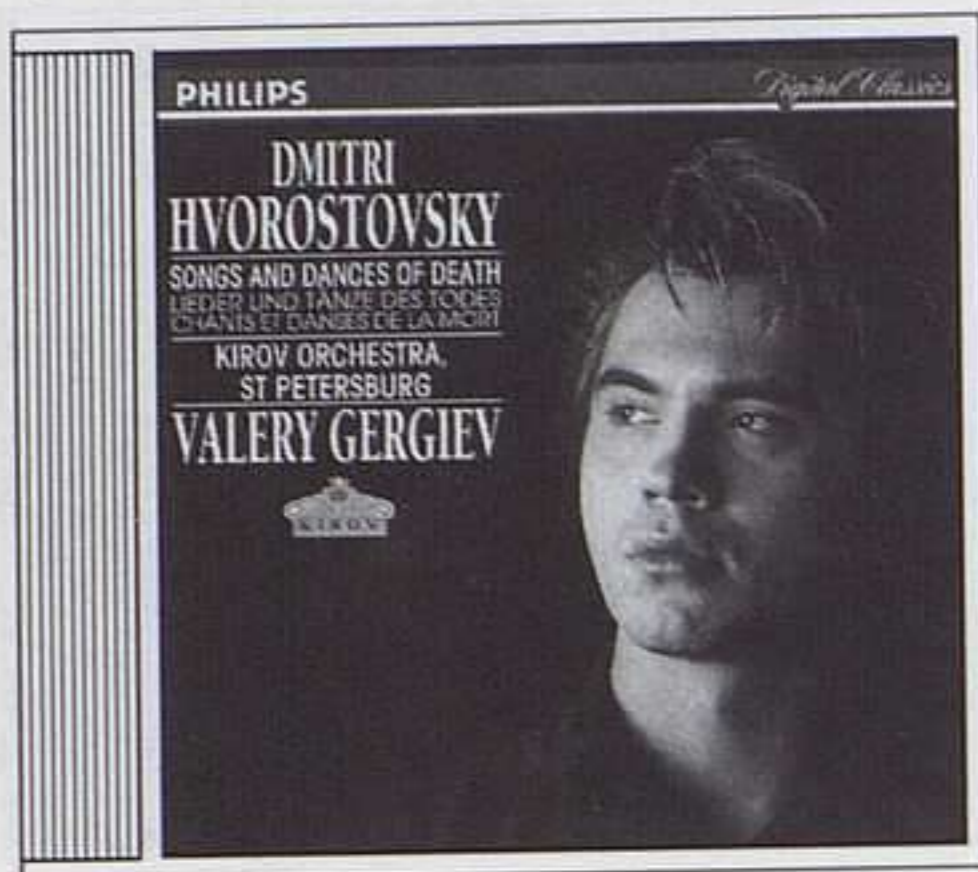
Hyperion, CDA66655



Auvidis Valois, V 4710. 2 CDs



ASV, GAD 201. 2 CDs



Philips, 4388722

HURACÁN RUSO. Debo aclarar que la máxima calificación va para el barítono ruso, aunque algo disminuye el conjunto la pálida orquesta, más disciplinada que brillante bajo la batuta de Gergiev. Inicio el comentario con lo último del disco: los *Cantos y Danzas de la Muerte*, en cuyos números 1 y 4 el cantante brilla a desusada altura (en el primero hace cambiar el color distinguiendo Narrador, Madre y Muerte en una recreación sobrecogedora, término aplicable al número 4, sin restar importancia a la sabia orquestación de Shostakovich; alcanza ese fatalismo voluptuoso que es necesario a la "Serenata" y está ejemplar en "Trepak"). Deben escucharse con toda atención las arias de ópera que completan el disco, pues tampoco son nada corriente. **JAG**

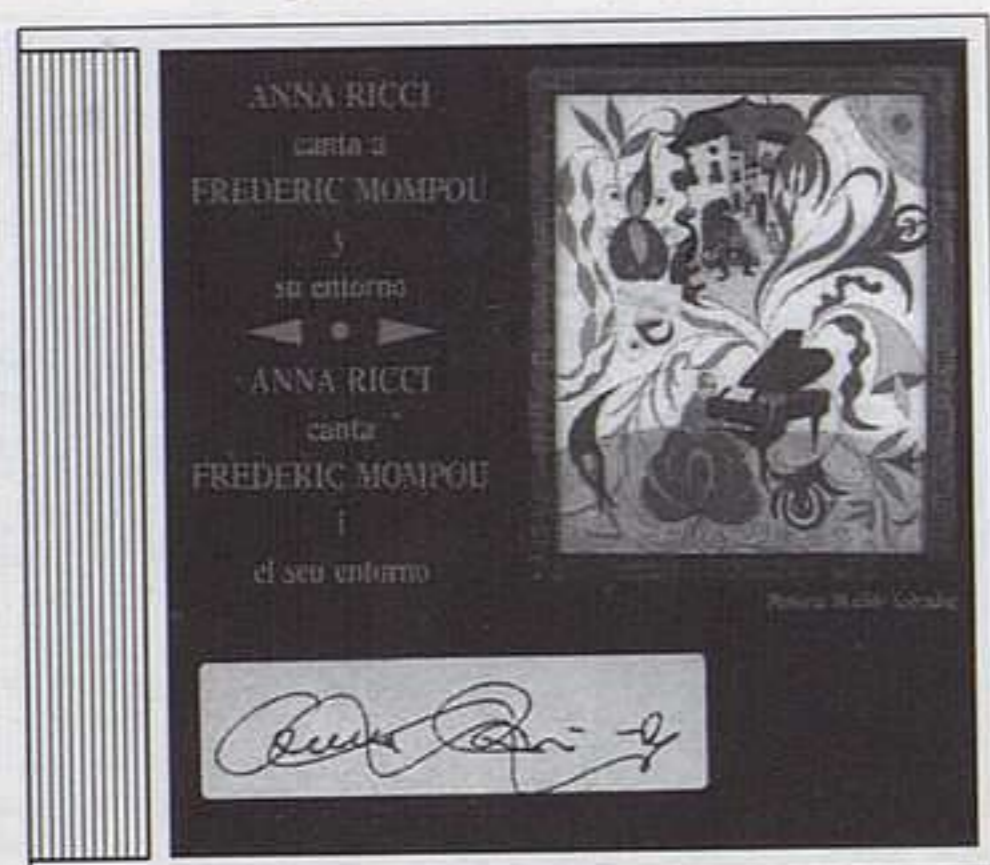
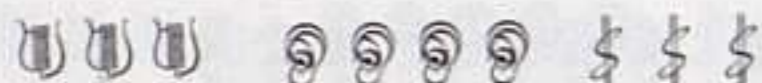
**HVOROSTOVSKY, Dmitri: Obras de MUSSORGSKY, RIMSKY-KORSAKOV, BORODIN, A. RUBINSTEIN y RACHMANINOV.** Orquesta Kirov, San Petersburgo/Valery Gergiev. 62'4". DDD



Philips, 4423132. 6 CDs

UNA MAGNÍFICA SELECCIÓN DE MARRINER. Es quizá lo más resaltante de este álbum, que celebra el 70º cumpleaños del incombustible y omnipresente Sir Neville. Porque para una cosa así era importante resaltar lo bueno y olvidarse de lo menos afortunado. O casi, al menos: todo en el álbum es bueno o muy bueno, a excepción de un desgano *Bolero*, un pasado de rosca *Cascanueces* (la Suite Op. 71a) o un tenue *Sueño de una noche de verano*. Así, una espléndida *Música Acuática*, un *Concierto de Aranjuez* con Pepe Romero como estrella, una divertidísima *Batalla de Vittoria* beethoveniana, unos *Brandemburgo* correctos (adecuados para los que amen al Bach más chispeante y ligero (en el buen sentido), unos *Conciertos para violín* del mismo Bach con el portentoso Szeryng, un sólido *Concierto para clarinete* de Mozart con Brymer en plena forma o las *Sinfonías núms. 25 al 29* de su integral mozartiana para el mismo sello, ya se sabe sencillamente espléndidas. El viejo (¡joven!) Marriner se merecía un homenaje así, y de paso su firma puede vender unos cuantos discos más. Todos felices. Un álbum recomendable para admiradores de uno de los directores más prolíficos de nuestro tiempo. **SGL**

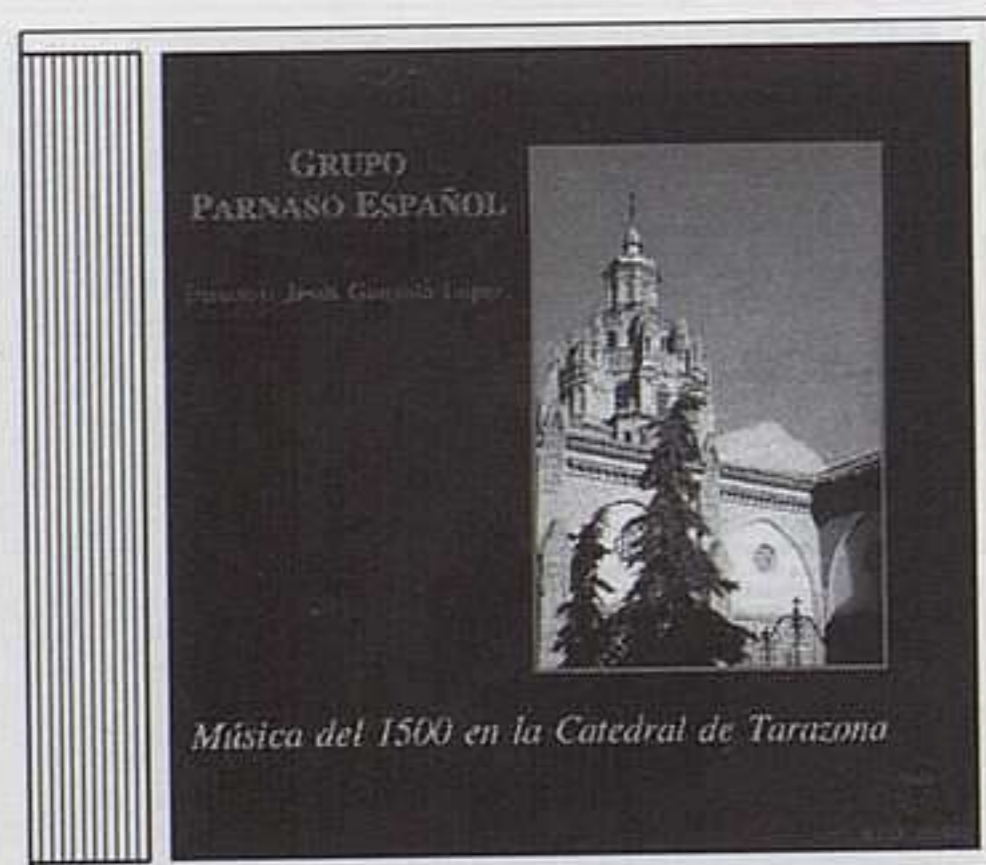
**MARRINER, Sir Neville: "FIESTA DE CUMPLEAÑOS".** Obras de BACH, HAENDEL, RAVEL, MOZART, BEETHOVEN, ROSSINI, TCHAIKOVSKY, ELGAR y RODRIGO. Solistas. Academy of St. Martin in the Fields; Orquesta Philharmonia. ADD/DDD. 440'21".



RTVE, 65034

UN ESFUERZO NECESARIO. Empezar a recuperar a Mompou (cuyo centenario se celebró en 1993) para el mercado discográfico. Especialmente en su vertiente vocal, ya que la pianística está algo más atendida. El presente registro intercala canciones suyas con otras del entorno vivido y preferido por el compositor del Paralelo, siguiendo un criterio donde parece predominar la búsqueda de coordenadas semejantes. La generosa duración del disco y esta similitud de atmósferas redundan –quizá demasiado– en las constantes de un universo musical –el de Mompou– bastante invariable en los aspectos estilísticos. Anna Ricci sabe expresar perfectamente el espíritu del *noucentisme* y –lo que es más importante todavía– ese sentimentalismo melancólico que impregna tantos aspectos del arte y la vida barcelonina, una melancolía difícil de captar desde fuera de Cataluña y sin la cual es imposible comprender el mensaje anímico de Frederic Mompou. La voz de Ricci, sin embargo, no aparece en estado óptimo: graves bastante estrangulados, vibrato excesivo y agudos más áridos de lo debido. El piano de Angel Soler, por su parte, se muestra delicado, expresivo y bien acoplado con la línea de canto. **RS**

**"MOMPOU Y SU ENTORNO":** Canciones de MOMPOU, FAURÉ, DEBUSSY, RACHMANINOV, RAVEL, HONEGGER, BLANCAFORT y POULENC. Anna Ricci, mezzo-soprano. Angel Soler, piano. 76'35". DDD



Saga, KPD-10.908

MANUSCRITOS DE TARAZONA: PRIMERA GRABACIÓN MUNDIAL. Admirable labor la de rescatar partituras olvidadas y volverles a dar vida. Hay que felicitar a las instituciones que ayudan a llevar a cabo este interesante trabajo (en este compacto han colaborado la Institución Fernando el Católico, el Departamento de Cultura del Gobierno de Aragón y la Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Tarazona). El "Parnaso Español" presentó en su concierto del 30 de Julio de 1993 una selección de composiciones de maestros de capilla de Fernando de Aragón e Isabel de Castilla –Alonso de Alba y Juan de Anchieta–, de la Capilla Papal de Roma –Antonio de Ribera– y de la capilla de la Catedral de Segovia –Pedro Escobar–, que se grabaron en directo en la Iglesia de San Francisco de Tarazona y que quedan reflejadas en este disco. Compuesto por cuatro cantantes –alto, dos tenores y bajo–, corneta, bajón, dos vihuelas de arco, vihuela de mano y órgano, el "Parnaso Español" interpreta esta música intensa y maravillosa sólo correctamente. Los cantantes realizan lecturas afinadas y convincentes, pero el conjunto resulta soso y poco refinado; mucho me temo que el resultado sonoro de su versión tiene poco que ver con el contenido de la música. **AOD**

**"MÚSICA DEL 1500 EN LA CATEDRAL DE TARAZONA".** Grupo Parnaso Español. Jesús Gonzalo López. 46'30". DDD

BOCADO EXQUISITO. Tanto por la selección de piezas como por las excelencias técnicas de las que la joven violinista californiana hace gala no cabe sino calificar así el presente registro. La Meyers tiene un sonido precioso, extremadamente dulce ("perlado" diríamos si su instrumento fuera el piano), que viene como anillo al dedo al programa reunido aquí. Su Mendelssohn es convincente, aunque quizá un poco blando, y en las piezas restantes su violín canta con una fluidez casi milagrosa. Litton está en todo momento a la altura de las circunstancias, contenido y preciso, y la Philharmonia, como no podía ser menos, luce su sonido más aterciopelado y cálido. Mención especial merece la pieza de Vaughan Williams, cuyo final extático nos deja literalmente en el aire. Es todo tan bonito que uno, tal vez puntilloso en extremo, desearía escuchar a continuación a los mismos intérpretes haciendo Bartok o, simplemente, Brahms; algo más "duro", en fin, aunque sólo fuera para digerir una perfección que, debido al repertorio elegido, raya, casi, casi, en el empalago. **LEJ**

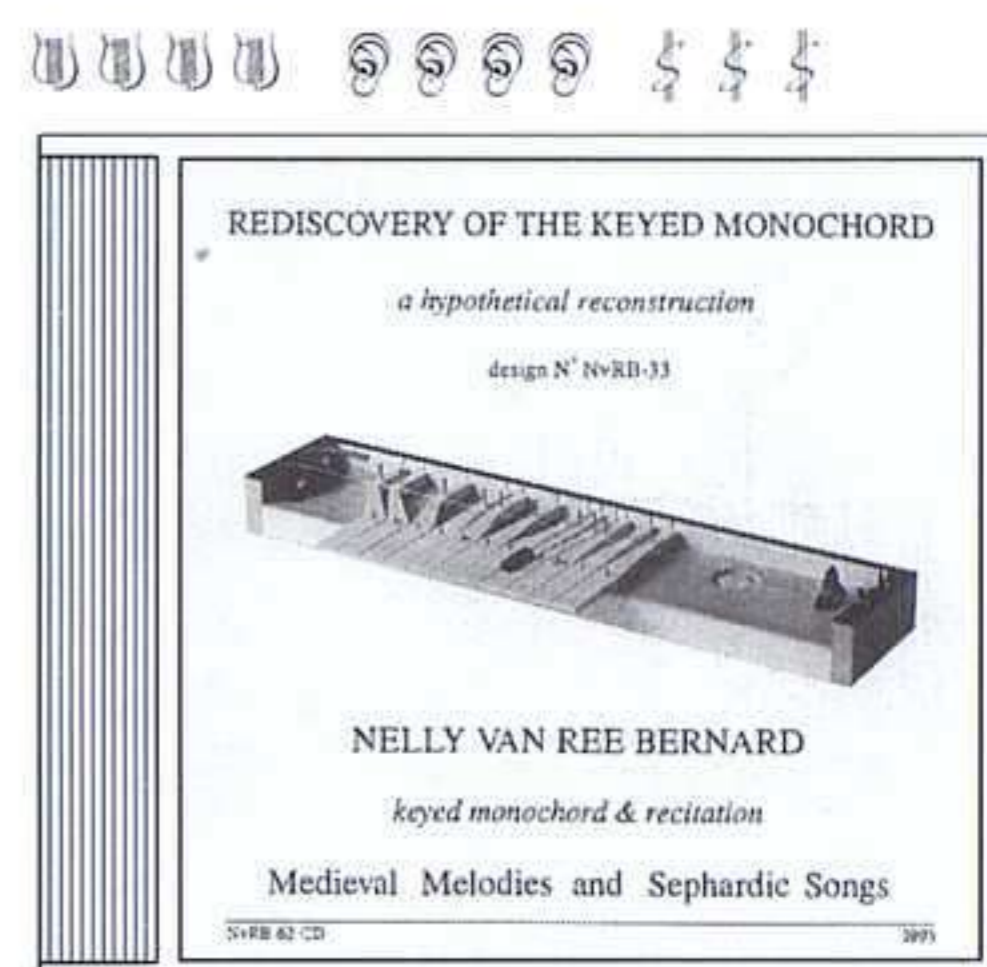
**"OBRAS PARA VIOLÍN Y ORQUESTA"; MENDELSSOHN: Concierto para violín en Mi menor. VAUGHAN WILLIAMS: La alondra elevándose. Romanza op. 11. MASSENET: Meditación, de Thais.** Anne Akiko Meyers. Orquesta Philharmonia/Andrew Litton. 58'37". DDD



RCA, 09026617002

RECONSTRUCCIÓN DE UN CURIOSO TATARABUELO DEL PIANO. El monocordio a teclado representa uno de los más primitivos intentos, llevado a cabo durante la Edad Media, de incorporar un sistema de teclas a un instrumento de cuerdas pinzadas. Una recreación de tal instrumento protagoniza esta, en verdad, sorprendente grabación, que ofrece una selección de melodías medievales de, entre otros, Gautier de Coincy, Girault de Bornelh y Neithard von Reuenthal, así como improvisaciones sobre canciones sefardíes con recitación en un judeo-español delicioso y perfectamente declamado. Pero lo más llamativo del caso es que el cuadernillo explicativo que acompaña al CD es de lo más parco en información, y, para obtener mayores conocimientos sobre el instrumento y la música con él interpretada, sobre los miembros de la familia del salterio y de su evolución hasta el clavicordio, nos remite a los libros editados por la intérprete, Nelly van Ree Bernard, los cuales se pueden encargar a la dirección que figura en dicho folleto. Bonito sistema. Esperemos que no cunda el ejemplo. Menos mal que, por lo menos, para entender los poemas sefardíes no nos hace falta la traducción al inglés que figura en uno de esos libros. **SA**

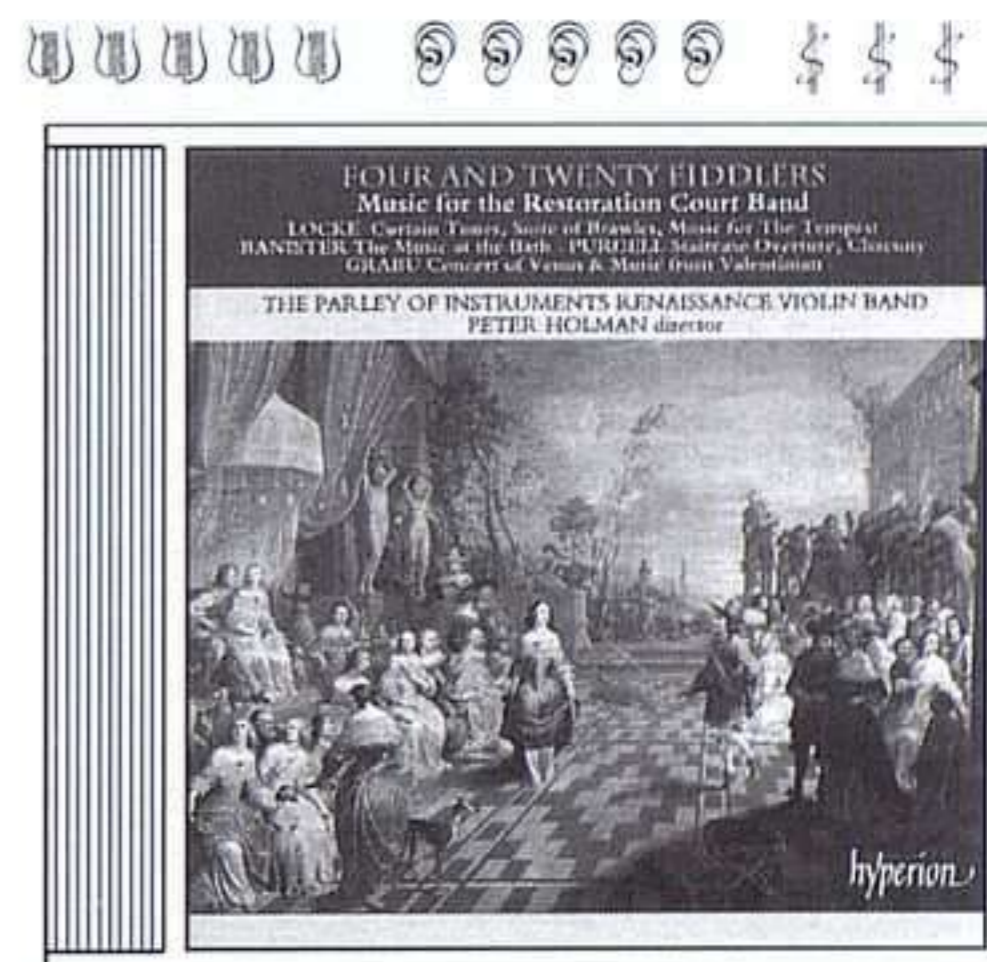
**"REDESCUBRIMIENTO DEL MONOCORDIO A TECLADO (UNA RECONSTRUCCIÓN HIPOTÉTICA)".** Nelly van Ree Bernard, monocordio a teclado y recitación. 41'41". DDD



Eurosound, ES 47.094. CD

EL ESPLENDOR DE LA RESTAURACIÓN. Dentro de esa admirable colección del sello Hyperion titulada The English Orpheus y dedicada a la música barroca inglesa (a ver cuándo cunde el ejemplo por estos pagos), el núm. 19 está consagrado a composiciones para la orquesta de la corte, llamada "The Twenty-four Violins", ya que estaba conformada según el ejemplo de los famosos "Vingt-quatre Violons" de Luis XIV, que Carlos II había conocido mientras estuvo refugiado en la corte francesa, tras la revolución puritana que proclamó la república y llevó a su padre, Carlos I, al cadalso. El programa incluye obras de Matthew Locke, John Banister, Louis Grabu (o Lluís Grabut, pues, según afirma el libreto, era catalán) y Henry Purcell, las cuales ofrecen interesantísimos ejemplos de la aclimatación en las Islas Británicas del entonces vanguardista estilo de Lully. The Parley of Instruments es el conjunto estrella de esta colección que, tras los éxitos obtenidos con los volúmenes dedicados a Stanley, Boyce, Arne, Locke, Blow, Simpson, etc., continúa su buena racha con la presente grabación. Disco, como obviamente se deduce tras todo lo dicho, recomendable en grado sumo, como suele serlo la colección The English Orpheus al completo. **SA**

**"LOS VEINTICUATRO VIOLINES". MÚSICA ORQUESTAL DE LA ÉPOCA DE LA RESTAURACIÓN: Obras de LOCKE, BANISTER, PURCELL y GRABU.** The Parley of Instruments/Peter Holman. 68'36". DDD



Hyperion, CDA66667

BALADISTA INSUPERABLE Y FEROZ SEGUIDOR DE LA ESCUELA GRANÍTICA. Después de colocar a los grandes del jazz ante audiencias multitudinarias, en los conciertos de Jazz at the Philharmonic –los aficionados lo dejamos en J.A.T.P.–, Norman Granz fundó en el año 1956 Verve Records en la pretensión de incorporar al mercado del disco su particular modus operandi: buenos suelos, un trato acorde a la categoría del músico; lo mejor de lo mejor, al objeto de lograr un producto de primera, que es lo que son estos discos que ahora reedita en CD la compañía que ha adquirido los derechos, Mercury/EmArcy. En "King of tenors" (1953), el saxofonista Ben Webster –discípulo de Coleman Hawkins, a quien llegó a superar en popularidad– se exhibe en su doble faceta de baladista insuperable –Tenderly–, y feroz seguidor de la escuela granítica, en Cotton Tail. Acompañado por otro saxofonista de leyenda, Benny Carter; la inmaculada trompeta de Harry Edison y el trío del pianista Oscar Peterson, que ya le acompañó en el Verve 8291672, "Ben Webster meets Oscar Peterson", ya reseñado en RITMO, consume uno de esos discos que todo aficionado DEBE poseer. **JMGM**

**BEN WEBSTER: "KING OF THE TENORS".** 39'28". AAD



Verve, 519 8062

UUUUU ○○○○ \$\$\$

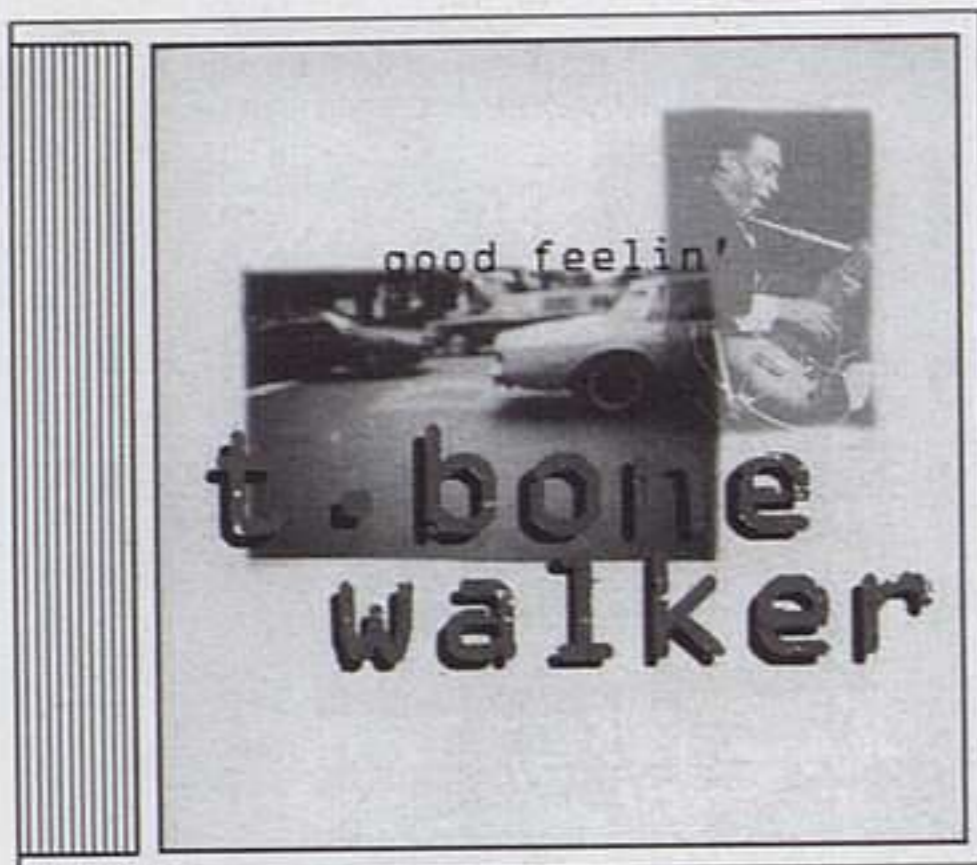


Verve, 519 8102

BILLIE HOLIDAY ES, POSIBLEMENTE, LA CANTANTE DE MÚSICA POPULAR DEL SIGLO (sus fans más devotos lo aseguran); servidor no duda ni por un instante en sumarse a ellos, y recomendar cualquiera de sus discos. El sonido puede ser espantoso, pero su canto es siempre, siempre, estremecedor. Para nuestra dicha, Norman Granz la rescató en unos tiempos en que su vida era cualquier cosa menos plácida, y la puso a grabar como Dios manda –todavía conservaba su voz en aquel 1952 en forma razonable–, con un combo al estilo de aquellos con los que comenzó en los años treinta, liderado por el omnipresente Oscar Peterson, y dos señores –el saxofonista Filp Phillips y el trompetista Charlie Shavers– de la rara especie de los que tocan y dejan cantar. La cantante no se anduvo por las ramas al seleccionar el repertorio: *Blue Moon*, *Solitude*, *Tenderly...*, la consabida retahíla de standards demolevemente tristes, no se sabe si por naturaleza o por el modo en que los canta. El disco salió en mil formatos y ha sido pieza de colección, hasta la presente y esperadísima edición completa en CD, que cuenta con el añadido de una versión alternativa de *Autumn in New York*. JMGM

BILLIE HOLIDAY: "Solitude". 52'5". AAD

UUUUU ○○○○ \$\$\$



Verve, 519 723, 729 y 746

TRES AUTÉNTICOS PESOS PESADOS EN PLAN PROFÉTICO. Estos discos –valorados en forma conjunta– causaron estupor cuando los sacó, hace sus años, la compañía francesa Barclay. Hoy en día, en una época en que cualquier cosa pasa por rhythm&blues, muestran a ignorantes y resabiados de dónde procede el 99% de cuanto puede, se escucha y nos retrotrae a un tiempo lejano en que el género era tan respetable como cualquier otro. Cuenta el que sus protagonistas sean tres auténticos pesos pesados. El guitarrista y cantante T. Bone Walker representa el bluesman en transición entre el campo y la ciudad. Su blues, aun beneficiándose de los instrumentos electrificados, en ningún momento pierde de vista sus orígenes; Willie Dixon, contrabajista y compositor, y Memphis Slim, pianista y cantante, músicos legendarios donde los haya, en un "directo" grabado en París, en el 1962, que fue célebre. Ración de rhythm&blues y boogie woogie en estado virginal; el legendario Professor Longhair, blues acriollado con esencias de jazz, convenientemente patibulario, con todo el aroma de Nueva Orleans y a un punto del delirium tremens: con el dinero que sacó de ésta grabación, pudo construirse una casa y vivir en paz sus últimos años. JMGM

T. BONE WALKER: "Good Feelin". WILLIE DIXON, MEMPHIS SLIM: "Aux Frois Maillets". PROFESSOR LONGHAIR: "Rock'n'roll gumbo". 39'43", 47'20" y 42'50". AAD

UUUUU ○○○○ \$\$\$



Verve, 833 8052 y 825 5752

NO PODÍA FALTAR, EN UN SELLO COMO VERVE, EL NOMBRE DE COUNT BASIE. Que es sinónimo de clasicismo en jazz. "April in Paris" y "Basie in London" fueron grabados a finales de los cincuenta, en lo que fue la segunda gran época de la orquesta del "Conde", cuya impronta la marcó la pléyade de arreglistas –Neil Hefti, Ernie Wilkin... o quienes, como Frank Foster y Frank Wess eran, a un tiempo, músicos de la orquesta–, los cuales supieron acomodar los valores basieanos –economía, sencillez, swing como mandamiento principal y uno nuevo, el relax– a la estética del momento. Bien es cierto que contaron con un elenco de intérpretes de una categoría como no conocía la orquesta desde sus años gloriosos, los treinta y primeros cuarenta: Thad Jones, Marshall Royal, Joe Newman, el excepcional vocalista Joe Williams... Fruto de lo cual fue el que los viejos clásicos de la orquesta –*Jumpin' at the woodsie*, *One O'clock jump...*– volvieron a la vida, y se incorporarán otros nuevos, tan buenos o mejores: *Shiny stockings*, *Flute juice...* dos discos que son la quintaesencia del swing, con el atractivo de los cortes inéditos. JMGM

COUNT BASIE AND HIS ORCHESTRA: "BASIE IN LONDON". 62'22". AAD; COUNT BASIE: "APRIL IN PARIS". 39'56". AAD

UUUUU ○○○○ \$\$\$



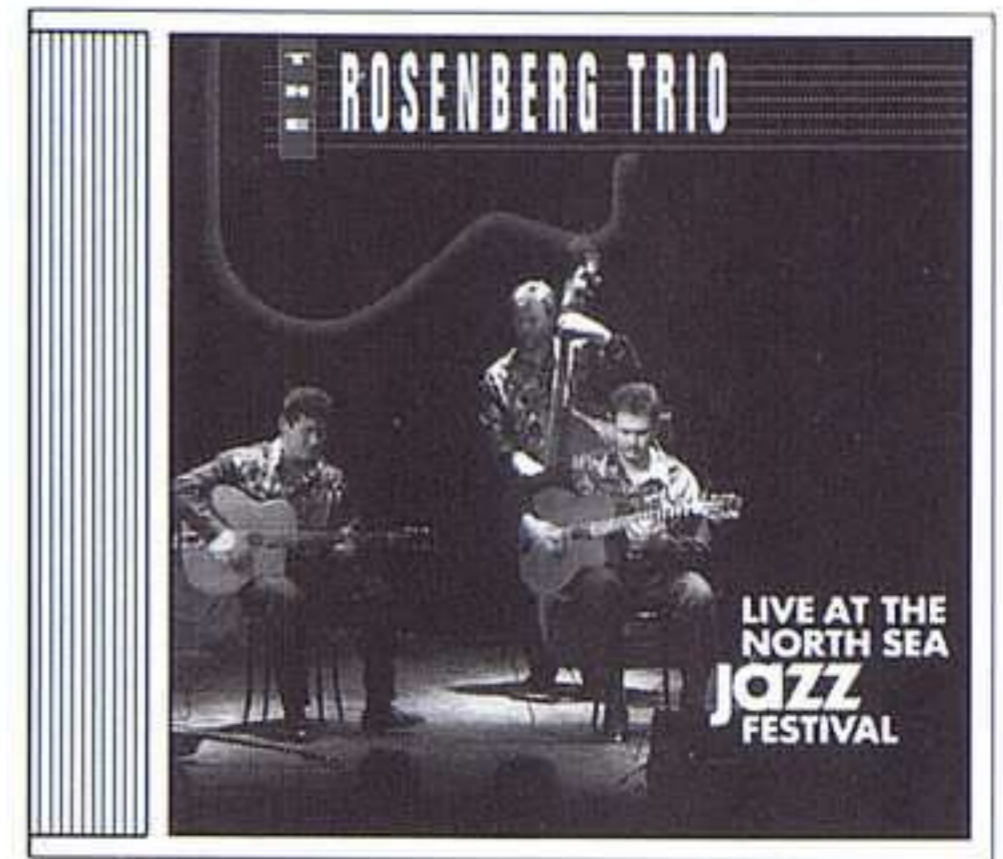
Verve, 519 8092

PERFECTO EQUILIBRIO ENTRE LETRA E IMPROVISACIÓN. Grabada en noviembre de 1960, la "suite en formato de concierto grosso" Gillespiana es el resultado del encuentro entre el maestro de trompetistas, recientemente fallecido, Dizzy Gillespie, su celeberrima big band, y el por aquel entonces joven pianista/arreglista/compositor Lalo Schifrin. Una obra ambiciosa, de espectacular factura, dividida en 5 movimientos –Prelude, Blues, Panamericana, Africana, Toccata–, su fuerza radica en el tour de force que llevan a cabo Schifrin, a través de su brillantísima partitura, y los músicos que la interpretan, con el propio Gillespie a la cabeza. Uno y otros dieron con el equilibrio perfecto entre solos y escritura, el jazz como música improvisación, y el jazz que se compone/arregla; constituyó, también, el comienzo de la muy exitosa carrera del argentino en cuyo afán por establecer lazos entre los géneros jazzístico y sinfónico, terminó en Hollywood. Completa el CD cinco cortes del concierto que ofreció la big band en el Carnegie Hall del mismo año y el mismo mes, con intervenciones estalares de Ray Barretto, Clark Terry y el mismo Lalo Schifrin, entre otros. JMGM

DIZZY GILLESPIE: "GILLESPIANA AND CARNEGIE HALL CONCERT". 74'39". AAD

UN GRUPO A SEGUIR CON ATENCIÓN. Ni Vds. ni yo habíamos oído hablar del Rosenberg Trio; servidor, después de oír su presentación en CD en nuestro país, no duda en jugarse los cuartos acerca del futuro espléndido que aguarda a Stochelo Rosenberg –guitarra–; Nous che Rosenberg –segunda guitarra– y Nonnie Rosenberg –contrabajo–, también entre nosotros. Su jazz mamouche, que es como le llaman los franceses al estilo que popularizasen Django Reinhardt y Stephane Grappelli en los treinta, conjuga una "joie de vivre" contagiosa con un encanto un tanto demodé. A los críticos, este jazz les gusta más bien poco (claro que a los críticos no les gusta casi nada). En este CD grabado en directo interpretan los clásicos de Reinhardt/Grappelli –*Minor swing, Nuages...*– con los mismos, o muy parecidos, arreglos, sin que lleguen a perderse en la nostalgia, pues aderezan su repertorio con arreglos de lo más ingenioso de Pent-up House, Spain, y otras referencias "modernistas". **JMGM**

**THE ROSENBERG TRIO: "LIVE AT THE NORTH SEA JAZZ FESTIVAL".** 54'42". DDD



Verve, 519 4462

UNA PEQUEÑA MARAVILLA; Y, COMO TODAS LAS PEQUEÑAS, TANTO MÁS ENTRAÑABLE. La grabó en marzo del 1957. Bill Grauer, a la sazón copropietario de la compañía Riverside, desde una esquina del trastero de la mismísima Bodeguita del Medio de La Habana. Ojo al dato: una compañía norteamericana abriéndose paso en la Cuba post-revolucionaria... da que pensar; pero es que, además, quien canta es, nada menos que "la voz del Sistema", Carlos Puebla, sonero mayúsculo que, para la ocasión, aparcó su cancionero revolucionario habitual para concentrarse en sus composiciones más afianzadas en una tradición que él dominaba como pocos (por lo menos, ese día la clientela no tuvo que compartir los mojitos con las loas a los brigadistas de Sierra Maestra). El disco, beneficiado por una calidad de sonido mejor de la que podía esperarse, tiene la frescura del directo, la espontaneidad de la complicidad. No es difícil volar con la imaginación, envidiar a quienes pudieron disfrutar de semejante música en tan incomparable lugar. Lo dicho: una maravilla. **JMGM.**

**"LA BODEGUITA DEL MEDIO".** Carlos Puebla, Santiago Martínez, Pedro Sosa. 51'. ADD



Milestone, 25 634

CLÁSICOS Y PIEZAS COMPUESTAS EXPRESAMENTE PARA EL FILM. En su serie de bandas sonoras, y Auvidis Valois busca las selecciones de fragmentos de repertorio clásico, y en esa misma línea se sitúa la banda sonora de este film, en el que lógicamente la música ocupa un lugar fundamental. En la banda sonora se nos presentan los diversos fragmentos escogidos para la película, en una selección que incluye a muy diversos autores: R. Strauss, Berlioz, Wagner, Massenet, Schubert, Schumann y Mozart, junto con algunas breves piezas compuestas especialmente para la ocasión por Alain Jomy, director musical del film. Las versiones son por lo general ajustadas en cuanto a la voz de Monteyrol y a la orquesta y coros, con una discreta dirección de Déry, aunque con respecto al piano de Pondepeyré, que da vida musicalmente a la acompañante protagonista, la interpretación de las dos piezas seleccionadas de Schumann resultan bastante afectadas. **AVT**

**"L'ACCOMPAGNATRICE".** Obras de SCHUMANN, SCHUBERT, WAGNER y otros. Laurence Monteyrol, soprano. Angeline Pondepeyré, piano. Coros y Orquesta Sinfónica de Budapest/Andrès Déry. 57'2". DDD



Valois Auvidis, V 4682

CON PIEZAS QUE FINALMENTE NO APARECEN EN LA PELÍCULA. En muchas ocasiones el realizador cinematográfico busca la atmósfera de músicas ya existentes para ahondar en la narración de una historia, y en esta ocasión Pilar Miró, con "El Pájaro de la felicidad", que ella califica como una "reflexión de la soledad", utiliza una sutil relación de todos los elementos del film, incluyendo la profesión de la protagonista, con la música barroca, sobre todo española, consiguiendo crear un ambiente profundamente íntimo y melancólico. Realmente en la película la música que presenta Jordi Savall cobra fuerza y es sabiamente utilizada con una función dramática clara en muchas ocasiones. A la hora de abordar la edición discográfica de esta selección, el criterio ha sido muy amplio, incluyendo piezas que, aunque en principio seleccionadas, finalmente no aparecieron en el film. Con ello el resultado es enriquecedor para el oyente, pues realmente todas las obras se han escogido respondiendo a un criterio muy unitario y armónico en sus resultados. **AVT**

**"EL PÁJARO DE LA FELICIDAD".** Banda Sonora original del film. Obras de CABANILLES, MUDARRA, CABEZÓN y otros/Dirección: Jordi Savall. 57'47". DDD



Auvidis "Travelling", K 1002

DIS  
COS  
FICHAS

UUUUUU ○○○○○ \$ \$ \$



Conifer "Royal Opera House" 74321183082

**ADAM:**  
**Giselle.**  
Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden, Londres/Mark Ermler. 73'48". DD

*Ballet abreviado (le faltan más de 50' con respecto al de Bonyngue, Decca, que además es superior). Pero puede bastar así, si no quiere gastarse el doble.*

UUUUUU ○○○○○ \$ \$ \$



Conifer, 74321184382

**BAX:**  
**Fantasia para viola y orquesta.**  
**ELGAR: Concierto para violonchelo (transcr. viola); Tres Piezas características.**  
Rivka Golani. Orquesta Royal Philharmonic/Vernon Handley. 66'20". DDD  
*Un Bax en primer registro y un curioso Elgar, por otro lado servido en muy estimable versión.*

UUUUUU ○○○○○ \$ \$ \$



Deutsche H. Mundi, 05472773122

**BACH:**  
**la Obra para órgano, vol. 5: BWV 542, 529, 545, 528, 537 y 527.**  
Lorenzo Ghielmi. 66'27". DDD

*Ghielmi sigue a los Radulescu, Zehnder, etc. en el largo camino del órgano bachiano. Se mantiene la calidad.*

UUUUUU ○○○○○ \$ \$ \$

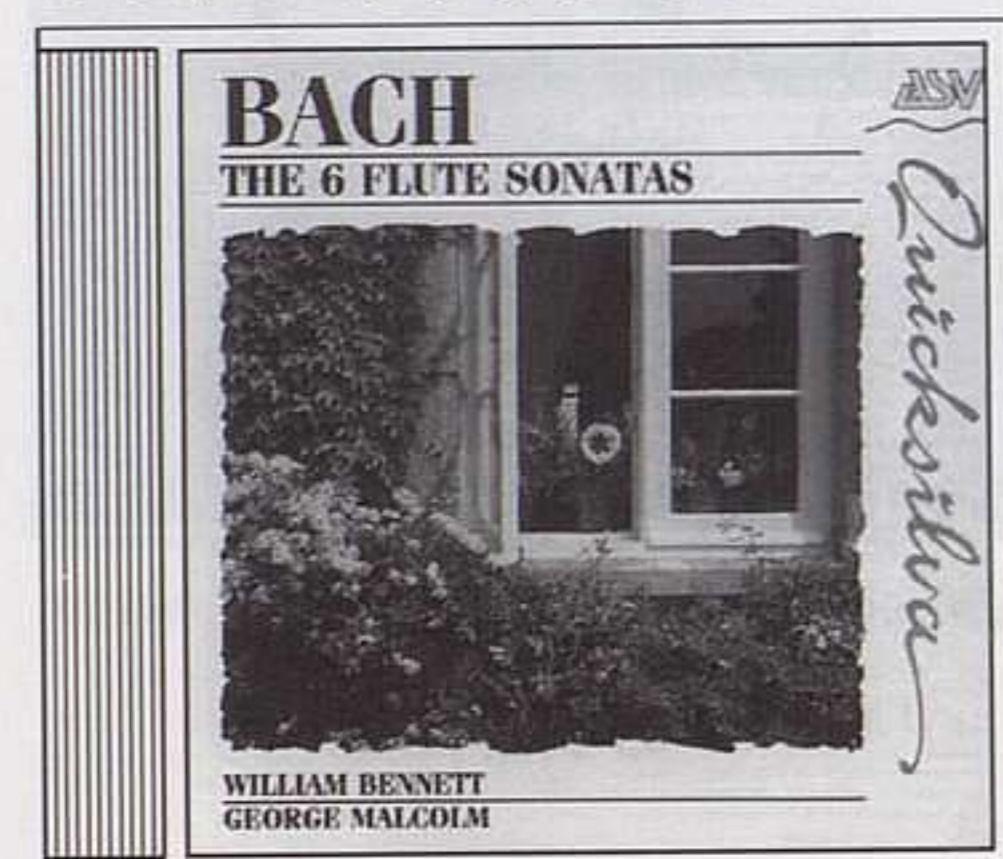


Philips, 4380052

**BEETHOVEN:**  
**Concierto triple; Fantasia coral.**  
Trio Beaux Arts. Orquesta de la Gewandhaus, Leipzig/Kurt Masur. 52'23". DDD

*Aunque parezca increíble oyendo esto, hubo un tiempo en que Masur dirigía bien Beethoven. Poco pueden los buenos solistas. Zeltser, Mutter, Ma/Karajan (D.G.).*

UUUUUU ○○○○○ \$ \$ \$

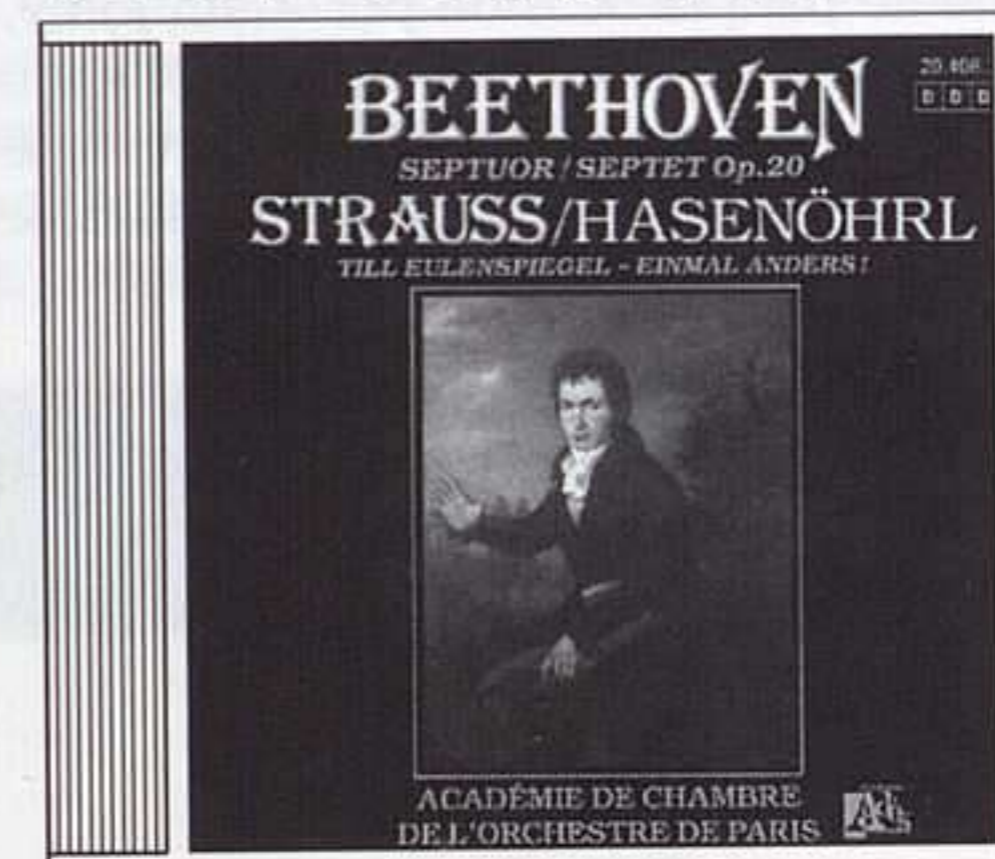


ASV, CD QS 6108

**BACH:**  
**Sonatas para flauta y clave BWV 1030-1035.**  
William Bennett, flauta. George Malcolm, clave. Michael Evans, cello. 77'. ADD

*Interpretación honesta, algo trasnochada. Mejor la obra completa de flauta por Rampal/Pinnock (Sony) o los Arita (Denon), en 2 CDs.*

UUUUUU ○○○○○ \$ \$ \$

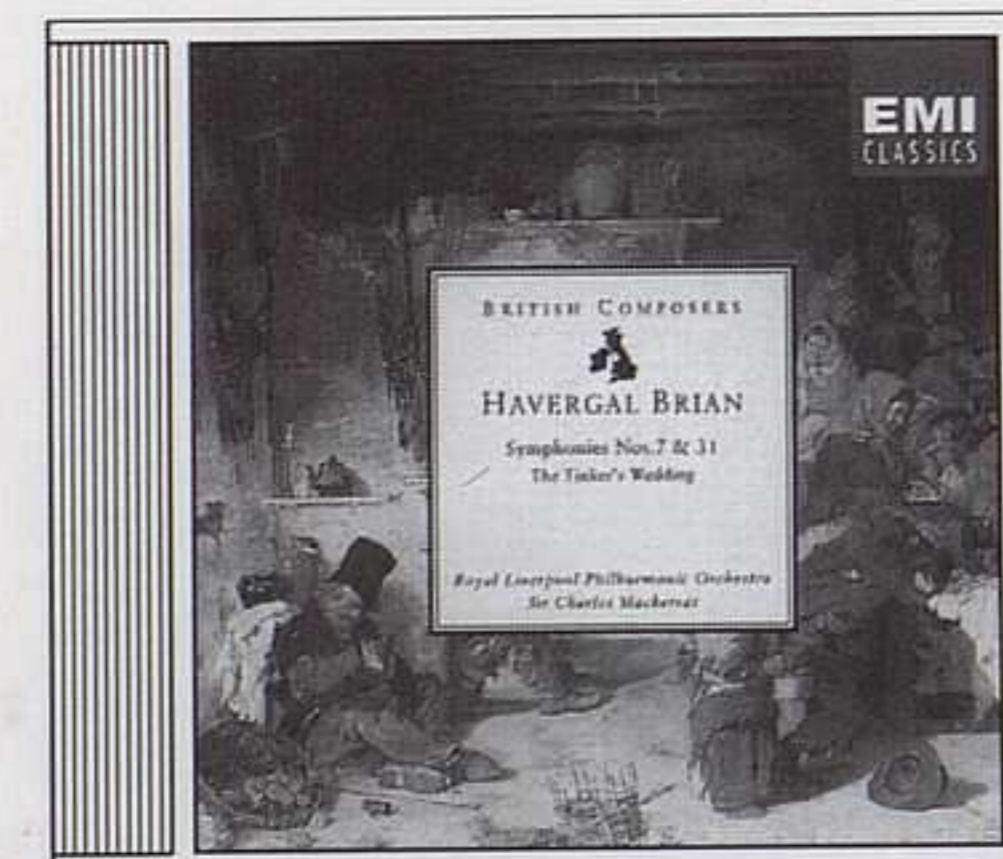


Adès, 20.408.2

**BEETHOVEN: Septimino. R. STRAUSS/HASENÖHRL: Till Eulenspiegel, einmal anders!**  
Academia de Cámara de la Orquesta de París. 49'38". DDD

*Mejor ejecución que interpretación del Septimino; lo más gratificante del CD es la curiosa y sabrosa transcripción de Till abreviado.*

UUUUUU ○○○○○ \$ \$ \$



EMI "British Composers". 7647172

**BRIAN:**  
**Obertura La boda del pícaro; Sinfonías núms. 7 y 31.**  
Orquesta Royal Philharmonic, Liverpool/Sir Charles Mackerras. 63'12". DDD

*Séptima y extensa (1948) junto a la breve y penúltima Trigésimo-primer Sinfonía. (1968) del casi centenario Havergal Brian. Interesante.*

UUUUUU ○○○○○ \$ \$ \$



Deutsche H. Mundi, 05472773032

**BIBER, MUFFAT:**  
**7 Sonatas de cámara.**  
Freiburger Barockorchester Consort. 59'. DDD

*Interesante y muy entretenida música en versiones bien ejecutadas pero algo pesantes y exentas de chispa.*





Astrée Auvadis, E 8517

**BOCCHERINI: Conciertos para cello G 476, 480 y 482; Aria Académica G 557.**

Marta Almajano, soprano. Conjunto Barroco de Limoges. Christophe Coin, cello y dir. 62'10". DDD  
*El famoso Concierto G 482 es casi irreconocible en su versión original. Coin toca mejor que dirige a un grupo discreto. Geringas/Giuranna (Claves).*



Hyperion, CDA66684

**DOHNANYI: los 2 Conciertos para piano.** Martin Roscoe. Orquesta Sinfónica BBC Escocesa/Fedor Glushchenko. 75'. DDD

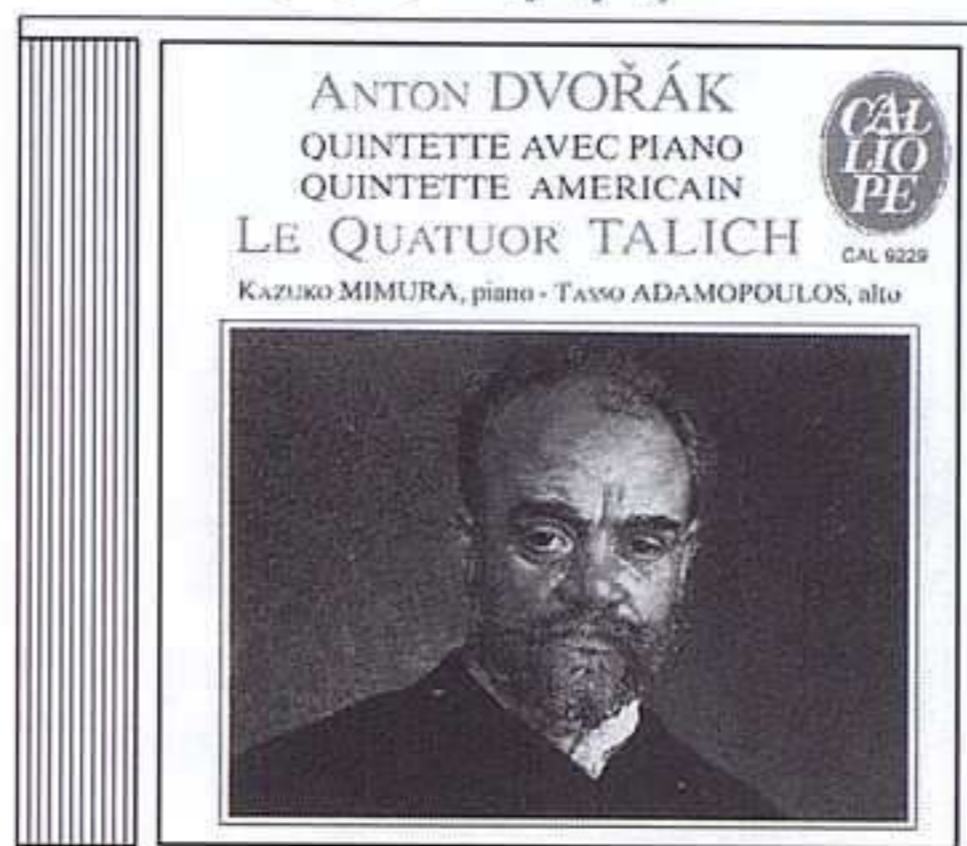
*El medio siglo que los separa (1898 y 1947) apenas se nota en estos dos Conciertos post-románticos, bien escritos pero algo rollos. Interpretación voluntariosa.*



RCA, 09026616962

**BRAHMS: Concierto para violín; Concierto para violín y cello.**

Vladimir Spivakov, Alexander Kniazev. Orquesta Royal Philharmonic/Yuri Temirkanov. 76'27". DDD  
*Violín sin el fuego debido, joven cellista muy prometedor. Dirección: más ruido que nueces. Con el mismo acoplamiento, Mutter, Meneses/Karajan (D.G.).*



Calliope, CAL 9229

**DVORAK: Quinteto para piano y cuerda, op. 81; Quinteto con dos violas, op. 97 "Americano".**

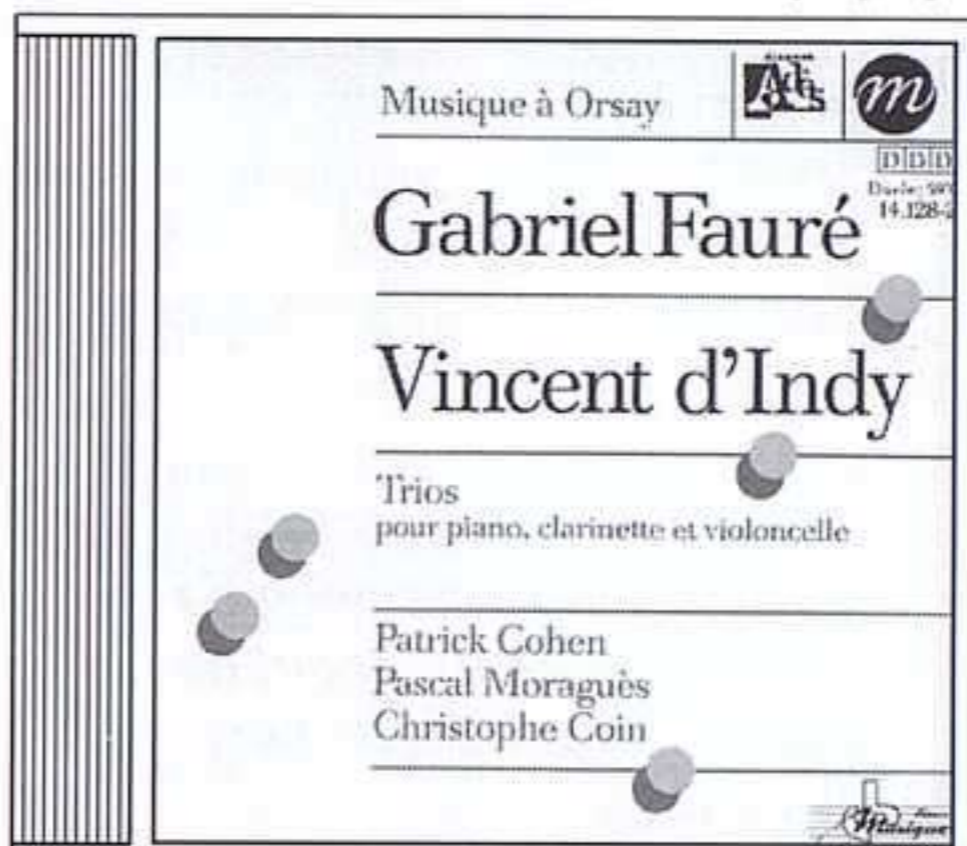
Kazuko Mimura, piano. Tasso Adamopoulos, viola. Cuarteto Talich. 65'34". DDD  
*Dos obras preciosas por un Cuarteto que suena ya gangosillo, toca sin fuego y tiende a lo trivial. Mismo acoplamiento: Cuarteto Smetana (Denon).*



RCA, 09026618112

**BRAHMS: 2 Rapsodias op. 79; Variaciones Paganini; Variaciones Haendel.**

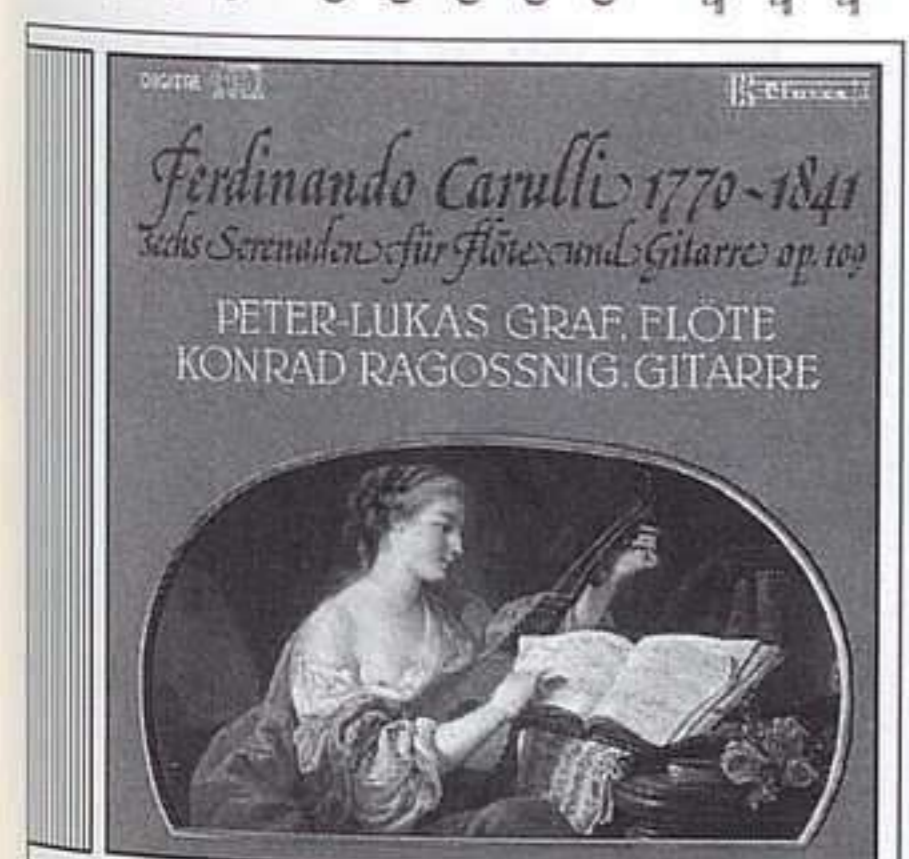
Gerhard Oppitz, piano. 68'53". DDD  
*Solidez técnica y de criterios, con asomos incluso de grandeza: de lo mejor de Oppitz. No tanto las Haendel.*



Adès, 14.128.2

**FAURÉ: Trío op. 120. D'INDY: Trío para piano, clarinete y cello.**

Patrick Cohen, Pascal Moragues, Christophe Coin. 59'5". DDD  
*Versiones tan perfectas como apasionadas de dos obras espléndidas, injustamente ignoradas. En la de Fauré, el clarinete sustituye al violín de la versión definitiva.*



CLAVES, CD 50-8304

**CARULLI: 6 Serenatas para flauta y guitarra.**

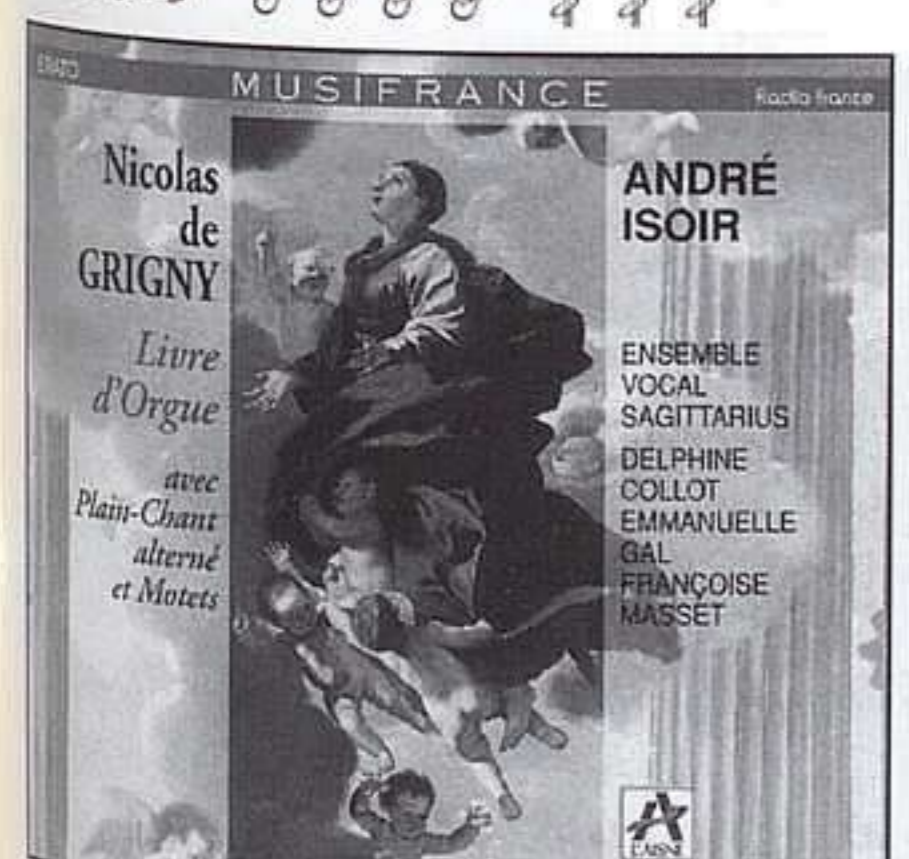
Peter-Lukas Graf/Konrad Ragossing. 44'54". DDD  
*Un precioso disco que contiene de lo mejorcito escrito para flauta y guitarra.*



Accord, 202712

**HAENDEL: 5 Cantatas romanas.**

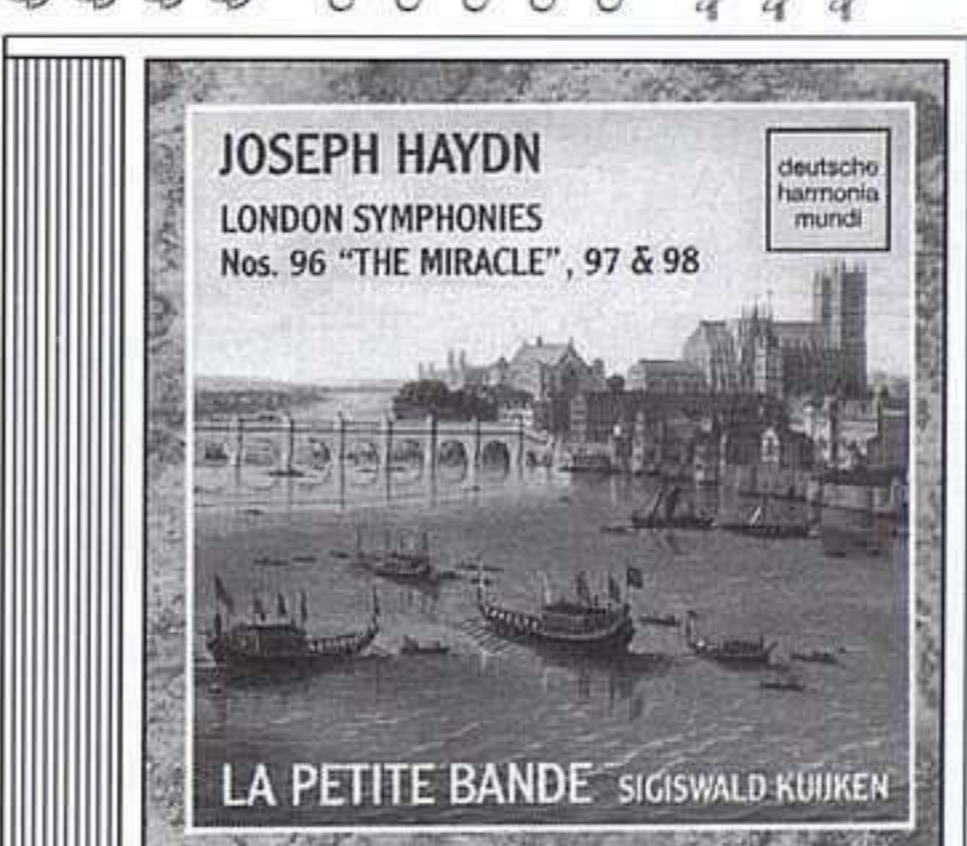
Maria-Cristina Kiehr, soprano. Il Teatro Armonico/Alessandro de Marchi. 61'19". DDD  
*Repertorio poco transitado y que es preciso conocer, pero no es ésta la mejor ocasión: cantante temperamental con serias limitaciones, acompañamiento endeble.*



Erato, 4509917222. 2 CDs

**M.A. CHARPENTIER: O salutaris. GRIGNY: Primer libro de órgano. LULLY: Domine salvum.**

André Isoir, órgano. Conjunto Vocal Sagittarius/Michel Laplenie. 131'. DDD  
*Música aburrida y poco inspirada bien servida desde el órgano por el imprevisible Isoir, y algo peor cantada.*

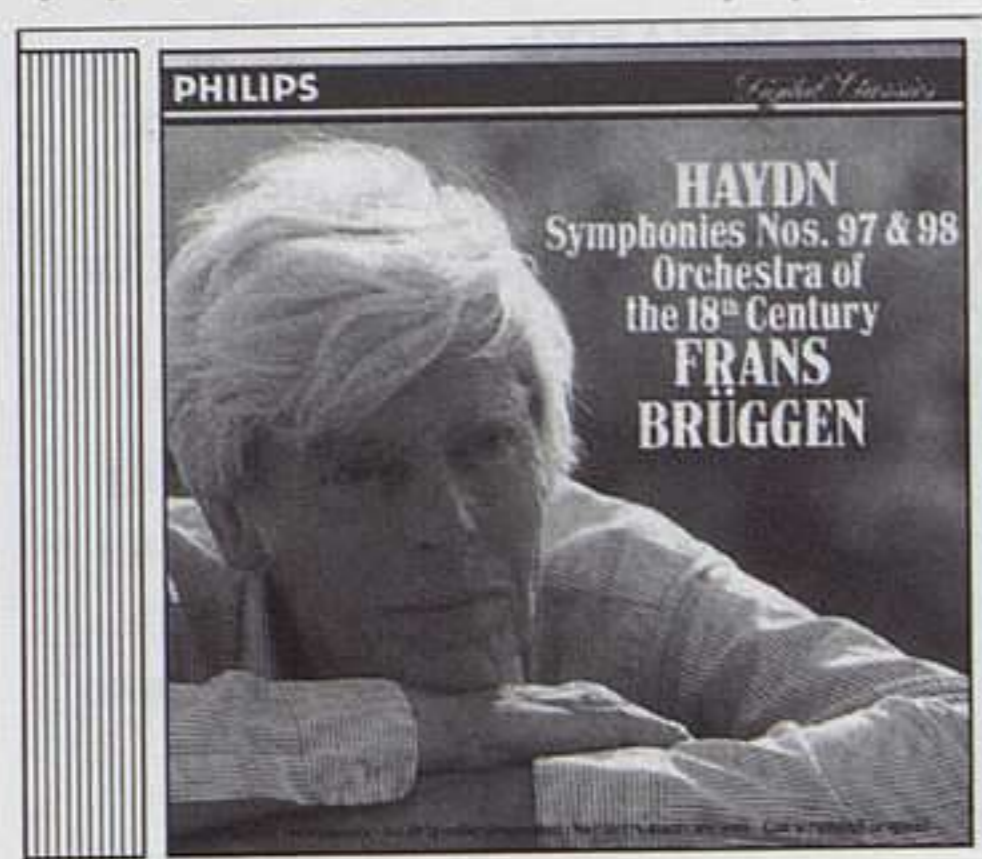


Deutsche H. Mundi, 05472772942

**HAYDN: Sinfonías núms. 96 "Milagro", 97 y 98.**

La Petite Bande/Sigiswald Kuijken. 77'50". DDD  
*Versiones especialmente adecuadas para aquellos que prefieran a Haydn ligero, fresco, sin "complicaciones"...*

U U U U U    S S S S S    \$ \$ \$ \$ \$



Philips, 4349212

**HAYDN:**  
Sinfonías núms. 97 y 98.  
Orquesta del Siglo XVIII/Frans Bruggen. 52'34". DDD

*Aun con puntos de vista ocasionalmente discutibles, el Haydn de Bruggen es el mejor con instrumentos originales: imaginación, rusticidad, vigor...*

U U U U U    S S S S S    \$ \$ \$ \$ \$



RCA, 09026608932

**MENDELSSOHN:**  
Sinfonías núms. 3 "Escocesa" y 4 "Italiana".  
Orquesta Sinfónica de Bamberg/Claus Peter Flor. 67'40". DDD

*Atentos a este "callado" director, que supera a la mayoría de los "grandes" en una obra tan "peligrosa" como la Sinfonía "Escocesa".*

U U U U U    S S S S S    \$ \$ \$ \$ \$



Sony, SK 58971

**LACHNER, RHEINBERGER:**  
Nonetos.  
Ensemble Wien-Berlin. 66'36". DDD

*No es la mejor música imaginable, pero hecha así de bien uno no sólo la resiste; la disfruta*

U U U    S S S S S    \$ \$ \$ \$ \$



Philips, 4388682

**MOZART, SPOHR, WEBER:**  
Conciertos para clarinete.  
Ernst Ottensamer. Orquesta Filarmónica de Viena/Sir Colin Davis. 71'39". DDD

*Bien poco aporta este disco al panorama de las interpretaciones existentes: son aseadas pero sositas.*

U    S S S S S    \$ \$ \$ \$ \$

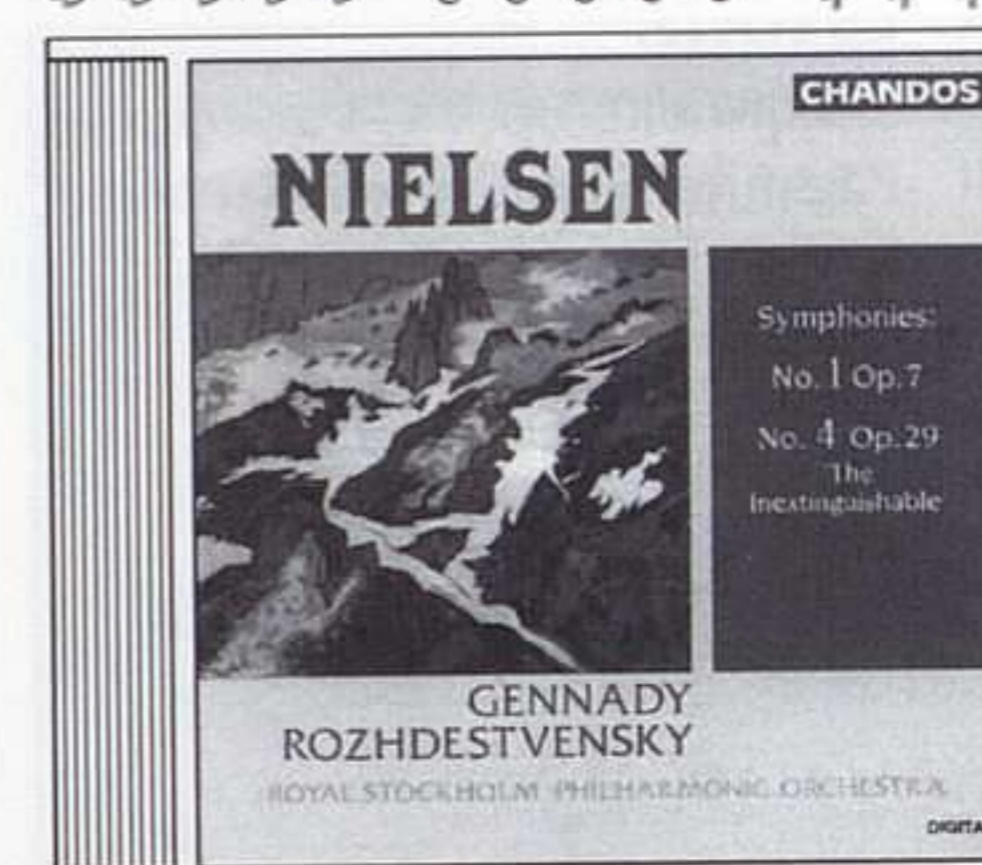


ASV, CD DCA 867

**LALO: Concierto para cello.**  
**MASSENET: Fantasía.**  
**SAINT-SAËNS: Concierto núm. 1.**  
Sophie Rolland. BBC Philharmonic/Gilbert Varga. 64'47". DDD

*Cellista flojísima técnicamente, y caprichosa y amanerada traductora (es un decir) de la música. Ma/Maazel (Sony) o Schiff/Mackerras (D.G.).*

U U U U U    S S S S S    \$ \$ \$ \$ \$

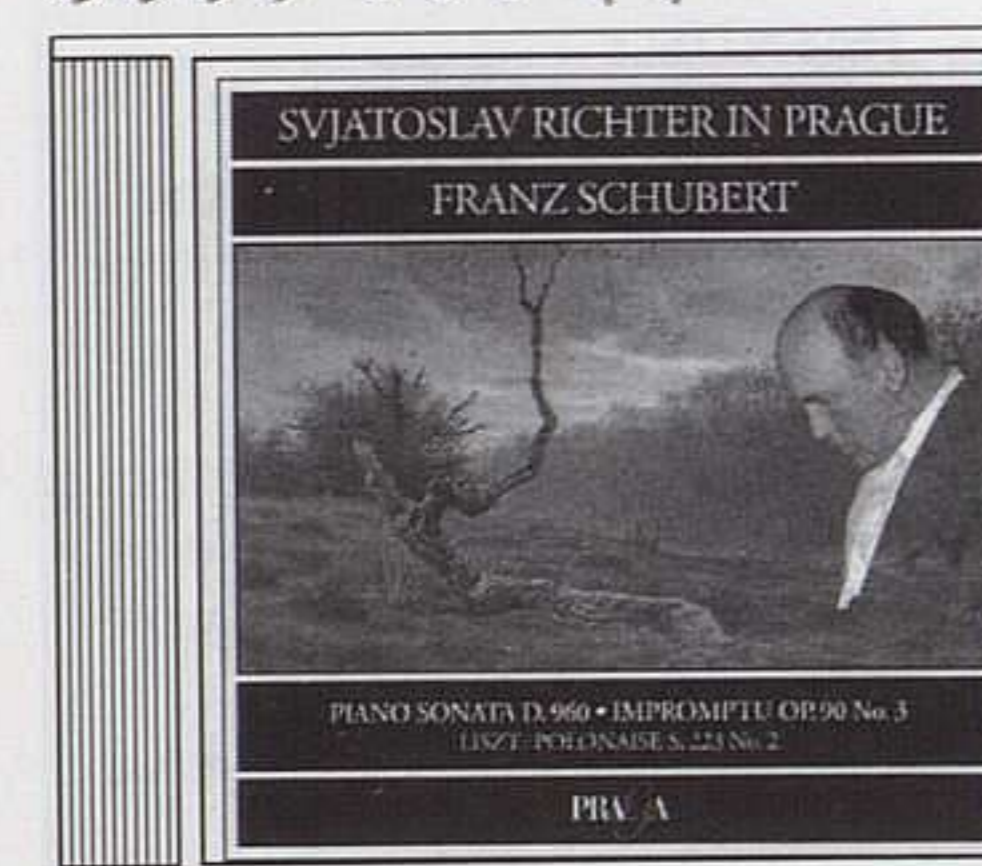


Chandos, CHAN 9260

**NIELSEN:**  
Sinfonías núms. 1 y 4, "Inextinguible".  
Orquesta Real Filarmónica, Estocolmo/Gennadi Rozhdestvensky. 74'17".

*Impresionantes versiones de estas dos Sinfonías de Nielsen. Bernstein, Berglund, Blomstedt... y ahora éstas, referencias.*

U U U U U    S S S    \$ \$ \$ \$ \$

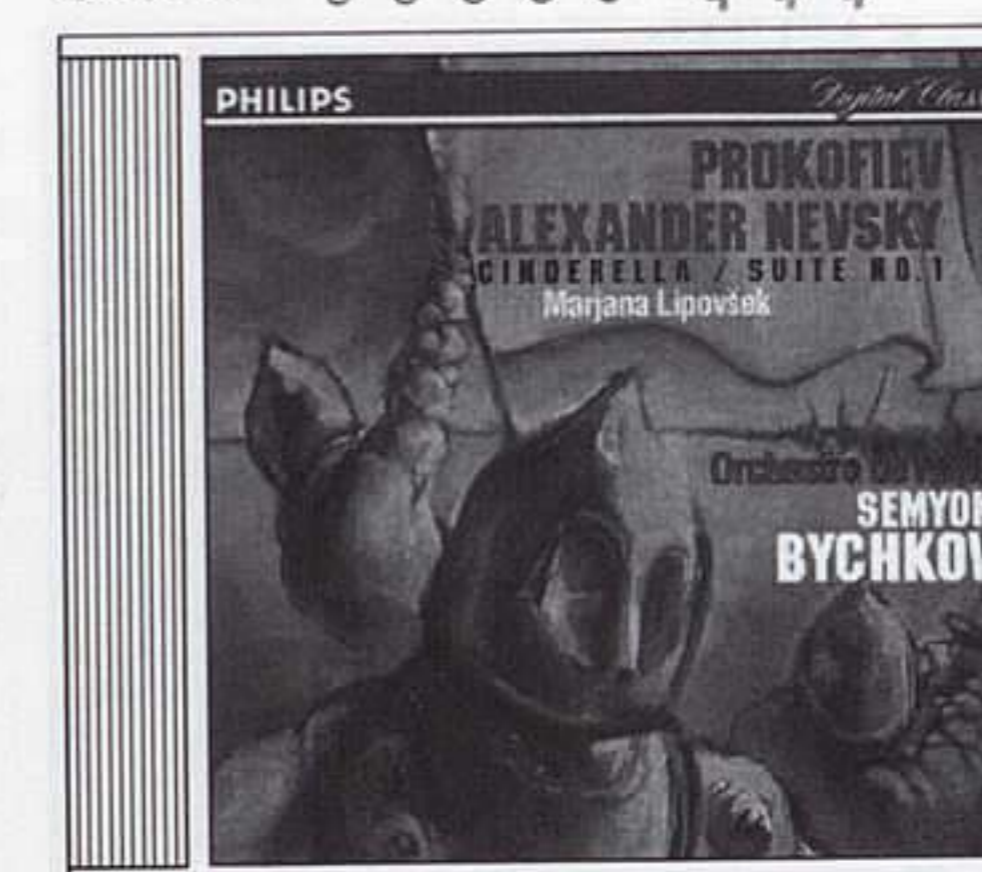


Praga, PR 254032

**LISZT: Polonesa S 223/2.**  
**SCHUBERT: Sonata núm. 21, D 960; Impromptu op. 90/4.**  
Sviatoslav Richter, piano. 63'17". ADD

*Sublime lentitud en el mov. 1º de la Sonata (1972), genial y desmesurada. Algo desigual el resto, incluso el Impromptu 4º (no 3º). Curioso Liszt de 1956.*

U U U    S S S S S    \$ \$ \$ \$ \$



Philips, 4340702

**PROKOFIEV: Alexander Nevsky; Cinderella: suite núm. 1.**  
Marjana Lipovsek, contralto. Coro y Orquesta de París/Semyon Bychkov. 65'23". DDD

*Resultón, pero cursi, exagerado o trivial. Y la Orquesta, perdiendo su personalidad. Nevsky: Abbado (DG), Previn (EMI, Telarc) o Rostropovich (Sony).*

U U U    S S S S S    \$ \$ \$ \$ \$

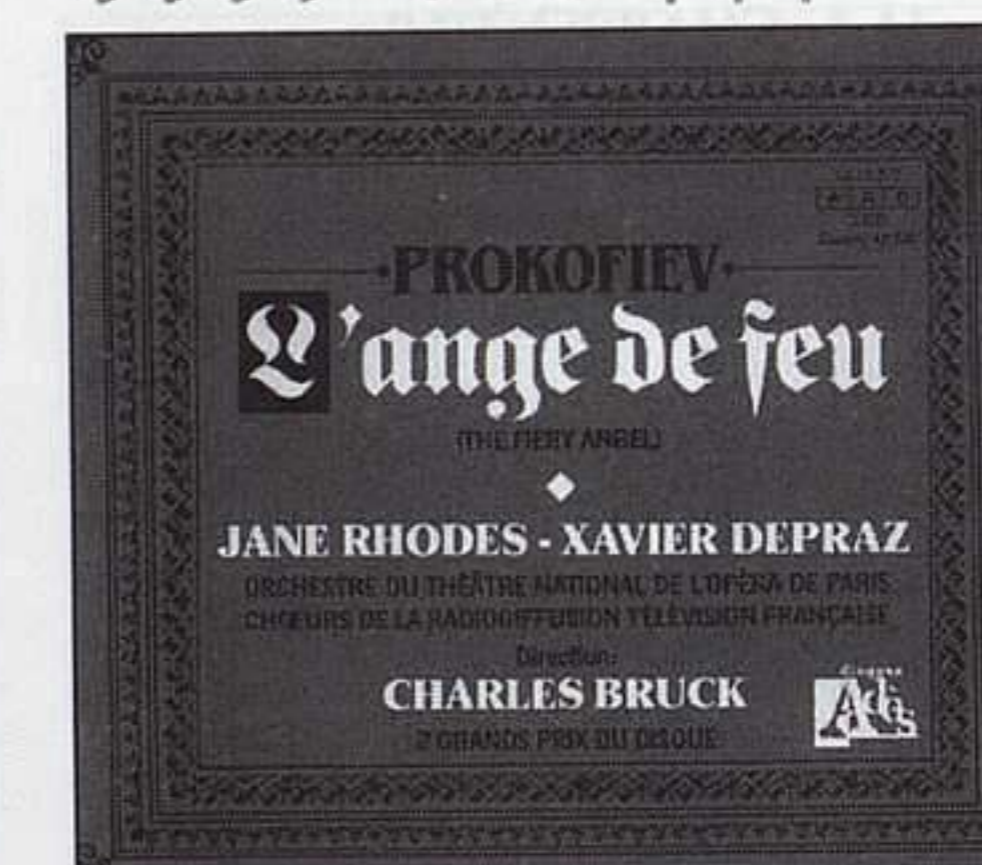


Decca, 4403142

**MAHLER:**  
La Canción de la Tierra.  
Marjana Lipovsek, Thomas Moser. Orquesta Royal Concertgebouw, Amsterdam/Sir Georg Solti. 62'58". DDD

*Las esperanzas depositadas en esta versión se han visto defraudadas en todo: por dirección y cantantes. Sorprendente.*

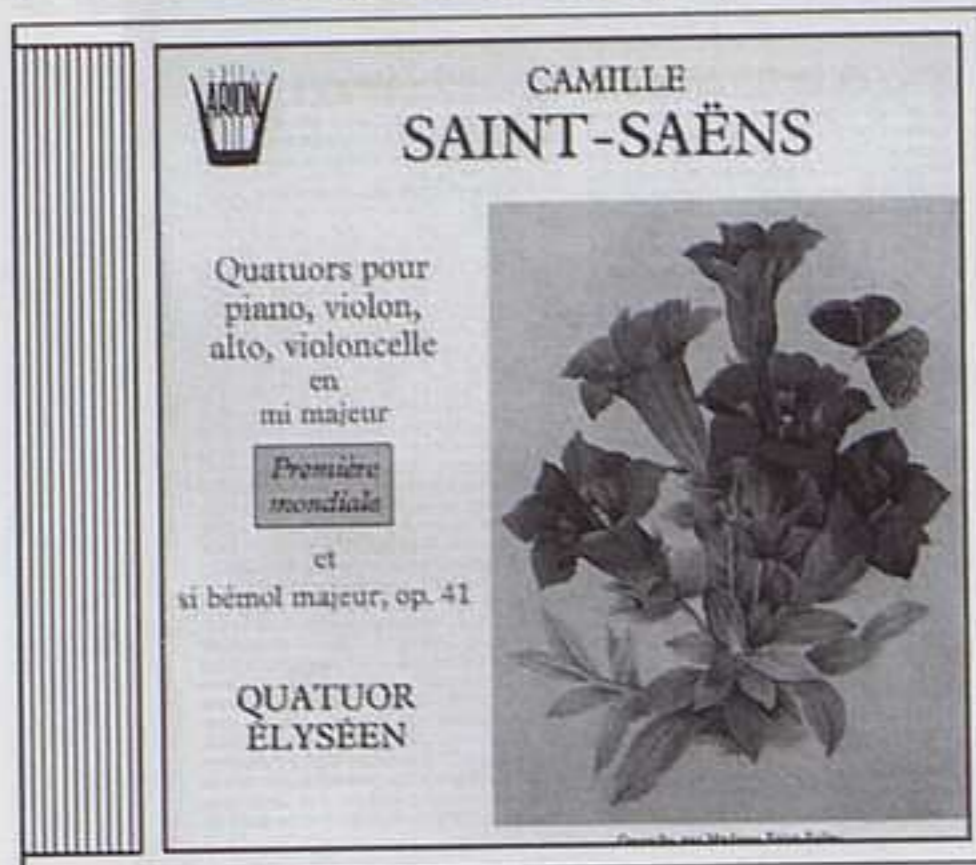
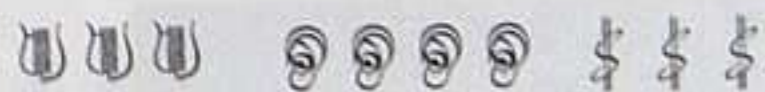
U U U U U    S S S    \$ \$ \$ \$ \$



Adès, 141572. 2 CDs

**PROKOFIEV:**  
El ángel de fuego.  
Rhodes, Depraz, etc. Coro de la Radiotelevisión Francesa. Orquesta del Teatro Nacional de la Opera de París/Charles Bruck. 116'37". AAD (mono)  
*Cantada en francés pierde bastante (suena demasiado a Ravel); pero ésta es la primera vez que se grabó, y conviene conocerla.*





Arion, ARN 68242

**SAINT-SAËNS:**  
Cuarteto con piano en Mi mayor; Cuarteto con piano Op. 41.

Quatuor Elyséen. 52'5". DDD

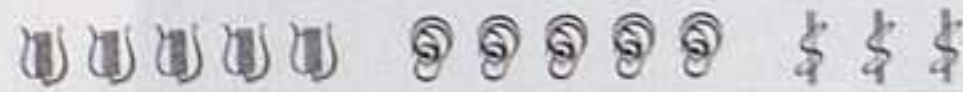
*Música de escaso interés en versiones manifiestamente mejorables.*



Deutsche H. Mundi, 05472772972

**SCHUMANN:**  
3 Romanzas op. 28; Papillons; Arabesco; 3 Variaciones sobre Chopin; Novelette op. 21/2; 11 piezas de Bunte Blätter. Jean Goverts, fortepiano. 72'33". DDD

*Schumann algo liviano e insustancial en un instrumento que el autor hoy seguramente rechazaría.*



Decca, 4364672

**SCHÖNBERG:** Sinfonía de cámara núm. 1; 5 Piezas orquestales op. 16.  
**WEBER:** In Sommerwind; Passacaglia.

Orquesta Royal Concertgebouw, Amsterdam/Riccardo Chailly. 62'10". DDD

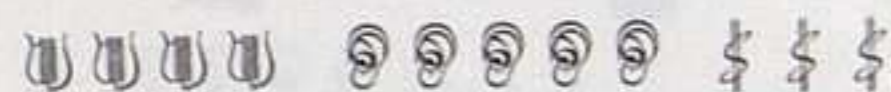
*Soberbio disco: al fin una versión de la Passacaglia no necesariamente romántica y, a la vez, emocionante.*



Sony, SK 53272

**SIBELIUS:**  
Concierto para violín; Serenata para violín; En Saga. Julian Rachlin. Orquesta Sinfónica de Pittsburg/Lorin Maazel. 59'49". DDD

*Amanerado hasta lo insoportable trabajo del joven Rachlin, secundado por un Maazel al que también le va la "marcha"...*



Telarc, CD-80340

**SCHUBERT:** 17 Canciones para coro masculino.

Robert Shaw Chamber Singers/Robert Shaw. 62'22". DDD

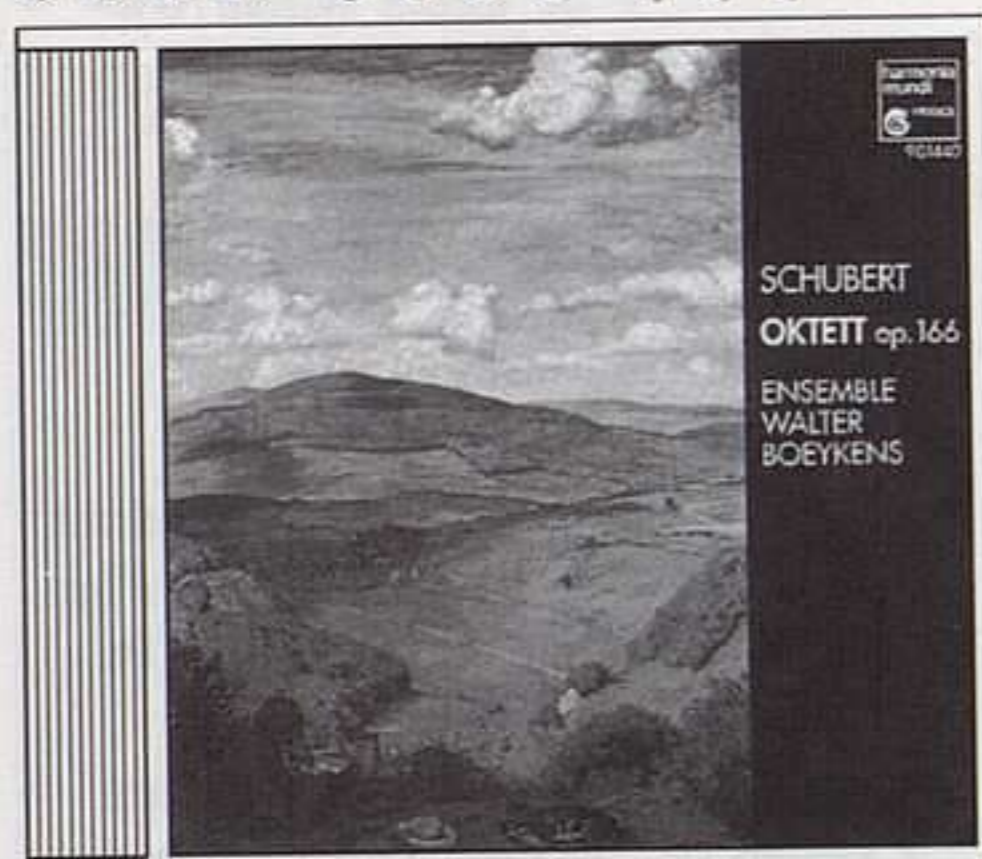
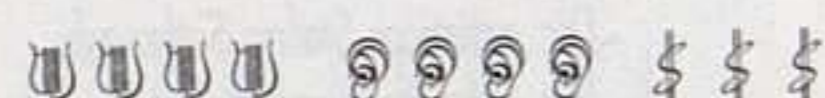
*Unas canciones maravillosas que rara vez se oyen, uno coro excepcional de voces magníficas, y una dirección excesivamente uniforme, "bonita" y tranquila.*



Hat Art 6132

**STOCKHAUSEN:**  
Spiral. Eberhard Blum, flauta, voz y receptor de "shortware". 58'30". DDD

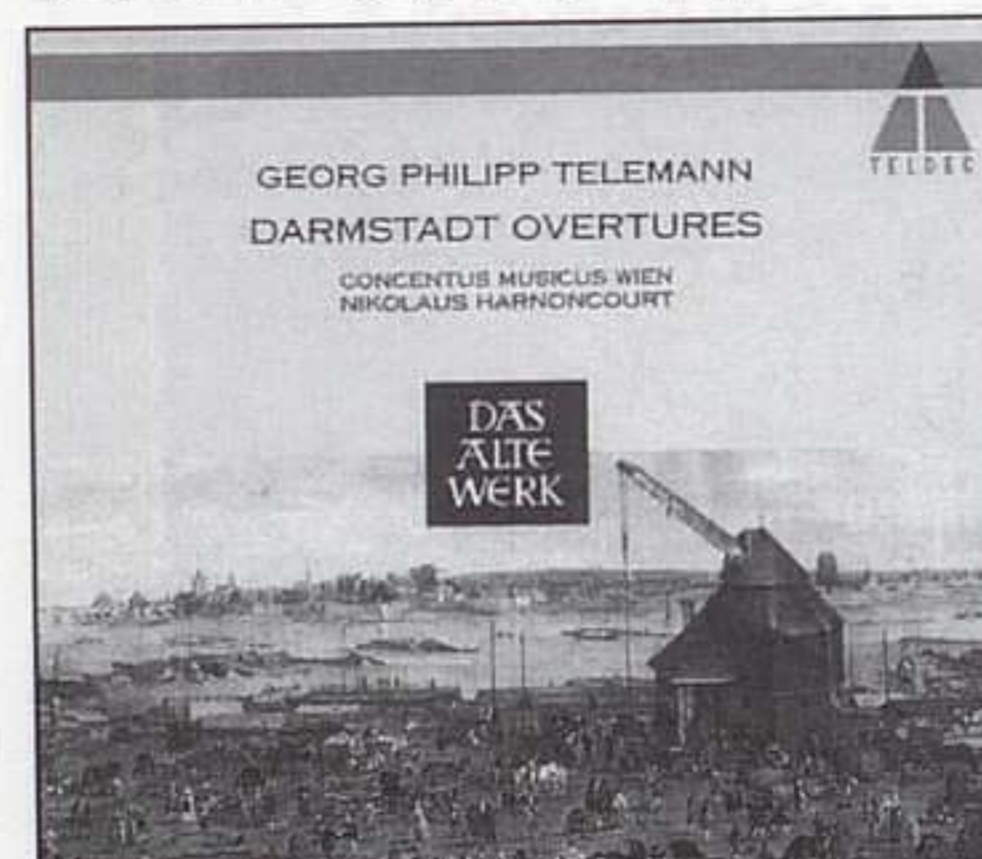
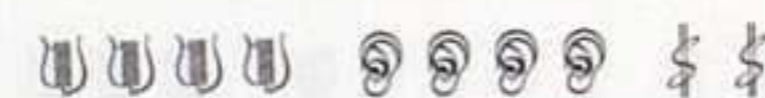
*4 realizaciones de una misma obra: cuatro tomaduras de pelo de una misma tomadura de pelo...*



Harmonia Mundi, HMC 901440

**SCHUBERT:**  
Octeto D 803. Ensemble Walter Boeykens. 63'44". DDD

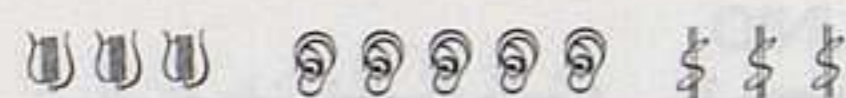
*Sin grandes nombres, una magnífica y muy equilibrada versión de este comprometido Octeto, aunque sin el sabor vienés de las lecturas del Octeto de Viena.*



Teldec, 4509937722. 2 CDs

**TELEMANN:** 6 Suites (Oberturas) de Darmstadt. Frans Brüggen, flauta dulce. Concentus Musicus Viena/Nikolaus Harnoncourt. 148'35". ADD

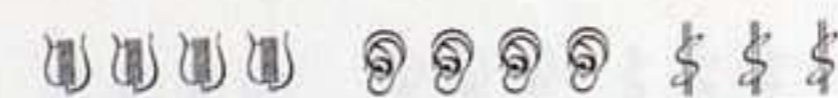
*Con la famosa Suite de flauta dulce (TWV 55:a2). Del Harnoncourt más jugoso, imaginativo y certero, pese a ciertos altibajos (1967, 1980).*



Decca, 4403072

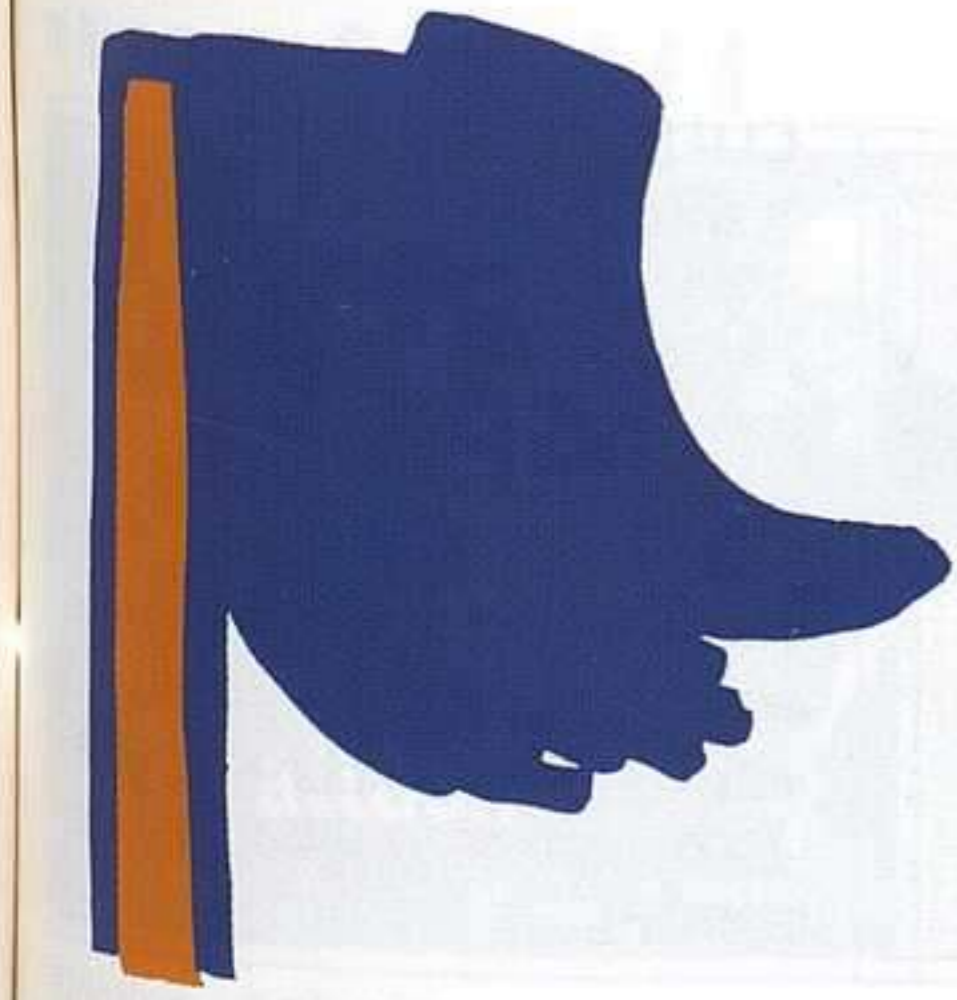
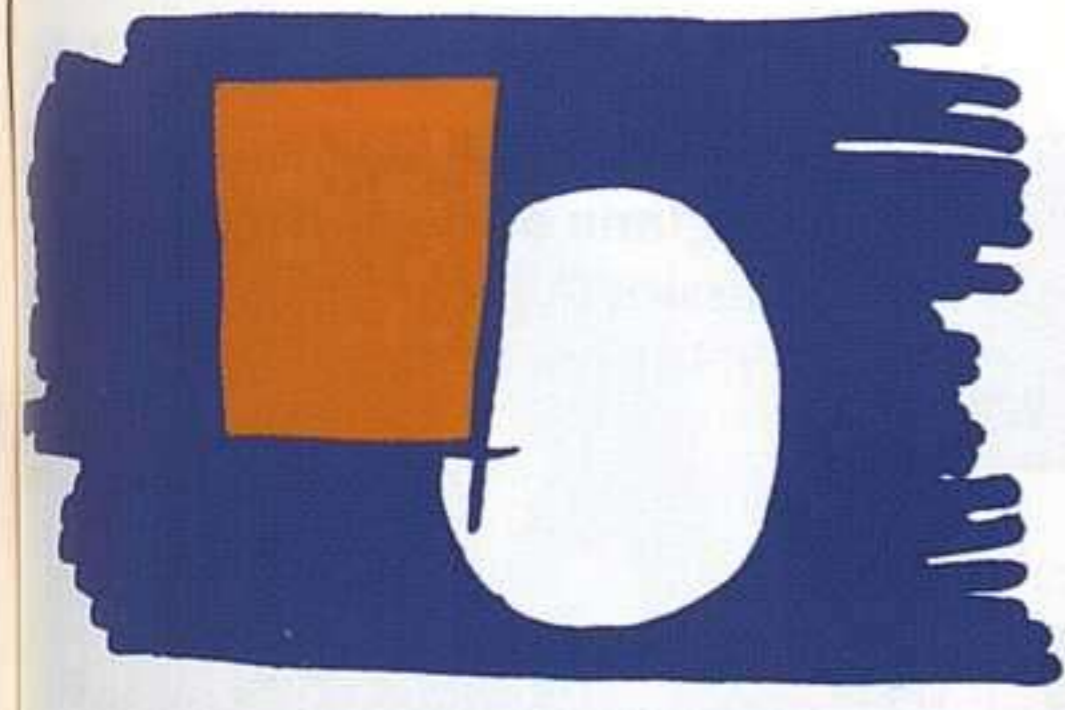
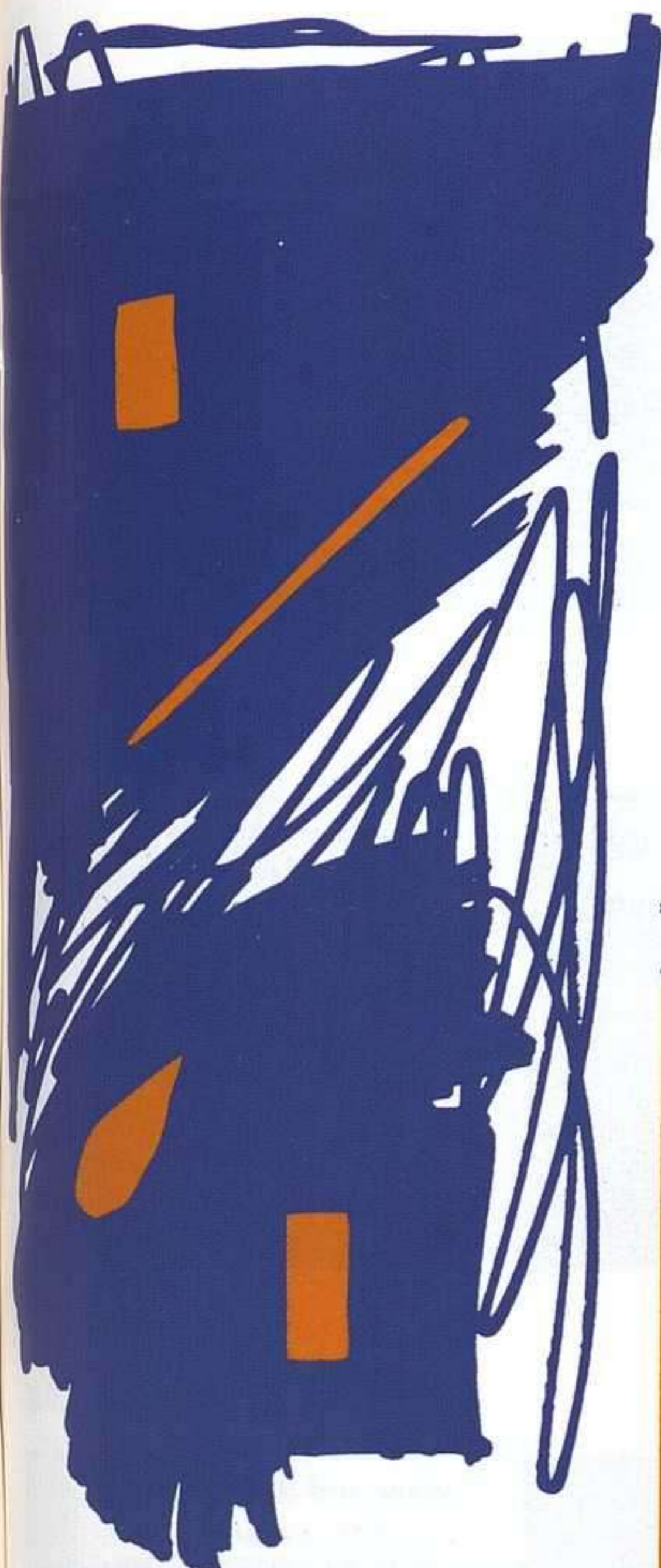
**SCHUBERT:**  
Sonatas para piano D 557, 575 y 894. Andrés Schiff. 76'19". DDD

*Tercer volumen de la integral y, como los otros, un intento fallido por falta de afinidad con el compositor.*



ASV, CD DCA 861

**WOLF-FERRARI:**  
Música orquestal de óperas: Las joyas de la Virgen, La dama boba, El secreto de Susana, etc. Orq. Royal Philharmonic/José Serebrier. 50'14". DDD  
*Música de poco valor -romanticismo trasnochado, gracia vulgarceja o ampulosidad; lo mejor: Susana-tocada con dignidad y vano empeño.*



**CASTILLA-LA MANCHA**  
MÚSICA EN VIVO

**1 9 9 4**

**XIV CURSO y FESTIVAL INTERNACIONAL de MÚSICA**

*Martín Códax*

**CUENCA**

**1994**

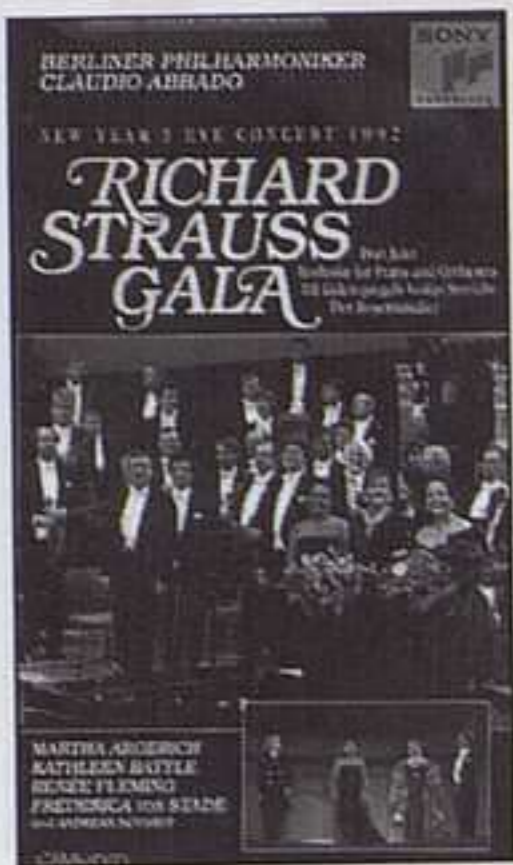
**16 - 29 JULIO**

- CLARINETE** \_\_\_\_\_ • FRANCISCO GARCÍA
- MÁXIMO MUÑOZ
- FAGOT** \_\_\_\_\_ • SANTIAGO RÍOS
- FLAUTA Y CONJUNTO INSTRUMENTAL** \_\_\_\_\_ • JOSÉ DOMÍNGUEZ
- JOSÉ MIGUEL DOMÍNGUEZ
- OBOE** \_\_\_\_\_ • ÁNGEL BERIAÍN
- SAXOFÓN** \_\_\_\_\_ • JOSÉ ANTONIO SANTOS
- TROMBÓN-TUBA** \_\_\_\_\_ • ROGELIO IGUALADA
- TROMPA** \_\_\_\_\_ • MIGUEL ÁNGEL COLMENERO
- TROMPETA** \_\_\_\_\_ • ANTONIO AVILA
- VIOLÍN** \_\_\_\_\_ • MANUEL VILLUENDAS
- FARHAD SOHRABY
- PABLO VILLUENDAS  
(MÉTODO ALEXANDER)
- VIOLA** \_\_\_\_\_ • MYRIAM DEL CASTILLO
- VIOLONCELLO** \_\_\_\_\_ • ALEXANDER FEDORTCHENKO
- ACORDEÓN** \_\_\_\_\_ • MARIO TORRES
- CANTO** \_\_\_\_\_ • ÁNGELES CHAMORRO
- GITARRA FLAMENCA** \_\_\_\_\_ • OSCAR LUIS HERRERO
- GITARRA** \_\_\_\_\_ • DEMETRIO BALLESTEROS
- MANUEL ESTÉVEZ
- RAFAEL JIMÉNEZ
- Concurso de Guitarra** \_\_\_\_\_ • Los alumnos de Guitarra del Curso  
"ARTURO SANZANO" \_\_\_\_\_ • podrán participar en el CONCURSO  
que tendrá como premio una guitarra  
cedida por cortesía de Arturo SAN-  
ZANO, valorada en 420.000 Ptas.
- PERCUSIÓN** \_\_\_\_\_ • MANUEL MARCOS VALCÁRCEL
- PIANO** \_\_\_\_\_ • JUAN ANTONIO VICENTE
- Planos cedidos por cortesía de POLIMÚSICA. - Madrid. • JOSÉ EUGENIO VICENTE
- DIRECCIÓN DE BANDAS** \_\_\_\_\_ • BERNARDO ADAM FERRERO
- MÚSICA DE CÁMARA** \_\_\_\_\_ • PROFESORES DE CUERDA DEL CURSO
- ORQUESTA DE CÁMARA** \_\_\_\_\_ • MANUEL VILLUENDAS

**DIRECCIÓN: RAFAEL JIMÉNEZ / SUBDIRECCIÓN: FRANCISCO J. LARA — JUAN A. VICENTE**  
**SECRETARIA: FRANCISCO J. GÓMEZ — MARIO RUIZ**

**INSCRIPCIONES:** En las Delegaciones Provinciales de la Consejería de Educación y Cultura.  
ALBACETE: Avenida de la Estación, 2 - Teléfono 967 - 21 50 12 - C. P. 02071. - CIUDAD REAL: Paloma, 7 - Teléfono 926 - 22 13 37  
C. P. 13071. - CUENCA: Glorieta González Palencia, 2 - Teléfonos 969 - 17 88 58/9/60 - C. P. 16071. - GUADALAJARA: Plaza de  
San Esteban, 1 - Teléfono 949 - 22 20 58 - C. P. 19001. - TOLEDO: Plaza de Zocodover, 7 - Teléfono 925 - 22 33 85 - C. P. 45071.

UUUUU OOOOO \$\$\$



Sony, 0105334481. Vídeo

"GALA RICHARD STRAUSS".  
Concierto de San Silvestre,  
1992. Argerich, Battle, Fleming,  
Von Stade Schmidt. Orquesta  
Filarmónica de Berlín/Claudio  
Abbado. 77'24".

El Abbado más amenerado y  
superficial contagiando a todos.  
Bastante depolorable, excepto  
un correcto Till. A olvidar.

UU OOOOO \$\$\$



Philips, 4420112

"PIEZAS ORQUESTALES DE  
MÚSICA RUSA". Obras de  
Glinka, Khatchaturian, Borodin,  
Liadov y Tchaikovsky. Orquesta  
Kirov/Valey Gergiev. 60'7".  
DDD

Un flojísimo disco que confunde  
lo popular con lo populachero.  
Para una "galería" que "trague"  
con todo.

UU OOO \$\$\$



Perspective Records, PER 9201

"POLIFONÍA EN LA NUEVA  
ESPAÑA"  
De Profundis, Ensemble Vocal e  
Instrumental/Cristina García  
Banegas. 54'10". DDD

Polifonía caótica del XVI y  
primera mitad del XVII: ideas  
musicales interesantes que  
podrían funcionar si los  
cantantes fuesen mejores.

UUUU OOO \$\$\$

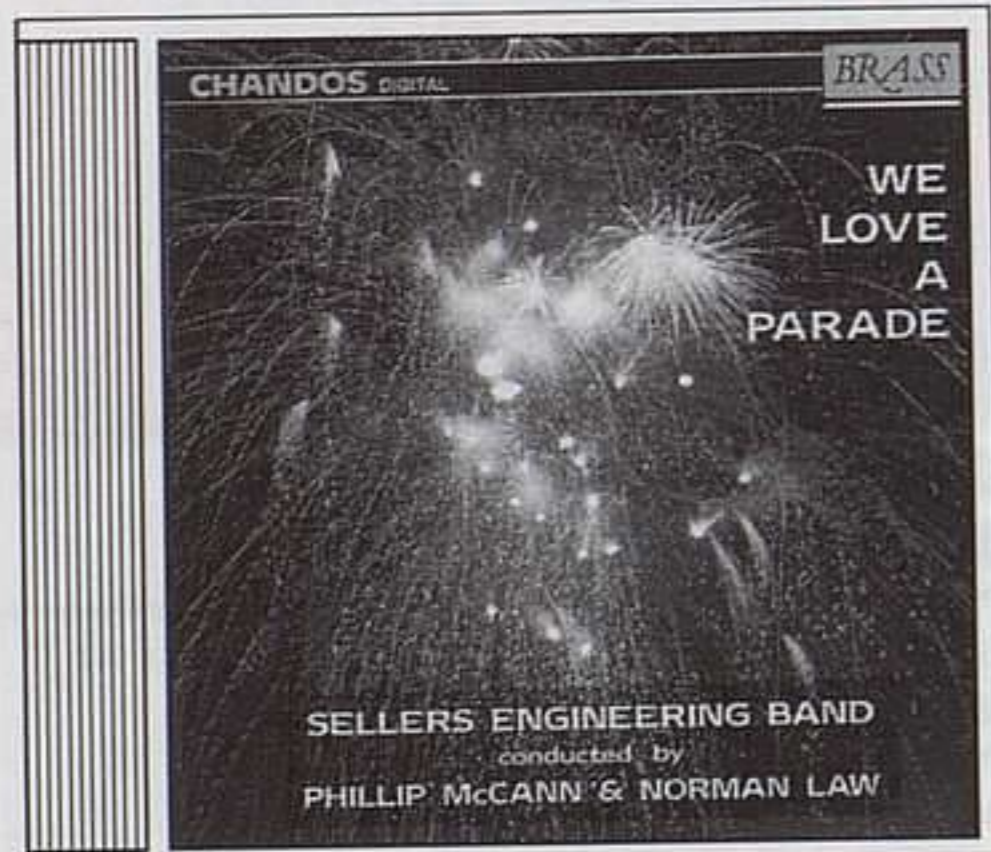


Etnos, CD 02A42

"TONADILLAS ESCÉNICAS DEL  
SIGLO XVIII". Obras de  
ARANAZ, ESTEVE, CASTEL y  
LASERNA. Grupo Lírica  
XVIII/Miguel Angel Tallante.  
51'20". ADD (?)

Primera grabación mundial de  
cinco importantes tonadillas. Las  
versiones, como la música,  
merecen la pena.

UUUUUU OOOOO \$\$\$

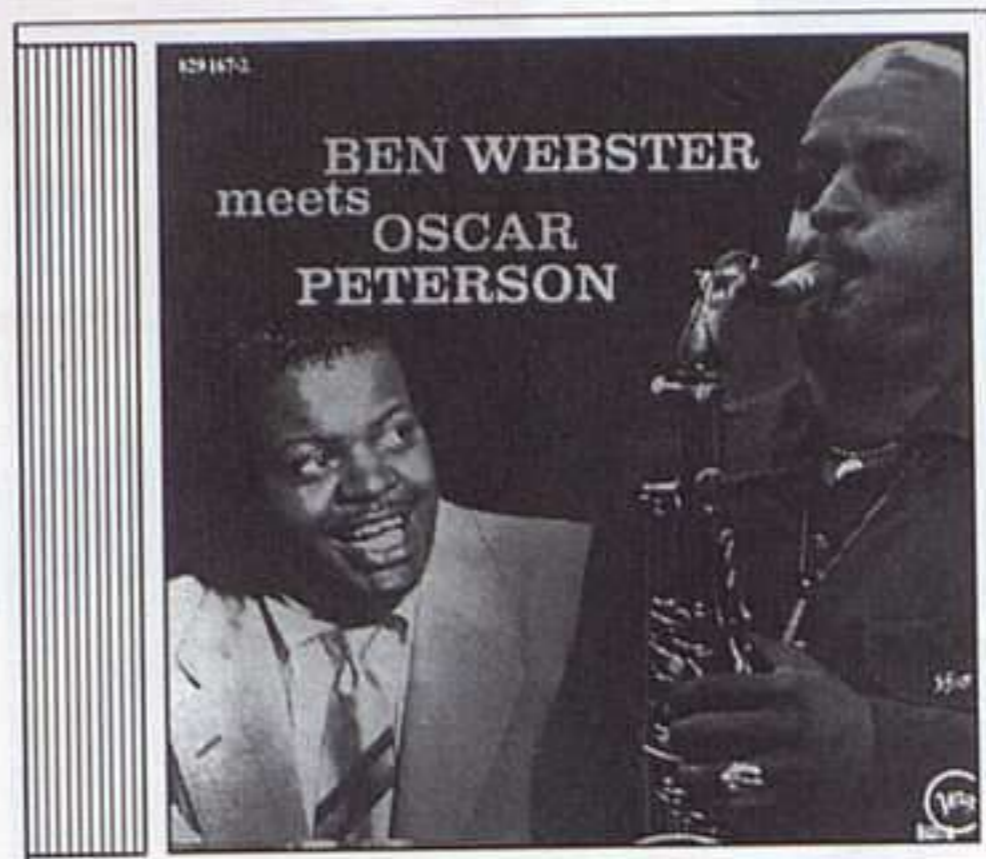


Chandos, CHAN 4527

"WE LOVE A PARADE"  
Arreglos para banda de metal  
de BIZET, SCHUBERT,  
TCHAIKOVSKY, etc.  
Sellers Engineering Band/Philip  
McCann y Norman Law. 66'3".  
DDD

Estupendo, muy funcional disco,  
en su género. Recomendable  
para "locos" de las bandas.

UUUUUU OOOOO \$\$\$

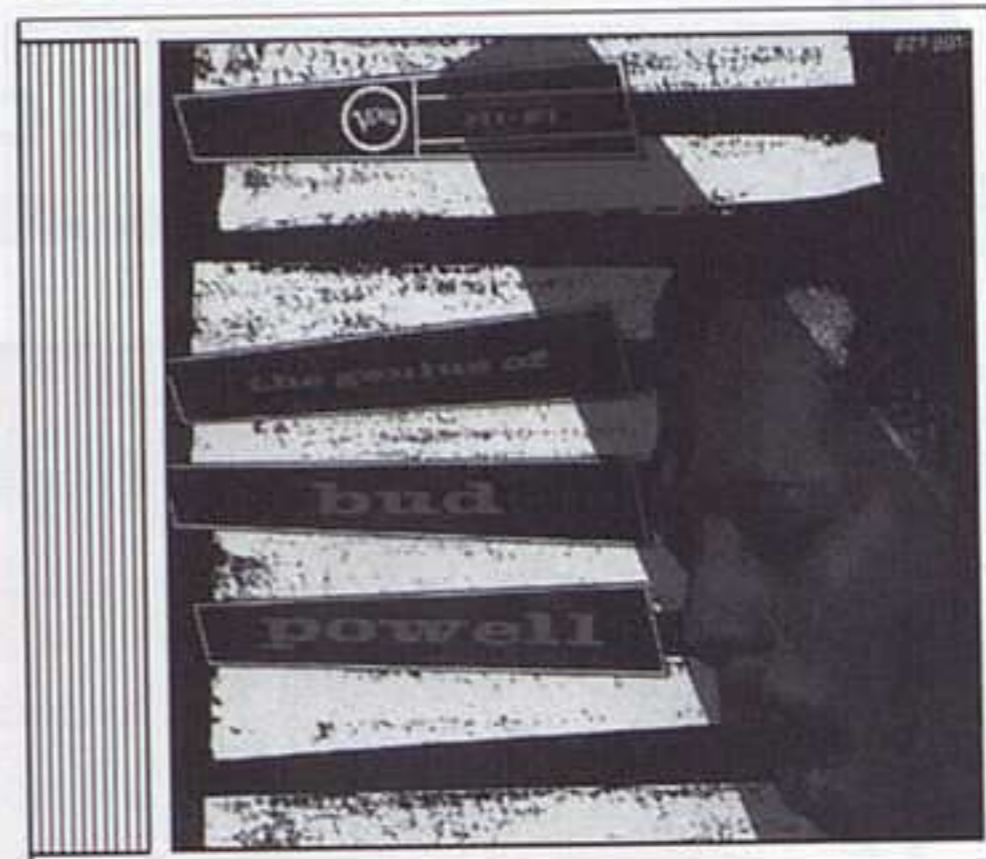


Verve, 829 167

BEN WEBSTER, OSCAR  
PETERSON TRIO:  
"Ben Webster meets Oscar  
Peterson". 36'47". AAD

El saxofonista Ben Webster  
—nadie como él ha tocado nunca  
una balada— con el trío de Oscar  
Peterson en un clásico Verve del  
1961: una ma-ra-vi-lla absoluta.

UUUUUU OOO \$\$\$

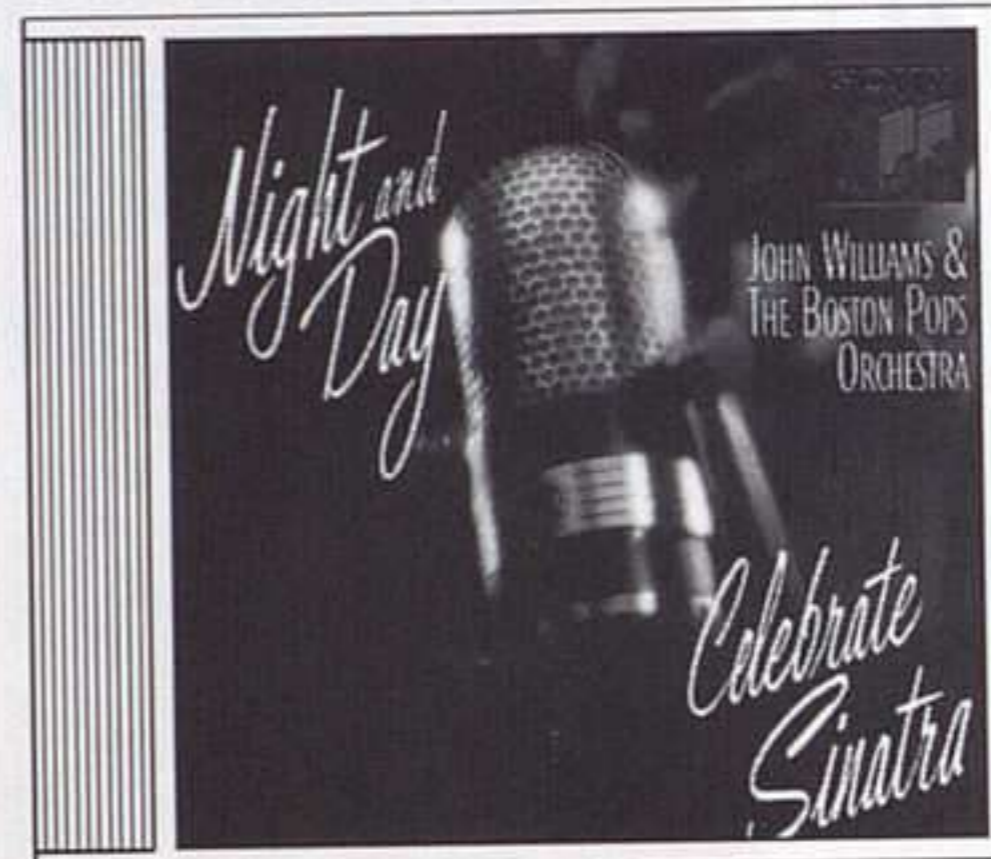


Verve, 827 901

BUD POWELL:  
"The genius of Bud Powell".  
38'30". AAD

Febrero de 1951, modernismo  
contra revival, Powell contra el  
productor, contra sus músicos,  
contra sí mismo...

UUUUUU OOOOO \$\$\$



Sony, SK 47235

"CELEBRATE SINATRA"  
"Night and day" y otras  
canciones en arreglos.  
The Boston Pops Orchestra/John  
Williams. 56'20". DDD

Sinatra sin Sinatra, ésta es la  
marca del disco: son las grandes  
canciones de "La Voz" en  
magníficos arreglos orquestales.  
Una gozada.

UU OOOOO \$\$\$

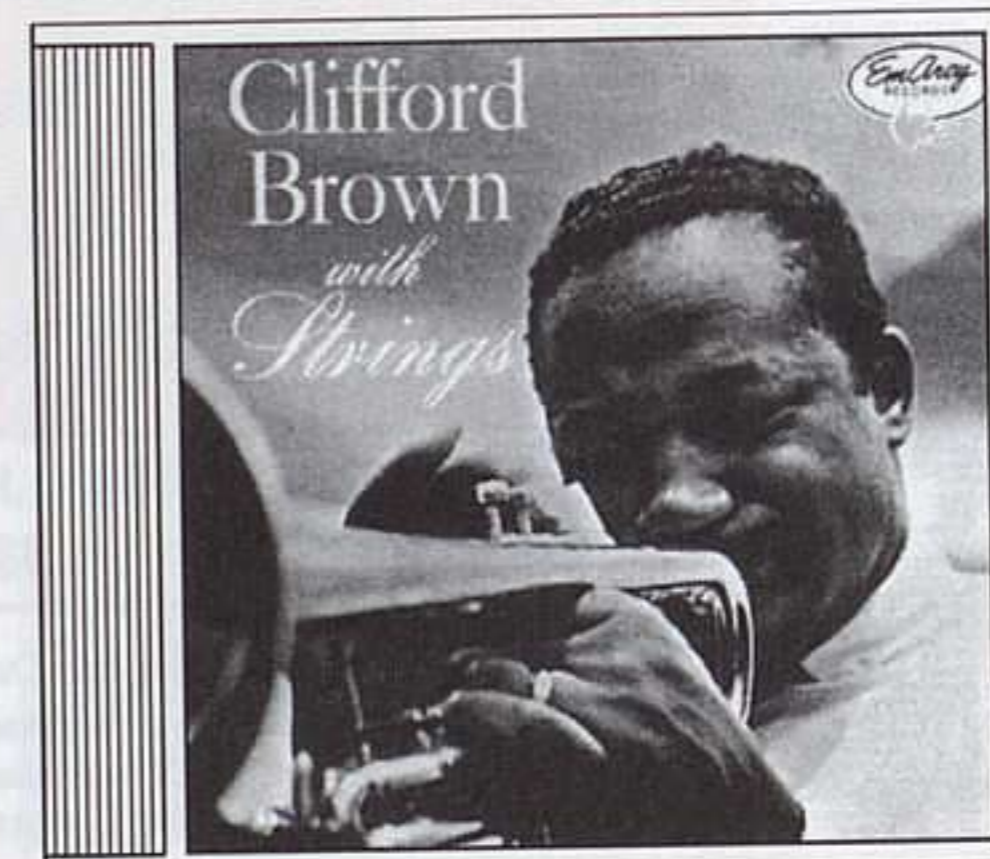


Philips, 822, 506

CLAUDE BOLLING:  
"Ragtime boogie-woogie jazz  
classics".  
59'30". AAD

Tan inofensivo como cualquier  
de sus discos: los clásicos del  
piano de jazz en versión reader  
digest. El éxito está asegurado.

UUUUUU OOOOO \$\$\$

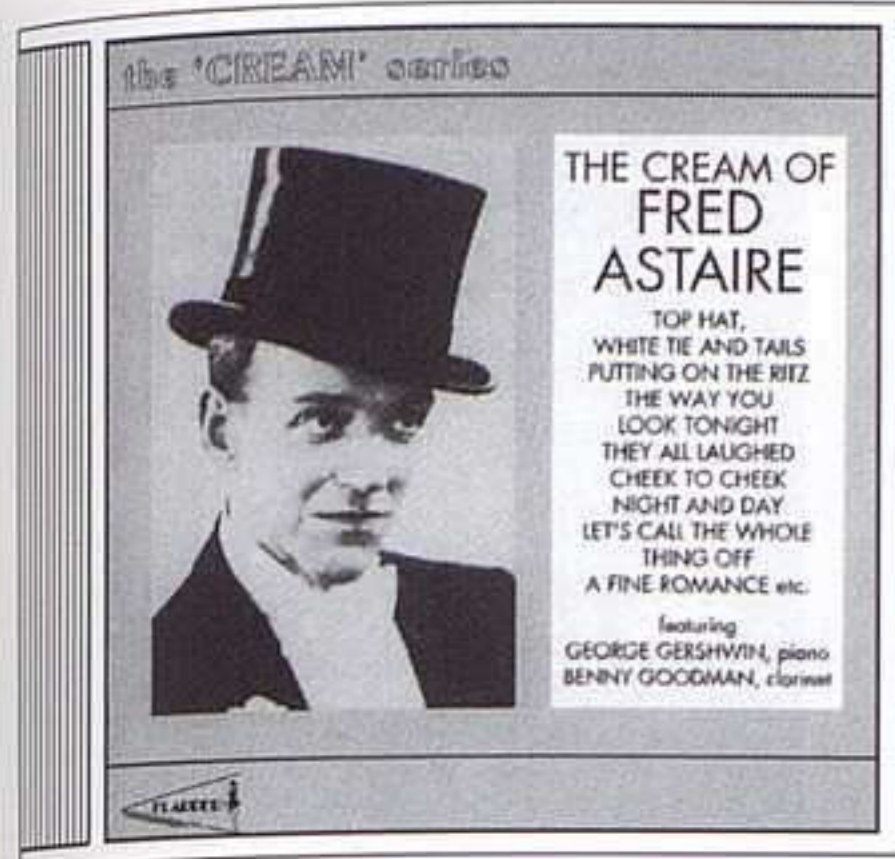
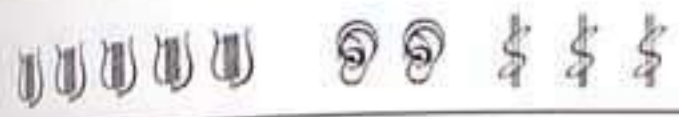


EmArcy, 814 642

CLIFFORD BROWN:  
"Clifford Brown with strings".  
40'44". AAD

Año 1955: un trompetista,  
Clifford Brown —mr. sound, mr.  
melody—, una orquesta de  
cuerdas dirigida por Neal Hefti,  
12 standards... Irresistible es la  
palabra.

■ DISCOS ■



Flapper, 7013

**"LA CREMA DE FRED ASTAIRE"**  
George Gershwin, piano. Benny Goodman, clarinete.

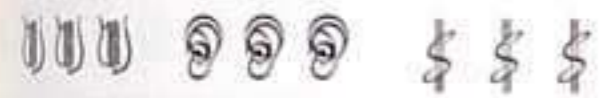
*Pura historia del musical americano bajo la voz de uno de sus más genuinos representantes. Versiones rabiosamente originales. Una maravilla.*



ECM, 1522

**CHARLES LLOYD:**  
**"The call".**  
77'3". DDD

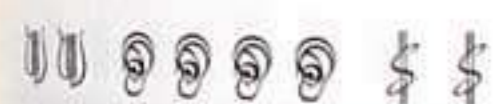
*Última y muy hermosa entrega del más lírico/denso de los hijos de Coltrane. Todo lo que Vd. quiso saber sobre el jazz, al día de hoy.*



AM, 396 700. 2 CDs

**CHUCK MANGIONE:**  
**"Children of Sanchez".**  
84'40". ADD

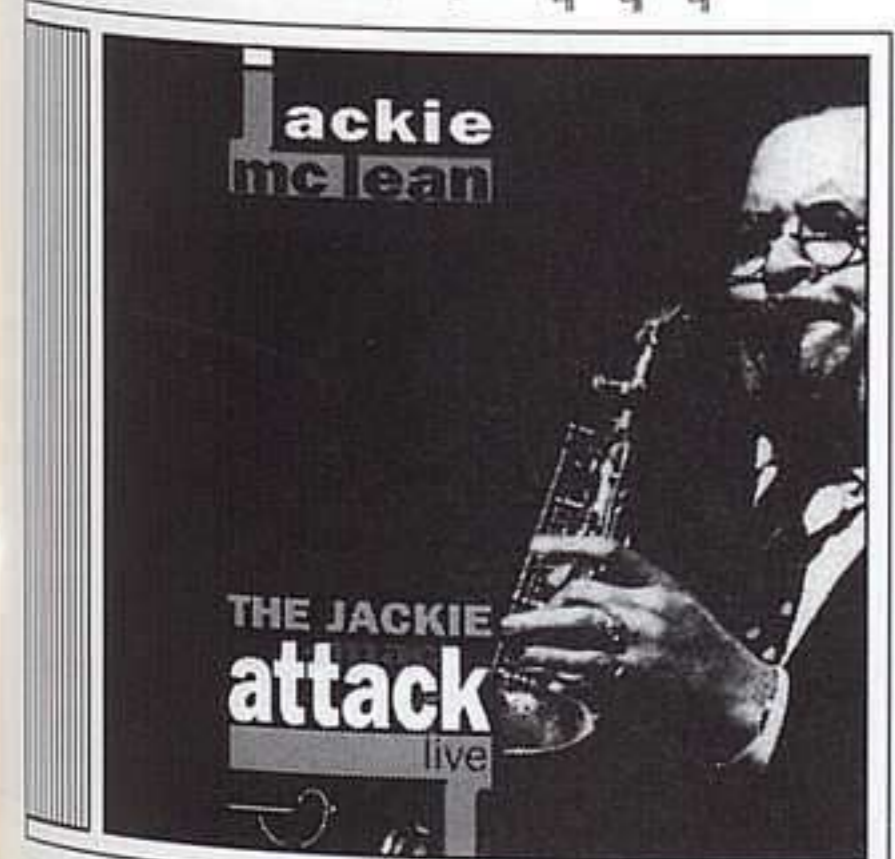
*Reedición muy esperada por el premio de ex-hippys y adictos a las bandas sonoras por vía intravenosa. Musicalmente, poquita cosa.*



AM 394 597

**GATO BARBIERI:**  
**"Caliente".**  
39'34". ADD

*Después de que Bertolucci le pusiera a tocar tangos en París, una producción con el marchamo de su productor Herb Alpert: jazz-latin-fusion hecha para venderse.*



Bidorlogy, 519 270

**JACKIE MACLEAN:**  
**"The Jackie Mac attack".**  
55'50". DDD

*¿Qué ocurrió la noche del 2 de abril de 1991 en un club de la localidad belga de Heist-opden-Berg?... ¡los solos de McLean, más parkeriano que Parker, echan literalmente humo!*



CENTRO DE DOCUMENTACION MUSICAL DE ANDALUCIA

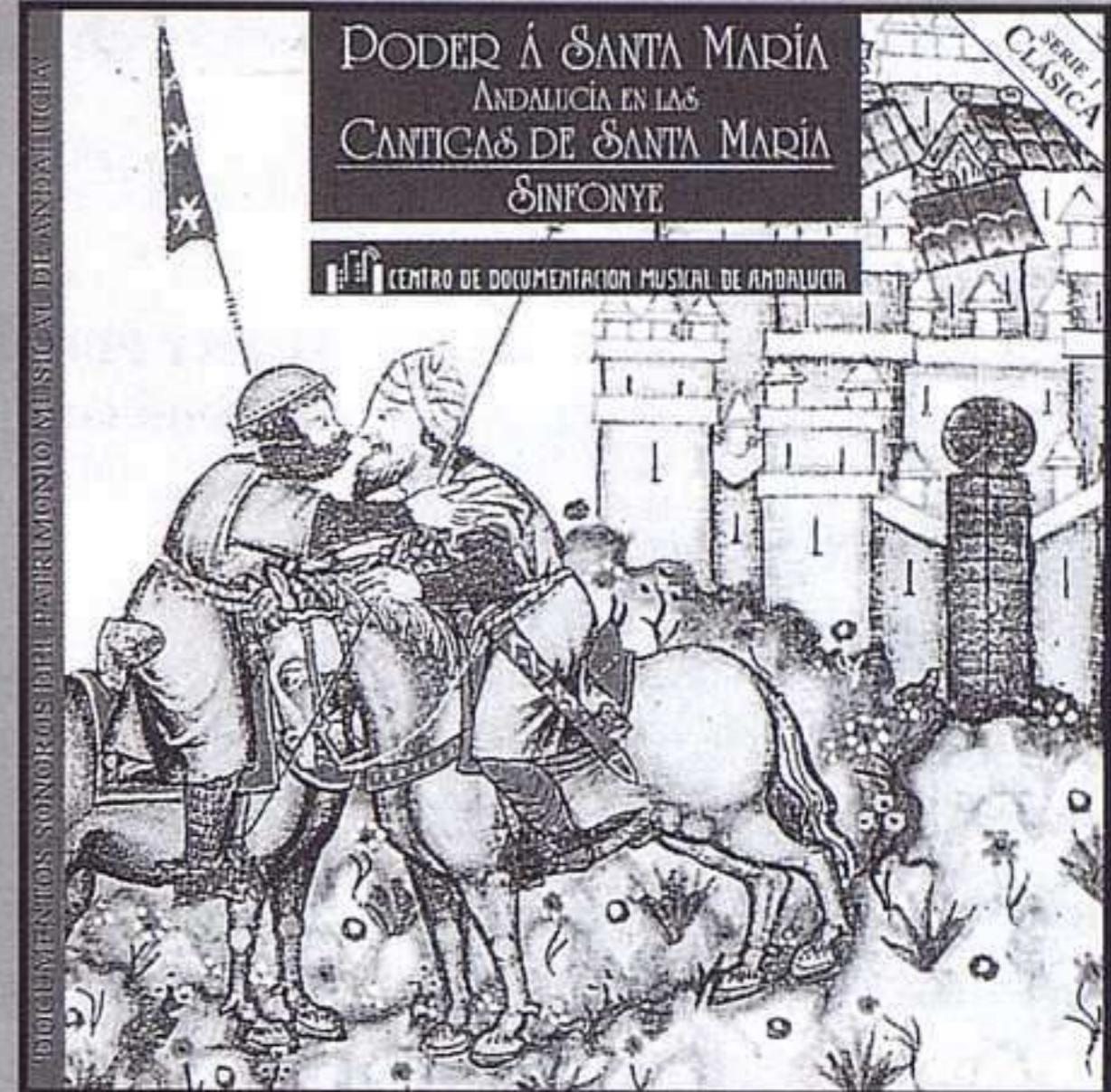
**PATRIMONIO MUSICAL DE ANDALUCÍA**

*Colección Discográfica*

**'DOCUMENTOS SONOROS DEL PATRIMONIO MUSICAL DE ANDALUCÍA'**

**NOVEDAD**

Se encuentra ya a la venta el último título de la Colección



**PODER Á SANTA MARÍA**  
Andalucía en las Cantigas de Santa María  
SINFONYE

**COLECCION**

Otros títulos publicados.



CRISTOBAL DE MORALES  
The Hilliard Ensemble



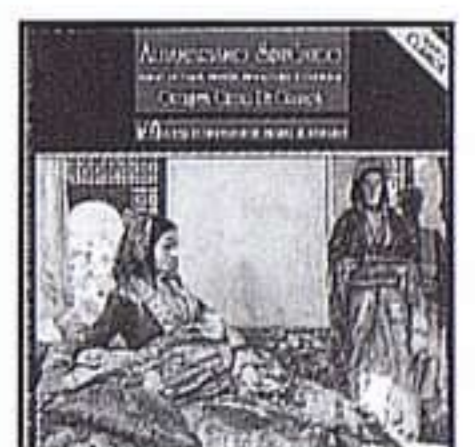
JUAN MANUEL DE LA PUENTE  
Al Ayre Español



JULIAN ARCAS  
Maria Esther Guzman (Guitarra)



FRANCISCO CORREA DE ARAUXO  
Jose Enrique Ayarra (Organo) 6 CD



ALHAMBRIsmo SINFONICO  
Orquesta Ciudad de Granada



MANUEL BLASCO DE NEBRA  
Tony Millan



MANUEL CASTILLO  
Orquesta Sinfónica de Sevilla

De venta en su tienda de discos y por suscripción.  
Para más información dirigirse a: Empresa Pública de Gestión de Programas y Actividades Culturales y Deportivas.

c/ Ximenez de Enciso, 35. Tlfnos.: (95) 4227620 - 4215325. 41004 Sevilla.



**JUNTA DE ANDALUCIA**

Consejería de Cultura y Medio Ambiente  
Empresa Pública de Gestión de Programas y Actividades Culturales y Deportivas

UUU ○○○○ \$\$\$



Verve, 519 8612

**JOHN MCLAUGHLIN:**  
"Time remembered".  
John McLaughlin plays Bill Evans. 40'13". DDD

*El gurú de la guitarra del último tercio de siglo, un cuarteto de guitarristas, la música de Bill Evans... un homenaje tan agradecido como previsible.*

UUU ○○○○ \$\$\$

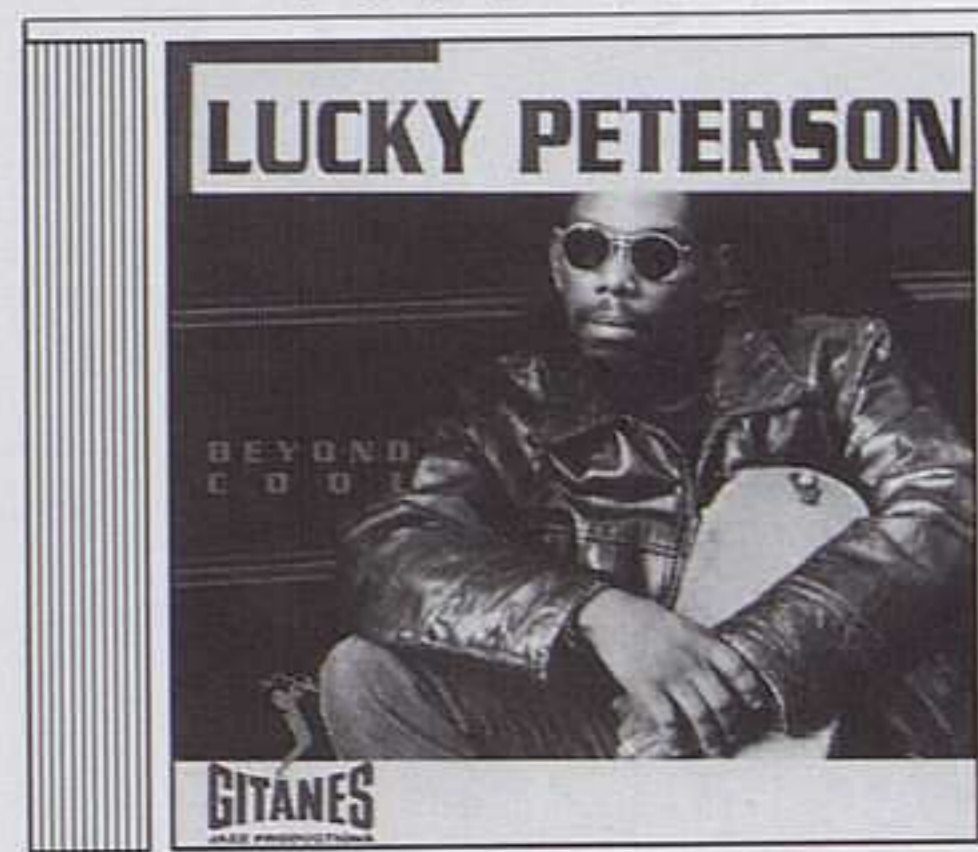


Stern's Africa, STCD 1049

"4 ÉTOILES".  
SANGONINI.  
74'26". DDD

*Música para bailar de inspiración caribeña, merchandising anglo/francés y aliento inequívocamente africano: el alegre soukous. En las mejores discotecas.*

UUU ○○○○ \$\$\$

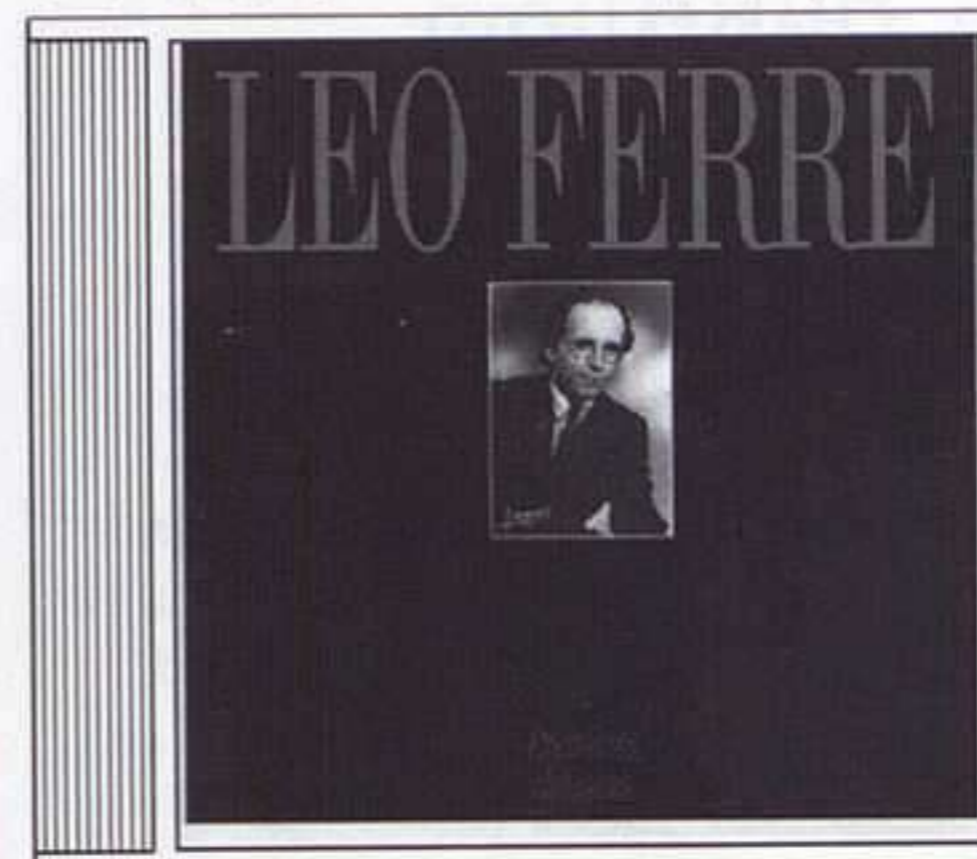


Verve "Gitanes Jazz", 521 1472

**LUCKY PETERSON:**  
"Beyond cool".  
58'32". DDD

*Multiinstrumentista nuevo en esta plaza. Blues eléctrico a la page con producción de primera.*

UUUUU ○○○ \$\$\$

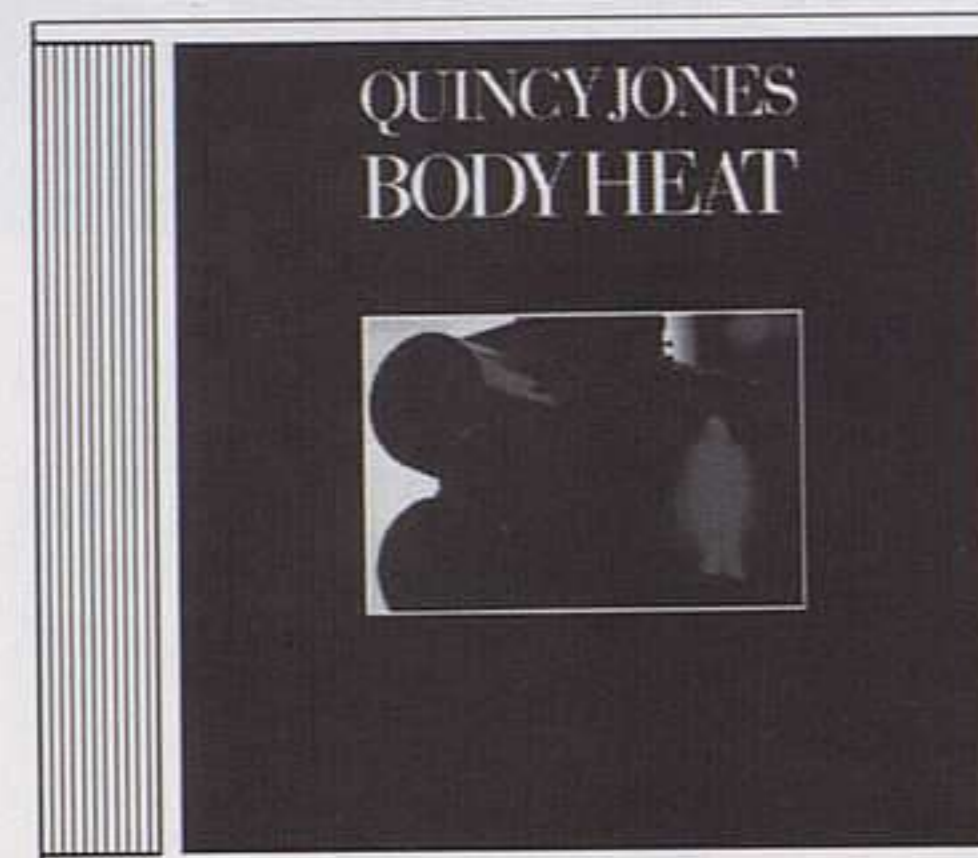


Harmonia Mundi, 274967

**FERRÉ, Léo:**  
"Canciones". 41'45". ADD

*La cadenciosa y suave voz de Léo Ferré musitando canciones inéditas; el piano, discreto, tímido, en maravilloso segundo plano... Para "románticos" incondicionales del cantautor francés.*

UU ○○○○ \$\$\$



AM, 393 191

**QUINCY JONES:**  
"Body Heat".  
38'38". AAD

*Q. J. ha dado al jazz algunas de sus obras maestras, y al pop, discos que se venden como rosquillas, incluido el presente. La producción es, a 20 años vista, de lo que no abunda.*

UUU ○○○○ \$\$\$

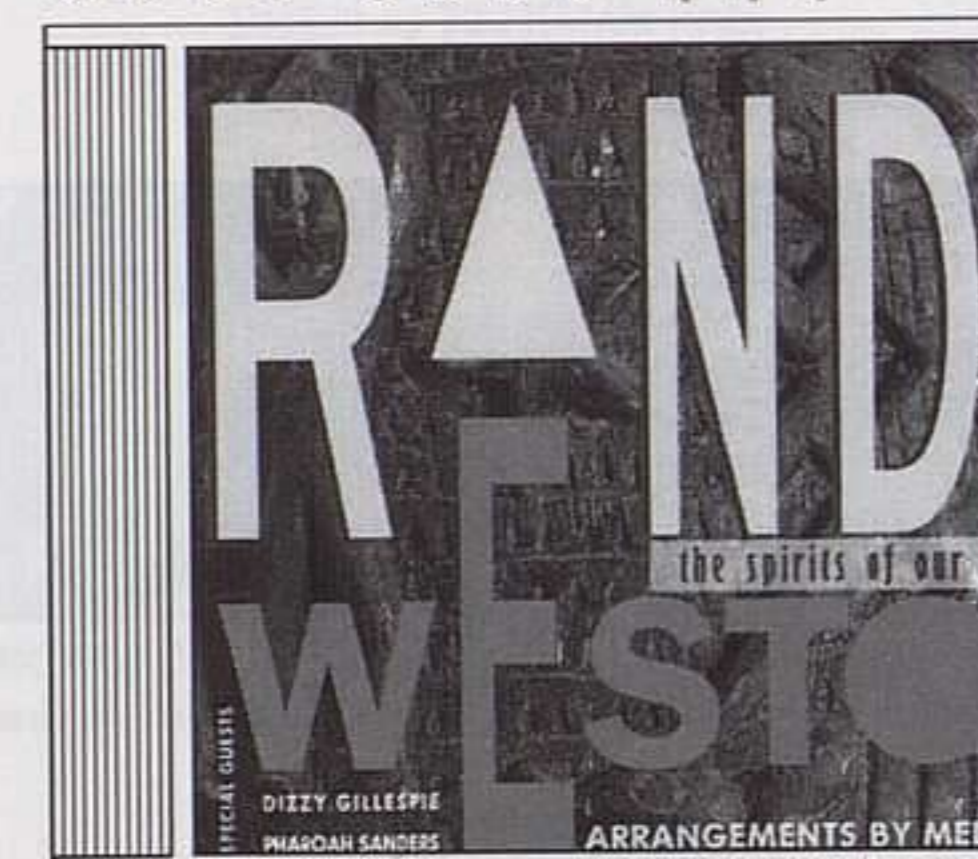


Silex Auvidis, 4225999

**FRANCIA:**  
"MÚSICAS TRADICIONALES DE HOY". 70'41". DDD

*Variopinta selección de grupos que realizan músicas basadas en el mundo de la tradición oral de muy diversas zonas de Francia.*

UUUU ○○○○ \$\$\$

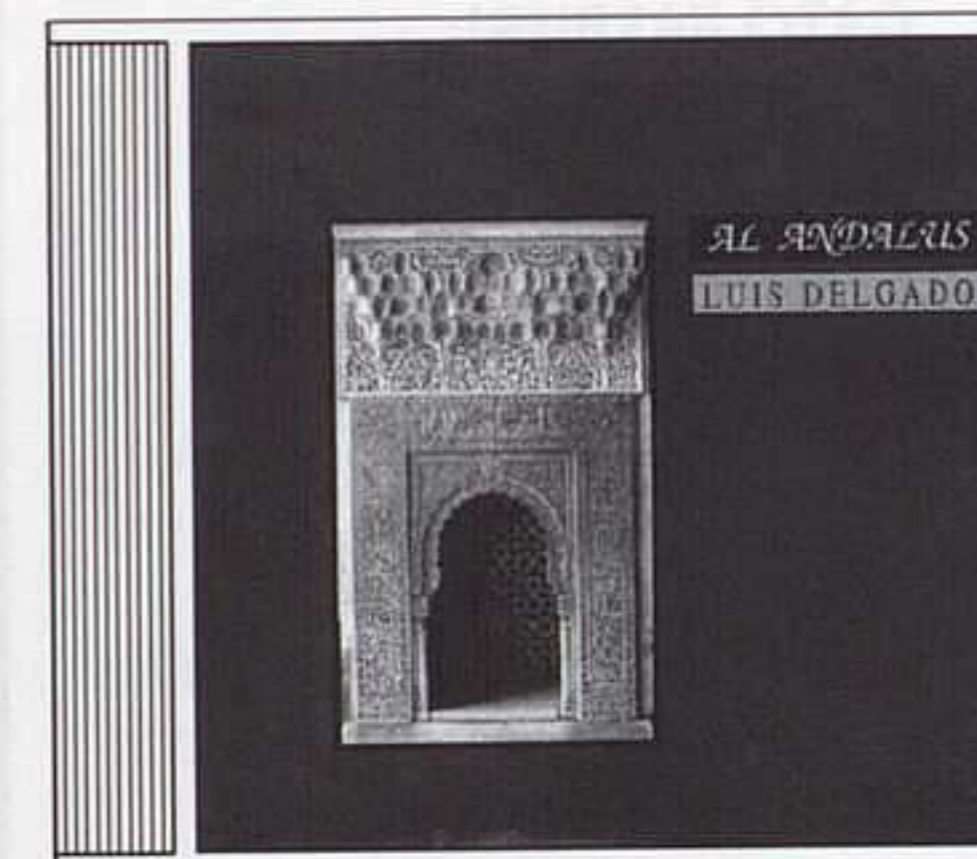


Verve 5118572. 2 CDs

**RANDY WESTON:**  
"The spirits of our ancestors".  
106'36". ADD

*El disco más "africano" de los últimos discos del pianista de moda no es el mejor. Colaboraciones de Dizzy Gillespie y Pharoah Sanders.*

UUUU ○○○○ \$\$\$



Lyricon 21042

**LUIS DELGADO:**  
"Al Andalus".  
51'23". DDD

*Elucubración sobre el Al Andalus de las 3 culturas, sirvió de fondo al documental Al Andalus, las artes islámicas en España.*

UUU ○○○○ \$\$\$



Verve, 831 672

**STAN GETZ, LIONEL HAMPTON:**  
"Hamp and Getz".  
52'01". AAD

*Hay cosas que no se explican. Como que Stan Getz y Lionel Hampton, los dos músicos más diferentes del mundo, puedan tocar 2 notas juntos. Lo hacen ¡y cómo! Cosecha 1955.*

UUU ○○○○ \$\$\$



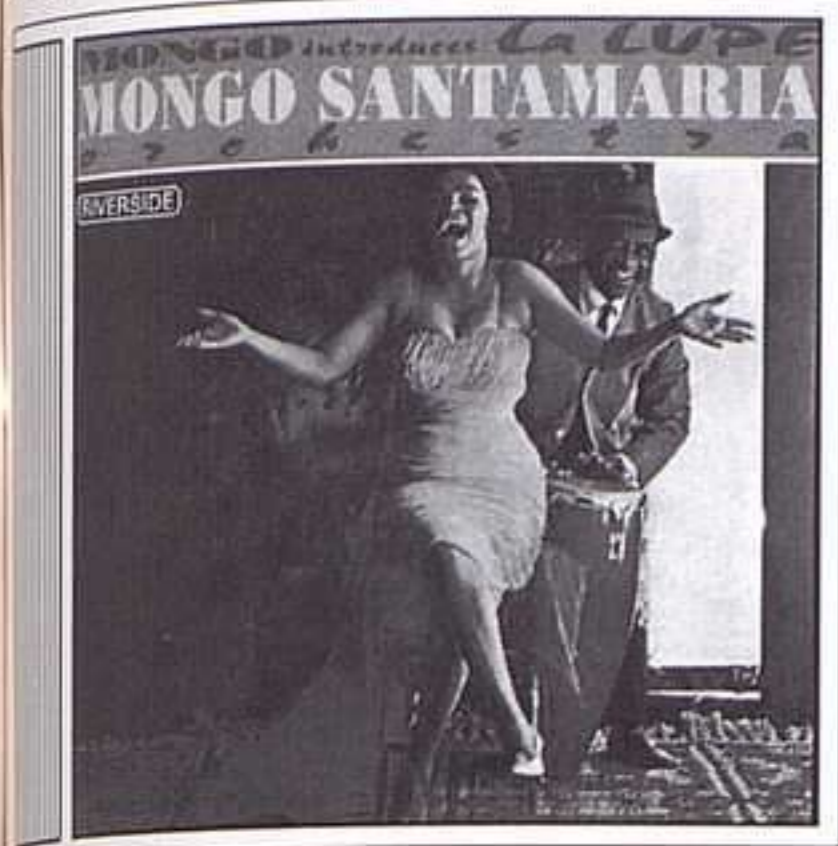
Verve World, 5213888

**MARI BOINE:**  
"GOASKINVIELLA".  
EAGLE BROTHER.  
56'37". DDD

*Presentación de la célebre cantautora escandinava. Nuevos odres para caldos cuya solera se pierde en la noche de los tiempos.*



UUUUU OOOO \$\$\$

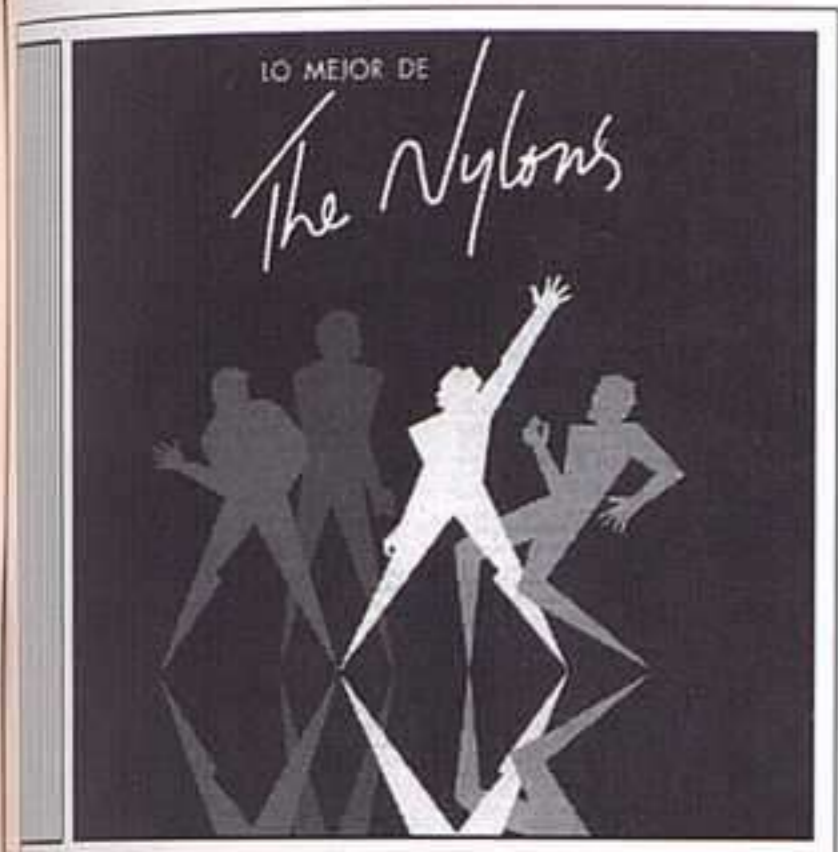


**MONGO SANTAMARÍA ORCHESTRA: "Mongo introduces la lupe".**  
40' AAD

*Grabación del año 1963: una boquerista tórrida, un percusionista de leyenda y un saxofonista de la Arkestra de Sun Ra. Simplemente delirante.*

Milestone World Music, 25 631

UUU OOOO \$\$\$

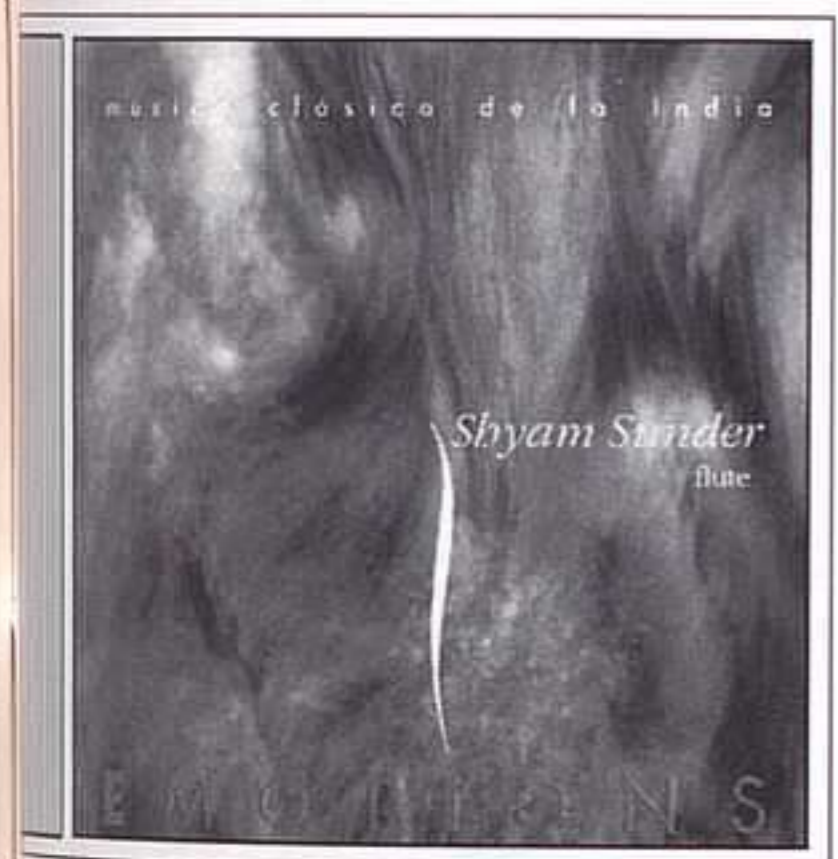


**THE NYLONS:**  
"Lo mejor de The Nylons".  
56' ADD

*Presentación de un cuarteto vocal a capella a caballo entre Manhattan Transfer, el Golden Gate Quartet y los Brothers Four.*

Lyricon, 21038

UUU OOOO \$\$\$

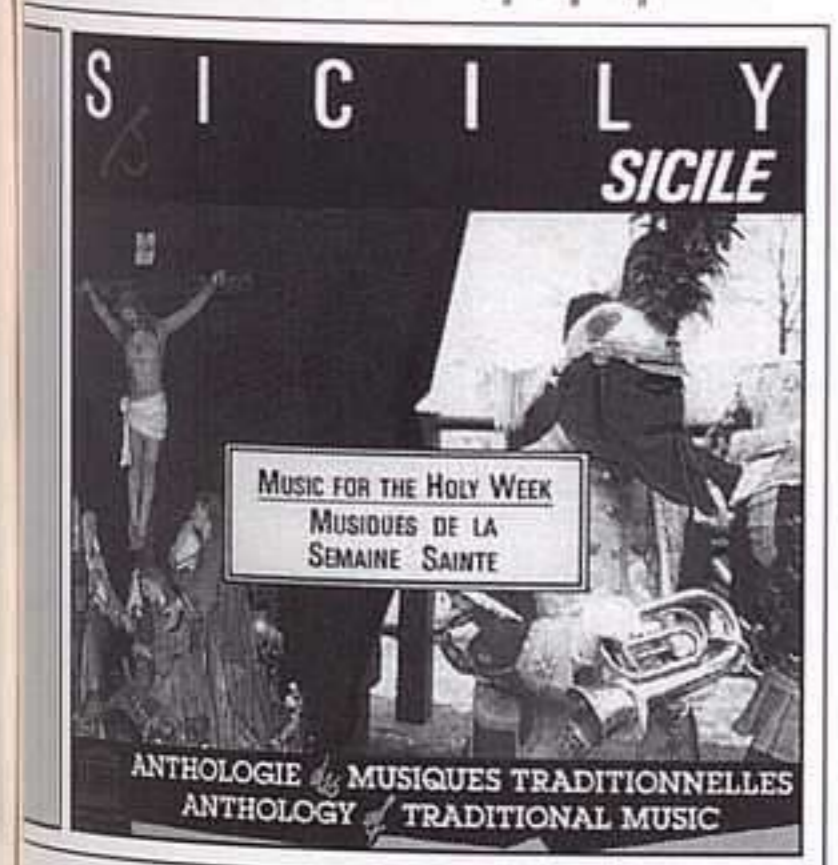


**SHYAM SUNDER:**  
"Emotions".  
69'43". DDD

*Primer disco de música clásica india que se graba en España (con el patrocinio de la ONCE). Hay mejores flautistas en el Subcontinente.*

Conifolk, 20041

UUUUU OOOO \$\$\$

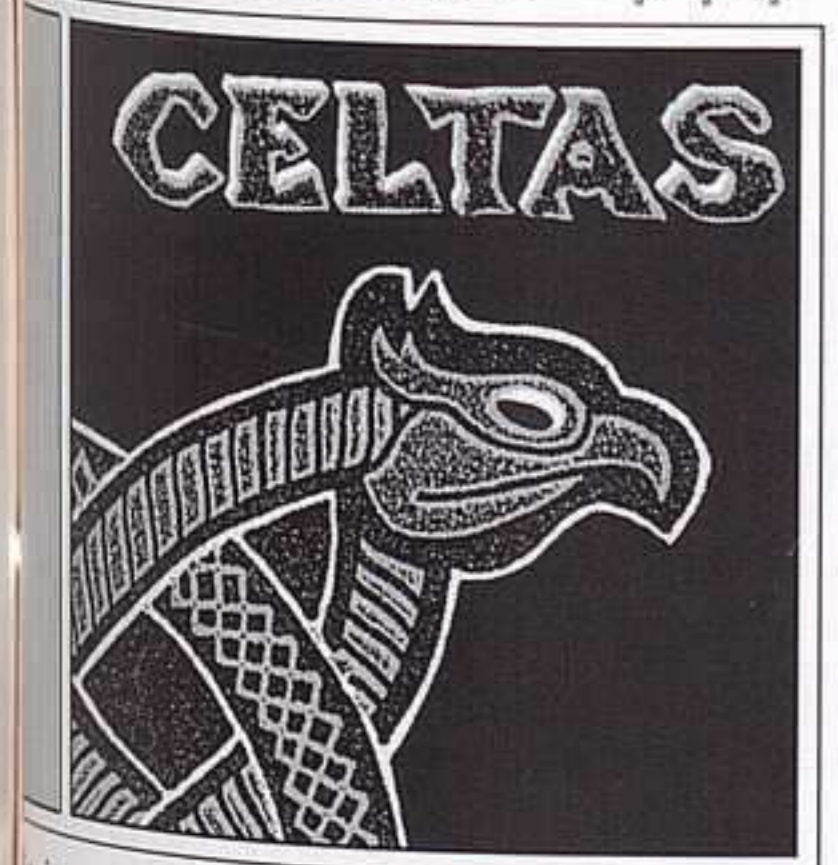


**SICILIA:**  
"MÚSICAS DE LA SEMANA SANTA". 48'56". ADD

*Interesante documento sonoro que recoge una variada selección del folklore que aún hoy en día permanece vivo en Sicilia. Tomas en vivo.*

Disco Auvidis, D8210

UUUUU OOOOOO \$\$\$



**VARIOS:**  
"CELTAS". 106'36". DDD

*¡Por fin, un panorama completo y fiable de la llamada música celta! Una selección rigurosa, seria y documentada, candidato al disco del año.*

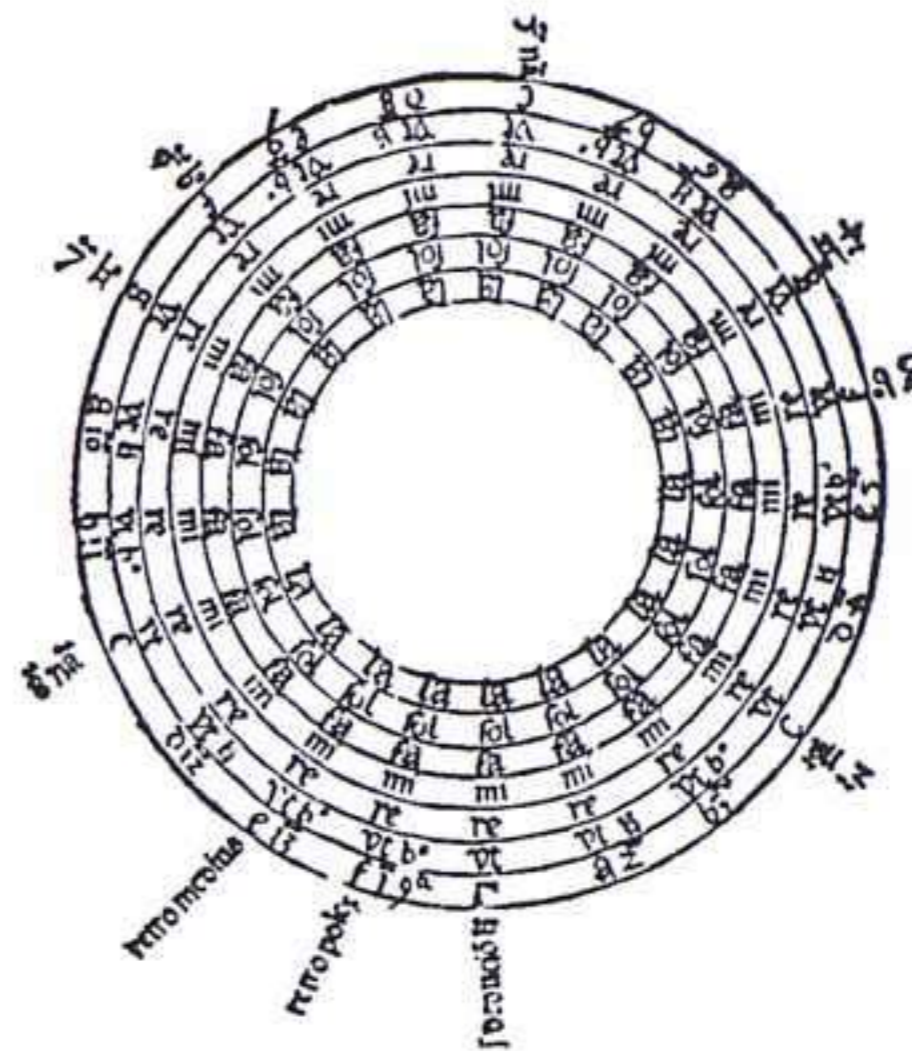
Lyricon, 21029. 2 CDs

C

**LA SEU D'URGELL**  
21 - 29 de agosto 1994

**XIV CURSO DE MÚSICA ANTIGUA EN CATALUÑA Y ANDORRA**

Director: Romà Escalas



- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| <b>Jordi Albareda</b>      | <i>Técnica vocal</i>         |
| <b>Montserrat Figueras</b> | <i>Interpretación vocal</i>  |
| <b>Jean Pierre Canihac</b> | <i>Cornetto</i>              |
| <b>Romà Escalas</b>        | <i>Flauta dulce</i>          |
| <b>Daniel Lassalle</b>     | <i>Sacabuche</i>             |
| <b>Josep Borràs</b>        | <i>Bajón y fagot barroco</i> |
| <b>Rolf Lislevand</b>      | <i>Laúd y vihuela</i>        |
| <b>Mandredo Kraemer</b>    | <i>Violín barroco</i>        |
| <b>Jordi Savall</b>        | <i>Viola da gamba</i>        |
| <b>Guido Morini</b>        | <i>Clavicémbalo</i>          |

**CONJUNTO VOCAL Y INSTRUMENTAL**

**Jordi Savall, director**

Les personas interesadas en formar parte del conjunto vocal deben enviar su currículum y material sonoro.

**CONCIERTOS EN ANDORRA Y EN LA SEU D'URGELL**

Plazo de inscripción: 15 de julio de 1994

*Información e inscripciones:*  
**Àrea de Música.** Departament de Cultura  
Portal de Santa Madrona 6-8 08001 BARCELONA  
Tel. (93) 412 56 40 - FAX (93) 412 19 58

 **Generalitat de Catalunya**  
**Departament de Cultura**

 **Govern d'Andorra**  
**Ministeri d'Afers Socials i Cultura**

## DISCOS CRITICADOS

### ARTICULOS

	<i>Pág.</i>
Discoteca Básica: La "Tercera Sinfonía" de Lutoslawski.....	68
El mejor disco del mes: La Obra para laúd de Bach por Lindberg.....	72
Mano de hierro.....	73
Aires del norte.....	74
D.G. dobla el doble.....	76
El láser disc, mucho más (XIX): Una difícil herencia.....	78
Claves bien temperados.....	80
Desde Alemania, con calidad.....	84
La factoría Karajan y cía.....	86
Una serie media de calidad.....	88
Haitinkgebouw.....	90
La edición Cals (I): Prades y Perpignan.....	94

### COMENTARIOS

BACH: Fuga sobre un tema de Corelli, etc. Hogwood.....	96
J.C., J.M. BACH, PACHELBEL: Motetes. Junghänel.....	96
BACH: La Pasión según San Juan. Koopman.....	96
BACH: Suites inglesas núms. 4 y 6, etc. Richter.....	97
BAIRD: Psychodrama, etc. Houtmann.....	97
BEETHOVEN: Concierto para piano núm. 1, etc. Eschenbach.....	97
BEETHOVEN: Música de cámara con instrumentos de viento. Kontarsky, Demus, etc.....	97
BERLIOZ: Misa Solemne. Gardiner.....	99
BORODIN: Quinteto para piano y cuerda, etc. Quinteto Pro Arte de Montecarlo.....	99
BOYCE: las 8 Sinfonías. Hogwood.....	99
BRAHSM: las 4 Sinfonías. Mehta.....	99
BRUCKNER: Sinfonía núm. 2. Chailly.....	100
BUSNOYS: In Hydraulis, etc. Blachly.....	100
DELIBES: Le roi l'a dit, etc. Brebion.....	100
DUSSEK: Sonatas Opp. 31/2 y 53/1-3. Staier.....	100
GLUCK: Orfeo y Eurídice. Gardiner.....	101
GOLDSCHMIDT: El Magnífico Cornudo, etc. Zagrosek.....	101
HERSCHE: Concierto para violonchelo, etc. Tamayo.....	102
HONEGGER: Concierto de cámara, etc. Marriner.....	102
LECLAIR: Recreaciones de música, etc. Hasler.....	102
MAHLER: Sinfonía núm. 4. Von Dohnányi.....	102
MAHLER: Sinfonía núm. 7, etc. Sinopoli.....	103
MENDELSSOHN: Salmo 114, etc. Corboz.....	103
MESSIAEN: Visiones del Amén. Uriarte/Mrongovius.....	103
MONTSALVATGE: Concierto breve para piano, etc. García Navarro.....	103
PAGANINI: los 24 Caprichos. Zehetmair.....	104
PALESTRINA: Misas "Benedicta es", etc.....	104
POULENC: Le bal masqué, etc. Frémaux.....	104
POULENC: La voz humana. Casadesus.....	104
PURCELL: Música para el funeral de la Reina Mary, etc. Hill.....	105
ROSSINI: La Pietra del Paragone. Jenkins.....	105
SCHEIBE: 7 Sinfonías. Manze.....	105
SCHUMANN: Escenas de niños, etc. Baudra-Skoda.....	105
SCHNITTKE: Sonata núm. 1, etc. Lapmson.....	106
R. STRAUSS: Vida de Héroe, etc. Blomstedt.....	106
STRAVINSKY: Concierto para piano y viento, etc. Ashkenazy.....	106
STRAVINSKY: Oedipus Rex. Levine.....	106
TORELLI: 6 Concerti grossi Op. 8. I Musici.....	107
VAUGHAN WILLIAMS: Dona nobis pacem, etc. Best.....	107
VIVES: Doña Francisquita. Ros-Marbà.....	107
VIVALDI: las Sonatas para violonchelo y piano. Pleeth, etc.....	107
HVOROSTOVSKY, Dmitri.....	108
MARRINER, Sir Neville. "Fiesta de cumpleaños".....	108
"MOMPOU Y SU ENTORNO".....	108
"MÚSICA DEL 1500 EN LA CATEDRAL DE TARAZONA".....	108
"OBRAS PARA VIOLÍN Y ORQUESTA".....	109
"REDESCUBRIMIENTO DEL MONOCORDIO A TECLADO".....	109
"LOS VEINTICUATRO VIOLINES".....	109
BEN WEBSTER.....	109
BILLIE HOLIDAY.....	110
T. BONE WALKER.....	110
COUNT BASIE AND HIS ORCHESTRA.....	110
DIZZY GILLESPIE.....	110
THE ROSENBERG TRÍO.....	111
"LA BODEGUITA DEL MEDIO".....	111
"L'ACCOMPAGNATRICE".....	111
"EL PÁJARO DE LA FELICIDAD".....	111

### FICHAS

ADAM: Giselle. Ermler.....	112
BACH: la Obra para órgano, vol. 5. Ghielmi.....	112
BACH: Sonatas para flauta. Bennet.....	112
BRIAN: Obertura La Boda del pícaro, etc. Mackerras.....	112
BAX: Fantasía para viola y orquesta, etc. Handley.....	112
BEETHOVEN: Concierto triple, etc. Masur.....	112
BEETHOVEN: Septimino, etc. Academia de Cámara de la Orq. de París.....	112
BIBER, MUFAT: 7 Sonatas de cámara. Freiburger Consort.....	112
BOCCHERINI: Conciertos para cello. Coin.....	113
BRAHMS: Concierto para violín. Spivakov.....	113
BRAHMS: 2 Rapsodias op. 79, etc. Oppitz.....	113
CARULLI: 6 Serenatas para flauta y guitarra. Luckas Graf/Ragossin.....	113
CHARPENTIER: O Salutaris, etc. Lapleine.....	113
DOHNANYI: los 2 Conciertos para piano. Roscoe.....	113
DVORAK: Quinteto para piano, etc. C. Talich/Mimura.....	113
FAURE: Trío op. 120, etc. Cohen/Moragues/Coin.....	113
HAENDEL: 5 Cantatas. Marchi.....	113
HAYDN: Sinfonías núm. 96, 97 y 98. Kuijken.....	113
HAYDN: Sinfonías núm. 97 y 98. Brügggen.....	114
LACHNER/RHEINBERGER: Nonetos. Ensemble Wien-Berlin.....	114
LALO: Concierto para cello, etc. Rolland.....	114
LISZT: Polonesa, etc. Richter.....	114
MAHLER: la Canción de la tierra. Solti.....	114
MENDELSSOHN: Sinfonías núms. 3 y 4. Flor.....	114
MOZART, SPOHR, WEBER: Conciertos para clarinete. C. Davis.....	114
NIELSEN: Sinfonías núms. 1 y 4. Rozhdestvensky.....	114
PROKOFIEV: Alexander Nevsky, etc. Bychkov.....	114
PROKOFIEV: El ángel de fuego. Bruck.....	114
PROKOFIEV: Pedro y el lobo, etc. Levi.....	115
PROKOFIEV: Sinfonía concertante, etc. Harrell/Ashkenazy.....	115
PURCELL: Los Himnos y Servicios, vol. 7. King.....	115
RACHMANINOV: El caballero avaro. Chistiakov.....	115
RIMSKI-KORSAKOV: Capricho español, etc. Lazarev.....	115
SAINT-SAËNS: Cuarteto con piano, etc. C. Elyséen.....	116
SCHOENBERG: Sinfonía de cámara, etc. Chailly.....	116
SCHUBERT: 17 canciones. Shaw.....	116
SCHUBERT: Octeto. Ensemble Walter Boeykens.....	116
SCHUBERT: Sonatas para piano. Schiff.....	116
SCHUMANN: 3 Romanzas, etc. Goverts.....	116
SIBELIUS: Concierto para violín, etc. Maazel.....	116
STOCKHAUSEN: Espiral, etc.....	116
TELEMANN: 6 Suites de Darmstadt. Concentus Musicus.....	116
WOLF-FERRARI: Música orquestal de óperas. Serebier.....	116
"GALA RICHARD STRAUSS". Abbado.....	118
"PIEZAS ORQUESTALES DE MÚSICA RUSA". Gergiev.....	118
"POLIFONÍA EN LA NUEVA ESPAÑA".....	118
"TONADILLAS ESCÉNICAS DEL SIGLO XVIII". Tallante.....	118
"WE LOVE PARADE".....	118
BEN WEBSTER.....	118
BUD POWELL.....	118
"CELEBRATE SINATRA".....	118
CLAUDE BOLLING.....	118
CLIFFORD BROWN.....	118
"LA CREMA DE FRED ASTAIRE".....	119
CHARLES LLOYD.....	119
CHUCK MANGIONE.....	119
GATO BARBIERI.....	119
JACKIE MCLEAN.....	119
JOHN MCLAUGHLIN.....	120
LUCKY PETERSON.....	120
QUINCY JONES.....	120
RANDY WESTON.....	120
STAND GETZ Y LIONEL HAMPTON.....	120
4 ETOILES.....	120
FERRE, Leo.....	120
FRANCIA.....	120
LUIS DELGADO.....	120
MARI BOINE.....	121
MANGO SANTAMARIA.....	121
THE NYLONS.....	121
SIAM SUNDER.....	121
SICILIA.....	121
VARIOS.....	121

# RITMO

## guía

### SINFONÍAS (conclusión) GRABACIONES RECOMENDADAS

por Ángel Carrascosa

#### NIELSEN

Sinfonías 1-6 - Orq. Sinf. San Francisco/Blomstedt. *Decca* 4431172. 3 CDs. d. 5/5.

Sinfonías 1-6 (+Conciertos clarinete, flauta y violín) - Orq. Sinf. Gotemburgo/Chung, Järvi. *BIS* CD614/6. 4 CDs. d. 4-5/4-5.

Sinfonías 1-6 - Orq. Sinf. Londres/Schmidt. *Unicorn-Kanchana* UK CD 2000/1/2. 3 CDs. a. 4-5/4.

Sinfonía 1 (+Pequeña Suite) - Orq. Sinf. Radio Sueca/Salonen. *Sony* CD 42321. d. 5/5.

Sinfonías 1 y 4 "Inextinguible" - Orq. Real Danesa/Berglund. *RCA* RD 87701. d. 5-4/5.

Sinfonías 1 y 4 "Inextinguible" - Orq. Fil. Real Estocolmo/Rozhdestvensky. *Chandos* CHAN 9258. d. 5/5.

**R** Sinfonías 1 y 6 - Orq. Sinf. San Francisco/Blomstedt. *Decca* 4256072. d. 5/5.

**R** Sinfonías 2 "4 temperamentos" y 3 "Expansiva" - Orq. Sinf. San Francisco/Blomstedt. *Decca* 4302802. d. 5/5.

Sinfonías 2 "4 temperamentos" y 4 - Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. *Sony* SMK 47597. a. sm. 4/4.

Sinfonías 3 "Expansiva" y 5 - Guldbaek, Möller. Orq. Real Danesa, Fil. Nueva York/Bernstein. *Sony* SMK 47598. a. sm. 4/4.

**R** Sinfonía 4 "Inextinguible" - Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G.* 4133132. d. 5/5.

Sinfonía 4 "Inextinguible" (+Pan y Syrinx. SIBELIUS: Sinfonía 5) - Orq. Sinf. Ciudad Birmingham/Rattle. *EMI* 7647372. d. sm. 4/5.

Sinfonías 4 "Inextinguible" y 5 - Orq. Sinf. San Francisco/Blomstedt. *Decca* 4215242. d. 5/5.

Sinfonía 5 (+Saga Drøm) - Orq. New Philharmonia/Horenstein. *Unicorn-Kanchana* UKCD 2023. a. sm. 5/4.

Sinfonía 5 (+SHOSTAKOVICH: Sinfonía 6) - Orq. Royal Concertgebouw/Kondrashin. *Philips* 4382832. a. sm. 4/4.

#### PANUFNIK

Sinfonía 8 "Votiva" (+SESSIONS: Concierto orquesta) - Orq. Sinf. Boston/Ozawa. *Hyperion* CDA 66050. d. 5/5.

#### PARRY

Sinfonías 1-5 (+Variaciones sinfónicas) - Orq. Fil. Londres/Bamert. *Chandos* CHAN 9120/2. 3 CDs. d. 4/5.

Sinfonía 3 (+Elegía por Brahms. Pareja de sirenas heridas. Variaciones sinfónicas) - Orq. Fil. Londres/Boult. *EMI* 7490222. a. 5/5.

#### PÄRT

Sinfonía 2 (+Obras orquestales) - Philharmonia/Järvi. *Chandos* CHAN 9134. d. 5/5.

#### PENDERECKI

Sinfonía 2 "de Navidad" (+Concierto violín) - Orq. Radio Nacional Polaca/Kaspszyk. *Polskie Nagrania* PNCD 019. d. 4/5.

#### PERSICHETTI

Sinfonía 5 (+Concierto piano) - Orq. Filadelfia/Muti. *New World* NW 3702. d. 5/5.

#### PETERSON

Sinfonía 5 (+Concierto viola) - Orq. Sinf. Malmö/Atzmon. *BIS* CD 480. d. 4/5.

Sinfonía 7 - Orq. Fil. Estatal Hamburgo/G. Albrecht. *CPO* 9991902. d. 5/5.

Sinfonías 7 y 11 - Orq. Sinf. Norrköping/Seegerstam. *BIS* CD 580. d. 5/5.

Sinfonía 8 - Orq. Sinf. Radio Berlín/T. Sanderling. *CPO* 9990852. a. 4/4.

Sinfonía 12 "Muerte en la plaza" (+Concierto cuerdas 1) - Coro Univ. Uppsala. Coro y Orq. Fil. Estocolmo/Larsson. *Caprice CAP 21369. d. 4/4.*

**PFITZNER**

Sinfonía op. 32a (+Elegía op. 45. Fantasía op. 56) - Orq. Sinf. Bamberg/W. A. Albert. *CPO 9991362. d. 4/4.*

Sinfonía op. 46 (+R. STRAUSS: Muerte y transfiguración. STRAVINSKY: Pájaro de fuego, suite) - Orq. Fil. Viena/Böhm. *Memories HR 4159. a. sm. 5/4.*

Sinfonía op. 46 y Pequeña Sinfonía op. 44 - Orq. Sinf. Bamberg/W.A. Albert. *CPO 9990802. d. 4/4.*

**PISTON**

Sinfonía 6 (+Increíble flautista. 3 Esbozos de Nueva Inglaterra) - Orq. Sinf. St. Louis/Slatkin. *RCA RD 60798. d. 5/5.*

**POULENC**

Sinfonietta (+Obras orquestales) - Orq. París/Prêtre. *EMI 7626902. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

**PROKOFIEV**

Sinfonías 1-7 (incl. Sinfonía 4: versiones de 1930 y 1947) - Orq. Nac. Francia/Rostropovich. *Erato 2292457372. 4 CDs. d. 4-5/5.*

Sinfonía 1 "Clásica" (+BIZET: Sinfonía. BRITTEN: Sinfonía Simple) - Orpheus Chamber Orch. *D.G. 4236242. d. 5/5.*

Sinfonías 1 "Clásica" y 3 "Ángel del fuego" - Orq. Filadelfia/Muti. *Philips 4329922. d. 4-5/5.*

Sinfonías 1 "Clásica" y 5 - Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. *Sony SMK 47602. a. sm. 4/4.*

Sinfonías 1 "Clásica" y 5 - Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G. 4232162. a. sm. 4/4.*

Sinfonías 1 "Clásica" y 5 - Orq. Fil. Los Angeles/Previn. *Philips 4201722. d. 5/5.*

Sinfonías 1 "Clásica" y 6 - Orq. Fil. Berlín/Ozawa. *D.G. 4350262. d. 5/5.*

Sinfonías 1 "Clásica" y 7 (+Teniente Kijé) - Orq. Sinf. Londres/Previn. *EMI 7478552. a. 4-5/4.*

Sinfonías 2 y 7 - Orq. Fil. Berlín/Ozawa. *D.G. 4350272. d. 5/5.*

Sinfonía 3 (+SHOSTAKOVICH: Sinfonía 9) - Orq. Royal Concertgebouw/Kondrashin. *Philips 4382842. a. sm. 4/4.*

**R** Sinfonía 5 - Orq. Fil. Israel/Bernstein. *Sony CD 35877. d. 5/5.*

Sinfonía 5 (+Encuentro del Volga y el Don) - Orq. Filadelfia/Muti. *Philips 4320832. d. 4/5.*

Sinfonía 5 (+Teniente Kijé) - Orq. Fil. Berlín/Ozawa. *D.G. 4350292. d. 4/5.*

Sinfonía 5 (+Teniente Kijé) - Orq. Fil. San Petersburgo/Temirkanov. *RCA RD 60984. d. 4/5.*

Sinfonía 6 (+Suite Escita) - Orq. Fil. Los Angeles/Previn. *Philips 4209342. d. 5/5.*

Sinfonía 7. Sinfonía concertante cello y orq. - H. Schiff. Orq. Fil. Los Angeles/Previn. *Philips 4263062. d. 4/5.*

Sinfonía concertante cello y orq. (+SHOSTAKOVICH: Concierto cello 1) - Rostropovich. Orq. Sinf. Londres/Ozawa. *Erato 2292453322. d. 5/5.*

Sinfonía concertante cello y orq. (+TCHAIKOVSKY: Variaciones rococó. Andante cantabile) - Ma. Orq. Sinf. Pittsburgh/Maazel. *Sony SK 48382. d. 4/5.*

**RACHMANINOV**

Sinfonías 1-3 (+Isla de los muertos. La Roca) - Orq. Fil. Berlín/Maazel. *D.G. 4193142. 3 CDs. d. 5-4/5.*

Sinfonías 1-3 (+Aleko: intermedio. Isla de los muertos. Vocalise) - Orq. Sinf. Londres/Previn. *EMI 7645302. 3 CDs. a. sm. 5/4-5.*

Sinfonía 1 (+Isla de los muertos) - Orq. Royal Concertgebouw/Ashkenazy. *Decca 4364792. d. sm. 5/5.*

Sinfonía 1 (+Isla de los muertos) - Orq. Filadelfia/Dutoit. *Decca 4362832. d. 5/5.*

Sinfonía 1 (+Isla de los muertos) - Orq. Royal Philharmonic/Litton. *Virgin VC 7595472. d. 5/5.*

Sinfonías 2 y Juvenil - Orq. Royal Concertgebouw/Ashkenazy. *Decca 4364802. d. sm. 5/5.*

**R** Sinfonía 2 - Orq. Royal Philharmonic/Previn. *Telarc CD-80113. d. 5/5.*

Sinfonía 3 (+Danzas sinfónicas) - Orq. Royal Concertgebouw/Ashkenazy. *Decca 4364812. d. sm. 5/5.*

Sinfonía 3 (+Danzas sinfónicas) - Orq. Filadelfia/Dutoit. *Decca 4331812. d. 5/5.*

Sinfonía 3 (+Danzas sinfónicas) - Orq. Royal Philharmonic/Litton. *Virgin 7595492. d. 5/5.*

**RAFF**

Sinfonía 3 "En el bosque" (+Rapsodia al atardecer. Oberturas para dramas de Shakespeare) - Philharmonia/D'Avalos. *ASV CD DCA 973. d. 5/5.*

Sinfonía 5 "Leonora" - Orq. Fil. Londres/Herrmann. *Unicorn-Kanchana UKCD 2031. a. sm. 4/4.*

**RIMSKY-KORSAKOV**

Sinfonías 1-3 (+Capricho español. Gran Pascua rusa) - Orq. Sinf. Gotemburgo/Järvi. *D.G. 4236042. 2 CDs. d. 3-4/5.*

Sinfonías 1 y 3 - Orq. Sinf. Academia URSS/Svetlanov. *Olympia OCD 158. d. sm. 4/4.*

Sinfonía 2 "Antar" (+Gran Pascua rusa) - Philharmonia/Svetlanov. *Hyperion CDA 66399. d. 5/5.*

Sinfonietta sobre temas rusos (+Gran Pascua rusa. Sadko. Fantasía serbia. En la tumba. Obertura rusa) - Orq. Sinf. Academia URSS/Svetlanov. *Olympia OCD 211. d. 4/4.*

**ROPARTZ**

Sinfonía 3 - Pollet, Stutzmann, Dran, Vassar. Orfeón Donostiarra. Orq. Capitolio Toulouse/Plasson. *EMI 7646892. d. sm. 5/5.*

**ROUSSEL**

Sinfonía 1 "Poema del bosque" y 3 - Orq. Nac. Francia/Dutoit. *Erato 2292452532. d. 5/5.*

Sinfonías 2 y 4 - Orq. Nac. Francia/Dutoit. *Erato 2292452542. d. 5/5.*

**RUBBRA**

Sinfonía 10 "de cámara" (+ Improvisaciones sobre Farnaby.

Tributo a Vaughan Williams) -  
Bournemouth Sinfonietta/Schönzeler.  
Chandos CHAN 6599. d. 4/5.

**RUBINSTEIN**

Sinfonía 2 "Océano" - Orq. Fil.  
Eslovaca/Gunzenhauser. Marco Polo  
8.420449. d. 4/5.

**SAINT-SAËNS**

Sinfonías 1-3. Sinfonía La M y Fa M  
"Urbs Roma" - Gavoty. Orq. Nac.  
RTF/Martinon. EMI 7626432. 2 CDs.  
a. sm. 4-5/4.

Sinfonías 1 y 2 - Orq. Sinf.  
Viena/Prêtre. Erato 2292456952. d.  
5/5.

**R** Sinfonía 3 (+Danza macabra.  
Diluvio: preludio. Sansón y  
Dalila: Bacanal) - Litaize. Orq.  
Sinf. Chicago/Barenboim. D.G.  
4158472. a. sm. 5/5.

Sinfonía 3 (+Concierto piano 4.  
Introducción y rondó caprichoso) -  
Raver. Orq. Fil. Nueva  
York/Bernstein. Sony SMK 47508. a.  
sm. 4/4.

Sinfonía 3 (+ Carnaval animales) -  
Hurford. Orq. Sinf. Montreal/Dutoit.  
Decca 4307202. d. sm. 4/5.

Sinfonía 3 - Cocherneau. Orq. Fil.  
Berlín/Karajan. D.G. 4390142. d. 5/4.

Sinfonía 3 (+ DUKAS: Aprendiz de  
brujo) - Preston. Orq. Fil.  
Berlín/Levine. D.G. 4196172. d. 4/4.

Sinfonía 3 - Murray. Orq.  
Filadelfia/Ormandy. Telarc CD  
80051. d. 4/5.

Sinfonía 3 (+ Juventud de Hércules) -  
Alain. Orq. Sinf. Viena/Prêtre. Erato  
2292456962. d. 4/4.

**A. SCARLATTI**

Sinfonías de concierto grosso 7-12 - I  
Musici. Philips 4341602. d. 5/5.

**SCHMIDT**

Sinfonía 2 - Orq. Sinf. Chicago/Järvi.  
Chandos CHAN 8779. d. 4/5.

Sinfonía 3 (+ HINDEMITH: Concierto  
orq.) - Orq. Sinf. Chicago/Järvi.  
Chandos CHAN 9000. d. 4/5.

Sinfonía 4 (+MAHLER: Sinfonía 2) -  
Orq. Fil. Viena/Mehta. Decca  
4406152. 2 CDs. a. sb. 5/4.

**SCHMITT**

Sinfonía concertante piano y orq. (+  
Sueños. Atardeceres) - Sermet. Orq.

Fil. Montecarlo/Robertson. Valois V  
4687. d. 4/4.

**SCHNITKE**

Concerto grosso 4/Sinfonía 5  
(+Concerto grosso 3) - Solistas. Orq.  
Royal Concertgebouw/Chailly. Decca  
4306982. d. 5/5.

Sinfonía 1 - Kallenberg, Lännerholm,  
Dominique. Orq. Fil.  
Estocolmo/Kamu. BIS CD 577. d.  
4/4.

Sinfonía 4 (+ Requiem) - Bellini,  
Parkman. Coro Univ. Uppsala.  
Sinfonietta Estocolmo/Kamu. BIS CD  
497. d. 5/5.

**SCHÖNBERG**

Sinfonía de cámara 1 (+ Escala de  
Jacob. Música de acompañamiento  
cinematográfico) - Ens.  
InterContemporain/Boulez. Sony SMK  
48462. a. sm. 5/5.

Sinfonía de cámara 1 (+ Pierrot  
Lunaire) - Ens. Modern/Eötvös. RCA  
09026611792. d. 5/5.

Sinfonía de cámara 1 (+ MANZONI:  
Homenaje a Varese) - Orq. Fil.  
Berlín/Sinopoli. D.G. 4233072. d.  
5/5.

Sinfonías de cámara 1 y 2 (+ Noche  
transfigurada) - Orpheus Chamber  
Orch. D.G. 4292332. d. 4/5.

Sinfonía de cámara 2 (+ Moisés y  
Aarón) - Ens.  
InterContemporain/Boulez. Sony  
SM2K 48456. 2. CDs. a. sm. 5/4.

**SCHUBERT**

Sinfonías 1-6, 8 y 9 (+Rosamunda:  
selec.) - Orq. Fil. Berlín/Barenboim.  
Sony M5K 45661. 4 CDs. d. sm. 5/5.

Sinfonías 1-6, 8 y 9 - Orq. Fil.  
Berlín/Böhm. D.G. 4193182. 4 CDs.  
a. sm. 3-5/4.

Sinfonías 1-6, 8 y 9. Fragmentos  
sinfónicos - Academy of St.  
Martin/Marriner. Philips 4121762. 6  
CDs. 3-5/5.

Sinfonías 1, 4 y 6 (+Rosamunda:  
selec.) - Orq. Fil. Berlín/Barenboim.  
Sony M2K 42489. 2 CDs. d. 5/5.

Sinfonía 2 (+ Rosamunda: selec.) -  
Orq. Fil. Viena/Muti. EMI 7548732. d.  
5/5.

Sinfonías 3 y 5 - Orq. Fil.  
Berlín/Barenboim. Sony MK 39671. d.  
5/5.

**R** Sinfonía 4 "Trágica" (+  
BEETHOVEN: Sinfonía 6) - Orq.  
Sinf. Chicago/Giulini. D.G.  
4293682. a. sb. 5/5.

Sinfonías 5 y 8 "Inacabada" - Orq.  
Royal Concertgebouw/Bernstein. D.G.  
4276452. d. 4/5.

Sinfonías 5 y 8 "Inacabada" - Orq. Fil.  
Viena/Solti. Decca 4143712. d. 5/5.

Sinfonías 5 y 8 "Inacabada" - Orq.  
Sinf. Columbia/Walter. Sony CD  
42048. a. sm. 5-4/4.

**R** Sinfonía 8 "Inacabada" (+  
BEETHOVEN: Sinfonía 5) - Orq.  
Fil. Viena/Klemperer. D.G.  
4353272. a. sm. 5/4.

Sinfonía 8 "Inacabada" (+ Rosamunda:  
selec.) - Orq. Sinf. Boston/C. Davis.  
Philips 4103932. d. 4/5.

Sinfonía 8 "Inacabada" (+ DVORAK:  
Sinfonía 9) - Orq. Sinf.  
Chicago/Giulini. D.G. 4233822. a.  
sm. 5/5.

Sinfonía 8 "Inacabada"  
(+SCHUMANN: Sinfonía 3) -  
Philharmonia/Sinopoli. D.G.  
4278182. d. sm. 4/5.

Sinfonías 8 "Inacabada" y 9 "La  
Grande" - Philharmonia/Klemperer.  
EMI 7638542. a. sm. 4/4.

**R** Sinfonía 9 "La Grande" - Orq. Fil.  
Berlín/Barenboim. Sony MK  
42316. d. 5/5.

Sinfonía 9 "La Grande" (+  
Rosamunda: obertura) - Orq. Fil.  
Berlín/Furtwängler. D.G. 4156602. a.  
sm. 5/3.

Sinfonía 9 "La Grande" - Orq. Fil.  
Viena/Solti. Decca 4000822. d. 4/5.

Sinfonía 9 "La Grande" - Orq. Sinf.  
Columbia/Walter. Sony MYK 44828.  
a. sb. 4/4.

**SCHUMAN**

Sinfonía 3 (+ HARRIS: Sinfonía 3) -  
Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. D.G.  
4197802. d. 5/5.

Sinfonía 7 (+ BALADA: Sinfonía del  
Acero) - Orq. Sinf. Pittsburgh/Maazel.  
New World NW 3482. d. 5/5.

Sinfonía 10 "Musa americana" (+Obertura Festival americano. Tríptico de Nueva Inglaterra) - Orq. Sinf. St. Louis/Slatkin. *RCA* 09026612822. d. 4/5.

**SCHUMANN**

Sinfonías 1-4 (+ Obertura Manfredo) - Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. *D.G.* 4376412. 2 CDs. a. sm. 5-4/4.

Sinfonías 1-4 (+ Conciertos cello y piano) - Orq. Fil. Viena/Bernstein. *D.G.* 4230992. 3 CDs. d. 4/5-4.

Sinfonías 1-4 (+ Oberturas Manfredo y Genoveva) - Orq. Royal Concertgebouw/ Haitink. *Philips* 4420792. 2 CDs. d. sm. 4-5/4-5.

Sinfonías 1-4 (+Obertura Fausto) - Philharmonia, New Philharmonia/ Klemperer. *EMI* 7636121. 2 CDs. sm. 4-5/4.

Sinfonías 1-4 (+Oberturas Genoveva y Manfredo) - Orq. Fil. Berlín/Kubelik. *D.G.* 4373952. 2 CDs. a. sb. 4-5/4.

Sinfonías 1-4. Orq. Sinf. Radio Bávara/Kubelik. *Sony* M2YK 45680. 2 CDs. d. sm. 4-5/4.

Sinfonías 1 "Primavera" y 4 - Orq. Royal Concertgebouw/Chailly. *Decca* 4256082. d. 4/5.

Sinfonías 2 y 3 "Renana" - Orq. Fil. Berlín/Kubelik. *D.G.* 4295202. a. sb. 4/4.

Sinfonías 2 y 3 "Renana" - Orq. Fil. Londres/Welser-Möst. *EMI* 7548982. d. 4/5.

Sinfonía 3 "Renana" - (+ SCHUBERT: Sinfonía 8) - Orq. Fil. Los Angeles/Giulini. *D.G.* 4278182. d. 4/5.

**R** Sinfonía 3 "Renana" (+ Obertura Manfredo) - Orq. Royal Concertgebouw/ Haitink. *Philips* 4111042. d. 5/5.

**R** Sinfonía 4 (+ Obertura Manfredo. HAYDN: Sinfonía 88) - Orq. Fil. Berlín/ Furtwängler. *D.G.* 4156612. a. sm. 5/3.

Sinfonía 4 (+ DVORAK: Sinfonía 8) - Orq. Fil. Viena/Karajan. *D.G.* 4310952. d. 4/5.

**SCRIABIN**

Sinfonías 1-3 (+ Poema del éxtasis. Prometeo) - Soffel, Tenzi. Cantores y Orq. Sinf. Radio Frankfurt. *Philips* 4207852. 3 CDs. a. sm. 4/4.

Sinfonías 1-3 (+ Poema del éxtasis. Prometeo) - Toczyska, Myers. Coro Westminster. Orq. Filadelfia/Muti. *EMI* 7542512. 3 CDs. d. 5-4/5.

**R** Sinfonía 3 "Poema divino" (+ Poema del éxtasis) - Orq. París/Barenboim. *Erato* 2292455072. d. 5/5.

Sinfonía 3 "Poema divino" (+ Poema del éxtasis) - Orq. Fil. Nueva York/Sinopoli. *D.G.* 4273242. d. 4/5.

**SEGERSTAM**

Sinfonía 13 (+ Concierto piano 3. Momentos de paz III) - Kenschmig. Orq. Fil. Estado Rheinland-Pfalz/Seegerstam. *BIS* CD 484. d. 5/5.

**SESSIONS**

Sinfonía 2 (+ HARBISON: Sinfonía 2. Concierto oboe) - Orq. Sinf. San Francisco/Blomstedt. *Decca* 4433762. d. 5/5.

**SHOSTAKOVICH**

Sinfonía 1 (+ STRAVINSKY: Consagración) - Orq. Royal Concertgebouw/Solti. *Decca* 4364692. d. 4/5.

Sinfonías 1 y 3 "El primero de mayo" - Coro y Orq. Fil. Londres/Haitink. *Decca* 4250632. d. sm. 5/5.

**R** Sinfonías 1 y 7 "Leningrado" - Orq. Sinf. Chicago/Bernstein. *D.G.* 4276322. 2 CDs. d. 5/5.

Sinfonías 2 "Octubre" y 10 - Coro y Orq. Fil. Londres/Haitink. *Decca* 4250642. d/a. sm. 5-4/5-4.

Sinfonías 3 "El primero de mayo" y 9 - Coro Juvenil de Viena. Orq. Sinf. Viena/Inbal. *Denon* CO-75444. d. 4/5.

Sinfonía 4 - Orq. Royal Philharmonic/ Ashkenazy. *Decca* 4256932. d. 4/5.

Sinfonía 4 - Orq. Fil. Londres/Haitink. *Decca* 4250652. a. sm. 4/4.

Sinfonía 4 - Orq. Sinf. Nac. Washington/ Rostropovich. *Teldec* 9031762612. d. 5/5.

Sinfonía 5 (+ Concierto cello 1) - Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. *Sony* CD 44903. d. 5/5.

Sinfonía 5 - Orq. Sinf. Chicago/Previn. *EMI* 7636782. a. sm. 5/5.

Sinfonía 5 (+ STRAVINSKY: Consagración) - Orq. Cleveland/Maazel. *Telarc* CD-82001. d. sm. 4/5.

Sinfonías 5 y 9 - Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. *Sony* SMK 47615. a. sm. 4/4.

Sinfonías 5 y 9 - Orq. Royal Concertgebouw, Fil. Londres/Haitink. *Decca* 4250662. d. sm. 5-4/5.

Sinfonía 6 (+ NIELSEN: Sinfonía 5) - Orq. Royal Concertgebouw/Kondrashin. *Philips* 4382832. a. sm. 5/4.

**R** Sinfonías 6 y 9 - Orq. Fil. Viena/ Bernstein. *D.G.* 4197712. d. 5/5.

**R** Sinfonías 6 y 12 "El año 1917" - Orq. Royal Concertgebouw/Haitink. *Decca* 4250672. d. sm. 5/5.

Sinfonía 7 "Leningrado" - Orq. Fil. Londres/ Haitink. *Decca* 4250682. d. sm. 4/5.

Sinfonía 7 "Leningrado" - Orq. Fil. Leningrado/Jansons. *EMI* 7494942. d. 5/5.

**R** Sinfonía 8 - Orq. Royal Concertgebouw/ Haitink. *Decca* 4250712. d. sm. 5/5.

Sinfonía 8 - Orq. Fil. Leningrado/Mravinsky. *Philips* 4224422. a. 5/4.

**R** Sinfonía 8 - Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca* 4256752. d. 5/5.

Sinfonía 9 (+ PROKOFIEV: Sinfonía 3) - Orq. Royal Concertgebouw/Kondrashin. *Philips* 4382842. a. sm. 5/4.

Sinfonías 9 y 15 - Orq. Royal Philharmonic/ Ashkenazy. *Decca* 4302272. d. 4/5.

Sinfonía 10 (+ LUTOSLAWSKI: Música fúnebre) - Orq. Cleveland/Dohnányi. *Decca* 4308442. d. 4/5.

Sinfonía 10 - Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G.* 4133612. d. 5/5.

**R** Sinfonía 10 (+ PROKOFIEV: Teniente Kijé) - Orq. Sinf. Londres/Previn. *Emi* 7641052. d. sm. 5/5.

Sinfonía 10 - Orq. Sinf.  
Londres/Rostropovich. *Teldec*  
9031745292. d. 5/5.

Sinfonía 10 - Orq. Sinf. Chicago/Solti.  
*Decca* 4330732. d. 5/5.

Sinfonía 11 "El año 1905" - Orq.  
Royal Concertgebouw/Haitink. *Decca*  
4250722. d. sm. 5/5.

**R** Sinfonía 11 "El año 1905" - Orq.  
Sinf. Nac.  
Washington/Rostropovich. *Teldec*  
9031762622. d. 5/5.

Sinfonía 12 "El año 1917" (+  
Ejecución de Stepan Razin) - Orq.  
Gewandhaus Leipzig/Durjan. *Philips*  
4341722, a. sm. 4/4.

Sinfonía 12 "El año 1917" - Orq. Fil.  
Leningrado/Mravinsky. *Erato*  
229247542. a. 5/4.

Sinfonía 13 "Babi Yar" - Rintzler. Coro  
y Orq. Royal Concertgebouw/Haitink.  
*Decca* 4250732. d. sm. 5/5.

Sinfonía 13 "Babi Yar" - Ghiuselev.  
Coro y Orq. Sinf. Nac.  
Washington/Rostropovich. *Erato*  
2292453492. d. 5/5.

Sinfonía 14 - Kubiak, Bushkin. Orq.  
Fil. Nueva York/Bernstein. *Sony SMK*  
47617. a. sm. 5/4.

Sinfonía 14 (+ 6 Poemas de M.  
Tsvetaeva) - Varady, Fischer-Dieskau.  
Orq. Royal Concertgebouw/Haitink.  
*Decca* 4250742. d. sm. 5/5.

Sinfonía 15 (+ Poesías populares  
judías) - Orq. Fil. Londres/Haitink.  
*Decca* 4250692. a. sm. 4/4.

Sinfonía 15 - Orq. Sinf. Londres/  
Rostropovich. *Teldec* 9031745602. d.  
5/5.

**R** Sinfonía 15 - Orq. Cleveland/  
Sanderling. *Erato* 2292458152. d.  
5/5.

Sinfonías de cámara op. 73a y 83a  
(orq. Barshai) - Orq. Cám.  
Europa/Barshai. *D.G.* 4353862. d.  
5/5.

Sinfonías de cámara op. 110a y 118a  
(orq. Barshai) - Orq. Cám.  
Europa/Barshai. *D.G.* 4292292. d.  
5/5.

#### SIBELIUS

Sinfonías 1-7 (+ Finlandia. Tapiola.  
Cisne de Tuonela) - Orq. Sinf.  
Boston/C. Davis. *Philips* 4166002. 4  
CDs. a. 4-5/4-5.

Sinfonías 1-7 - Orq. Fil.  
Viena/Maazel. *Decca* 4307782. 3  
CDs. a. sb. 4-5/4.

**R** Sinfonía 1 (+ Pelléas et  
Mélisande, selec.) - Orq.  
Hallé/Barbirolli. *EMI* 7631522. a.  
sm. 5/4.

**R** Sinfonía 1 - Orq. Fil.  
Viena/Bernstein. *D.G.* 4353512.  
d. 5/5.

Sinfonía 1 (+ Finlandia. Karelia, suite)  
- Orq. Sinf. Radio Finlandia/Saraste.  
*RCA RD* 87765. d. 5/5.

Sinfonías 1 y 3 - Orq. Sinf. Radio  
Helsinki/Kamu. *D.G.* 4295262. a. sb.  
4-5/4.

Sinfonías 1 y 6 - Orq. Fil.  
Berlín/Karajan. *EMI* 7638962. d. sm.  
4/5.

Sinfonía 2 (+ Finlandia. Karelia, suite)  
- Philharmonia/Ashkenazy. *Decca*  
4307372. d. sm. 4/5.

**R** Sinfonía 2 (+ Cisne de Tuonela) -  
Orq. Hallé/Barbirolli. *EMI*  
7634842. a. sm. 5/4.

**R** Sinfonía 2 - Orq. Royal  
Philharmonic/Barbirolli. *Chesky*  
CD-3. a. sm. 5/4.

**R** Sinfonía 2 - Orq. Fil.  
Viena/Bernstein. *D.G.* 4197722.  
d. 5/5.

Sinfonía 2 (+ Tapiola. Vals triste) -  
Orq. Sinf. San Francisco/Blomstedt.  
*Decca* 4338102. d. 4/5.

Sinfonía 3 (+ Festín de Baltasar.  
Cristián II, escenas) - Orq. Sinf. Radio  
Finlandia/Saraste. *RCA* 09026604342.  
d. 4/5.

Sinfonías 4 y 5 -  
Philharmonia/Ashkenazy. *Decca*  
4307492. d. sm. 5-4/5.

Sinfonías 4 y 5 - Orq. Sinf. San  
Francisco/Blomstedt. *Decca*  
4258582. d. 4-5/5.

Sinfonías 4 y 5 - Orq. Fil.  
Berlín/Karajan. *EMI* 7692442. a. sm.  
4/4.

Sinfonías 4 y 6 - Orq. Sinf. Ciudad  
Birmingham/Rattle. *EMI* 7641212. d.  
sm. 4/5.

Sinfonía 5 (+ NIELSEN: Sinfonía 4.  
Pan y Syrinx) - Philharmonia/Rattle.  
*EMI* 7647372. d. sm. 4/5.

Sinfonía 5 (+ Hija de Pohjola) -  
Philharmonia/Salonen. *Sony CD*  
42366. d. 5/5.

**R** Sinfonías 5 y 7 - Orq. Fil. Viena/  
Bernstein. *D.G.* 4276472. d. 5/5.

Sinfonías 5 y 7 (+Cabalgata nocturna  
y amanecer. Escena con grullas) -  
Orq. Sinf. Ciudad Birmingham/Rattle.  
*EMI* 7641222. d. 5-4/5.

#### SIMPSON

Sinfonías 2 y 4 - Orq. Sinf.  
Bournemouth/Handley. *Hyperion*  
CDA 66505. d. 4/5.

Sinfonía 3 (+Quinteto clarinete) -  
Orq. Sinf. Londres/Horenstein.  
*Unicorn-Kanchana UKCD* 2028. a.  
sm. 5/4.

#### SPOHR

Sinfonía 3 (+BRUCKNER: Obertura  
Sol m. SCHUMANN: Concierto cello  
transcr. violín) - Orq. Sinf. Radio  
Suroeste Alemania/Hager. *Amati SRR*  
8904/1. d. 4/5.

Sinfonías 6 y 9 "Las estaciones" - Orq.  
Sinf. Radio Bávara/Rickenbacher.  
*Orfeo CO94841A*. d. 4/5.

#### J.V.A. STAMITZ

Sinfonías La M, Si b M, Sol M - Orq.  
Cám. Eslovaca/Warchal. *Opus*  
93501812. d. 4/5.

#### STANFORD

Sinfonía 3 "Irlandesa" (+Rapsodia  
irlandesa 5) - Orq. Ulster/Handley.  
*Chandos CHAN* 8545. d. 4/5.

#### STENHAMMAR

Sinfonía 2 (+Excelsior!) - Orq. Sinf.  
Gotemburgo/Järvi. *BIS CD* 251. d.  
4/4.

Sinfonía 3 (+Concierto piano 1) - Orq.  
Fil. Estocolmo/Rozhdestvensky.  
*Chandos CHAN* 9074. d. 5/5.

#### STRADELLA

Sinfonías alla Serenata II Barcheggio 1  
y 2 - Cassone. Conj. Pian e Forte.  
*Nuova Era* 7009. d. 4/4.

#### R. STRAUSS

**R** Sinfonía Alpina (+La mujer sin  
sombra: suite sinfónica) - Orq.  
Sinf. Chicago/Barenboim. *Erato*  
2292459972. d. 5/5.

Sinfonía Alpina - Orq. Royal Concertgebouw/Haitink. *Philips* 4161562. d. 4/5.

Sinfonía Alpina - Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G.* 4390172. d. 5/5.

Sinfonía Doméstica - Orq. Fil. Berlín/Karajan. *EMI* 7695712. a. sm. 5/4.

Sinfonía Doméstica (+Macbeth) - Orq. Fil. Viena/Maazel. *D.G.* 4136542. d. 4/5.

**R** Sinfonía Doméstica (+Burlesca) - Orq. Fil. Berlín/Mehta. *Sony CD* 42322. d. 5/5.

**R** Sinfonía (Sonatina 1) para viento "Del taller de un inválido" (+Metamorfosis) - Orq. Fil. Viena/Previn. *Philips* 4201602. d. 5/5.

Sinfonía (Sonatina 2) para viento "El taller feliz" - Academia Viento Munich/Sawallisch. *Orfeo* C004821A. d. 4/5.

Sinfonías para viento (+Serenata y Suite viento. Concierto oboe) - Conjunto Viento Holandés/De Waart. *Philips* 4387332. 2 CDs. a. sm. 4/4.

### STRAVINSKY

Sinfonía Mi b M (+Scherzo fantástico) - Orq. Sinf. Detroit/Dorati. *Decca* 4144562. d. 5/5.

Sinfonías Mi b M, Do M, en 3 movimientos, de los Salmos (+ensayos) - Cantores Festival Toronto. Orq. Sinf. Columbia, Sinf. CBC/Stravinsky. *Sony SM2K* 46294. 2 CDs. a. sm. 4-3/4.

Sinfonías Do, de los Salmos (+Concierto Re) - Coro Opera Alemana. Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G.* 4232522. a. sm. 4/4.

**R** Sinfonías Do, en 3 movimientos, de los Salmos, para instrumentos de viento (+Scherzo fantástico) - Orq. Suisse Romande, Sinf. Montreal/Dutoit. *Decca* 4364742. d. sm. 5/5.

Sinfonías Do, en 3 movimientos, de los Salmos - Coro y Orq. Sinf. Londres/Tilson Thomas. *Sony SK* 53275. d. 5/5.

Sinfonía en 3 movimientos (+Pulcinella: suite. WEILL: Pequeña Música 3 centavos: suite. J. STRAUSS II: Sangre vienesa) -

Philharmonia/Klemperer. *EMI* 7641422. a. sm. 5/4.

Sinfonía de los Salmos (+Consagración) - Coro y Orq. París/Barenboim. *Erato* 2292454372. d. 5/5.

Sinfonía de los Salmos (+Concierto piano y viento. Pulcinella: suite) - Coro Festival Bach Inglés. Orq. Sinf. Londres/Bernstein. *Sony SMK* 47628. a. sm. 4/4.

Sinfonía de los Salmos (+Abraham e Isaac. Babel. Elegía por J.F. Kennedy. 2 Poemas de Verlaine) - Coro y Orq. Sinf. Radio Stuttgart/Bertini. *Orfeo* C015821A. d. 4/5.

Sinfonía de los Salmos (+Canto ruiseñor. Fuegos artificiales. Rey estrellas) - Coro y Orq. Sinf. Radio Berlín/Chailly. *Decca* 4140782. d. 4/5.

### SUK

Sinfonía Asrael - Orq. Fil. Checa/Belohlavec. *Chandos CHAN* 9042. d. 4/4.

Sinfonía Asrael - Orq. Fil. Checa/Neumann. *Supraphon* 1107152. d. 4/4.

Sinfonía Asrael - Orq. Royal Philharmonic Liverpool/Pesek. *Virgin VC* 7596382. d. 4/5.

### SULLIVAN

Sinfonía Mi "Irlandesa" (+Concierto cello. Obertura di ballo) - Orq. Royal Philharmonic Liverpool/Groves. *EMI* 7647262. a. sm. 4/4.

### SVENDSEN

Sinfonías 1 y 2 - Orq. Fil. Oslo/Jansons. *EMI* 7497692. d. 4/5.

Sinfonías 1 y 2 (+Melodías folklóricas suecas) - Orq. Sinf. Gotemburgo/Järvi. *BIS CD-347*. d. 4/4.

### SZYMANOWSKI

Sinfonías 2 y 3 "Canto de la noche" (+BARTOK: 2 Retratos op. 10) - Karczykowski. Coral K. Jewell. Orq. Sinf. Detroit/Dorati. *Decca* 4256252. d. sm. 5/5.

### TANEIEV

Sinfonías 2 y 4 - Orq. Sinf. RTV URSS/Fedoseev. *Russian Disc RDCD* 11008. a. sm. 4/4.

Sinfonía 4 (+Oresteia: Templo de Apolo en Delfos) - Orq. Sinf. URSS/Svetlanov. *Melodiya SUCD* 10-00021. a. sm. 4/4.

### TCHAIKOVSKY

Sinfonías 1-6. Sinfonía Manfredo - Orq. Royal Concertgebouw/Haitink. *Philips* 4420612. 6 CDs. sm. 5-4/4.

Sinfonías 1-6 - Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G.* 4235042. 4 CDs. a. sm. 4-5/4.

Sinfonías 1-6 (+Romeo y Julieta) - Orq. Fil. Viena/Maazel. *Decca* 4307872. 4 CDs. a. sb. 4-5/4.

Sinfonías 1-6 - Orq. Sinf. Londres/Markevitch. *Philips* 4268482. 4 CDs. a. sb. 5-4/4.

Sinfonías 1-6 (+Romeo y Julieta) - Philharmonia/Muti. *EMI* 7673142. 4 CDs. a. 4-5/4.

Sinfonías 4-6. Sinfonía Manfredo - Philharmonia, New Philharmonia Ashkenazy. *Decca* 4255862. 3 CDs. a. sm. 4-5/4.

Sinfonías 4-6 - Philharmonia/Klemperer. *EMI* 7638382. 2 CDs. a. sm. 5-4/4.

Sinfonías 4-6 - Orq. Fil. Leningrado/Mravinsky. *D.G.* 4197452. 2 CDs. a. 5-4/4.

Sinfonía 1 "Ensueños de invierno" (+Variaciones rococó) - Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G.* 4316062. a. sm. 4/4.

Sinfonía núm. 1 - Orq. Fil. Oslo/Jansons. *Chandos CHAN* 8402. d. 4/5.

Sinfonía 2 "Ucrania" (+Capricho italiano) - Orq. Fil. Oslo/Jansons. *Chandos CHAN* 9460. d. 4/5.

**R** Sinfonías 2 "Ucrania" y 4 - Orq. New Philharmonia, Fil. Viena/Abbado. *D.G.* 4316042. a. sm. 5/4.

Sinfonía 3 "Polaca" (+Serenata cuerda) - Orq. Fil. Berlín/karajan. *D.G.* 4316052. a. sm. 4/4.

Sinfonía 3 "Polaca" (+Capricho italiano) - Orq. Sinf. St. Louis/Slatkin. *RCA RD* 60433. d. 4/5.



Sinfonía 4 (+Francesca da Rimini) - Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. *D.G.* 4297782. d. 5/5.

Sinfonía 4 (+Obertura 1812) - Orq. Fil. Viena/Dohnányi. *Decca* 4257922. d. 5/5.

Sinfonía 4 - Orq. Fil. Viena/Karajan. *D.G.* 4390182. d. 5/5.

Sinfonía 4 (+Romeo y Julieta) - Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca* 4307452. d. 5/5.

Sinfonía 5 (+Romeo y Julieta) - Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. *D.G.* 4292342. d. 5/5.

Sinfonía 5 - Orq. Sinf. Londres/Böhm. *D.G.* 4278222. d. sm. 5/5.

Sinfonía 5 (+Lago de los cisnes: suite) - Orq. New Philharmonia/Horenstein. *Chesky CD 94.* a. sm. 5/4.

Sinfonía 5 - Orq. Fil. Viena/Karajan. *D.G.* 4150942. d. 5/5.

Sinfonía 5 (+RIMSKY-KORSAKOV: Obertura Gran Pascua rusa) - Philharmonia/Sinopoli. *D.G.* 4375422. d. 4/5.

Sinfonía 5 (+GLINKA: Obertura Ruslan y Ludmila. MUSSORGSKY: Noche en el Monte Pelado. Khovanchina: Preludio) - Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca* 4177232. a. sm. 5/4.

Sinfonía 5 (+Lago de los cisnes: suite) - Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca* 4255162. d. 5/5.

Sinfonía 6 "Patética" (+Romeo y Julieta) - Orq. Fil. Viena/Abbado. *D.G.* 4272202. a. sb. 5/4.

**R** Sinfonía 6 "Patética" - Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. *D.G.* 4196042. d. 5/5.

Sinfonía 6 "Patética" - Orq. Fil. Viena/Karajan. *D.G.* 4390202. d. 5/5.

Sinfonía 6 "Patética" (+Hamlet) - Orq. Sinf. Londres/Markevitch. *Philips* 4224782. a. sb. 5/4.

Sinfonía 6 "Patética" (+Romeo y Julieta) - Philharmonia/Sinopoli. *D.G.* 4297402. d. 5/5.

Sinfonía Manfredo - Orq. Royal Concertgebouw/Chailly. *Decca* 4214412. d. 4/5.

Sinfonía Manfredo (+Hamlet) - Orq. Fil. Viena/Maazel. *Decca* 4250512. a. sm. 5/4.

Sinfonía Manfredo - Philharmonia/Muti. *EMI* 7648722. d. 4/5.

#### TIPPETT

Sinfonías 1-4 (+Suite Re) - Harper. Orq. Sinf. Londres/C. Davis (1-3). Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca* 4256462. 3 CDs. a/d. sm. 5/4-5.

**R** Sinfonía 4 (+Byzantium) - Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca* 4336682. d. 5/5.

#### TUBIN

Sinfonías 2 "Legendaria" y 6 - Orq. Sinf. Radio Sueca/Järvi. *BIS CD 304.* d. 4/5.

Sinfonías 3 y 8 - Orq. Sinf. Radio Sueca/Järvi. *BIS CD 342.* d. 4/5.

Sinfonía 5 (+Kratt) - Orq. Sinf. Bamberg/Järvi. *BIS CD 306.* d. 4/4.

#### TURINA

Sinfonía Sevillana (+Danzas fantásticas. Procesión del rocío. Ritmos) - Orq. Sinf. Bamberg/Almeida. *RCA RD 60895.* d. 4/4.

#### VANHAL

Sinfonías La m y Fa M (+Concierto 2 fagotes) - Umea Sinfonietta/Saraste. *BIS CD 288.* d. 4/5.

#### VAUGHAN WILLIAMS

Sinfonías 1-9 (+Fantasía Tallis. Greensleeves. Rapsodia Norfolk 1. 5 Variantes) - Philharmonia/Slatkin. *RCA 09026614602.* 6 CDs. d. sm. 4-5/5.

Sinfonía 1 "del Mar" - Armstrong, Carol Case. Coro y Orq. Fil. Londres/Boult. *EMI* 7640162. a. sm. 5/4.

Sinfonía 1 "del Mar" - Lott, Summers. Coro y Orq. Fil. Londres/Haitink. *EMI* 7499112. d. 5/5.

Sinfonía 2 "Londres" (+Fantasía Tallis) - Orq. Fil. Londres/Boult. *EMI* 7640172. a. sm. 5/4.

Sinfonía 2 "Londres" (+Fantasía Tallis) - Orq. Fil. Londres/Haitink. *EMI* 7493942. d. 5/5.

Sinfonía 2 "Londres" (+Alondra elevándose) - Orq. Royal Philharmonic/Previn. *Telarc CD-80138.* d. 5/5.

Sinfonías 2 "Londres" y 8 - Orq. Hallé/Barbirolli. *EMI* 7641972. a. sm. 5/4.

Sinfonías 3 "Pastoral" y 4 - Harper. Orq. Sinf. Londres/Previn. *RCA GD 90503.* a. sm. 5/4.

Sinfonías 3 "Pastoral" y 5 - M. Price. Orq. New Philharmonia, Fil. Londres/Boult. *EMI* 7640182. a. sm. 5-4/4.

Sinfonías 4 y 6 - Orq. New Philharmonia/Boult. *EMI* 7640192. a. sm. 5/4.

Sinfonía 5 (+Concierto 2 pianos) - Orq. Royal Philharmonic/Menuhin. *Virgin VC 7907332.* d. 5/5.

Sinfonía 5 (+Fantasía Tallis) - Orq. Royal Philharmonic/Previn. *Telarc CD-80158.* d. 5/5.

**R** Sinfonía 6 (+BRAHMS: Sinfonía 2) - Orq. Sinf. Radio Bávara/Barbirolli. *Orfeo* C265921B. a. sm. 5/4.

Sinfonía 7 "Antártica" (+Las avispas) - Burrowes. Coro y Orq. Fil. Londres/Boult. *EMI* 7640202. a. sm. 5/4.

**R** Sinfonía 7 "Antártica" - Armstrong. Coro y Orq. Fil. Londres/Haitink. *EMI* 7475162. d. 5/5.

Sinfonías 8 y 9 - Orq. Fil. Londres/Boult. *EMI* 7640212. a. sm. 4/4.

#### WAGNER

Sinfonías Do M y Mi M - Orq. Sinf. Metropolitan Tokio/Wakasugi. *Denon* CO-75259. d. 4/5.

#### WALTON

Sinfonía 1 (+Corona imperial. Orbe y cetro) - Orq. Royal Philharmonic/Previn. *Telarc CD-80125.* d. 5/5.

Sinfonías 1 y 2 - Orq. Royal Philharmonic/Ashkenazy. *Decca* 4337032. d. 4/4.

Sinfonías 1 y 2 - Orq. Fil. Londres, Sinf. Londres/Mackerras. *EMI CD-EMX 2206.* d. sm. 4/5.

Sinfonías 1 y 2 - Orq. New Philharmonia/Sargent. Orq. Sinf.

Londres/Previn. EMI 7632692. a. sm. 4-5/4.

Sinfonía 2 (+Partita. Variaciones Hindemith) - Orq. Cleveland/Szell. Sony MPK 46732. a. sb. 5/4.

**WEBER**

Sinfonías 1 y 2 - Academy St. Martin/Marriner. ASV CD DCA 435. d. 5/5.

Sinfonías 1 y 2 - Orq. Sinf. Radio Bávara/Sawallisch. Orfeo C091841A. d. 5/5.

**WEBERN**

Sinfonía op. 21 (+Passacaglia. 5 Piezas op. 5. 6 Piezas op. 6) - Orq. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4232542. a. 4/4.

Sinfonía op. 21 (+Obra completa) - Orq. Sinf. Londres/Boulez. Sony CD 45845. 3 CDs. a. sm. 5/4.

Sinfonía op. 21 (+Obras orquestales. MOZART: Sinfonías 35, 36 y 38-41) - Orq. Cleveland/Dohnányi. Decca 4364212. 3 CDs. d. 5/5.

**WEILL**

Sinfonías 1 y 2 (+Pequeña Música 3 centavos: suite) - Orq. Gulbenkian Lisboa/Swierczewski. Nimbus NI 5283. d. 4/4.

Sinfonías 1 y 2 - Orq. Gewandhaus/De Waart. Philips 4341712. a. sm. 4/4.

**WIDOR**

Sinfonías Sacra y 3 órgano y orquesta - Wisskirchen. Orq. Gürzenich Colonia, Philharmonia Hungarica/Hempfling. Motette CD 40071. d. 4/4.

**ZELENKA**

Sinfonía a 8 La m (+Obras orquestales) - Camerata Berna/Wijnkoop. Archiv 4237032. 3 CDs. a. sm. 5/4.

**ZEMLINSKY**

Sinfonía 2 (+Salmo 23) - Orq. Sinf. Radio Berlín/Chailly. Decca 4216442. d. 5/5.

Sinfonía Lírica (+Canciones Maeterlinck) - Söderström, Düsing. Orq. Sinf. Radio Berlín/Klee. Schwann 311053. d. 4/5.

**R** Sinfonía Lírica - Varady, Fischer-Dieskau. Orq. Fil. Berlín/Maazel. D.G. 4192612. d. 5/5.

**ACTUALIZACION DE LA LISTA DEL PASADO MES****BLOMDAHL**

Sinfonías 1-3 - Orq. Sinf. Radio Sueca/Seegerstam. BIS CD 611. d. 5/5.

**BORODIN**

Sinfonía 2 "Heroica" (+Pequeña Suite) - Orq. Sinf. Estatal Rusa/Svetlanov. RCA 09026625052. d. 5/5.

**BRAHMS**

Sinfonías 1-4 (+2 Serenatas. 2 Oberturas. Variaciones Haydn. 3 Danzas húngaras) - Orq. Royal Concertgebouw/Haitink. Philips 4420682. 4 CDs. a. sm. 4-5/4.

**BRUCKNER**

Sinfonías Cero y 1-9 - Orq. Royal Concertgebouw/Haitink. Philips 4420492. 9 CDs. a. sm. 4/4.

**HARBISON**

Sinfonía 2 (+Concierto oboe. SESSIONS: Sinfonía 2) - Orq. Sinf. San Francisco/Blomstedt. Decca 4433762. d. 5/5.

**HOLST**

Sinfonía Coral 1 (+Fantasía Coral) - Dawson. Sol. Coral Guildford. Orq. Royal Philh./Wetton. Hyperion CDA 66660. d. 5/5.

**MAHLER**

Sinfonías 1-9. Sinfonía 10: Adagio - Solistas, Coros y Orq. Royal Concertgebouw/Haitink. Philips 4420502. 10 CDs. a. sm. 4-5/4.

Sinfonía 3 - Ludwig. Coros y Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. D.G. 4273282. 2 CDs. d. 5/5

**MOZART**

Sinfonías concertantes para viento, violín y viola - Lehmayr, Schmidt, Högner, Falzl. Orq. Fil. Viena. Brandis, Cappone. Orq. Fil. Berlín/Böhm. D.G. 4298132. a. sm. 5-4/4.

Sinfonía concertante para viento (+Conciertos flauta y oboe. Serenata Gran Partita) - Graene, King, James, Gatt. English Chamber

Orch./Barenboim. EMI 7673062. 2 CDs. a. sm. 5/4.

Sinfonía concertante para viento (+Concierto oboe) - Holliger, Nicolet, Baumann, Thunemann. Academy St. Martin/Marriner. Philips 4111342. d. 5/5.

**R** Sinfonía concertante para violín y viola (+Conciertos violín 1-5. Divertimento K 563, etc.) - Stern, Zukerman. English Chamber Orch./Barenboim. Sony SM3K 46523. 3 CDs. a. sm. 5/4.

Sinfonía concertante para violín y viola (+Concertone 2 violines) - Gulli, Giuranna. Orq. Cám. Padua/Giuranna. Claves CD 50-8707. d. 4/5.

Sinfonía concertante para violín y viola (+Concertone 2 violines) - Lin, Laredo. English Chamber Orch./Leppard. Sony SK 47693. d. 4/5.

**RECTIFICACIONES A LA LISTA DEL PASADO MES:****BEETHOVEN**

Sinfonías 1-9 (+ 2 Oberturas) - Norman, Runkel, Schunk, Sotin. Coro y Orq. Sinf. Chicago/Solti. Decca 4304002. 6 CDs. d. 4-5/5.

**R** Sinfonía 9 - Orq. Sinf. Chicago/Giulini. D.G. 4239012. 2. CDs. sm. 5/5.

Los signos o abreviaturas que aparecen tras la marca y el número de catálogo del disco indican lo siguiente: si aparece una **a** la grabación es ADD o AAD, y si aparece una **d**, es DDD. Si, a continuación, se lee **sm** o **sb**, significa que el disco es de serie media o barata, respectivamente. Al final, figura delante de la barra inclinada / la calificación a la interpretación, y detrás de dicha barra, al sonido (entre 1 y 5). Cuando se lee más de una cifra en cualquiera de dichos conceptos, se refiere: si hay dos obras, a calificaciones distintas para cada una de ellas; y si hay más de dos obras, al abanico en que se mueven, significando la primera cifra la calificación preponderante. Los discos precedidos de la **R** son los más calurosamente recomendados en lo concerniente a la interpretación.

# PRIMERA para todos

## MAYO 1994

### LOS 20 MEJORES DISCOS DEL MES, SEGÚN NUESTROS CRÍTICOS

1

**BEETHOVEN: Las 9 Sinfonías** - Orq. Fil. Viena/Böhm  
**DEUTSCHE GRAMMOPHON** 4396812, 4373682, 4379282.

2

**BEETHOVEN: Missa Solemnis** - Solistas, Coro y Orq. Sinf. Chicago/Barenboim  
**ERATO** 4509917312. 2 CDs.

3

**BACH: Obra completa violín solo** - Szerlyng  
**DEUTSCHE GRAMMOPHON** 4373652. 2 CDs.

11

**"CANCIONES SOBRE POEMAS DE RONSARD"** - Conjunto Clement Janequin  
**HARMONIA MUNDI HMC** 901491.

12

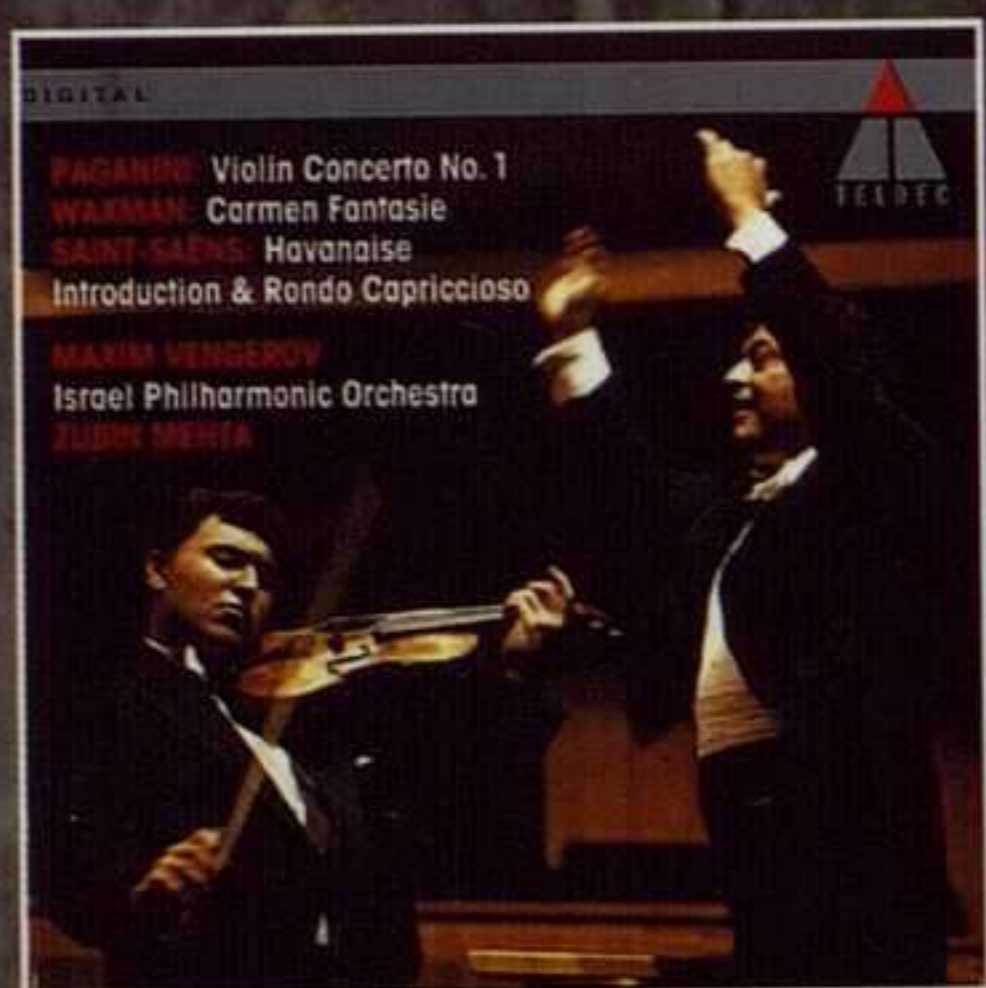
**BUSONI: Obras orquestales** - Orq. Sinf. Radio Berlín/G. Albrecht  
**CAPRICCIO** 10479.

13

**GEMINIANI: Los 6 Concerti grossi op. 3** - I Musici  
**PHILIPS** 4381452.

# MAXIM VENGEROV

Artista exclusivo



**OFERTA ESPECIAL:** Un Compact Disc muestra de regalo por cada 2 CD's de compra de la discografía de Maxim Vengerov. En su tienda de discos